Rostocker Dokumentenserver
Dieses Werk wurde Ihnen durch die Universitätsbibliothek Rostock zum Download bereitgestellt.
Für Fragen und Hinweise wenden Sie sich bitte an: digibib.ub@uni-rostock.de

Otto Vom Graben zum Stein

Ottonis von Graben zum Stein Italiänisch-Teutsches und Teutsch-Italiänisches Hand-Lexicon : worinnen nicht nur alle gebräuchliche Wörter der Italiänischen Sprache, sondern auch die nöthigsten Redens-Arten befindlich : Zum Nutzen und Gebrauch der Liebhaber dieser edlen Sprache : Nebst beygefügter kurtzen Grammatica ...

Leipzig: bey Joh. Friedrich Gleditschens seel. Sohn, 1731

https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1846220335

Druck Freier Zugang PUBLIC DOMAIN



Landesbibliothek Mecklenburg-Vorpommern Günther Uecker
https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1846220335/phys_0001
DFG



Landesbibliothek Mecklenburg-Vorpommern Günther Uecker
https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1846220335/phys_0002
DFG



Landesbibliothek Mecklenburg-Vorpommern Günther Uecker
https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1846220335/phys_0003
DFG

Lc M
1860

Landesbibliothek Mecklenburg-Vorpommern Günther Uecker
https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1846220335/phys_0004
DFG

Ottonis von Graben zum Stein Italiänisch-Teutsches und Teutsch-Italiänisches Hand-Lexicon,

worinnen nicht nur alle gebräuchliche

Wörter der Italiänischen Sprache,

sondern auch die nöthigsten

Redens-Arten

befindlich,

Zum Nutzen und Gebrauch

der Liebhaber dieser edlen Sprache,

Nebst beygefügter kurtzen

GRAMMATICA,

nach welcher diese Sprache

in kurtzer Zeit, auch ohne Anweisung,

mag erlernet werden.

LEIPZIG,

bey Joh. Friedrich Gleditschens seel. Sohn.

1731.

Landesbibliothek Mecklenburg-Vorpommern Günther Uecker
https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1846220335/phys_0007
DFG

Vor-Bericht.

Es ist freylich an dem, daß wir Teutschen an Hülffs-Mitteln zu Erlernung der Italiänischen Sprache gar keinen Mangel haben, nachdem uns von verschiedenen berühmten und geschickten Männern, worunter Kramerus, Veneroni und Castelli den Vorzug verdienen, der Zugang nach Florenz und Rom eröffnet worden. Denn diese sind damit nicht zufrieden gewesen, daß sie von besagter Sprache denen Liebhabern derselben gründliche Lehr-Sätze und Grund-Reguln mitgetheilet; sondern ihr Ruhm-würdiger Fleiß ist so weit gegangen, daß sie durch vollständige Lexi-

ca einen gnugsamen Vorrath von Wörtern darreichen wollen.

Gleichwie nun solche ihre Arbeit nicht allein zum Begriff der Italiänischen Sprache sehr nützlich, sondern auch zulänglich ist; also würde es eine überflüßige Bemühung seyn, wenn ich ein neues Wörter-Buch von der Italiänischen Sprache ans Licht stellen wolte. Gleichwohl lebe ich der Hoffnung, mein Vorhaben werde bey unpartheyischen Gemüthern Beyfall erlangen, wenn ich meine eigentliche Absicht, so mich zu diesem Werck veranlasset hat, anzeigen werde.

Vor allen Dingen suche ich hierdurch meinem Neben-Menschen zu dienen, und demselben zu Erlernung dieser Sprache mit derjenigen Wissenschafft, welche ich viele Jahre durch auf meinen Reisen in Italien und den umliegenden Insuln erlanget, bestmöglichst an die Hand zu gehen.

Da also die angezogenen Autores diesen Zweck durch ziemlich starcke Quartanten

tanten gesuchet, auch verhoffentlich erreichet haben; so bestehet hingegen meine Absicht darinnen, gegenwärtige Arbeit also einzurichten, daß selbige so wohl denen Anfängern, als auch andern, welche in dieser Sprache schon ziemlich erfahren sind, statt eines Hand- und Grund-Lexici dienen könne. Ich hoffe auch, daß selbiges, seiner Kürtze ungeachtet, alle diejenigen Wörter in sich begreiffen werde, deren man in vorfallenden Unterredungen, auf Reisen und im Umgange mit der Italiänischen Nation, wie auch bey Lesung eines Buchs vonnöthen haben dürffte.

Ich kan nicht umhin, hierbey zu erinnern, daß es eine sehr schwere Sache sey, die wahren Grund- und Stamm-Wörter dieser Sprache in eine richtige Ordnung zu bringen, immassen wohl nicht leicht eine Sprache gefunden wird, welche in so viele Neben-Aeste und Dialectos zertheilet wäre. Man komme in was für eine Landschafft Italiens man wolle, so findet man, nebst andern Sitten, auch ande-

re Redens-Arten bey denen Einwohnern derselben. Offtmahls lässet sich in einer eintzigen Stadt ein mercklicher Unterscheid in denen Haupt-Wörtern antreffen, wie etwa in Venedig die Pantaloniſche, Marioliſche und Marinariſche Mund-Art gar wenig mit einander überein kommen. Will ein Venetianer einen Mayländer verstehen, so muß er die Augen und übrigen Sinnen mit zu hülffe nehmen, weil das Gehör insgemein nicht zulänglich ist, die Meinung des Redenden zu entdecken. Zudem stehet iedweder von ihnen in den Gedancken, in seinem Vaterlande werde die Italiäniſche Sprache am besten geredet. Ein Florentiner, ja das gantze Toſcaniſche Land mit seinen Einwohnern vermeinet, man könne diese Sprache nur bey ihnen in ihrem rechten Flor und Vollkommenheit antreffen. Genua bildet sich ein, recht was Hohes und Sonderbahres in der Wohlredenheit zu besitzen. Rom, als das Haupt von gantz Italien, solte auch billig in der Rede den

Vor-

Vorzug haben; allein die Erfahrung zeiget hiervon das Widerspiel nur gar zu deutlich. Apulien lässet in der Aussprache etwas unangenehmes, Appruzzo eine grosse Vermischung mit fremden Wörtern, und Calabrien etwas abentheurliches in denen Redens-Arten verspüren. In Neapolis selbst, welche die Haupt-Stadt von dem Königreich dieses Namens ausmachet, trifft man sonderlich bey dem gemeinen Pöbel eine seltsame Mund-Art an, daß ein gebohrner Italiäner nicht wohl ohne Dollmetscher fortkommen wird. Ein gleiches ist von Sicilien, Sardinien, Corsica und anderen umliegenden Insuln zu sagen. Meinem Bedüncken nach ist dieser Verderb und Ungleichheit der Sprache theils von dem noch übrigen Saracenischen Accent, theils aber von denen ehemahligen Griechischen Einwohnern herzuleiten. Diese Völcker haben lange Zeit den unterstен Theil von Italien, auch die meisten benachbarten Insuln bewohnet; daher man

sich

sich nicht verwundern darff, wenn die Nachkommen derselben nebst dem Blute auch die fremde Sprache fortgepflantzet und selbige mit der Italiänischen vermischet haben. Ich erinnere mich selbst in Appruzzo, wie auch in Sicilien, Leute angetroffen zu haben, welche zerstümmelt Griechisch, ja zum theil annoch die Saracenische Sprache reden, und daher nur von ihres gleichen verstanden werden.

Dieser Umstände halber ist leicht zu errathen, wie schwer es sey, bey einer solchen Vermischung eine gute Wahl zu treffen, und aus so vielen ungleichen Dialectis einen Auszug zu machen, welcher den Namen der reinen Italiänischen Sprache verdiene. Inzwischen kan man nicht läugnen, daß die Toscanische Mund-Art vor allen andern den Preiß behalte, welcher auch derselben so wohl von den meisten Italiänern selbst, als auch von anderen Nationen durchgehends beygeleget wird.

Von der Anmuth und Vortrefflichkeit dieser Sprache halte ich für unnöthig einen

nen Beweiß zu führen; denn es werden mir alle derselben kundige Liebhaber gar gern zugestehen, was für ein ungemeines Vergnügen und wie mancherley Gemüths-Bewegungen sie bey der Lesung Italiänischer Autorum empfinden. Auch hat man einen solchen Vorrath von guten Büchern, welche in dieser Sprache geschrieben sind, daß ein iedweder nach seinem Humeur und Gemüths-Neigung die Wahl darunter treffen kan.

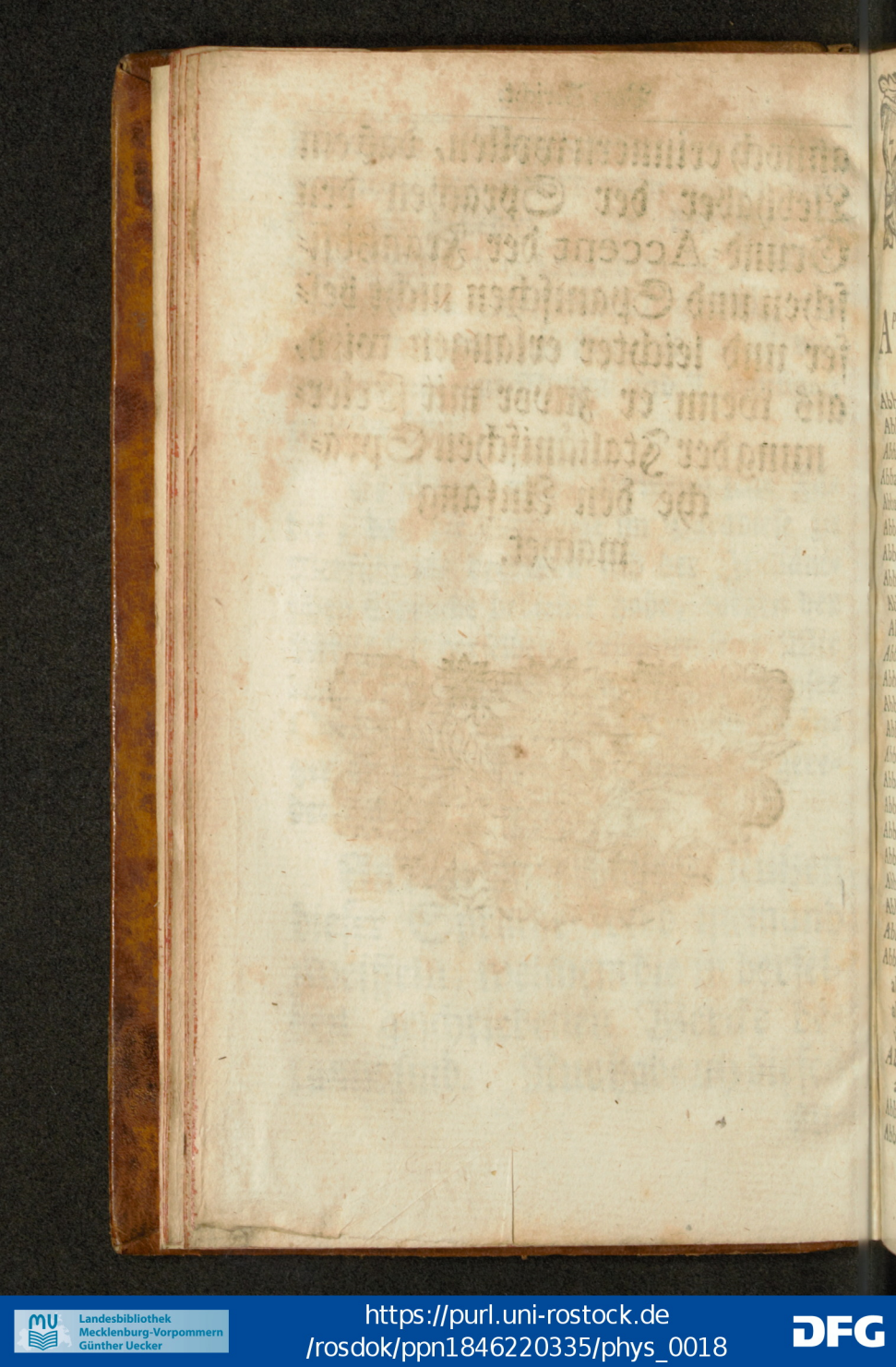
Zum Exempel: Ein Verliebter lese nur des Ritters Guarini so genannten Pastor fido. Ein Mitleidiger des Torquato Tasso Distruzzione di Gerosaleme. Ein Liebhaber der ungezwungenen Wohlredenheit wird sein Verlangen erfüllet sehen, wenn er eines Ferrantis Pallavicini scharffsinnige Satyren, Danielis Bartoli Ricreazione d'un Savio, und Gregorii Leti verschiedene Wercke, vornehmlich Vita di Sisto Vto, Vaticano languente, Ambasciata di Romolo, Anima di

Ferrante Pallavicino, Italia Regnante, und andere mehr, zum Zeit-Vertreib erwehlet. In der Historie wird Francesco Guicciardini, Ricchardo à S. Germano, Flavio Blondo, Costanzo di Napoli, nebst vielen andern, mit Nutzen und Vergnügen zu lesen seyn.

Es scheinet auch, als wenn jene Fabel, daß die Schlange im Paradiese zu Verführung der Eva sich der Italiänischen Sprache bedienet habe, wegen der Lieblichkeit derselben, ersonnen sey; Wie denn auch der Glor-würdigste Kayser Carolus V. nur gegen die Fuchsschwäntzer an seinem Hofe soll Italiänisch geredet haben.

An dem sonderbahren Nutzen dieser Sprache wird niemand zweiffeln, welchem die in derselben geschriebenen Wercke bekannt sind. Nur habe ich dieses an-

annoch erinnern wollen, daß ein Liebhaber der Sprachen den Grund-Accent der Frantzösischen und Spanischen nicht besser und leichter erlangen wird, als wenn er zuvor mit Erlernung der Italiänischen Sprache den Anfang machet.



A

A *Prepos.* Zu, nach, an, bey, auf, um, über, vor, unter, in, mit. e. g. à casa, zu hause. à sera, auf den Abend.

Ab

Abbacinare, blenden, verblenden, betriegen.
Abbacinamento, Verblendung, Betrug.
Abbachiére, Abbachista, Rechenmeister.
Abbacare, abacare, rechnen, it. irren, fehlen.
Abbaco, abaco, Rechen-Tisch.
Abbada, eine Verzögerung.
Abbadare, säumen, aufhalten.
Abbadessa, Aebtißin.
Abbadia, Abtey.
Abbagliare, verblenden, durch den Glantz betriegen.
Abbagliamento, abbaglio, Verblendung, Irrthum.
Abbajare, bellen, einen hefftig anfahren.
Abbajatore, Anbeller, Verläumder.
Abbajamento, Abbajo, das Bellen.
Abbambacciare, in Baum-Wolle wickeln, zärtlich auferziehen.
Abbandonare, verlassen, sitzen oder fahren lassen.
Abbandonarsi, in Ohnmacht fallen, den Muth sincken lassen.
Abbandonamento, abbandono, Verlaßung.
Abbassare, erniedrigen, demüthigen.
Abbassamento, Demuth, Kleinmüthigkeit.
Abbasso, abbasso, unten, hinunter, herab.
Abbate, abáte, Abt.
Abbáttere, niederschlagen, einreissen, schleiffen.
abbatterſi, kleinmüthig werden.
abbattúto, niedergeschlagen, erschrocken.
abbattimento, Niederschlagung, it. Streit, Kampff.
Abbellire, schön machen, zieren.
abbellimento, Zierung, Beschönung, it. Schmuck.
Abbeverare, träncken, it. überreden.
Abbicare, aufhäuffen, zusammen scharren.

Abbigliare, kleiden, schmücken.
Abboccare, anbeissen.
abbocarsi, sich unterreden.
Abbolire, abschaffen, zernichten.
Abbominare, verfluchen, Abscheu haben.
Abbonacciare, stillen, ruhig machen.
Abbonare, gut sagen für eine Schuld.
Abbondare, Uberfluß haben.
abbondanza, Uberfluß.
Abbonire, reiff werden.
Abbordare, anländen.
abbordo, Anländung.
Abborrire, einen Abscheu tragen.
Abbortire, unzeitig niederkommen.
abborto, Mißgebuhrt.
Abbottinare, Preiß geben, plündern.
Abbozzare, aus dem groben arbeiten, entwerffen.
abbozzamento, abbozzo, Entwurff.
Abbracciare, umfassen, umarmen, annehmen.
Abbragiare, anzünden, in Brand stecken.
Abbreviare, verkürtzen.
abbreviatura, Verkürtzung der Wörter.
Abbronzare, sengen, versengen.
Abbrucciare, brennen, verbrennen.
Abbrunire, braun werden.
Abbujare, abbujarsi, dunckel, finster werden.
Abdicare, absagen, abdancken.
Abete, abeto, eine Tanne.
Abgiurare, abschweren, verreden.
Abietto, verächtlich, niederträchtig.
abjezzione, Niederträchtigkeit.
Abile, geschickt, tüchtig.
Abisso, Abgrund, Hölle.
abissarsi, sich ins Verderben stürtzen.
Abnegare, verläugnen, absagen.
Abrogare, abschaffen.
Abruzzo, eine Stadt und Gebiet im Königreich Neapolis.
Absente, abwesend.
absentarsi, sich aus dem Staube machen.
Abusare, mißbrauchen.
abusarsi, irren, sich betriegen.
abuso, Mißbrauch.

Academia, Hohe Schule, Gesellschafft der Gelehrten.
academico; ein Student, Mitglied der Gesellschafft.
Accádere, zutragen, ereignen.
accadimento, Geschicht, Begebenheit.
Accalorare, hitzig machen.
Accampare, lagern, zu Felde liegen.
Accanare, hetzen, mit Hunden erbittern.
Accapigliare, rauffen, bey den Haaren fassen.
Accappiare, zubinden. it. fangen.
Accapponare, verschneiden, cappaunen.
Accarnare, zerfleischen.
Accasare, bebauen, bewohnen. it. ausstatten.
Accascare, zutragen, ereignen.
Accattare, betteln, suchen, empfangen.
Accecare, acciecare, verblenden, bethören.
Acceffare, mit dem Maul anfassen, wühlen.
Accelerare, beschleunigen.
Accendere, anzünden.
Accennare, mit den Augen wincken.
Accento, Laut oder Thon des Worts, Aussprache.
Accertare, bekräfftigen, versichern.
Accesso, Zutritt, Zuwachs, Anstoß.
Accetta, ein Beil, Hacke.
Accettare, annehmen, empfangen.
accetto, lieb, angenehm.
Acchetare, stillen, befriedigen.
Accia, Garn, Zwirn.
Acciajo, acciaro, Stahl.
Accidente, Zufall, Kranckheit.
accidentale, zufällig.
Accidia, Faulheit, Trägheit.
Accigliare, die Augen zuthun.
Accingere, angürten, umgürten.
accingersi, sich anschicken, fertig machen.
Acciò, accioche, auf daß, damit.
Acciuffare, bey den Haaren ergreiffen.
Acclamare, zuruffen, Glück wünschen.
acclamazione, Zuruff, Freuden-Geschrey.
Acchiudere, beyschliessen, einschliessen.
Accoccare, einkerben, auflegen.
Accogliere, zusammen bringen, ertappen.
accoglienza, Aufnehmung, Bewillkommung.

Accollare, umhalsen.
Accommodare, richten, beqvem machen, schlichten.
accommodato, beqvem, füglich.
Accommunare, gemein machen.
Accompagnare, begleiten, Gesellschafft leisten.
Acconciare, zurichten, verfertigen, zieren.
acconcio, zubereit.
Acconsentire, überein stimmen.
Accoppiare, paaren, zusammen koppeln.
Accorare, betrüben, ein Hertz einsprechen.
accorato, betrübt, behertzt.
Accorciare, verkürtzen.
Accordare, übereinstimmen, bewilligen, vergleichen.
accordo, Vergleich.
Accorgere, accorgersi, mercken, spüren, gewahr werden.
accorto, verständig, klug, vorsichtig.
accortezza, Geschicklichkeit.
Accorrere, zulauffen.
accorso, Zulauff.
Accosciare-si, sich bücken, niedersetzen.
Accostare-si, zunahen, anhalten.
Accostumare-arsi, sich angewöhnen.
accostumato, gewöhnt, geartet.
Accozzare, mit Hörnern stossen, in Händel mischen.
Accrescere, anwachsen, grösser werden.
accrescimento, Zuwachs, Vermehrung.
Accumulare, häuffen, vermehren.
Accurato, fleißig, richtig, sorgfältig.
accuratezza, Richtigkeit, Fleiß.
Accusare, anklagen, beschuldigen.
accusa, Anklage.
accusatore, Ankläger.
accusazione, Anklage.
Acerbo, herbe, unzeitig, unfreundlich.
acerbezza, acerbità, Schärffe, Säure.
Acero, Ahorn, Hollunder-Baum.
Acerrimo, scharff, sauer.
Aceto, Eßig.
acetoso, Eßig-sauer.
acetario, Eßig-Krug. it. ein Sallat.
Acido, sauer.
acidula, Sauer-Brunn.

Aco,

Aco, ago, Nadel.
Acqua, Wasser.
acquatico, was im Wasser lebet.
acquoso, wässericht.
Acqua Pendente, eine Stadt in Italien unter Päbstlichen Gebiet.
Acquino, eine Stadt im Neapolitanischen Königreich.
Acquistare, erobern, erlangen, erwerben.
acquisto, Eroberung, Gewinn.
acquistamento, Gewinn, Gewerbe.
Acre, acro, scharff.
acrimonia, acrezza, acrore, Säure, Schärffe.
Acudire, accudire, beypflichten, beystehen.
Acuire, schärffen, schleiffen, wetzen.
acuto, scharff, gespitzt, geschliffen.
acutezza, Schärffe, Spitzfindigkeit.
acume, Spitze.

Ad

Ad *Præpos.* an statt a, wenn ein Vocalis folget.
Adacquare, wässern, befeuchten.
Adattare, zurichten, beqvem, geschickt machen.
adatto, adattato, geschickt, beqvem.
Addentare, mit den Zähnen fassen, verläumden.
addentarsi, schärtig werden.
Addentellare, kerben. it. mit Spitzen verbrämen.
Addestare, erwecken, aufwecken.
addestarsi, aufwachen.
Addestrare, den Steig-Bügel halten, abrichten, gewöhnen.
Additare, mit dem Finger zeigen, beweisen.
Addizzare, anhetzen, anreitzen.
Addobbare, aufputzen, zieren
addobbo, addobbamento, Zierde, Schmuck.
Addogliare, Leid anthun, Schmertzen verursachen.
Addolcire, addolcare, süß machen. it. besänfftigen, versöhnen.
Addolorare, Schmertzen machen, betrüben.
Addormentare, tarsi, einschläffern, faul werden.
Addossare, aufbürden, auflegen.
Addottare, an Kindes statt annehmen.
Addottrinare, lehren, unterweisen, abrichten.

Addrappare, mit Tüchern behängen, bedecken.
Addrizzare, abrichten.
Adduggiare, Schatten machen. it. hinderlich seyn.
Addurre, zuführen, beybringen.
Adeguare, gleich machen, vergleichen.
Adempire, voll machen, erfüllen.
Aderire, anhangen, beypflichten.
Adescare, ankörnen, anlocken.
Adesso, anjetzo, nun. adhora, eben jetzo.
Adgiacente, beyliegend, anstossend.
Adirare - arsi, zürnen, ergrimmen.
Adito, Zugang, Zutritt.
Adminiculare, helffen.
adminiculo, Hülffe.
Adocchiare, anblicken, anschauen.
Adolescente, aufwachsend an Jahren, ein Jüngling.
adolescenza, die Jugend.
Adombrare, beschatten, bilden, entwerffen.
adombrarsi, argwöhnisch werden.
Adoperare, brauchen, anwenden.
Adorare, anbeten, sehr ehren.
adorazione, Anbetung.
Adornare, auszieren, schmücken.
Adulare, schmeicheln.
adulatore, Fuchsschwäntzer.
Adultero, Ehebrecher.
adulterare, Ehebruch begehen, verfälschen.
adulterio, adultéro, Ehebruch.
Adulto, erwachsen, erfahren.
Adunare, versammlen.
adunanza, Zusammenkunfft.
Aduncо, gebogen, krumm.
aduncare, krümmen.
Adunque, demnach, derowegen.
Adusare, gewohnen.
aduso, Gewohnheit.
Adusto, verbrannt, hitzig.
adustione, Verbrennung, Hitze, Brunst.

Ae

Aere, aria, Lufft.

Aereo,

Aereo, lüfftig.
aerare, lüfften, an die Lufft hängen.

Af

Affabile, freundlich, leutseelig, höflich.
Affacendare, beschäfftigen, zu thun haben.
Affacciare, arsi, mit dem Gesicht wohin wenden.
Affamare, mit Hunger plagen, it. hungrig seyn.
Affanno, Angst, Unruhe, Verdruß.
affannare, ängstigen, krancken.
affannato, affanoso, geängstigt, matt, verdrießlich.
Affare, Geschäfft, Verrichtung.
affarsi, geschickt seyn.
Affaticare, ermüden.
Affato, gantz und gar, durchaus.
Affattucchiare, bezaubern, beschreyen.
affatturare, idem:
Affermare, bejahen, bekräfftigen.
affermazione, Bejahung, Bekräfftigung.
Afferrare, starck anfassen, angreiffen.
Affetto, Gemüths-Bewegung, Liebe, Zuneigung.
affettuoso, liebreich, inbrünstig.
affettare, sehnlich verlangen, begehren, annehmen.
affettato, heuchlerisch, zum Schein angenommen.
Affezzione, Liebe, Gewogenheit.
affezzionare, Zuneigung, Liebe erwecken.
affezzionato, geneigt, wohlgewogen.
Affibbiare, zuknöpffen, anhencken, zuschnallen.
Affidare, sicher machen, versichern.
affidarsi, sich verlassen, sich getrauen.
affidato, sicher, kühn, vermessen.
Affielire, vergällen, gram werden.
Affievolire, schwächen, matt machen oder werden.
Affiggere, affissare, anhencken, aufhefften, anschlagen.
Affilare, schärffen, wetzen, schleiffen, ordnen.
affilato, geschärfft, spitzig.
Affilettare, mit dem Garn oder Netz fangen.
Affinare, läutern, reinigen, betriegen.
Affine, beschwägert, anverwandt.
affinità, Schwägerschafft, Verwandtschafft.
Affissare, scharff ansehen.
Affittare, miethen, pachten.

Affiare, blasen, anwehen.
afflato, Anwehung, Eingeben.
Affliggere, plagen, betrüben, ängstigen.
afflitto, traurig, voller Angst.
afflizzione, Traurigkeit, Kummer.
Affluenza, Fülle, Uberfluß.
affluire, affluere, Uberfluß haben.
Affocare, affuocare, entzünden.
Affogare, ersticken.
Affoggiare, auf die Mode zurichten.
Affollare, zu todte drängen, verletzen, it. unsinnig werden.
Affoltare, dicke, dicht machen.
Affondare, in Grund sencken, unter Wasser setzen.
affondarsi, versincken, sich ersäuffen.
Affondere, zugiessen, zerschmeltzen.
Affossare, mit Graben versehen, zugraben.
Affratellarsi, Brüderschafft machen.
affratellanza, Brüderschafft.
Affregare, anreiben, anschmieren.
Affrettare-arsi, eilen, beschleunigen.
affrettuloso, eilig, eilfertig.
Affrontare, ins Gesicht kommen, anstossen, beschimpffen.
affronto, affrontata, Angriff, Schimpff.
Affumare, Affumicare, in Rauch hangen, rauchern.
Affuriare, in Wuth gerathen.
Affusolare, Spindelförmig machen.
Affustare, schäfften, eine Büchse.
affustatore d'archibugi, Büchsenschäffter.

Ag

Agente, Agent, Gevollmächtigter.
Agevole, thunlich, leicht, it. fein, sittsam.
agevolezza, Leichtigkeit.
agevolare, erleichtern.
Aggelare, gefrieren.
Aggentilire, artig machen.
Agghiacciare, gefrieren, zu Eiß werden.
Agghiadare, frieren, vor Frost erstarren.
Aggiacere, beysammen liegen.
Aggiallare, gelb werden.
Aggiogare, zusammen spannen.

Aggiongere, hinzufügen.
Aggiornare, vor Gericht laden.
Aggirare, herum drehen.
aggirarsi, herumschweiffen, irren, it. sich bemühen.
aggiramento, Umschweiff.
aggiratore, Landstreicher.
Aggiudicare, zuerkennen, zusprechen.
Aggiungere, hinzusetzen, hinzukommen, vermehren.
aggiunto, Zusatz, Beylage, Zunahme.
aggiuntare, betriegen.
Aggiustare, richten, ordnen, gleich machen.
aggiustamento, Richtigkeit, Vergleich, Friede.
Aggobbare, puckelicht werden.
Aggoluppare, einwickeln.
Aggomitolare, aggamicciolare, auf Kneuel winden.
Agradare-ire, gefallen, beliebt, angenehm, zufrieden seyn.
agradevole, aggradito, angenehm.
aggradimento, aggrado, das Wohlgefallen, Genehmhaltung.
Agraffiare, aggraffare, mit Hacken, Nägeln anfassen.
Aggrandire, zunehmen groß werden.
Aggrappare, haschen, greiffen.
Aggravare, beschweren, beladen.
aggravamento, aggravazione, Last, Beschwerung.
aggravio, Auflage, Accis, Zoll.
Aggregare, versammlen, einverleiben.
Aggrevare, erzürnen, beleidigen.
Agrezzare, erstarren vor Kälte.
Aggricciare, aggricciolare, -arsi, sich entsetzen.
Aggrinzare, runtzeln, krauß machen.
Aggroppare, den Rücken biegen, aufbinden, Knoten machen.
aggropparsi, sich umeinander schlingen.
Aggrottare, eintieffen.
aggrottato, was tieff drinnen lieget, eingefallen.
Aggrumare, gerinnen, käsig werden.
Aggruzzolare, zusammen häuffen, sammlen.
Agguagliare. eben machen, vergleichen.
agguaglianza, agguaglio, Vergleichung.
Agguardare, anschauen, betrachten.
Agguato, verborgener Ort, Hinterhalt.
agguatare -arsi, lauren, sich verstecken.

Agguerrire, zum Krieg abrichten.
agguerrito, streitbar, tapfer.
Agguindolare, aufwickeln, aufhaspeln.
Agibile, was sich thun lässet.
Agile, behend, hurtig, geschickt.
agilità, Hurtigkeit.
Agio, Bequemlichkeit, gute Weile, Ergetzlichkeit.
Agio, l'agio, Aufgeld, Wechsel-Geld.
Agiare, wohl halten, mit aller Gemächlichkeit versehen.
agiato, adagiato, wohlhabend, reich.
Agire, handeln, arbeiten, thun.
agitare. hin und und wieder treiben, behandeln.
agitazione, Bewegung, Unruhe.
Aglio, Knoblauch.
Agnello, agno, Lamm, Schaaff. it. demüthiger Mensch.
agnella, Lamm-Fleisch.
Agnizione, Erkänntniß.
Agnome, Zunahme.
Ago, aco, Nadel.
agucchia, Nehe-Nadel, Stick-Nadel.
aguglia, Spitze, Säule.
Agognare, agugnare, sich sehr sehnen.
Agone, agonia, Todes-Kampff.
agoniſta, Kämpfer, Fechter.
agonizzare, kämpfen, in Todes-Nöthen liegen.
Agosto, August-Monat.
Agreſte, bäurisch, grob.
Agricoltore, Bauer, Ackermann.
agricoltura, Acker-Bau.
Agro, sauer, herbe, scharff.
agretto, säuerlich.
agretta, Saurampfer.
agrezza, agrimonig, Säure, Schärffe.
agrire, sauer, herbe werden.
Aguzzo, spitzig, scharff gewetzt.
aguzzare, schärffen, wetzen, schleiffen.

Ah

Ah, ahi, ach, o! so!
Ah, ah, ah, eine Art zu lachen.
Ahime! ach.

Ai

Aja, Tenne zum Dreschen, Vogelheerd.
aiuolo, aiuola, Vogel-Garn.
Ajo, Hofmeister junger Herren, it. Blinden-Führer.
Ajrone, agerone, Reiger, Heher, it. leichtsinniger Mensch.
Ajutare, helffen, beyspringen.
ajuto, Hülffe, Beystand. it. Stütze an der Mauer.
ajutante, Helffer. it. Adjutant im Kriege.

Al

Ala, Flügel vom Vogel, Thore, Krieges-Heer, Kleide.
alato, geflügelt.
Alabarda, Hellebarte.
alabardiere, Trabant.
Alba, Dämmerung des Morgens.
albeggiare, Morgen werden, anbrechen.
Alberello, kleiner Topf, Geschirr.
Albergo, Wirthshauß, Wohnung, Aufenthalt.
albergare, herbergen, wohnen.
albergatore, Wirth.
Albero, Baum.
albereto, alboreto, Baum-Garten.
alberare, mit Bäumen besetzen, pflantzen, aufstecken.
alberarsi, sich aufbäumen, stoltz werden.
alberire, zum Baum werden.
Albugine, albume, das Weisse im Ey.
Alburno, Weißfisch.
Alce, Elend-Thier.
Alchimia, Kunst Metalle zu scheiden.
alchimista, Metall-Künstler, Goldmacher.
Alcione, Eißvogel.
Alcuno, etwa einer, jemand.
Alea, allea, Spatzier-Gang.
Alega, aliga, Meer-Graß.
Alemagna, Teutschland.
Alemanno, ein Teutscher.
Alessare, sieden, kochen.
Alfabeto, das A. B. C.
Alfiero, alfiere, Fähndrich.
Algere, frieren, kalt seyn.
algore, Kälte, Frost.

Ali-

Alicorno, Einhorn.
Alieno, fremd. it. abgeneigt.
alienare, abwenden, verkauffen, entfernen.
Alimento, Kost, Nahrung, Unterhalt.
alimentare, ernähren, Kost geben.
Allacciare, zubinden, zuschlingen.
Allagare, überschwemmen, unter Wasser setzen.
Allagrimare, anweinen.
Allargare, erweitern, ausbreiten, ausstrecken.
allargarsi, weiter werden, freygebig seyn.
Allassare, ermüden, abmatten.
Allattare, säugen.
Allegare, anbinden, Bündniß machen.
allegare, anführen, anziehen. it. stumpf machen.
Alleggerire, erleichtern, trösten, erfrischen.
alleggerimento, alleggimento, Erleichterung.
Allegoria, Gleichniß-Rede.
Allegro, lustig, freudig, guter Dinge.
allegrezza, allegria, Freude, Lust, Frölichkeit.
allegrare, lustig, aufgeräumt machen.
Allenare, Odem holen.
Allenire, lindern besänfftigen.
Allentare, den Zügel schiessen lassen, nachlassen.
Alleſtare, alleſtire, ausrüsten, fertig machen.
Allettare, anlocken, anreitzen.
allettamento, Anlockung.
Alletterare, gelehrt machen.
Allevare, auferziehen, unterweisen.
allevato, Säuglina, Lehrling.
allevatore-trice, Pfleg-Vater, Zuchtmeister, Hebamme.
allevazione, allevamento, Auferziehung, Zucht.
Alleviare, erleichtern.
Allianza, Verbündniß.
Allibrare, schätzen, abwegen.
Alliquidire, weich werden vor Liebe oder Mitleiden.
Allodio, eigenthümlich Gut.
Allodola, Lerche.
Alloggiare, herbergen, bewirthen.
alloggio, alloggiamento, Wohnung, Herberge.
Allontanare, entfernen, scheiden.
allontananza, allontanamento, Entfernung.

Allop-

Alloppiare, Schlafftrunck eingeben.
Alloro, allora, Lorbeer-Baum, Crantz. it. Sieg.
Allucinare-arsi, irren, sich verstossen.
Alludere, auf etwas zielen.
Allumare, alluminare, erleuchten.
Allunare, krumm biegen, wie ein halber Mond.
Allungare, verlängern, länger machen, aufschieben.
Allungamento, Verlängerung, Entfernung, Abschied.
Alluvione, Uberschwemmung.
Alma, die Seele.
Almo, nahrhafft, löblich.
Alno, Erlenbaum.
Aloceo, Nacht-Eule. it. einfältiger Tropf.
aloccaggine, Einfalt.
Aloetta, Lerche.
Alpe, das Alpen-Gebirge. it. hoher Berg.
alpestre, bergicht, rauh, unfreundlich.
Alquanto, ein wenig, kleine Weile.
alquanti, e, etliche, einige.
Altaleva, altalena, Winde, Gerüst, Schauckel.
Altana, ein Altan auf dem Hause.
Altare, Altar.
Alterare, ändern, verändern.
alterarsi, sich ändern, ärgern.
alterazione, Veränderung, Zufall.
Altercare, zancken, hadern.
Alternare, umwechseln, eins ums andere thun.
alternativo, alternato, alterno, umgewechselt.
Altèro, altiero, hochmüthig, stoltz.
altierezza, Höhe, Hochmuth.
Alto, hoch, tieff. it. groß, edel, herrlich. it. laut.
altamente, hoch, starck, tiefe.
alto, die Höhe, der Giebel. it. das hohe Meer.
Altezza, Hoheit, Herrlichkeit.
Alto, wohlan!
Altresi, auch eben so wohl.
Altretanto, eben so viel.
Altro, ein anderer, andere.
altrimente, sonst, durchaus nicht.
altronde, anders woher.
altrove anderswo, anderswohin.

altri,

altri, andere Leute. it. man.
altrui, eines andern.
Alùme, Alaun.
alume di penna, di piuma, Bleyweiß.
Alúta, Semisch Leder.
Alzana, Zieh-Seil, Treck-Kabel.
Alzare, in die Höhe heben, erheben, loben.
alzamento, Erhöhung, Lob, Preiß.
alzetta, - e, Absätze an Schuen.

Am

Amandola, Mandel-Kern.
amandolo, Mandel-Baum.
Amare, lieben.
amante, Liebhaber.
Amabile, lieblich, liebreich, angenehm.
Amatore, trice, Liebhaber, Liebhaberin.
Amaro, bitter, herb.
amarezza, amaritutidine, amarore, Bitterkeit.
amareggiare, amaricare, bitter seyn, machen.
Ambage, ambaggi, Umschweiffe, Umwege.
ambagiare, Umschweiff nehmen, weitläufftig seyn.
Ambascia, keichen, schnauben, lächzen von Mattigkeit.
ambasciare, schnauben, keichen, ohnmächtig seyn.
Ambasciadore, ambasciatore, Botschaffter, Abgesandter.
ambasciaria, Gesandschafft.
ambasciata, Botschafft, mündliche Post.
Ambe, ambi, beyde, alle beyde.
ambedue, ambidue, amendue.
Ambiare, den Paß oder Schritt gehen, (von Pferden.)
ambio, ambiatura, der Paß oder Schritt.
Ambiguo, zweiffelhafftig, zweydeutig.
Ambire, nach Ehren streben, verlangen.
ambizione, Ehrgeitz, Ehrsucht.
ambizioso, ehrgeitzig.
Ambito, Umgang, Umschweiff.
Ambra, Amber, Agtstein.
Ambrosia, Götter-Speise oder Tranck.
Ambulare, herumschweiffen, spatzieren.
Amenda, Geld-Straffe.
Amendare, verbessern.

Ameno, anmuthig, lustig.
amenità, Lustigkeit, Anmuth.
Amente, alber, thöricht.
Amfibio, was auf der Erde und im Wasser lebet.
Amico, Freund, Bekannter.
amica, Freundin, Liebste.
amichevole, freundlich, gesprächig.
amicizia, Freundschafft.
amicare-carsi, zum Freunde machen.
Amido, Stärcke, Steiffe.
amidare, stärcken, steiffen die Wäsche.
Ammaccare, zerquetschen, zerstossen, zerbrechen.
Ammachiare, verstecken, it. beflecken.
Ammaestrare, lehren, unterrichten.
ammaestratore, Lehrmeister.
Ammagliare, stricken, Maschen machen.
Ammagrare, ammagrire, abzehren.
Ammainare, Seegel streichen, niederlassen.
Ammalare, kranck werden.
ammalato, kranck, siech.
Ammaliare, bezaubern, verschreyen, it. verlieben.
ammaliatura, Bezauberung.
Ammandrare, das Vieh in Heerden zertheilen.
Ammanire, verfertigen.
Ammannare, sammlen, zusammen binden.
Ammansare, besänfftigen.
Ammantare, bemänteln, bedecken, beschönen.
ammanto, Bekleidung, Zierrathen.
Ammarire, verfaulen.
Ammartellare, hämmern, it. ängstigen, plagen.
Ammascherare, vermummen, vermasquiren.
Ammassare, sammlen, aufhäuffen.
ammasso, ammassamento, Hauffen, Sammlung.
Ammattire, närrisch werden.
Ammazzare, erschlagen, tödten, erlegen.
ammazzamento, Todtschlag, Niederlage.
ammazzatorio, ammazzatojo, Schlacht-Hauß.
Ammazzolare, Sträußgen binden.
Ammendare, verbessern.
Ammettere, zulassen, Eintritt verstatten.
ammessione, Zulassung.

ammiciario, Beschleicher, Hengst.
Ammezzare, halbiren, in die Helffte theilen.
Ammiccare, mit den Augen blicken, winckeln.
Ammiccare, mit Brühe beschütten, besudeln.
Ammigliare, tausendfältig vermehren.
Amminicolo, Stütze, Hülffe, Beystand.
Amministrare, verwalten, vorstehen, verschaffen.
amministratore, amministro, Verwalter, Vorsteher.
amministrazione, amministranza, Verwaltung.
Amminudare, verringern.
Ammiraglio, See-Capitain, General zur See.
Ammirare, bewundern.
ammirabile, wunderswürdig, vortrefflich.
ammirazione, Verwunderung, Aergerniß.
Ammiserare, elend werden, it. karg, geitzig werden.
Ammistiare, vermischen.
ammistione, Vermischung.
Ammodare, auf die Mode richten.
Ammogliare, beweiben, verheyrathen.
ammogliamento, Verehlichung.
Ammollire, erweichen, lindern, weibisch werden.
Ammonire, ermahnen, warnen, erinnern.
ammonizione, Vermahnung, Lehre.
Ammontare, aufhäuffen, zusammen tragen.
ammonticare, ammontichiare, ammonticellare, ammonticchiare, sammlen, häuffen.
Ammorbare, anstecken mit Kranckheit.
Ammorbidare, weich, gelinde, sanfft machen.
Ammorciare, auslöschen.
ammortare, ammortire, ammorzare, auslöschen.
Ammovere, darzu, dran halten.
Ammovere, hinwegthun, abschaffen.
Ammucchiare, aufhäuffen, zusammen bringen.
Ammuccidare, schimmlicht werden.
Ammuleto, Angehenck wider Gifft oder Kranckheit.
Ammunire, befestigen.
ammunizione, Krieges-Geräthe, Nothdurfft.
Ammurcare, stopffen, heisser seyn.
Ammuricare, ordentlich aufeinander legen, vermaurern.
Ammusare, anschnautzen, anriechen.
Ammutinare-arsi, aufrührisch werden.

Ammutire, stumm machen, stumm werden.
Amneſtia, Aufhebung des Streits.
Amorchiare, zustopffen, Löcher im Schiff zumachen.
Amore, Liebe, Gunst.
amori, Liebes-Händel.
amorarſi, sich verlieben.
amorevole, freundlich, holdselig, gütig.
amoroſo, verliebt, lieblich.
amoracciarſi, sich wider seinen Stand verlieben.
amoreggiare, herum buhlen, freyen.
Ampio, weit, geraumig, herrlich, reichlich.
ampiezza, Weite, it. Herrlichkeit.
ampiare, ampliare, erweitern, vermehren.
amplificare, ausführen, weitläufftig beschreiben.
Ampolla, enge Flasche, Geschirr.
ampolloſo, ampollato, stoltz, aufgeblasen in Worten.

An.

Anabattiſta, Wiedertäuffer.
Anaccare, in die Helffte theilen.
Anacoreta, Einsiedler.
Anaffiare, befeuchten.
Anagramma, Versetzung der Buchstaben.
Analiſe, Auflösung, Zerlegung.
Analogia, Gleichförmigkeit.
Anarchia, Regierung ohne Oberhaupt.
Anatema, Fluch, geistlicher Bann.
anatematizzare, in Bann thun.
Anatomia, anotomia, Zerschneidung eines todten Cörpers.
anatomizzare, zergliedern, zerschneiden, anatomiren.
Anatra, anetra, anitra, eine Ente.
Anca, anche, Hüffte, die Lenden.
ancheggiare, hincken.
Ancella, Magd.
Anche, anco, auch.
Anciano, der Aelteste, so den Vorgang hat.
ancianità, anzianità, Vorsitz, Vorgang.
Ancino, Hacke.
Ancona, eine Stadt und Gebiet in Italien, unter Päbstlicher Gewalt.
Ancóra, auch, darneben, annoch.

ancorche, obgleich, obschon.
Ancora, ánchora, Ancker.
ancorare, Ancker auswerffen.
ancoraggio, Ancker-Zoll, Hafen-Zoll.
ancorajo, ancoraro, Ancker-Schmidt.
Ancude, ancudine, Amboß.
Andare, gehen, wandern, reisen.
andarsi, andarsene, wegziehen, fortgehen.
andari, Wege, Gänge.
andato, vergangen, verstrichen.
andata, Gang, Abschied, Aufbruch, Flucht.
andatura, andamento, Gang, Bewegung des Leibes.
Androna, enge Gasse, Dachrinne.
Anéto, Dill, Kümmel.
Anfanare, plaudern, schwätzen.
Anfora, Weinfaß.
Angaria, anghéria, Zwang, Frohn-Dienst.
angariare, zwingen, nöthigen, frohnen.
Angelo, angiolo, Engel, it. frommer Mensch, Kind.
angelico, englisch.
Angere, quälen, peinigen.
Anghio, agno, gifftiges Geschwür.
Angina, Bräune am Halse.
Angolo, Winckel, Ecke.
angolare, eckigt, winckelförmig.
Angoscia, Angst, Bangigkeit.
angosciare, angustiare, ängstigen, plagen.
Angue, Schlange.
Anguilla, Aal.
Anguinaja, Unter-Leib, die Scham.
Angustia, Mangel, Theurung, Angst.
Anhelare, keichen, it. wornach streben.
Anice, aniso, Anniß.
Anile, altväterisch, altweibisch.
Anima, Seele, Leben, Gemüthe, it. Wesen eines Dinges.
animale, Thier, lebendes Geschöpff.
Animo, Gemüth, Sinn, Natur, Neigung, Muth.
animoso, beherzt, tapffer, it. hitzig, trotzig.
animare, beseelen, antreiben.
animato, lebendig, it. gesinnet.
Annasare, anriechen.
annasata, das Anriechen.

Annebbiare, unnebeln, verdunckeln.
Annegare, anniegare, ertrancken, ersäuffen.
Anneghitire, fahrläßig, faul werden.
Annegrare, annegrire, schwärtzen, anstreichen.
Annello, Ring am Finger, Ketten-Glied.
annellare, Ringe, Löckgen machen.
Annesso, beygeschlossen, zugehörig.
annessare, beyschliessen, anfügen.
Annevare, mit Schnee bedecken, beschneyen.
Annichilare, anichilare, vernichten.
Annidare-arsi, einnisten, sich verbergen. it. wohnen.
Annitrire, wiehern wie die Pferde.
Anno, Jahr.
annale, annali, Jahr-Buch, Chronicke.
annata, ein Jahr lang, jährliche Einkünffte, Jahrwachs.
anniversario, jährlich, was alle Jahr einmahl kömmt.
annona, Lebens-Mittel, Eßwaaren, Getrayde.
annoso, alt, bejahrt.
annuo, annuale, jährig, jährlich.
Annobilire, annobilitare, adeln.
Annodare, zuknöpfen, zusammen knüpfen.
Annoiare, arsi, Eckel machen, überdrüßig werden.
Annolare, um Geld verleihen, vermiethen.
Annottare-arsi, Nacht, dunckel werden.
Annotare, anmercken.
Annoverare, darzu zehlen, rechnen.
Annullare, nichtig, ungültig machen.
Annumerare, zuzehlen.
Annunciare, annunziare, verkündigen, anzeigen.
annuncio, annunciamento, Zeitung, Nachricht.
Annuolare, annugolare, mit Wolcken überziehen.
Ano, Ars, Hinderste.
Ansa, Handhebe. it. Anlaß, Gelegenheit.
Ansare, ansiare, keichen, in Aengsten seyn.
ansatione, asma, kurtzer Odem.
Ansioso, ansio, ängstlich, bekümmert.
ansieta, Angst, Bekümmerniß.
Antecedere, vorhergehen, vorgehen.
antecedente, vorhergehend, vorig.
antecessore, Vorgeher, Vorfahr.
antecedentemente, zuvor, vorhin, vormahls.

Antelucano, was vor Tage geschicht.
Antenati, Voreltern, Vorfahren.
Antenna, Seegelstange.
Antepassati, Vorfahren.
Anteporre, vorsetzen, vorziehen.
Anteriore, das vorderste.
anteriormente, von vornen.
Antevenire, vorkommen.
Anticamera, Vorzimmer, Vorgemach.
Anticipare, zum voraus thun, oder nehmen.
Antico, alt, uhralt.
anticamente, vor Alters.
antichi, die Alten, Voreltern.
anticaglia, alte Sache, alt Weib, alte Jungfer.
antichità, antiquità, Alter, Alterthum.
anticare, alt machen, abschaffen.
Antidoto, Gegen-Gifft.
antidotare, mit Gegen-Gifft versehen.
Antimonio, Spießglas.
Antimurale, Vor-Mauer.
Antipasto, Vor-Essen.
Antipatia, natürlicher Widerwille.
Antipetto, Brust-Stück.
Antipodi, Leute so unter uns wohnen.
Antiquario, Behältniß der Antiquitæten. it. einer der mit alten Sachen handelt.
Antisapére, vorher wissen.
Antivedére, vorher sehen.
antivedimento, Vorsehung.
Antivenire, zuvor kommen.
Antro, eine Höle.
Anzi, ja, ja was noch mehr ist, sondern, vielmehr.

Ap

Ape, Biene.
Apiario, Bienen-Hauß.
Apice, Spitze.
Apocalisse, Offenbahrung Johannis.
Apologo, Gleichniß-Rede, Lehr-Gedicht.
Apologia, Schutz-Rede.
Apoplessia, der Schlag.
apoplettico, dem Schlag unterworffen. it. was dawider ist.

Apostasia, Abfall, Abtrünnigkeit.
apostata, Abgefallener, Mammeluck.
apostatare, abfallen.
Apostema, Geschwür.
apostemare, schwären, eitern.
Apostolo, Apostel.
Apoteca, Apotheck.
apotecario, Apothecker.
Appaciare, stillen, befriedigen.
Appadiglionare - arsi, sich lägern, Gezelt aufschlagen.
Appagare, vergnügen, befriedigen.
appagarsi, zufrieden seyn, sich schmeicheln.
Appajare - arsi, sich paaren.
Appallottolare, ballen, zu Kugeln machen.
Appaltare, aufkauffen, das Monopolium wovon haben.
it Accise, Zoll pachten.
appalto, Zoll, Auflage, Monopolium.
Appalludare, überschwemmen.
Appanagio, appanaggio, Leibgedinge, Fürstl. Einkünffte.
appanaggiare, mit solchen Einkünfften versehen.
Appannare, mit Tüchern bedecken, verdunckeln.
appannato, verdunckelt, starblind.
Apparecchiare, apparare, bereiten, zurüsten, verfertigen.
apparecchio, apparato, Zurüstung, Pracht.
Appareggiare, gleich, eben machen.
Apparere - ire, scheinen, erscheinen, vorkommen.
apparente, scheinbar, zum Schein, prächtig.
apparenza, Schein, Ansehen, Hoffnung.
apparizione, apparimento, Erscheinung.
Apparitore, Stadtknecht.
Appartare, absondern, abtheilen, beyseite setzen.
appartamento, besondere Wohnung.
Appartenere, zustehen, sich geziemen.
Appellare, sich auf ein höher Gericht beruffen.
Appendere, anhencken.
appendice, Anhang.
Appestare, mit einer Seuche anstecken.
Appetire, ére, Lust haben, verlangen, begehren.
appetibile, angenehm, lustbar.
appetito, Begierde, Lust zu Essen.
Appettare, sich mit der Brust anlehnen.
appettarsi, sich zu Hertzen fassen.

Appeverare, pfeffern.
Appiacére, gefallen.
Appianare, gleich machen. it. erklären.
Appiaſtrare, tünchen, anſtreichen.
Appiattare-arſi, platt machen, ſich verkriechen.
Appiccare, anhencken, ankleben.
appiccagnolo, Hacken, Schraube, woran man was hänget.
Appicciare, anzünden, anſtecken.
Appicciolare, appiccolare, verkleinern, kleiner machen.
Appigliare, angreiffen, anfaſſen.
Appigrire, faul werden.
Applaudere, ire, zuruffen, frolocken, rühmen.
applaudito, belobt, berühmt.
applaudimento, applauſo, froher Zuruff, Ruhm.
Applicare, darzu, daran halten, anwenden.
applicazione, Anwendung, Fleiß, Mühe.
applicarſi, ſich worauf legen.
Appo, bey.
Appoderare, mit Land-Gütern verſehen, ſtarck machen.
appoderato, mächtig.
Appoggiare, anlehnen, unterſtützen.
appoggiamento, appoggio, Stütze, Lehne, Gelender.
appoggio, Gunſt, Schutz, Beyhülffe.
Apponere, apporre, auflegen, darzu ſetzen.
apporſi, ſich worauf legen.
appoſto, Zuſatz, Zunahme.
Apportare, herzubringen, bringen, verurſachen, zufügen.
Appoſtare, ſtellen, mit Fleiß anſtellen, abreden. it. nachſtellen.
appoſtatamente, mit Fleiß abgeredter maſſen.
Appozzare, im Waſſer erſticken.
Apprendere, begreiffen, faſſen.
apprenſivo, von guten Verſtande.
apprenſione, apprehenſione, Faſſung, Begreiffung. it. Furcht, Argwohn, Verdacht.
Appreſſo, nahe, bey.
Appreſtare, beſchleunigen, zurüſten, geſchwind verfertigen.
appreſtamento, Zurüſtung.
Apprezzare, ſchätzen, achten.
Approcciare, zunahen, Lauff-Graben machen.
approccio, Zunahung. approcci, Lauff-Gräben.
Approdare, anlanden, annehmen.

Ap-

Approdare, tapffer machen, tapffer werden.
approdato, tapffer.
Approfittare, Gewinn, Nutzen schaffen.
Appropriare, zueignen, beqvem machen.
Approssimare, herzunahen, herbeykommen.
Approvare, appruovare, billigen, gut heissen.
approvato, gut befunden.
Appuntare, spitzen. it. anstecken, anhefften, anzeichnen, abreden, bestimmen.
appuntatamente, abgeredter massen.
appuntamento-ti, Besoldung, Bestallung.
appunto, eben recht.
Appuzzare, anstänckern, einen Gestanck machen.
Aprile, Aprill-Monat.
Aprire, eröffnen, aufmachen it. sich bloß geben.
aperto, offen, offenbar, aufrichtig.
apertura, ein Riß, Loch, Anfang, Eingang.

Aqu

Aquila, Adler. it. das Römische Reich.
aquilino, Adlerisch, krumm, gebogen.
Aquilone, Nord-Wind.
aquilonare, Nordisch, Mitternächtisch.

Ar

Ara, Altar. it. eine Tenne.
Aragno, aragna, Spinne.
Araldo, Herold, Wapen-Träger.
Arancidire, schimmlicht werden.
Arancio, Pomerantze.
Arare, ackern, pflügen.
arata, eine Acker-Wendung.
aratore, Ackermann.
aratura, das Ackern, Pflügen.
aratro, aratolo, Pflug.
Arazzi, Teppich, Tapeten.
arazzare, mit Tapeten behangen.
arazziere, ein Tapezierer.
Arbicocco, colo, Abricosen, Marillen.
Arbitro, Schiedsmann, willkührlicher Richter.
arbitrare, gutachten, entscheiden.
arbitrario, willkührlich, was im Belieben stehet.
arbitraggio, Erwehlung zweyer Schiedsleute.

Arbore, Baum.
Arca, Kiste, Kasten, Schranck.
arcolajo, Tischler, Schreiner.
Arcangelo, Ertz-Engel.
Arcano, verborgen, heimlich, geheim.
arcano, Geheimniß, Kunst-Stück.
Archibugio, Büchse, Rohr, Musquete.
archibugiere, Büchsen-Schütze, Musquetirer.
archibugiare, archibusare, erschiessen.
archibugiaro, archibusaro, Büchsen-Schmidt.
Archipendolo, Bleywage, Richtbley.
Architetto, Baumeister. it. Uhrheber.
architettare, den Bau angeben, aufbauen.
architettura, Bau-Kunst.
Architrave, Ober-Balck, Träger.
Archivo, archivio, Behältniß der Briefschaften Archiv.
Arci-Vescovo, Ertz-Bischof. etc.
Arco, Bogen zum Schiessen, Schwibbogen, Fiedelbogen.
arcare, archeggiare, krumm biegen, Bogen spannen.
arcata, krumme Biegung, Schwibbogen, Büchsenschuß.
arciere, Bogenschütze, Trabant.
arcione, Sattel-Knopf.
arcolare, haspeln, aufhaspeln.
arcolajo, Haspel.
Ardere, brennen, verbrennen.
ardente, brennend, hitzig, eifrig.
ardenza, ardore, Brunst, Hitze, Liebe, Eifer.
arsicciare, ein wenig brennen, ansängen.
arsura, Hitze, Brand, Begierde.
Ardire, dürffen, das Hertz haben, sich unterstehen.
ardire, ardimento, Kühnheit, das Hertz.
ardito, keck, kühn.
Ardore, ardori pl. Hitze, Brunst, Eifer, Hefftigkeit.
Arduo, hoch, wichtig, schwer.
arduita, Wichtigkeit.
Arena, Sand. it. Kampf-Platz.
arenoso, sandig, voller Sand.
arenajo, arenazzo, Sand-Grube. it. Sand-Banck.
arenarsi, auf einer Sandbanck sitzen bleiben.
Arenga, ein Hering. salata, fumata, secca.
Arezzo, die Stadt Aretium in Toscana.
Argano, ein Krahn, Hebezeug zu schweren Lasten.
Argento, Silber. argenti, Silber-Geschirr.

argento vivo, sublimato, Queckſilber.
argentaria, argenteria, Silber-Kammer, Silber-Schranck.
argentiera, Silber-Grube.
argentiere, Silber-Schmidt.
argentare, überſilbern.
argentino, ſilberfarbigt.
Argilla, Thon, Töpffer-Erde, Leim. argilloſo, leimicht.
Argine, Damm, Deich, Wall.
arginare, mit Dämmen verwahren, befeſtigen.
Argomento, Beweißthum, Grund, Urſache.
argomentare, ſchlieſſen, abnehmen.
Arguire, mit Worten ſtraffen, ſchelten.
arguto, ſpitzfündig, ſchnell.
argutezza, arguzia, Verſchlagenheit.
Aria, Lufft, Odem, Melodey, Stellung des Geſichts.
arioſo, luftig.
Arido, trocken, dürre, unfruchtbar. it. troſtlos.
aridità, Trockne, Dürre.
aridire, dürre, trocken werden, ausdorren.
Ariete, ein Bock, Mauerbrecher, Widder am Himmel.
Ariolo, Wahrſager aus der Natur.
ariolare, wahrſagen.
Ariſtocrazia, ein Staat, da die Vornehmſten regieren.
Aritmetica, Rechen-Kunſt.
Arma. Gewehr, Degen.
arme, armi, Waffen, Hauzähne, Hörner. it. Wapen.
all'arma, i, allarma, Lerm.
armacollo, Bandelier, Hals-Harniſch.
armariuolo, armáro, Waffenſchmied.
armario, armajo, Kaſten, Behältniß.
armeria, Waffen-Saal, Zeughauß.
Armare, bewafnen, rüſten, ausrüſten, mundiren.
armata, Kriegsheer zu Waſſer oder Lande.
armatore, Caper, See-Räuber.
armatura, Rüſtung. it. Harniſch.
armeggiare, fechten, ſich in Waffen üben. it. plaudern.
armeggi, Rüſtung eines Schiffes.
Armellino, Hermelin, Zobel.
Armento, Heerde von groſſem Vieh.
armentajo, ein Vieh-Hirte.
Arneſe, arneſi, Zeug, Geräthe. it. Braut-Schmuck.
Aromati, Gewürtze, Specerey.

aromatajo, aromataro, Gewürtzkrämer.
aromatico, von Gewürtz, nach Gewürtz schmeckend.
Arpego, arpegone, arpione, Haken, Krampe, Egge. it. Angel in der Thür.
arpegare, arpionare, anhäckeln, egen.
Arpia, Raubvogel. it. Geitzhals.
arpigia, Geldgeitz, Schinderey.
Arrabbiare, wütend, rasend werden, toben.
arrabbiato, toll, rasend.
Arrampare, arrampinare, kriechen, krumm machen.
Arrancare, erstarren. it. mit Gewalt heraus reissen.
Arrangolare, murren, brummen vor Geitz.
Arrantolare - arsi, heischer werden.
Arrappare, arraffare, in Eile erhaschen, plündern.
Arrenderſi, sich ergeben.
Arrenditare, auf Zins legen, verpachten.
Arreſtare, anhalten, aufhalten.
arreſto, Verhafft, Arrest. it. Urtheil, Schluß.
Arretrare - arsi, zurück weichen, nicht dran wollen.
Arrezzare, an Schatten legen, trocknen.
Arricchire, bereichern, begaben, auszieren.
Arricciare, krausen, in Locken legen. it. runtzeln.
Arridere, anstehen, gefallen.
Arringa, aringa, öffentliche Rede.
Arringo, Gerichts-Saal. it. Renn- oder Reit-Bahn.
Arriſchiare, wagen, in Gefahr setzen.
arriſchiante, arriſchiato, ein Wagehals.
Arrivare, anländen, einlauffen, ankommen. it. zustossen.
arriva, arrivata, Ankunfft, Anländung.
Arrocare - arsi, heischer machen oder werden.
Arrogare, zueignen, anmassen.
arrogante, stoltz, vermessen.
arroganza, Vermessenheit, trotziges Wesen.
Arrolare, arrollare, einschreiben, werben.
arrollarſi, ein Soldat werden.
Arroſare, mit Rosen bestreuen. it. schamroth machen.
Arroſſare, roth färben, anstreichen.
Arroſſire, sich roth machen, schmincken. it. schamroth werden.
Arroſtare, sich zancken. it. hin und wieder wenden.
Arroſtire, braten.
arroſto, Gebratenes.
Arrotare, arruotare, wetzen, schleiffen.

arro-

arrotatore, Scheerenschleiffer.
Arrovigliare, verwickeln, verwirren.
Arrubinare, roth färben.
Arruffare, -arsi, verwickeln, zerrauffen. it. kuppeln.
Arrugare - arsi, runtzelicht machen oder werden.
Arruginire - nirsi, rostig werden.
Arsenale, Rüstkammer, Zeughauß.
Arsenico, Art von Gifft, Ratten-Pulver.
Arte, Kunst, Handwerck, it. List, Betrug, it. Manier, Fleiß, Mittel und Wege.
artefice, artigiano, artista, Künstler, Handwercker.
artificio, Kunst, Kunst-Stück, it. List, Betrug.
artificioso, Kunst-reich, it. klug, verschmitzt.
artificiale, artificiato, durch Kunst zuwege gebracht, it. gekünstelt, erdichtet.
Arteria, Puls-Ader.
Articolo, articulo, Gliedmaß, Gelenck.
articolare, mit Gelencken versehen, it. deutlich aussprechen.
articolato, in gewisse Stücke getheilt, it. deutlich.
Artiglieria, grobes Geschütz, Stücke.
artigliére, éro, Constabel, it. Stückgiesser.
Artiglio, artigli, Vogel-Klaue, it. diebische Hände.

Af

Ascella, asella, die Achsel.
Ascendere, aufsteigen.
ascensione, Aufsteigung, it. Auffahrt.
Ascia, Axt, Beil, Hacke.
Asciugare, abtrocknen, abwischen.
asciuga-mano, asciugatoio, Hand-Tuch, Hand-Qveel.
asciutto, trocken, it. mager, dürre.
Ascolo, eine Stadt in Italien unter Päbstl. Gewalt.
Ascoltare, anhören, zuhören.
Ascolta, eine Schildwache, it. Schilderhäußlein.
Ascondere, verstecken, verbergen, geheim halten.
ascoso, ascolto, verborgen, heimlich, still.
ascondiglio, Schlupf-Winckel.
Aserivere, einschreiben, einverleiben.
Asilo, Freystatt, Zuflucht.
Asino, asina, Esel, Eselin.
asinello, kleiner Esel, it. Stockfisch.
asinajo, asináro, Eseltreiber.

Asma,

Asma, asima, Engbrüstigkeit, it. das Keichen.
asmatico, engbrüstig.
Asola, asoletta, eine Spange, it. Knopf-Loch.
Asparago, Sparges, Spargel.
Aspe, aspide, aspido, Natter, Schlange.
Aspergere, besprengen, ansprengen.
Aspettare, hoffen, erwarten, warten.
aspettativa, aspettazione, Erwartung, Hoffnung.
Aspetto, Angesicht, Antlitz, Ansehen.
Aspirare, anhauchen, it. wornach streben.
aspirazione, Odem holen, it. harte Aussprache.
Aspo, naspo, ein Haspel.
aspare, aspolare, haspeln, aufhaspeln.
Aspro, rauch, scharff, herb, streng.
asprezza, Rauhe, Schärffe, Strenge.
asprigno, asprino, ein wenig rauh, herbe.
aspreggiare, hart halten, abmatten.
Assacchegiare, rauben, plündern.
Assaggiare, kosten, schmecken, versuchen.
assaggiamento, Geschmack, Vorschmack.
Assai, gaug, viel, ziemlich.
Assalire, anfallen, überfallen.
assalto, Anfall, Sturm, it. Gang im Fechten.
Assannare, mit den Klauen anfassen.
Assaporare, schmecken, kosten, it. schärffen, it. wohl schmeckend machen.
assaporamento, Würtzung der Speisen.
Assassino, Strassen-Räuber, Meuchelmörder.
assassinare, meuchelmörderisch umbringen.
assassinamento, Meuchelmord, Raub.
Asse, asso, Bret, Diele.
assicello, Bretlein, Schmidel, Schiene.
Asseccare, dörren, trocknen.
Assedare, stillen, besänftigen.
Assedere, assidere, beysitzen.
assessore, Beysitzer.
Assediare, belagern.
assedio, asseggio, Belagerung.
Assegnare, anweisen, bestimmen, it. vorwenden.
assegnato, angewiesen, it. mäßig. it. sunder.
Asseguire, erreichen, it. verstehen, begreiffen.
Assemblea, Versammlung in Staats-Sachen.

Assem-

Assemprare, während machen.
Assennare, berichten, erinnern.
Assentare-arsi, abwesend seyn, sich davon machen.
Assentare-arsi, sich niedersetzen, it. schmeicheln.
assentatore, Schmeichler.
Assente, abwesend.
assenza, Abwesenheit.
Assentio, assenzio, Wermuth. it. Bitterkeit, Trübsahl.
Assentire, beyfallen.
assentimento, assenso, Bewilligung, Beyfall.
Asserire, vorgeben, für gewiß sagen.
asserzione, Bestätigung, it. Lehr-Satz.
Assettare, abcirckeln, it. in Ordnung bringen, einrichten.
Assetare, durstig seyn, durstig machen.
Assettare, in Ordnung setzen, ausputzen.
assettato, aufgeputzt, sauber, nett.
assettatuzzo, ein Jungfer-Knecht, Zärtling.
assettamento, assetto, Ordnung, Einrichtung.
Assevare, zusammen lauffen, geronnen, geliefern.
Asseverare, versichern, starck bejahen.
Assicurare, zähmen, bändigen, it. versichern.
assicurarsi, ein Hertz fassen.
assicuratore, ein Bürge.
assicurazione, assicuranza, Versicherung, Caution.
Assiderare-arsi, erstarren, vom Schlage getroffen seyn.
assiderato, erstarrt, lahm, contract. it. ein Narr.
Assiduo, fleißig, stetig, ämßig.
assiduità, Fleiß, Aemßigkeit.
assiduarsi, fleißig treiben, it. angewöhnen.
Assieme, assiememente, gleicher Gestalt, ebenfalls.
Assillo, Brehme, Roß-Brehme, it. deren Stich.
assillare, wüten, toben, wie gestochen Vieh.
Assinghiozzare-arsi, schluchzen, laut seuffzen.
Assioma, Ausspruch, Grund-Regul.
Assisa, Wahlspruch, Auflage, it. die Mode.
Assistere, beywohnen, zugegen seyn.
assistente, Beywohner, Helffer, Umstehender.
assistenza, Beystand, Hülffe.
Asso, das Es oder Daus in Charten oder Würffeln.
Associare, zugesellen.
associato, vergesellet, Mit-Gesell, Compagnon.
Assodare, dicht, fest machen, gründen.

Asso,

Assolare, Schuhe, oder Strümpfe neu besohlen.
Assoldare, besolden, it. werben, zum Soldaten machen.
assoldato, geworben, it. ein Soldat.
Assolvere, Loßsprechen, it. zu Ende bringen.
assoluto, unumschrenckt, niemand unterworffen.
assolutamente, durchaus, schlechterdinge.
assoluzione, Loßsprechung, Absolution.
Assomare, aufladen, aufbürden, zusammen häuffen.
Assomigliare, assimgliare-arsi, vergleich, gleich seyn, ähnlich sehen, übereinkommen.
assomiglianza, Gleichheit, Aehnlichkeit.
Assommare, in eine Summe zusammen ziehen.
Assongia, assungia, Wagenschmiere, it. Fett, Schmaltz.
assongiare le rote, die Räder schmieren.
Assonnare, einschläffern, schlaffend machen.
assonnarisi, einschlaffen, it. faul, träge werden.
Assorbire, verschlucken, verschlingen.
assorbito, assorto, verschlungen, it. entzückt, vertiefft.
Assordare, assordire, betäuben, taub machen.
Assordo, ungereimt, abgeschmackt.
Assorgere, aufstehen, einem zu ehren.
Assottigliare, dünne, subtil machen, schärffen.
assottiglianza, Spitzfündigkeit.
Assozzare, garstig werden.
Assuefare-arsi, angewöhnen, gewohnt werden.
assuefatto, gewohnt.
Assumere, annehmen, aufnehmen, erwehlen.
assunzione, assontione, Aufnehmung, Erwehlung.
Assurdo, ungereimt, abgeschmackt.
assurdo, assurdi, ungereimte Dinge.
assurdità, wunderlicher Schluß, seltzame Possen.
Astace, See-Krebs.
Astare, dabey stehen. astanti, die Umstehenden.
Astenere-ersi, sich enthalten.
astinente, mäßig, der sich enthält.
astinenza, das Fasten, it. die Mäßigkeit im Essen.
Astore, astorre, Geyer, Habicht.
Astrarre, abziehen, absondern.
astratto, abgezogen, it. entzückt.
astrazzione, Abziehung, it. Entzückung.
Astringere, astrignere, anstrengen, fest anziehen, it. nöthigen, zwingen.

astretto, gezwungen, verbunden.
Astro, Stern, Gestirn.
astrologia, die Sternseher-Kunst.
astrologare, die Sterndeutung lernen, it. weissagen, it. spintisiren.
Astuto, arglistig, verschlagen, tückisch.
astuzia, Arglist, Tücke.

At

Ateista, ein Atheist, gottloser Mensch.
Atomo, Sonnenstäublein.
Atrio, Vorhoff.
Atroce, grausam, grimmig.
atrocità, Grausamkeit.
atrocire, grausam werden oder machen.
Attaccare, anbinden, anheften, anhencken, anspannen, it. angreiffen, anfallen, antasten.
attacco, Ursache, Gelegenheit, it. Sturm, Anfall.
Attagliare, bequem machen.
Attanagliare, mit Zangen fassen, it. zwicken.
Attargare, mit einem Schilde versehen.
Attastare, anrühren, betasten, anfühlen.
Attelare, mit Tüchern bespannen zur Jagd.
Attempare-arsi, alt werden.
attempato, alt, abgelebt, betagt.
Attendare, Gezelt aufschlagen, sich lagern.
Attendere, warten, abwarten, obliegen.
attenditore, Zuhörer, it. der sein Wort hält.
attento, aufmercksam.
attenzione, attendimento, Aufmercksamkeit, Andacht.
Attenere, anhalten, sich an etwas halten, it. zugehören.
attenenza, Zugehör, it. Verwandschafft.
Attentare, anfallen, versuchen. attentarsi, sich unterstehen.
attentato, Versuch, Anschlag.
Attenuare, dünne machen, verringern, ausmergeln.
Atterrare, zu Boden werffen, schlagen oder reissen.
Atterrire, erschrecken.
atterrito, erschrocken, it. verzagt.
Attestare, bezeugen, anzeigen, spuren lassen.
attestato, Zeugniß, Schein.
Attignere, schöpfen, herausschöpfen.
Attillare, mit Kleidern schmücken, heraus putzen.
Attingere, attignere, berühren, anrühren, erlangen.

Attira-

Attirare, anziehen, anlocken, it. zuziehen.
Attivo, hurtig, geschwinde. attività, Hurtigkeit.
Attizzare, anschüren, anstifften, anhetzen.
Atto, eine That, Handlung, Theil eines Schauspiels.
atti, Gebehrden, Minen, it. geschriebene Geschichte, Acten.
attegiare, artige Gebehrden machen, natürlich anbilden.
Attore, Commödiant.
attuale, wircklich, thätlich.
attione, azzione, That, Handel, it. Gebehrden.
Atto, bequem, geschickt, tüchtig.
attitudine, Bequemlichkeit, it. Höflichkeit.
Attonito, erstaunet, voll Verwunderung.
Attorcere, attorcigliare, herumschlingen, flechten.
Attorno, herum, um, über.
attorniare, umringen, umher besetzen.
Attossicare, attoscare, vergifften.
Attrappare, ertappen, erwischen, erreichen, it. betriegen.
Attrarre, anziehen, anlocken.
attrattire, anziehen, it. lahm, contract werden.
attrazzione, Anziehung, Lähmung.
Attribuere, zuschreiben, beylegen, zueignen.
Attributo, Eigenschaft, Titul, Nahme.
Attristare, betrüben, traurig machen.
attristarsi, sich grämen.
Attristare - ire, schlimm machen, verführen, it. böse werden.
Attuario, Gericht-Schreiber.
Attutare, - ire, versichern, stillen, befriedigen.

Au Av

Ava, avola, Groß-Mutter, Anfrau.
Avallare, herunter lassen, it. verschlingen.
Avalorare, auvalorare, kräfftig machen, anfrischen.
Avanti, zuvor, vor, ehe daß.
avantaggio, Vortheil, Nutzen.
avantaggiare - arsi, forthelffen, fortkommen.
avanzare, herfür thun, hervorragen, it. wachsen. it. vorkommen, it. übrig haben.
avanzo, Vorzug, it. Nutz, Gewinn.
Avaro, geitzig, karg.
avarizia, Geitz, Geldsucht.
Audace, kühn, verwegen, frech.
audacia, Kühnheit, Verwegenheit.

Avalla-

Avellana, Hasel-Nuß.
Avena, Haber.
Augurare, weissagen, it. gutes wünschen.
augurio, auguro, Vorbedeutung, Zeichen.
Augusto, herrlich, vortreflich, ansehnlich.
Avido, begierig.
avidità, Begierigkeit, it. Geldgeitz.
Avignare, mit jungen Wein-Reben besetzen.
Aula, Schloß, Hoff, Pallast.
Aumentare, vermehren, vergrössern.
aumentazione, aumento, Vermehrung, Zuwachs.
Avo, avolo, Groß-Vater, Anherr.
Avoltojo, avoltore, Geyer, it. Geitzhalß, Vielfraß.
Avorio, Elffenbein.
Aura, kühle Lufft, it. Gunst, Gnade.
Aurora, Morgenröthe.
Ausare, sich unterstehen, it. gewöhnen.
auso, kühn, gewohnt.
Auspicare, anfangen.
auspicato, glücklich.
auspicio, Anfang, Glückwunsch.
Ausiliario, ausiliare, was zur Hülffe bestimmt ist.
Austero, scharff, ernsthafft, streng.
austerità, Strenge, Ernsthafftigkeit.
Austro, der Sud-Wind.
australe, was gegen Mittag liegt, oder da her kömmt.
Autentico, glaubwürdig, bewährt.
autenticare, bekräfftigen, gültig machen.
Autore, Scribent, Anfänger, Urheber.
autorità, Ansehen, Gewalt.
autorizzare, Gewalt geben, it. bewähren.
Autunno, Herbst.
Auvedere-rsi, mercken, wahrnehmen.
auveduto, behutsam, vorsichtig.
auvedimento, auvedutezza, Vorsichtigkeit.
Auvelenare, vergifften, vergeben.
Auvenire, wiederfahren, begegnen, sich zutragen.
l'auvenire, das Zukünfftige.
auvenente, auvenevole, gebührlich, artig, geschickt.
auvenimento, Zufall, Ausgang, Geschichte.
auventura, Glück, Begebenheit, Wagniß.

auventurare, wagen, in die Schantze schlagen.
auventurato, auventuroso, glückselig, beglückt.
Auvento, advento, der Advent.
Auventore, ein Kund-Mann, der einem immer abkaufft.
Auventare-arsi, in Eile werffen, schiessen, it. sich anhencken.
Auverare, beweisen, darthun.
Auversario, feindseelig, Widersacher, Feind.
Auverso, abgewandt, verkehrt, zuwider.
auversione, Widerwillen, Eckel, Abscheu.
auversità, Unglück, Widerwärtigkeit.
Auvertire, warnen, ermahnen, berichten, it. Sorge tragen.
auvertimento, Warnung.
auvertenza, Bedachtsamkeit, Aufmercksamkeit.
Auvezzare, angewöhnen.
auvezzato, geartet, gewöhnet.
Auviare, den Weg weisen, anführen, unterrichten.
Auvicendare, umwechseln, abwechseln.
Auvicinare, herzunahen, sich nähern.
Auvilire, verachten, gering schätzen, it. wohlfeil werden.
Auviluppare, einwickeln, einpacken.
auviluppato, eingewickelt, vertiefft.
Auvinare, mit Wein vermischen, it. bezechen.
Auvincere-ire, auvinchiare, anbinden, umschlingen.
Auvisare, berichten, warnen, vermahnen.
auvisarsi, sich einbilden, der Meynung seyn.
auvisato, berichtet, klug.
auviso, Bericht, Unterricht, Warnung, Lehre.
Auvivare, lebhafft machen, beleben.
Auvizzare-arsi, welck, weich, schlaff werden.
Auvocare, einen Advocaten abgeben.
auvocato, Advocat, Sachwalter.
Auvolgere, um-auf-wickeln.
Auvolpare, auvolpinare, arglistig, schlau machen.
auvolpato, arglistig, schlau.

Az

Azurro, azzurro, blau, Lasurblau.
Azzardare-arsi, wagen, in Gefahr setzen.
Azzoppare, hinckend machen.
Azzuffare-arsi, sich rauffen, oder schlagen.

Ba

Babbio, ein grosser Affe, it. ein Tölpel, Schwätzer.
babbionare, babbolare, plaudern, Possen machen.
Bacca, Beere.
Baccalà, Kabliau, Stockfisch, it. ein Tölpel.
Baccello - elli, Erbsen, Bohnen, it. die Hülsen.
Bacchetta, eine Spießruthe, Gerte.
Bacco, der Wein-Gott, it. der Wein selbst.
baccante, ein Trunckenbold, Vollsäuffer.
Baciare, basciare, küssen.
baciamano - ni, Handkuß.
bacio, basci, it. baciare, ein Kuß, das Küssen.
Bacino, bacile, Becken, Schaale, Napf.
Bada, Verschub, Aufhaltung, Verweilung.
badare, abbadare, verweilen, verziehen.
badaluccare, den Feind mit Scharmützeln aufhalten.
Badagliare, gähnen, herumgaffen.
Badia, Abtey.
badessa, Abtißin.
Bagaglio, bagaglia, Reise-Geräthe, it. Sack und Pack.
bagascia, eine gemeine Hure.
bagasciare, bagascieggiare, den Huren nachlauffen.
Bagatella, schlechtes Ding, it. Kinder-Spiel.
bagatellare, Gauckeley treiben, aus der Tasche spielen.
Bagatino, Heller, Pfennig.
Baggiano, alber, närrisch.
Bagnare - arsi, baden, sich baden, naß machen.
bagno, Bad, Badstub.
bagnuolo, kleines Bad, Fuß- oder Hand-Bad.
bagnaruolo, ein Bader.
Baja, baje, Narren-Possen, kindisch Geschwätz.
bajone, bajardo, Spotter, Plauderer.
Bajetta, Boy.
Balaustro - stri, Gang, Geländer, Stacketen.
balaustrare, mit Stacketen verschliessen.
Balbo, stammlend, stotternd.
balbettare, balbutare, stammeln, stottern.
Balcone, ein Ercker.
Baldacchino, ein Himmel, den man über grossen Herren träget, oder worunter sie sitzen.

Baldoria, ein Blitz, Licht, Schimmer.
Balena, Wallfisch.
Baleno, Blitz, das Wetterleuchten.
balenare, wetterleuchten, blitzen.
baleniera, ein Jagd-Schiff.
Balestra, Armbrust, Palester.
balestrare, mit dem Armbrust schiessen.
balestrierere, Bogen-Schütze.
Balia, Säugamme, Pflege-Mutter.
Balio, balivo, Vogt, Amtmann, it. Statthalter.
balia, baliato, Amtmanns-Stelle, it. Gewalt, Macht.
Balla, Ballen, Pack von Kauffmanns-Waare.
Balla, ein Kugel, Ball.
Ballare, tantzen, springen.
ballo, balletto, Tantz.
Baloardo, Bollwerck, Wall, Pastey.
Balocco, balocchio, ein Tölpel, Maulaff.
baloccare, hin und her gaffen, das Maul aufsperren.
Balordire, toll, oder tumm machen.
Balroare, gegen den Wind schiffen.
Balsamo, Balsam.
Baltroni, Koth so sich im Gehen an die Schuhe hencket.
Balzana, ein weißes Zeichen am Fuß eines Pferdes.
balzano, ein Pferd, das hinten weiß gezeichnet ist.
Balzare, springen wie ein Ball, it. herunterfallen, abstürtzen.
balzo, balza, eine hohe Stein-Klippe.
balzo, ein Sprung, Fall, it. List, Betrug, it. Stülpe, Krempe.
balzi, die Mast Seile.
Balzello, Garbe, Büschel, it. Zoll, Auflage.
balzellare, in Garben binden. it. mit Auflagen beschweren.
Bambace, bambagia, bombace, Baumwolle.
Bambino, ein klein Kind.
bambineggiare, Kinder-Possen treiben.
bamboccio, bambola, Puppe, Kinder-Docke.
Banca, eine Banck, it. Muster-Platz.
Banchetto, eine Gasterey, Mahlzeit.
banchettare, einen tractiren, it. zu Gaste gehen.
Banco, Banck, it. Wechselbanck, Zahltisch, it. Börse.
bancorotto, banckerott.
banchiere, Wechsler.

Ban-

Banda, Seite, it. Gegend, it. Rotte, Hauffen, it. Binde.
bandiera, Fahne, Panier.
bandieruola, eine Schiff-Flagge.
Bandine, bandile, das Ende von einem Kneuel Garn.
Bandire, ausruffen, kund thun, it. besetzen.
banditore, ein Ausruffer, it. ein Taffeldecker.
bando, ein Befehl, Gebot, Verbot.
Bandire, sbandire, verweisen, verbannen.
bando, Verweisung, Bann oder Acht.
bandito, sbandito, verwiesen, it. Strassenräuber.
Bara, barella, Bahre, Handbahre, Todtenbahre.
Baracca, Kriegs-Gezelt, oder Wohnung vor Soldaten.
Baratro, Abgrund des Meers, Tieffe, it. Hölle.
Barattare, tauschen, verwechseln, it. falschspielen, betriegen.
barattiere, Wechsler, it. Trödler, it. Spitzbube.
baratteria, Spielhaus, Glückstopf, Lotterie.
baratto, ein Tausch, Wechsel.
Barattolo-li, Büchslein, der Apothecker.
Barba, Bart.
barbare, einen Bart anmachen.
barbare, barbicare, wurtzeln, Wurtzel fassen.
barbiere, barbiero, Balbierer.
barbieria, barberia, Balbier-Stube.
barbone, Groß-Bart, alter verständiger Mann.
barbozzo, Knebel-Bart, it. Kinn eines Pferdes.
barbozzale, Kinn-Kette.
barbozzata, Maulschelle, it. ein Ausputzer.
Barbaro, fremd, ausländisch, it. wild, grausam, it. ein Barbar, Türcke.
barbaresco, barbarisch, grausam.
barbarie, Grausamkeit.
Barca, ein klein Schiff, Barcke.
barcone, ein grosses Last-Schiff.
barcaruolo, Schiffer.
Barda-e, Roß-Zeug, Pferde-Schmuck.
bardare, ausschmücken, it. sich verlieben.
bardella, Reut-Küssen, Saum-Sattel.
bardellare, satteln.
Bargello, barigello, Profoß, it. Seidenwurm.
Barile, ein Fäßlein, Tonne, Lägel.
Barleffo, Schmarre, Hieb, Schnitt.

Barlume, Dämmerung, dunckeles Licht.
Barone, Freyherr, Baron, Freyer von Adel.
Baroneſſa, Freyfrau, Baroneßin.
baronia, Freyherren-Würde, it. Sitz.
Barra, Schlagbaum, Riegel.
barrare, verſperren, verriegeln.
barriera, verſchränckter Platz, Schrancken, Gräntze.
Barri, eine Stadt in Apulia.
Barrire, ſchreyen, wie ein Elephant, it. wie ein Eſel.
Baruffa, Schlägerey, Scharmützel.
baruffare-arſi, ſich rauffen, ſchlagen.
Barullo, Gahrkoch, Höcker.
Baruttare, unter einander rühren, büttern.
baruttola, Butterfaß, Käſenapf.
Baſcia, Türckiſcher Baßa.
Baſe, Grund, Fuß an einer Seule.
Baſilica, eine groſſe Kirche, Dom.
Baſiliſco, ein Baſiliſk.
Baſſo, niedrig, it. ſchlecht, niederträchtig.
baſſare-arſi, erniedrigen, ſich neigen, bücken.
baſſezza, Niedrigkeit, Niederträchtigkeit.
Baſtardo, Baſtard, Hurenkind, it. verfälſcht.
baſtardire, verfälſchen, it. aus der Art ſchlagen.
Baſtare, gnug, ſattſam ſeyn.
baſtante, gnugſam, vermögend.
Baſtimento, Fahrzeug, Proviant-Schiff.
Baſtione, Bollwerck, Paſtey.
Baſtire, hefften, beſtecken.
Baſto, Saumſattel.
Baſtone, Stecken, Prügel, Stange.
baſtonare, prügeln.
baſtonata, Schläge, Prügel.
Batello, battello, Kahn, Nachen.
Battaglia, Schlacht, Treffen.
Battere, ſchlagen, ſchmeiſſen, klopffen, it. prägen.
battitore, ein Schläger, it. Dreſcher, it. Drucker.
battuta, der Tact in der Muſic.
battimento, Schlag, das Klopfen.
battaglio, battacchio, Schwängel, Hammer.
battacchiare, anklopfen.
Batteria, eine Batterie.

Batto-

Battesimo, die Tauffe.
battezzare, tauffen.
Bava, Geiffer, Schleim, Speichel.
bavaruola, Serviette.
bavare, geiffern.
Bavella, rohe Seide.
Bazzo, ein Batzen, 4. Creutzer.

Be

Beato, seelig, glückseelig.
beatificare, seelig machen, seelig sprechen.
beatitudine, Glückseeligkeit, Seeligkeit.
Becca, eine Leib-Binde, Hosen-Band.
Beccaria, die Fleisch-Banck.
beccaro, beccajo, Fleischhauer, Metzger.
Beccamorti, Todten-Gräber.
Becco, Schnabel eines Vogels.
beccaccia, eine Schnepfe.
beccare, mit dem Schnabel picken, beißen, it. ätzen.
Becco, ein Bock, it. ein Hahnrey.
Beffa, Spott, Schimpf, Hohn.
beffare, spotten, aushöhnen, sticheln.
Belare, balare, blecken wie ein Schaaf.
Belico, bellico, der Nabel.
Bello, schön, artig, fein.
belletto, Schmincke.
bellettare, schmincken, anstreichen, beschönen.
bellezza, belta, Schönheit.
Bellicoso, streitbar.
Belvedere, angenehmes Lusthaus, Garten.
Bellora, ein Wieselein, it. Eichhörngen.
Benche, obschon, wiewohl.
Benda, Binde, Haupt-Binde.
bendaglio, Binde, Scharpe, Feldzeichen.
bendare, imbendare, umbinden.
bendellajo, Bortenwircker.
bendellare, mit Borten umsetzen, verschammeriren.
Bene, wohl, recht, gut.
bene, i, Gut, Mittel, Nutze, Haabe, Vermögen.
Benedire, seegnen, weyhen.

benedizzione, benedicenza, Seegen, Glückwunsch.
Benefattore, Wohlthäter, Beförderer.
Beneficio, Gutthat, Gnade, Hülffe, it. Kirchen-Pfründe.
beneficenza, Gutthätigkeit, Freygebigkeit.
Benemerito, wohlverdient.
benemerenza, gute Verdienste.
Beneplacito, Wohlgefallen, Belieben.
Benestante, vermögend, wohlhabend.
Benevento, Ertzbischoffliche Stadt in Neapolitanischen Gebiethe.
Benevolenza, benivolenza, Gewonheit, Gunst.
Benigno, milde, gütig.
benignitá, Gütigkeit, Mildigkeit.
Benvenuto, willkommen, angenehm.
Berettino, grau, Eselgrau.
Bergolo, einfältiger Tropf, Stock-Narr.
Berlina, Pranger, Hals-Eisen.
Berlingare, schwätzen, plaudern.
berlingacciare, Fastnacht halten, fressen, und sauffen.
berlingozzo, die Lufft-Röhre, Kehle.
Berlo, berli, Haarzöpfe, Locken.
Bernocco, ein Ast oder Knorr im Holtz, it. Faustschläge.
Berretta, baretta, Haube, Mütze, Hütlein.
berrettajo, Baretmacher, Hutstaffirer.
Berlaglio, berzaglio, Ziel, Scheibe.
berlagliare, nach dem Ziel oder Scheibe schiessen.
Berta, Schertz, Spott-Rede, Schimpf.
berteggiare, spotten, aufziehen, vexiren.
Berteſca, Schutzgatter, Brustwehr.
Bertola, Zwerch-Sack, Bettel-Sack.
bertolare, betteln, it. schmarotzen.
Bertone, ein Buhler, it. Hurenwirth.
Bertuccia, ein Affe.
Beſcio, beſſo, plump, ungeschickt, stammlend.
Beſtemmia, Gotteslästerung.
beſtemmiare, blaſtemare, fluchen, vermaledeyen.
Beſtia, unvernünfftig Thier, Vieh.
beſtiale, viehisch.
beſtiame, Rind-Vieh, Heerde Vieh.
Bettola, geringe Schencke, Trinckhaus.
Betula, Bircke.

Bevé-

Bevére, bere, trincken, sauffen.
bevitore, bevone, beverone, Sauffer.
bevanda, Getränckе, Tranck.
bevimento, das Trincken.
beveraggio, Trinckgeld.
bevuta, ein Trunck, Schluck.
Bezzo, bezzi, Geld.

Bi

Biacca, Bleyweiß, weißer Anstrich.
Biada - e, allerhand Getreyde, Korn.
Bianco, weiß, sauber, it. bleich, blaß.
bianco, das Weiße im Ey, Auge, it. Gips.
biancare, weißen, tünchen, bleichen.
biancheria, biancharia, weiß Zeug, Wäsche.
biancheggiare, weißlicht scheinen, glänzen.
bianchire, weiß, grau werden.
bianchetta, weißer Uberzug.
bianchetto, Schmincke.
bianchezza, biancore, die Weiße.
Biasciare, mummeln, käuen.
Biasimare, schänden, verachten, tadeln.
biasimo, Spott, Tadel, Verläumdung.
biasimevole, sträfflich, tadelns wehrt.
Bibbia, biblia, le bibblia, die Bibel.
Bibliopola, Buchhändler.
bibliopolio, Buchladen.
Biblioteca, Bücherschranck, Bibliotheck.
Bica, bicca, Hauffe, Schober.
Bicchiere, bicchiero, Becher, Trinckgeschirr, Glaß.
Bicocca, Raub-Nest, schlechtes Schloß.
Bieco, scheel, zornig, neidisch.
Bietta, ein Keil.
Bifolco, Kuh-Hirte, it. Ackermann, Bauer.
bifolca, ein Morgen Ackers.
Biforcato, gespalten, was zwey Spitzen hat.
Bigatto, Seidenwurm.
Bigio, aschfarbig, grau.
Bigiotto, ein Heuchler.
Biglietto, Zettul, Briefgen.
Bigoncia, bigoncio, eine Butte, it. Scheffel, Metze.

Bilanza, balancia, eine Wage, it. das Wäg-Haus.
bilanciare, wägen, it. bedencken, überschlagen.
bilancio, bilanzo, das Gewicht, das Wägen.
bilanciere, Wagmeister.
Bile, Galle, schwartze Feuchtigkeit.
bilioso, schwartzgallisch, melancholisch.
Biondo, goldfärbig, blond.
Birbo, birbone, Bettler, Land-Bettler.
Birra, bira, Bier.
Bisaccia, Wad-Sack, Bettel-Sack.
Bisbetico, seltsam, wunderlich.
Bisbigliare, lispeln, heimlich reden.
Bischero, der Wirbel an einer Laute, oder Geige.
Biscia, eine Schlange.
biscíare, Schlangen-weise gehen, sich schlingen.
Biscolare, schauckeln, it. wancken, ungewiß stehen.
biscola, biscioccola, eine Schauckel.
Biscotto, Zwieback, Schiffbrodt.
Bislungo, länglicht, rund, oval.
Bisogno, Nothdurfft, Noth.
bisognare, nöthig, vonnöthen seyn.
bisognoso, arm, nothdürfftig.
bisognevole, was vonnöthen ist.
Bisticcio, Wortspiel, it. Zanck, Zwist.
bisticciare, mit Worten spielen, it. zancken.
Bisunto, schmutzig, schmierig.
Bitume, Hartz, Pech.
Bizzarro, wunderlich, seltsam, eigensinnig.
bizzarria, Narrheit, seltsames Wesen.
Bizzocco, Heuchler, Scheinheiliger.

Bl

Blando, sanfft, lieblich, schmeichelhafft.
blandimento, Liebkosung, Schmeicheley.
Blasone, Wapen, Helm, Schild.
Bloccare, belagern, einschliessen.

Bo

Bocca, Mund, Maul, Zunge, Rede, it. Mund-Loch.
boccata, boccone, Bissen, Mund voll, Schluck.
Boccale, Pocal, Krug, Trinckgeschirr.
Boccia, gläserne Flasche, it. Knoten am Rohr.

bocco-

boccola, Spange, Buckel.
Boglione, warme Brühe.
Boia, Hencker, Scharffrichter, it. grausam.
Bolgia, Reise-Tasche, Felleisen.
Bolla, Wasserblase, it. eine Spange, Siegel, Brandmarck.
Bollare, siegeln, zeichnen, it. brandmarcken.
Bollire, sieden, wallen.
Bologna, eine Stadt unter Päpstlichen Gebiethe.
Bolsena, eine Stadt im Florentinischen Gebiethe.
Bollimento, Aufwallung, it. Empörung.
Bolso, engbrüstig, dampfig.
bolseggiare, keichen, engbrüstig seyn.
Bomba, Bombe, Feuer-Kugel.
Bombarda, Büchse, Geschütz.
bombardaro, Büchsen-Schmied.
bombardiere, -ro, Constabler, Feuerwercker.
Bombo, Gerausch, Gesumme.
bombilare, bombare, summen, schwärmen, wie Bienen.
Bonaccia, Meer-Stille, it. Friede und Ruhe des Gemüths.
Borosca, Boresco, der Sturm, it. Unruhe, Ungemach.
Bortogliare, wallen, strudeln.
Borbottare, barbottare, brummen, murren.
Borchia, Spange, Buckel, Beschlag.
Bordare, mit Borten besetzen, besaumen.
Bordello, Hurenhaus.
Bordone, Pilger, Stab.
Borea, borra, Norden, Mitternacht.
boreale, nördisch, mitternächtig.
Borgo, Vorstadt, Marcktflecken.
borghese, borghigiano, ein Bürger, Einwohner der Vor-Stadt.
Boria, Stoltz, Ubermuth.
borioso, aufgeblasen, übermüthig.
Borsa, Beutel, Tasche, it. die Börse.
borsaro, ein Beutler.
borsaruolo, Beutelschneider.
Bosco, Wald, Holtz, Gebüsch.
Bosso, Buchsbaum.
Bossolo, Büchslein, Schachtel, it. See-Compass.
Botino, bottino, Beute, Raub.
Botta, Stoß, Streich im Fechten, it. eine Kröte.

Bot-

Botte, Faß, Tonne.
bottaccia, Gelte, Eimer.
bottajo, bottaro, Böttcher, Faßbinder.
Bottega, Kramladen, Werckstätte, Gewölbe.
Bottone, Knopf, Spange am Gebiß, it. Stichel-Rede.
bottonajo, Knopfmacher.
bottonare-arsi, zuknöpfen, it. ausschlagen, Augen gewinnen.
Bozzo, bozzatura, Entwurff.
Bozza, Beule, Geschwulst, it. Knospe am Gewächse.

Br

Bracca, bracche, Hosen.
Braccare, stellen, pflantzen, richten.
Braccio - a. pl. Arm, it. eine Elle.
bracciata, ein Arm voll.
bracciuolo, Lehne eines Stuhls, Handhabe.
Bracco, ein Spurhund.
Brace, bragia, Kohl-Feuer, heiße Asche.
braciare, bragiare, rösten, auf Kohlen braten.
Braco, brago, Koth, Schlamm, Dreck, Moder.
Brama, bramito, Brunst der Thiere, it. Begierde.
bramare, brünstig seyn, it. wünschen.
bramoso, brünstig, begierig.
Branca, Klaue, Pfote, it. Ast, Zweig.
brancare, mit den Klauen fassen.
brancata, ein Arm voll, eine Garbe.
Branco, Hauffen Vieh, oder loses Gesindels.
Brancolare, schwingen, schütteln.
Brassare, brauen.
brassero, brassatore, Braumeister, Brauer.
Bravo, wacker, tapfer, behertzt.
bravare, braveggiare, trotzen, anschnarchen.
bravata, Trotz, Schimpf, Hohn.
bravura, Tapfferkeit, Hertzhafftigkeit.
Breccia, Bresche, Loch im Wall oder Mauer.
brecciare, Bresche schiessen.
Breve, brieve, Kurtz, brevitá, Kürtze.
Breve, Päbstl. Ablaß oder anderes Schreiben.
brevetto, Fürstl. Patent.
Briccia - o, Brosame, Krümlein.
Briccollare, zurücke, wiederprellen.

Briccone, ein Schelm, Lotterbube.
Briga, brighe, Beschwerde, Mühe, Geschäffte.
brigante, ein fleißiger Mensch, it. Strassenräuber.
brigantino, Raubschiff, kleine Galeere.
Brigata, eine Rotte, Tropp, Gesellschafft.
Briglia, Zügel, Zaum.
Brillare, schimmern, glänzen, spielen.
brillo, das Schimmern, Spielen, it. Artigkeit.
Brina, brinata, der Reiff, it. eißgraues Alter.
Brindisi, di Terra, é di Mare, 2. Städte in Calabrien.
brinare, reiffen.
Brindare, brindeggiare, zutrincken, zubringen.
Broare, bruare, brühen, übersieden.
Brocca, Wasserkrug, Gelte.
Brocco, brocchio, Nagel, Stifft, Knopf, Knospe.
broccare, mit Stifften oder Nägeln befestigen.
Broccato, geblümt seiden Zeug.
Broda, brodo, brodata, Suppe, Brühe.
Broffola, broggia, Hitzblatter, Sommersprosse.
broffolare, broggiare, ausschlagen im Gesichte.
Broncio, Zorn, wunderliche Gebehrden.
Bronco, Stock oder Ast vom Baum.
Brontolare, murren, brummen.
Bronzo, Ertz, Metall, Glockenspeise.
bronzino, Mörsel, Tiegel, Dreyfuß.
Brucare, ablauben, die Blätter abnehmen.
Brucciare, brugiare, brennen, verbrennen.
brucciato, verbrannt, it. gebraten.
brucciore, Brand, it. Schmertz, Jucken, Beißen.
Bruffare, sprützen, ausspülen.
Bruire, brummen, brüllen.
Bruma, Winter, Kälte.
Bruno, braun, dunckel, finster, schatticht.
brunastro, brunetto, braunlich.
Brusco, bruscolo, Splitter, Strohhalm, Reiß.
Brusco, hart, rauh, herbe.
Brustolare, braten, rösten, abbrennen.
Brutto, garstig, heßlich, unrein.
bruttezza, bruttura, Heßlichkeit, Unflat, Wust.
bruttire, besudeln, beflecken.

Bu

Bubbula, bubola, Eule.
Buca, Grube, Grab.
bucare, durchlöchern, ausgraben.
Bucato-ta, Waschlauge.
Buccia, bucciuolo, Rinde, Schale vom Baum.
Buccina-no, Posaune, Waldhorn.
buccinare, Horn blasen, it. ausbreiten.
Buco, ein Loch, Lücke.
Budello-la, pl. Eingeweide, Gedärme.
Bue, buoi, pl. Ochse, Rind.
buaro, boaro, Ochsen-Hirte.
Buffa, buffe, pl. Narren-Possen, schlimme Händel.
Buffalo, Büffel.
Buffare, schnarchen, schnauben, sich aufblasen.
Buffetto, Nasenstüber, Maulschelle.
Buffone, Schalcksnarr, Possenreisser.
buffonesco, närrisch.
Buffetto, Schenck-Tisch, Credentz-Tisch.
Bugia, Lüge, Unwahrheit, it. Wachsstock.
bugiardo, betrieglich, falsch, it. ein Lügner.
Bugno, bugnolo, Bienen-Korb.
Bujo, die Dämmerung, it. dunckel.
Buono, gut, gütig.
bontà, Güte, Gütigkeit.
buonificare, gut machen, erstatten, it. Bürge werden.
Buratto, ein Sieb, Meel-Beutel.
Burla, Scherz, Schimpf, Possen.
burlare-arsi, scherzen, spotten.
burlesco, burlevole, lächerlich, schimpflich.
burliere, burlione, lustiger Kopf, Possenreisser.
Buscare, mit Fleiß suchen, it. mausen, stehlen.
buscatore, ein Mauser, Bettler.
Bussa, busse, pl. Schläge, Stösse.
Busto, der Rumpf, Leib ohne Kopf, it. Brustbild.
Butiro, botiro, Butter.
Buttare, ausgiessen, auswerffen.
Butto, Knospe, Auge.

Ca

Cabinetto, Schreibstube, geheimes Cabinet, it. Kunst-Kammer, geheimer Rath.

Cacare, seine Nothdurfft verrichten.
cacarella, cacaruola, Durchfall.
cacatojo, Abtritt, heimlich Gemach.
Cacciare, vertreiben, verjagen, it. auf die Jagd gehen.
caccia, Jagd, Jägerey.
cacciatore, Jäger.
Cacio, caſcio, Käſe.
Cadaletto, kleines Bette, Sänffte, it. Sarg.
Cadavero, todter Cörper, Leiche.
Cadere, fallen, hinfallen.
cadenza, der Tackt in der Muſic.
cadente, hinfällig.
caduco, baufällig, eitel, ſchwach, vergänglich.
caduta, cadimento, Fall, Einfall, Verderben.
Caffo, ungerade, ungleich.
Cagione, Urſache, Gelegenheit.
cagionare, verurſachen, it. verklagen.
Cagna, eine Hündin.
cagneſco, cagnazzo, hündiſch.
Cairello, Saum, Spitze, Borte.
Calabria, eine Provintz zu Italien gehörig.
Calabrone, Hummel, Horniſſe.
Calamajo, calamaro, Dintenfaß, Schreibezeug.
Calamità, Elend, Trübſal, Jammer, Noth.
calamitoſo, elend, mühſelig, jämmerlich.
Calappio, Kloben, Sprenckel, Falle.
Calare, herunter laſſen, it. hinabſteigen.
calamento, Abſchlag, Abgang.
calante, abnehmend, zu geringe, zu leicht.
Calca, Gedränge, Zulauff des Volcks.
Calcare, treten, mit Füſſen treten.
calcata, ein Tritt, gebahnter Weg.
Calcagno - i - pl. Ferſe, die Ferſen, it. Abſatz.
Calcina, calce, Kalck.
calcinare, zu Kalck brennen, it. beitzen, beſtreichen.
Calcio, calci, pl. die Ferſen.
Calcitrare, calcegiare, hinten ausſchlagen, widerſtreben.
Calcolo, Rechnung, it. Nieren-Stein.
calcolare, überſchlagen, rechnen.
Caldo, heiß, warm, hitzig, it. eifferig, brünſtig.
calda, caldo, Hitze, Wärme.

caldezza, caliditá, Brünſtigkeit.
Calda, Schmiede.
Caldara, aro, Keſſel.
calderajo, Kupffer-Schmiedt.
Caleſattare, Schiffe ausbeſſern.
Calendario, Calender.
Calere, angelegen ſeyn, zu Hertzen gehen.
Caleſſa, eine Kaleſche.
Calice, Kelch.
Caligare, dunckel ſeyn, werden.
caligine, Dunckelheit, Finſterniß, Ruß.
caliginoſo, dunckel, finſter.
Calido, verſchlagen, liſtig.
Callo, dicke Haut, Hüner-Augen, Leichendorn.
Calma, Meer-Stille, Friede und Ruhe.
calmare-arſi, ſtille, ruhiger werden.
Calore, Wärme, Hitze, it. Liebe, Eifer.
caloroſo, hitzig, eifrig.
Calpeſtare, calpeſtrare, mit Füſſen treten.
Calpiciare, ausgleiten.
Calderire, aufritzen, verletzen.
Calugine, die erſten Kielen, Milch-Haare.
Calumnia, Verläumdung.
calumniare, läſtern, verläumden.
Calvo, kahl.
calvire, kahl werden.
Calza, calze, pl. Hoſen, Strümpfe.
calzare-arſi, die Unter-Kleider anziehen.
calzettajo, ein Strumpffſtricker.
calzolajo, Schuſter.
Cambiare, verändern, verwechſeln.
cambio, Wechſel, Tauſch, Vergeltung.
Camelo, ein Cameel.
Camera, Kammer, Zimmer, Gemach.
cameratta, Geſell, guter Freund.
cameriere, Kammer-Herr.
cameriero, Kammer-Diener.
Caſmiſcia, Hemde.
Caminare, zu Fuß gehen, wandern.
caminata, Spatzier-Gang.
camino, Gang, Weg, Straſſe, it. Feuer-Eſſe, Camin, Heerd.

Camoz-

Camozza, Gemß.
Campana, Glocke.
campanare, klingen, thönen.
Campo, Platz, Feld, Acker, Feldbau, it. Gelegenheit, Anlaß.
campagna, Feld, Landschafft, Feldzug.
campagnardo, Land-Mann.
campestre, zum Felde gehörig. it. wild, flach, eben.
campareccio, bauriſch.
Campione, Fechter, Kämpfer.
Campare, Scampare, befreyen, erledigen, erretten, it. entwiſchen.
Campare-arſi, Lagerſchlagen.
campeggiare, ſich lagern, it. abſtechen.
Camuffare-arſi, ſich verhüllen, bedecken.
Canale, Röhre, Rinnen, Canal.
Canapa, e, Hanff.
canapaccio, Canne, Faß.
Cancaro, canchero, cancrena, Krebs.
Cancello, i, pl. Gitter, Schranck, Schreibepult.
cancellare, auslöſchen, ausſtreichen.
cancelliere, Cantzler.
cancellaria, Cantzeley.
Candela, Licht, Kertze.
candeliere, Leuchter.
Candido, weiß, ſchöne, it. aufrichtig.
candidezza, candore, die Weiße, it. Ledigkeit.
candire, mit Zucker überziehen.
Cane, Hund.
Canestro, Brodt-Korb.
Cangiare, verändern.
cangiante, veränderlich.
Cani, pl. graue Haare, Alter.
Canna, Rohr, Schilff.
Cannóne, groſſe Röhre, it. grob Geſchütz.
cannonare, mit Canonen ſchieſſen.
cannonada, Carthaunen-Schuß.
cannoniere, Feuerwercker.
Cánone, Päbſtl. Rechte.
Canonico, Dom-Herr.
Canopo, Berg-Knapp.
Canoro, laut, hellklingend.

Canfare, entfliehen, ausweichen.
Cantare, singen, Gedichte machen, krähen.
cantatore, cantore, Singer.
cantilena, canto, canzone, Lied, Gesang.
Canto, cantone, Ecke, Winckel, Seite.
cantonare-arsi, eckigt machen, sich verstecken.
cantonata, cantoniera, Ecke, Eck-Stein.
Canuto, grau, alt, klug.
Capace, fähig, geraumig, bequem, geschickt.
capacità, Raum, Weite, Geschicklichkeit.
Capanna, Hütte.
Capare, cappare, ausklauben.
Caparra, Unterpfand, Hand-Geld.
Capella, cappella, ein Gewölbe, Capelle.
Capello, capegli, Haar, Hut.
capegliera, Peruque, falsche Haar.
Capestro, Halffter.
Capezzale, Kopf-Küssen.
Capezzolo, Wartze, Zitze.
Capire, darein gehen, begreiffen, verstehen.
Capitale, vornehmste, hauptsächlich, Haupt-Summe.
Capitano, Hauptmann.
Capitare, anlangen, gelangen zu seinem Zweck, endigen.
capitolo, Capitul, Dom-Capitul.
capitolare, abhandeln, vertragen, Friede machen.
Capo, Haupt, Kopf, Ober-Haupt, it. Vorgebürge.
capolevare, aufrichten, in die Höhe heben.
caporale, Corperal.
Cappa, Cappe, Mantel.
Cappello, Hut.
Cappuccio, Capputze, Reise-Mütze.
Capparo, i, Capern.
Cappio, Schlingen.
Cappone, Capaun, Verschnittener.
capponare, verschneiden.
Capra, Ziege.
capreggiare, herumspringen, geil seyn.
capricorno, Stein-Bock, Hahnrey.
caprone, capro, Bock.
Capriccio, ein Einfall, Gedancke, Eigensinn.
capriccioso, wunderlich, eigensinnig.

Ca-

Capua, alt und neu, in Königreich Neapel.
Carabina, Carabiner, gezogen Rohr.
carabino, Dragoner, Carabinirer.
Caraffa, Flasche.
Caramela, Schallmey.
Carato, Karath, Gewichte.
Carattere, Buchstabe, Kennzeichen, it. Titel.
Caravana, reisende Gesellschafft.
Carbone, Kohle.
carbonaio, aro, Kohlbrenner.
carbonchio, Carafunckel.
Carcame, carcasso, Gerippe, Rumpf, Aas.
Carcere, Kercker, Gefängniß.
carcerare, einsperren, gefangen nehmen.
Cardine, Angel.
Cardinale, vornehm, it. Cardinal.
Cardo, one, Distel, it. Artischocken.
Cardellino, carduello, Stieglitz, Zeißig.
Carezzare, Liebkosen.
carezza, carezze, pl. Liebkosung.
Carica, Anfall, Angriff, it. Fuder.
caricare, anfallen, angreiffen, it. laden.
carico, Last, Ladung, Bürde.
Carne, Fleisch.
carnaggio, Blut-Bad, Niederlage.
carnajo, Fleisch-Kammer, Bein-Haus.
carnale, fleischlich.
carnefice, Hencker, Scharffrichter.
carnoso, carnuto, fleischigt, fett.
Carogna, Aaß, Hure.
Caro, werth, lieb, theuer.
carestia, Theurung, it. Mangel, Armuth.
carità, Liebe, Freygebigkeit.
Carota, carotta, rothe Riebe, it. Lügen.
Carpio, one, Karpfe.
Carpire, pflücken, klauben, it. stehlen, tadeln.
Carriera, carrera, Wettlauff, Rennbahn.
Carro, Karren, Wagen.
carreggiare, carrettare, mit den Wagen fahren.
carreggiáta, Fahrweg.
carretta, Calesche.

carrettiere, one, Fuhrmann.
carriola, Schubkarren.
carrozza, Kutsche.
Carta, Pappier, it. Carthe.
carte, Carthen-Spiel.
carteggiare, blättern.
Casa, Haus, Wohnung, it. Stamm, Geschlecht.
casalengo, zum Hause gehörig.
casata, Geschlecht, Herkommen.
Cascare, fallen.
cascante, baufällig, schwach.
cascata, Fall.
Caschetto, Sturm-Haube.
Caso, Fall, Zufall, it. Sache, Verlauff, Anlaß, Gelegenheit.
casuale, zufällig.
Cassa, Kasten, Kiste, Schranck, Casse, Trommel.
Cassare, abdancken, abschaffen.
Casso, cassaro, Gerippe, it. Ringmauer.
Castagna, Castanie.
Castaldo, Verwalter, Factor, Amtmann.
Castello, Schloß, Vestung.
castellano, Amtmann, Schloß-Verwalter.
Castigare, straffen, züchtigen.
castigazione, Züchtigung, Straffe.
Casto, keusch, züchtig.
castità, castimonia, Keuschheit, Zucht.
Castore, Biber, Castor.
Castrare, verschneiden.
Cataletto, Todten-Bahre.
Catalogo, Register, Verzeichniß.
Catarratta, Wasser-Fall, Wolckenbruch.
Catarro, Fluß, Schnupffen.
Catasta, Holtzstoß, Scheiter-Hauffen, it. Auflage, Accise.
Catedra, Cantzel, Lehr-Stuhl.
Catello, junger Hund, Katze.
Catena, Kette, Anhang.
catenaccio, Riegel, Anwurff, Vorlege-Schloß.
Catino, Schüssel, Napf.
Catare, fangen, erwerben, suchen.
Cattifare, gefangen nehmen.
cattivo, gefangen, it. elend, gering, böß, arglistig.

Caval-

Cavallo, Pferd, Roß.
cavaliere, o, Ritter, Reuter.
cavalcare, reuten, bereuten.
cavalcata, Ritt.
cavalcatore, Bereuter.
Cavezza, Halffter.
Cavicchia, caviglia, Keul, Pflock.
cavigliare, keulen, verpflöcken.
Cavillare, äffen, verspotten.
cavillatore, Spötter.
Cavo, hohl.
cavare, höhlen, ausgraben, it. herausnehmen.
cavatura, Höhle.
caverna, idem.
Cavolo, i, Kohl.
Causa, Ursprung, Ursache, Rechts-Sache.
causare, verursachen.
Cauterio, Brenn-Eisen, Brandmahl.
cauterizare, Brandmarcken.
Cauto, behutsam, klug.
cautela, cauzione, Behutsamkeit, Sicherheit, Bürgschafft.
Cazza, cazzola, Kelle, Koch-Löffel.

Ce

Ce, anstatt, ci, uns.
Cece, ceci, Kicher, Erbsen.
Cecità, Blindheit.
Ceco, blind.
Cedere, weichen.
Cédola, Zettel, Briefflein.
Cedro, Ceder-Baum, Citronen-Baum.
Ceffo, ein Rüssel, Schnautze.
Celare, verbergen.
Celatamente, verborgene Weise.
Celato, verborgen.
Celebrare, feyerlich begehen, it. loben.
Celebrato, feyerlich begangen, berühmt.
Celebrità, Fest-Tage.
Celere, geschwind.
Celerità, Geschwindigkeit.
Celeste, himmlisch.

celestre, ino, Himmel-blau.
Celibe, ledig, unverheyrathet.
Cella, Mönnichs-Kammer.
Cembalo, Cymbel.
Cena, Nachtmahl.
Cenaprio, Zinnober.
Cencio, Hader, Lumpen.
Cenere, Asche.
Cenerosо, mit Asche bestaubt.
Cenerino, ascherfarbig.
Cenno, das Wincken, mit den Augen, it. Losung.
Censale, Steuer-Einnehmer, Mäckler.
Censo, Zinß, Tribut, Schatzung.
Censore, Schätzer, Ansehr, Tadler.
censura, Schatzung.
censurare, schätzen, tadeln.
Centa, ein Gürtel.
Centaurea, tausend Gülden-Kraut.
Cento, hundert.
Centesimo, der hunderste.
Centenaio, Centner, it. hundertjährig.
cento, Vogtey, Amt.
Centro, der Mittelpunct.
Ceppo, Steck, Block.
Ceppo, di Casata, Stammbaum.
Ceppo, ceppi, Fuß-Eisen, Fessel.
cerigno, cerino, gelb wie Wachs.
cerabottana, ein Blase-Rohr.
Cera, Wachs.
Cerare, wächsen.
cerata, ein Uberzug von Wachs-Tuch.
Ceraso, Albero, Kirschbaum.
Ceraso, Kirsche
Cercare, suchen, sich befleißigen, versuchen, kosten, it. begehren.
Cerca, Nachfrag.
Cercatore, Ausspäher, Ausforscher.
Cerchio, Kreiß, Rundung, Circkel.
cerchiare, umzirckeln, umringen.
Ceremonia, Ceremonien, Gebräuche.
Ceretano, Marckschreyer.
cernere, ire, ausleſen, sieben.

erot-

Cerotto, Pflaster.
Certo, gewiß.
Cervello, das Gehirn, it. Witz, Klugheit.
cervellata, Servelat-Wurst.
Cervo, Hirsch.
cervice, das Genicke, Nacken.
cervicoso, halßstarrig.
cerviere, Luchs.
Ceruleo, Himmel-blau.
Cervogia, Bier.
Cerussa, Bleyweiß.
Cesare, der Kayser.
Cessare, aufhören.
Cetera, eine Cither.
Cevola, ein so genannter Meerfisch.

Ch

Chaos, ein Klumpen.
Che, *Pron.* welcher, was.
Chelidonia, Schellkraut.
Chi, wer, welcher.
Chiamare, ruffen.
Chiamato, geruffen.
Chiappare, spalten, klaben.
Chiaro, klar.
Chiarezza, Klarheit.
Chiave, Schlüssel.
Chiavaro, Schlösser.
Chiavatura, Schloß.
Chiavistello, Riegel.
Chiedere, fordern.
Chierico, ein Clericus.
Chiesa, eine Kirche.
Chilo, Speiß-Safft.
Chimia, Distillier-Kunst.
Chinare, neigen, biegen.
Chinarsi, sich neigen.
China, ein Abhang.
Chinato, geneiget.
Chiodo, ein Nagel.
Chioma, langes Haupt-Haar.

Chioſtro, ein Kloſter.
Chitarra, ein Cyther.
Chiuduere, verſchlieſſen.
Chiunque, qualunque, iedweder.
Chiuſo, verſchloſſen.
Chriſtiero, Clyſtier.

Ci

Ci, *Pron. Rel. in dat.* Uns.
Ciambellano, Kammer-Diener.
Ciambelloto Camelot.
Ciancia, Mährlein, Poſſen.
Cianciare, Poſſen treiben.
Cianciatore, Poſſenreiſſer.
Ciarla, Geſchwätz.
Ciarlare, ſchwätzen, plaudern.
Ciarlatano, Marcktſchreyer.
Ciarlone, Großſprecher.
Ciaſcuno, ieder, ieglicher.
Cibare, ſpeiſſen.
Cibo, Speiſe.
Cicala, grüne Baum-Heuſchrecken.
Cicatrice, Narben, Wundmahl.
Cicogna, ein Storch.
Cicorea, Wegwarten.
Cicuta, Schierling.
Cieco, blind.
Ciecare, blenden.
Ciecità, Blindheit.
Cielo, der Himmel.
celeſtiale, himmliſch.
Ciffolare, pfeiffen.
Ciffolo, eine Pfeiffe.
Cifera, Ziffern.
Ciglio, Augenbraun.
Cignere, Cingere, gürten, umgürten.
Cigna, Cinghia, Roßgurt.
Cigno, ein Schwan.
Cilindro, eine Waltz-Säule.
Cima, Gipffel, Spitz.
Cimare, Tuch ſcheeren.

Cimar-

Cimarra, Tuchscheer.
Cimbalo, sort Instrument.
Cimento, Probier-Nadel.
Cimentare, probieren.
Cimentato, probieret.
Cimice, eine Wanze.
Cimiterio, Gottesacker.
Cinamomo, Zimmet.
Cinabro, Zinober.
Cinghiale, wild Schwein.
Cinqanta, funffzig.
Cinquanta volte, funffzig mahl.
Cinquageſimo, funffzigſte.
Cinquanteſimo, fünffhunderſte.
Cinque Cento, fünffhundert.
Cinque, fünff.
Cinque fogli o, fünff Finger-Kraut.
Cinta, ein Gürtel.
Cinturaro, Gürtler.
Cio, dieſes, daß.
Cio, è, das iſt.
Cionco, geſtimmelt, lahm.
Cipolla, Zwiebel.
Cipreſſo, Cypreß-Baum.
Cipri, die Inſul Cypern.
Circa, betreffend.
Circa, ungefehr.
Circolo, ein Kreiß.
Circolarmente, nach der Reyhe.
Circolare, Kreißweiß umgeben.
Circoncidere, beſchneiden.
Circondare, umgeben.
Circondure, umher führen.
Circonſcrivere, umſchreiben.
Circonſtanza, Umſtand.
Circuire, rings-umher gehn.
Circoito, Umhergang.
Ciregia, Kirſche.
Ciruſcico, Wund-Artzt.
Ciſterna, Cyſtern.
Citare, fodern, fordern.

Città, Stadt.
Cittadella, Vestungen der Stadt.
Cittadino, ein Bürger.
Civanza, Nutz, Vortheil.
Civetta, Nacht-Eule.
Civile, höflich.
Ciurma, Menge Volcks.

Cl

Clamore, Geschrey.
Clava, ein Kolbe.
Clavi, Cembalo, ein Clavier.
Clemente, mild, barmhertzig.
Clemenza, Mildigkeit ꝛc.
Clero, die Geistlichkeit.
Cliente, Schutzgenoß.
Clima, Theil der Erden.
Cloaca, Mistgrube.

Co

Coccia, Cocciuola, Rindlein, Häutlein.
Cocco, Cocos, Beer.
Coccone, ein Spunt.
Cocodrillo, ein Crocodill.
Cocoma, Hafen, Topf zum Wasser wärmen.
Cocomero, Gurcke.
Cocuzza, ein Kürbs.
Coda, der Schwantz.
Codardo, verzagt.
Coglia, Hoden-Sack.
coglione, Hoden.
Cogliere, sammeln.
colto, gesammelt.
Cognata, Schwägerin.
Cognato, Schwager.
Cognazione, Schwägerschafft.
Cognizione, Kundschafft.
Cognome, Zunahme.
Coito, fleischliche Vermischung.
Colare, sehen.
colato, gesehen.
Colatoio, Ausguß, Dachrinne.

Cola, colo, Durchschlag.
Colei, jene.
Colera, Zorn, Gifft.
Colerico, Gallsichtiger.
Colica, Darmgicht.
Colla, Pappe, Kleister, Leim.
Collana, eine Kette.
Colare, Halßband.
Collazzione, Frühstücke.
Colle, Monti cello, Berglein, Hügel.
Collo, Halß.
Collocare, setzen, legen.
Colmo, überhäuffet.
Colombo, Tauber.
Colomba, Taubin.
Colombajo, Taubenschlag.
Colonna, Seule, Pfeiler, Stütze.
Colonello, Kriegs-Obrister.
Colorare, färben.
Colorato, colorito, gefärbet.
Colore, Farb.
Coloro, jene, sie.
Colpa, Schuld, Verbrechen.
Colpare, incolpare, beschuldigen.
colpevole, schuldig.
Colpa, Botta, ein Streich.
Coltello, ein Messer.
Filo. ó Taglio del Coltello, Messerschneide.
punta, del Coltello, Messerspitz.
Manico del Coltello, Messerhefft.
Vaina dell Coltello, Messerscheide.
Coltellino, Messerlein.
Coltellaio, coltellaro, Messerschmiedt.
Coltellata, Hieb, Schnitt mit dem Messer.
Coltivare, das Land bauen.
Coltivazione, Land-Bau.
Coltre, ein Ober-Bett.
Colobrina, Feld-Schlange.
Colui, inner. (Mensch.)
Columella, das Zäpflein im Halß.
Combattere, schlagen.

Com-

Combattimento, Schlacht.
Combattitore, Kämpffer.
Combevere, zusammen trincken.
Combinare, zusammen fügen.
Come, gleichwie.
Comedia, ein Schauspiel.
Comediante, Comodiant.
Cometa, ein Comet-Stern.
Cominciare, anfangen.
Comino, Kümmel.
Comito, Galeer-Vogt.
Commandare, gebieten.
Commandamento, Befehl.
Commare, Gevatter, Hebamme, Kindermutter.
Commendare, anbefehlen.
Commentare, auslegen.
Commentatore, Ausleger.
Commercio, Handlung.
Commettere, anbefehlen.
Commettere un fallo, fallen.
Commessione, gewaltsam.
Commissario, Gewaltträger.
Commodo, gelegen.
Commodità, Beqvemlichkeit.
Commodo utile, Nutzen.
Commodare, zuschicken.
Commovere, bewegen.
Commune, gemein.
Communemente, gemeiniglich.
Communicare, theilhafftig machen, das Heilige Abendmahl geniessen.
Communità, gemeine.
Commutare, verwechseln.
Compare, Gevatter.
Compagnia, Gesellschafft.
Compagno, Geselle.
Comparare, vergleichen.
Comparatione, Vergleichung.
Compatire, Mitleiden haben.
Compassione, Mitleiden.
Compendio, Kürtze, Verfassung.

Com-

Compensare, vergelten.
Competere, uneinig seyn.
Competente, Mitanhalter
Compiacere, gefallen.
Compire, vollenden.
compito, vollendet.
Complessione, Natur, Eigenschafft.
Complice, Mithelffer.
Complimento, Wortgepräng.
Componere, zusammen fügen.
Componimento, Zusammfügung.
Composto, zusammen gefüget.
Comportare, vertragen, leiden.
Comprare, kauffen.
Compra, Kauff.
Comprabile, kauffbar.
Comprato, gekaufft.
Compratore, Käuffer.
Comprendere, begreiffen, fassen.
Compreso, begriffen.
Comprimere, zusamm trücken.
Computare, zusammen rechnen.
Computista, Rechen-Meister.
Computo, Rechnung.
Con, *Præp.* mit.
Conca, eine Muschel.
Concatenare, anketteln.
Concavo, rund, hol.
Concedere, zugeben.
Concessione, Zugebung.
Concentrare, zusammenziehen.
Concepire, empfangen.
conceputo, empfangen.
Concetto, ein Gedancken.
Concernere, betreffen.
Concerto, Übereinstimmung.
Conchiglia, Schnecken-Art.
Conchiudere, beschliessen.
Conciare, zurichten.
conciato, zugerichtet.
Conciliare, versöhnen.

Con-

Concilio, Versammlung.
Concocere, verkochen.
Concordare, übereinstimmen.
Concordia, Einhelligkeit.
Concorrere, zusammenlauffen.
Concorso, Zusammenlauff.
Concubina, Beyschläfferin.
Conculcare, mit Füssen treten.
Concupire, gelüsten.
Concupiscenza, Gelüstung.
Condannare, verdammen.
Condegno, würdig, werth.
Condescendere, Nachsehen.
Condire, würtzen.
Condimento, Gewürtz.
Condiscepolo, Mitschüler.
Conditione, Zustand.
Condolere, Mitleiden tragen.
Condure, mitführen.
Condotta, Guida, Wegweisung.
Condotto, Canale, Wasserleitung.
Condottiero, di navi, Schiffbegleiter.
Coneffetto, Mitwürckung.
Con esso meco, mit mir selbst.
Con esso noi, mit uns selbst.
Con esso voi, mit euch selbst
Conestabile, obrister Feldherre.
Confederare, sich verbinden.
Confederato, Verbundener.
Confederatione, Verbindung.
Conferire, verleihen.
Conferito, verliehen.
Conferenza, Gespräch.
Confermare, bekräfftigen.
Confermazione, Bekräfftigung.
Confessare, bekennen.
Confessione, Bekänntniß.
Confettare, einmachen.
Confetto, Zuckerwercke.
Conficcare, anschlagen, annageln.
Confidare, vertrauen.

Con-

Confidato, vertrauet.
Confidenza, Vertraulichkeit.
Configgere, anhefften.
Confinare, angräntzen.
Confinante, angräntzend.
Confiscare, confisciren.
Conflitto Battaglia, Streit, Kampf.
Confondere, zusammen giessen.
Confonderſi, sich verwirren.
Confuso, verwirrt.
Confusione, Verwirrung.
Conformare, gleichförmig machen.
Confortare, stärcken.
Conforto, Stärckung.
Confratello, Mitbruder.
Confrontare, fürstellen.
Congedo, Abschied.
Congelare, zusammenfrieren.
Congettura, Muthmassung.
Conjungere, zusammenfügen.
Con gloria, mit Ruhm.
Con Honore, mit Ehren.
Congratulare, Glücke wünschen.
Congregare, versammeln.
Congregatione, Versammelung.
Conochia, Kunckel, Spinnrocken.
Con ogni diligenza, mit allem Fleiß.
Conoscere, kennen, erkennen.
Conosciuto, erkennet.
Conoscenza, Erkänntniß.
Conoscimento, Bekanntschafft.
Conquassare, zerquetschen.
Conquistare, erobern.
Conquisto, ein Sieg.
Consanguinità, Blutsfreundschafft.
Consapevole, bewust.
Conscienza, Gewissen.
Consequire, erlangen.
Consentire, einstimmen.
Conservare, erhalten.
Consegliare, Rathgeben.

Conſeglio, Rath.
Conſegnare, zuſtellen.
Conſentimento, Ubereinſtimmung.
Conſiderare, betrachten.
Conſideratione, Betrachtung.
Conſolare, tröſten.
Conſole, Bürger-Meiſter.
Conſolidare, feſt machen.
Conſorte, Ehegatte.
Conſtante, beſtändig.
Conſtanza, Beſtändigkeit.
Conſtellatione, Zuſammenfügung der Geſtirn.
Conſtituire, beſtellen.
Conſtringere, zwingen.
Conſtruire, zuſammenfügen.
Conſveto, gewöhnlich.
Conſumare, verzehren.
Conſumato, verzehret.
Contado, das Land um eine Stadt.
Contadino, Bauers-Mann.
Contaggio, eine Seuche, Peſt.
Contaggioſo, anſteckend.
Contaminato, beflecket.
Con tanti danari, mit baaren Gelde.
Contare, zehlen.
Contendere, ſtreiten.
Contenere, zurück halten.
Continente, mäßig.
Contentare, Vergnügen leiſten.
Contentato, vergnüget.
Conteſa, Zanck.
Continuamente, unaufhörlich.
Conto, Rechnung.
Conte, ein Graff.
Conteſſa, Gräffin.
Contea, Graffſchafft.
Contorcere, drehen.
Contorno, ringsherum.
Contra, wider, gegen, entgegen.
Contrario, widerig.
al contrario, zum Widerſpiel.

Contrabando, Contraband.
Contra cambio, gegen Wechsel.
Contrada, Gegend, Reier.
Contradire, widersprechen.
Contrafare, zuwider thun.
Contrario, zuwider.
Contra Ronda, Gegen-Runde.
Contrare, anziehen, Bund machen.
Contra stare, Widersprechen.
Contrattare, Bund machen.
Contratto, Bund.
Contribuire, zusammen schiessen.
Contristare, traurig machen.
Contrito, bereuet.
Convenire, sich versammlen.
Convenienza, Billichkeit.
Conversare, wandeln.
Conversazione, Wandel.
Convertire, verändern, verwandeln.
Convertirsi, sich bekehren.
Conviene, es geziemet sich.
Convogliare, begleiten.
Convolgere, zusammen wickeln.
Convulsione, der Krampf.
Copia, Uberfluß.
Coppa, Trinck-Geschirr.
Coprire, zudecken.
Coperto, zugedecket.
Coperchio, Deckel.
Coppa, Credentz-Teller.
Coppiere, Mundschencke.
Coppa, Tegola, Mattone, Dach-Ziegel.
Copula, Vereinigung, Vermischung.
Coraggio, Hertz, Muth.
Coraggiosamente, hertzhafftig.
Corallo Corallen.
Corazza, Brust-Harnisch.
Corda, Seil, Schnur, Säyten.
Cordaro, Säytenmacher.
Cordoglio, Hertzeleid.
Cordovano, Cordobanleder.

Corfu, eine Insul, unter Venetianischen Gebiethe.
Cor mio, bene mio, mein Hertz, mein Vergnügen.
Cornacchia, Krähe, Dohle.
Cornice, ein Rahm.
Corno, ein Horn.
Cornetto, ein Fendrich zu Pferd.
Cornutto, hornicht.
Coro, eine Versammlung.
Corona, ein Krantz.
Coronare, krönen.
Coronato, gekrönet.
Corpo, der Leib.
Corredo, Geräthe.
Correggere, bessern.
Correggia, Bauch-Wind.
Correre, lauffen.
Corriero, reuthender Both.
Corrispondere, gegen einander antworten.
Corrispondente, zusammen treffend Corrispondent.
Corroborare, stärcken.
Corrodere, durchbeissen.
Corrompere, guastare, verderben.
Corroto Marcio, verdorben, faul.
Corsale di Mare, Seeräuber.
Corsaleto, Brustharnisch.
Corsica, eine Insul unter den Genuesischen Gebiethe.
Corso, ein Einwohner dieser Insul.
Corte, Hof.
Cortesia, Höflichkeit.
Cortese, höflich.
Corteccia, die äussere Rinde.
Cortina, Fürhang.
Corto, kurtz.
Corvo, ein Rab.
Cosa, ein Ding, eine Sache.
Coscia, die Hüffte.
Coscino, ein Küssen.
Cosi, sowohl, also, auf solche Weise.
Cosmografia, Welt-Beschreibung.
Cospetto, Angesicht, Gegenwart.
Costa, Ribbe, Riebe.

Co-

Costa, Meergegend.
Costà, daher.
Costare, kosten.
Costeì, diese, nemlich Weibs-Person.
Costi, alldort.
Costellatione, Zusammenfügung der Gestirne.
Costo, Kosten, Unkosten.
Costringere, anstrengen.
Costui-costei, dieser, diese.
Costume, Gewohnheit.
Cote, Wetzstein.
Cotidiano, täglich.
Cotogno, Qvitte.
Cotta, ein Chor-Hembde.
Cotto, gekocht.
Cotornice, Wachtel, Art Feld-Hüner
Cottone, Baumwolle.
Covare, brüten, ausbrüten.

Cr

Cranio, Hirnschädel.
Creare, erschaffen.
Creanza-civiltà, Höflichkeit.
Creatore, Schöpfer.
Credenza, Assaggio, Verkostung der Speisen.
Credere, glauben.
Credulo, glaubig.
Credibile, glaublich.
Credito, Beglaubigung.
Creditore, Glaubiger.
Crema, eine Stadt in Venetianischen Gebieth.
Cremesi, Carmesin-Farbe.
Crepare, zerschellen.
Crepato, zerschellet, zersprungen.
Crepatura, Zerschellung.
Crescere, wachsen.
Cresima, Crysam.
Crescimento, Wachsthum.
Crescinto, gewachsen.
Crespa, eine Runtzel im Gesichte.
Crespo, Kraus.
Cresta, der Kamm.

Creta, die Kreide.
Crine, die Möhne an Pferden.
Criſe, Urtheil.
Criſtallo, ein Cryſtall.
Chriſtiano, ein Chriſt.
Crivello, Sieb, Beutel.
Croce, Creutz.
Crocefiggere, creutzigen.
Crocefiſſo, gecreutziget.
Crocia Krücke.
Crociare, creutzen zur See.
Crocco, Saffran-gelb.
Cronica, Zeit-Bücher.
Croſta, eine Rinde.
Crudele, grauſam.
Crudelmente, grauſamlich.
Crudeltà, Grauſamkeit.
Crudo, ungekocht.
Cruſca, Kleyen.

Cu

Cubiculario, Cammer-Diener.
Cucchiaio, Cuccuhiaro, Eß-Löffel.
Cuccia, Spann-Bettlein.
Cucina, Küchen.
Cucinare, kochen.
Cuoco, Koch.
Cucire, nähen.
Cuffia, ſcuffia, Haube, Mütze, eigentlich Weiber-Haube.
Cugino, Vetter.
Cugno, Keil, Kegel.
Culo, der Arſch.
Culto, Colto, Ehre, Dienſt.
Cuna, Wiege.
Cuna, Culla, unterirrdiſcher Gang.
Cuocere, kochen.
Cumino, Kümmel.
Cuoio, Leder.
Cuore, das Hertz.
Cupidità, Cupidigia, Begierd.
Cupo, tieffe Schale.
Cura, Sorg, Gedancke.

Curadenti, Zahnstocker.
Cuscitura, Nat.
Curia, Rath-Haus.
Curiosità, Vorwitz.
Custodia, Behältniß.
Custode, Wächter.
Custodito, bewachet.
Custodire, bewachen.

Da

Da, *Præpos.* von.
Da avanti, von forne.
Da dietro, von hinten.
Dado, Würffel.
Da Dovero, in Ernst.
Daina, eine Gems.
Da, von.
Dalmatica, Leviten-Rock.
Dama, Adeliche Frau.
Danaro, Danaio, Pfenning.
Danaro, Geld insgemein.
Dannare, verdammen.
Danno, ein Schade.
Dante, elend.
Danza, ein Tantz.
Dardanello, enger Meer-Paß.
Dare, geben.
Daciere, Zöllner.
Datio, Zoll.
Dato, gegeben.
Darsena, sicherer Meer-Hafen.
Dattilo, Dattel.
D'avanti, von forne.
Da vero, in Wahrheit.

De

De, an statt Dei, oder Delli, derer.
Dea, Göttin, Deessa.
Deastro, falscher Gott.
Debile, schwach.
Debilittare, schwächen.
Debilittà, Schwachheit.
Debito, Schuld.

Debitore, Schuldner.
Debole, schwach.
Decadere, abfallen.
Dechiarare, erklären.
Decembre, December.
Decima, der Zehend.
Decimo, der Zehende.
Decollare, enthaupten.
Defrodare, betriegen.
Defunto, verstorben.
Degiunare, fasten.
Degiuno, das Fasten.
Degnamente, würdiglich.
Degnità, Würde.
Deità, Gottheit.
Del, Gen. deß.
Delfino, Meer-Schwein.
Delì, à von, dort.
Deliberare, entschliessen.
Deliberato, entschlossen.
Delicato, köstlich.
Delicie, Wollust.
Delinquente, Verbrecher.
Delitto, verbrechen.
Demono, Demonio, Teuffel.
Denaro, Geld.
Denaroso, vermögend.
Denso, dick.
Dente, Zahn.
Dentatura, Reyhe der Zähne.
Dentro, drinnen.
Denuntiare, anklagen.
Denuntiante, Ankläger.
Deponere, Deporre, Diporre, ablegen, niedersetzen.
Deposito, niedergelegtes Gut.
Depositario, Verwahrer eines niedergelegten Gutes.
Depredare, ausrauben.
Deprimere, niederdrucken.
Depresso, niedergedruckt.
Deputare, verordnen.
Deputato, verordnet.

Dere-

Derelitto, Verlassener.
Derogare, Abbruch thun.
Descendere, absteigen, abstammen.
Descendente, Abstammender.
Descrivere, abschreiben.
Descrittione, Abschrifft.
Descritto, abgeschrieben.
Deserto, Wüsteney.
Desertare, ums Kind kommen.
Desiderare, verlangen.
Desiderio, Verlangen.
Desinare, das Mittags-Essen.
Desistere, ablassen.
Desmettere, auseinander legen.
Desminuire, verringeren.
Desso, er selbst.
Destare, wecken.
Destato, aufgewecket.
Destinare, bestimmen.
Destinato, bestimmet.
Destino, Schicksal.
Destituire, entblössen.
Destra, rechte Hand.
Destramente, geschicklich.
Destro, gerad.
Destrezza, Geschicklichkeit.
Destriere, Leib-Pferd.
Determinare, bestimmen.
Detestare, verfluchen.
Deto, Finger.
Detale, Finger-Hut.
Detto, ein Spruch.
Detrarre, abziehen.
Detrimento, schaden.

Di

Di, *Præpos.* von.
Di, Tage.
Diabolo, der Teuffel.
Diabolicamente, teuflischer Weise.
Dialetica, Disputier-Kunst.
Dialogo, Gespräch.

Diamante, Demant.
Diametro, Mittel-Linie.
Diarrea, Durchbruch.
Diaspro, Jaspis.
Diavolo, Teuffel.
Dichiarare, erklären.
Dichiaratione, Erklärung.
Dicitore, Redner.
Dico, Affermo, sage, bekräfftige.
Didure, begleiten.
Di dentro, von innen.
Dieci, zehen.
Dieci volte, zehenmahl.
Dieta, Land-Tag, Reiß-Ordnung.
Dietro, dahinten.
Diffendere, vertheidigen.
Diffensore, Vertheidiger.
Diffesa, Vertheidigung.
Diffetto, Mangel.
Diffalcare, abziehen.
Diffamare, verleumden.
Differire, unterschieden seyn.
Diffibbiare, aufschnallen.
Difficile, schwer.
Difficilmente, schwerlich.
Difficoltà, Schwere.
Diffidare, Mißtrauen.
Diffondere, ausgiessen.
Difforme, unförmlich.
Digerire, verdauen.
Digestione, Verdauung.
Digesto, verdauet.
Digiunare, fasten.
Digiuno, nüchtern.
Dignità, Würde.
Di gratia, mir zu Liebe.
Digressione, Ausschweiffung.
Dilaniare, zerfleischen.
Dilatare, ausdähnen.
Dilettare, erlustigen.
Dilettatione, Erlustigung.

Diletto, Lust, Wollust, geliebt.
Diligenza, Fleiß.
Diligente, fleißig.
Dilungare, entfernen.
Diluvio, grosser Regen.
Dimenare, schütteln.
Dimensione, Ausmessung.
Dimenticare, vergessen.
Dimentichevole, vergeßlich.
Dimezzare, halbieren.
Diminuire, schmälern.
Diminuito, verschmälert.
Dimorare, verbleiben, wohnen.
Dimora, Tardanza, Auffenthalt, Wohnung.
Dimostrare, beweisen.
Dio, GOtt.
Diocese, Bistum.
Dipingere, mahlen.
Dipinto, gemahlet.
Dipintore, Mahler.
Diploma, Patent.
Diportare, sich erlustigen.
Diporre, ablegen.
Diporto, Gemüths-Ergötzung.
Diposito, verwahrte Sache.
Dipotare, anvertrauen.
Diramare, entzweigen.
Diradicare, auswurtzeln.
Dire, sagen.
Dirigere, richten.
Dirimere, entscheiden.
Dirimpetto, gegen über.
Diroccare, schleiffen.
Dirompere, zerbrechen.
Dirupo, ein gäher Felse.
Disaccordare, uneinig werden.
Disagio, Ungemach.
Disagiatamente, ungemächlich.
Disamonire, entmahnen.
Disarborare, Mastbaum niederlegen.
Disarmare, entwaffnen.

Disastro, Unstern, Ungemach.
Disavantaggio, Schaden, Nachtheil, Verlust.
Disaveduto, unbedachtsam.
Disavenire, übel ansehen.
Disaventura, Unglück.
Discacciare, vertreiben.
Discalzare, Schuh ausziehen.
Discapitare, Capital einbüssen.
Discepolo, Lehr-Jünger.
Discernere, unterscheiden.
Discesa, Abstaigung.
Discesa del Capo, Hauptfluß.
Discioglere, auflösen.
Disciplina, Wissenschafft, Unterweisung.
Discollare, aus den Leimen gehn.
Discolpa, Entschuldigung.
Discolorato, entfärbet.
Discommodare, beschweren.
Discomodità, Ungelegenheit.
Discompagnare, entgesellen.
Discomporre, voneinander thun.
Disconcio, unaufgeraumt.
Discordare, mißhellig seyn.
Discordante, mißhellig.
Discordia, Mißhelligkeit.
Discorrere, herum lauffen.
Discorso giuditio, Gespräch.
Discortesia, Unhöflichkeit.
Discortese, unhöflich.
Discostare, beyseit thun.
Discosto, abgesondert.
Discredere, Mißglauben.
Discrezione, Unterschied, Bescheidenheit.
Discretamente, bescheidentlich.
Discreto, bescheiden.
Discucire, auftrennen.
Disdicevole, unziemlich.
Disdire, läugnen.
Disegnare, reissen, abreissen.
Disegno, Abriß, Absehen.
Disenteria, rothe Ruhr.

Diser-

Disertare, ausreissen.
Disfare, abbrechen.
Disfantare, zu früh nieder kommen.
Disfavore, Mißgunst.
Disfidare, ausfordern.
Disfidato, aufgefordert.
Disfida, Ausforderung.
Disfilare, aus der Ordnung kommen.
Disgrazia, Unglück.
Disgravare, entladen.
Disgravidare, entschwängern.
Disgregare, entscheiden.
Disgustare, den Geschmack benehmen.
Dishabitare, unwohnbar machen.
Dishonesto, unerbar.
Dishonestà, Unerbarkeit.
Dishonorato, unehrlich.
Dishonorare, unehrlich machen.
Dishonore, Unehre.
Disimpegnare, entpfänden.
Disleale, untreu.
Dislealtà, Untreu.
Disligare, auflösen.
Dismettere, verrencken.
Dismontare, absteigen.
Disobligare, entpflichten.
Disordine, Unordnung.
Di sorte Che, auf was Weise.
Di sotto, von unten.
Disparere, ungleiche Meynung.
Disparo, ungleich.
Disparità, Ungleichheit.
Disparte, beyseits.
Dispartire, zertheilen.
Dispartimento, Zertheilung.
Dispendare, verspenden.
Dispensa, Speiß-Kammer.
Dispensiere, Speiß-Meister.
Disperare, verzweiffeln.
Disperdere, zu Grund richten.
Dispergere, zerstreuen.

Dispetto, Schimpf, Spott.
Dispiacere, Mißfallen.
Dispictare, wild grausam werden.
Disponere, ordentlich setzen.
Disposto, ordentlich gesetzt, aufgeraumt.
Dispregiare, verachten, entwerthen.
Disprofitto, Verlust.
Disputare, zancken, streiten.
Disputa, Erläuterung mit Worten.
Dissiccare, austrocknen.
Dissegnare, abzeichnen.
Dissentire, in Abrede stehen.
Dissimile, ungleich.
Dissimulare, Nachsehen.
Distaccare, abzwacken.
Distare, abgelegen seyn.
Distante, abgelegen.
Distanza, Lontonanza, Abgelegenheit.
Distendere, ausbreiten.
Distingvere, unterscheiden.
Distinzione, Unterscheid.
Distorcere, abwenden.
Distornare, drehen, abdrehen.
Distribuire, austheilen.
Distruggere, zerlegen, abbrechen.
Disturbare, verstören.
Disturbamento, Verstörung.
Disubidire, ungehorsam seyn.
Disvellere, ausreissen.
Disvezzare, abgewöhnen.
Disviare, deviare, irren, den Weg verfehlen.
Disviamento, Irrthum, Abweichung.
Disvigurire, entkräfften.
Disunire, uneinig werden.
Disuolvere, auflösen.
Disusare, entwöhnen, abgewöhnen.
Disutile, unnützlich.
Diva, Göttin.
Diversamente, unterschiedlich.
Diverso, id.
Divertire, abwenden, abwendig machen.

Dividere, scheiden, theilen.
Divinità, Gottheit.
Divolgare, ausbreiten, kund thun.
Divorzio, Ehescheidung.
Divoto, andächtig.

Do

Doana, dogana, Zoll.
Dobbla, Gold-Müntze.
Dobbletta, eine Art von Zeugen.
Documento, Lehr-Stück, Beweiß.
Dodeci, zwölffe.
Doganiro, Zoll-Meister.
Doge, Hertzog zu Venedig oder Genua.
Doglia, Schmertz.
Dogma, Lehre.
Doi, zwey.
Dolce, süsse.
Dolcezza, Süßigkeit, Annehmlichkeit.
Dolo, Betrug.
Dolore, Schmertzen.
Domandare, fragen.
Domani, morgen.
Domare, zähmen.
Domestico, häußlich, zum Haus gehörig.
Dominare, herrschen.
Dominio, Herrschafft.
Donare, schencken.
Donazione, Geschenck, Gabe.
D'onde, woher.
Donesco, weibisch.
Donala, donetta, Weiblein.
Donzella, Mägdlein.
Doppo, nach, nachdem.
Doppio, zweyfach, doppelt.
Dormigliosо, schläffrig.
Dormire, schlaffen.
Dosso, Rucken.
Dottamente, geschicklicher Weise.
Dotto, geschickt, gelehrt.
Dottore, Lehrer.
Dottrina, Lehre, Unterricht.

Dove, wo.
Dovere, sollen müssen, it. Pflicht, Schuldigkeit.
Dozzina, Dutzet.

Dr

Dragante, Dragant.
Dragoncello, Drachen-Wurtzel.
Dragone, Drache.
Dragone, Dragoner.
Dramma, Weber-Eintrag, Einschuß.
Drappo, Tuch, Zeug.
Dritto, gerade, recht.
Drittura, idem.
Drizzo, das Recht.
Drizzare, aufrichten, recht machen.
Droga, Specerey-Waare.
Dromedario, Art von Rennthieren.
Drudo, ein Buhler.

Du

Dubbio, Zweiffel.
Dubbioso, zweiffelhafftig.
Dubitare, zweiffeln.
Duca, Hertzog.
Ducato, Hertzogthum.
Ducento, zweyhundert.
Due, zwey.
Duello, Zweykampf.
Dunque, so dann.
Duplicare, verdoppeln.
Durare, dauern.
Duramente, hart.
Duro, hart.
Durezza, Härte.

E

E, ist, tertia persona V. esserre, seyn.
E, und, seq. consona. ed. seq. vocali.

Eb

Ebano, Eben-Holtz.
Ebriaco, v. ubriaco.

Ec

Eccedere, ausweichen.

Eccel-

Eccellente, vortrefflich, ausbündig.
Eccelso, erhaben, herrlich.
Eccettare, ausnehmen.
Eccettione, Ausnahme.
Eccetto, ausgenommen.
Eccitare, erregen, erwecken.
Ecco, siehe da.
Echo, Wiederschall.
Eclisse, Finsterniß.
Economia, Wirthschafft.
Economo, Haushalter.

Ed

Edificare, bauen, aufbauen.
Edificio, Gebäude.
Edile, Baumeister.
Edilità, Baumeister-Kunst.
Educare, erziehen, auferziehen.

Ef

Effetto, Würckung.
Efficere, würcken, auswürcken.
Effigie, Bild, Ebenbild.

Eg

Egli, er.
Eguale, v. uguale, gleich.
Egualità, Gleichheit.

El

Elce, Stein-Eiche.
Eléfante, Elephant.
Elegante, schön, zierlich.
Elegere, ausleſen, aussuchen.
Elemento, Element.
Elemosina, Allmosen.
Eletto, auserleſen, ausgesucht.
Elettuario, Latwerge.

Em

Embrione, Frucht in Mutterleibe.
Emendare, verbessern.
Eminente, erhaben, vorragend.
Empiastro, Pflaster.

Empio, gottloß.
Empire, erfüllen.
Empito, erfüllet.

En

Enfiare, aufblasen.
Enimma, enigma, Rätzel.
Entrare, hinein gehen.
Entrata, Eingang.

Ep

Epicuro, Schwelger, Prasser.
Epifanía, Fest der Erscheinung Christi.
Epigramma, kurtzes Gedichte.
Epilogo, Beschluß einer Rede.
Epistola, Brief.
Epitafio, Grabmahl, Grabschrifft.
Epitome, kurtzer Begriff.

Eq

Equatore, die Mittel-Linie, Æquator.
Equinozzio, Tag und Nacht gleich.
Equipaggio, Ausrüstung.
Equità, Billigkeit.

Er

Erario, Schatz-Kammer.
Eremo, Wüsten.
Errare, irren, fehlen.
Errore, Irrthum.
Erto, hoch, erhaben.
Erudire, unterweisen.

Es

Essalare, v. essalare, zu Odem kommen.
Esca, Luder, Aas.
Esclamare, ausruffen.
Escludere, ausschliessen.
Esperienza, Erfahrung.
Esponère, aussetzen.
Esposizione, das Aussetzen, Auslegung.
Esplicare, erklären.
Espugnare, erobern.
Espugnazione, Eroberung.
Essaltare, erhöhen, erheben.

Essa-

Essaminare, erforschen.
Essangue, leblos.
Essattore, Eintreiber der Schulden.
Essaudire, erhören.
Esseguire, eintreiben, werckstellig machen.
Essempio, Exempel, Muster.
Essemplare, Copey, Muster.
Essenza, Wesen.
Esseguie, Leich-Begängniß.
Essercitare, üben, ausüben.
Essere, seyn.
Esso, derselbe.
Essortare, ermahnen.
Estate, Sommer.
Estenderſi in parlare, viel Worte machen.
Estenuare, verringern.
Esteriore, äusserlich, auswendig.
Esterno, äusserlich.
Estimare, schätzen.
Estinguere, auslöschen.
Estirpare, ausrotten.
Estraneo, Fremder, Ausländer.
Estremità, das äusserste eines Dings.
Estremo, das Ende.
Estrinseco, äusserlich.

Et

Età, Alter.
Eterno, ewig.
Etico, Sitten-Lehrer.

Eu

Evangelio, Evangelium.
Evchariſtia, Heilige Abendmahl.
Europa, Europa.
Evincere, durchdringen.
Evnucho, Verschnittener.
Euro, Südwind.

Fa

Fà bene, es ist gut.
Fà Bisogno, es ist nothwendig.
Fabrica, ein Gebäu.
Fabricare, bauen.

Fabro, Schmiedt.
di Rame, Kupfer-Schmiedt.
Ferraro, Eisen-Schmiedt.
Fachino, Lastträger.
Faccia, Angesicht, Gestalt.
Face, Fackel.
Facenda, Verrichtung, Geschäfft.
Facendoso, Arbeitsamer.
Faceto, kurtzweilig.
Facezia, Schertzrede.
Facile, leicht.
Facilità, Leichtigkeit.
Facitore, Macher.
Facoltà, Vermögen.
Facondo, wohlberedt.
Fagiano, Fasan.
Faggio, Buchsbaum.
Fagivolo legume, Fasolen.
Fagoto, Bündel, Pack.
Faina, Marder.
Falce, Sense, Sichel.
Falcone, Falck.
Falda, Falte.
Falegname, Zimmermann, Schreiner.
Fallace, betriegisch.
Fallacia, Betrug.
Fallare, verfehlen.
Fallire, fehlschlagen, betriegen.
Fallito, Fallit, Banquerotierer.
Fallo, Fehler, Irrthum.
Falsare, fälschen.
Falsato, verfälschet.
Falsità, Falschheit.
Falso, falsch.
Falta, Mangel.
Fama, das Geschrey, allgemeine Rede, guter Nahme.
Fame, Hunger.
Famiglia, Haus-Gesind.
Famiglio, zum Haus gehörig.
Familiare, vertrauter Freund.
Familiarità, Vertraulichkeit.

Fanale, Schiff-Latern.
Fanatico, schwärmerisch.
Fanciulla, Mägdlein.
Fanciullo, Knäblein.
Fanciullezza, Kindheit.
Fanello, Flachs-Finck.
Fangato, kothicht.
Fango, Koth, Mist.
Fantasia, Einbildung.
Fantasma, Gesicht, Gespenst.
Fante, Fantesca, Knecht, Magd.
Farda, dicker Speichel.
Fare, thun, machen, verrichten.
Fatto, gethan.
Fattione, Spaltung.
Faretra, Pfeil, Köcher.
Faruello, Sommer-Vogel, Licht-Mucke.
Farina, Mehl.
Farmaco, Artzney.
Farnetico, rasend, wütend.
Faro, hohe Warth, Wachthurn.
Farre, Dünckel-Korn.
Fascia, Fätsche, Windel.
Fasciare, einwickeln.
Fascina, Fäschin, Reißig-Bündlein.
Fascino, Verzauberung.
Fascio, Bündel, Bürde.
Fastidio, Verdruß, Eckel.
Fastidire, überlästigen.
Fatica, Mühe und Arbeit.
Faticoso, mühselig.
Fato, Schickfaal, Verhängniß GOttes.
Fatura, Zauberey, Festmachung.
Fava, Bohne.
Fauce, Rachen.
Favella, die Sprache.
Favellare, reden.
Favilla, Loder-Asch.
Favola, Fabel-Gedicht.
Favonio, Westwind.
Favore, Gunst, Gewogenheit.

Favorito, begnädiget.
Fausto, glücklich.
Fazzoletto, Schnupff-Tüchlein.

Fe

Fè, der Glaube.
Febraio, der Hornung.
Febre, das Fieber.
Feccia, Hefen.
Fecondo, fruchtbar.
Fede, der Glaube.
Fegato, Leber.
Feliee, glückselig.
Feluga, ein Art ruder Schiff.
Fenaio, Heuboden.
Fendere, spalten.
Fenditura, Spalte.
Fenduto fesso, gespalten.
Ferrajolo, Wetter-Mantel.
Feria, Gerichts-Feyertag, gemeiner Tage.
Ferire, verwunden.
Fermo, fest.
Fermezza, Festigkeit.
Fermarsi, stillhalten.
Feroce, wild, grimmig.
Ferraio, Eisen-Schmiedt.
Ferramenti, Eisen-Zeug.
Ferrara, Stadt und Hertzogthum.
Ferraro, Pferd-Schmiedt.
Ferrare il Cavallo, Pferd beschlagen.
Ferro, Eisen.
Ferroggine, Eisen-Schlack.
Fessura, Spalte.
Festa, Feyer-Tag.
Festuca, Splitter.
Fetente, stinckend.
Fetore, Gestanck.
Fetta, eine Schnitte, Schnitz, e. gr. Brods.
Feudo, ein Lehen-Gut.
Fezza, ein Haderlump.

Fi

Ficcamente, schwelchig.

Fiaccare, schwelchen.
Fiacchezza, Schwachheit.
Fiacco, schwach.
Fiaccola, Fackel.
Fiama, Flamme.
Fianco, Fianchi, die Weiche, die Seite.
Fiandra, Flandern.
Fiasco, Flasche.
Fiato, Odem.
Fibbia, Schnalle, Rincken.
Fibra, Fäserlein, Aederlein.
Ficcare, einstossen.
Fico, Feigen-Baum, Feige.
Fica, die weibliche Schaam.
Fidare, trauen.
Fidele, getreu.
Fiele, Gall, Zorn.
Fieno, Heu.
Fiera, Marckt, Jahr-Messe.
Fiero, wild, grausam.
Figgere, einstecken.
Figliastra, Stieff-Tochter.
Figliastro, Stieff-Sohn.
Figlivola, Tochter.
Piglivolo, Sohn.
Figura, Gestalt, Ansehen.
Filare, spinnen.
Filatrice, Spinnerin.
Filatoio, Spinnrädlein.
Filo, Faden.
Filosofo, Welt-Weiser.
Filto, Liebs-Tranck.
Filza di Berle, Perl-Schnur.
Filzare, aufassen die Perl.
Finanze, Rent-Kammer.
Finalmente, endlich.
Finche, biß das.
Fine, Ende.
Finimento, Endigung.
Finire, enden.
Fine intino, biß so gar.

Fineſtra, Fenſter.
Fingere dichten.
Fintione, Verſtellung.
Finocchio, Fenchel.
Fiocco, Flocke, rauch, heiſſer.
Fionda, Schleuder.
Fioppo, hohl, locker.
Fiore, Blume, Blühe.
Fiorire, blühen.
Fiorenza, eine Stadt und Haupt-Stadt in Toſcana,
Fiſchiare, pfeiffen.
Fiſchio, Gepfiff.
Fiſco, Rent-Meiſter.
Fiſica, Natur, Wiſſenſchafft.
Fiſtola, eine Fiſtel.
Fitto Affitto, Beſtand, Pacht.
Fiume, ein Fluß.
Fiutare, ſchnauben.

Fl

Flagellare, ſtraffen, plagen.
Flagello, Geiſſel, Straffe GOttes.
Flagrante, brennend.
Flatto, verſchloſſener Wind.
Flauto, ein Flöte.
Flemma, Schleim, Rotz, Speichel.
Flemmatico, feuchter Natur, rotzig.
Flota, Schif-Flotte.
Fluire, flieſſen.
Fluidità, Flüßigkeit.
Fluſſo, der Fluß.
di Ventre, Bauchfluß.
Flutto, Wellen, Waſſerwogen.
Fluttare, Wellen werffen.

Fo

Focaccia, ein Flade, Kuchen.
Foce, Rachen, Schlund.
Foco, Feuer.
Focone, Feuer-Brand.
Fodera, Futter.
Fodero, Fuder, e. gr. Holtz, Heu.
Foga, Begierd.

Foggia, Weise, Füglichkeit, Tracht, Mode.
Foglia, Blat.
Folgorare, blitzen.
Folgore, Blitz.
Folla, ein Gedräng, Menge Volcks.
Folle, Blasebalg.
Folle, närrisch.
Follia, Narrheit, Aberwitz.
Follone, Walcker.
Fomento, Auf-Uberschlag, Erwärmung.
Fondaco, ein Pack, Hauff von Kauffmanns-Waaren, Niederlage.
Fondamento, Grund.
Fondare, stifften.
Fondatore, Stiffter.
Fondere, schmeltzen Ertz, Metall.
fuso, geschmoltzen.
Fondo, liegender Grund.
Fongo, Pfifferling, Schwamm.
Fontana, Spring-Brunn, Gieß-Kanne.
Fontanella, Fontanell.
Fonte, Qvell-Brunn.
Foraggio, Fütterung.
Forare, durchlöchern.
Forame, ein Loch.
Forbice, Scheere.
forbicino, Scheerlein.
Forbire, schäuren, platten, reiben, butzen.
forbito, geschäuert.
Forca, Forche, Gabel, Galgen.
forchetta, Eß-Gabel.
Forestire, Fremder.
Foriere, Furier.
Forma, Form, Gestalt.
formare, gestalten.
Formaggio, Käs.
Formento, Weitz.
Formica, Omeiß.
Formidabile, schrecklich.
Fornace, Ofen.
Fornaio, Brod-Becker.

Fornicare, huren.
Fornire, ausmachen, zieren.
fornimento, Geräthe.
Forno, Back-Ofen.
fornello, Distillier-Ofen.
Foro, Gericht.
Forse, vielleicht, ungefehr, schier.
Forte, kräfftig, starck, daurhafft.
Fortezza, Stärcke, Vestung.
fortificare, Kriegs-Befestigung machen.
Fortuito, ungefehr.
Fortuna, Glück, Zufall.
Fortuna di mare, Sturm, Ungewitter.
fortunato, glücklich.
Foruscito, Ausgetretener.
Forza, Krafft, Stärcke.
forzare, zwingen.
forzato, gezwungen, Galiot.
Forziero, Kiste, Truhe.
forzieretto, Kistlein, Trühelein.
Fosco, braun, dunckel-braun.
Fossa, Grube.
fossetta, Grüblein.
fossare, Gruben graben.

Fr

Frà, oder, Trà, unter.
Frà, Bruder.
Fracasso, Gepolder.
fracassare, poldern.
Fracido, stinckend, angebrochen.
Fragile, gebrechlich.
fragilità, Gebrechlichkeit.
Fragola, Erdbeer.
Fragmento, Brock.
Fraintendere, darunter verstehn.
Fra Mezzare, halbieren.
Francia, Franckreich.
francese, Frantzoß, Frantzösisch.
Franchezza, Freyheit.
franco, franck, frey.
franchigia, Zoll-Befreyung.

fran-

francare, frey machen.
francamento, Befreyung.
Franzia della veste, Kleider-Franse.
Francolino, Hasel-Hun.
Frangere, brechen.
fratto, gebrochen.
Fraponere, darzwischen setzen.
frapostо, darzwischen gesetzet.
Frappa, Schnitt in Kleidern.
Frasca, grüner Zweig.
Frascati, ein lustiges Städlein bey Rom.
Frase, Red-Art.
Frassino, Eschbaum.
Frate, Ordens-Bruder.
Fratello, Bruder.
Fratesco, brüderlich.
Fratellanza, Brüderschafft.
Fratta, Hecke, Gesträuch, Zaun.
Fraudare, betrügen.
fraudato, betrogen.

Fre

Freccia, Flitzpfeil.
Frecciare, mit Pfeilen schiessen.
Freddo, kalt.
Fredda, Strauche.
freddura, Frost.
Fregare, reiben, segen, kratzen.
frega, Brunst, Geilheit, Rammeln der Thiere.
fregna, Scham, Bärmutter.
Fregata, Jagdschiff.
Fregi, Kleider-Fransen.
Fregio, Zierat an einem Gesims.
Fregola, Brosamlein.
Frenare, zaumen.
freno, Zaun.
Frenesia, Tobsucht.
Frenetico, Tobsüchtiger.
Frequente, emsig, häuffig.
frequentare, besuchen, beywohnen.
frequentazione, offtmahlige Besuchung.
Fresco, frisch, kühl, neu.

Fressora, Bratpfanne.
Fretta, Eil, Eilfertigkeit.
frettolosamente, eilfertiglich.
frettoloso, eilfertig.
Frezza, Pfeil.

Fri

Friggere, backen.
Fritto, gebacken.
Frittata, Eyerkuchen.
Frigido, kalt.
Frignoccolo, Nasen-Stieber.
Frinquello, Finck, Buch-Finck.

Fro

Frode, Betrug.
frodare, betrügen.
frodato, betrogen.
Fromba, Schlauder.
Fronda, Zweig mit Laub.
Fronte, Stirn.
frontiere, Vormauer.
frontispicio, Giebelmauer.
Frosone, Kirsch-Finck.

Fru

Frugale, mäßig.
Frusta, Peitsche.
frustare, peitschen.
frustato, gepeitschet.
Frutto, Frucht.
fruttuoso, fruchtbar.
fruttare, Frucht bringen.
fruttificare, früchten.

Fu

Fù, gewesen, weyland, verstorben.
Fuco, Schmincke.
Fucina, Schmeltz-Hütte.
Fuga, Flucht.
fugace, flüchtig, eitel.
fugare, verjagen.
fuggire, fliehen, entfliehen,
fugitivo, flüchtig.

fug-

fuggito, geflohen.
Fuina, Iltis.
Fuligine, Ruß.
Fuligno, Foligno, eine Stadt in Piceno.
Fulmine, Donner-Strahl.
Fumo, Dunst, Rauch, Dampf.
fumaio, Schlot, Röhre.
fumare, rauchen, dämpfen.
fumante, rauchend.
fumicato, berauchert.
Fune, ein Seil.
funaro, Seiler.
Funerale, Leichen-Begängniß.
Fuoco, Feuer.
Fuori, aus, hinaus, heraus, aussen, aussenwärts, aussenher.
fuoruscito, Ausgetretener.
Furare, stehlen.
furto, Diebstahl.
Furbo, Schalck, durchtriebener Geselle.
furfante, idem.
Furia, das Wüten, Rasen.
furibondo, wütend.
furioso, idem.
furore, das Wüten.
Fuso, Spindel.
fusaro, Spindel-Drechsler.
Fusta, eine Art Schiff.
Fusto, Schafft an einem Gewehr.
Futuro, das Zukünfftige.

Ga

Gabbare, betrügen, hintergehen.
gabbamento, Betrug.
gabbo, Betrug zum Possen.
Gabbia, Käffig, Korb, Kober.
Gabella, Zoll, Maut, Accis, Schoß, Ungeld.
gabelliere, Zollner.
Gaggio, Unterpfand.
Gagliardo, kräfftig, starckmüthig.
gagliardezza, Stärcke.
Gala, Pracht, Prang.
galante, ehrlich, redlich.

galan-

galanteria, schöne Geräthe.
Galea, Galee, Galeer.
galeazza, Galeon.
galeotta, Galeotte.
galeotti, Ruder-Knecht.
Galla, Gall-Apffel.
Galleria, Spatzier-Laube.
Gallo, ein Hahn.
gallare, das Treten der Hahnen.
gallina, die Henne.
galluzzo, Hünlein.
Golipoli, eine Stadt in Abruzzo im Neapolitanischen Gebiethe.
Galoppo, der Galop, der Gang eines Pferds zwischen Traben und Rennen.
Gamba, Bein, Schenckel, Schienbein.
Gambaro, Bach-Krebs.
Gangaro, Thür-Angel.
Gangala, das Zäpflein im Hals.
Gangrena, der fressende Krebs.
Gara, eine Wette, Streit, Zanck.
Garantia, Gutsprechung.
Garbino, Sud-West-Wind.
garbo, räß, säuerlich.
garbetto, räßlich.
garbezza, Räsſe, Säure.
garbato, artig, wacker.
Garbuglio, Mischmasch.
Gargarizzare, Hals ausgurgeln.
Garofano, Negeleins-Blum.
Garzone, ein Jung, Bub, eines Handwerckers, Krämers.
Garzuolo, das mittlere Hertzlein im Kohl.
Gatta, eine Katz.
Gatto Mammone, Meer-Katz.
Gazza, Elster.
Gazzetta, Post-Zeitung.

Ge

Gelo, Frost, Kälte.
gelare, gefrieren.
gelato, gefroren.
gelata, gelatina, Galarte.
Geloso, eiferend.

gelo-

gelosia, Eifersucht, Gitter, Fenster.
Gelso, Maulbeer-Baum.
Gelsomino, Jasmin.
Gemello, Zwilling.
Gemere, ächzen.
Gemelli, Zwilling.
Gemma, Edelgestein.
Genaro, Jenner.
Genealogia, Stammbaum.
Genere, Geschlecht.
generale, allgemein.
Generare, gebähren.
generato, gebohren.
generosità, Tapferkeit.
Genio, Schutz-Engel, Zuneigung, vulg. Genius.
geniale, natürlich.
Genitale, angebohren.
genitrice, Mutter.
Genova, Stadt und Republic Genua in Italien.
Gennaio, Jannarius. (Monath)
Gente, Volck, Nation, Geschlecht.
gentile, höflich.
gentilezza, Höflichkeit.
gentil-huomo, Edelmann.
Genuino, angebohren, it. ächt.
Geografia, Erd-Beschreibung.
Geometria, Erdmeß-Kunst.
Germania, Teutschland.
Germe, Sprosse, Ausschößling.
Gesso, Gips, Kreide.
Gesto, Gebärde.
Gettare, werffen, schmeissen, ausgiessen.
Getto, Juden-Stadt zu Venedig und Rom.
Ghianda, Eichel.
Ghirlanda, Krantz, Crone.

Gi

Già, schon, bereits, allbereits.
già-già, ietzt, ietzt, ja, ja, ja freylich.
già-mai, niemahls.
Giacere, liegen, sup. giaciuto.
Giacinto, Hiacinth-Blume, und Edelgestein.

Gia-

Giacomo, Jacob.
Giallo, gelb.
Gianizzaro, Janitschar.
Giardino, Garten.
giardiniere, Gärtner.
giardinetto, kleiner Garten.
Giesu, JEsus.
Gigante, Riese.
gigantessa, Riesin.
Giglio, Lilie.
Ginebro, Wacholder-Staude.
Ginnasio, öffentliche Schule.
Ginocchio, Knie.
ginocchiale, Knie, Kappen an Stiefeln, Stolpen.
ginocchiare, knien.
Giogo, Joch.
Gioja, Jubel, it. grosse Freude.
giojelliere, Jubelierer.
Gioncata, die Lähmung.
Gionta, Ankunfft, it. Zugabe, Eingeschneide.
Giorno, Tag.
giornata, Tages-Länge, it. Schlacht, Tag-Arbeit.
Gioseppe, Joseph, N. propr.
Giostra, Turnier, Ritter-Spiel.
Giovene, Jung.
giovanetto, Jüngling.
gioventù, Jugend.
giovenaza, Mägdlein.
Giovanni, Johann, N. prop.
Giovare, helffen.
Giove, Jupiter, it. Planet.
giovedì, Donnerstag.
Girifalco, Geyer, Falcke.
Girare, umdrehen, it. reisen.
giramento, das Umhertreiben, it. Reise.
giro, Creiß, Umkreiß, Bezirck.
Girandola, Feuer-Statt, Schwärmer, Nackete.
Giravento, Wind-Mühle, it. Wetter-Hahn.
Gire, gehen.
Gittare, v. gettare, werffen, ausgiessen.
Giù, all'in giù, herab, unter.

Giubba, Juppe, Schaube, it. Mähne am Löwen.
Giuda, Judas, N. propr.
giudeo, Jude, it. Judisch.
Giudicare, richten, urtheilen.
giudice, Richter.
giudicio, Urtheil, Meynung.
giudicioso, verständig, sinnreich.
Giugnere, e giungere, zusammenfügen, vereinigen, it. ankommen.
giunto, zusammen gefügt, it. angelanget.
Giugno, Junius. (Monath)
Giulio, Julius. (Monath.) it. Müntze, in Italien.
Giunco, Rohr, Schilff.
Giuoco, Spiel.
giuocatore, Spieler.
Giurare, schweren.
giuramento, Eyd, Schwur.
giuratore, Schwerer, Flucher.
Giusto, gerecht, billig.
giustacrore, Manns-Rock.
giustificare, rechtfertigen.
giustificatione, Rechtfertigung.
giustitia, Gerechtigkeit.
giustitiare, richten, hinrichten.

Gl

Gli, *Artic. in pl.* die.
Globo terrestre, Erd-Kugel.
Gloria, Ruhm, Ehre.
gloriarsi, sich rühmen.
glorioso, rühmlich.

Gn

Gnocco, Nudeln, Klooß.

Go

Gobba, Buckel.
gobbo, Bucklichter.
Goccia, Tropfe.
gocciare, Tröpflein.
Godere, geniessen, sup. goduto.
godimento, Genuß.
Goffo, Tölpel, Maul-Affe.

goffe-

gofferia, tölpelhaffte Aufführung.
Gogna, der Pranger.
Gola, Kehle, Hals, Schlund, Rachen.
goloso, gefräßig, leckerhafft.
golosità, Gefräßigkeit.
Golfo, Meer-Busen.
Gombito, Ellenbogen.
Gomitolo, Knaul.
Gomma, Gummi.
Gondola, ein kleines Schiff.
Gonfalone, Fahne, Pannier, Staats-Panier.
gonfaloniere, Pannier-Herr.
Gonfiare, aufblasen, aufblehen.
gonfiamento, Aufblehung.
gonfiatura, Geschwulst.
gonfio, geschwollen.
Gonorrea Fluxus seminis.
Gota, Backe, Wange, it. Podagra.
Goto, Trinck-Geschirr.
Governare, regieren, vorstehen.
governatore, Regente, Verwalter.
governo, Regierung.
Gozzo, Kropf, it. Kehle, Gurgel.

Gr

Gracchia, Krähe, Dohle.
gracchiare, krächzen, krähen wie die Elstern.
Gradire, angenehm seyn, gefallen.
grado gradimento, Gefallen, Wohlgefallen.
Grado, Staffel, Stufe, Grad, it. Ehren-Stand.
Graffiare, kratzen.
Gragnuola, Hagel, Schloßen.
Grame, Graß.
Gramo, armselig, betrübt.
Granata, Granat-Stein, it. Granat-Apfel.
Granchio, grancio, Krebs.
Grande, groß, alt, starck.
grandezza, Größe, Hoheit.
Grandine, Hagel.
Granfo, Krampf.
Grano, Korn, Beer, it. Gran, (Gewicht) pl. a, grana de tintori, Färber-Beer.

gra-

granare, körnen.
granello, Körnlein.
Graſpo, Weintraube.
Graſſo, fett, dick.
graſſezza, Fettigkeit.
Grata, eiſernes Gitter.
Grato, danckbar, it. angenehm.
gratitudine, Danckbarkeit.
Gratia, Gnade.
Grattare, kratzen.
Grattucchia, grattuccia, Reibeiſen.
Grave, ſchwer, ernſthafft.
gravezza, die Schwere.
gravità, Ernſthafftigkeit.
gravare, beſchweren, beläſtigen.
gravida, ſchwanger.
gravidare, ſchwängern.
gravidanza, Schwängerung.
Grecia, Griechenland.
greco, ein Grieche, it. Griechiſchen.
Greggia, Heerde.
Grembo, Schooß.
Greve, ſchwer.
Gridare, ruffen, ſchreyen, heulen.
grido, Geſchrey.
grida, Ausruffung.
Grigio, grau, Aſchenfarbig.
Grillo, eine Grille.
Grimaldello, ein Dietrich.
Gronda, Dach-Rinne.
Groppa, Creutz am Pferde.
Groppo, Knopf.
groppetto, Knötlein, Knöpflein.
Groſſo, Groſchen, (Müntze), it. grob, dick.
groſſezza, Gröbe, Dicke.
Groſſolano, grob, ungeſchickt, dumm.
Grotta, Grufft, Höhle.
grotteſche, Grotten-Werck.
Grù, grue, Krannich.

Gu

Guadagno, Gewinn.

guadagnare, gewinnen.
Guai, Interj. Au, weh!
Guancia, Backe, Wange.
Guanto, Handschuh.
Guardare, verwahren, hüten, beschützen.
guardia, Huth, Verwahrung.
guardarobba, Kleider-Kammer, it. Aufseher über dieselbe.
guardatura, Wartung.
Guardo, Blick.
guardiano, Aufseher, vulgo Gardian.
Guarire, heilen, gesund machen.
Guarnire, ausschmücken, versetzen.
guarnigione, Besatzung.
guarnimento, Zierath, vulg. Garnitur.
Guastare, verwüsten.
guasto, verwüstet.
Guazzara di Cucina, Spül-Gelte.
Guazza, Weiber Monat-Fluß.
Guazzetta, eine Brühe, Tuncke.
Guercio, übersichtig.
Guerra, Krieg.
guerriero, Kriegs-Knecht.
guerreggiare, Krieg führen.
Guido, Geleits-Mann, Weg-Weiser.
guidare, begleiten, Weg weisen.
Guiderdone, Wiedergabe, Vergeltung, Lohn, Belohnung.
Guisa, Weise, Manier.
Guscio, Schelffe einer Hülsen-Frucht.
Gustare, kosten, schmecken.
Gusto, Geschmack.

Ha

Habile, tüchtig, tauglich.
habilità, Tüchtigkeit, Tauglichkeit.
Habitare, wohnen, inwohnen.
habitacolo, Wohnung.
habitante, Inwohner.
habitazione, Wohnung.
Habito, Gewohnheit.
Halito, Athem.
Hamo, Fisch-Angel.
Harmonia, Zusammenstimmung.

Harpa, eine Harfe.
Hasta, Spieß, Stange.
Havere, haben, besitzen.

He

Hebreo, Hebräer, Jud.
Hellera, Epheu.
Herba, Kraut, Graß.
herbaiolo, Kräuter-Verkauffer.
Herede, Erb.
heredità, Erbschafft.
hereditare, erben.
hereditario, erblich.
Heresia, Ketzerey.
heretico, Ketzer.
Hermafrodito, Zwitter.
Hernia, Bruch.
Heroe, ein Held.
heroina, Heldin.
heroico, heldisch.

Hi

Hidropico, Wassersüchtig.
hidropisia, Wassersucht.
Hieri, gestern.
Hipocrisia, Gleißnerey.
hipocrita, Gleißner.
Historia, Geschichte, Begebniß.
historico, Geschichtschreiber.

Ho

Hoggi, heut.
hoggi di, heutiges Tags.
Holanda, Holland.
Homaggio, Huldigung.
Homero, Schulter, Achsel.
Homicidio, Todschlag.
Honestà, Ehrbarkeit.
honesto, ehrbar.
Honorare, ehren, verehren.
honore, Ehre.
honorevole, ehrenwerth.
honorevolezza, Ehrwürdigkeit.

Hora, Stund, Uhr.
hora, ietzt.
Hor, Hor, Hora, alsobald, stracks.
Horsù, wohlan.
Horivolo, Horologio, Uhrwerck.
horologiero, Uhrmacher.
Horribile, greulich, grausam.
Horticello, Gärtlein.
horto, Garten.
hortolano, Gärtner.
Hospitale, Gastfrey, Armen-Spittal.
hospitaliere, Spittalmeister.
Hoste, Wirth, Gastgeber, Freund.
hosteria, Wirthshaus.

Hu

Humanità, Höflichkeit.
humanamente, höflich.
Humidità, Feuchtigkeit.
humido, feucht.
humore, Feuchtigkeit.
Humile, demüthig.
humiltà, Demuth.
humiliare, demüthigen.
humiliazione, Demüthigung.
humiliato, gedemüthiget.
Huomo, Mensch.
huomiciolo, kleiner Mensch.
huomicida, Todschläger.
huomicidio, Todschlag.
humano, menschlich.
humanità, Menschheit.

Ia

Iaspe, Jaspis, Edelgestein.

Id

Iddio, GOtt.
Idea, Bildniß, Vorbild.
Idioma, Landsprach.
Idiota, Ungelehrter.
Idolo, Götz, Abgott.
idolatria, Abgötterey.
idolatra, Götzen-Diener.

Idoneo, beqvem.
Ignominia, Schand.
ignominioso, schändlich.
Ignorante, unwissend.
ignoranza, Unwissenheit.
Ignoto, unbekannt.

Il

Il, der.
Illecito, unerlaubt.
Illuminare, erleuchten.
Illustre, Durchleuchtig.
illustrare, erleuchten.

Im

Imagine, Bild, Gleichniß, Mahlerey.
imaginare, bilden, abbilden.
imaginarsi, sich einbilden.
imaginatione, Einbildung.
Imballare, einpacken.
Imbarrazzare, verwirren.
Imbarcare, einschiffen.
imbarcamento, Einschiffung.
imbarco, idem.
Imbattersi, begegnen.
Imbecile, schwach, krafftlos.
Imbendare, einwickeln.
Imbevere, eintrincken.
Imbianeare, ausweissen.
Imboccare, ins Maul stecken.
Imborsare, in Beutel stecken.
Imboscare, sich in Wald verstecken.
imboscata de soldati, Hinterhalt.
Imbrattare, beschmieren, einschmieren.
Imbrattato, eingeschmieret.
Imbrigliare, den Zaum anlegen.
Imbrodare, mit Unflat beschütten.
Imbrogliare, verwirren, verwickeln.
imbroglione, Händel-Macher.
Imbrunare, dunckel werden.
Imbrunire, braun werden.
Imbuto, ein Trichter.
Imitare, nachthun, nachfolgen.
Immacolato, unbefleckt.

Immantinente, ohne Verzug.
Immateriale, Zeugloß.
Immediatemente, unmittelbar.
Immedicabile, unheilbar.
Immemorabile, undencklich.
Immenſo, unermäßlich.
Immergere, untertuncken.
Imminente, annahend.
Immobile, unbeweglich.
Immoderato, unmäßig.
Immondo, unrein.
Immorare, verharren.
Immortale, unſterblich.
Immoto, unbeweglich.
Immune, befreyet.
Immutabile, unveränderlich.
Impacciare, verwickeln.
impaccio, Verwicklung, Verhinderniß.
Impadronirſi, zum Herrn machen.
Impagliare, in Stroh wickeln.
Impalare, ſpieſſen, an Pfahl ſchlagen.
Impallidire, bleich, blaß werden.
Impalpabile, ungreiflich.
Imparare, erlernen, begreiffen.
Impari, ungleich.
imparità, Ungleichheit.
Impaſtare, kneten, zum Teig machen.
Impaſtato, geknetet.
Impatiente, ungedultig.
Impatienza, Ungedult.
Impaurire, ſchrecken.
impavido, unerſchrocken.
impaurito, erſchrocken.
Impazzire, zum Narren werden.
impazzito, närriſch worden.
Impedire, verhindern.
impedito, verhindert.
Impegnare, verpfänden.
Impegolare, verpichen.
Impennata, Pappieren Fenſter, eine Feder voll Dinte.
Imperſato, unverſehens.

Im.

Imperare, herrschen.
imperatore, imperadore, Herrscher, Kayser.
imperatrice, Kayserin.
imperio, impero, Kayserthum.
Impestare, anstecken mit der Pest.
Impeto, Anstoß, Sturm.
Impetrare, erlangen, erhalten.
Impiagare, verwunden.
Impiastro, Pflaster.
Impiccare, hencken.
impicato, gehencket.
Impiegare, anwenden.
Impietà, Gottlosigkeit.
Impietrire, zu Stein werden.
Impigrire, faul werden.
Impelliciare, in Peltz wickeln.
Impire, anfüllen, erfüllen.
Implacabile, unversöhnlich.
Implicare, verwickeln.
Imporre, auferlegen, gebieten.
imposto, auferlegt.
Importare, eintragen.
importante, wichtig, erheblich.
Importuno, verdrießlich, ungestüm.
importunita, Uberlast, Unbescheidenheit.
Impossibile, unmöglich.
Impotente, unmächtig.
Impoverire, arm werden.
Impratticabile, unmöglich.
Impregnare, schwängern.
Imprendere, unterwinden, unterstehen.
impresa, Anschlag, vorgenommenes Werck, Vorhaben, Sinnbild, Uberschrifft.
Impressione, Einbildung, Eindrückung.
Imprestare, entlehnen.
imprestito, imprestato, Entlehnung, entlehnet.
Imprimere, pressen, drucken.
Improntare, eindrucken.
Improprio, ungereimt, nicht eigentlich.
Improvare, mißbilligen.
Improviso, unversehens.

Imprudente, unverständig.
imprudenza, Unvernunfft.
Impudente, unverschämt.
impudenza, Unschamhafftigkeit.
impudico, geil, verhurt.
Impugnare, anfechten.
Impuro, unrein.
Imputare, zuschreiben, die Schuld geben.
Imputato, zugeschrieben, vorgerückt.
Imputridire, verfaulen.

In

In, *Præpos.* in, zu.
Inaccessibile, unzugänglich.
Inacerbare, herb, rauch werden.
Inacquare, wässern.
Inadequato, ungleich.
Inaffettato, angenommen.
In alcun luogo, an einem Ort.
Inalzare, erhöhen.
inalzarsi, stoltz werden.
inalzamento, Hochmuth.
Inanimare, Hertz machen.
Inanimato, Lebloß.
In anti tratto, zum Voraus.
Inarcare, krumm biegen.
Inargentare, versilbern.
Inavertenza, Unbehutsamkeit.
In breve tempo, in kurtzer Zeit.
In breve, in kurtzen.
In brevita, in Kürtze.
Incagliare, gerinnen, stocken.
Incagnire, rasend, läuffig werden.
Incalcinare, zu Kalck brennen.
Incallire, harte Haut bekommen.
Incalmare, Peltzen, pfropfen.
incalmatura, Peltzung, Pfropfung.
Incaminare, senden, einrichten.
Incantare, bezaubern.

In-

incantamento, Bezauberung.
incantatore, Zauberer.
Incanto, öffentlicher Verkauff.
Incanutire, grau werden.
Incapricciare, sich was in Kopf setzen.
Incaricare, aufbürden.
Incarnare, einfleischen.
incarnato, eingefleischet, Fleischfarb.
Incartare, verpappen, verkleistern, einwickeln.
Incatenare, fesseln, anschliessen.
Incavare, hohl schleiffen.
Incauto, unbehutsam, unvorsichtig.
Incendere, anzünden, anstecken.
incendio, Brunst, Feuers-Brunst.
incendiario, Mordbrenner.
Incenerare, incenerire, zu Asche werden.
Incenso, Weyrauch.
Incensare, räuchern.
Incerare, wächsen.
incerato, gewächset.
Incerto, ungewiß, unsicher.
Inciampare, eintappen.
Inchiavare, einschliessen.
inchiavato, eingeschlossen.
Inchinare, neigen, biegen.
Inclinatione, Zuneigung, Meynung.
Inchiodare, annaglen.
Inchiostro, Dinte.
inchiostro di stampatori, Drucker-Farbe.
Inchiudere, einschliessen.
Incisione, Schnitt.
Incitare, reitzen, anreitzen.
incitamento, Anreitzung.
Incivile, unhöflich.
Incognito, unbekannt.
Incollare, leimen.
Incolpare, beschuldigen.
Incolpevole, unschuldig.
Incombere, obliegen.
Incominciare, anfangen.
Incommodare, belästigen.

In compagnia insieme, in einer Gesellschafft zusammen.
Incomparabile, unvergleichlich.
Incomprensibile, unbegreiflich.
Inconsideramente, unbehutsam.
Inconstante, unbeständig.
inconstanza, Unbeständigkeit.
Incontinente, unzüchtig, unenthalten.
Incontinente, gleich, alsobald.
Incontrare, begegnen.
incontro, wider, gegen.
incontrarsi, sich begegnen.
incontro, lincontro, Scharmützel.
Inconvenevole, ungebührlich.
Incoronare, krönen.
Incorporare, einverleiben.
Incorrere, einlauffen.
Incredibile, unglaublich.
Incredulo, Unglaubiger.
incredulità, Unglaubwürdigkeit.
Incrudelirsi, grausam werden.
Incurabile, unheilsam.
Indarno, umsonst, vergebens.
Indebitare, mit Schulden beladen.
indebitato, mit Schulden beladen.
Indebito, ungebührlich.
Indebolire, schwach werden.
Indecente, übel anstehend.
Indegno, unwürdig.
Indemoniare, vom Teuffel besessen werden.
Indi, von dannen.
India, Indien.
Indicare, andeuten.
Indice, Innhalt, Register eines Buchs.
Indifferente, gleichgültig.
Indigesto, unverkocht.
Indiscreto, unbescheiden.
In disparte, beyseits.
Indispositione, Unbäßlichkeit.
indisposto, unbäßlich.
Indissolubile, unauflößlich.
Indizio, anzeigen.

In-

In diverſe maniere, auf unterſchiedliche Weiſe.
Individuo, unzertheilet, eine abſonderliche Perſon oder Sache.
Indiviſibile, unzertheilbar.
Indittione, Römer Zins-Zahl.
Indolcare, indolcire, ſüß machen.
Indomato, ungezähmet.
Indorare, vergulden.
Indotto, ungelehrt.
Indovinare, weiſſagen, wahrſagen.
indovinamento, Wahrſagerey.
indovinatore, Weiſſager, Wahrſager.
indovinato, errathen.
Indrizzare, anhenckig machen.
Indubitato, ungezweiffelt.
Indietro, zurück.
Indiegiare, verweilen.
indiegio, Verweilung.
Indulgente, nachſehend.
Indulto, Gnaden-Brieff.
Indurare, hart machen.
Indurre, einführen.
Induſtria, Fleiß, Emſigkeit.
Inebriare, vollſauffen.
Ineffabile, unausſprechlich.
In effetto, in der That.
Inequale, ungleich.
Inemendabile, unverbeſſerlich.
Ineſperto, unerfahren.
Ineſtare, einpfropfen.
Ineſtimabile, unſchätzbar.
In eterno, ewig.
Inetto, untauglich.
Infamare, verläumden, verſchreyen.
infame, verläumdet, verſchreyet.
infamia, Schande, Schmach.
Infangare, bekothigen, beſudeln.
Huomo di fango, Menſch von ſchlechter Geburt.
Infante, ein Kind, wird aber nur von Königlichen Perſonen gebraucht.
Infardare, beſudeln, beſchmieren.
Infaſtidire, Ungelegenheit machen.

Infedele, untreu, treulos.
infedelta, Treulosigkeit.
infedele, Treuloser.
Infelice, Unglückseliger.
infelicità, Unglückseligkeit.
infelicemente, unglücklich.
infelicitare, unglücklich machen.
Infeminire, weibisch werden.
Inferiore, unterer.
Infermo, Krancker.
infermaria, Krancken-Haus.
infermità, Kranckheit.
infermiere, Krancken-Warter.
Inferno, die Hölle.
Infestare, anfechten.
Infettare, anstecken.
Infiammare, entzünden, anflammen.
Infimo, allerunterst.
Infingardo, Heuchler, falscher Mensch, Faullentzer.
Infinito, unendlich.
infinitamente, unendlicher Weise.
infinità, Unendlichkeit.
Influire, einfliessen.
influito, eingeflossen.
influenza, Einfluß.
influsso, idem.
Infocare, glüend machen.
Infoderare, ins Futteral stecken.
Infogliare, belauben.
Infondere, eingiessen.
Informare, Gestalt geben, unterrichten.
informarsi, nachforschen, sich erkundigen.
informatione, Unterrichtung.
informato, unterrichtet.
Infornare, Brot einschiessen, einschieben.
Infoscare, dunckel werden.
Infra, zwischen.
Infragidirsi, zermodern.
Infrangere, zerbrechen.
Infrascare, untereinander werffen, alles zusammen schmieren.
Infrescare, erfrischen.

Infra-

Infraſcrivere, unterſchreiben.
Infretta, in Eile.
Infringere, einbrechen.
Infula, Biſchoffs-Haube.
Infuliginare, beruſſen, ſchwärtzen.
Infumare, beraüchen, räuchern.
Infuriare, raſend werden.
Infuſione, Einguß, Einweichung.
Ingagliardire, ſtarck werden.
Ingannare, betrügen.
ingannato, betrogen.
ingannatore, Betrüger.
inganno, Betrug.
Ingegno, natürliche Art, Neigung.
ingegnoſo, ſinnreich.
ingegnero, Ingenieur.
Ingeloſire, eiferſüchtig werden.
Ingenocchiare, niederknien.
Ingerire, eintragen, einwerffen.
Ingeſſare, ausgipſen.
Inghilterra, Engelland.
Ingleſe, Engelländer.
Inghiottire, ſchlucken, einſchlingen.
Inghiſtare, inghiaſtra, Aengſter, Flaſche.
Inginocchiare, niederknien.
Ingiungere, auferlegen.
Ingiuria, Unrecht, Unbilligkeit, Schmach.
ingiuriare, Unrecht thun, ſchänden.
Ingiuſto, ungerecht.
ingiuſtizia, Ungerechtigkeit.
Ingombrare, einnehmen, beſetzen.
Ingordo, unerſättlich, Schlemmer.
ingordigia, Unerſättlichkeit.
Ingrandire, vergröſſern, groß machen.
Ingraſſare, fett machen, mäſten.
Ingratitudine, Undanckbarkeit.
ingratamente, undanckbarlich.
ingrato, undanckbar.
Ingravidare, ſchwängern.
Ingrediente, ein Theil zur Artzney gehörig.
Ingreſſione, der Eingang.

Ingresso, Zutritt.
Ingroppare, knöpfen, knüpfen.
Ingrossare, tragend werden.
Inhabile, untüchtig.
Inhabitare, bewohnen.
inhabitatore, Inwohner.
inhabitabile, unbewohnlich.
Inhibire, verbieten.
Inhumano, unmenschlich.
Inhumidire, feucht werden.
Inimico, Feind.
inimicare, zum Feind machen.
inimicitia, Feindschafft.
Iniquo, ungerecht, unbillig.
iniquamente, unbilliglich.
iniquità, Ungerechtigkeit.
In luogo, an statt.
In mal hora, im Unglück.
In mantinente, ohne Anstand.
Innamorare, verlieben.
innamoramento, Verliebung.
innamorato, verliebt.
innamorarsi, sich verlieben.
Innanzi, vor.
Innavigabile, unschifflich.
Inneścare, anludern, anlocken.
Innocente, unschuldig.
innocentemente, unschuldiger Weise.
innocenza, Unschuld.
Innominato, unbenennt.
Innovare, erneuern.
Innumerabile, unzahlbar.
Inondare, überflüssen, überschwemmen.
Inopia, Mangel, Darbung.
Inopinato, unverhofft, unversehens.
Inopportuno, ungelegen.
Inordinato, unordentlich.
In palese, verschwiegen.
In presenza, in Gegenwart.
Inquieto, unruhig.
Inquilino, Zins-Mann.

Inquirere, nachfragen, erforschen.
inquisitore, Nachforscher, Untersucher.
inquisizione, Untersuchung.
inquisito, gerichtlich Befragter.
Insaccare, einsacken.
Insalare, einsaltzen.
Insalata, Salat.
Insanguinare, blutig machen.
Insano, unsinnig, rasend.
Insaponare, einseiffen.
Insatiabile, unersättlich.
Inscrivere, einschreiben.
Insecreto, in geheime.
Insegna, Zeichen, Wapen, Schild.
Insegnare, unterrichten.
Insellare, aufsatteln.
Insensato, Sinnloß.
Insensibile, unempfindlich.
Inseparabile, unabsonderlich.
Insidia, Hinterlist, Nachstellung.
insidiatore, Nachsteller.
insidiare, nachstellen.
Insieme, miteinander.
Insigne, vortrefflich.
Insignorire, bemeistern, sich aufwerffen.
Insino, bis.
Insinuare, melden, beybringen.
Insognare, traumen.
insogno, Traum.
Insolente, übermüthig.
insolenza, Übermuth.
Insolito, ungewöhnlich.
Insopportabile, unerträglich.
Insperato, unverhofft.
Inspirare, einhauchen, eingeben.
Instabile, unbeständig.
Instare, anhalten.
instanza, Anhaltung.
Instigare, anreitzen.
Instillare, eintröpfeln.
Instinto, Antrieb.

Instituire, anstellen, einsetzen.
instítutione, Anstellung, Einsetzung.
institutore, Einsetzer.
Instruire, unterweisen.
Instrumento, Werckzeug, Kunstzeug.
Instrumento, schrifftliche Urkund.
Insiè, hinauf.
Iusudare, schwitzend machen.
Intaccare, einschneiden, einkerben.
Intagliare, idem.
Intarlare, wurmstichig werden.
Intatto, unberührt.
Intelletto, Verstand, Klugheit.
intelligente, verständig.
intelligenza, Verständniß.
Intendere, hören, vernehmen, mercken.
Intenerire, mürb werden.
Intentione, Meynung.
Intepidire, laulicht werden.
Intercedere, fürsprechen.
intercessione, Fürspruch.
intercessore, Fürsprecher.
Interesse, Nutzen, Gewinn, Zins.
Interiore, innerlich, inwendig.
Interiori del Corpo, Eingeweide.
Intero, gantz.
Interpretare, dolmetschen.
interprete, Dolmetscher.
Interrogare, fragen.
Interrompere, brechen, unterbrechen.
Intervallo, Weite, Raum, Platz.
Intervenire, darzwischen kommen.
Intiero, gantz.
Intimo, der Vertrauteste.
Intimare, andeuten.
Intimidire, furchtsam machen.
Intitolare, benennen.
Intonare, anstimmen.
Intoppare, anstossen.
Intossicare, vergifften.
Intrametterſi, sich darzwischen legen.

Intrare, eingehen.
Intricare, verwickeln.
In tredi, in drey Tagen.
Intrinseco, innerhalb.
Invecchiare, alt werden.
Invelenare, vergifften.
Invenire, erfinden.
inventione, Erfindung.
inventore, Erfinder.
In vero, in verità, in Wahrheit.
Inverno, Winter.
invernare, überwintern.
Inverso, gegen.
Investigare, nachspüren, nachsinnen.
Investire, einkleiden.
Inviare, schicken, einsenden.
inviato, Abgesandter.
Invidia, Neid, Mißgunst.
invidioso, Neidischer, Mißgünstiger.
Invilire, schlecht, gering werden.
Inviolabile, unverletzlich.
Invitare, einladen.
Invito, ungern, wider Willen.
Inviziare, lasterhafft werden.
Invocare, anruffen, bitten.
Invogliere, einwickeln.
Inusitato, ungebräuchlich.
Inutile, unnützlich.
Inzoppare, einweichen, eintuncken.

Io

Io, ich.
Io stesso, ich selbst.
Io proprio, ich eigentlich.

Ir

Ira, der Zorn.
iracondo, zornig.
irato, erzürnet.
irarsi, sich erzürnen.
Irlanda, Irrland.
Irragionevole, unvernünfftig.
Irreconciliabile, unversöhnlich.

Irregolare, nicht regel mäßig.
Irroginire, verrosten.

Is

Isola, Insul, Eyland.
isolano, Insulaner, Eyländer.
Ispedito, abgefertiget.
Istesso, v. stesso.
Istoria, Geschichte.
Istimatione, Hochschätzung.
Istimato, hochgeschätzet.
Italia, Welschland.
italiano, Welscher.
italianato, Welsch geworden.
Ivi, da, daselbst, allda, dahin.
Iurisdizzione, Gerechtigkeit.
Ius, das Recht.

La

La, *Art. fœmin.* die.
Là, dahin, dorthin, dortwerts.
Labbro, Lefze.
Laberinto, Irrgarten.
Laborioso, arbeitsam.
Labrusca, wilde Weinrebe.
Lacca, so genannte Purpur-Farbe.
Laccio, Strick, Schlinge, Schnur.
lacciarsi, sich schnüren.
Ladro, ein Dieb.
ladreria, Schelmstück.
ladroneccio, Diebstahl.
ladronesso, diebischer Weise.
Lagnarsi, sich beklagen.
Lago, Lache, Pfuhl, See.
Lagrima, Zähre, Thränen.
Lagrimare, weinen.
Laido, ungestalt, heßlich, scheußlich.
L'altro hieri, vorgestern.
L'altro anno, das vorige Jahr.
Lama, eine Klinge.
Lambiccare, distilliren.
lambicco, Brenn-Zeug.
Lamentare, klagen mit Worten.

lamentatione, Klage.
lamentevole, kläglich.
Lamina, Platte, Blech.
Lampada, Ampel, Lampe.
Lampo, Bliß, Wetterleuchten.
Lana, Wolle.
lanajolo, Wollen-Händler.
Lancia, Speer.
Lanciare, werffen, schleudern, schwingen.
lanciatore, Schleuderer ꝛc.
lancietta, eine Lantzete zum Aderlassen.
lancio, ein Wurff, Sprung.
Languire, verwelcken, krafftloß werden.
languido, schwach, matt.
Lanterna, eine Latern.
lanterniere, Latern-Einscher.
Lanugine, Milch-Haar.
Lapide, ein Grabstein.
lapidare, steinigen.
lapidato, gesteiniget.
Lardo, Speck.
Largo, breit, weit, geraum.
larghezza, Breite, Weite ꝛc.
largire, reichlich geben.
Larice, ein Lerchen-Baum.
Larva, eine Larve, vermummt Gesicht, Gespenst.
Lasagna, eine Art Nudeln.
Lasciare, zulassen, zugeben.
lasciato, ein Verlassener.
Lastra, Pflaster-Stein.
lastricare, pflastern.
lastricato, gepflastert.
lastrico, Estrich.
Lato, die Seite, Winckel, Ecke.
Latte, Milch.
lattare, saugen.
Latuga, latuca, Salat, Lattich.
Lavandola, Lavendel.
Lavare, waschen.
lavacro, Bad.
lavamano, Gieß-Becken.

lavandajo, a, Wäscher, Wäscherin.
lava, Wasch-Haus.
lavanda, die Wäsche.
lavatojo, Waschgefäß.
lavello, Spülstand, Gelte.
Laudare, loben.
laudabilmente, löblich.
laude, lode, Lob.
Lavezzo, eine Kessel-Pfanne, Pfanne.
Lavorare, arbeiten.
lavoratojo, Werckstatt.
lavoro, Arbeit.
Lavoro di Torno, Drechsler-Arbeit.
Lauro, Lorber.

Le

Le *Art. fœmin. in plur.* die.
Leale, aufrichtig, redlich, getreu.
Lebbra, der Aussatz.
Leccare, schlecken, lappen.
lecca piatti, Schmarotzer.
leccardo, idem.
Leccio, eine Stein-Eiche.
Lecito, erlaubt.
Lega, eine Meile.
Lega, liga, ein Bund.
Legale, nach dem Gesetz.
Legare, binden.
lega, ein Band, Bund, Allianz.
legame, Riem, Schnur.
Legare, senden, abordnen, schicken.
legato, Abgesandter.
legato, ein Vermächtniß.
legatario, dem was vermacht worden.
legazione, Gesandtschafft.
Legge, das Gesetz.
leggis latore, Gesetz-Geber.
leggista, Rechts-Gelehrter.
Leggitima, Erbtheile.
Leggitimare, rechtfertigen.
leggitimazione, Rechtfertigung.

Leg-

Leggere, lesen.
lettore, ein Lehrer.
lettura, Lehrer Stelle.
lezzione, Durchlesung.
Leggiadro, zierlich, lieblich, holdselig.
leggiedria, Holdseligkeit.
Leggiero, leicht, behend, geschwind.
leggierezza, Hurtigkeit ꝛc.
Legione, Legion.
Legno, Holtz, auch ein Schiff.
legnajolo, Zimmermann.
legnavolo, Holtzhauer.
legname, Holtzwerck.
legnamajo, Holtz-Händler.
Legume, Hülsen-Frucht.
Lei, sie.
Lembo, Borte, Rand.
Lemosina, Allmosen.
Lena, Krafft, Stärcke, Odem.
Lendine, Nisse.
Lengua, die Zunge.
lenguaggio, die Sprache.
Lente, Linse.
lentigine, Sommersprossen.
Lento, langsam.
Lenza, Fischer-Schnur.
Lenzuolo, leinen Tuch insgemein.
Leone, ein Löw.
leonessa, Löwin.
leonato, recht dunckel braun.
leopardo, Leopard.
Lepre, Hase.
lepretino, Häslein.
lepriere, Hasen-Hund.
Lescia, liscia, liscio, Anstrich.
Lesegno, Meissel zur Wunde.
Lesina, Sparsamkeit.
Leso, verletzt.
Lessare, kochen, absieden.
lesso, gekocht.
Lessico, Aufschlag-Buch

Lesto, fertig.
Letale, tödtlich.
Letame, Dünger, Mist.
letamajo, Misthauffe.
Letargirio, Silberglett.
Letitia, Freude.
Lettera, Buchstabe, Schrifft, Brief.
Letto, ein Bett.
letto del Canone, Lavetten.
lettica, eine Sänffte.
lettichiere, Sänfften-Träger.
Levare, aufheben, erheben, wegnehmen.
leva, Werbung der Soldaten.
levante, Aufgang der Sonnen, Ost-Wind.
levantino, Ostländisch.
levatrice, Hebamm, Wehe-Mutter.
levito, Sauerteig.
levitato, gesäuert.
leva macchie, Mahl-Kugel.
Leviſſimo, sehr leicht.
levità, Leichtsinnigkeit.
Lezzo, Gestanck von Schweiß ꝛc.

Li

Li, oder auch *i*, *Art. masc. plur. v. Gram.*
Lì, dorten, da.
Libero, frey, ledig.
liberale, freygebig.
liberalità, Freygebigkeit.
liberare, befreyen.
libertà, Freyheit.
libertino, Freygelassener.
Libidine, Uppigkeit.
libidinoso, Uppiger.
Libito, Willkühr.
Libra, eine Wage, Pfund.
librare, wägen.
Libro, ein Buch.
libretto, Büchlein.
libraro, Buch-Händler.
libraria, Bibliothec.

Lic-

Liccio, Eintrag des Webers.
Licenza, Erlaubniß.
licenziare, urlauben, beurlauben.
licenziato, Doctor-mäßig.
licenzioso, frey, ausgelassen.
Lido, das Gestad am Meer, Fluß.
Lienteria, Bauch-Fluß.
Lieto, freudig.
Lieva, Hebzeug.
Lieve, leicht.
Lima, eine Feile.
limare, feilen.
limato, gefeilet.
limatura, Feil-Staub.
Limbo, Vorhölle.
Limitale, Schwell, Thür-Schwell.
Limo, Leimen, Lette.
Limone, Limoni.
Limosina, Allmosen.
limosiniere, Allmoser.
Lince, ein Luchs.
Lindo, schön, nett, sauber.
Linea, Zeile, Reihe, Linie, Strich, Zug.
lineale, Linien-Zieher.
lineamento, Riß, Strich in den Händen und Angesichte.
Lingua, Zung, das Reden selbst.
linguetta della bilancia, Wagzünglein.
linguista, Sprach-Meister.
Lino, Flachs.
lini, Bett-Tücher.
Liofante, Elefante, Elephant.
Liquare, schmeltzen.
Lira, ein Pfund, Leyer.
Liscia, Lauge zum Waschen.
Liscio, glatt, Anstrich.
lisciare, glätten, glänzen, poliren.
lisciamento, Glättung.
Lista, eine Leiste, Rolle, Liste, Verzeichniß.
Lite, Streit, Hader, Zanck.
litigare, zancken.
litigante, zanckend.

litigatore, Zäncker.
Livella, Bley-Wage, Richt-Bley.
Livido, neidisch.
Livorno, eine Stadt und See-Port unter dem Groß-Hertzog in Toscana.
Livrea, Liberey.
Liuto, eine Laute.

Lo

Lo *Art. masc.* vor einem Wort mit zwey Consonanten.
Locchetto, Anhäng-Schloß.
Loco, luogo, Ort.
locare, stellen, setzen.
locanda, eine ausgerüstete Wohnung in Italien vor Passagier.
Locusta, Heuschrecke.
Lode, Lob.
lodevole, löblich.
Lodi, eine Stadt und Vestung in der Lombardie, unter dem Kayser.
Lodra, Fisch-Otter.
Loggia, eine Laube, Galerey zum Spatzieren, durch alle Italiänische Städte gebräuchlich.
Logica, Disputir-Kunst.
Loglio, allerley Unkraut.
Logorare, abnutzen, abtragen, verschleissen.
Lombo, Lende.
Lombrico, Regenwurm.
Lontano, entfernet, entlegen.
Lordo, besudelt, unflätig.
lordare, besudeln.
lordura, Unflat, Wust.
Loro, ihnen.
Losco, Schieler, schielend.
Lotta, das Ringen.
lottatore, Ringer, Kämpfer.
Lotto, Looß.
lotteria, Glücks-Topf.
Lottone, Meßing, gelb Kupfer.
lottonajo, Meßing-Schmied, Rothgiesser.

Lu

Lubrico, schlüpferich.

Luc-

Lucca, eine Stadt und Republic in Toscana.
Luccio, ein Hecht.
Luce, Licht.
lucere, leuchten.
lucerna, Lampe, Leuchte.
lucido, leuchtend.
luciolo, Johannis-Würmlein.
lucifero, Morgen-Stern, Teuffel.
lucigno, Tacht in einer Lampe.
Lucerta, Eydex.
Lucignuolo, Tacht in einer Lampe.
Luglio, der Monat Julius.
Lui, er.
Luigi, Ludwig.
Lumaca, Schnecke.
Lume, Licht.
Luna, der Mond.
Lungo, lang.
lungamente, länglich.
lunghezza, die Länge.
Luogo, Ort, Raum, Platz.
luogo tenente, Statt-Halter.
Lupa, eine Wölffin.
Lupo, ein Wolff.
Lusignuolo, Nachtigall.
Lusinga, lusinghe, Liebkosung, Schmeicheley.
Lusso, Pracht in Kleidern ꝛc.
Lustro, glänzend.
Lutto, Trauer.
luttuoso, traurig, kläglich.

Ma

Mà, aber.
Mà ancora, aber auch.
Mà che più, aber was mehr.
Maccare, zermalmen, stampfen, zerquetschen.
Maccarone, Meel-Speiß, Nudeln ꝛc.
Macchia, Flecken.
macchiare, flecken.
macchiato, beflecket ꝛc.

Macello, Schlacht-Haus.
macellaro, macellajo, Metzger, Schlächter.
Macerare, ausmergeln, mager machen.
Macerrata, die Haupt-Stadt in Piceno unter Päpstlichen Gebiethe.
Machina, Kunst-Gerüst, Werckzeug, als Mühle, Schleusse ꝛc.
machinare, kluge Fünde erdencken.
Macilento, mager.
Macinare, mahlen, klein reiben.
macina, Mühl, Mühlstein.
macinato, gemahlen.
macinatura, Mahlung.
Madama, Titul hoher Frauen-Personen.
madamigella, Hoch-Adliches Fräulein.
Madia, Back-Trog, Multer.
Madonna, ein gemeiner Titul der Mutter GOttes.
Madre, Mutter.
madregna, Stieff-Mutter.
madrina, Gevatterin.
Madrigale, Heerd, Liebs-Gedicht.
Maestà, Majestät.
Maestro, Meister, Vorgesetzter, Künstler.
maestra, Meisterin ꝛc.
maestrale, meisterlich.
maestranza, Meisterschafft.
Magazzino, Kauff-Gewölb, Pack-Haus.
Maggio, Monat May.
Maggiore, grösser.
Maglia, Ringlein, Masche in Stricken.
Maglio, Wasser-Hammer.
Magnanimo, großmüthig.
magnanimità, Großmüthigkeit.
Magnifico, großmächtig.
Mago, Schwartz-Künstler.
magia, Zauberey.
Magro, mager.
magrezza, Magerheit.
Mai, iemalen.
Majmone, Meer-Katz.
Malagerole, nicht wohl thunlich.

Malan-

Malandrino, Straſſenräuber, Dieb.
Maldire, fluchen, verfluchen.
maldetto, verfluchet.
maldizzione, Fluch.
Malfare, übel thun.
malfatto, übel gethan.
malfattore, Ubelthäter.
Malevolo, bößwillig.
Maligno, böß, boßhafft.
Malinconia, Melancholey.
Malo, böß, arg, ſchlimm.
malitia, Boßheit.
malizioſo, boßhafftig.
Malta, Kütt, Märtel zum mauren.
Malta, die ſo genannte Inſul.
malteſe, Malteſer.
Malva, Pappeln.
Malvagio, boßhafft.
Malvaſia, Malvaſier-Wein.
Mamalucco, Abtrünniger vom Chriſtenthum.
Mamma, Kinder-Wort, Mamma.
Mammella, Düttlein, Brüſte.
Manaja, Hand-Beil.
Mancare, mangeln, abgehen, fehlen.
mancamento, Mangel, Abgang.
mancanza, idem.
Mancia, Handgeld, Trinckgeld, Verehrung.
Manco, linck.
mancino, Lincker.
Manco, weniger.
Mandare, ſchicken, ſenden, abfertigen.
Mandola, Mandel.
Mandria, Heerd.
Mane, morgen.
Mangano, Tuch-Preſſe, Mangel.
Mangiare, eſſen, ſpeiſen, zehren.
mangiaria, Eß-Waare.
Mancia, Ermel am Kleide.
Mancio d'ogni ſtrumento, Handhabe an ieden Inſtrument.
Maniera, Manier, Weiſe, Gewohnheit.
Manifattura, Hand-Arbeit.

Mani-

Manifesto, offenbar.
manifestare, offenbaren.
Manigli, manichetta, Handtätzel.
Manigoldo, Peiniger, Hencker, Scharffrichter.
Manna, Himmel-Brot.
Mano, die Hand.
maneggiare, behandeln, betasten, begreiffen, berühren.
maneggio, Behandlung ꝛc.
manovale, Hand-Buch.
manomettere, aus der Hand lassen.
mantenere, handhaben, behaupten.
Mansveto, zahm, sanfft.
Mantice, Blasebalg.
Mantile, Hand-Qvelle.
Manto, Mantel, Uberkleid für Männer und Weiber.
Mantoua, eine Stadt und Landstrich, auch Festung in der Lombardie unter Kayserlichen Gebiet.
Mappa, Tischtuch.
Mappamondo, Welt- Land-Cart.
Marangone, Tischer.
Marasca, Weichsel, Kirsche.
Maraviglia, Wunder, Verwunderung.
maravigliare, verwundern.
maravigliolo, wunderlich, wundersam.
Marca, Marck, Land-Grentze, Zeichen.
Marchese, Marggraff.
Marchese, Monatliche Fluß der Weiber.
Marchiare, marschiren.
Marcio, faul, verdorben, stinckend.
marcire, faulen ꝛc.
marcio, subst. Eyter.
Marcio, (Spiel-Term.) gemartscht, der Martsch.
Mare, Meer, die See.
mareà, die Fluth.
Maremma, eine Viehreiche Meer-Gegend in Toscana.
marinajo, See-Mann, Seefahrer, Schiffmann.
marinaresco, zur Seefahrt gehörig.
Maresealco, Huff-Schmied, Reit-Schmied.
Mareschallo, maresciallo, Marschalck.
Margarita, Perl.
Margine, Rand.

Marito, Ehe-Mann.
maritare, verehlichen.
maritato, a, Verehlichter, Verehlichte.
maritaggio, Verehlichung.
maritabile, mannbar.
Mariolo, Spitzbub.
Marmo, Marmel.
Marone, Kastanien.
Marte, Kriegs-Gott.
marte di, Dienstag.
Martello, Hammer.
martellino, Hämmerlein.
martellare, hämmern, schmieden.
martellajo, Hammer-Schmied.
martellato, gehammert.
Martire, Blutzeug.
martirizzare, martern.
martirio, Marter.
Martora, Marder.
Marzapana, Marzipan.
Marzo, der Monat Merz.
Mascalzone, Gassen-Bettler.
Mascara, Larve, vermummt Gesicht.
Mascella, Kinn-Backen, das Kieffer.
Maschera, vermummt Gesicht.
Maschio, Männlein.
Massa, Klumpe, Teig.
massa di grano, Korn-Hauffe.
massajo, massaro, Pacht-Mann.
massaja, massara, Haushälterin, Beschlüsserin.
massaria, Meyer-Hof.
massarizie, Haus-Rath.
massiccio, dicht, gediegen.
Massimo, der gröste.
massimamente, meistentheils.
Mastello, Kübel, Schaff, Zuber.
Masticare, zerkäuen.
masticazione, Zerkauung.
Mastice, Mastix.
Mastro, Meister.
Matematica, die Meß-Lehr-Kunst.

Materazzo, matarazzo, Matratz, Matratze.
Materia, Zeug, Materie.
Matrice, die Mutter, Bär-Mutter.
Matrimonio, Ehe, Heyrath.
Matrona, Frau, Ehren-Weib.
Matteo, Matthias.
Mattina, der Morgen, die Frühe.
Matto, närrisch, thöricht.
Mattone, Mauer-Stein, Back-Stein, Ziegel.
Mattutino, frühe.
Maturo, zeitig, reiff.
maturare, zeitigen.
maturezza, Zeitigung.
maturato, gezeitiget.
Mazza, Streit-Kolbe, Zieh-Bengel in der Druckerey, Bedell-Scepter.
Mazzo, ein Pack.

Me

Me, *Pronom. Perſon. in Caſib. obliq.* e. gr. di me meiner, à me mir, me mich. v. Gram.
Meato, Durchgang.
Mecanico, handwerckeriſch.
Meco, mit mir.
Medaglia, Gedenck-Pfennig.
Medemo, ſelbſt, eben derſelbe, einerley.
Mediare, vermitteln.
mediatore, Mittler.
Medico, Artzt, Doctor.
medicina, Artzney, Heil-Mittel.
medicabile, heilbar.
Mediocre, mittelmäßig.
Meditare, betrachten.
Mediterraneo, mittelländiſch.
Meglio, beſſer.
Mele, miele, Honig.
Melo, Apfel.
Melodia, Melodey.
Melone, Melone.
Membro, Glied, membra, Glieder.
membrana, Häutlein, Fell.

Memo-

Memore, ingedenck.
memoria, Gedächtniß.
memoriale, Gedenck-Zeichen.
Menare, führen, leiten, begleiten.
menato, geführet ꝛc.
Mendace, lügenhafftig.
Mendicare, betteln.
mendico, Bettler.
Meno, weniger.
Mensa, der Tisch, die Tafel.
Menta, Münße, ein Kraut.
Mente, das Gemüth.
mentione, Meldung.
mentionato, gemeldet.
Mentire, liegen, lügen.
mentita, Lüge.
mentitore, Lügner.
Mento, das Kinn.
Mentre, unterdessen, inzwischen, inmittelst, indessen.
Menzogna, eine Lüge.
menzogniero, ein Lügner.
Mercande, ein Kauffmann.
mercantia, Kauffmanns-Waar.
mercantile, Kauffmännisch.
mercato, der Marckt, Kauff-Platz.
merci, die Waaren.
Merce, mercede, Lohn, Danck.
Mercenario, ein Miethling.
Mercordi, Mittwoch.
Merda, Dreck, Menschen-Koth.
Merenda, Vesper-Brot.
Meretrice, eine Hure.
Mergo, Wasser-Taucher.
Meridiano, mittägig.
Merito, Verdienst.
meritare, verdienen.
meritevole, wohl verdient.
Merlo, Amsel, (Vogel.)
Merlo, Spitze, Zinne, Knopf.
merletto, Spitze an Kleidern.
Merluccio, Stockfisch.

Meſcere, mischen, vermischen.
Meſchino, elend, schlecht, arm.
Meſcolare, vermischen.
meſcolanza, Vermischung.
meſcolato, vermischet.
Meſe, ein Monat.
Meſſa, die Messe, Meß-Amt.
Meſſere, Haus-Vater.
Meſſia, der Heiland.
Meſſo, ein Abgesandter.
Meſſiere, Gewerb, Handwerck.
Meſto, betrübt, traurig.
meſtizia, Betrübniß.
Meſtre, die Stadt, wo man nach Venedig abzugehen pflegt.
Meſtruo, der Monat-Fluß der Weiber.
Meſura, ein Maß.
Metà, die Helffte, ein Ziel.
Metafiſica, die erste allgemeine Welt-Weißheit.
Metallo, Ertz, Metall.
Mettere, setzen, legen, stellen, thun.
metterſi, sich setzen, legen ꝛc.
Mezzo, halb, Mittel.
mezzano, mittelmäßig.
mezzana, Mittlerin.
mezzano, Mittler.
mezzo giorno, Mittag.
mezza notte, Mitternacht.

Mi

Mi, *Pronom. Perſon. in Dat.* und *Accuſ.* mir, mich v. Gram.
Mica, Brosam.
Micidiale, Todschlägerisch.
Midolla, Marck.
Miele, Honig.
Miettere, schneiden.
Migliajo, ein Tausend.
Miglio, miglia, eine Meil-Wegs, Hirs.
Migliore, besser.
Milano, Mayland die Haupt-Stadt in der Lombardey unter Kayserlicher Bothmäßigkeit.
Militare, kriegen, Krieg führen.
Mille, tausend.

mile-

milesimo, der tausende.
millione, eine Million.
millantare großsprechen.
millantatore, Großsprecher.
Milza, das Miltz.
Mina, Ertz-Grube, Mine, Untergrabung.
miniera, Ertz-Grube, Bergwerck.
minerale, zum Bergwerck gehörig.
minatore, Minierer, Untergraber.
Minaccia, Drohung.
minacciare, drohen, drauen.
Minchione, ein einfältiger Tropf.
minchionare, hintergehn, betriegen, vexieren.
minchionaria, einfältige Possen.
Minestra, Zugemüse, allerley Löffel-Speise.
Minimo, der kleinste.
minuire, sminuire, verkleinern.
minuto, verringert.
minuzzare, zu kleinen Stücklein machen.
Minio, Mennig.
Miniatura, Miniatur-Mahlerey.
Ministrare, dienen, bedienen.
Minore, der kleinere.
Mio, mein.
Mira, das Ziel, Zweck, in der Scheibe, Absehen.
Mirabile, wunderbarlich.
Miraculo, Wunder, Wunderwerck.
Mirare, sehen, Absehen nehmen.
Mirra, Myrrhen.
Mirto, Myrten-Wald.
Mirtilla, Heidelbeer.
Mischiare, mischen.
Misero, armselig, elend.
miserabile, idem.
miseria, Armseligkeit, Elend, Jammer.
Missare, mißhandeln.
missatto, Mißhandlung.
Missione, Schickung.
missionario, ein Abgeschickter.
missiva, Sendschreiben.
Misterio, miltero, Geheimniß.

Misto, vermischt.
mistura, Vermischung.
Misura, das Maas.
misurare, messen.
misuramento, Messung.
misuretta, Mäßlein.
Mite, mild.
mitigare, lindern, besänfftigen.
mitigatione, Besänfftigung.
mitigato, besänfftiget.
Mitra, eine Bischoffs-Haube.

Mo

Mo mò, alsobald.
Moccare, putzen, schneutzen.
Moccolo, Wachs-Stock.
Moccarolo di candela, Licht-Putz.
Modo, Weise, Maas, Ziel.
modello, Model.
moda, die Mode.
Moderare, mäßigen.
moderazione, Mäßigung.
moderatore, Mäßiger.
moderato, gemäßiget.
Moderno, letzt, neu, ietzig.
Modesta, mäßig, manierlich, bescheiden.
modestia, Mäßigkeit ꝛc.
modestamente, mäßiglich ꝛc.
Modena, Stadt und Italiänisches Hertzogthum.
Moglie, Eheweib.
Mola, Mühl, Mühl-Stein.
Mola, eine Stadt im Neapolitanischen unweit Caeta.
Mole, Last, Bürde.
Molletta, Feuer-Zange.
Molino, eine Mühl.
molinello, kleine Mühl.
molinaro, Müller.
Molinare, herum drehen.
Molla, das Haupt-Rad.
Molle, weich.
mollica, die Brosam, Grume am Brot.
mollare, feuchten, wässern, naß machen.

Mol-

Molto, viel.
moltiplicare, vielfältigen, mehren.
moltitudine, Vielheit, Menge.
Momento, ein Augenblick.
Monaco, ein Münch, Ordens-Person.
Monarca, Monarch.
Monastero, ein Closter.
Mondo, die Welt, rein, sauber.
mondezza, Sauberkeit.
Moneta, Müntz, Geld.
Monte, Berg.
montagna, ein Gebürg.
monticello, Berglein.
montano, vom Berge.
montare, Berg auf steigen.
Monte Dragone, Lust-Schloß des Printzen Borgheso, unweit Rom.
Montone, Widder, Himmels-Zeichen.
Mora, Maulbeer.
Moraro, Maulbeer-Baum.
Morbido, weich, gelind.
morbidetto, weichlich, zärtlich.
morbidezza, Sänfftigkeit.
Morbo, Seuche, Kranckheit.
Mordere, beissen.
morditura, Beissung.
morso, Biß.
Morea, eine Halb-Insel in Levante.
Moresca, eine Mohrin.
Morice, Feig-Wartzen, gülden Ader.
Morire, sterben.
morte, der Tod.
morto, gestorben.
mortalità, Sterblichkeit.
mortale, sterblich.
Mormorare, rauschen, murmelen.
mormorazione, Murmelung.
Moresco, Mörisch.
Mortadella, Leberwurst.
Mortajo, mortaro, Mörsel, Mörser.
Morviglioni, Kinderflecken.

Mosca, Fliege, Mücke.
Moschea, eine Türckische Kirch.
Moschetto, Musqvette.
Moscio, Mosch.
Mosco, Mooß, Mieß.
Moscovia, Moscau.
Mostaccio, Knebel-Bart.
mostacivolo, Bärtlein.
Mostarda, süsse Tuncke.
Mosto, Most.
Mostra, Zeichnung.
Mostrare, zeigen, weisen.
mostrato, gezeiget ꝛc.
Mostra, Kriegs-Mustrung, v. Rossegna.
Mostro, Wunder-Geburt, Miß-Geburt.
Motto, Schertz, Stichel-Rede.
motteggiare, sticheln.
Movere, bewegen.
movimento, Bewegung.
Mozzare, stümmeln, abhauen.
mozzo, abgehauen.

Mu

Mucchio, Hauffen, Stoß.
Muffa, der Schimmel.
muffare, schimmeln.
Muschiare, brüllen.
Mugnere, melcken.
Mulo, mula, Maul-Thier, Maul-Eselin, Bastard.
mulatiere, Eseltreiber.
Munificenza, Freygebigkeit.
Munire, befestigen, bestärcken.
munizione, Kriegs-Vorrath.
Muro, Mauer.
muraglia, grosse Haupt-Mauer.
murare, mauren.
muratore, Maurer.
Musciarolo, Fliegen-Wedel.
Muschio, Biesem.
Muscolo, Flachsen, Mäuse am Fleisch.
Muso, Schnautze.
Mutare, ändern, verändern.

muta, muda, ein Wechsel.
mutabile, veränderlich.
Muto, stumm, redloß.
mutire, stumm werden.
Mutuo, Wechselweise.

Na

Nacchera, Paucken, Kessel-Trommeln.
Nano, zwey.
Napoli, die Haupt-Stadt im Königreich Neapel unter Kayserlicher Bothmäßigkeit.
Narancio, Pommerantz.
Narciso, Mertzen, Narcissen-Blum.
Narice, i, Nasen-Löcher.
Narnia, eine Bergstadt in Umbria, auf dem Weg nach Rom über Loretto.
Narrare, erzehlen, v. ragguagliare.
Nascere, entstehen, ankommen, wachsen, gebohren werden.
nascimento, Geburt.
nascita, Herkommen, Stamm, Geschlecht.
nato, gebohren.
nazione, Land-Volck, Lands-Art.
Nascondere, verbergen.
nascondimento, Verbergung.
nascosto, verborgen.
Naso, die Nase.
nasone, Nasen-König.
Natale, Geburts-Tag.
Natica, Ars-Backen.
Natura, Natur.
naturale, natürlich.
naturalmente, natürlicher Weise.
Nave, ein Schiff, Last-Schiff.
navigare, schiffen.
navigabile, schiffreich.
naviella, Schifflein.
navata, Schiff-Last.
navigazione, Schiffung.

Ne

Ne, darvon, von dannen, darauf, darfür, darvor, darmit, deren, deßwegen. vid. Gram.

Ne, anstatt Ci, in Dat. und Accus. uns.
Ne, *Conj.* weder, noch, auch nicht.
Nebbia, der Nebel.
Necessario, nothwendig, nöthig.
necessità, Nothwendigkeit.
necessitato, gezwungen.
Nefando, schändlich.
Negare, läugnen.
negativo, a, abschlägige Antwort.
Negligere, verabsäumen.
negligenza, Nachläßigkeit, Unachtsamkeit.
Negotio, Geschäfft, Handel, Wandel.
negoziare, Gewerb treiben ꝛc.
negoziante, Händler, Kauffmann.
Negro, schwartz.
Nembo, Platz-Regen.
Nemico, Freund.
Neo, nevo, Maser, Flecke.
Nerbo, nervo, Senn- oder Spann-Ader.
nervoso, adericht.
Nespola, Mespil, Mespel.
Nessuno, nissuno, keiner.
Netto, nett, sauber, rein.
nettare, saubern ꝛc.
nettezza, Nettigkeit ꝛc.
Neve, Schnee.
nevoso, voller Schnee.
nevicare, schneyen.
Neutrale, keiner Parthey zugethan.

Ni

Nibbio, ein Weyhe, Raub- oder Stoß-Vogel.
Nido, Nest, Lager.
nidetto, Nestlein.
Niente, nichts.
Nipote, Enckelin.
Nitro, Salpeter.
Nimico, Freund.

No

No &c. v. non, nit, nein, nicht.
Nobile, adelich.

nobil-

nobiltà, der Adel.
nobilitare, adeln.
nobilmente, adelicher Weise.
Nocchiere, Schiff-Meister, Steur-Mann, Pilot.
Nocco, Knöchel, Knorpel, Gelenk.
Noce, eine Nuß.
nocello, Hasel-Nuß.
Nocere, schaden.
nocumento, Schade.
nocivo, schädlich.
Nodo, Knoten.
nodetto, Knötlein.
nodoso, knoticht.
Nodrire, ernehren.
Noi, wir.
Noia, Verdruß, Uberlast, Unlust.
noiare, überdrüßig machen.
Nolo, Fuhr-Lohn, Fracht, Schifflohn.
nolesino, Roß-Leiher.
Nome, Name.
nomare, nominare, nennen, benennen.
nominanza, Nennung.
nominazione, nomino, Nennung, Benennung.
nominativo, die Nenndeutung.
Non, nò, nein, nicht, nit, nichts.
Nonno, Groß-Vater.
Nonna, Groß-Mutter.
Nono, der neunte.
Norma, Weise, Regul.
Nostro, unser.
Nota, Note, Zeichen, Merckmahl.
notare, zeichnen.
notato, gezeichnet.
notajo, notaro, ein Notarius.
Nota, bekannt, kund, bewust.
notizia, Kundschafft.
Notte, Nacht.
nottola, Fledermauß.
notturno, nächtlich.
Nove, neun.
Novembre, November.

nove volte, neunmal.
a'nove a'nove, neun und neun.
Novità, Neuigkeit.
Novizio, Neuling.
Nozze, Hochzeit.
Nube, Wolcke.
Nudo, nackend, bloß.
nudezza, Blösse.
Nudrire, ernähren.
nudrito, ernähret.
nudrimento, Nahrung.
Nulla, nichts.
Nume, Gottheit.
Numero, Zahl.
numerare, zehlen, rechnen.
numerabile, zehlbar.
numerato, gezehlet.
Nunzio, Päbstlicher Bothschaffter.
Nuora, Schnur, Sohns-Frau.
Nuotare, schwimmen.
nuotatore, Schwimmer.
Nuovo, neu, frisch.
novella, Zeitung, Nachricht.
novellatore, Zeitungs-Schreiber.
novità, Neuigkeit.
novissimo, jüngst, letzt.
Nuvola, Wolcke.
nuvoletta, Wölcklein.

O

Oh! Verwunderungs-Terminus.
Ohibò, ach nein.
Ohi me! wehe mir!
O, entweder, v. Gram.
Obbrobrio, Unehr, Schmach, Schand.
Obligare, verbinden.
obligarsi, sich verbinden.
obligazione, Verbindniß.
obligo, Pflicht, Schuldigkeit.
Oblio, Vergessenheit.
Obliquo, schieff, schrel, krumm.

Oc

Oca, eine Gans.
Occasione, Gelegenheit.
Occaso, Niedergang der Sonne.
Occhio, ein Auge.
occhietto, Aeuglein.
occhiatta, ein Blick.
occhiale, Augen-Brille.
occhialajo, Brillen-Macher.
Occidente, Niedergang der Sonne.
Occorrere, begegnen, begeben, sich ereignen.
occorso, begegnet, vorgefallen.
occorrenza, Zufall, Begebniß.
Occulto, verborgen, heimlich.
occultarsi, sich verbergen.
Occupare, einnehmen, erfüllen.
Oceano, das hohe Meer.
Ocriculo, eine Stadt im Sabiner Land.

Od

Od, an statt O, oder.
Odiare, hassen.
odio, Haß.
Odore, Geruch.
Odoramento, Rauchwerck.
Odorare, riechen.
Odorato, gerochen, der Geruch.
Odorifero, wohlriechend.

Of

Offendere, beleidigen, beschädigen.
offensione, Beleidigung.
offeso, beleidiget.
Offerire, opffern, anbiethen.
offerta, Opferung, Geschencke, Anerbiethen.
Officio, Amt.
officiale, Amts-Bedienter.
Offuscare, verdunckeln.
offuscato, verdunckelt.
offuscazione, Verdunckelung.

Og

Oggetto, Vorbild.

Oggi, heut.
Oglio, Oel.
ogliero, Oeler.
ogliera, Oelkrug.
oliva, Oel-Frucht, Oliven.
olivo, Oelbaum.
Ogni, ieglicher, ieder, alle.

Ol

Olla putrida, ein Gericht von allerley Speisen.
Olmo, Ulm-Baum.
Oltra, über, weiter, fort.
Oltraggio, Hohn, Unrecht, Schimpf.
oltraggiare, Schimpf anthun.
Oltra modo, über die Weise.
Oltra mesura, über die Maße.
O l'un, o l'altro, eines oder das andere.

Om

Ombra, Schatten, Geist, Gespenst.
ombrella, Sonnenschirm, Parasol.
ombratile, schatticht.
Ombria, Landschafft in Italien unter Päbstlichen Gebiethe.
ombreggiare, Schatten geben.
Ommettere, auslassen.
ommissione, Auslassung.

On

Oncia, eine Unze, zwey Loth.
Oncino, eine Krampe.
Onda, Wasser-Wellen.
ondoso, Wellen voll.
ondeggiare, Wellen werffen.
Onde, dahero, weßwegen, warum?
Ongaro, Unger, Ducaten in Gold.
Ongharia, Ungarn.
Ongere, salben.
onto, gesalbet.
Onghia, Nagel, Klaue.
Onta, Hohn, Spott, Schimpf.
Ontano, Erlen-Baum.
Onusto, beladen, beschweret.

Op

Opaco, schatticht, beschattet.
Opera, Werck, Arbeit, gesungene Comedie.
operario, Taglöhner.
operare, arbeiten.
operatione, Würckung.
operatore, Stein-Bruchschneider, Augen-Artzt.
Opinione, Meynung.
Opio, Maan-Saamen, Schlaff-Artzney.
Opponere, opporre, widersetzen.
opposto, widersetzet.
Opportuno, füglich, gelegen.
Opprimere, unterdrücken.
oppresso, unterdrücket.
Oppugnare, bestreiten.
Opulento, wohl begütert.

Or

Orafò, Goldschmied.
Oracolo, Antwort aus GOttes Mund, der Götzen, eines weisen Manns.
Orare, öffentlich reden, beten.
oratione, öffentliche Rede, Gebet.
oratore, Wohl-Redner.
Orbare, eines Dings berauben.
orbo, beraubt, blind.
orbità, Beraubung, Blindheit.
Orbitello, Stadt und Festung in Toscana unter dem Kayser.
Orcano, der gröste Sturm-Wind.
Ordegno, ein Werckzeug, Hebzeug.
Ordine, Ordnung.
ordinatione, idem, Weyhe.
ordinare, ordnen.
ordinato, geordnet.
ordinanza, Officier-Wache.
Orecchia, das Ohr.
orecchino, Oehrlein, Ohr-Gehäng.
Orefice, Goldschmied.
Orfano, eine Wayse.
Organo, Werckzeug, Orgel.
organista, Organist.

Orgo-

Orgoglio, Hochmuth, Hoffart.
orgoglioſamente, hoffärtiglich ꝛc.
orgoglioſo, hoffärtig.
Oriente, der Aufgang.
orientale, Morgenländiſch.
Origine, Urſprung, Anfang.
originale, urſprünglich.
Orina, Seiche, Brunz, Harn.
orinare, ſeichen ꝛc.
orinale, Harn-Glas, Nacht-Geſchirr.
Orlo, Saum, Borte, Rand.
Orma, Tritt, Spur.
Ornare, zieren, ſchmücken.
ornamente, Zierde.
Orno, eine Hain-Buche.
Oro, Gold.
Orſo, ein Bär.
orſa, Bärin.
Ortica, Brenn-Neſſel.
Ortografia, rechte Schreib-Art.
Orvieto, eine Stadt in Italien.
Orza, eine gewiſſe Gattung Schiff-Seile.
Orzo, Gerſten.
orzata, Gerſten-Schleim.

Of

Oſare, dörffen.
Oſcurare, verdunckeln.
oſcuro, dunckel.
Oſſequio, Willfährigkeit.
Oſſervare, halten, in acht nehmen.
Oſſo, Bein.
oſſetto, Beinlein.
oſſajo, Bein-Haus.
oſſame, Hauffen Bein.
Oſtaggio, Gaiſel, Pfandmann.
Oſtare, widerſtehn, verhindern.
oſtacolo, Verhinderniß.
Oſtaria, Wirthshaus.
oſte, Wirth.
Oſtinato, halßſtarrig.
oſtinazione, Halßſtarrigkeit.

Ostia Tiberina, eine Stadt und See-Hafen im Päbstlichen Gebiethe.
Ostriga, eine Auster.
Ostro, Südwind.
ostro Sirocco, Süd-Ostwind.
ostro Garbino, Süd-Westwind.
Ostruzzione, Verstopffung.

Ot

Otio, Müßiggang.
otioso, müßig.
Ottenere, erhalten, erlangen, bekommen.
Ottimo, der beste.
Otto, acht.
ottanta, achtzig.
ottantesimo, achtzigste.
ottavo, der Achte.
ottobre, der Wein-Monat.
Ottone, Ertz, Metall.
Ottuso, stumpf.

Ou

Ovo, vuovo, Ey.
ovale, Eyförmig.
ovata, Eyerstock.
overo, oder aber.
Oviare, begegnen.

Pa

Pacchiare, schwelgen, fressen.
pacchione, Schwelger, Fresser.
Pace, Friede.
pacificare, Fried machen.
pacificamento, Befriedigung.
Padella, Pfanne.
Padiglione, ein Zelt, Gezelt.
Padua, eine Stadt und Universität unter dem Venetianischen Gebiethe.
Padire, verkochen.
Padre, Vater.
padregno, Stieff-Vater.
padrino, Path, Gevatter.
Padrone, Herr, Eigenthums-Herr.

padro-

padrona, gebiethende Frau.
padronanza, Herrschafft ꝛc.
Paese, Landschafft, Vaterland, Heymat.
paesano, Landsmann.
Pagano, ein Heyd, Götzen-Diener.
Pagare, zahlen, abstatten, entrichten.
paga, Zahlung ꝛc. Sold.
pagamento, idem.
pagato, gezahlet.
pagadore, Zahl-Meister.
Paggio, ein Page, Edel-Knab.
Pagina, Blat, Seite eines Buchs.
Paglia, Stroh, ein Halm, Spreuer.
pagliaro, Stroh-Sack.
Paio, ein Paar.
Paivolo, kleiner Kessel.
Pala, Schauffel, Schüppe.
Palafrenniere, ein Reit-Knecht.
Palanca, eine Plancke, gantze Wand, Verzäunung.
Palato, der Gaumen, der Geschmack.
Palazzo, Pallast, ein grosses Haus.
Palco, Balck, Gerüst.
palcone, Ecker, Chorfenster.
Palese, kund, offenbar, bekannt.
palesare, kund, offenbar ꝛc. machen.
Palinodia, Wider-Ruff.
Palio, Kleinod, Preiß, Gabe.
Paliscalmo, Art Schiffer-Zeug.
Palla, Kugel, Ball.
Pallido, bleich, blaß, erblaßt.
pallidirsi, bleich werden.
Palma, Palm-Baum, Zweig.
Palma, die flache Hand.
palmo, eine Spanne.
Palo, Pfahl, Stecken, Stange.
Palombo, wilde Taube, Holtz-Taube.
palombajo, Tauben-Haus.
Palpare, tasten, betasten.
Palpebra, Augenlieder.
Palpitare, zappeln, klopfen.
Palude, ein Pfuhl, Lache, Sumpf.

Pan-

Panca, eine Banck, ein Stuhl.
Pancia, Wanst, Bauch, Schmeer-Bauch.
pancione, ein Groß-Bauch.
Pane, Brot.
panettiere, Brot-Becker.
paniere, Brot-Korb.
pane biscotto, Zwieback.
Panno, Tuch.
pannajolo, Tuchhändler.
panni, Leinen-Zeug.
Pantano, Pfütze, Lache, Sumpf.
Pantera, Panther-Thier.
Paolo, Paulus.
Papa, der Römische Pabst.
papato, das Pabstthum.
Papavero, Maan-Saamen.
Papero, junge Gans.
Pappa, Kinder-Brey.
Pappagallo, Papagey.
Parabola, Gleichniß-Rede.
Paradiso, Paradieß.
Paragone, Vergleich, Prob, Probierung durch die Nadel und Strich.
Paraguanti, eine Verehrung, ein paar Handschuh.
Paramosche, Fliegen-Wedel.
Parare, zurichten, stillhalten, ausschlagen, schirmen, abwehren.
para petto, Brustwehr.
para sole, Sonnen-Schirm.
parada, Parade eines Stosses oder Hiebes.
Parco, sparsam.
Pardo, Leopard.
Pare, gleich.
parecchi, viel, ihrer viel.
Parente, Freund.
Parenteta, Freundschafft, Blutsfreundschafft.
parentado, Anverwandschafft.
Parere, scheinen, bedüncken, aussehen.
Parere, Meinung, Gutbedüncken.
Parete, Wand.
Pargoletto, Kindlein.
Pari, gleich.

pari-

pariglia, Gleiches.
pareggiare, vergleichen.
Parlare, reden.
parlatore, Redner.
parola, ein Wort, die Sprach.
Paroco, ein Pfarrer.
parochia, eine Pfarr.
parochiano, Pfarr-Kind.
Parte, ein Theil, Seite.
partiale, Partheyisch, besonder, absonderlich.
partire, theilen, absondern.
participare, theilhafftig machen.
participe, theilhafftig.
partita, Theilung einer Post, Schuld.
partita, partenza, Abreise.
partita, Vorschlag.
partito, Gelegenheit, Glück, Condition.
Partigiana, Partisan.
Parto, Geburt, Frucht selbst.
Pascere, weiden.
pasculare, idem.
pasciuto, geweidet.
pascoli, die Weide.
Pasqua, Pasca, Oster-Tag.
Passare, schreiten, gehen, fürübergehen, durchdringen, durchbringen.
passa tempo, Zeit-Vertreib.
passato, fürüber gegangen.
passata, Durchgang.
passaggio, Durchzug, Paß.
Passera, Spatz, Sperling.
Passione, das Leiden, Plagen, Gemüths-Neigung.
Passo di piede, Fuß-Schritt.
Pasta, Teig.
pasticiere, Pasteten-Becker.
Pasto, Speiß.
pasteggiare, Mahlzeit halten.
Pastoria, die Fessel an den hintern Füssen eines Pferdes.
Pastore, ein Hirt.
pastorale, Hirten-Stab.
Patente, offen.

Pater-

Paterno, väterlich.
Patire, leiden, vertragen.
Patria, Heymat, Vaterland.
patriota, Landsmann.
Patrimonio, väterliches Erbgut.
Patrizio, aus einem Raths-Geschlecht.
Patrono, Patron, Fürsprecher.
Patto, Vertrag, Vergleich, Abrede.
patteggiare, Vertrag machen ꝛc.
Pavido, furchtsam.
Pavimento, Estrich.
Pavone, ein Pfau.
pavonazzo, dunckelblau.
Pavra, Furcht, Zaghafftigkeit.
pavroso, furchtsam.
Pazzo, ein Narr, Gecke ꝛc.
pazzia, Narrheit ꝛc.
pazzamente, närrisch.

Pe

Peccare, sündigen.
peccato, Sünde.
peccatore, Sünder.
peccatrice, Sünderin.
Pecchia, Biene, Imme.
Pece, Pech, Hartz.
Pecora, ein Schaf.
pecorajo, Schafhirt.
peccorella, Schäflein.
peccorone, Schöps.
Peculio, Noth-Pfenning.
peculiare, besonder.
Pecunia, Geld.
Pedante, Lateinischer Schulmeister, Schulfuchs.
Pede, Fuß.
pedate, Fußstapfen.
Pedello, Pedel auf einer Universität.
Peggio, schlimmer.
peggiore, der Schlimmere.
Pegno, Pfand, Unterpfand.
Pelago, ein Meer.

Pelegrino, ein Pilgrim, Fremder.
Pelle, Fell, Haut, Balg.
pellame, Peltzwerck.
pellicia, Peltz.
pelliciajo, Kürschner.
Pelo, Haar.
peloso, haarigt.
pelare, rauffen, Haar ausrauffen.
Peltro, Zinn.
Pena, Straff, Bestraffung, Mühe, Schmertzen.
Pendere, hangen, hencken.
pendente, hangend, Ohrgeheng.
pendulo, hangend.
pendone, Wehr-Geheng.
Penello, ein Pensel, Pinsel.
Penetrare, durchdringen.
Penitente, reuend, büssend.
penitenza, Reue, Buß.
Penna, Feder.
pennacchio, Feder-Busch.
Pensare, dencken, gedencken.
pensiero, Gedancken.
pensato, gedencket.
Pensione, Bestallung, Besoldung.
Pentecoste, Pfingsten.
Pentire, gereuen, leid seyn.
Pentola, Hafen, Topf.
Penuria, Nahrungs-Mangel.
Pepe, Pfeffer.
Per, durch, über, ꝛc. v. Gram.
Pera, eine Birn.
peraro, pero, Birnbaum.
Percettibile, wahrnehmlich.
Perche? warum? weßwegen?
Percio, demnach, deßwegen.
Percorrere, durchlauffen.
Percottere, schlagen, schmeissen.
percosso, geschlagen, geschmissen.
Perdere, verlieren, drum kommen.
perduto, verlohren.

per-

perdita, Verlust, Schaden.
Perdonare, verzeihen, vergeben, verschonen.
perdonanza, Verzeihung.
chiedere perdonanza, um Verzeihung bitten.
perdono, idem, Ablaß.
Per essempio, zum Exempel.
Perfetto, vollkommen, ausgemacht.
perfettamente, vollkömmlich.
perfezzione, Vollkommenheit.
perfettissimo, allervollkommenst.
Perfido, treulos, verrätherisch.
perfidia, Treulosigkeit ꝛc.
Pergamo, eine Stadt in Italien unter Venetianischen Gebieth, it. eine Cantzel.
Pergola, eine Sommer-Laube.
Pericolo, Gefahr.
pericoloso, gefährlich.
Pericranio, Häutlein über die Hirnschale.
Perire, zu Grunde gehn.
Perito, erfahren.
Perla, ein Perlein.
Permanere, bleiben, verbleiben.
Permettere, zulassen.
permissione, Zulassung.
Permutare, vertauschen.
Pernice, Feld-Hun, Reb-Hun.
Pero, derowegen, dahero.
Perpetuo, immer während.
perpetuità, Ewigkeit.
Per poco, durch wenig.
Per quà, daher.
Perseguire, verfolgen.
persecuzione, Verfolgung.
Perseverare, verharren.
perseveranza, Beharrlichkeit.
perseverante, harrend, verharrend.
Persia, Persien, ein Königreich.
Persico, ein Pfirsing-Baum.
persica, ein Pfirsing.
Persona, eine Person.

Persvadere, überreden.
persvaso, überredet.
Pertica, eine Stange, Klaffter.
pertinace, hartnäckicht.
Pertugiare, durchlöchern, durchboren.
Perturbare, verstören, betrüben.
perturbazione, Verstörung.
Per tutto, in allem.
Peruca, Parucke.
perucchiere, Parucken-Macher.
Pervenire, hinkommen, zukommen.
Perugia, Stadt und Universität in Toscana unter Päbstlicher Gewalt.
Pesare, wägen, abwägen.
pesante, schwer am Gewicht.
pesato, gewogen.
peso, Gewicht, Stein, die Wage.
pesatore, Wagmeister.
Pesaro, eine Stadt in Umbria auf der Strasse nach Loretto von Senegalia.
Pesce, Fisch.
pesciera, ein Fisch-Teich.
pescare, fischen.
pescatore, Fischer.
pesca, Fischerey.
Pessimo, sehr böß, arg, oder schlimm.
Pestare, stossen, stampffen, treten.
pestato, gestossen ꝛc.
pestaglio, Stämpffel, Stössel zum Mörsel.
Peste, die Pest, Seuche.
Petarda, ein Mauer-Pforten-Sprenger.
Petecchie, die Peteschen, Ungarische Kranckheit.
Petitione, ein Begehren, Forderung.
Petto, petto, ein Furtz.
petare, pettare, furtzen ꝛc.
Petrosello, petrosemolo, Petersilien, Kraut, Wurtzel.
Pettine, Kamm.
pettinare, kämmen.
pettinajo, Kamm-Macher.
Petto, die Brust.

pet-

pettorale, zur Brust dienlich.
Pezza, Stück, Trum, Fleck.
pezzetta, Trümlein.
pezzo, ein Stück so abgebrochen, abgeschnitten.
pezzo di canone, Stück, Geschütz.

Pi

Piacere, gefallen.
piacevole, holdselig, lustig.
piacevolezza, Freundlichkeit, Holdseligkeit.
Piaga, eine Wunde.
Piaggia, Gegend, Landschafft, Strich Landes.
Pialla, ein Hobel.
Pianella, Pantoffel.
Pianeta, ein Irr-Stern, Planet.
Piangere, weinen, heulen, klagen.
piangerole, weinerisch.
Piano, flach, eben, niedrig, gleich.
piano, langsam.
pianare, flach, eben, gleich machen.
Pianta, eine Pflantze, Gewächs.
piantare, pflantzen.
piantato, gepflantzet.
Pianto, das Heulen.
Piastra, Platte, ein Blech.
Piato, eine flache Schüssel, ein Teller, Speisen-Tracht.
Piattola, Filtzlauß.
Piazza, ein Platz, ein Plan.
Pica, ein Alster, Elster, ein Picke, langer Spieß.
Picare, bicken, stechen.
picante, beissend.
picca, eine Stichel-Rede, ein verdeckter Hader.
Picchiare, pochen, klopfen, anklopfen.
picchiatojo, Klopfer, Klopf-Ring.
Piccio, der Strugel an einer Frucht.
Picciolo, klein, gering, jung.
Pidocchio, eine Lauß.
Pidocchieria, Lauserey.
Pie, piede, Fuß, Stütze, Seule.
Piegare, beugen, biegen.
piega, eine Falte, Bug, Krümmung.

piegatura, Zusammenlegung.
Pieno, voll, angefüllet.
pienezza, die Fülle.
Pietra, Stein.
pietra de rottare, Reibstein.
pietrificare, zu Stein werden.
Pietro, Petrus.
Piffaro, eine Pfeiffe, Bocks-Pfeiffe, Schalmey.
piffaro, ein Pfeiffer.
Pigione, Miethung, Verleihung, Bestand.
Pigliare, nehmen, annehmen.
Pigna, Fichte, Zirber-Baum.
pignolo, Zirn-Nößlein.
Pignata, ein Hafen, Topf.
pignatella, Häflein, Töpflein.
pignataro, Hafner, Töpfer.
Pigro, faul, langsam.
pigritia, pigrezza, Faulheit.
Pila, ein Pfeiler, Seule, Backtrog, steinern Gefäß.
pilastro, ein starcker Pfeiler.
Pillola, Pillen.
Piloto, Steuer-Mann, Pilott.
Pingere, mahlen.
pinto, gemahlet.
pintore, pittore, Mahler.
Pinna, Floß-Feder.
Pio, fromm, andächtig.
pietà, Andacht, Gottseligkeit.
pietoso, fromm, andächtig.
Piombo, Bley.
Pioppo, ein Espen, Pappel-Baum.
Piovere, regnen.
pioggia, der Regen.
Pippa, eine Pfeiffe.
Piramide, viereckigte Spitz-Seule.
Pirata, Seeräuber.
Pirone, eine Gabel.
Pisa, eine Stadt in Toscana.
Pisciare, pissen, bruntzen, harnen, seichen.
Pisello, eine Erbs.

Pisspigliare, lispeln, rauschen.
Pistacchio, eine Pistatze.
Pistola, Pistole, Sorte Gewehr.
Pistoja, eine Stadt in Toscana.
Pitocco, ungestümer Bettler.
pitoccheria, elende, lausige Knickerey.
Pittarza, Portion, Gericht vom Fleich oder Fisch für einen teglichen Mönch im Kloster.
Pittore, Mahler.
pittura, Mahlerey.
Più, mehr.
Piva, eine Pfeiffe.
Piuma, Pflaum-Feder.
Pizzicare, zwicken, beissen.
pizzicore, das Beissen.
pizzico, Zwicker, Kneip.
pizzicagnuolo, ein Käs-Saltz-Oel-Lichter-ꝛc. Krämer.
pizza di fuoco, Feuer-Brand.
Pizzicarolo, ein Schröpf-Bader.

Pl

Placare, versöhnen, besänfftigen.
placido, mild, still, sanfft.
placato, besänfftiget.
Placito, Gutachten.
Platano, Ahorn-Baum.
Plebe, gemeiner Pöbel.
Plicare, falten, faltzen, zusammen legen.
plico, ein Päcklein, Bündlein.
Plurale, mehrer in der Zahl.
pluralità, die mehrere Zahl.

Po

Poco, wenig, schlecht, gering.
Podagra, das Zipperlein, Podagra.
Podere, ein Ritter-Gut.
Poderoso, mächtig, gewaltig.
Podestà, Gewalt, Macht, Amwalt.
Poesia, Dicht-Kunst.
poeta, ein Poet.
poetessa, eine Poetin.

Poggio, eine Cantzel, Banck, Sitz.
poggiare, anlehnen, auffstützen.
Poi, darnach, hernach, nachmahls, nach der Zeit, darauf.
poiche, dieweil, indem.
Poledro, Wohle, junges Pferd.
Polenta, Grieß, Graupen, Grütz.
Poligamia, Viel-Weiberey.
Politica, Staats-Klugheit.
Polizza, ein Zettel, ein kleines Briefflein.
Pollice, der Daum.
Pollo, ein junges Hünlein.
pollaſtra, junge Henne.
pollarolo, Hüner-Krämer.
Pollire, glätten.
Polonia, Pohlen.
polaco, Pohl.
Polmone, Lunge.
Polpa, Fleiſch ohne Bein.
Polſo, der Puls, Puls-Ader.
Poltrone, Faulentzer.
poltronaria, Müßiggang, Faulheit.
Polvere, Staub, Pulver.
polveroſo, ſtaubicht.
polverino, Stren-Büchſe.
Pomice, Bimſen-Stein, Tuffſtein.
Pomo, Baum-Frucht, Apfel.
Pompa, Pracht, Pomp.
Pondo, ſchwere Laſt.
Ponere, porre, ſetzen, ſtellen, legen.
poſto, Stelle, Amt, Dienſt.
poſta, die Poſt.
poſtiglione, Poſtilion, Poſt-Reuter.
poſtivio, nachgemacht, nicht natürlich.
Ponta del ferro, Spitz vom Eiſen.
Ponte, eine Brücke.
Pontellare, ſticheln.
Pontefice, Pabſt.
Pontificato, Pabſtthum.
Ponto, ein Punct.
Popolo, der Pöbel.

popolazzo, das gemeine Geschwader.
Poppa, der hintere Theil des Schiffes.
Poppa, Dutten, Zitzen, Brüste.
poppare, säugen.
Poppio, Pappel-Baum.
Porca, Schwein, Sau, Ferckel.
porcajo, Schwein-Hirt.
porcile, Schwein-Stall.
Porfido, Porphyr-Stein, rother Marmor.
Porgere, langen, zulangen.
Poro, Schweiß-Löchlein.
Porpora, Purpur.
Porre, ponere, setzen ꝛc.
Porro, Lauch.
Porta, Pforte, Thor, Thür.
Porta lettere, Brief-Träger.
Portare, tragen.
portatura, Tracht.
portatore, Träger.
portamento, Tragung.
Portinajo, Pförtner.
Portione, ein Theil.
Portento, Abentheuer.
Porto, Meer-Hafen.
Posa, eine Pause.
Posare, nieder setzen, nieder legen, lassen ruhen.
Possedere, besitzen, innen haben.
possessione, Besitzung.
possesso, Besitz, besessen.
Possibile, möglich.
possibilità, Möglichkeit, Vermögen.
Postema, Geschwär.
Posteri, die Nachkömmlinge.
posterità, Nachkömmlingschafft.
Potare, behauen, beschneiden.
Potere, können, mögen.
potente, possente, vermögend.
potenza, Vermögenheit, Macht.
Potta, die Weiberscham.
Povero, arm, dürfftig, armselig.

povertà, Armuth.
Pozzo, ein Schöpf-Brunnen.
Pozzuolo, die bekannte uhralte Stadt im Königreich Neapel wegen ihrer umliegenden, noch übrigen Antiquitäten, Schwefel-Höhlen, nebst unzählig viel andern Wundern in der Natur.
Pozzuolo, ein kleiner Schöpff-Brunn.

Pr

Prammatica, Staats-Gewohnheit.
Pranſo, Mittag-Mahl.
pranſare, zu Mittag ſpeiſen.
Pratico, geübt, kundig, erfahren.
pratica, Erfahrung.
praticare, handthieren, umgehn.
Prato, Wieſe, Matte.
Pravo, verkehrt.
Precedere, vorgehn, vorher gehn.
precedente, vorgehend.
Precetto, Gebot, Befehl.
Precettore, Schulmeiſter.
Precidere, abhauen.
preciſo, abgehauen.
Precipitare, ſtürtzen.
precipitio, eine Stürtze, gefährlicher Ort.
Preda, Raub, Preiß, Beut.
predatore, Räuber, Beut-Macher.
Predeceſſore, Vorfahr im Amt.
Predeſtinare, vorher beſtimmen.
Predicare, predigen.
predica, Predigt.
Predire, vorſagen.
Prefetto, Pfleger, Statthalter.
Pregare, bitten, anhalten.
preghiera, ein Gebet, Fürbitt.
Pregio, Preiß, Werth.
pregiare, ſchätzen, loben, preiſen.
Pregione, Gefängniß.
Pregiudicare, Schaden bringen, verurtheilen.
Pregnante, ſchwanger, tragend.

Pre-

Prelato, ein Prälat, Abt ꝛc.
Premere, drucken, pressen.
Premio, das Kleinod, Geschenck.
premiare, begaben, belohnen.
Prencipe, ein Printz, Lands-Fürst.
prencipato, Fürstenthum.
prencipale, der Vornehmste.
prencipalissimo, hauptsächlichst.
Prendere, nehmen.
preso, genommen.
presa, Nehmung, Fassung.
Preparare, bereiten, zuschicken.
preparato, bereitet.
preparatione, Bereitung.
Preputio, die Vorhaut am männlichen Glied.
Prescrivere, vorschreiben.
prescritto, vorgeschrieben.
Presente, gegenwärtig.
presentare, anbieten, darbieten.
presenza, Gegenwart.
Presentire, zuvor mercken.
Presepio, eine Krippe.
Preservare, bewahren, behüten.
preservativo, Bewahr-Mittel.
Presidere, vorsitzen.
presidenza, Vorsitz.
presidio, Besatzung.
presidiario, Soldat in der Guarnison.
Presso, nahe, bey, nach, darnach.
Pressare, pressen, drucken.
pressa, Eil, Eilfertigkeit.
Prestante, vortrefflich.
Prestare, leisten, geben, leihen.
prestatore, ein Leiher.
Presto, geschwind.
prestamente, geschwind, eilends, in Eil.
Presumere, muthmassen.
presunzione, Muthmassung.
Prete, Priester.
Pretendere, wollen, begehren.

Pre-

Preterire, fürüber gehn, vorbey gehn.
preterito, verflossen.
Pretore, Schultheiß, Richter.
Prezzo, Preiß, Werth.
Prigione, Gefängniß.
Primo, Erster, vorig, der erste.
primo, prima, erstlich, zuvor.
primario, vorderst.
primaticcio, ersten, zeitig.
primato, Primat-Stelle.
prima vera, Frühling.
primitivo, ursprünglich.
prima volta, das erste Mahl.
primogenito, Erstgebohrne.
Principio, Anfang, Anbeginn.
principiare, anfangen.
principiato, angefangen.
principii, erste Grund-Regel.
Prisco, alt, altväterisch.
Privare, berauben.
Privilegio, Freyheit.
privilegiare, befreyen.
privilegiato, befreyet.
Prò, Nutz.
buon prò, gute Gesundheit.
Probare, probieren, darthun.
proba, Probe.
probabile, probierlich.
probabilmente, wahrscheinlicher Weise.
probabilità, Wahrscheinlichkeit.
Problema, dunckele Frage.
Procacciare, nachjagen, nachtrachten, zuwegen bringen.
procaccio, ein reuthender ordinairer Bot durch Italien, der den Reisenden ihre Nothwendigkeiten verschaffet.
Procedere, vor sich gehn.
processo, Proceß-Sache.
processare, Proceß führen.
Procella, Sturm, Ungewitter, sonderlich auf der See.
Proclamare, öffentlich ausschreyen, ausruffen.
Procurare, schaffen, verschaffen.

pro-

procura, ein Vollmachts-Brief.
procuratore, Schaffer, Anwald.
Proda, das Vordertheil des Schiffs.
Prodigo, verschwenderisch.
prodigalità, das Verschwenden.
Prodigio, Wunder-Werck.
Prodere, verrathen.
Producere, hervor bringen.
prodotto, hervor gebracht.
Proemio, Vorrede.
Profano, unheilig.
profanare, entweihen, verunreinigen, schänden ꝛc.
profanato, entweihet ꝛc.
Proferire, aussprechen.
proferto, vorgebracht.
proferta, Anbietung, Antragung.
Professare, öffentlich bekennen.
professione, öffentliche Bekänntniß.
professore, öffentlicher Lehrer.
Profeta, Prophet.
profetare, prophezeyen.
profetessa, Prophetin.
profetia, Prophezey.
Profitto, Nutz, Eintrag, Gewinn.
Profondo, tieff.
profondità, Tieffe.
Profumo, Rauch, Geruch-Werck.
Profuso, überflüßig.
Progenie, Zucht, Geschlecht, Stamm.
Progresso, Fortgang.
Prohibire, verbieten, wehren.
Prole, Zucht, Kinder, Erben.
Prologo, Vorrede.
Prolungare, verlängern.
Promettere, versprechen.
promessa, Versprechen, Zusage.
Promiscuo, vermischt.
Promovere, befördern.
Promulgare, öffentlich verkündigen.
Pronostico, Vorbedeutung.

Pronto, fertig, fix, bereit.
prontezza, Fertigkeit ꝛc.
Pronuntiare, aussprechen.
Propagare, fortpflantzen.
propagatione, Fortpflantzung.
Propalare, offenbaren.
Proponere, vorlegen, vorbringen.
propoſito, das Vorhaben.
proponimento, Vorſatz.
propoſizione, ein Vortrag.
Proprio, eigen, eigenthümlich.
proprietà, Eigenthum.
proprietario, Eigen-Herr.
propriamente, eigentlich.
Proſcrivere, verweiſen.
Proſpero, glücklich.
proſperita, Glück und Heil.
Proſſimo, nechſt künfftig, nechſte.
proſſimare, zunahen.
Proſtituire, feil bieten.
Protegere, beſchirmen.
protettore, Beſchirmer.
Proto, Baumeiſter.
Protocollo, das Protocoll.
Proto, NB. bedeutet im Italieniſchen erſte, obriſt, Ertz- als
proto medico, obriſte Leib-Medicus.
proto notaro, ein Päbſtlicher Proto-Notarius.
Provare, verſuchen, prüffen ꝛc.
prova, Probe, Prüffung.
Provedere, vorſehen.
provedimento, Vorſehung.
proveditore, Vorſeher.
proviſto, vorgeſehen.
Provianda, Proviant, Lebens-Mittel.
Provincia, Provintz.
Provocare, aus oder auffordern.
Prudente, klug, geſcheut, beſcheiden.
prudenza, Klugheit ꝛc.
prudentemente, klüglich.
Prugna, Pflaume, Zwetſchcke.

Pruina, der Reiff.

Pu

Publico, öffentlich.
publicare, offenbaren.
publicamento, Offenbarung.
Pudico, schamhafftig, züchtig, keusch.
pudicizia, Schamhafftigkeit ꝛc.
Puerile, kindisch.
puerizia, Kindheit.
Puglia, Apulien eine Landschafft in Italien.
Pugna, ein Streit, Gefecht, Kampf.
Pugnale, ein Dolch, Stilet.
Pugnare, streiten.
Pugno, Faust.
Pulce, ein Floh.
Pulcella, eine Jungfrau.
Pulire, glätten, putzen, ausputzen.
pulito, geglättet ꝛc.
Pulpito, Predigt-Stuhl.
Pungere, stechen.
pungolo, ein Stachel der Bienen.
punto, gestochen, ein Stich.
Punto, ein Punct, Diptel, Spitze.
Punire, straffen, bestraffen.
punitione, Straffe ꝛc.
Pupilla, Augapffel.
Pupillo, ein Wayse.
Pupa, eine Puppe, Docke.
Pure, nur, nur allein.
Purgare, fegen, reinigen, saubern.
purga, purgazione, Fegung ꝛc.
purgatorio, Fegefeuer.
Puro, rein.
purità, Reinigkeit.
Pusilanimo, kleinmüthig.
Puttana, eine Hure, Metze.
puttanesco, hurisch.
puttaniere, Hurentreiber.
puttanesimo, Huren-Leben.
puttaneggiare, Hurerey treiben.

put-

putto, ein Knäblein.
Puzzo, Gestanck, übler Geruch.
puzzare stincken.
puzzante, stinckend.

Qu

Quà, herwärts, hier, hierum.
Quà fuora, hier, herauſſen.
Quà e'là, hier und dort.
Quaderno, Quaternion-Papier.
Quadragenario, was viertzig hat.
Quadrageſima, die Faſten.
Quadrino, ein Pfenning.
Quadro, Mahlerey.
Quadro, viereckicht.
Quadrello, ein Ziegel-Stein.
Quadrupe, vierfüßig.
Quaglia, eine Wachtel.
Qualche, etwa ein, etliche ꝛc.
Qualcheduno, etwa einer.
Quale, was für ein.
Qualità, Beſchaffenheit.
Qualificare, Eigenſchafft geben.
Qualunque ſia, ſey was es wolle.
Quando, wann.
Quanto, wie, ſo groß, ſo viel.
Quanto prima, wie eher, wie lieber.
Quanto vale, was koſtet es?
Quanto e'poſſibile, ſo viel möglich iſt.
Quanto io ſò, ſo viel ich weiß.
Quanto mi ricordo, ſo viel mich erinnere.
Quanto poſſo, ſo viel ich kan.
Quanto più ſi può, wie mehr man kan.
Quanto a me, was mich betrifft.
Quanto prima, mit aller nächſten.
Quanti danari ſono, wie viel Geld iſt es?
Quant'anni, wie viel Jahr!
Quant'è? wie viel iſt es?
Quaranta, viertzig.
Quarto, der Vierte, ein Viertel.
Quartiere, Wohnung.

Quar-

Quartier Mastro, Quartier-Meister.
Quatro, vier.
Quatrodoppio, vierfach.
Quatordici, vierzehen.
Quasi, schier, fast, gleichsam.
Quatrino, Geld insgemein.
Quatrinacio, schlimmes Geld.

Que

Quello, jener.
Quell'altro, der andere.
Quello che, derselbe, der.
Quell'ostesso, eben derjenige.
Quercia, ein Eichen-Baum.
Querela, Zanck, Streit, Zwietracht.
querelare, anklagen, verklagen ꝛc.
querelante, Ankläger.
Questione, ein aufgegebene Frage.
questionare, Fragen aufgeben.
Questo, a, dieser, diese.
Questore, Rent-Meister.
Queto, quieto, ruhig, still.

Qui

Qui, hier, allhier.
Quinci, hieraus, von hieraus.
Quindi, von dorten.
Quivi, daselbst, an jenem Ort.
Quinario, die Zahl von fünffen.
Quindici, funfzehn.
Quinquagenario, ein funffzig-jähriger Mann.
Quinto, der fünffte.
Quint essenza, der beste Geist.

Ra

Rabbia, das Wüten, die Tobsucht.
rabbiarsi, wüten, toben. rabbioso, wütig, tobend.
Rabbino, Rabbiner.
Racchettare, wieder stillen.
Raccoliere, wieder aufklauben.
raccoglierſi, sich wieder versammlen.
raccolta, Sammlung, Fechsung, Begriff.

Raccommandare, befehlen, anbefehlen.
raccommandatione, Anbefehlung.
Racconciare, wieder zurichten, flicken.
Raccontare, erzehlen.
racconto, Erzehlung.
Raccore v. Raccogliere.
Racquistare, wieder erobern.
Radolcire, wieder süß machen.
Radoppiare, verdoppeln.
Radormentare, wieder einschlaffen.
Radere, schaben, scheeren.
raso, abgeschabt, abgeschorn.
rasojo, Scheer-Messer.
rasura, Spän, Feil-Späne.
Radice, Wurtzel.
Radice, radicchio, Rettig.
Rado, selten.
Radunare, versammlen.
radunanza, Versammlung.
Rafano, Rettig.
Raffinare, subtil machen.
Raffreddare, erkalten.
Raffrenare, in Zaum halten.
Ragazzo, ein Jung, oder Jüngling so einem andern dienet.
Ragghiare, schreyen, wie ein Esel.
Raggio, ein Strahl, Flammen.
Raggirare, wieder umdrehen.
Raggiustare, richtig machen, wieder zurechte bringen.
Ragguglio, eine Erzehlung, Nachricht.
ragguagliare, erzehlen.
Ragione, Vernunfft, Verstand, Urtheil.
ragionare, Vernunfft-Schlüsse machen, Gespräch führen.
Ragna, ragno, eine Spinne.
Rallegrare, lustig machen.
Rallentare, nachlassen.
Rame, Kupffer.
Ramarico, Verdruß, Bitterkeit des Gemüths.
Rammemorare, erinnern.
Ramo, ein Zweig, Ast.
ramata, ein Hirsch-Geweyh.

Ram-

Rampare, hinauf klettern.
Ramparo, Wall um eine Stadt.
Rana, ein Frosch.
Rancido, garstig, faul.
Rancore, Haß, Wider-Will.
Rapa, Rübe.
Rapire, rauben, wegreissen.
rapace, rauberisch.
rapina, der Raub.
Rappezzare, flicken, zuflicken.
Rapportare, erzehlen, wieder zurücke bringen.
Rappresentare, vorstellen.
Raro, selten, seltsam.
Raschiare, rauspern, dicken Speichel auswerffen.
Rassegnare, aufgeben, übergeben.
Raso, Atlaß.
Rata, bestimmte Portion.
Ratto, Ratte, Ratze.
Ravanello, kleiner Rettig.
Rauco, heischer.
Ravedere, wiederum klug werden.
Raunare, wieder vereinigen.
Ravolto, umgestürtzt.
Razza, Art, Zucht, Geschlecht unter den Thieren.
Razzi, Teppich, Tapetzereyen.

Re

Re, König.
reale, Königlich.
reame, Königreich.
reina, regina, Königin.
Rebelle, Aufrührer.
rebellarsi, sich empören.
Recamare, sticken.
recamo, Stickerey.
Recare, bringen, zubringen, mit sich bringen.
Recere, speyen, brechen, übergeben.
Reciproco, gegen einander.
Recitare, erzehlen, hersagen.
Recopiare, abcopieren.
Recorso, Zuflucht.

recorrere, Zuflucht nehmen.
Recreare, ricreare, ergötzen.
Recuperare, ricuperare, wieder erlangen.
Recusare, ricusare, ausschlagen.
Redimere, lösen, erlösen.
redento, erlöset.
redenzione, Erlösung.
redentore, Erlöser.
Redini, die Zügel an einem Zaum.
Referire, erzehlen, vortragen, anbringen, berichten, hinterbringen.
referendario, ein Referent.
referito, erzehlet, hinterbracht ꝛc.
Refettorio, eine Eß-Stube der Mönch.
refezzione, refettione, Abend-Brot.
Refinare, rein machen.
Reficiare, abschlagen.
Refiutare, widerlegen.
Refrigerare, abkühlen.
refrigerio, Abkühlung.
Refugio, Zuflucht.
Regalo, Verehrung.
Regenerare, wieder gebären.
Reggere, regieren, verwalten, vorstehen.
reggimento, Regiment, Regierung, Ober-Herrschafft.
Regione, Landschafft, Gegend.
Registro, ein Register.
registrare, einschreiben, eintragen.
Regno, ein Königreich.
regnare, herrschen.
Regola, eine Regel, Weise, Maas ꝛc.
regolare, richten, regulieren, schlichten.
Regresso, Zurückgang.
Relassare, nachlassen.
Relatione, Beziehung, Erzehlung, Bericht.
Relegare, verweisen, relegiren.
Religione, Religion, Gottesdienst.
Reliquia, Religvien, Heiligthum.
Remedio, Artzney-Mittel.
Remissione, Nachlassung.

Re-

Remo, ein Ruder.
Remoto, abgelegen.
Remunerare, belohnen, wiedervergelten.
Rena, Arena, Sand.
Rendere, wieder geben.
Renegare, rinegare, abfallen vom Glauben.
renegato, rinegato, Abgefallener.
Reni, Nieren, Lenden, Seite.
renella, Nieren-Stein.
Reno, der Rhein.
Reo, rio, schuldig.
Renuntiare, wieder sagen.
renuntiatione, Abkündigung.
Repente, geschwind, eilend.
repentino, plötzlich.
Repetere, ripetere, wiederholen.
Replicare, wieder antworten.
replica, Antwort, wieder Antwort.
Reposare, riposare, ruhen.
Reprendere, riprendere, mit Worten abstraffen.
ripreso, abgestraffet.
Republica, eine Republic, gemeines Wesen.
Repudiare, scheiden.
repudio, Ehe-Scheidung.
Repulsa, abschlägige Antwort.
Residere, residieren.
Resegnare, rasegnare, mustern die Soldaten.
resegna, rasegna, Musterung.
Residente, ein Gesandter.
Residuo, übrig.
Rescuottare, auslesen ein Pfand, einen Gefangenen.
Resistere, widerstehn.
resistenza, Widerstand.
Respiro, Athenholung.
Respondere, rispondere, antworten.
Restare, überbleiben.
resto, restante, Uberbleibsel.
Restituire, wieder zustellen.
Resuscitare, wieder auferwecken.
Rete, Netz, Garn.

Retore, ein Redner.
Revelare, offenbaren.
revelatione, Offenbarung.
Revendere, wieder verkauffen.
Revocare, wieder ruffen.

Ri

Riaccendere, zünden, wieder anzünden.
riacceso, wieder angezündet.
Rialto, Börse, Kauffmanns-Platz, hohe Brücke zu Venedig.
Riamare, wieder lieben.
Riammogliarsi, wieder verheurathen.
Ribaldo, ein Rauber, Schnapphan.
ribalderia, Bubenstück.
Ribalzare, zurück prellen.
Ribattere, wieder schlagen.
Ribattare, zurück werffen.
Ribelle, rebellisch.
ribellare, rebelliren
Ribombare, wiederbrummen, wiederhallen.
Ricadere, wieder fallen.
ricadoto, wieder gefallen.
Ricamare, sticken, mit Gold, Silber, Seiden bordiren.
ricamo, Stickwerck.
Ricambiare, wieder wechseln.
Ricapitare, zueignen, einhändigen, überlieffern.
Riccio, Vgel, Stachel-Schwein.
riccio, Krauskopf.
Ricco, reich, wohlhabend.
ricchezza, Reichthum ꝛc.
Ricercare, wieder suchen, anfordern, begehren.
Ricettare, aufnehmen, beherbergen.
Ricevere, aufnehmen, empfangen.
ricevitore, ein Empfanger, Einnehmer.
Richiamare, wieder ruffen, zurück fordern.
Richiedere, wieder begehren, it. begehren.
richiesto, wieder begehret.
richiesta, Bitte, Anforderung.
Richiudere, einschliessen.
Ricogliare, aufklauben.
ricolta, Einsammlung, Einernte.

Ricom-

Ricompenſare, wieder erſtatten.
Ricompenſa, Belohnung.
Ricomprare, wieder kauffen.
ricompra, Wieder-Kauff.
Riconciare, wieder ausbeſſern.
Riconciliare, wieder verſöhnen.
riconciliatione, Wieder-Verſöhnung.
Ricondurre, wieder hinführen.
Riconoſcere, wieder erkennen.
riconoſciuto, wieder erkennet.
riconoſcenza, Erkenntniß, Danckbarkeit.
Ricoprire, wieder bedecken.
Ricordare, erinnern, ermahnen.
ricordanza, Erinnerung, Angedencken.
ricordo, Gedenck-Zeichen.
Ricorrere, Zuflucht nehmen.
ricorſo, Zuflucht.
Ricoverare, überkommen.
Ricreſcere, wieder wachſen.
Ricucire, wieder nähen.
Ridere, lachen.
riſo, gelacht, Gelächter, Lachen.
ridicolo, lächerlich.
Ridomandare, wieder fragen.
Ridotto, ein Ort, da Spieler und andere Leute zuſammen kommen.
Ridure, wieder hinführen.
Riempire, wieder füllen.
riempito, wieder gefüllet.
Rientrare, wieder eingehn.
Rifare, wieder machen.
rifatto, wieder gemacht.
Rifigliare, von neuen gebären.
Rifiorire, wieder blühen.
Rifiutare, abſchlagen.
rifiuto, Abſchlag.
Riflettare, zurück gedencken.
rifleſſione, ein Nachdencken.
Rifondere, umgieſſen, gut machen.
rifuſo, umgegoſſen, gut gemacht.

Riformare, verbessern, wieder in die alte Gestalt bringen.
riformatione, Reformations-Werck.
Riforzare, wieder verstärcken.
Rifrenare, zurück halten.
Rifuggire, von neuen durchgehn, flüchten.
rifuggito, geflüchtet.
Riga, eine Reihe, Zeile, Streiffe, Strich.
rigare, Reihen ziehen.
Riguardare, anschauen, anblicken.
riguardo, Anschauen, Ansehen.
Rihavere, wiederhaben.
Rilasciare, erlassen, nachlassen.
Rilavare, wieder waschen.
Rileggere, wieder lesen.
Rilevare, wieder aufheben, trösten, stärcken, aufhelffen.
rilevanza, rilievo, Wichtigkeit, Erheblichkeit, Nothwendigkeit.
rilievo, erhobne Arbeit in Bildern.
Rilucere, leuchten, glänzen, gleissen, blincken, scheinen.
Rima, Reime.
Rimandare, wieder schicken.
Rimanere, überbleiben, bleiben, verbleiben.
Rimarcare, anmercken.
rimarco, Anmerckung.
Rimaritare, wieder heyrathen.
Rimasticare, käuen, wieder käuen.
Rimedio, Rath, Heil-Mittel, Artzney-Mittel.
Rimediare, vermitteln.
Rimembrare, gedencken, wieder melden.
rimembranza, eine Meldung.
Rimettere, wiederum hinlegen.
Rimirare, sehen, schauen.
Rimorso, Nagung, Angst, Plag des Gewissens.
Rimostrare, weisen, beweisen.
Rimovere, weg thun, weg nehmen.
rimoto, entfernet, abgelegen.
Rimpetto, gerade gegen über.
Rimproverare, vorwerffen, vorrucken.
Rimunerare, vergelten.
Rinascere, wieder geboren werden.

Rin-

Rinchiudere, schliessen, sperren, einschliessen.
rinchiuso, eingeschlossen.
Rincorare, wieder Hertz fassen.
Rincrescere, verdriessen, Mitleiden haben.
Rinfacciare, vorwerffen, vorrücken, aufrücken.
Rinforzare, wieder stärcken.
Rinfrescare, erfrischen, erkühlen, erqvicken.
rinfrescamento, Erfrischung ꝛc.
Ringiovenire, verjüngern.
Ringratiare, Danck sagen.
Ringrossare, gröſſer, dicker ꝛc. werden.
Rinonciare, absagen, aufkündigen.
Rinovare, erneuern.
rinovatione, Erneuerung.
Rintenerire, wieder weich werden.
Rinvigorire, wieder zu Kräfften kommen.
Rio, schuldig, boßhafft.
Rio, ein Bach.
Rione, das Viertel, Reſier, oder Haupt-Gegend einer Stadt.
Ripa, Ufer, Gestad.
Riparare, wieder erneuern.
riparatione, Erneuerung.
riparo, Hülff-Mittel, Schutz, Schirm, Wiederstand, ein Damm, bedeckte Schantze.
Ripatriare, wieder nach Haus ziehen.
Ripensare, wieder dencken.
Ripercottere, wieder prellen, wieder hallen.
Ripettere, wieder holen.
Ripezzare, ausflicken.
Ripiantare, wieder pflantzen.
Ripiegare, wieder zusammen legen
Ripiero, voll.
Ripigliare, wieder nehmen.
Riporre, wieder hinsetzen.
Riportare, darvon tragen, hinterbringen.
Riposare, ruhen, rasten, ausruhen.
Riprendere, wieder nehmen.
Riprendere, bestraffen, tadeln, schänden.
riprensione, Bestraffung.
Ripromettere, wieder versprechen.

Riprovare, verwerffen, verstossen, nicht für gut halten.
Ripudiare, verstossen, verwerffen.
Ripugnare, widerstreiten, widerstreben.
ripugnanza, Widerstreitung ꝛc.
Ripulsa, abschlägige Antwort.
Riputare, achten, erachten.
riputatione, Achtung.
Risanare, wieder gesund werden.
Risapere, von andern hören.
Risara, Reis-Acker.
Riscaldare, wärmen, wieder wärmen.
Riscattare, auslösen, rantzioniren.
Rischiarare, aufklären, ausheitern.
Rischio, Gefahr.
rischiarsi, sich in Gefahr geben.
Riscotere, einnehmen, mahnen wegen Schulden.
Risedere, wieder nieder setzen.
Riserare, zuschliessen.
Riso, Reiß.
Risolvere, auflösen, entschliessen, Schluß machen.
Risonare, wieder thönen, wieder schallen.
Risomigliare, gleich sehen.
Risparmiare, ersparen.
risparmio, Ersparung.
Rispetto, Ansehung, Ansehen, Betrachtung.
rispettoso, was zu achten ist.
Rispirare, Athen schöpfen.
Risplendere, glänzen.
Rispondere, antworten, beantworten.
risposta, eine Antwort.
Rissa, Zanck, Hader, Streit.
Ristorare, wieder aufrichten.
ristorato, wieder aufgerichtet.
ristoro, Stärckung, Erqvickung.
Ristringere, einziehen.
Ristretto, eingezogen, eingeschrenckt.
Ritagliare, zerschneiden, abschneiden.
ritaglio, Abschnitzel, ein Lapp, Fleck, Trum, Stück.
Ritardare, verspäten, lang aufhalten.
ritardanza, Aufhaltung, Verspätung.

Rite-

Ritenere, behalten, abhalten, zurück halten.
Ritirare, wieder zurück ziehen.
Rito, Gewohnheit, Weise, Ceremonien.
rituale, ein Buch, da die Gewohnheiten der Kirchen beschrieben sind.
Ritogliere, wieder nehmen.
Ritorcere, wieder drehen.
Ritornare, wieder kommen, wieder umkehren.
Ritrarre, zurück ziehen, abzeichnen, abmahlen, abcopeyen.
ritratto, abgezogen, abgerissen, ein Contrafait, Abbildung, Bildniß.
Ritrovare, finden, wieder finden, antreffen.
Ritto, aufrecht, gerad.
Rivale, Mithuhler, Mitwerber.
Rivedere, wieder sehen.
rivista, Übersetzung, Musterung.
Riverire, ehren, beehren, in Ehren halten.
riverito, insonders hochgeehrt.
Riversare, umstürtzen.
Riuestire, wieder kleiden.
Rivocare, wieder ruffen.
Rivolgere, wieder umdrehen.
rivolto, gewendet, gekehret.
rivolta, Abfall, Aufstand, Rebellion, Empörung.
Riuscire, ausgehn, wieder ausgehn.
riuscita, Ausgang, Fortgang.
Rizappare, aufs neue graben.
Rizzare, erheben.
Rizzarsi, sich erheben.

Ro

Robba, Waar, Sache, Güter.
Robbare, stehlen.
Robicondo, roth.
Robino, Edelgestein.
Robusto, starck.
Rocca, ein hoher Felß, Spinnrad, Bergschloß.
Rodella, Parir-Schild.
Rodere, nagen.
Roggiada, Reiffe.
Rogna, Raude, Krätze.

rogno-

rognoso, raudicht, krätzicht.
Rognone, Nieren.
Roma, die Haupt-Stadt Rom in gantz Italien.
Romano, ein Römer.
Romagna, die Landschafft um Rom.
Rombo, eine Sorte delicater Meer-Fisch.
Rombola, eine Schleuder.
Romita, Einsiedler.
romitaggio, Einsiedlerey.
Romore, das Geschrey, Gerücht.
Rompere, brechen, zerbrechen.
rotto, gebrochen.
rotta, Trennung, Niederlag.
rottura, Bruch.
Rondine, Schwalbe.
Ronfare, schnarchen.
Rosa, eine Rose.
roseo, Rosen-Farb.
rosajo, Rosen-Stock.
Rosignuolo, Nachtigall.
Rosmarino, Rosmarin.
Rospo, eine Kräte.
Rosso, roth, V. vermiglio.
rossezza, Röthe.
rossore, Scham-Röthe.
Rostire, braten.
rosto, gebraten.
Rotta, ein Rad.
rottare, rädern.
Rotondo, rund.
rotondità, Runde.
Rotto, ein Grölzer, ein Rülps.
Rovere, eine Stein-Eiche.
Rovina, Verderben, Ruin, Zerstörung, Verwüstung.
rovinare, zu Grund richten, verstören.
rovinoso, baufällig.
Rozzo, plump, ungeschliffen, unerfahren.
rozzezza, Plumpheit, Grobheit ꝛc.

Ru

Rubbare, stehlen, abstehlen, berauben.

rub-

rubbato, gestohlen.
Rubbino, ein Rubin.
Ruffiano, a, ein Kuppler, Kupplerin.
ruffianare, kuppeln.
ruffianesimo, Kupplerey.
Rugghiare, brüllen wie ein Löw.
rugghiamento, das Brüllen.
Ruggine, Rost.
Rugiada, ruggiada, der Thau.
Ruota, ein Rad.
Rupe, ein Fels.
Ruscello, ein Bächlein.
Rustico, bäurisch, plump, grob.
rusticare, auf dem Lande wohnen.
Ruvido, rauch, hart, ungeschliffen.
Ruzzare, Kurtzweile treiben, muthwillig seyn.
ruzzamento, Kurtzweil, Muthwill.

Sa

Sabbato, Sabbath.
Sabbia, Sand, Grieß.
Sabbla, sabra, Sebel.
Saceo, ein Sack.
sacchetto, Säcklein.
saccheggiare, plündern.
saccheggiamento, Plünderung.
Sacerdote, ein Priester.
sacerdotio, Priesterthum.
Sacro, heilig.
sacrato, geheiliget.
sacrare, heiligen.
sacrario, Heiligthum.
sacramento, ein Sacrament.
sacrestia, Sacristey.
sacristano, Kirchen-Diener.
sacrificare, opffern.
sacrilegio, Kirchen-Raub.
Saetta, ein Pfeil.
saettare, mit Pfeilen schiessen.
Sagace, scharffsinnig, listig, klug.
sagacità, Scharffsinnigkeit ꝛc.

savi-

savio, klug.
Saggio, Kosten, Schmecken, das Versuchen.
Sagittario, der Schütz.
Saja, Soy, ein Art Zeug.
Sala, ein Saal.
Salassare, aderlassen.
Salce, Weide, Felber.
Saldo, dicht, fest, steiff, beständig.
Sale, Salat.
salare, saltzen.
salata, Salat.
salato, gesaltzen.
salamora, Saltz-Brühe.
salume, gesaltzene Fisch-Speisen.
salame, gesaltzen Fleisch, Peckel, Knack-Wurst, Schincken ꝛc.
salso, gesaltzen.
salsa, eine Brühe, Tuncke.
salcizza, Bratwurst.
saliera, Saltz-Faß.
salina, Saltz-Grube.
Salire, springen, quellen, steigen, hinauf steigen, hinauf gehen.
salita, das Aufsteigen, in die Höhe ꝛc.
Saliva, Geiffer, Speichel.
Salma, eine Last, Bürde.
Salmo, ein Psalm.
salmeggiare, Psalmen singen.
Salmone, ein Salm, Lachs.
Salnitro, Salpeter.
Saltare, springen, hüpfen, tantzen.
salto, ein Sprung.
Salubre, heilsam.
Salvo, frisch, gesund, sicher.
salvamento, Gesundheit, Sicherheit.
salvare, retten, erretten.
salvarsi, sich retten ꝛc.
salva robba, eine Speise-Kammer.
salvatore, Erlöser.
salute, Heil, Erhaltung, Wohlfahrt.
salutare, heilsam, gesund.

saluto, Gruß.
salutare, grüssen.
Salvatico, wild.
salvaticina, Wildpret.
salvatichezza, Wilde.
Sambueo, Holder, Hollunder.
Sampogna, Bocks-Pfeiffe, Schallmey.
Sano, gesund.
sanare, gesund machen, werden.
sanità, Gesundheit.
Sangue, Blut, Geblüt.
sanguinare, bebluten.
sanguinaccio, Blut-Wurst.
Santo, heilig.
santimonia, Heiligkeit.
santificare, heiligen.
santuario, Heiligthum.
Sapere, wissen, bewust seyn.
sapiente, wissender.
saputo, gewust.
sapienza, Weisheit.
Sapone, Seiffen.
Sapore, Geschmack.
Saracino, ein Saracener.
Sardella, ein so genanntes Meer-Fischlein.
Sardegna, ein Königreich und Insul, Sardinien.
Sarto, ein Schneider.
Sasso, ein Stein.
sassoso, steinicht.
Satanasso, Satan, der Teufel.
Satiare, sättigen.
satio, satt.
satietà, Sättigkeit.
satiabile, das zu sättigen ist.
Saturno, Saturnus, ein Planet.
Satollare, sättigen, satt machen.
satollo, satt.
Savio, weise, gescheut.
saviezza, Weisheit, Klugheit.
Savorra, Last, Sand in den Schiff n.

Sb

Sbadagliare, gähnen, gaffen.
Sbagliare, schimmern, blintzen mit den Augen, irren, fehlen.
Sbalzare, starck von Leib gehen.
Sbandire, verweisen aus dem Lande.
sbandito, verwiesen, verbannet.
Sbarbato, ohne Bart.
Sbarcare, ausschiffen.
Sbarrare, toll, unsinnig werden.
Sbattere, schlagen, zurück schlagen.
sbattuto, geschlagen, zurück geschlagen.
Sbeffare, närrisch stellen.
Sbellettare, schmincken.
sbelletto, Schmincke.
Sbevezzare, viel trincken.
Sbigotire, erschrecken, entsetzen, bestürtzen.
sbigotito, erschrecket ꝛc.
Sbirro, ein Büttel, Scherge, Häscher.
sbirreria, die Häscher-Wacht.
Sbollare, ein Petschafft ausbrechen.
Sborsare, ausgeben, zahlen.
Sbottonare, aufknöpfen.
Sbranare, zerreissen, zerfetzen.
Sbrattare, saubern, reinigen.
Sbrigare, abfertigen, überheben.
sbrigato, abgefertiget ꝛc.
Sbrigliare, entzäumen.
Sbudellare, ausweiden.

Sc

Scabia, Krätze, Raude.
Scabello, Schemmel, ein Bäncklein.
Scabro, rauch, ungeschliffen.
Scabino, ein Schöppe.
Scacchi, Schach-Spiel.
Scafa, Wasser-Stein, Spül-Stein.
Scaglia, Schuppe.
scagliare, schuppen.
scaglioso, schuppicht.
Scaglione, eine Treppe.

Sca-

Scagno, eine Banck.
scagnetto, Bänckleín.
Scala, eine Leiter, eine Stiege.
Scalco, Haus-Meister, Tafel-Decker, Speise-Meister.
Scaldare, wärmen, heitzen, warm machen.
scalda letto, ein Bett-Wärm-Pfanne.
scalda vivande, Speise-Wärm-Pfanne.
scaldato, gewärmet.
Scalogna, Scharlotten.
Scarpello, Steinmeissel, Schrot-Eisen.
scalpire, stemmen, aushauen.
Scalzare, entschuhen, die Schuh ausziehen.
scalzo, barfuß.
Scambiare, umwechseln.
scambio, Wechsel, Tausch.
Scampare, entrinnen, entgehn, entwischen, entfliehen.
Scancellare, ausleschen, auswischen.
Scandagliare, abmessen eine Tieffe.
scandaglio, Abmeß-Bley.
Scandalo, Anstoß, Aergerniß.
scandalizare, ärgern, Anstoß geben.
scandaloso, ärgerlich.
Scannare, würgen, die Gurgel abschneiden.
Scapigliare, rauffen, zerrauffen.
Scapitare, verlieren in einer Sache.
Scappare, entfliehen, entwischen.
Scappulare, davon kommen.
Scaramuccia, ein Scharmützel, ein Geräuff.
Scaricare, abladen, entladen, abhelffen.
Scarlato, Scharlach-farbnes Tuch.
scarlato, scarlatino, Scharlach-farbig.
Scarnare, entfleischen, das Fleisch wegnehmen.
scarnato, mager, hager, dürr.
scarmo, idem.
Scarpa, Schuh.
scarpino, Weiber-Schuh.
scarparo, Schuster.
Scarpello, Meissel, Schreiners-Eisen.
Scarsella, ein Säckel, Sack, Ficke, Tasche.
Scarso, sparsam.

scarsamente, sparsamlich.
Scartare, Karten wegwerffen im Spiel.
Scassare, aufheben, auslöschen.
Scatola, eine Schachtel.
Scaturire, quellen.
Scavezzare, brechen, zerbrechen, abbrechen.
Scegliere, auslesen, erwählen.
Scelerato, lasterhafft.
sceleraggine, Laster.
Scelta, das Auslesen.
Scemare, vermindern, verringern, verkleinern, schmälern.
scemato, vermindert ꝛc.
Scempio, ein Exempel, Straff zum Exempel.
Scena, die Bühne, oder Theatrum eines Schau-Spiels.
scenico, Comödiant.
Scernere, ausklauben.
Scettro, Scepter.
Scheleto, ein Todten-Gerippe.
Schermo, Schirm, Schild.
Scherma, Fecht-Kunst.
maestro di scherma, Fecht-Meister.
Scherno, Hohn, Spott, Schimpf.
schernire, verhöhnen ꝛc.
schernito, verhöhnet ꝛc.
schernevole, höhnerisch ꝛc.
Scherzo, Schertz, Kurtzweil, Schwäncke ꝛc.
scherzare, schertzen ꝛc.
Schiaffo, ein Backenstreich, Maulschelle, Ohrfeige.
Schiamazzare, schmatzen.
Schiappare, spalten, klöben.
schiappatura, Spaltung, Klobung.
Schiarire, hell, klar werden.
Schiatta, Gattung, Zucht, Geschlecht.
Sciavo, ein Sclav, Leibeigner.
sciavina, warme Decke.
sciavità, Leibeigenschafft.
Schiavonia, Sclavonien.
Schidone, ein Bratspieß, Spieß.
Schiena, der Rück-Grat.
Schiera, eine Schaar.

Schi-

Schietto, rein, pur, lauter.
Schifare, meiden, fliehen, ꝛc. eckeln.
  schifo, Meidung, Eckel.
Scifo, ein Nachen, Boot.
Sciappare, knallen, platzen.
  scioppo, eine Büchse, Geschoß, ein Feuer-Rohr.
Schirattolo, ein Eichhörnlein.
Schiuma, Schaum, Gäscht.
  schiumare, schaumen ꝛc.
  schiumoso, schaumend.
Schizzare, heraus spritzen.
Schizzo, Mahler-Abriß, Entwurff.
  schizza, eine Spritze.
  schizzone, eine grosse Feuer-Spritze.
Sciacquare, ausspülen, ausfrischen.
Sciagura, Unglück, Unstern, Unfall.
  sciagurato, Unglückseliger ꝛc.
Sciame, ein Schwarm.
  sciamare, schwärmen.
Sciancare, verrencken, lähmen.
  sciancato, verrencket ꝛc.
Sciente, wissend, gelehrt.
  scienza, Wissenschafft.
Scimia, ein Affe.
Scimitara, ein Säbel, Pallasch.
Scintilla, Funcke, Glut.
Sciocco, närrisch, thöricht.
Sciogliere, aufbinden, auflösen.
  sciolto, aufgebunden, aufgelöst.
Scisma, eine Trennung.
Sciugare, trocknen.
  sciugato, abgetrucknet.
  sciuto, trocken.
  sciugamano, Handqvele, Handtuch.
Scoglio, eine Klippe.
Scola, Schule.
  scolare, Schüler.
Scollare, aus dem Leim gehn.
Scolorare, entfärben.
Scolatojo della città, Senck-Grube einer Stadt.

Scolpare, aus der Schuld, Straffe setzen.
Scolpire, stechen, hauen, schnitzen.
scolpito, gestochen ꝛc.
scoltore, Bildhauer.
Scombro, eine Sorte Meer-Fisch.
Scommettere, wetten, dran setzen.
scomessa, eine Wette.
Scommodare, Ungelegenheit machen.
scommodo, Ungelegenheit.
Scommunicare, in Bann thun.
scommunica, Kirchen-Bann.
Scompagnare, ohne Gesellschafft seyn.
Scompigliare, in Unordnung bringen.
Sconciare, zerrütten, zerstören.
Sconfiggere, aufs Haupt schlagen.
sconfitta, eine gäntzliche Niederlag.
Scongiurare, beschwören.
Sconoscere, nicht erkennen, undanckbar seyn.
sconoscente, undanckbar.
sconosciuto, unbekannt.
Sconsolare, trostlos seyn.
Scontrare, gegen einander halten, begegnen, aufstossen.
scontro, riscontro, Gegenhaltung einer Kauffmanns-Rechnung.
Sconvenevole, ungeziemend.
Scopa, Besem.
scopare, auskehren.
scopazze, Kehricht, Mist, Unrath.
scopazzara, Mist-Grube.
scopetta, Kleider-Bürste.
Scoprire, entdecken, aufdecken, entblössen.
scoperto, entdecket.
Scorciare, verkürtzen, abkürtzen.
scorciamento, Verkürtzung.
Scordare, vergessen.
scordamento, Vergessenheit.
scordanza, idem.
Scorgere, mercken, gewahr werden, von weiten sehen.
scorto, gemerckt ꝛc.
scorta, Geleit, Begleitung, Wegweiser, Convoy.

Scor-

Scorno, Schimpf, Hohn.
Scorpione, Scorpion.
Scorrere, auslauffen.
  scorso, ausgelauffen.
  scorreria, immerwährendes Auslauffen.
Scorretto, ungezogen, liederlich.
Scortese, unhöflich, ungeschickt.
  scortesia, Unhöflichkeit.
Scorticare, abschälen.
  scorsa, eine Schilffe, Schale ꝛc. Rinde.
Scostumare, abgewöhnen.
  scostumato, abgewöhnet.
Scottare, brühen, unversehens brennen.
Scotto, eine Zeche im Wirthshaus, das Gelack.
Scova, scovola, Kehr-Besem.
  scovare, ausbürsten.
Scrigno, eine Lade, Behältniß.
Scrivere, schreiben.
  scritto, eine Schrifft.
  scrittura, idem.
  scrivano, ein Schreiber.
  scrittore, ein Bücher-Schreiber.
  scrittorio, eine Schreib-Stube.
Scrocco, ein Teller-Lecker.
Scrofa, ein Mutter-Schwein.
Scroto, Hodensack.
Scrupolo, ein Drittel Qvintleins, Gewissens-Angst.
Scudella, eine tieffe Schüssel.
Scudo, ein Schild.
Scuffia, eine Weiber-Haube.
Scuolare, ein Schul-Jünger.
Scugirire, entdecken.
Scurare, scheuern, fegen, reiben.
Scuriola, Fuhrmañs-Geissel, Peitsche, ein Streich mit derselben.
Scusare, entschuldigen.
  scusa, Entschuldigung.
  scusabile, was zu entschuldigen ist.

Sd

Sdebitare, schuldlos machen.

Sdegnare, unwillig, zornig werden.
sdegnoso, zornig.
sdegnato, erzörnet.
Sdrucciolare, glitschen, gleiten.

Se

Se, wann, wenn, wo, wofern, so.
Secchia, Wasser-Eymer, Schöpff-Eymer.
Secco, trocken, trucken.
seccare, trocknen ꝛc.
Secca, sega, Säge.
seccagine, Säge-Spähne.
Secchia, Nacht-Pott.
Seco, mit sich.
Secolo, Jahr hundert.
Secondo, der zweyte, der andere.
secondo, glücklich.
secondare, beyspringen, helffen.
Secreto, geheim.
secretario, ein geheimer Schreiber, Secretarius.
Securo, sicuro, sicher.
Sedeci, sechzehn.
Sedere, sitzen.
sedia, ein Sitz, Sessel.
seggia, ein Ehren-Stuhl.
seggietta, ein Leib-Stuhl.
Sedizione, Auffruhr, Empörung.
Sega, Säge, Säge-Mühle.
Segala, Roggen, Korn.
Segnalare, berühmt, herrlich machen, hervor thun.
segnalato, berühmt.
Segne, ein Zeichen, Merck-Zeichen.
segnare, zeichnen.
segnato, gezeichnet.
segnale, Wahrzeichen, Ziel.
segnatura, Zeichnung.
segno della ferita, Wundmaal.
Sego, sevo, Inschlitt.
Seguire, folgen.
seguente, folgend.

segua-

seguare, idem.
seguela, Folge.
seguito, gefolget.
Segurtà, Sicherheit.
Sei, sechs.
Sei volte, sechsmahl.
Selce, Kiesel-Stein.
Sella, ein Sattel.
sellaro, Sattler.
Selva, ein Wald.
selvaggio, Wild.
selvoso, waldicht.
Sembiare, scheinen, bedünken.
sembiante, scheinend.
sembianza, Gleichförmigkeit.
Seme, Saame.
seminare, säen, aussäen.
seminatore, Säemann.
Semi, halb.
Semola, Kleyen.
Sempiterno, ewig während.
Semplice, einfach.
semplicemente, schlechthin.
semplicita, Einfältigkeit.
semplicista, ein Kräuter-Kenner.
Sempre, immer, allzeit.
Sena, Sene-Baum.
Senario, die Zahl von sechs.
Senape, Senff.
Senato, Rath.
senatore, Raths-Herr.
Seneschalco, Landpfleger.
Senile, was dem Alter zukommt.
Senno, Witz, Vernunfft.
Seno, Busem.
Senogalia, eine Stadt im Päbstlichen Gebiethe.
Sensale, Mäckler, Unter-Käuffer.
Sentina, Mistlache, Senck-Grube im Schiff.
Sentinella, Schildwacht, Schilder-Häuslein.
Sentire, fühlen, mercken, gehören, wahr werden.

Senso, Sinn, Verstand.
sensibile, empfindlich.
sensualità, Sinnlichkeit, empfindliche Wollust.
sensuale, Wollüstiger.
Sentare, sitzen.
Sentenziare, Urtheil fällen.
sentenziato, verurtheilet.
sentenza, Urtheil.
Sentiero, Fuß-Steig.
Senza, ohne.
Separare, absondern, abtheilen.
Sepellire, begraben.
sepolcro, ein Grab.
sepolto, begraben.
Sepia, Black-Fisch, Dinten-Fisch.
Se pur', wenn nur.
Se questo, wenn dieses.
Sera, Abend.
Serbare, erhalten.
Sereno, heiter, helle.
Sergente, Schergant, Feldwaibel.
Sermone, eine Rede.
Sero, Molcken, Käse-Wasser.
Serpere, kriechen, schleichen.
serpe, Schlange.
Serpentino, eine Art Marmorstein.
Serrare, schliessen, verschliessen.
serraglio, so genanntes Türckisches Frauen-Haus.
serrato, zugeschlossen.
serratura, Schloß, Sperr-Schloß.
Servare, behalten, aufbehalten, aufheben, verwahren.
servatore, Erhalter ꝛc.
Servire, dienen, aufwarten.
servitore, Diener, Aufwärter.
servo, serva, Knecht, Magd.
servitù, Dienstbarkeit, Unterthänigkeit.
servietta, Tisch-Salviett.
serviggio, Dienst, Aufwartung.
Serviziale, ein Clystier.
Servia, Servien eine Provintz.

Ses-

Sessanta, sechzig.
Sesso, Geschlecht.
Sesto, sechste.
Seta, Seide.
Sete, Durst.
Setta, eine Sect, Rott.
Sette, Sieben.
settimo, der Siebende.
settanta, siebentzig.
settentrione, Norden, Mitternacht.
settembre, September.
settimana, eine Woche.
Severo, streng, scharff, ernstlich.
severità, Strengigkeit, Schärffe.
Sevo, Unschlitt, Talck.

Sf

Sfacciare, die äusserliche Gestalt benehmen.
sfacciato, unverschämt, ohne Schaam, unzüchtig.
sfacciatagine, Unschamhafftigkeit.
Sfacendare, von den Geschäfften erlassen.
sfacendato, los, müßig, feyrend.
Sfare, zerbrechen, auseinander machen.
sfavore, Abgunst.
Sfendere, spalten.
Sfera, eine Kugel.
Sferza, eine Geissel, Staupe, Ruthe.
Sfidare, mißtrauen.
Sfigurare, entbilden, verstellen.
sfigurato, entbildet ꝛc.
sfiguratezza, Unförmlichkeit.
Sfilare, ausfasern.
Sfodrare, aus der Scheide ziehen.
Sfogare, auslüfften, ausdünsten.
sfogarsi, seine Lust büssen, Muth abkühlen.
Sfogliare, ablauben.
Sfondare, rompere, zerbrechen.
Sformare, verstellen.
Sfornire, zertrennen.
Sfortunato, unglückselig.

Sforzamento, Zwang.
Sforzare, zwingen.
Sforzato, gezwungen.
Sfrenata voglia, unbändiger Wille.
Sfrenato, unbändig, ungezäumt.

Sg

Sgombrare, ausräumen, ausleeren.
Sgonfiarsi, Geschwulst abnehmen.
Sgrauare, entbürden.
Sgroppare, aufknöpfen, auflösen.
Sguardare, anschauen, anblicken.
Sguazzare, sich erfreuen.

Si

Si, ja.
Si, so, also, so sehr, dermassen, sowohl.
Si, *Dat.* sich.
Si, als.
Sicilia, Sicilien.
Si come, wann wie, gleich als wie.
Sicuro, sicher, bändig, gezähmet.
  sicurare, versichern.
  sicurtà, Sicherheit.
Siena, eine Stadt und berühmte Universität in Toscana, unter dem Groß-Hertzog zu Florentz gehörig.
Siepe, ein Zaun, Hage.
Sigillo, sugello, Siegel, Insiegel, Petschafft.
  sigillare, versiegeln ꝛc.
  sigillato, versiegelt.
Significare, bedeuten.
Signore, Herr, Ober-Herr.
Signora, Frau.
  signoreggiare, herrschen.
  signoria, Herrschafft.
Silentio, Stillschweigen.
Sillaba, eine Sylbe.
Simbolo, Merck-Zeichen, Gedenck-Zeichen, Sinnbild.
Simia, v. scimia.
Simiglianza, Gleichförmigkeit.
  simigliante, gleichförmig.
  simigliare, gleich sehen.

simi-

similitudine, Gleichniß.
Simulacro, ein Bildniß.
Simulare, verstellen, geberden.
simulato, verstellet.
Sincero, redlich, aufrichtig.
sincerità, Redlichkeit ꝛc.
Sindicare, scharff durchforschen, genau urtheilen.
sindico, ein Richter in einer Gemeine.
Sinistra, die Lincke Hand.
Sirocco, Sud-Ost-Wind.
Siroppo, ein Syrup, Safft.
Sito, Gelegenheit.

Sl

Slanciare, darüber auswerffen.
Slargare, ausdähnen, ausbreiten.
slargato, ausgedähnet, ausgebreitet.
Slattare, entwöhnen, abspannen.
Sleale, untreu.
Slegare, auflösen.
Slogare, verrencken, verstauchen.
Slongare, verlängern.
Slontonare, entäussern.
slontonato, entäussert.
slordare, von Unflat reinigen.

Sm

Smaccare, schamroth machen.
Smagrare, mästen.
Smaltire, verdauen, verkochen.
smalto, Schmeltz-Glas, Glasur, Kütt.
Smaniare, wüten, toben, rasen.
smania, Tollheit, Raserey.
Smarrire, verfehlen, verirren.
smarrito, verfehlet, verirret.
smarrimento, Verfehlung ꝛc.
Smembrare, zergliedern.
Smemorare, vergessen, nimmer gedencken.
Smenticare, idem.
smenticato, vergessen.
smentichevole, vergeßlich.
Smeraldo, ein Smaragd.

Smerdare, von Unflat reinigen.
Smilza, das Miltz.
Sminuire, verringern.
sminuito, verringert.
Sminuzzare, zerstückeln.
Smisurato, ungemessen.
Smoccare, das Licht putzen, die Nase saubern.
smoccatore, smoccalatojo, die Licht-Putz.
Smordere, abbeissen.
Smontare, absteigen.
Smorzare, auslöschen.
smorzamento, Auslöschung.

Sn

Snaturale, unnatürlich.
Snello, schnell, behend, geschwind.
Snervare, abmatten, ausmergeln.
snervato, abgemattet ꝛc.
Snodare, entknöpfen, aufknöpfen.
snodato, aufgeknöpfet.

So

Soave, lieblich, liebreich.
soavità, Lieblichkeit ꝛc.
Sobrio, nüchtern, mäßig.
Soccorrere, helffen, beyspringen.
soccorso, Hülff, Entsatz.
Sodisfare, gnug thun, vergnügen.
sodisfatto, genug gethan.
sodisfattione, Genug-Thuung.
Sodo, dicht, hart, steiff.
Soffrire, erdulten, ertragen.
Soffiare, schnauben, Athen holen.
Sofficiente, gnugsam.
sofficienza, Bequemlichkeit, Tüchtigkeit, Tauglichkeit.
Soffietto, Blasebalg.
Soffitta, das Gebühne, das Tafelwerck in einem Zimmer, der Boden, das Ober-Haus, die Laube.
Soffocare, ersticken, erstecken.
Soggiogare, unterwerffen.
Soggetto, unterthänig, unterworffen, Untersatz.

Sogna-

Sognare, träumen.
sogno, insogno, Traum.
Solajo, Söller, eine Laube.
Solazzo, Ergötzlichkeit, Kurtzweil.
Soldo, Besoldung der Kriegs-Knechte.
soldato, Kriegs-Knecht, Soldat.
Sole, die Sonne.
Solecito, sorgfältig.
solecitudine, Sorgfalt.
Solenne, feyerlich.
solennità, feyerliches Gepränge.
solennizzare, feyerlich begehn.
Solfo, Schwefel.
solfararo, Schwefel-Macher.
solfatara, Schwefel-Grube.
Solito, gewöhnlich.
Sollecitare, antreiben, fördern.
Sollevare, erheben, aufheben.
Solo, solamente, allein.
Solstitio, Sonnen-Stillstand.
Solvere, auflösen.
Soma, ein Saum, Last eines Thieres.
somaro, Last-Thier.
Somiglianza, Gleichförmigkeit.
somigliare, gleichsehen.
Somma, eine Summa, das Facit, der Uberschlag einer Rechnung.
sommario, der Innhalt einer Sache, eines Buchs.
Sommergere, ersäuffen, untertauchen.
sommerso, ersäufft, untertaucht.
Sommettere, unterwerffen.
Sommità, die Höhe.
Sonare, lauten, schallen, klingen.
sonaglia, eine Schelle.
sono, ein Ton, Klang einer Music, Glocke.
Sonnacchioso, schläfferig.
sonno, der Schlaff.
sonnacchiare, schlaffen, träumen.
sonnolente, schläfferig.
sonnolenza, Schläffrigkeit.

Son-

Sontuosamente, prächtiglich.
sontuoso, prächtig.
sontuosità, Prächtigkeit.
Soperchio, überflüßig.
soperchiare, übrig seyn.
Superstitione, Aberglaube.
superstitiosamente, abergläubisch.
superstitioso, ein Abergläubiger.
Sopplimento de Soldato, Recroutirung der Soldaten.
Sopporre, untersetzen, unterlegen.
Soppostо, untergesetzt ꝛc.
Sopportire, übertragen, leiden.
Sopra, auf, über.
sopra abondare, überfliessen.
sopra abondanza, Uberfluß.
Sopra detto, vorgemeldt.
Sopra giugnere, ungefehr darzu kommen, herbey kommen.
Sopranome, Zunahme.
Sopra preso, übernommen.
Sopra scrivere, über, oben hinaufschreiben.
sopra scritta, Uberschrifft.
Sopra veste, Ober-Kleid.
Sorbire, einschlürffen.
Sorbo Albero, Sperber-Baum.
Sorcio, sorce, Maus.
Sordito, unflätig.
Sordo, taub, Gehör-Los.
Sorella, eine Schwester.
Sorgere, aufstehn, empor heben, anbrechen.
sorgente, aufstehend ꝛc.
Sorte per sorte, Looß vor Looß.
Soria, Syrien.
Sorte, Glücks-Fall, Art, Geschlecht.
Sortimento, eine Gattung.
Sortire, herausgehn, aufschlagen, ein Ende nehmen.
Sospendere, aufhencken, aufschieben.
sospeso, aufgehencket ꝛc.
sospensione, Aufschiebung.
Sospetto, verdächtig, Verdacht.
sospettare, in Verdacht haben.

Sspet-

sospetto, Argwohn.
Sospirare, seufftzen, ächzen.
sospiro, ein Seufftzer.
Sostanza, Wesen.
Sostenere, halten, tragen, unterstützen.
sostenuto, gestützet.
sostegno, eine Stütze, Stolle.
Sotterrare, unter die Erde vergraben.
sotterraneo, unterirdisch.
sotterrato, vergraben.
Sottile, subtil, dünn, klar, fein.
sottiltà, subtiles Wesen.
sottilissimo, subtileste.
Sotto, unter, unten.
Sotto mettere, unterlegen, untersetzen, unterwerffen.
sotto messo, untergelegt.
Sotto ponere, sotto porre, idem.
sotto posto, untergelegt ꝛc.
Sotto scrivere, unterschreiben.
sotto scritto, untergeschrieben.
sotto scrittione, Unterschrifft.
Sotto, sopra mettere, unter sich, über sich werffen.
Sottrare, abziehen.
Sovenire, zu Hülffe kommen.
Sovente, offt, vielmal.
Soverchio, allzuviel, überflüßig.
Sozzo, heßlich, wüst, unflätig.
sozzura, Wust, Unflat, Schmutz.

Sp

Spaccare, zerspalten.
Spacciare, abfertigen, versenden, abschicken.
spacciamento, Abfertigung ꝛc.
spacciato, abgefertiget.
Spada, ein Degen.
spadaro, Degen-Schmied.
spadone, Schlacht-Schwerdt.
fodra della spada, Degen-Scheide.
pendone della spada, Degen-Kuppel.
Spagna, Hispanien.

Spa-

Spago, Drat, Bindfaden.
Spalancare, aufmachen, auseinander sperren.
Spalla, die Schulter.
spallata, Schulter-Blat.
spalliera, Spalier, in einem Garten.
Spalmare, ein Schiff schmieren.
Spanna, eine Spanne.
Sparagnare, sparen, ersparen.
sparagno, Ersparung.
Sparago, Sparges-Kraut.
Sparare, schiessen, los brennen.
sparata, Schuß.
sparaglio, Schieß-Loch.
Spargere, streuen, ausstreuen, ꝛc. sprengen.
sparso, gestreuet.
spargimento, Streuung ꝛc.
Spartire, theilen, zertheilen, absondern.
spartito, zertheilet.
Sparviero, ein Sperber, Raub-Vogel.
Spasimo, der Krampf.
spasimare, den Krampf bekommen.
Spasso, Lust, Ergötzlichkeit, Kurtzweil.
spasseggiare, sich erlustigen.
Spatio, Weite, Raum.
Spavento, Schrecken.
spaventare, erschrecken.
spaventevole, erschrecklich.
spauvrirsi, sich erschrecken.
Spazzare, kehren, fegen, putzen.
spazza camino, Caminfeger.
Specchio, ein Spiegel.
specchiarsi, sich spiegeln.
Specie, Gestalt, Schein, Bildniß.
Speciale, Apothecker, Materialist.
speciarie, Apothecker-Material-Waaren.
Specolare, nachsinnen, nachdencken.
specolazione, Nachsinnung ꝛc.
specolativo, Nachsinniger.
Spedale, Spital, allgemeines Krancken-Haus.
spedaliero, Spitäler.

Spe-

Spedire, abfertigen, verſenden, verrichten.
ſpeditione, Verrichtung.
ſpedito, verrichtet.
Spedino, ein kleiner Spieß.
Spegnere, löſchen, auslöſchen.
ſperto, gelöſcht ꝛc.
Spelonca, Höhle, Grufft.
Spelta, Speltz, Dinckel.
Speme, Hoffnung.
Spendere, ausgeben, verthun.
ſpenditore, Ausgeber.
Spenacchiare, Federn ausrupfen.
ſpenacchiato, ausgerupfet.
Spenſierato, ſorglos.
Spera, ein Stul, Zäpflein.
Sperare, hoffen.
ſperanza, Hoffnung.
Sperdere, verlieren.
Spergiurare, falſch ſchwören.
ſpergiuro, meineidig.
Sperienza, Erfahrniß.
ſperimentare, erfahren.
ſperimento, Erfahrung.
Sperma, der Saamen der Thiere ꝛc. Froſchleich.
Sperone, Sporn.
ſperonare, anſporen.
Sperto, erfahren.
Speſa, eine Ausgabe.
Speſſo, dicht.
Speſſo, offt.
ſpeſſo volte, offtmalen.
Spettacolo, Schau-Spiel.
Spettare, gehören, zugehören.
Spettro, ein Geſpenſt.
Spezzare, zerbrechen, zerſtücken.
Spiacere, mißfallen.
ſpiacevole, mißfällig.
Spianare, eben machen, hobeln.
Spiaggia, eine ebene Fläche.
Spicantare, ausreuten, ausräuffen.

Spiare, auskundschafften.
  spione, Kundschaffter.
Spica, Kornähre.
Spiccare, abreissen, ablösen, losmachen.
Spiegare, erklären, auswickeln.
Spietarsi, unbarmhertzig, grausam werden.
Spignere, drucken, stossen.
Spillo, ein Zapfen am Faß.
Spina, ein Dorn.
Spinacci, Spinat, Zugemüse.
Spingere, fort treiben.
Spirare, Athen holen, wehen, blasen.
  spiramento, das Athenholen.
  spiratione, Inspiratione, Erleuchtung, göttliche Eingebung.
  spirato, Athen geholet, gewehet ꝛc.
  spirituale, geistlich.
  spiritarsi, besessen seyn.
  spirito, ein Geist.
    cœleste, Himmlischer.
    infernale, Höllischer.
Spiumare, ausrupfen.
Splendere, glantzen, schimmern, scheinen.
  splendore, Glantz, Schein ꝛc.
  splendito, glantzend, scheinend.
Spoglia, Raub, Beut.
  spogliare, rauben, plündern.
Spolverare, abstauben, stäubern, ausklopfen.
Sponda, die Seiten-Geländer, ein Rand.
Spongia, ein Schwamm.
Spontaneo, willig, freywillig.
Spontone, ein Picke, Spieß.
Spontellare, abschleiffen.
Spoppare, entwehnen, abgewehnen.
Sporco, unflätig.
  sporcarsi, unflätig machen.
Sporgere, ausstrecken.
Sporta, ein Korb.
Sportole, Gerichts-Gebühr.
Sportiglione, eine Fleder-Maus.
Sposa, eine Braut.

spo-

ſpoſo, Bräutigam.
ſpoſalizio, Ehe-Verlöbniß.
Sprazzare, beſpritzen, beſprengen.
Spremere, herauspreſſen.
Sprezzare, verachten.
ſprezzamento, Verachtung.
ſprezzatore, Verachter.
Sprofontare, verſencken, in Grund legen.
Sprolongare, verlängern.
Sproportionato, unförmlich, ungeſtalt.
Spropoſito, was nicht zur Sache gehöret.
Sproveduto, unverſehen.
Spruzzare, anfeuchten, anſpritzen.
Spuma, Schaum.
ſpumare, ſchaumen.
Spuntare, abſchleiffen, auslöſchen.
Sputare, ſpeyen, ſpützen, auswerffen.
ſputo, ſputazza, Speichel, Geiffer.
Spuzzare, ſtincken.
ſpuzza, ein Geſtanck.
ſpuzzolente, ſtinckend.

Sq

Squadra, ein Geſchwader, Schwadron.
ſquadra a'ſquadra, Tropf für Tropf.
ſquadrone, ein groſſer Hauffen.
Squagliare, gerinnen, zerſchmeltzen.
Squalido, bleich, erblaßt, beſudelt.
ſqualore, Unflat, Koth.
Squamma, Schuppe.
Squareiare, in Stücke reiſſen.
ſquarciato, in Stücke geriſſen.
Squartare, viertheilen.
ſquartato, geviertheilet.

Sr

Sradicare, auswurtzeln.
ſradicato, ausgewurtzelt.
Sregolato, unordentlich.

St

Sta con Dio, behüt dich GOtt.

Sta mane, diesen Morgen.
Sta sera, diesen Abend.
Sta in cervello, sey klug, vernünfftig.
Stabile, fermo, standhafft, beständig.
stabilire, befestigen, fest stellen.
stabilità, Dauerhafftigkeit.
Staccare, ablösen, abledigen.
staccato, abgelöset, abgelediget.
Stacchetta, ein kleiner Nagel.
Stadera, eine Waage.
Stadio, ein Feld-Wegs.
Staffa, ein Steig-Bügel.
staffiere, Reit-Knecht.
staffetta, Extra-Post.
staffile, Reit-Peitsche.
staffilate, Peitschen-Schläge.
Staggio, die Bäume an einer Leiter.
Staggione, die Zeit im Jahr insgemein.
Stagnare, stillen, stopfen.
stagno, stillstehendes Wasser.
Stagno, Zinn.
Staio, ein Scheffel.
Stalla, ein Stall.
stalliero, Stall-Knecht.
stallone, Spring-Hengst.
Stampa, Druckerey, Druck.
stampare, drucken.
stampatore, Drucker.
Stanco, matt, ermüdet.
stancare, matt machen ꝛc.
stanchezza, Mattigkeit.
Stanga, Stange, Sparre, Riegel-Baum.
Stanza, Wohnung.
Stare, stehn, seyn, bleiben.
Starnutare, niesen.
starnuto, das Niesen.
Stato, Stand, Zustand, Eigenschafft.
Statua, ein Bildniß.
Statuire, darfür halten, behaupten, ein Gesetz machen.
statuito, darfür gehalten ꝛc.

Sta-

Statura, Leibs-Grösse, Statur.
Statuto, Verordnung.
Stecco, Pfahl, Stacket.
Steccadente, Zahnstocher.
Steccato, eine verschlossene Schrancke mit Pfählen.
Steffano, Stephan.
Stella, ein Stern.
stellato, gestirnet.
Stendardo, ein Standart, Reuter-Fahne.
Stentare, verzögern, verlängern.
stentamento, Verzögerung ꝛc.
Stenuato, ausgedehnet.
Sterco, Dreck, Koth, Mist.
Sterile, unfruchtbar.
sterilità, Unfruchtbarkeit.
Stesso, selbst, selber.
Stile, Schreibart.
Stillare, tropfen, tröpfeln.
stilla, ein Tropfe.
Stilo, ein Art von Dolchen.
Stimare, schätzen, hochhalten.
stima, eine Schätzung, Wehrt, Preiß.
Stimolo, Stachel, Anreitzung, Antrieb.
stimolare, stacheln, anreitzen ꝛc.
stimolatione, Antrieb ꝛc.
Stinguere, auslöschen.
Stipendio, Sold, Besoldung.
Stirare, ausziehen.
Stirpare, ausrotten.
Stirpe, Geschlecht, Stamm.
Stittico, hartleibig.
Stivale, Stieffel.
Stizza, gäher Zorn, Unwillen.
Stocco, Stoß-Degen.
stoccata, ein Degen-Stoß.
Stolido, dum.
Stolto, närrisch, thöricht.
Stomaco, der Magen.
Stoppa, Werg, Kuder.
Stoppino, ein Tocht, Stöpsel.

Stordire, taub, den Kopf toll machen.
Storione, ein Stör-Fisch.
Straboccare, unter sich kehren.
Straeciare, zerreissen, zerfetzen.
Stracco, müd, matt, erlegen.
  straccare, müd machen.
Stracci, alte Lumpen.
  stracciaruolo, Lumpen-Krämer.
Strada, Strasse, Gasse, Weg, Gang.
Strage, Niederlag.
Stramazzo, Materatze.
Stramortito, erstaunet.
Strangolare, erwürgen, erdrosseln.
Straniere, o, Ausländer.
  straniezza, Ausländische Art.
  strano, fremd.
Straordinariamente, ausserordentlicher Weise.
Straparlare, unbedachtsam reden, plaudern, waschen.
Strapazzare, plagen, hudeln, strapatziren.
Strappare, wegreissen.
Strascinare, schleppen, schleiffen.
Stratagema, Kriegs-List.
Stravogare, ausschweiffen.
Strega, een Hex, Zauberin.
  stregamento, Hexerey.
Streglia, eine Striegel.
  stregliare, striegeln.
Strepito, Geräusch.
  strepitoso, räuschend.
Stretto, eng, genau.
Stringere, einschliessen, umringen.
Stridere, knartzen, knirren.
Strillare, einen starcken Schrey aufthun.
Stringa, Riem, Nessel.
Strisciare, starck reiben, schmincken.
  striscio, Anstrich.
Stromento, Werckzeug.
  da notari, öffentliche Schrifft.
Stropicare, lahm, krumm machen.
Strozzare, den Hals umdrehen.

Strog-

Stroggere, zerschmeltzen, zerlassen, verzehren.
strutto, zerlassen ꝛc.
Struttura, Gebäu.
Stucco, Gips-Arbeit.
Studio, das Studieren, Fleiß.
Stufa, Stube, Badstube.
stufare, dämpfen.
Stuffo, überdrüßig.
Stupire, erstarren, erstaunen.
stupido, plump, dumm.
stupidità, Dummheit ꝛc.
Stuprare, nothzüchtigen.
stupratore, Nothzüchtiger.
stupro, Nothzüchtigung.
Stuzzicare, stochern, stören.
stuzzica denti, Zahnstocher.
stuzzica orecchie, Ohren-Räumer.

Su

Sù, auf, oben auf.
Sùi via, fort, geschwind.
Suampare, ausdämpfen.
Suanire, verschwinden, verriechen.
suanito, verschwunden ꝛc.
Suasione, Rathgebung.
suasore, Rathgeber.
Suave, süß, lieblich.
Subastare, zu öffentlichem Verkauff aussetzen.
Subbia, ein Schuster-Ahl.
subbiare, zusammen stechen.
Subito, alsobald, alsogleich, flugs.
Sublime, hoch, erhoben.
sublimità, Höhe, Hoheit.
sublimare, erhöhen, distilliren.
Subornare, anlernen, anstellen, bestellen.
Succedere, folgen, darauf folgen.
successione, Folge.
successo, Ausgang, Erfolg.
Succhiare, saugen.
succo, Safft.

Sudare, schwitzen.
sudore, Schweiß.
Suddito, Unterthan, Untergebner.
Suegliare, aufwecken, erwecken.
sucgliato, aufgeweckt ꝛc.
sucgliarsi, aufwachen.
Suellere, zupfen, rauffen, rupfen.
Suenire, krafftlos werden.
Suentare, ausrauchen.
Suentura, Unglück.
Suerginare, die Jungfrauschafft nehmen.
Suergognare, schamroth machen.
Suernare, überwintern.
Sueſtire, auskleiden.
Suffieiente, genugsam.
Suggello, Botschafft.
Sugo, Safft.
Suiare, irrgehn.
suiato, irr gegangen.
Suiſcerare, ausweiden.
Suo, sein, das Seinig, das Seinige.
Suocera, suocero, Schwieger, Schwieger-Mutter.
Suola, eine Sohle.
Suolazzare, herumflattern, fliegen.
Suolo, die Erde.
Superare, überwinden.
Superbo, hoffärtig.
Superficie, Oberfläche.
Superfluo, überflüßig.
Superiore, Hoher, Vornehmer.
Superno, was ober uns ist.
Superſtizione, Aberglaub.
Suppa, eine Suppe.
Supplicare, demüthig bitten.
ſupplica, ein demüthige Bitt.
Supplicio, Marter, Peinigung.
Suſcitare, aufwecken.
Suſo, in die Höhe.
Suſpettare, argwohnen.
Suſſidio, Beyhülff.

Suſſi-

Sussino Albero, Pflaumen-Baum.
Sussistenza, Bestand.
Susurrare, rauschen, Ohren blasen.

Ta

Tabacco, Taback.
Tabarro, Reis-Rock.
Tacere, stillschweigen.
taciturnità, Verschwiegenheit.
tacitamente, heimlich.
taciturno, Verschwiegener.
Taffetta, Taffet.
Taglia, Zoll, Accis, Tribut, Steuer.
Tagliare, schneiden, zerschneiden, abkürtzen.
taglia, ein Schnitt.
tagliato, geschnitten.
Tale, ein solcher.
talche di modo che, auf solche Weise.
Talero, ein Thaler.
Talpa, ein Maulwurff.
Tamburo, eine Trommel.
Tamiso, ein Sieb.
tamisare, durchsieben.
Tane, taneto, Kästen-braun.
Tanto, so viel.
tantosto, also bald, zur Stnnde.
Tapeto, ein Teppich.
tapezzarie, Tapetzereyen.
tapezziere, Tapetzierer.
Tapino, armselig.
Tardo, langsam.
tardare, verziehen.
Targa, ein Fechtschild.
Tariffa, ein Preiß-Buch.
Tarlo, ein Holtz-Wurm.
Tarma, ein Motte, Schabe, Mülbe.
Tarocchi, Trappellier-Karte.
Tartaria, die Tartarey.
Tartaruca, Schild-Kröt.
Tarracina, eine Stadt im Neapolitanischen Gebiethe.
Tartuso, ein Sorte Erdäpffel.

Tasca, eine Tasche, Ficke.
Tassa, eine Schatzung.
tassare, schätzen.
Tasso, ein Eichen-Baum, ein Dachs.
Tastare, versuchen, kosten, probiren.
tasto, der Versuch.
Tatto, das Gefühl.
Taverna, ein Schencke.
taverniere, Wein-Schencke.
Tavola, ein Bret, Diele, Lade, Tafel.
tavoletta, Täfelein, Tischlein.
tavoliere, ein Spiel-Bret.
Tauro, Stier, das Himmels-Zeichen.
Tazza, eine Tatze, Schale ꝛc.

Te

Te, anstatt ti, dir, dich.
Teco, mit dir.
Tedesco, ein Teutscher.
Tedio Verdruß.
Tegghia, eine Pfanne.
Tegola, ein Dach-Ziegel.
Tela, Leinwand.
Tema, die Furcht.
Temerario, verwegen, freventlich.
Temere, fürchten.
Temone della nave, das Steuer-Ruder.
Temoroso, furchtsam.
Tempera che sida al ferro, das Eisen abkühlen.
Temperamente, Beschaffenheit, Vermischung, Humor.
temperanza, Vermischung ꝛc.
Temperino, ein Feder-Messer.
Tempesta, Ungewitter, Sturm.
tempestoso, stürmerisch.
Tempia, die Schläffe am Haupt.
Tempio, Tempel, Gottes-Haus.
Tempo, die Zeit, Weil, Alter.
Tenace, zähe, karg.
Tenaglia, Zange.
Tenda, Zelt, Gezelt.
Tendere, ausbreiten, ausstrecken.

teso

teso, ausgebreitet ꝛc.
Tenebre, Finsterniß.
Tenere, halten.
tenuto, gehalten.
Tenero, zart, weich, mürb, mild, lind.
tenerezza, Zärtlichkeit.
Tenore, Innhalt.
Tentare, versuchen, probiren, prüffen.
tentamento, Versuchung.
Tenzone, Zanck, Hader.
Teologia, Gotts-Gelehrheit.
teologo, Gotts-Gelehrter.
Tepido, laulicht.
Tergo, Rücken.
Termine, Grentzen.
terminare, angrentzen, endigen.
Terra, Erdboden, Erdkreis.
terraggio, ein Damm.
terremotto, Erdbeben.
terreno, irdisch.
territorio, Grund, Gebiet, Land.
Terribile, erschrecklich, greulich.
terrore, Schrecken.
Terso, gläntzend, rein.
Terzana, drey-tägig Fieber.
Terso, der dritte.
Tesoro, Schatz.
Tessere, weben, würcken.
tessitore, ein Weber.
tessitura, Webung.
Testa, der Kopf, das Haupt.
Testamento, ein Testament, letzter Wille.
teste, ein Zeug.
testimonio, Zeug, Zeugniß.
testimonianza, idem.
Testicolo, die Hode.
Testificare, bezeugen.
Testo originale, Grund-Text.
Testugine, Schild-Kröte.
Tetta, eine Dutte, Brust.

tettare, saugen.
Tetto, ein Dach.
Tevere, die Tyber.

Ti

Ti, dir, dich.
Tigna, Grind auf dem Kopff.
tignoso, grindicht.
Tignere, färben.
Tignuola, Schabe, Motte.
Tigre, ein Tiger-Thier.
Timidità, Furchtsamkeit.
timidito, furchtsam.
Timone, Steuer-Ruder.
Timore, Furcht.
Timpano, Trummel.
Tina, Kufe, Zuber, Schaff, Bottig.
Tinca, Tenca, Schleihe, Schleihe-Fisch.
Tinello, die Gesind-Stube.
Tinta, Dinte.
Tiranno, ein Tyrann, Wüterich.
tirannia, Tyranney.
tiranneseo, tyrannischer weise.
tiranneggiare, tyrannisiren.
Tirare, ziehen, heraufziehen, schleiffen.
tirare calci, mit Füssen stossen.
tirare un petto, einen Furtz lassen.
tiro, ein Wurff.
Titolo, Titul, Nahmen, Uberschrifft, Recht.
Tizzone, ein Brand-Scheit.

To

Toccare, anrühren, greiffen, tasten, fühlen.
toccamento, das Anrühren ꝛc.
Togliere, nehmen, wegnehmen.
tolto, genommen.
Tolerare, leiden, dulden, vertragen.
toleranza, Geduld.
tolerabile, leidlich, erträglich.
Tollentino, eine Stadt im Päbstlichen Gebiet.
Tomaso, Thomas.
Tomba, Todten-Sarg.

Tombolare, purtzeln.
tombolo, Purtzelbaum.
Tomo, ein Theil eines Buchs.
Tonare, donnern.
tono, der Donner.
Tondere, scheeren, abscheeren.
tonditore, ein Scheerer.
Tondo, rund. ein Teller, Substantivum.
Tonica, ein Mönchs-Rock.
Tonna, ein Faß.
Tonno, eine Sorte Meer-Fisch.
Topo, eine Spitz-Maus.
Toppare, anstossen.
Torbidare, trübe machen.
torbido, trübe.
Torcere, biegen, krümmen, drehen.
Torchio, Preß, Kelter, Drucker-Presse.
Tordo, Krametsvogel.
Tormento, Pein, Qval.
tormentare, peinigen, qvälen.
tormentoso, peinlich.
Tornare, drehen, wenden, umwenden.
tornato, gedrehet.
torno, Drehbanck.
tornatore, Drechsler.
Toro, Stier, Ochs.
Torre, ein Thurn.
Torrente, ein Regen-Bach.
Torta, eine Torte.
Torto, unrecht, unbillig.
Tortora, eine Turteltaube.
Tortura, die Folter.
Tosare, scheeren.
Tosse, der Huste.
tossire, husten.
Tossico, Gifft.
Tosto, geschwind, alsbald.
Totale, gäntzlich.
totalmente, gantz und gar.
Tovaglia, ein Tisch-Tuch, ein leinen Tuch zu allerley Gebrauch.

tovaglivola, Tisch-Tüchlein.
tovaglietta, Tisch-Salviet.

Tr

Trà, frà, unter, zwischen.
Trabacca, ein Soldaten-Zelt, Baracke.
Traboccare, überlauffen.
traboccante, überflüßig.
Tracanare, einschlauchen, abziehen.
Traccia, Fußstapf.
Tradire, verrathen.
tradimento, Verrätherey.
traditore, Verräther.
tradito, verrathen.
Tradurre, übersetzen.
tradotto, übersetzet.
Trafficare, handeln, Gewerbe treiben.
traffico, Handlung ꝛc.
trafficante, Handels-Mann.
Trafiggere, durchstechen, durchbohren, durchstossen.
Tragedia, ein Traur-Spiel.
Traghettare, über ein Wasser setzen.
traghetto, Uberfuhr.
Traina, eine Schlitten-Fuhr.
Tralaſciare, unterlassen.
Tralmere, scheinen, durchscheinen.
tralmente, durchscheinend.
Trama, der Eintrag des Webers, List, Verrätherey.
tramare, eintragen, erdencken, anstifften.
Tramettere, darzwischen setzen.
Tramontana, der Nordwind.
Tramontare, das Untergehn der Sonne.
Tramortito, erblaßt, erbleicht.
tramortirſi, ohnmächtig werden.
Tramutare, verwechseln, verändern.
Tranquillo, still, ruhig.
Tranſilvania, Siebenbürgen.
Tranſitorio, vergänglich.
Trapaſſare, durchgehn, vorüberziehn.
Trappola, eine Mausfalle.
Trarre, ziehen.

trat-

tratto, gezogen.
tratto, *subst.* ein Strich Landes.
Trascorrere, überlauffen.
Trascrivere, abschreiben, umschreiben.
Trasferire, versetzen, umsetzen.
Trasfigurare, verändern, verwandeln.
Trasgredire, übertreten.
trasgressione, Ubertretung.
Traslatare, übersetzen.
Trastullare, erlustigen, ergötzen, kurtzweilen.
trastullo, Erlustigung ꝛc.
Trasverso, gegen über.
Trattare, tractiren, umgehn, handeln.
Tratenere, unterhalten, aufhalten.
Travagliare, bemühen, bearbeiten, sich sauer werden lassen.
travaglio, Mühe und Arbeit.
Travasare, Wein abziehen.
Trave, ein Balck.
Tre, drey.
Trecca, eine Trödlerin, Höckin.
Treccie, ein geflochtner Weiber-Zopf.
Tredeci, dreyzehn.
Treggia, ein Bauren-Schlitte, eine Flechte.
Tregua, Stillstand der Waffen.
Tremare, zittern, erzittern.
tremore, das Zittern.
Tremolare, stammeln.
Trenta, dreyßig.
Trepie, trepiede, Dreyfuß.
Tresca, ein Reyhen, Tantz.
Triangolo, ein Dreyeck.
Tribolare, ängstigen, peinigen.
tribolazione, Aengstigung ꝛc.
Tributo, Schätzung, Schoß, Zins.
tributario, zinsbar.
Trina, eine kleine Borte.
Trinciare, vorschneiden bey der Tafel.
trinciante, Vorschneider.
Trinciere, Abschnitte, Approsche.
Trionfo, ein Sieg-Gepräng.

Trip-

Trippa, ein Wanst, oder Bauch.
Triste, traurig.
triſtezza, Traurigkeit.
Tritare, klein machen, zermalmen.
Trivello, ein Bohrer.
Troccare, vertauſchen.
Tromba, eine Trompete.
trombetta, Trompeter.
Troncare, abſtumpfen, abhauen.
tronco, troncone, ein Klotz, Block.
tronco, troncato, abgehauen.
Troppo, zuviel, allzuſehr.
Trottare, das Pferd-Traben.
trotto, der Pferd-Trab.
Trovare, finden.
trovato, gefunden.
Truta, eine Fohre, Forell.

Tu

Tu, du.
Tu ſteſſo, du ſelbſt.
Tuffo, Dumpf, Dampf, Schimmel.
Tumultuare, toben, ſich empören.
tumulto, Getümmel, Gepolter.
Tuo, dein.
Tuoi, deine.
Tuono, Donner.
tuonare, donnern.
Turare, ſtopfen, zuſtopfen.
Turba, Schaar, Menge.
Turbante, Türckiſcher Bund.
Turbare, verwirren, verſtören.
turbazione, Störung, Verſtörung.
Turbido, trüb, dunckel.
Turchino, blau.
Turchina, ein Türckis.
Turco, ein Türck.
turcheſco, türckiſch.
Turchia, Türckey.
Tuto, wohl verwahrt.
tutela, Schutz, Schirm.

tuto-

tutore, Vormund.
Tutto, gantz, all.
tuttavia, doch, allezeit, immerzu.
tutti, alle.

Va

Vacare, ledig, leer seyn.
vacanza, das Ledigstehen.
Vacca, eine Kuhe.
Vacillare, wancken.
Vacuo, was da leer ist.
Vagare, herum streichen, herum schlendern.
vagabondo, ein Landlauffer.
Vagina, eine Scheide.
Vaivolo, Blattern, Pocken, Kinder-Pocken.
Valere, gelten, können, vermögen, genug seyn.
valersi, sich bedienen, sich gebrauchen.
valore, Tapfferkeit, Hertzhafftigkeit.
valuta, der Werth, Preiß.
Valigia, Rantzen, Felleisen.
Valle, ein Thal.
Vampa, eine Flamme.
vampare, in heller Flamme brennen.
Vano, eitel, unnütz.
vanità, Eitelkeit.
vaneggiare, eitele Dinge treiben.
Vantare, sich rühmen, berühmen.
vantatore, ein Prahler, Großsprecher.
vanto, Prahlerey.
Vapore, Dunst, Dampff.
Vappa, verdorbener Wein.
Vario, unterschiedlich.
Vascello, ein grosses See-Schiff.
Vaso, ein Gefäß.
Vassallo, ein Vasall, Lehnmann.
Vasto, weit, breit.
Ubbidire, gehorsamen, gehorchen.
ubbidienza, Gehorsam.
Ubbriaco, truncken, voll, berauschet.
ubbriacare, truncken machen, berauschen.
ubbriacchezza, Trunckenheit.
Uccello, ein Vogel, ein Geflügel.
uccellaio, ein Vogelfänger.

uccellame, allerley Geflugel.
Uccidere, tödten, ermorden, erwürgen, umbringen.
uccisо, umgebracht.

Ud

Udire, hören.
udente, hörend.
udienza, Anhörung.
uditò, gehöret.
Uditore, Hörer, Zuhörer.

Ve

Vecchio, abgenützt, verlegen, verschlissen, in Abgang gerathen.
vecchio, alt, ein Alter.
vecchiaia, das Alter.
Veccia, Wicken.
Vece, Stelle, Statt.
Vedere, sehen.
veduto, gesehen.
Vedovo, Wittwer.
Vedova, eine Wittwe.
vedovanza, Wittwen-Stand.
Vegghia, ein Fuder.
Vegghiare, wachen.
Veleno, Gifft.
Velo, ein Vorhang.
Veloce, schnell, geschwind.
Vena, Ader.
Venale, feil.
Vendere, verkauffen.
venduto, verkauffet.
vendita, Verkauff.
Vendicare, rächen.
Venetia, die berühmte Stadt Venedig.
Veneziano, ein Venetianer.
Venia, Gunst, Erlaubniß.
Venire, kommen.
Venti, zwantzig.
Ventesimo, der zwantzigste.
Vento, Wind, Lufft.

ven-

ventosa, Schröpff-Horn.
Ventre, der Bauch.
Ventraglia, der Wanst.
Vepre, Dorn.
vepreto, Dornbusch.
Verbo, ein Wort.
Verde, grün, frisch.
Verga, Ruthe, Gerte.
Vergine, eine Jungfrau.
verginità, Jungfrauschafft.
Vergogna, die Scham, Schamhafftigkeit.
Verme, ein Wurm.
Vermiglio, Rosinfarb, Leibfarb.
Vernice, Firniß.
Verno, Inverno, Winter.
Vero, wahr.
verità, Wahrheit.
veramente, wahrlich.
Verona, eine Stadt in Italien unter Venetianischem Gebiete.
Versare, beschäfftiget seyn, darunter walten, umkehren.
verso, roverscio, die unrechte Seite.
Verso, gegen.
Vertebra, Rücken-Gewürbe, Gelencke.
Vertire, noch streitig seyn.
Veruno, keiner.
Verza, Kohl, Welscher Kohl.
Verzino, Brasil-Farb.
Vescica, die Blase.
Vescovo, ein Bischoff.
Vescouato, ein Bistum.
Vespa, eine Wespe.
Vespero, der Abend.
Veste, ein Kleid.
Vestirsi, sich kleiden.
Vetro, ein Glas.
Vettura, eine Fuhre.
Vezzo, gewohnt.
Vezzo, Vezzi, freundliche Redensarten.
Vezzo, Schnure von Perlen und Corallen.

Uf

Ufficio, Amt, Dienſt.
Ufficiale, Beamter.

Ug

Ugnere, ſchmieren, ſalben.
unto, geſalbet.
unguento, Salbung.
Uguale, eben, gleich.
ugualità, Gleichförmigkeit.

Vi

Vi, euch.
Vi, ivi, da, dahin, dran, darauff, dabey, dardurch, dahinter, drinnen, drein, droben, drunten, davor, darzu.
Via, Weg, Gang, Straſſe.
viaggiare, reiſen, wandern.
viatico, Wegzehrung.
Vice-Re, Vice-König.
vicendevole, Wechſel-weiſe.
Vicino, nahe, bey.
vicinanza, Nachbarſchafft.
Vietare, verbieten.
Vigeſimo, der Zwantzigſte.
Vigilare, ſorgen, acht haben, wachen.
vigilanza, Wachſamkeit.
vigilia, vor Abend.
Vigna, Weingarten, Weinberg.
Vigore, Krafft, Stärcke.
vigoroſo, kräfftig, ſtarck.
Vile, unwerth, verächtlich, ſchlecht.
viltà, Verächtlichkeit.
Villa, ein Meyerhof.
villano, ein Bauer.
villaneſco, plump, grob.
villaneggiare, Bauren-Arbeit treiben.
Viluppo, ein Pack, Bund, Bündel.
Vincere, überwinden.
Vinto, überwunden.
vincitore, Uberwinder.
Vino, Wein.

viola

Viola, ein Veilgen, Viole.
Violino, eine Violin, Geige.
Violare, verletzen, schänden.
Vipera, Natter, Otter, Viper.
Virtù, Tugend.
virtuoso, tugendsam.
Viscere, Eingeweid.
Vischio, Vogel-Leim.
Visibile, sichtbar.
visione, das Sehen, Ansehen.
Visitare, besuchen, heimsuchen.
visita, Besuch.
Viso, Gesicht.
vista, idem.
Vite, Weinstock.
vigna, idem.
Vitello, ein Kalb.
Vittoria, Sieg.
Vivere, leben.
vita, das Leben.
vivo, lebendig.
Vizio, Laster.

Ul

Ultimo, letzt.

Um

Umbelico, der Nabel.

Un

Uncino, ein Hacken, Krampen.
Undici, eilffe.
Ungaro, ein teutscher Ducaten.
Unghia, Nagel an Fingern, Klaue.
Uno, ein, einer.
unire, vereinigen.
unito, vereiniget.
unità, Einigkeit.
universo, all, die Welt.
università, eine hohe Schul.

Vo

Voce, Stimme.
vocazione, Beruff.
vocato, beruffen.
Voi, ihr.
Volare, fliegen.
Volere, wollen.
volontà, Wille.
volontario, freywillig.
volia, Lust, Verlangen.
Volgere, drehen, wenden, wältzen, umtreiben.
volga, die Felgen an Rädern.
volta, gewölbtes Gemach.
volta, die Reyhe.
Volgo, Pöbel.
volgaccio, das gemeine Geschmeiß, Volck.
Volpe, ein Fuchs.
Volto, Gesicht, Antlitz.
Volume, Buch.
Vostro, euer.
Voto, ein Gelübd, Wunsch, Gebet.
votare, wünschen.

Uo

Uovo, ein Ey.

Ur

Urbano, höflich.
Urina, Urin, Harn.
Urtare, stossen, anstossen.
Usare, im Brauch haben, pflegen.
uso, der Gebrauch.
usanza, Gewohnheit.
utile, nützlich.
Usbergo, Hals-Harnisch.
Uscire, ausgehen.
uscito, ausgegangen.
uscita, Ausgang.
uscio, eine Thür.
Usura, Wucher.

Ut

Utero, die Bärmutter.
Utile, Nutzen, nützlich.
Uva, Traube.

Vu

Vulnerare, verwunden.
Vuoto, leer, ledig, los.
Vuotezza, Leere.
Vuotare, ausleeren.

Za

Zaccheroso, dreckigt, kothigt.
Zafferano, Saffran.
Zaffiro, ein Saphir.
Zaffo, Häscher, Scherg.
Zago, ein Chor-Knabe.
Zampogna, eine Sackpfeiffe.
Zanca, eine Pfote.
Zanzara, Gälse, Schnacke.
Zappa, eine Haue.
zappare, hauen.
zappatore, Ackermann.
Zarabotana, ein Blaserohr, Sprachrohr.

Ze

Zecca, die Müntz.
Zecca, eine Filtzlaus.
Zeduaria, Zitwer.
Zefiro, Sommer-Wind.
Zeloso, eyferig.
Zelare, eyfern.

Zi

Zibellino, Zobel.
Zibetto, Zibet.
Zibibo, grosse Rosinen.
Zimarra, Nachtrock, Schlafrock.

Zingano, Zigeuner.
Zinna, Brust-Wärtzlein.
Zio, ein Vetter.
Zia, eine Muhme, Base.
Zipolo, das Zäpflein.
Zitto, still.

Zo

Zocco, Stock, Klump, Klotz.
Zocolo, Holtzschuh.
Zodiaco, der Thier-Kreiß.
Zona, ein Gürtel.
Zoppo, krumm, lahm.

Zu

Zucca, ein Kürbis.
Zuccaro, Zucker.
Zuffa, Haarschopf.
Zuppa, eine Suppe.



Ottonis von Graben zum Stein

Teutsch-Italiänisches

Hand-Lexicon

Landesbibliothek Mecklenburg-Vorpommern Günther Uecker
https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1846220335/phys_0235
DFG

Aa

Aal, anguilla.
Aas, il cadavero.

Ab

abbeiſſen, ſmordère.
abbetteln, mendicare, pregar con iſtanza.
abbitten, chiedere perdonanza, domandare perdono.
abbilden, ritrarre, formare, diſſegnare, effigiare.
abborgen, impreſtare, prender a credito.
abbrechen, rompere, carpire, deſtruggere.
die Rede abbrechen, troncar il filo del diſcorſo.
Abbruch, danno, derogatione.
abbrennen, abbrucciare.
abcopiren, recopiare.
abdancken, beurlauben, licentiare, caſſare, congediare.
Abend, la ſera, Alba delle Moſche, il bujo.
Abend-Brot, refettione, la merenda.
Abendmahlzeit, la Cena, Abendmahl, euchariſtia, la ſanta communione.
Abend-Stern, l'Heſpero.
Abend-Wind, il Zeffero, oſtro-ſirocco, vento occidentale.
Abentheuerlich, prodigioſo, portentoſo.
aber, mà, aber auch, mà ancora, aber doch, mà però, niente di mèno, aber zu was Ende, mà a chi fine? aber was mehr, mà che più?
Aberglaube, la ſuperſtione.
abergläubiſch, ſuperſtitioſo.
abermahl, di nuovo, un'altra volta.
abfallen, cascar à baſſo, vom Glauben abfallen, rinegare, ein Abgefallener, rinegato, un apoſtata, transfugo.
abfertigen, ſpedire, mandare, ſpaciare.
abfordern, domandare, chiedere.

Ab-

Abgang, la perdita, il diffetto.
Abgeſandter, Ambaſciadore, inviato, commiſſario, legato, nuncio.
Abgott, idolo, dio falſo.
Abgötterey, l'idolatria.
Abgrund, l'abiſſo, baratro, voragine, profondità.
in Abgrund ſtürtzen, abiſſare.
Abgunſt, l'invidia, livore, ſfavore.
abgünſtig, invidioſo, livido.
abhalten, aſtrarre, diſtornare, ritrarre.
abhandeln, trattare.
abhangen, dependere.
abhauen, mozzare, troncare, fagliare.
den Kopf abhauen, mozzare il capo, tagliare la teſta, decollare.
abhelffen, rimediare, ſcaricare.
abkauffen, comprare d'alcuno.
abklauben, cogliere.
abkochen, ſcocere.
abkühlen, rinfreſcare, refrigerare.
abkündigen, rinonciare.
Abkündigung, la rinonciatione.
abkürtzen, abbreviare, accorciare.
Abkürtzung, l'abbreviatione, il ſcorciamento.
abladen, ſcaricare, diſcaricare.
Ablaß, l'indulgenza, rimeſſione.
Ablaß-Brief, la bolla d'indulgenza.
ablaſſen, deſiſtere, ceſſare.
ablaſſen von Sorgen, abbandonare le ſollicitudini.
Ablauff des Waſſers, il fluſſo del mare, decorſo.
ablauffen, colare in giù.
ablecken, leccare via.
ablegen, deporre, abbandonare.
ablehnen, abborgen, impreſtare.
ablehnen, von ſich, einen Argwohn, metterſi fuora d'ogni ſoſpetto, rifutare.
ableiten, ſuiare, derivare.
ablencken, diſtornare, divertire.
ablernen, imparare d'altrui, apprendere.
ableſen, leggere, die Früchte ableſen, cogliere i frutti.

ablö-

ablösen, alternare, slegare, ein Pfand ablösen, disimpegnare.
abmähen, mietere.
abmahlen, dipingere, ritrarre, contrafare.
abmahnen, sconsigliare, disauvertire.
Abmahnung, la dissuasione.
abmatten, strapazzare, stancare, affatigare, snervare.
abmessen, misurare, scandagliare.
Abmeß-Schnur, scandaglio.
abnehmen, pigliare, an Kräfften ꝛc. perdere le forze, consumarsi.
Abnehmen des Mondes, scemo di luna.
abnehmen, schliessen, congetturare.
abnutzen, frustare, usare, consumare.
abordnen, spaciare. Abgeordneter, Commissario, delegato.
abpflücken, spennare, spiluccare.
abprügeln, battonare.
abputzen, nettare.
abrathen, sconsigliare, dissuadere.
Abrede, l'accordo.
abreden, appuntare, accordare.
Abreise, la partenza, la partita.
abreisen, partirsi, spartire, andarsene.
abreissen, svellere, strappare.
Abreissen, adombrare, progettare.
abrichten, addestrare, ammaèstrare, die Pferde abrichten, addestrare ò scozzonare i cavalli.
Abriß, il dissegno, ritratto.
absagen, rinonciare.
absatteln, levare la sella, dissellare.
Absatz am Schuh, il calcagno delle scarpe.
abschaffen, abbolire, anticare.
abschäumen, sciumare.
abscheeren, radere, pelare, tosare, tagliar i capelli.
abscheiden, partire, andarsene.
Abscheu, l'horrore, einen Abscheu haben, abbominar alcuna cosa.
Abschied, il recesso, il congedo, la licenza.
abschiessen, correr in giù.
abschiffen, uscir dal porto far vela.
abschinden, scorticare.

abschnei-

abſchlagen, ricuſare, dinegare.
abſchlägige Antwort, la ripulſa, il rifiuto.
abſchneiden, tagliare, ſcannare.
Abſchneidung, il ſcannamento, il tagliamento.
abſchrecken, impavorire, ſpaventare.
abſchreiben, copiare, deſcrivere.
Abſchrifft, la copia, deſcrittione, il diſſegno, il traſcritto.
abſchütteln, ſcuodere.
abſchwören, abgiurare,
Abſchwörung, abgiurazione.
abſeegeln, veleggiare, andar àvela.
Abſehen, il diſegno, penſiero, intenzione.
abſetzen, deporre, digradare.
abſondern, ſeparare, diſcoſtare, diſtaccare, ſmembrare.
Abſonderung, la ſeparatione.
abſonderlich, ſeparatamente.
abſpannen, rilaſſare.
abſpühlen, ſciacuare.
abſtammen, deſcendere.
Abſtammende oder Nachkommen, deſcendenti.
abſteigen, diſmontare, ſcendere, ſmontare.
abſterben, morire.
Abſterben, la morte.
abſtraffen, caſtigare, punire.
abſtreiffen, ſcorticare, ſcorzare.
abſtürtzen, precipitare.
abſtutzen, dirammare, cimare.
Abt, un Abbate.
Abtey, la badia.
Aebtißin, la badeſſa, l'abbadeſſa.
abtheilen, ſpartire, appartare.
Abtheilung, lo ſpartimento.
abthun, abbolire, abrogare.
abtreten, abbandonare, riſegnare, cedere.
Abtritt, una ſortita, il ſeceſſo.
abtrocknen, aſciugare.
abtrünnig, ribelle.
Abtrünniger, voltato, rinegato, rivoltato.
abwägen, peſare, ponderare.
abwarten, curare, vacare.

abwa-

abwaſchen, lavare, nettare.
abwechſeln, cambiare, cangiare, alternare.
Abwechſelung, un cambio, la vicenda.
abwehnen, ſmemmare, ſpoppare.
abweiſen, rifiutare, rimandare.
abwenden, ſtornare, diſtrarre.
abweſend, aſſente, abſente.
abweſend ſeyn, eſſer allontonato.
Abweſenheit, l'aſſenza.
abwiſchen, nettare.
abzahlen, pagare, contentare.
Abzahlung, il pagamento, contentamento.
abziehlen, ſcontare.
abzeichnen, diſſegnare, copiare, delineare.
abziehen, trattenere.
abziehen, weggehen, andarſene, partirſi.
Abzug, la ritirata, la partita.
abzwingen, eſtorquere, ſforzare.

Ac

Ach! Ah! Ahime! Ohime! Deh!
Achſe, l'aſſe.
Achſel, l'aſcella, la ſpalla.
Acht, Bann, il bando.
Acht, Aufſicht, l'auvertenza.
acht, otto, der achte, ottavo.
achtbar, honorato, ſtimato.
achten, riputare, ſtimare, auvertire, penſare.
Achtung, la cura, vigilanza.
achtzehen, ottodeci, dieci otto.
ächzen, ſoſpirare.
achzig, ottanta.
Acker, campo, terra.
Ackerbau, l'agricoltura.
ackern, arare, coltivar il campo.
Ackerpflug, aratro.
Ackersmann, un aratore, un zappatore.

Ad

Adel, la nobiltà, la noblezza, ordine equeſtre.
adelich, nobile, gentile.
adeln, nobilitare.

Ader, vena, arteria.
Blut-Ader, vena di sangue.
Berg-Ader, vena di minera.
Puls-Ader, vena del polso.
Wasser-Ader, vena d'acqua.
Aderlassen, cavar sangue, salassare.
Aderlaß-Binde, la fascietta da salasso.
Adler, l'aquila.
Advocat, un advocato, causidico.

Ae

Aelster, Pica.
ähnlich, rassomigliante, conforme.
Aehnlichkeit, la rassomiglianza, convenienza.
Aehre, una spica, Aehren auflesen, spicchiare.
älter, più attempato, più vecchio.
älteste, il primo, ò maggiore di nascita.
ändern, mutare, cangiare, die Meynung, ravedere.
Aenderung, la mutatione.
ängstigen, affannare.
ärger, peggiore.
ärgern, scandalizare, sich ärgern, sentir'affanno.
ärgerlich, scandaloso.
Aergerniß, lo scandalo.

Af

Affe, una scimia, mona pertuccia.
kleiner Affe, scimietta.
Affenwerck, goffarià, atteggiamenti.
Aeffen, berteggiare, sbeffare.
Affter-Geburt, le secondine.
Affter-Rede, la calunnia.
Affterreden, calunniare, diffamare.

Ag

Agent, un agente.
Agtstein, l'elettro, l'ambaro, l'agata.

Ah

Ahle, una subbia, la lesina.
Ahnen, li proavoli, proavi, maggiori.
Ahorn, un acero, platano.

Al

Alabaſter, alabaſtro.
Alaun, l'alume, Berg-Alaun, alume di rocca.
alber, goffo, ſcempio, pazzo.
Alchymie, Alchimia.
Alchymiſte, Alchimiſta.
Alcoran, Alcorano.
all, alles, tutto, ogni, alle Jahre, ogni anno, alle beyde, ambi dui, ambi.
allda, là, colà, ivi, in coſtà.
alldort, in coſtì, li, ivi.
allein, ſolo, ſoletto, ſoligno.
allein, nur, ſolamente.
allemahl, ogni volte, ogn'hora.
allenthalben, per tutto, in ogni luoco.
allerdings, affatto, interamente.
allerley, di ogni ſorte, vario.
allezeit, ſempre, in ogni tempo, continuamente.
allgemählig, pian-piano, adagio.
allgemein, univerſale, commune, volgare.
allhier, qui, di qua, in queſto luoco.
Allmacht, l'onnipotenza.
allmächtig, onnipotente.
Allmanach, il lunario, calendario.
Allmoſen, la limoſina.
allwiſſend, onniſcio.
Allwiſſenheit, onniſcienza, chesà tutto.
Aloe, Aloe.
Alp, incubo.
Alraun, mandragora.
alsdenn, all'hora, in quel tempo.
alſo, così, parimente, a modo tale.
alſobald, in continente, tantoſto, ſubito.
alswenn, quaſi che, come ſe.
alt, priſco, anticho, attempato, vecchio.
alt werden, invecchiarſi, attemparſi.
Altar, un altare.
Alter, l'età, vecchiezza.
das hohe Alter, la decrepitezza.

Am

Ambos, l'incudine, ancude, taſſo.
Ambra, ambra, ambracane.
Ameiß, una formica.
Ameiß-Hauffen, formicajo.
Amme, la nutrice, levatrice.
Amſel, un merlo.
Amt, l'ufficio, la carica, funzione.
Amtmann, il podeſtà, il bailo, ballifo, caſtellano.
Amtsgenoß, un collega.
Amt-Haus, il pretorio.
Amtſchreiber, lo ſcrivano publico.
Amts-Verwalter, il ſindico, ballifo, delegato.

An

an, in, ne, an dieſem Tage, nel queſto giorno, in quel giorno.
Anatomie, anatomia, anotomia, notomia.
anatomiren, anatomizzare.
Anatomiſt, anatomiſta.
anbefehlen, raecomandare, imperare, imporre, commettere.
Anbeginn, il principio.
anbeiſſen, mordere, addentare.
anbellen, abbaiare.
anbeten, adorare.
anbetenswürdig, adorabile, adorando.
Anbeter, adoratore.
Anbetung, adorazione.
anbieten, offrire, eſſibire, preſentare.
Anbietung, l'offerta, il proferimento.
anbinden, attaccare, obligare, legare.
anblaſen, inſoffiare.
Anblick, un ſguardo, l'adocchiatura, un riguardo.
anblicken, riguardare, adocchiare.
anbrechen, comminciar àrompere.
anbrechender Tag, il far del giorno.
anbrennen, accendere, abbruſtolare.
anbringen, far ſapere, accuſare, eſporre, inſinuare, referire.
Ancker, l'ancora.
anckern, gettar le ancore, die Ancker aufheben, levar le ancore.
Andacht, la divotione, pietà.

andächtig, divoto, religioso.
Andencken, la memoria, sovenenza.
andere, der zweyte, il secondo.
anderer, ein, un altro, ein andermahl, un'altra volta, altre volte.
ändern, cangiare, correggere.
anders, altramente.
anderswo, altrove, in un altro luoco.
anderswoher, altronde, d'altrove.
anderthalb, uno e mezzo.
andeuten, auvisare.
Andeutung, l'auviso.
andichten, addossare, affingere.
aneinander, congiuntamente, aneinander binden, attaccare l'un all'altro, aneinander stossen, esser contiguo.
anerbieten, v. anbieten.
anfahren ans Land, dar in terra arrivare, toccar porto. mit Worten, invettifare, riprendere bruscamente.
Anfall, un'assalto, attacco, incorsione.
anfallen, cattaccare, assaltare, invadere.
Anfang, il principio, l'essordio, l'elemento, l'origine, il cominciamento, l'entrata.
anfangen, cominciare, principiare, ordire.
Anfänger, l'autore, orditore.
anfänglich, alla prima, dà principio.
anfassen, pigliare.
anfechten, infestare, tentare.
Anfechtung, la tentatione, prurito.
anfeinden, odiare, infestare.
anfesseln, metter ne ceppi, legare.
anflehen, supplicare, implorare.
anfordern, chiedere, domandare, ricercare.
Anforderung, la richiesta, dimanda.
anfrischen, inanimare, stimolare.
anfügen, aggiungere.
anfuhlen, toccare.
anführen, an Land, abordare.
anführen, unterrichten, insegnare, instruire.
Anfurth, Hafen, l'abordo, il porto.
anfüllen, empire, riempire.

ange-

angeben, verklagen, denonciare, cagionare.
Angeber, denonciatore, delatore.
angebohren, naturale, innato, genuino.
angebohrne Art, il naturale, l'inclinatione.
angeerbt, hereditario.
angehen, betreffen, appartinere, toccare.
angehören, appartinere.
angehörig, appartinente.
Angel, l'hamo, kleiner, hametto.
Angel der Bienen, il pungalo, l'aculeo.
angelegen seyn, esser à cuore, darsi cura.
angeln, pescare coll' hamo.
angeloben, promettere, obligarsi.
Angel-Ruthe, la verga dà pescare.
angenehm, grato, aggradevole, accetto.
angenommene Weise, l'affettatione.
angesehen, ben ttimato, honorevole.
angesehen daß, poiche, già che.
Angesicht, la faccia, il viso, il volto, la presenza.
angräntzen, confinare, convicinare.
angreiffen, toccare, tastare, palpare.
angreiffen, anfallen, assalire.
Angriff, un assalto, attacco, invasione.
Angst, la tribolatione, l'angoscia, l'affanno.
ängstigen, dar affanno, affannare, tribolare.
ängstlich, tribolato, ancioso.
angürten, accignere, cignersi.
anhalten, ritenere.
Anhang, una giunta.
anhangen, aderire, inhérire.
Anhänger, aderente.
anheben, cominciare, ordire.
anhefften, affiggere, affissare, attaccare, appuntare.
anhencken, appiccare, appendere.
anheßen, adizzare, ttimolare.
anhören, ascoltare, dar udienza.
Anhörung, l'ascoltamento, l'udienza.
anietzo, all' hora, hora hora, adesso.
Anies, l'anise, anice.
Anklage, l'acusa, querela, denuntia.

anklagen, accusare, querelare, denuntiare, sindicare.
Ankläger, accusatore, denuntiatore, querelatore.
ankleben, esser accolato, attaccarsi.
anklopfen, bussar alla porta, battere, picchiare.
ankuüpfen, annodare.
ankommen, venirsene, arrivare, giungere.
Ankömmling, un novizzo, nuovo venuto.
ankoppeln, accoppiare, accompagnare.
ankündigen, annontiare, auvisare, intimare.
Ankündigung, l'auviso, l'annontiamento.
Ankunfft, la gionta, la comporsa, la venuta.
anlachen, vagheggiare, arridere.
anländen, abordare, accostare, dar in terra.
anlangen, toccare, concernere.
anlangen, ankommen, arrivare, giungere.
Anlaß, un motivo, soggetto, cagione.
Anlaß nehmen, pigliare soggetto, prender argomento.
Anlauff, l'incorso.
anlauffen, incorsare.
anlauffen, rostig werden, appanarsi.
anlegen die Kleider, vestirsi, metterssi la veste.
anlegen, anwenden, impiegare, allogare.
anlocken, adescare, allettare, attirare.
Anliegen, la gravame, scrupolo, ein Anliegen haben, haver qualche cosa sul petta.
Anlockung, l'allettamento, attiramento.
anlöthen, impiombare, saldare.
anmahnen, essortare, stimolare.
anmercken, auvertire, rimarcare.
anmessen, misurare, prender la misura.
Anmuth, il gradimento, la vaghezza.
anmuthig, aggradevole, piacevole, dolce.
anmuthen, indurre à far, domandare.
annageln, inchiodare.
annehmen, ricevere, accettare, prendere.
annehmen an Kindesstatt, adottare.
annehmlich, accettevole, amabile, caro.
Annehmlichkeit, vaghezza, amenità.
Annehmung, l'accettatione, la ricettione.
anordnen, ordinare, disponere.

Anrede, l'accostamento.
anreden, accostare, parlar con uno.
anreitzen, stimolare, incitare, animare.
Anreitzung, l'incitamento, l'instigatione, l'allettamento.
anrichten, machinare, causare, ordinare.
anrichten das Essen, imbandire le vivande.
anruffen, invocare, implorare, chiamare.
Anruffung, l'invocatione.
anrühren, toccare, attingere.
ansagen, riferire, nonciare, intimare.
anschaffen, comprare.
anschauen, guardare, affissare, sguardare, mirare, adocchiare.
Anschauen, lo sguardo, la veduta.
Anschlag, la tassa.
Anschlag, (Rath) un disegno, consiglio.
anschlagen, tassare, apprezzare.
anschlagen, anstossen, urtare.
anschmieden, incatinare.
anschneiden, intagliare, scapezzare.
anschreiben, porre in charta, annotare.
ansehen, mirare, adocchiare, guardare.
Ansehen, la riputatione, l'autorita, rispetto, stima.
Ansehen, (Gestalt) la vista, mina, aria, aspetto.
ansehnlich, autoritatevole, di buona presenza, riguardevole, conspicuo.
ansetzen, attaccare.
ansetzen (einen Tag) nominar un giorno.
ansichtig werden, vedere.
anspornen, spronare, stimolare, pungere.
anspringen, assalire, assaltare.
anspritzen, aspergere, spruzzare.
Anspruch, la pretensione, il dritto, regresso.
Anstalt, l'ordinanza, dispositione, ordine.
Anstalt machen, dar ordine, disporre.
Anstand, l'indugio, il ritardamento, dilatione.
Anstand der Gerichte, le vacanze, l'indugio giudiciale.
Anstand des Krieges, la tregua, sospensione delle armi.
anständig, convenevole, decente.
anstecken (mit Feuer) abbrucciare, appicciare.
an den Bratspieß, inspedare, imbroccare.

einen Ring, inanellare le dita.
anſtecken, vergifften, infettare, impeſtare.
anſteckend, contagioſo, peſtilente.
anſtehen, zweiffeln, eſſer ſoſpeſo, heſitare.
anſtehen, anſtändig ſeyn, eſſer convenevole, auvenire.
anſtehen laſſen, differire, temporeggiare.
anſtellen, machinare, ordinare, diſporre.
anſtifften, inſtigare, animare.
Anſtiffter, inſtigatore, ſubornatore.
Anſtifftung, l'inſtigatione, incitamento.
anſtimmen, intonare.
Anſtoß, l'inciampo, l'intoppo.
anſtoſſen, urtare.
anſtoſſen in der Rede, heſitare.
anſtoſſen, angräntzen, confinare, convicinare.
anſtreichen (Farbe) ingannare, incolorire.
anſtrengen, ſollecitare, ſtringere.
anſuchen, ricercare, ricchiedere.
antaſten, toccare, palpare.
Antaſtung, l'attocco.
Antheil, la portione, la rata.
antragen, offrire, preſentare.
Antrag, l'offerta, la promeſſa.
antreffen, trovare, rincontrare, ſcontrare.
antreiben, ſollecitare, premere, ſtimolare, ſpingere.
Antrieb, l'iſtinto, la ſtimolatione.
Antritt, l'entrata.
Antwort, la riſpoſta, riſponſione.
antworten, riſpondere, ripigliare.
anvertrauen, diputare, commettere, credere.
ſich anvertrauen, fidarſi.
anverwandt, parente, congionto.
anwachſen, accreſcere.
Anwald, Procuratore.
anwehen, inſoffiare, affare.
anweiſen (an einen) addrizzare, inſegnare.
Anweiſung, l'indrizzo, inſtruzzione.
anwenden, impiegare, adoperare.
anweſend, preſente, aſſiſtente.
Anweſenheit, la preſenza.

An-

Anzahl, il numero, la quantita.
Anzapffen (ein Faß) ſpillare, ſpinare.
anzeichnen, regiſtrare, annotare, rimarcare.
anzeigen, far ſapere, moſtrare, dichiarare.
Anzeige, un ſegno, indicio, la prova.
anziehen, attrarre, attirare.
Kleider, veſtirſi, metterſi.
anziehen, melden, allegare, apportare, citare.
anzünden, accendere, appicciare.
Anzündung, l'accendimento.

Ap

Apffel, il pomo, la mela, melofrutto.
Apffel-Baum, un pomaro, melaro, melo albero.
Apoſtel, Apoſtolo, meſſo, mandato.
Apoſtel-Amt, l'apoſtolato.
Apothecke, una ſpetiaria, Apoteca.
Apothecker, un ſpetiaro, ſpetiale.
Apothecker-Waaren, ſpeciarie, aromati, droga.
Appetit, l'appetito, voglia di mangiare.
April, Aprile.

Ar

Arbeit, il travaglio, la fatica, il laboro.
arbeiten, operare, far opera, laborare.
Arbeiter, un laborante, fabricatore, laboratore.
arbeitſam, un huomo dato alle fatiche, facendoſo, lavorioſo.
Arche, l'arca.
arg, cattivo, triſto, peggio, maligno.
Argliſt, la finezza, aſtutia.
argliſtig, aſtuto, finorto, calido.
Argwohn, il ſoſpetto, la ſoſpettione, geloſia, ombraggio.
argwohnen, ſoſpettare, ſoſpicare.
argwöhniſch, ſoſpettóſo, ſoſpettevole, ſoſpicioſo, ombroſo.
Arm, il braccio.
arm, dürfftig, povero, poverello.
arm werden, impoverire.
Armband, i bracialetti.
Armbruſt, una baleſtra.
armſeelig, miſero, miſerabile, tapino, meſchino.
Armut, la povertà, tenuità, indigenza.

Arreſt, l'arreſto.
Ars, il culo.
Arsbacken, le natiche.
Art, la natura, la compleſſione.
von guter Art, di buona razza.
Art, Gattung, la ſpecie.
Art zu reden, il dialetto, ſtilo di parlare.
Artiſchock, carcioffo, articiocco.
artig, pulito, galante, gentile.
Artigkeit, la vaghezza, il vezzo, gentilezza.
Artickel, un articulo, punto.
Artzeney, il medicamento, la medicina.
Artzeney-Kunſt, l'arte medica.
Artzt, un medico.
Artzt-Lohn, il ſoſtro.

As

Aſche, la cenere.
aſchfarbig, cenerino, grigio.
Aſt, un ramo. Aeſte putzen, ramentare.
ein kleiner, ramicello.
äſtig, ramuto, ramoſo.

At

Athem, l'halito, fiato, reſpiro, ſoffio.
Athem holen, fiatare, reſpirare, ſpirare, ſoffiare.
Athem-holen (das) reſpiratione, ſpiramento.

Au

Aue, Wieſe, un prato.
auch, ancora, anche, parimente.
Audientz, l'udienza.
Auerhahn, gallo ſelvatico.
Auerochs, bue ſelvatico, uro.
auf, ſopra, sù, in.
auf einmal, inſiememente.
aufs wenigſte, il manco.
aufbauen, fabricare, edificare.
Aufbauung, l'alzamento.
aufbehalten, ſervare, guardare.
aufbeiſſen, ſeroſciare, ſchiacciare.
aufbieten, far prendre le armi, radunare.

auf-

aufbieten, proclamare.
aufbinden, slegare, ſvinchiare.
aufblaſen, enfiare, gonfiare.
aufbrechen, ſconficcare, dischiodare.
einen Brief, sbollare una lettera, diſſigillare.
aufbrechen, (davon ziehen) decampare, movers.
aufbrennen, conſumare brucciando.
Aufbruch, la partita, disloggiamento.
aufbürden, caricare, adoſſare.
auf daß, acciocche, affinche.
aufdecken, ſcoprire, manifeſtare, ſnudare.
Aufdeckung, ſcoprimento, ſcopertura.
aufdrehen, ſtorcere.
aufdringen, sforzar á pigliare.
Aufenthalt, il ſoggiorno, dimora, ricetto.
auferlegen, comandare, imponere.
auferſtehen, riſorgere.
Auferſtehung, la riſorettione.
auferwecken vom Schlafe, deſtare, eccitare.
vom Tode, rendere la vita, riſuſcitare.
auferziehen, allevare, educare.
Auferziehung, l'allevamento, educatione.
auffangen, intercettare.
auffliechten, ſnodare, trecciare.
auffliegen, volare in sù, levarſi à volo.
auffordern (eine Stadt) ricchiedere una città.
auffühen (ein Haus) alzar una fabrica.
ſich auffühen, portarſi, condurſi.
Auffühung, il portamento, postura.
auffüllen, empire, rabbocare.
Aufgang, il levante, l'oriente.
mit Aufgang der Sonnen, allo ſpantare del Sole.
aufgeben, eine Feſtung, rendere.
eine Frage, proporre.
ſein Amt, rinanciar alla carica, abbandonare.
aufgeblaſen, sbuffante di orgoglio, enfiato, confiato.
aufgehen, naſcere, levarſi, aprirſi.
aufgieſſen, affondere, verſare.
aufgraben, zappare, cavare, vangare.
aufgürten, ſeingere.

aufhalten, trattenere, ritardare.
Aufhaltung, trattenimento, ritenenza.
Aufhauffen, ammucchiare, ammaſſare.
aufheben, levare, alzare.
abſchaffen, abbalire, caſſare, abrogare.
aufhelffen, rilevare, ſollevare.
aufhencken, appiccare, ſoſpendere.
an den Galgen, impicar alla forca.
aufhören, ceſſar, rimanerſi, di far qualche coſa, finire, deſiſtere.
aufjagen, ſcovar le fiere.
aufkauffen, comprare.
aufkommen, geſund werden, ricovrare la ſanità, riſtorarſi del male.
aufkündigen, rinonciare, reſignare.
aufladen, imporre, indoſſare una carica.
Auflage, Tribut, l'impoſta, gravezza.
Auflauff, una rivolta, ſeditione, moſſo.
Auflauff machen, far banda, ſeditione.
auflegen, imporre, incarricare.
auflehnen ſich, opporſi, reſiſtere.
aufleſen, cogliere, raccogliere, corre.
Aufleſung der Früchte, la raccolta.
auflöſen, diſſolvere, diſciorre.
eine Frage, riſolvere una domanda.
aufmachen, aprire.
ſich aufmachen, darſi al viaggio, incaminarſi.
aufmercken, aſcoltare, attendere.
aufmerckſam, attento, intento.
Aufmerckſamkeit, l'attentione.
aufmuntern, allegrare, inanimare.
Aufmunterung, il dare animo.
Aufnahme, la ricettione, l'accoglimento.
Wachsthum, l'aumento.
aufnehmen, ricevere, alloggiare.
aufnehmen, Geld, pigliar dannari ad uſura.
aufopfern, ſacrificare, immolare.
aufputzen, addobbare.
aufräumen, diſporre, raſſettare.
aufrecht, in piede, dritto, eretto.

auf-

aufreiben, ammazzare, disfare.
aufrichten, drizzare, alzare, stabilire.
aufrichtig, ingenuo, sincero di cuore, cordiale.
Aufrichtigkeit, la sincerità, il candore.
aufriegeln, scatenacciare una porta.
aufrucken, rimproverare, rinfacciare.
Aufruhr, ribellione, rivolta, tumulto, seditione, ammutinamento.
Aufruhr anrichten, ammatinarsi, far rumore.
Aufrührer, ribelle, malcontento.
aufrührisch, fattioso, sollevato, inquieto.
aufsagen, rinonciare, resignare.
den Kauff, ritrattare il mercato.
aufsammlen, ammontonare.
aufschieben, indugiare, prolungare, differire, tardare, rimettere.
aufschlagen am Preise, incarire, accrescere di prezzo, in einem Buche, cercar in un libro.
aufschliessen, aprire con un chiave, disserrare.
aufschneiden mit Worten, mentire sfacciamente.
Aufschneider, vantatore, fandone.
Aufschneiderey, la pravata, l'armeggiamento.
aufschreiben, metter in scritto.
Aufschrifft, inscrittione, soprascritta.
Aufschub, l'indugio, la pausa, il ritardamento.
aufschürtzen, alzar i panni, succingere.
aufschütten Korn, riporre i grani.
aufschwellen, confiarsi, enfiarsi.
aufsehen, guardar in sù, alzar gli occhi.
Aufseher, un auvertente, inspettore.
aufseyn, (wohl) star bene.
frühe, levarsi mattina.
aufsetzen, apporre.
den Huth, coprirsi.
aufsetzen schrifftlich, porre in charta, progettare.
Aufsicht, l'intendenza, la cura, guardia.
aufspalten, fendere, spacchiare.
aufspannen, stendere, distendere.
aufsperren, slargare, aprire.
aufstechen, forare, aprire.

auf-

aufstecken, affigere, spiegare.
aufstehen, levarsi, scorgere, star sù.
aufsteigen, montare, ascendere, salire.
aufstossen eine Thür, infragnere una porta, aprire con forza.
aufsuchen, cercare, ricercare.
auftragen, comandare, commettere.
auftreiben, Geld, far nascere, sboscare, dannari.
auftrennen, scucire.
auftreten, presentarsi, farsi vedere.
aufwachen, svegliare, destarsi.
aufwachsen, diventar grande, crescere.
aufwallen, bollire, bollicare.
aufwarten, servire, corteggiare.
Aufwarter, un servitore.
Aufwartung, il servitio.
aufwecken, svegliare, destare, eccitare.
aufweisen, mostrare, produrre.
aufwenden, impiegare, spendere.
Aufwand, le spese.
aufzäumen, imbrigliare, infrenare.
aufzeichnen, segnare, notare, rimarcare.
aufziehen, vergeblich, trattenere con vana speranza.
Aug, l'occhio.
Augapfel, la pupilla.
Augbraunen, il ciglio.
Augenblick, un momento, un batter di occhio.
Augen-Schein, la vista, la veduta.
augenscheinlich, chiaro, adv. apertamente.
Augenwimmern, le palpebre.
Auguſt, l'Agosto.
aus, fuori, dì, dà,
ausarbeiten, perfettionare, limare, polire.
ausbessern, rifare, riparare, rimendare.
Ausbesserung, il racconciamento.
ausbleiben, non comparire, mancar di venire.
ausblühen, sfiorire, sfioreggiare.
ausbreiten, stendere, palesare, slargare.
ausbringen, divolgare.
ausdauern, indurire, durare, perseverare.
ausdehnen, stendere, stirare.

aus-

ausdrucken, esprimere.
ausdrücklich, expressamente.
ausfahren, sortir in carozza.
ausfegen, pulire, nettare, esporgare.
ausfliegen, svolare, volarsene.
ausfliessen, scorrere, scolare.
Ausflucht, una scusa, scappata.
ausfordern, provocare, disfidare, chiamare.
ausforschen, ricercare, spiare.
ausführen eine Sache, compire un negotio.
ausführlich, ampiamente, largamente.
ausfüllen, riempire, empire.
Ausgabe, la spesa, sborsa, l'uscita.
Ausgang, la sortita, l'uscimento.
ausgeben, (Geld) spendere, sborsare.
Ausgeber, un dispensatore, spenditore.
ausgehen, sortire, uscire.
ausgiessen, versare, spandere.
Ausgiessung, l'effusione, il spargimento.
ausgraben, scavare, scolpire.
ausgrübeln, spiloccare, specolare.
aushalten, durare, perseverare.
aushauen, intagliare, scalpire.
aushelffen, liberare, ajutare.
ausholen, scavare, incavare.
aushungern, affamare, macerare.
ausjagen, scacciare, sbandire.
auskämmen, pettinare.
auskehren, scopare, spazzare.
Auskehricht, le spazzature, scopazze.
auskratzen, sgrattare, sfregare.
auskundschafften, spiare, spionare, esplorare.
auslachen, motteggiare, deridere, burlarsi.
ausladen, scaricare.
Ausländer, straniero, estero, forestiere.
auslauffen, scorrere, scolare.
ausleeren, vuotare, evacuare.
auslegen, spiegare, esporre.
Ausleger, un interprete, dichiaratore.
auslehnen, imprestare, locare.

aus-

ausleſen, ſceglière, eleggere, ſcerre.
auslöſchen, ſpegnere, eſtinguere, ſmorzare.
auslöſen, riſcattare, ranzionare.
ausmelcken, tirar il latte, ſmugnere.
ausmeſſen, ſmiſurare.
Ausnahme, la riſerva, eccettione.
ausnehmen, riſervare, eccettuare.
auspacken, sfardellare, sballare.
ausplündern, ſpogliare, depredare.
auspreſſen, exprimere, ſpremere.
ausrauffen, ſvellere, ſpelare.
ausreiten, ſradicare.
ausrechnen, contare, calcalare, computare.
ausreiſen, andarſene, partirſi.
ausreiſſen, ſvellere ſtrappare.
ausreiſſen, entlauffen, ſfuggire, diſertare, ſcappare.
ausreuten, partirſi cavalcando, uſcir a cavallo.
ausrichten, eſſeguire, ſpedire, effettuare.
ausrotten, eſtirpare, caſſare.
ausruffen, proclamare, ſgridare, publicare.
Ausruffer, un araldo, banditore.
ausruhen, ripoſarſi, prender ripoſo.
ausrupffen, ſvellere, ſpennare.
ausrüſten, corredare, appreſtare, apparecchiare.
ausſagen, dire, prononciare, aſſerire.
Ausſatz, la lepra.
ausſätzig, leproſo, pieno di lepra.
ausſaugen, ſucchiare, pappare.
ausſchicken, mandare, inviare.
Ausſchlag in der Wage, il ſobra più del peſo.
ausſchlagen, nicht annehmen, rifiutare, ricuſare, negare.
ausſchlagen, grünen, germogliare, verdeggiare.
ausſchlieſſen, eſcludere, ſcartare.
ausſchmücken, acconciare, addoppare.
ausſchneiden, ſtagliare.
ausſchnitzen, ſcolpire, intagliare.
ausſchöpffen, ſgocciolare, vuotare, ſpozzare.
ausſchütten, ſpargere, verſare, ſpandere.
Ausſchweiff, una digreſſione, ſvagamento.
ausſchweiffen, digredere.

aus-

ausschwingen, sventare, sventulare.
ausschwitzen, sudare, essudare.
aussenden, mandare, spedire.
ausserhalb, di fuori, fuora.
äusserlich, esteriore, di fuora.
äusserst, estremo.
ausstinnen, inventare, specolare.
aussöhnen, espiare, reconciliare, placare.
aussondern, separare, metter da parte.
ausspatzieren, spasseggiare, andar a spasso.
Aussprache, l'accento, la pronuncià.
aussprengen, spandere, sparsere, publicare.
Ausspruch, la sentenza, decreto.
ausspühlen, sciacquare, rinfrescare, lavare.
ausstäupen, scopare, sterzare, frustare.
ausstechen, scolpire, intagliare, cavare.
Aussteuer, la dote.
aussteuern, dotare, adotare, acasare.
ausstossen, scacciare, ributtare.
ausstrecken, stendere, stirare.
ausstreuen, spargere, spandere.
aussuchen, scogliere, scernire.
austheilen, spartire, parteggiare.
austreiben, scacciare. das Vieh, menare le bestie.
austreten, fliehen, sfuggire, andarsene.
austrocknen, seccare, aridire.
ausüben, essercitare, coltivare.
auswechseln, cambiare, cangiare.
ausweichen, ritirarsi, scostarsi, distornarsi.
auswendig, di fuori.
lernen, imparar à mente.
auswickeln, sviluppare, disintrigare.
auszahlen, pagare, sodisfare.
auszehren, consumare.
ausziehen, tirare, svellere.
die Kleider, svestirsi.
Auszug, kurtzer Begriff, un ristretto, estratto.
Axt, una scure.
kleine, ascetta,

Ba

Baar (Geld) dannari contanti, pronti.
Bahre (Todten) il cataletto.
Bahre (zum tragen) la barra, treggia.
barfuß, scalzo, à piedi nudi.
Barfüsser (Mönch) un cordigliere, zeccolante.
Bach, rio, rivo, ruscello, fiumicello.
Backe, la guancia.
backen, friggere, far pane.
Back-Haus, la fornaia.
Back-Ofen, il forno.
Back-Trog, la conca da far la pasta.
Bad, il bagno, lavacro.
baden, bagnare.
Bader, il bagnaruolo, maestro di bagni.
Badstube, la stufa da bagno.
Bahn, strada, battuta.
Balbier, un balbiere, tonditore.
balbieren, tonder la barba.
Balcke, una trave.
bald, tosto, tantosto, subito, presto.
Balg, la pelle, cuoio.
Ball, palla.
Ballen, (Pack) la balla.
Balsam, il balsamo.
Balsamiren, balsamare, perfumar di balsamo.
Banck, un scagno, banco.
Banckerott werden, fallire.
Band, un legame, bindello, legaccio.
Band (eines Buchs) una legatura.
bändigen, domare, raffrenare.
bange, affannato.
Bangigkeit, l'angoscia, l'affanno, la paura.
Bann, il bando, scomunica.
in Bann thun, fulminar in bando.
Bär, un orso.
Barbe (Fisch) barbone.
Barbierer, un barbiere, barbiero.
barmhertzig, misericordioso, pietoso.

Barmhertzigkeit, misericordia, pietà, compassione.
Bart, la barba. Knebel-Bart, mostaccio.
Bastard, bastardo.
Bau, fabrica, edificio.
Baumeister, architetto, edile.
Bauch, ventre, panza.
bauen, den Acker, coltivar, laborar, solcar la terra.
Häuser, edificar, fabbricar, architetare.
Bauer, rustico, contadino, villano, agricoltore.
baufällig, cascante, caduco, ruinoso.
Baum, albero, arbore.
Baum-Garten, alboretto.
Baumwolle, bambaggia, lana degl' alberi.
bäurisch, rusticano, villanesco.

Be

Beamter, ufficiale, ministro.
beantworten, rispondere.
bearbeiten (sich) adoperarsi.
bebauen (eine Stadt) accasare.
beben, tremare.
Beben, das, il tremore, tremito.
Becher, bicchiere, coppa, pocale.
Becken, bacile, bacino, catino.
Becker, fornaio, fornaro, panettiere.
bedacht seyn, intendere, meditar, haver disegno.
bedachtsam, prudente, considerato, accorto.
Bedachtsamkeit, la prudenza, accortezza.
bedancken, sich, ringraziare.
bedauren, compatire, haver pietà.
bedecken, coprire, palliare.
bedencken, considerare.
sich bedencken, deliberarsi, risolversi.
Bedencken, das, consideratione, riflesso.
bedeuten, significare, denotare, rappresentare.
was bedeutet das? che vuole dir questo?
bedienen, servire, far servizio.
Bedienter, ministro, officiale.
Bedingung, conditione, patto.
bedrohen, minacciare.
bedünken, parere.

was dünckt euch? che vi pare?
Bedüncken, ſentimento, giudicio, il parere.
bedürffen, biſognare, haver biſogno.
bedürfftig, biſognoſo.
Bee e, bacca, coccola.
beehren, riverire, honorare.
beerdigen, ſepelire, interrare.
Befehl, il commando, mandato, commandamento.
befehlen, commandare, imporre, ingiungere.
befeſtigen, fermare, fortificare, ſtabilire.
Befeſtigung, ſaldamento.
befeuchten, immalare, rigare, bagnare, inacquare.
befinden, trovare, ritrovare.
beflecken, macchiare, macolare, ſporcare, contaminare.
befleißigen, ſich, sforzarſi.
befördern, avanzare, promovere.
befragen, domandare, interrogare.
befreyen, liberare, affrancare, privileggiare.
Befreyung, l'immunità, diſpenza, liberatione.
befriedigen, appagare, contentare, acchetare.
Befugniß, dritto.
befugt ſeyn, haver dritto, podeſtà.
befühlen, taſtare, maneggiare.
begaben, donar, far preſente.
begabt, donato, dotato.
begeben, (ſich eines Dinges) dismetterſi, diſtaccarſi.
begeben, (ſich wohin) andare.
(ſich zutragen) accadere, auvenire.
Begebenheit, incontro, auvenimento.
begehen (ein Feſt) celebrare.
eine Sünde, commetter, far una pazzia.
begehren, affettare, bramare, pretendere, chiedere, domandare.
Begehren (das) domanda, chieſta, ricerca.
Begierde, appetito, voglia, brama, ardore.
begierig, cupido, bramoſo, voglioſo, deſiderioſo.
begieſſen, inaffiare, sbruffare.
beginnen, cominciare, ordire, principiare.
begleiten, accompagnare, condurre, guidare.
Begleitung, corteggio, ſcorta, accompagnamento.
begnadigen, perdonare, far favore.

begnü-

begnügen (ſich) contentarſi, eſſer contento.
begraben, ſepelire, interrare, ſotterrare.
Begräbniß, ſepoltura.
begreiffen (eine Sache) aſſeguire, comprendere, intendere, penetrare.
begreiffen (in ſich) comprendere, contenere.
Begriff, compendio, argomento, riſtretto.
begrüſſen, ſalutare, riverire.
begüthert, arricchito, opulento, riccho.
behagen, gefallen, piacere, arridere.
behalten, tenere, ritenere, riſervare, cuſtodire.
beharren, perſeverare, eſſer fermo.
behaupten, provare, mantinere.
Behauſung, caſa, ſtanza, dimora.
behelffen (ſich) paſſarſi, contentarſi.
behend, agile, leggiero, ſpedito.
beherbergen, alloggiare.
beherrſchen, gobernare, ſignorecciare.
beherzt, valente, riſoluto, coraggioſo.
beheren, ammalliare, far delle malle.
behüten, guardare, protegere, preſervare.
behutſam, accorto, auvertito, cauto, ritenuto
bejahen, affermare, aſſerire.
Beichte, confeſſione.
beichten, confeſſarſi.
Beicht-Vater, confeſſore.
Beil, aſcia, ſcure, accetta.
Bein, gamba.
Knochen, oſſo.
beiſſen, mordere, morſecchiare.
beißig, mordace.
beitzen, calcinare, macerare.
bekandt, noto, conoſciuto, ſaputo.
Bekandtſchafft, conoſcenza, ſaputa.
bekehren, convertire.
Bekehrung, converſione, reſipiſcenza.
bekennen, confeſſare.
Bekänntniß, confeſſione.
beklagen, piangere, querelare.
(ſich) dolerſi, lagnarſi.

bekommen, ricevere, acquistare.
bekräfftigen, affermare, confermare.
bekümmern, affliggere, attristare.
(sich um etwas) metterſi, pigliarſi pena.
bekümmert, afflitto, dolente, ſollecito.
Bekümmerniß, l'angoſcia, pena.
beladen, onerare.
belägern, aſſediare, inveſtire.
Belagerung, l'aſſedio.
belebt, höflich, corteſe, civile.
beleidigen, offendere, far danno, infeſtare.
Beleidigung, offeſa, oltraggio, leſione.
belieben, aggradire, piacere.
beliebt, caro, grato, accetto.
bellen, abbaiare, baiare.
belohnen, ricompenſare, riconoſcere, rimunerare.
Belohnung, ricompenſa, rimuneratione, mercede, premio.
beluſtigen, dilettare.
(ſich) prender diletto, ricrearſi.
bemächtigen, ſich, ſoggertarſi, impadronirſi.
bemänteln, ammantare, palliare.
bemühen, ſich, affaticarſi, ſforzarſi, ſtentare.
Bemühung, fatica, ſforzo, induſtria, ſtento.
benachbart, convicino, vicino.
benachrichtigen, auviſare, dar auviſo.
benagen, arroſare, rodere.
benehmen, levare, ſottrarre, togliere.
beneiden, invidiare, emulare.
benennen, denominare, aſſegnare.
benetzen, sbroffare.
benöthigt, neceſſitato, beſognoſo.
ſeyn, haver biſogno, neceſſità.
beobachten, ottendere, aſſervare.
bequem, atto, conveniente, commodo, opportuno, idoneo, aggiuſtato.
bequemen, ſich, accommodarſi, diſporſi, adattarſi.
Bequemlichkeit, commodità, proprietà, aggio, opportunità.
berathſchlagen, conſigliare, conſultare, deliberare.
berauben, privare, ſpogliare, orbare.
Beraubung, privatione.

be-

beräuchern, profumare, perfumare, affumare.
berauſchen, inebriare, ubbriacare.
berechnen, contare, far il conto.
bereden, perſuadere, far credere.
(ſich) abboccarſi.
beredt, eloquente, facondo.
Beredtſamkeit, eloquenza, facondia.
bereichern, arricchire, opulentare.
bereit, preparato, pronto, apparecchiato.
bereiten, apparecchiare, preparare.
bereuten, ſcozzonare, cavalcare.
Bereuter, cavalcatore, cavallerizzo.
bereuen, pentirſi, dolerſi, ripentire.
Berg, monte, montagna.
kleiner, monticello, montagnetta.
bergicht, montoſo, montuoſo.
Bergmann, canopo.
Bergwerck, mina, miniera.
Bericht, auviſo, ragguaglio, relatione, rapporto.
berichten, riferire, auviſſare, rapportare, ragguagliare.
beriechen, odorare.
berſten, crepare.
berüchtigen, diffamare.
Beruff, vocatione, meſtiere.
beruffen, chiamare, far venire.
ſich auf etwas, apellare, provocare.
beruhen, conſiſtere, fondarſi.
berühmen, ſich, vantarſi, gloriarſi.
berühmt, famoſo, celebre, illuſtre.
machen, ſegnalare.
berühren, toccare, attingere, taſteggiare.
beſäen, ſeminare.
beſänfftigen, allenire, addolcire, placare, mitigare.
Beſatzung, preſidio, difeſa, guarnigione.
beſchädigen, danneggiare, far danno.
beſchaffen, conditionato.
Beſchaffenheit, conditione, qualità, ſtato.
beſchämen, vergognare, confondere, ſmaccare.
beſchauen, guardare, contemplare.
Beſcheid, riſpoſta.

beſcheiden, *adj.* diſcreto, moderato, modeſto.
Beſcheidenheit, discretione, modeſtia.
beſcheinen, illuſtrare, illuminare.
beſchencken, regalare.
beſchimpffen, affrontare, diſpettare.
Beſchimpffung, affronto, oltraggio.
beſchirmen, proteggere, difendere.
beſchlaffen, conoſcere, dormir con una.
beſchlagen, mit Eiſen, ferrare, rinferrare.
beſchleichen, attrappare, ſorprendere.
beſchleunigen, accelerare, ſpedire.
beſchlieſſen, conchiudere, terminare, finire.
Beſchluß, concluſione.
zum Beſchluß, per fine, finalmente.
beſchmutzen, ſporcare, imbrattare.
beſchneiden, circoncidere, tagliare.
beſchreiben, deſcrivere, rappreſentare.
beſchuldigen, accuſare, incolpare.
Beſchuldigung, accuſa, incolpatione.
beſchützen, guardare, coprire, difendere, proteggere, ſoſtenere.
Beſchützer, protettore, guardiano, patrone.
beſchweren, gravare, caricare, aggravare.
beſchweren, die Geiſter, eſſorcizzare, congiurare.
beſchwerlich, gravoſo, moleſto, ſcomodo.
beſehen, guardare, vedere, riguardare.
Beſem, ſcopa.
beſetzen, empire, guarnire.
beſichtigen, riconoſcere, viſitare.
beſinnen, ſich, ricordarſi, ſovenirſi.
Beſitz, poſſeſſione, tenuta.
beſitzen, poſſedere, havere, tenere.
Beſitzer, poſſeſſore, poſſeditore.
Beſoldung, ſalario, ſoldo, appuntamento.
beſonder, ſpeciale, ſingolare, ſtrà ordinario, particolare.
beſonders, particolarmente.
beſorgen, temere, haver paura.
beſpiegeln, ſpecchiarſi.
beſprengen, ſpruzzare, inaffiare.
beſſer, *adj.* migliore.

beſſer,

beſſer, *adv.* meglio
beſſern, emendare, correggere, riparare.
Beſſerung, correzzione, miglioranza, miglioramento.
beſte, ottimo, il migliore.
aufs beſte, ottimamente.
Beſtallung, aſſegnamento, gaggio.
beſtändig, conſtante, fermo, ſtabile.
Beſtändigkeit, coſtanza, fermezza.
beſtärcken, robborare.
beſtätigen, confermare, ratificare, accertare.
beſtechen (mit Gelde) corrompere con dannari.
beſtehen, conſiſtere.
dauern, ſoſſiſtere, durare.
beſtehlen, rubbare, ſpogliare.
beſteigen, conſcendere, ſcalare, montare.
beſtellen, ordinare, coſtituire.
Beſtie, beſtia, bruto, animale.
beſtimmen, appoſtare, aſſegnare, deſtinare.
beſtraffen, caſtigare, punire.
mit Worten, riprendere.
beſtreiten, combattere, impugnare.
beſtreuen, ſpargere.
beſtürmen, aſſaltare, aſſalire.
Beſtürtzung, perturbatione, ſtordimento.
beſuchen, viſitare, dar viſita.
beſudeln, ſporcare, bruttare, ſmerdare.
betagt, alt, vecchio, attempato.
betaſten, taſtare, maneggiare.
betäuben, ſtordire.
beten, pregare, orare.
betheuren, aſſicurare, ſincerare.
betrachten, meditare, penſare, far rifleſſo, ſpecolare.
Betrachtung, meditatione, ſpecolazione.
betragen, montare.
betrauren, compiagnere.
betreffen, toccare, appartinere.
betreten, calcare.
betrügen, frodare, fallire, ingannare.
betrüglich, fallace, fraudolento.
betrüben, affliggere, attriſtare.

Betrübniß, afflittione, dolore, triſtezza, rammarico.
betrübt, meſto, doloroſo, attriſtato.
Betrug, frode, inganno, fallacia, trama.
Bette, letto.
betteln, mendicar, domandar limoſina.
Bettler, mendico, pitocco, accattopane.
beugen, piegare, incurvare, chinare.
Beule, bozza, tumore.
beunruhigen, inquietare, moleſtare.
bevollmächtigen, autentiearc, plenipotenziare.
bevorſtehen, ſopraſtare, imminere.
Beute, bottino, rapina, preda.
Beutel, borſa.
bewachen, guardare, far la guardia.
bewaffnen, armare.
bewahren, cuſtodire, diſendere, guardare.
Bewandniß, conditione, ſtato.
bewegen, movere, ſmuovere, agitare.
Bewegung, movemento, moto.
beweinen, piangere, deplorare, lagrimare.
beweiſen, provare, dimoſtrare.
Beweiß, pruova, dimoſtratione, argomento.
bewerben ſich, induſtriarſi, cercare.
bewerckſtelligen, eſſeguire, metter in opera.
bewilligen, accordare, conſentire.
Bewilligung, accordo, permiſſione, conſentimento.
bewirthen, alloggiare, hoſpitiare.
bewohnen, habitare, inhabitare.
bewuſt, conſcio, conſapevole, conoſciuto.
bey, preſſo, appreſſo.
beybringen, ſoggirire.
Urſachen, portar, addurre ragioni.
beyde, ambe, amenduc, ambedue, l'un e l'altro.
Beyfall, ſentimento, aſſenſo, ſuffragio.
beyfallen, aſſentire, ſuffragare, dar aſſenſo.
beyfügen, adgiungere, annettere, attaccare.
beylegen, anneſſare, aggiungere.
einen Streit, aggiuſtare, comporre, ſopire.
beymeſſen, imputare, incolpare,
beynahe, ſchier, quaſi, incirca.

bey-

beypflichten, consentire, sottoscriversi.
Beyschlaff, coito, concubito, congiungimento.
beysetzen, (eine Leiche) depositare.
Beyspiel, essempio.
beyspringen, ajutare, socorrere, secondare.
Beysteher, sussidio, coletta.
beytragen, contribuire, apportare.
beyweiten, di gran lunga.
beywohnen, assistere, haver consortio con uno.
bezahlen, pagare, contentare, sodisfare.
Bezahlung, paga.
bezaubern, incantare, affatuare, fascinare.
bezeichnen, segnare, notare.
bezeugen, attestare, contestare, far fede, testificare.
bezwingen, domare, raffrenare, soggettarsi.

Bi

Bibel, Bibia, biblia.
Biber, castore.
Bibliotheck, Bibliotheca, libraria.
Biene, ape, pecchia, Bienen-Korb, apiario.
Bienen-Schwarm, sciame degl' api.
Bier, biera, birra, cervicia.
bieten, offrire, presentare.
Bild, imagine, ritratto, effigie, simulacro.
Bildhauer, scoltore, statuario.
bilden, figurare, effigiare.
billig, giusto, ragionevole.
Binde, banda, fascia.
binden, legare, auvincire.
Bircke, betula.
Birne, pera. Birn-Baum, peraro, pero.
Biß, morso.
biß, fino, fino, biß ietzt, in fino ad hora.
daß, finche.
Bischoff, vescovo.
Bissen, boccone, boccata.
bißweilen, tal hora, delle volte, alle volte.
Bitte, domanda, richiesta, instanza.
bitten, pregare, supplicare, domandare.

bitter, amaro, agro.
Bitterkeit, amarezza, amarulenza.

Bl

blanck, bianco, lucido.
Blaſe, bolla, veſſica.
blaſen, ſoffiare, alitare.
Trompete, ſonare la tromba.
Blaſebalg, ſoffietto.
blaß, pallido, ſmorto.
Blattern, variolo.
Blat, foglio, foglia.
blau, azuro, ceruleo.
Blech, lama, ferro bianco.
bleiben, ſtare, reſtare, rimanere.
bleich, pallido, ſcolorito.
blenden, acciecare, abbagliare.
Bley, piombo.
Blick, ſguardo, occhiata.
blind, cieco, orbo degli occhi.
Blitz, folgore, lampo, baleno.
blitzen, balenare, folgorare, lampare.
Block, ceppo, tronco.
blöcken, balare, belare.
blöde, vergognoſo, pauroſo.
bloß, nudo, mero, puro, Blöſſe, nudità.
blühen, fiorire.
Blume, fiore.
Blut, ſangue, bluten, ſanguinare.
Bad, carnaggio, ammazzamento.
blutig, cruento, inſanguinato.
Blutſchande, inceſto, concubito inceſtuoſo.

Bo

Bock, becco.
Boden, pavimento, terrazzo.
im Hauſe, l'alto della caſa, ſoffito.
Erdreich, territorio, ſuolo.
Bogen, arco, am Gewölbe, arco di volta, Papier, foglio di charta.
Bohne, fava.

Boh,

Bohrer, trivello.
borgen, credere, dar à conto.
bös, cattivo, triſto. Boßheit, malignità, malvagità.
boßhafftig, malitioſo, triſto.
Bößwicht, ribaldo, triſtaccio, malandrino.
Bothe, nuntio, meſſo, meſſaggiero, (reitender) Corriere.
Bothmäßigkeit, imperio, commando.
Bothſchafft, annuntio, ambaſſiata.
Bothſchaffter, ambaſciatore.

Br

Brand, incendio, brucciatura, Feuer-Brand, tizzione di fuoco.
braten, roſtire, bruſtolare, arroſtire.
Braten, arroſto, Bratſpieß, ſchidone, ſpedo.
Brauch, coſtume, uſo, uſanza.
brauchen, uſare, adoperare, uſurpare.
brauen, braſſare.
braun, bruno, foſco, brunetto.
brauſen, bruire.
Braut, ſpoſa, novizza.
Bräutigam, ſpoſo, novizzo.
Braut-Schatz, dote, dota.
brechen, rompere, ſpezzare, ſcavezzare, ſich brechen, vomitare.
breit, largo, ampio.
brennen, brucciare, abbrucciare, ardere.
Bret, tavola, aſſo.
Brey, mineſtra, polmento.
Brief, lettera, miſſiva, Brief wechſeln, corriſpondere.
Brief-Träger, portalettere.
Brille, occhiali.
bringen, portare, apportare.
Brot, pane.
Broſamen, bricciola, fregola di pane.
Bruch, rompimento, ſpezzatura, ruttura.
Brücke, ponte.
Bruder, fratello.
brüderlich, fraterno, fratellino.
Brühe, broda, brodo.
brüllen, mugghiare, ruggiare.

brum-

brummen, bombare, mormorare.
Brunnen, fonte, fontana, pozzo.
Brunſt, (Feuers) incendio.
Brunſt, (Liebes) frega, voglia.
Bruſt, petto.
Brüſte, mammelle, poppa.
brüthen, covare.

Bu

Bube, garzonetto, putto, ragazzo.
Bubenſtück, ribaldaria.
Buch, libro.
Buch-Baum, faggio.
Buchbinder, legatore di libri.
Buchdrucker, ſtampatore di libri.
Buchführer, libraro, mercante di libri.
Buchhalter, regiſtratore.
Buchladen, bottega da libraro.
Büchſe, ſcatola, boſſolo.
Buchsbaum, buſſo.
Büchſe, bombarda, archibugio.
Buchſtabe, lettera, carattere.
Buckel, gobba, doſſo. buckligt, gobboſo.
Bude, bottega.
Buhler, amante, amoroſo.
Bund, lega, allianza, patto, contratto.
bunt, variegato, ſcreziato.
Bürde, peſo, carico, fardello, ſoma.
Burg, caſtello, forteżza.
Bürge, aſſicuratore, oſtaggio.
Bürger, cittadino.
Bürgermeiſter, borgomaſtro, conſole.
Bürgſchafft, cautione, ſicurtà, pieggiaria.
Bürſte, ſeta, ſpazzola, ſcopetta.
bürſten, ſpazzolare, nettar'con ſcopetta.
bürtig, nativo.
Buſch, boſco, macchia.
Buſen, ſeno.
Buſſe, penitenza, reſipiſcenza.
Buſſe thun, far penitenza de' ſuoi peccati, ripentirſene.

Butter, butiro, botiro.
Butter-Brot, pan'unto di butiro.
Butter machen, far cavar'il butiro.
Butter-Milch, latte butiro.
butzen, reinigen, forbire, purgare. das Licht, moccar la candela, den Bart, rifar la barba, die Zähne, purgar' i denti.

Ca

Caldaunen, trippe, buſecche.
Calender, Calendario, lunario.
Caleſche, caleſſa.
Cameel, camelo.
Haare, pelo di camelo.
Camin, camino, caminata.
Camiſol, camiſcivola.
Cammer, camera, ſtanza.
Cammerad, camerata, familiare.
Cämmerer, cameriere.
Cammerfrau, cameriera, dama di corte.
Cammer-Gericht, la camera imperiale.
Cammer-Herr, cameriere, ciambellano.
Cammer-Juncker, gentil huomo di camera.
Cammer-Rath, conſigliere di camera.
Canal, canale, acquidotto.
Caninchen, coniglio.
Canone, canone.
Canon-Schuß, un tiro ò colpo di canone.
Cantor, cantore, corale.
Cantzel, il pergamo, pulpito, catedra.
Cantzler, cancelliere.
Cantzelley, cancellaria.
Capaun, cappone, gallo caſtrato.
Capelle, cappella, oratorio.
der Muſicanten, coro di Muſica.
Capellan, capellano.
Capell-Meiſter, maèſtro di cappella.
Caper, Seeräuber, corſaro, armatore.
capern, corſeggiare, ſcorrer il mare.
Caperey, ſcorreria.
Capitain, capitano.

Capi-

Capitain-Leutnant, vice capitano.
Capital, Haupt-Summe, capitale, massa, fondo.
Capitel, capitulo.
Cardinal, cardinale.
Carfunckel, carbonchio, carboncolo.
Carrosse, carozza.
Cartel, cartella, disfida, sfida.
Carthaune, cannone grande, scabezzo.
Casse, cassa.
Cassierer, cassiere.
cassiren, cassare, abbolire, annullare.
Castanie, castagna.
Baum, castagno.
Castell, Schloß, castello.
Castor, Biber, castore.
Huth, capello di castore.
Catechismus, catechismo.
Catheder, catedra.
catholisch, catolico.
Cavalier, cavaliere, cavaliero.
Caution, cauzione, sicurtà.

Ce

Ceder, cedro.
Centner, centinaro, cento libre.
Ceremonie, cerimonia.

Ch

Charfreytag, venerdi santo.
Charwoche, settimana santa.
Chor, coro.
Christ, christiano, fedele.
Abend, la viglia del natale.
Christenheit, cristianità, cristianismo.
Christmonat, Decembre.
Christ-Tag, il natale di Christo.
Christus, Christo.
Chronick, cronica.
Chur, elettorato.
Churfürst, elettore.

Ci

Cimbel, cembalo.
Circkel, cerchio, circelo, festo.
Cither, cetra, chitarra.
citiren, citare, chiamar in giudicio.
Citrone, citrone, limone.

Cl

Clavier, tasto, tastame d'instromento.
Clerisey, il clero, i chierici.
Clistier, cristiero, serviziale.
Cloack, cloaca, fogna.
Closter, chiostro, convento, monasterio.

Co

Colic, colica, dolor colico.
Colleckte, colletta.
Comet, cometa.
commandiren, commandare, gobernare.
Commando, commando.
Commendant, commendante, gobernatore.
Commercien, cammercio, traffico, negozio.
Commissarius, commissario, commesso.
Commiß-Brot, pane di munitione.
Commißion, commessione.
communiciren, communicare, accostarsi alla santa communione.
Comödie, comedia.
Comödiant, attore, comico.
Compagnie, brigata, compagnia.
Compan, compagno, compagnone.
Compaß, compasso, festo, bussolo.
Competent, competitore.
Compliment, compimento, complimento.
complet, compito, pieno.
Complexion, complessione, humore.
componiren, componere, comporre.
Concept, concetto, sentimento.
concipiren, concettare, progettare.
Confect, confettura, confetto, rinfreschi.

Con-

Consens, consentimento, consenso.
Constabler, artigliere, cannoniere.
Conterfait, contrafatto, ritratto.
Contract, contratto, accorto.
contract, lahm, attratto, paralittico.
Contribution, contribuzione, tributo.
Conversation, conversazione.
Convoy, scorta, convoglio.
Copey, copia, descrizzione, trascritto.
copiren, copiare, trascrivere.
Corallen, corallo.
Corduan, corduano, marocchino.
Corinthen, passula, passuline.
Cornet, cornetto.
Cörper, corpo, cadavero.
cörperlich, corporale, corporeo.
Corporal, caporale, capo-squadra.
Correspondentz, corrispondenza.
corrigiren, correggere, emendare.

Cr

Creatur, creatura, cosa creata.
credentzen, assaggiare, far il saggio, far la credenza.
Credit, credito.
Creutz, croce.
am Rücken, la groppa, groppiera.
creutzen auf der See, crogiare, scorreril mare.
Creutz-Gang, crocicchio.
creutzigen, crocifiggere, conficcare in croce.
creutzweiß, in croce, a croce.
Cristall, cristallo.

Cu

Cur, Artzney, cura, medicina.
curiren, curare, far la cura, risanare.
Curier, corriere, corriero.

Da

da, allda, quivi, vi, là, colà.
da und dort, di quà di là.
da, allwo, dove.

da, als, come.
da, alsdenn, all'hora.
Dach, tetto.
Dach-Rinne, gronda, scolatoio.
Dachs, tasso.
Dach-Ziegel, tegola, coppo, embrice, mattone.
dadurch, per, di, là.
dafern, se, pur che.
dafür, per questo.
dagegen, incontro, alcontrario.
daheim, a casa.
daher, indi, di là, per quà.
dahero, percio, donde, per cagione.
dahin, là, verso di là.
dahinten, dietro.
damals, all' hora, in quel tempo.
Damast, damasto, damaschino.
damit, acciò, accio che, affin che.
damit, dadurch, con, me, per questo mezzo.
Damm, diga, argine.
Dampf, fumo, vapore, essalazione.
dämpfen, löschen, spegnere, soffocare.
Danck, grazia, merce, grado.
danckbar, grato, riconoscente.
Danckbarkeit, gratitudine, riconoscenza.
dancken, ringraziare, render grazie.
Danckſagung, ringraziamento.
dann, demnach, percio, dunque.
dann und wann, dal hora, di quando in quando.
dannenhero, donde, pero.
daran, da questo, in cio.
darauf, doppoi, sopra questo.
darben, venir à bisogno, soffrir necessità.
darbieten, porgere, offrire, presentare.
darbringen, apportare, porger in mano.
darinnen, entro, dentro, didentro.
Darm, intestino, budello.
darnach, poi, secondo questo, doppoi, poscia.
darneben, vicino, ancora.
darreichen, reccare, presentare, porgere, ministrare.

darſtellen, preſentare, eſſibire.
darthun, comprobare, far chiaro.
darüber, sù, ne.
darum, percio, per queſto, per queſta cauſa.
das, dasjenige, queſto ciò, quello, das iſt, ciò è.
daß, che, accio che.
daſelbſt, ivi, là, vi.
Dattel, dattilo.
Daumen, dito groſſo, pollice.
Dauer, durata.
dauern, durare, reſiſtere.
dauerhafftig, duravile, durevole.

De

Decke, coprimento, coperta.
Deckel, coperchio, copertoio.
decken, coprire.
den Tiſch, apparecchiare.
Degen, ſpada, coltello, arma.
Gehänck, pendaglio, porta-ſpada.
ziehen, sfodrar la ſpada, trarre la ſpada.
Deichſel, timone.
dein, tuo.
deinetwegen, per cauſa tua, per amor tuo.
Demant, diamante.
Demmerung, crepuſcolo, barlume, alba.
demnach, per tanto, perciò, adunque.
Demuth, humilità, ſommiſſione, modeſtia.
demüthig, humile, modeſto.
demüthigen, humiliare, reprimer l'orgoglio, abbaſſare.
dencken, penſare.
Denckmahl, monumento.
denckwürdig, memoravile, degno di memoria.
enn, perche, in perciò che.
dennoch, tutta via, tutta volta, pure, con tutto, niente di meno.
der, il, lo, quello, queſto.
derb, ſodo, ſaldo.
dergeſtalt, a modo tale, di modo, di maniera, sì, così, di ſorte, talmente.

der-

dergleichen, tale, di questa sorte, simile.
derjenige, colui, quello.
dermaleinst, un giorno, un dì.
dermassen, di modo, di maniera, così, tal mente.
derowegen, pero, percio, per tanto, ne.
derselbige, il medesimo, lo stesso.
desgleichen, simile, somigliante.
desto, tanto.
deßwegen, per questa ragione.
deuten, denotare, interpretare.
deutlich, perspicuo, distinto, chiaro.
Deutsch, Tedesco, Alemanno.
Deutschland, Germania, Alemagna.

Di

dicht, spesso, sodo, denso, massiccio.
dichten, fingere, favolare, meditare.
Dicht-Kunst, poesia, l'arte poetica.
dick, denso, grosso, grasso.
Dicke, grossezza, spessezza.
Dieb, ladro, ladrone, furbo.
Dieberey, furbaria, ladreria, rubbaria.
Diebstahl, furto, ladroneccio.
dienen, servire.
Diener, servo, servitore, servidore, servente.
Dienerin, serva, servente, servitrice.
Dienst, servigio.
Dienstag, martedi.
dienstbar, servile, soggetto.
Dienstbarkeit, sciavitù, servitù.
Dienst-Magd, ancilla, fantesca, massara.
dienstwillig, ufficioso, compiacevole, ossequioso.
dieser, costui, questo.
Dietrich, Schlüssel, grimaltello.
dieweil, perche, già che, poiche, posciache.
Ding, cosa.
dingen, locare, prezzolare, bargagnare.
Dinte, tinto, inchiostro.
Dintenfaß, calamaio.
Dirne, figlivola.

disputiren, disputare, controvertire.
dissеit, di quà, da questa banda, in quà.
diesmal, per questa volta, per hora.
Distel, cardo, tribolo.
distilliren, stillare, distillare, lambiccare.

Do

doch, pero, pure, tuttavia, tuttavolta.
Dohle, gracchia, cornacchia.
Dolch, stilo, stiletto.
dolmetschen, interpretare, tradurre.
Dolmetscher, interprete.
Donner, tuono.
donnern, tuonare.
Donner-Keil, strale, saetta, di fulmine.
Donnerschlag, fulmine, percossa di strale.
Donnerstag, giovedi.
doppelt, doppio, duplicato.
Dorff, villa, vilaggio.
Dorff-Pfarrer, prede di villa, piovano.
Dorn, spina, i vepri.
Dorn-Busch, spino, rovo, vepreto.
dort, là, colà, di là.
dorthin, in la, per di là, verso di là.
dort hinab, là, giù.
hinauf, là sù, colà su.
Dotter, torlo, vitello.

Dr

Drath, filo.
Drathzieher, profilatore di oro, e argento.
draussen, fuori, fuora, di fuora.
drechseln, tornare, torniare.
Drechseler, tornaio, tornatore.
Dreck, merda, sterco, fango.
dreckicht, merdoso, sordido, fangoso.
drehen, voltare, tornare, girare, torcere.
drengen, premere, pressare, sforzare.
dreschen, trebbiare, battere.
Drescher, trebbiatore, battigrano.

drey, trè. drey Jahr, triennio.
dreyeckicht, triangolare, trigonale.
dreyeinig, triuno.
Dreyeinigkeit, trinità.
dreyerley, di trè sorti.
dreyfach, ternario, triplo, trino, triplicato.
Dreyfuß, trepiede, trespido, trespolo.
dreyhundert, trècento.
dreymal, trè volte.
dreyßig, trenta.
dreytägig, terzano, triduano.
dreyzehen, tredèci.
dringen, nöthigen, stringere, premere.
dritte, terzo.
droben, sù, sopra, di sopra.
drohen, minacciare.
Drohworte, minaccie.
Drossel, tordo.
Druck, stampa, impressura.
drucken, imprimere, stampare.
Drucker, stampatore, impressore.
Druckerey, stamparia.
drücken, premere, primere.
Drückung, stringimento, compressione.
Drüse, panocchia, gangola.
drunten, giù, all' in giù.

Du

du, tu.
Ducate, ongaro, ducato d'oro.
Duell, duello.
Dufft, Nebel, nebbia, vapore.
dufften, vaporare, essalare, nebbiare.
dulden, durare, patire, soffrire.
dunckel, oscuro, nubiloso, bruno, scuro.
braun, fosco, baioscuro.
Dunckelheit, oscurezza, caligine.
dûncken, mich dûncket, mi pare, sembra, io credo.
dûngen, letamare, ingrassare, stercorare.
Dûngung, letame, sterco.
dûnne, tenue, sottile, minuto.

dünne machen, estenuare, sminuire.
Dunst, vapore, essalatione.
dunsten, vaporare, stuffare.
durch, per.
durchaus, affatto, assolutamente, ad ogni modo.
durchblättern, carteggiare, foglietare.
durchboren, bucare, forare, trafiggere.
durchbrechen, rompere, perrompere, entrar per forza.
durchdrengen, romper la folla.
durchdringen, penetrare, trapassare.
durchdringend, penetrante, penetrativo.
durch einander, mescolatamente.
durchfahren, passare, scorrere.
durchforschen, scrutare.
Durchgang, passata, passaggio.
durchgehen, passare, scappare.
durchgehends, comunemente, generalmente.
durchgraben, perfossare, trafiggere.
durchgrübeln, scrutinare.
durchhelffen, ajutare.
durchlassen, lasciar passare, dar passaggio.
Durchlauff, flusso di ventre, scorrenza.
durchlauffen, percorrere, trascorrere.
durchlesen, leggere, perleggere.
durchleuchten, tralucere, trasparere.
durchleuchtig, illustre, tralucente, perspicuo, sereno, diafano.
Durchleuchtigkeit, lucidezza, serenità.
durchlöchern, perforare, pertugiare, trapungere.
durchräuchern, perfumare.
durchreisen, peragrare, scorrere, traversare.
durchreissen, perrompere.
durchscheinen, rilucere.
Durchschlag, cola, colatoio.
durchschlagen, colare, scolare.
durchschleichen, scappare, scampare.
durchschneiden, tagliare, tramezzare.
Durchschnitt, frastaglio.
durchsehen, perlustrare, rivedere.
durchsichtig, tralucido, tralucente.
durchsieben, scolare, passare per setaccio.

durch-

durchstechen, trafiggere, trapungere.
durchstossen, allagare, passare, trapuntare.
durchstreichen, scancelare, obliterare.
durchstreiffen, aggirare, correre.
durchsuchen, cercare, revistrare, scrutare.
Durchsuchung, rivista, ricerca, perquisizione.
durchtrieben, astuto, fino, furbaccio.
durchwandern, peragrare, pervagare.
durchwischen, sguizzare, scappare.
durchziehen, passare, trapassare.
durchziehen, vexiren, censurare, tassare, motteggiare.
Durchzug, passata, passaggio, trapasso.
dürfftig, bisognoso, povero, necessitoso.
Dürfftigkeit, bisogno, necessità, povertà.
dürre, secco, arido.
Dürre, aridità, secchezza.
dürren, seccare, asseccare.
Durst, sete, voglia di bere.
dursten, haver, patir sete.
durstig, assetato.
dutzen, tuitare, tuare, dar del tu ad uno.
Dutzend, dozzina, dozzena.
dutzendweise, à dozzena.

Eb

Ebbe und Fluth, flusso e rifflusso del mare.
eben, flach, piano, uguale.
Ebene, la pianura, pianezza.
eben, anitzo, hor hora.
eben, als wenn, come, si come.
eben so viel, altre tanto, ne più, ne meno.
eben so wohl, altresi, ancora, anche.
Ebenbild, simolacro, effigie.
eben derselbe, desso, stesso, medesimo.
eben machen, spianare, uguagliare, appianare.
ebenmäßig, parimente, similmente.
Eber, verro, ciacco, verre.

Ec

Ecke, angolo, canto, cantone.
Eckel, disgusto, aversione, fastidio, schifo, noia.

Eckel haben, nauſeare, faſtidire, haver a ſchifo, noiare.
eckelhafftig, ſchifoſo, ſtomachevole.
eckicht, angolare, cantonato.
Eckſtein, pietra, angolare, cantonale.

Ed

edel, nobile, gentile, di buona caſſata.
edel, vortrefflich, eccellente, buono.
Edelfrau, donna nobile.
Edelmann, gentilhuomo, huomo nobile.
Edelſtein, gemma, pietra preziosa, gioia.

Eg

Ege, raſtello, erpice.
egen, occare, erpicare, raſtellare.

Eh

Ehe, matrimonio, ſtato matrimoniale.
ehe, avanti, innanzi, più preſto, prima che.
Ehebette, letto maritale.
ehebrechen, adulterare, far, commettere adulterio.
Ehebrecher, adultero, contrabandiere.
Ehebruch, adulterio, adultèro.
ehe daß, prima di, avanti, prima che.
ehedem, ne'tempi paſſati.
Ehefrau, moglie, conſorte.
Ehegatte, conſorte.
ehegeſtern, l'altro hieri, avanti hieri.
Eheleute, conſorti, perſone maritate.
ehelich, matrimoniale, coniugale.
gebohren, leggitimo.
ehelos, celibe, libero.
Ehemann, marito.
Eheſcheidung, divorzio, ripudio.
Eheſtifftung, contratto matrimoniale.
Eheverlöbniß, ſpoſali, ſpoſalizie, patti maritali.
eheſtens, quanto prima, tantoſta.
Ehre, honore, riputazione, ſtima, gloria, honeſtà.
ehrbar, honeſto.
ehren, honorare, riverire, venerare.
Ehren-Pforte, arco trionfale.
ehrenrührig, maledico, diffamante, ſatirico.

Ehren-

Ehren-Staffel, grado di dignita.
ehrenveſt, honorifico, venerabile, reverendo.
ehrerbietig, riſpettuoſo, riverente, civile.
Ehrerbietung, riſpetto, riverenza, venerazione.
Ehrgeitz, ambizione, vana gloria.
ehrgeitzig, ambizioſo, cupido dell' honore.
ehrlich, honeſto, honorato, honorevole.
ehrlos, infame, dishoneſto.
ehrſam, honeſto, honorato.
ehrvergeſſen, sfacciato, ſenza vergogna.
Ehrwürde, riverenza.
ehrwürdig, reverendo, degno d'honore.

Ei

Eiche, quercia.
Eichel, ghianda.
Eichhorn, ſchiratulo, ſcoiattolo.
Eidam, genero.
Eiffer, zelo, geloſia, fervore, emolazione, empito.
eiffern, zelare, emolare, entrare in geloſia.
eifferig, zeloſo, fervente.
eigen, proprio.
Eigen Liebe, amor proprio.
Eigennutz, utile, intereſſe proprio.
eigennutzig, intereſſato.
Eigenſchafft, proprietà, qualità, natura, genio.
eigenſinnig, capricciоſo, oſtinato, bizarro.
Eigenſinn, capriccio, oſtinazione.
Eigenthum, proprietà, poſſeſſione.
Eigenthums-Herr, patrone, proprietario.
eigenthümlich, proprio.
eigentlich, ſpeciale, formale.
Eil, fretta, preſtezza, acceleranza, preſcia.
eilen, affrettare, haver fretta.
eilends, in fretta, velocemente.
eilfertig, precipitoſo, frettoloſo, toſtano.
Eilfertigkeit, preſtezza, precipitanza, premura.
eilffe, undeci.
eilffte, undecimo.
Eimer, bottaccio, urna ſecchia.
ein, uno.

einander, reciprocamente, ſcambievolmente.
einäugig, cieco da un occhio, loſco.
einbetteln, inſinuarſi, rimetterſi con prieghi in grazia.
einbilden, imaginare.
Einbildung, imaginatione, impreſſione, fantaſia.
einbinden (ein Buch) legare, collegare, faſciare.
einblaſen, inſoffiare, inſpirare, ſoggerere.
einbrechen, rompere, caſſare, entrar a forza.
einbringen, importare, riſarcire.
einbüſſen, perdere, diſpendiare.
eindrücken, imprimere, ſtampare.
Eindruck, impreſſione, inpronta.
einer, uno, alcuno, qualcheduno.
einerley, medemo.
einerndten, far la raccolta, raccogliere le biade.
einfach, ſemplice.
einfädeln, infilare, infilzare.
Einfall, ruina, caduta, incorſione.
Gedancke, penſiere, concetto, invenzione.
einfallen, cadere, caſcare.
einbrechen, incorrere, irrompere.
Einfalt, ſemplicità.
einfältig, ſemplice, ſcempino, ſcempio.
einfaſſen, legare, incaſtrare.
einfinden, trovarſi, aſſiſtere.
einflechten, trecciare, intrecciare.
einflieſſen, influire.
einflöſſen, inſtillare.
Einfluß, influſſo, influenza.
einfordern, riſcuodere, eſſigere.
einfreſſen, divorare, inghiottire, diggerire.
einführen, indurre, introdurre.
Eingang, ingreſſo, introito, entrata.
eingeben (Artzeney) porgere, dare.
eingeben (Supplique) recare, preſentare.
eingeben (Gedancken) ſoggerire, metter nel cuore.
Eingebung, ſoggeſtione, iſpirazione.
eingedenck, memore, ricordevole.
eingehen, entrare, andare dentro.
eingehen (bewilligen) conſentire.

Ein-

Eingeweide, la budella, la ventraglia, inteſtini, viſcere, interiori.
eingezogen, continente, modeſto, ritirato.
eingieſſen, infondere.
eingraben, ſotterare, ſepellire.
eingreiffen (in ein Recht) uſurpare.
Eingriff, uſurpazione.
einhalten, tenere, reſtringere, trafrenare.
einhändigen, livrare, conſegnare.
einhauen, intagliare.
einheimiſch, domeſtico, inteſtino, paeſano.
einheitzen, ſcattare, riſcattare.
einhellig, concorde, unito, d'accordo.
einher gehen, procedere, andare.
einholen, cogliere, giungere.
Einhorn, alicorno, licorno, unicorno.
einhüllen, velare.
einig, concorde.
Einigkeit, concordia, unanimità.
Einkauff, compra, incetta.
einkauffen, comprare, far incetta.
einkehren, divertire, alloggiare, albergare.
einkerben, intaccare, increnare.
einkleiden, inveſtire.
Einkommen, entrata, rendite, proventi.
einladen, caricare.
zum Schmauß, invitare.
Einladung, invitamento, invito.
einländiſch, patrio, del paeſe, nativo.
einlauffen, incorrere, arivare.
einlegen (Ehre) acquiſtarſi honore.
Bier, incantinare.
Einleitung, introduzzione.
einliefern, conſegnare, ricapitare.
einlöſen, riſcuotere.
einmachen (in Papier) incartare, inviluppare.
mit Zucker, confettare.
einmahnen, riſcuotere, eſſigere.
einmahl, una volta.
auf einmahl, ad un tratto.

einmengen, inſerire, trameſcolare, imboſcare.
einmüthig, unanime, concorde.
einnähen, incucire.
Einnahme, ricivuta, ricettione, entrata.
einnehmen, ricevere, imborſare.
Artzney, prendere, pigliare, uſare.
eine Stadt, occupare, eſpugnare.
Einnehmer, ricevitore, riſcottitore.
Einnehmung, Eroberung, conquiſta, preſa, ſorpreſa.
Einöde, diſerto, eremo, ſolitudine.
einpacken, inballare, inbaechettare.
einpflantzen, piantare, ingenerare.
einpfropffen, inſetare, inneſtare.
einqvartieren, alloggiare, inquartierare.
Einrathen, perſuaſione, conſiglio.
einräumen, cedere.
Einrede, replica.
einreden, perſuadere.
einreichen, recare, preſentare.
einreiſſen, demolire, sfabricare, atterrare.
überhand nehmen, valerſi, increſcere.
einrichten, incaminare, intrizzare, ordinare.
Einrichtung, intrizzo, incaminamento, ordine.
Einritt, entrata a cavallo.
einruhren, intridere, diſtemperare.
eins ſeyn, eſſer d'accordo, concordare.
einſäen, ſeminar dentro.
einſaltzen, ſalare, inſalare.
einſam, ſolitario, ſoligno, ritirato.
Einſamkeit, ſolitudine, ritiratezza.
einſammlen, racogliere, accumulare.
einſchärffen, inculcare.
einſcharren, ſotterrare, interrare.
einſchencken, verſare.
einſchieben, metter d'entro.
das Brot, infornare.
inſchiffen, imbarcare.
einſchlafen, addormentarſi, aſſonnarſi, pigliar ſonno.
Einſchlag, conſiglio, auviſo.
einſchlagen, rompere, piantare.

einschlagen (die Fenster) rompere le feneſtre.
einwickeln, inviluppare, incartare.
einschleichen, irrepere, inſinuarſi, introdurſi.
einschlucken, inghiottire, ingozzare.
einschmieren, ungere, untare.
einschneiden, intagliare, incidere, intaccare.
einschreiben, inrollare, immatricolare, regiſtrare.
einschränken, limitare, reſtringere.
einseegnen, benedire.
einsehen, guardare dentro.
Einsehen, riguarda, inſpezzione.
einseiffen, ſaponare, inſaponare.
einsetzen, inſtituire, intromettere, inſtallare.
Einsiedler, anacoreta, eremita, romito.
einsmals, un tempo, un giorno.
einspannen, attaccare.
einsperren, rinchiudere, rinſerrare.
einsprechen, (einen Muth) animare, confortare.
Einspruch, proteſta, proteſtazione.
einstecken, metter dentro, intaſcare.
den Degen, infoderare la ſpada.
einstellen, ſich, comparire, preſentarſi.
einstimmen, conſentire.
einstopfen, ſtoppare, turare.
einwilligen, condeſcendere, eſſer d'accordo.
einstreuen, ſpargere, inſpergere.
eintauchen, intingere, intuffare.
eintheilen, dividere, partire, ſpartire.
einträchtig, unanime, concorde, unito.
Eintracht, unanimità, concordia.
Eintrag, Schade, danno, pregiudizio.
eintragen, (Nutze) importare, fruttare.
ins Buch, regiſtrare, inſcrivere.
einträglich, fruttuoſo, proficuo.
eintreiben, das Vieh, caggiar alla ſtalla.
Eintritt, entrata.
eintuncken, intingere, inſuppare.
eintzel, uno, unico.
eintzig, unico, un ſolo.
einverleiben, aggregare, incorperare.

eins

einwenden, oggettare, replicare.
einwerffen, romper, fracassare.
einweyhen, consacrare, iniziare, dedicare.
Einweyhung, consecrazione.
einwickeln, inviluppare, auvolgere, auviluppare.
einwilligen, consentire, condescendere, esser d'accordo.
Einwilligung, consenso, assentimento.
Einwohner, habitante, habitatore.
Einwurff, replica, istanza, aggezzione.
einwurtzeln, irradicarsi, barbicarsi.
einziehen, gefänglich, incarcerare, imprigionare.
einziehen, die Güter, confiscare, publicare.
einziehen, eingehen, entrare.
einziehen, die Haushaltung, restringere, ritirare.
Einzug, entrata.
Eisen, ferro.
eisern, ferigno, di ferro.
Eiß, ghiaccio.
eißkalt, freddo, ghiacciato.
Eißscholle, ghiaccivolo.
eitel, vano.
eitel, lauter, mero, tutto.
Eitelkeit, vanità.
Eiter, purulenza, marcio, materia.

El

Element, elemento.
Elend, miseria, croce, calamità, povertà, meschinità.
elend, misero, miserabile, stentoso, meschino.
Elendthier, alce, dante, granbestia.
Elephant, Elefante.
Elster, gazza, pica, garzuola.
Elle, braccio, cubito, Ellebogen, gombito.
Elle, Stab, bracciale.
Eltern, parenti, genitori, padre e madre.

Em

Empfang, la ricivuta, l'imborso, il ricevere.
empfangen, ricevere, toccare.
empfangen, aufnehmen, accogliere, far accoglienza.
empfangen, gebähren, concepire.

Empfängniß, la concettione.
empfehlen, raccomandare.
Empfehlung, raccomandazione.
empfinden, ſentire, riſentire.
empfindlich, ſenſibile, ſenſato, piccante.
Empfindung, ſentimento, ſenſo.
empor, di ſopra, a gallo, in sù.
heben, levar in alto, alzare.
kommen, ſorgere, emergere.
empören ſich, ſollevarſi, ribellarſi.
Empörung, ſollevazione, rivolta, ſmovimento.
emſig, diligente, attivo, aſſiduo, ſedulo.
Emſigkeit, diligenza, aſſiduità, ſedulità.

En

Enckel, nipote.
Ende, fine, termine, l'uſcità, eſtremo.
Endzweck, fine, ſcopo.
endigen, finire, terminare, ultimare.
endlich, finalmente, per fine, alla fine.
End-Urthel, ſentenza definitiva.
enge, ſtretto, angoſto.
engbrüſtig, aſmatico, imbolſito.
Engbrüſtigkeit, aſma, difficoltà di reſpirare.
Enge, ſtrettezza, ſtretto.
Engel, angelo.
entbehren, paſſarſi.
entbieten, auviſare, auvertire, ragguagliare, intimare.
entbinden, ſlegare, ſciorre, diſvinchiare.
entblöſſen, nudare, ſnudare, ſpogliare, ſcoprire.
entbürden, ſcaricare.
entdecken, aprire, ſcoprire, ſvelare, revelare.
Ente, anatra, anetra.
enterben, disheredare, esheredare.
entfallen, caſcare, ſcadere, dimenticare.
entfärben, ſcolorare, ſtignere.
entfernen, lontare, allontare, diſcoſtare, allungare.
Entfernung, diſtanza, lontonanza.
entfliehen, fuggire, ſcappare.
entführen, rapire, ſviare.
entgegen, contrario, incontro. entgegen gehen, andar incontro.

entgehen, evitare, ſcampare, ſalvarſi, ſcappare.
enthalten ſich, aſtenerſi, ritenerſi.
enthaupten, decapitare, decollare, tagliar la teſta.
entheiligen, profanare, violare.
entkleiden, ſveſtirſi, ſpogliare.
entkommen, ſcappare, ſcampare.
entkräfften, ſnervare, ſforzare.
entladen, ſcaricare, diſcaricare.
entlarven, ſmaſcherare, deporre la maſchera.
entledigen, ſciogliere, ſtrigare, liberare.
entlegen, lontano, diſcoſto, rimoto.
entlehnen, preſtare, impreſtare.
entleiben, uccidere, ammazzare.
entrathen, paſſarſi.
entreiſſen, ſcantonare, sbrigare.
entrinnen, ſcappare, fuggire.
entrüſten, adirare, ſcaldare.
Entſatz, ſoccorſo, levamento dell'aſſedio.
entſcheiden, decidere, definire, dirimere.
Entſcheidung, riſolutione, diſcernimento.
entſchlaffen, render l'anima a Dio.
entſchlieſſen, riſolvere, deliberare.
Entſchluß, riſolutione.
entſchuldigen, ſcuſare, diſcolpare.
Entſchuldigung, ſcuſa, diſcolpa.
entſetzen ſich, ſpaventarſi, turbarſi, inpaurirſi.
entſetzen, des Amts, deporre, rimovere, degradare.
entſetzlich, ſpaventevole, horribile.
entſinnen ſich, ricordarſi, rimembrarſi.
entſprieſſen, naſcere, diſcendere, originarſi.
entſpringen, ſorgere, naſcere, derivare, provenire.
entwaffnen, diſarmare.
entweder, ò, overo.
entweichen, fuggirſene.
entwenden, rubbare, alienare.
entwerffen, progettare, abbozzare, ſchizzare.
Entwurff, diſegno, progetto, abbozzamento.
entweyhen, profanare, conſecrare.
entwiſchen, ſcappare, ſcampare.
entwöhnen, diſuſare, ſcoſtumare.

ein Kind, slattare, spoppare.
entziehen, sottrarre, scantonare.
entzucken, rappir in spirito.
entzünden, accendere, infiamare, scaldare, affocare.
entzwey, in pezzi, per mezzo.

Er

er, egli, esso, lui.
erachten, pensare, riputare, stimare, credere.
Erbe, herede, erede.
erbarmen, sich, haver compassione, pietà.
erbärmlich, miserabile, commiserevole.
Erbarmung, misericordia, compassione, pietà.
erbauen, fabricare, edificare, fruttificare.
erbeben, tremare.
erben, hereditare, restar herede.
Erbfeind, nemico giurato, capitale.
Erb-Gut, beni, heredità, patrimonio.
erbieten, offrire, essibire.
Erbietung, offerta, essibizione.
erbitten, esforare.
erbittern, esasperare, irritare.
Erbland, stati, paesi hereditarii.
erblassen, scolorire, impallidirsi.
erblich, hereditario.
erbrechen, einen Brief, aprire, dissigilare, sbollare.
erbrechen, eine Thür, rompere, sforzare.
erbrechen, sich, vomitare.
Erbse, pisello.
Erbschafft, heredità.
Erb-Sünde, peccato originale.
Ercker, balcone, risalto di casa.
Erde, terra, terreno, suolo.
Erd-Apffel, tartuffo, tartuffolo.
Erdbeben, terremoto, tremoto.
Erdbeere, fraga, fragola.
Erdboden, la terra, l'orbe, l'universo.
erdencken, escogitare, specolare, architettare.
erdencklich, imaginabile.
Erd-Gewächs, herbaggi, piante, frutti.

erdichten, fingere, ſtudiare.
erdrücken, comprimere, ſtampare.
Erdſcholle, zolla, gleba, teppa.
Erdſchwamm, fongo, fungo.
erdulten, ſoffrire, tolerare, patire, ſoſtenere.
ereignen, accadere, auvenire, occorrere, ſeguire.
erfahren, perito, verſato, eſperto, ſperimentato.
Erfahrenheit, peritezza, pratica.
Erfahrung, eſperienza, uſo, pruova.
erfinden, inventare, invenire, ſcoprire.
Erfindung, trovamento, invenzione.
Erfolg, ſucceſſo, ſeguito, conſeguenza.
erfolgen, ſeguire, riſultare.
erfordern, ricercare, domandare, chiedere.
erforſchen, indagare, eſplorare, perſcrutare, eſſaminare.
erfreuen, allegrare, contentare.
erfreulich, grato, dilettevole.
erfrieren, gelarſi.
erfriſchen, rinfreſcare, refrigerare.
erfüllen, riempire, compire, colmare, adempire.
ergänzen, integrare, ſupplire, riparare, rifare.
ergeben, ſich, darſi, renderſi, applicarſi.
ergeben, dedito, portato, à qualche coſa.
ergötzen, dilettare, trattenere, contentare.
ergötzlich, piacevole.
Ergötzlichkeit, contento, contentezza, divertimento, ſolazzo, paſſatempo, ſpazzo.
ergieſſen, ſich, sboccarſi, ſcaricarſi, allagarſi.
ergreiffen, prendere, pigliare, ſorprendere.
ergrimmen, adirarſi, inviperire.
ergründen, perſcrutare, penetrare.
erhaben, eminente, rilevato.
erhalten, erlangen, ottenere, impetrare, conſeguire.
erhalten, ernähren, nudrire, ſoſtentare, alimentare.
erhalten (im Stand) conſervare, mantenere, ſoſtenere.
erhaſchen, attrappare, giungere, ſorprendere.
erheben, levare, ſollevare, inalzare.
erheblich, rilevante, importante.
Erhebung, alzamento, elevazione.
erheucken, impiccare.

erhi-

erhitzen, scaldare, riscaldare, incalorire.
erhohlen (sich) raccogliere lo spirito, ripararsi.
erhören, essaudire, udire, porger orecchie.
erinnern, sich, ricordarsi, sovenirsi.
Erinnerung, ricordanza, sovenenza.
erkalten, affreddare, infreddare.
erkäntlich, danckbar, grato, riconoscente.
Erkäntniß, conoscimento, agnizione.
erkennen, conoscere, riconoscere.
erklären, dichiarare, metter in chiaro.
sich, esprimersi.
Erklärung, dichiarazione, esposizione.
erkühnen, sich, osare, haver l'ardire.
erkundigen, indagare, esplorare, spiare.
erlangen, conseguire, ottenere, impetrare.
erlängern, allungare, prolungare.
erlassen, rilassare, rimettere.
Erlassung, dispensa, rimessa.
erlauben, concedere, permettere.
Erlaubniß, licenza, permissione, venia.
erleben, sopra vivere.
erledigen, liberare, francare.
erlegen, tödten, uccidere, ammazzare.
erlegen, Geld, pagare.
erleichtern, alleggiare, dar sollievo, alleggerire.
erleiden, soffrire.
Erlen, Baum, alno, ondano.
erlernen, apprendere, imparare.
erleuchten, illuminare, illustrare.
erlöschen, smorzare, spegnere.
erlösen, liberare, salvare.
Erlöser, salvatore, servatore, redentore.
Erlösung, redentione, liberazione.
erlustigen, dilettare, rallegrare, divertire, recreare.
ermahnen, auvertire, eshortare, ammonire.
Ermahnung, ammonizione, auvertimento, ricordo.
ermangeln, deficere, mancare.
Ermangelung, deficienza, mancanza.
Ermel, manica
ermessen, pensare, congetturare.

ermorden, trucidare, ammazzare, uccidere.
ermüden, laſſare, ſtancare.
ermuntern, deſtare, ſvegliare.
ernähren, ſoſtentare, alimentare, nudrire.
Ernte, meſſe, raccolta, ricolta.
ernten, raccogliere i grani, mietere.
ernennen, nominare, determinare, diputare, deſtinare.
erneuern, rinuovare, rinovellare, inſtaurare.
erniedrigen, baſſare, abbaſſare, deprimere.
Ernſt, im Ernſt, davero, di buon ſenno.
ernſthafft, ſerio, ſerioſo, ſevero, grave.
ernſtlich, induſtrioſo, caloroſo, diligente.
erobern, acquiſtare, conquiſtare, eſpugnare.
Eroberung, acquiſto, conquiſta, preſa.
eröffnen, aprire, ſcoprire.
erörtern, decidere, definire, ſnodare.
erpicht, attaccato a qualche coſa.
erpreſſen, eſtorcere, forzare.
erqvicken, confortare, rinfreſcare, ricreare.
Erqvickung, conforto, rinfreſco, ricreazione.
errathen, indovinare.
erregen, eccitare, levare, far ſorgere.
erreichen, attingere, arrivare, giungere.
erretten, liberare, ſalvare, ſervare.
Errettung, liberazione, ſalvamento.
erröthen, arroſire.
erſättigen, ſaziare, ſaturare, ſatolare.
erſäuffen, anneggare, ſomergere.
erſchaffen, creare, produrre. Erſchaffung, creazione.
erſchallen, riſuonare.
kund werden, manifeſtarſi, la fama corre.
erſcheinen, apparire, comparire.
Erſcheinung, apparizione, comparſa, viſione.
erſchieſſen, archibugiare, archibuſare.
erſchlagen, ammazzare, uccidere.
erſchöpfen, eſſaurire, ſpozzare.
erſchrecken, ſpaventare, inpaurire, sbigotire.
ſich, ſconciarſi, perturbarſi.
erſchrecklich, terribile, ſpaventevole, horribile.
erſchüttern, ſcuotere, conquaſſare, crollare.

erſe-

erſetzen, ſupplire, compenſare, riparare, bonificare, rimborſare.
Erſetzung, compenſazione, riparo.
erſinnen, inventare, eſcogitare.
erſinnlich, imaginabile.
erſparen, ſparniare, riſparniare.
erſprießlich, utile, conducibile, proficuo.
erſte, primo, primiero.
erſtarren, agghiacare, arrancare, ſtupire, ſtorpiare.
erſtatten, vid. erſetzen.
erſtaunen, ſtar attonito, sbigottirſi.
erſtechen, trapaſſare colla ſpada.
erſteigen, montare, ſalire.
erſterben, ſmorire, tramorire.
erſtgebohren, primogenito, primo nato.
Erſtgeburth, primogenitura.
erſticken, ſuffocare, affogare, ſtrozzare.
erſtlich, primo, prima, primieramente.
Erſtlinge, primizie.
erſtrecken, ſich, ſtenderſi, ſporgerſi.
erſtummen, ammutire, perder la parola, diventar muto.
erſuchen, ricercare, pregare, richiedere, domandare.
ertappen, chiappare, attrappare, ſorprendere.
ertheilen, conferire, provedere di qualche coſa.
ertragen, ſoffrire, tolerare, ſoſtenere, ſopportare.
erträglich, ſopportabile, tolerabile.
erwachen, deſtarſi, ſvegliarſi.
erwachſen, naſcere, inſorgere.
erwachſen, adulto, provetto, grandicello.
erwählen, eleggere, creare, diſegnare, ſcegliere.
erwärmen, riſcaldare, ſoffomentare.
erwarten, aſpettare, attendere, prometterſi.
erwecken, deſtare, ſuegliare, eccitare, generare, cauſare.
erwegen, conſiderare, eſſaminare, ponderare, peſare, truttinare, bilanciare.
erwehnen, mentovare, far menzione.
erweichen, ammolire, addolcire.
erweiſen, dimoſtrare, provare, verificare, far vedere.
erweißlich, dimoſtrabile.
erweitern, amplificare, slargare, dilatare.

erwerben, acquistare, guadagnare, conseguire, conciliarsi, cattare, accattare.
erwiedern, ricompensare, render la pariglia.
erwischen, cogliere, sorprendere, chiappare.
erwürgen, strangolare, strozzare.
Ertz, metallo.
graben, cavare, fondere, rassinare.
Ertz-Grube, cava, minà, minera di metallo.
erzehlen, raccontare, rapportare, riferire.
Erzehlung, racconto, relazione, rapporto.
erzeigen, mostrare, presentare, essibirsi.
erzeugen, generare, procreare, produrre.
erziehen, educare, allevare.
Erziehung, educazione, allevamento.
erzittern, tremare.
erzürnen, offendere, corrucciare, irritare.
sich, sdegnarsi, commuoversi, adirarsi.
erzwingen, far, produrre per forza.
erzwungen, forzato, violentato, stentato.

Es

Esche, frassino.
Esel, asino, somaro, somarello.
Eseltreiber, asinaio, somiere.
essen, mangiare, pranzare, cenare, desinare.
Essen, il mangiare, la mensa, la tavola, il vitto.
Essig, aceto.
Espe, poppo.
Esswaaren, provisione, munizione di bocca.
Estrich, pavimento, terrazzo, spazzo matonato.

Et

etliche, alcuni, aliquanti, qualchuni.
etwas, qualche cosa, aliquanto.

Eu

euer, vostro.
eurentwegen, per amor vostro.
Eule, gufo, bubola.
Euter, le mamelle, tette.

Ew

ewig, eterno, ſempiterno, perpetuo, perenne.
Ewigkeit, eternità, perpetuità.

Ex

examiniren, eſſaminare, riconoſcere.
Exempel, eſſempio.

Ey

Ey, deh, eh!
Ey, uovo.
Eyd, giuramento, ſacramento.
eydbrüchig, pergiuro.
Eydexe, l'uecerta, ramarro.
Eyer-Dotter, roſſo, torlo d'uovo.
Schaale, guſcio d'uovo.
Stock, uovaia.

Fa

Fabel, fabola.
fabelhafftig, faboloſo, chimerico.
Facit, la ſomma, il conto.
machen, tirar, far la ſomma, il conto.
Fackel, torcia, facella, doppiere, face.
Factor, agente, fattore, gaſtaldo.
Faden, filo, filetto.
fähig, capace, diſpoſto, habile, idoneo.
Fähigkeit, capacità, habilità, diſpoſizione.
fahl, falbo, gialliccio.
Fahne, bandiera, inſegna, ſtendardo, veſſillo.
Fähndrich, inſegna, portinſegna, alfieri.
Fähre, pontone, piatta.
fahren, andare, carreggiare, carrettare.
fahrläßig, negligente, ſonnacchioſo.
Fährmann, pontonaio, traghettiere.
Fahrt, paſſaggio, vettura.
Fahr-Weg, ſtrada da carri.
Fahr-Zeug, baſtimento.
Falck, falcone, falconcello.
Fall, caduta, caſcata.

Fall, Zufall, caſo, evento, auventura.
im Fall, dato che, poſto che, poniamo il caſo che.
widrigen Falls, in fallo di queſto, ſe nò.
Falle, trappola, calappio, trapocco.
fallen, cadere, caſcare, incorrere.
Fallſtrick, rete, laccio, calappio.
fällen, Holtz, tagliare, abbattere.
ein Urtheil, prononciare.
falſch, falſo, finto, fallace, adulterino.
fälſchen, falſare, adulterare, falſificare.
Falſchheit, falſità, fallacia, finzione, fraudolenza.
Falte, piega, falta, ruga, creſpa, grinza.
falten, piegare, ripiegare.
die Hände falten, congiungere le mani.
Fang, preſa, prendimento, preda.
fangen, pigliare, prendere, peſcare, trappolare.
Farbe, colore, tinta, tintura.
färben, colorare, tingere, dar colore.
Färber, tintore.
Faſer, fibra, barbicelli, filaccio, ſfilamenti.
Faß, botte.
Faß-Binder, bottaio, maſtellaro, tonnelliere.
faſſen, prendere, pigliare.
begreiffen, comprendere, capire, intendere.
faſt, quaſi.
faſten, digiunare, far digiuno.
Faſten, digiuno.
Faſtnacht, carnevale, berlingaccio, carnaſciale.
faul, nachläßig, ſonnacchio, pigro, negligente, poltrone.
faul, ſtinckend, putrido, putido, corrotto, fracido.
Fäule, marcezza, corruzzione, fracidezza.
faulen, ammareire, putrefarſi, prutridire.
faulentzen, poltronezziare.
Faulentzer, ſcioperato, poltrone.
Faulheit, pigrizia, poltroneria, otio.
Fauſt, pugno.

Fe

Februarius, Febraro.
Fecht-Boden, ſala di armi, luogo da ſcrimia.

fechten, pugnare, combattere, armeggiare, ſcrimire.
Fechter, armeggiatore, cambione, ſchermitore.
Fecht-Kunſt, arte di ſcrimia.
Fecht-Meiſter, maèſtro di arme, o di ſcrimia.
Feder, penna da ſcrivere, piuma, penna.
Feder-Bette, piumaccio, letto di piume.
Feder-Buſch, pennacchio, pennone, cinieri.
Feder, Kiel, cannello, cannoncello.
Feder-Meſſer, temperino.
fegen, ſäubern, purgare, nettare, ſpazzare, ſcopare, mondare, fregare.
Feg-Feuer, purgatorio.
fehlen, errare, fallare, peccare, abuſarſi.
Fehler, errore, fallo, diffetto.
fehl gehen, traviare, fallar la ſtrada.
hauen, ſtagliare, ſtrataglìare.
ſchieſſen, fallar il tiro, tirar à vuoto.
ſchlagen, fallar il colpo, andar fallito.
Fehl-Schuß, colpo ſiniſtro, un fallo.
fehl ſehen, ſtaverdere.
treten, porre, mettere il piè in folla, ſcappucciare.
Fehl-Tritt, paſſo falſo, ſcorſo.
feig, timido, codardo, poltroneſco, poltrone.
Feige, fico, fica.
Feigen-Baum, fico, ficaio.
Feig-Warzen, morici, porrifichi.
feil, venale, vendibile, feil bieten, bandire.
Feile, lima.
feilen, limare.
feilſchen, prezzolare, mercantare.
Feil-Spâne, limaglia, limatura, raſpatura.
fein, fino, puro, ſottile, garbato.
Feind, nemico, inimico, hoſte, auverſario.
feindlich, inimico, hoſtile, infeſto.
Feindſchafft, nemicizia, rotta, contrarietà.
feindſeelig, sdegnoſo, odioſo, nemichevole.
Feld, campo, campagna, la terra.
Feld-Herr, generale.
Feld-Marſchall, maeſtro di campo, conneſtabile, mareſciallo.
Meſſer, geometra, ingegnere.

Feld-Schlacht, battaglia, giornata.
Schlange, colubrina, pezzo da campagna.
Webel, sergente.
Zeichen, bendaglio, insegna.
Zeug-Meister, generale dell' artiglieria.
Zug, campagna, espedizione militare.
Felge am Rade, volga, cantone di ruota.
Fell, pelle, panno.
Fellwerck, pellami.
Eisen, valigia, polgia.
Felß, rocca, sasso, pietra, dirupo, rupe.
felsicht, dirupato, pietroso, sassoso.
Fenchel, finocchio.
Fenster, fenestra.
Laden, ala della fenestra.
Rahm, inpannata da fenestra.
Scheibe, vitriata.
Ferckel, porco, porcello.
fern, lontano, discosto, di lungi.
das sey fern, Dio guardi, tolga Iddio.
Ferne, lontananza, lontano.
ferner, oltre, oltre di ciò, poi di più, più avanti.
Fern-Glas, cannocchiale, tubo ottico.
Ferse, calcagno, talone.
fertig, pronto, presto, spedito, disposto, sciolto, suelto, destro.
Fertigkeit, destrezza, prontezza, habitudine.
Fessel, ceppi, ferri, pastoie.
fesseln, inceppare, impastoiare.
fest, fermo, fisso, forte, stabile, sodo.
Fest, festa, festività, solennità, giorno di festa.
Festigkeit, fermezza, solidità, sodezza.
Festung, fortezza, piazza, fortificata.
Festungs-Bau, architettura militare, fortificazione.
fett, grasso, corpolento, polposo, carnoso.
Fett, l'unto, il grasso, grassume, assongia.
Fettigkeit, grassezza, carnosità, corpolenza.
feucht, humido, molle, guazzoso, uliginoso.
feuchter Natur, flemmatico, pituitoso.
feuchten, bagnare, inhumidire, mollare.
Feuchtigkeit, humidità, humore, humidezza, uligine, flemma.

Feu-

Feuer, fuoco, fiamma.
feurig, fuocoso, ardente, ignito, affocato.
Feuer-Kugel, granata, bomba.
Feuermauer, camino.
Kehrer, spazza-camino.
Feuer-Mörser, mortaletto.
Rohr, archibugio a ruota.
Schauffel, pala da fuoco.
Sprütze, siringa da fuoco.
Stein, pietra focaia.
Werck, scherzi di fuoco, fuoci artificiali.
Zange, molette.
Zeug, focile, batti fuoco.
Feyer, feria.
Abend, viglia.
feyern, ruhen, ripasare, riposarsi, haver vacazioni.
ein Fest, far festa, celebrar una festa.
Feyertag, festa, giorno di riposo.

Fi

Fichte, pino, pigno.
Fieber, febre.
Fiedelbogen, archetto da violino.
Figur, figure.
Filtz, feltro.
Finck, fringuello, pinzone.
finden, trovare, ritrovare.
Finger, dito, deto.
Finger-Hut, ditale, detale.
finster, tenebroso, oscuro, scuro.
Finsterniß, oscurità, caligine, tenebrosità.
Firniß, vernige, sandaraca.
Fisch, pesce.
Bein, osso di sepia, di balena.
fischen, pescare.
Fischer, pescatore.
Fischerey, pescaria.
Fischer-Netz, rete, sagena, giacchio.
Kahn, barchetta, battello da pescatore.
Reuse, nassa, bertonello.
Stechen, regatta.

Fisch-

Fisch-Otter, lodra, londra.
Teich, peschiera, pescaia.
Zug, pesca, pescagione.

Fl

flach, piano, piatto, uguale.
flache Hand, palma di mano.
Fläche, pianezza, pianura, ugualità.
Flachs, lino.
Fladen, torta focaccia.
Flagge, bandiera, fuolazzo da vascello.
Flamme, fiamma, fuoco vivo, vampa.
flammen, fiammare, vampare.
Flasche, fiasco, boccia, bottiglia.
Flaschen-Futter, cantinetta, bottigliera.
flattern, svolazzare, batter le ale.
Flechsen, muscoli, lacerti.
Flechte, treccia.
flechten, trecciare, attorcere.
Fleck, macola, tacca, macchia.
Flecken, borgo, castello, villaggio.
Fleck-Fieber, petecchie, febre maligna.
Kugel, palla, saponetta da macchie.
fleckicht, bunt, macchiato, vergato, screziato.
Fledermaus, pipistrello, nottola.
Flegel, trebbia, batti grano.
flehen, supplicare, pregar humilmente.
Fleisch, carne.
Banck, beccaria, macello.
Hauer, beccaio, beccaro, macellaio, macellaro.
fleischicht, carnoso, carnaccioso, polposo.
fleischlich, carnale, sensuale.
Fleiß, diligenza, industria, studio, applicazione.
anwenden, industriarsi, metter, usar diligenza.
fleißig, diligente, industrioso, assiduo, studioso, sedulo, essatto.
flicken, rappezzare, rifare, racconciare.
Fliege, mosca.
Spanische, cantaride, cantarelle.
fliehen, volare, andarsene a volo.
fliehen, fuggire, evitare.

flies-

fliessen, fluire, grondare, scolare.
fliessend, fluito, colante.
Flinte, archibugio, focile.
Floh, pulce, pulice.
Flohr, velo.
Flor, Glück, floridezza.
Floret-Seide, bavella, filugetto.
florireu, fiorire, esser in fiore.
Floß, zattera.
Floß-Federn, alete, pennole.
Flöthe, flauto.
Flotte, flotta.
ausrüsten, corredare, armare, allestire.
Fluch, maledizzione, essecrazione, imprecazione, bestemmia.
fluchen, maledire, bestemmiare, sacramentare.
Flucht, fuga, fuggita, scappata.
flüchtig, fugace, fuggitivo, passaggiero.
Flug, volo.
Flügel, ale, vanni.
bey der Armee, corno della battaglia.
Fluß, Strom, fiume, riviera.
Fluß, Cathart, catarro, flussione.
flüßig, fluido, liquido, liquefatto.
Fluth, inondazione, diluvio.
Ebbe und Fluth, flusso e riflusso del mare.

Fo

Folge, conseguenza.
folgen, seguire, seguitare, succedere.
folgern, far, tirar una conseguenza.
folglich, conseguentemente.
Folter, tormento, tortura.
foltern, dar la corda, tormentare.
fordern, richiedere, ricercare, pretendere, domandare, essigere, postulare.
Forderung, dimanda, chiesta.
Forelle, trutta, truota.
Form, forma.
Formul, formola, formalità.
forschen, scrutinare, scrutare, ricercare,

Forst,

Forſt, foreſta, boſco, ſelva.
Förſter, foreſtaro.
fort, hor oltre! via! andate.
fortbringen, avanzare.
forteilen, andarſene in fretta.
fortfahren, proſeguire, andar avanti.
Fortgang, progreſſo, avanzamento, ſucceſſo, riuſcimento.
fortgehen, avanzarſi, paſſar, andar, caminar avanti.
forthelffen, ajutare, promovere, avanzare.
forthin, all' auvenire.
fortkommen, avanzarſi, promoverſi.
fortpflantzen, propagare, propaginare, moltiplicare.
fortreiſen, partire, paſſar oltre.
fortrücken, avanzare, caminar avanti, oltre, inoltrarſi.
fortſchicken, mandar via, licenziare.
fortſeegeln, far vela, veleggiare.
fortſetzen, proſeguire, continuare.
forttreiben, cacciare, ſcacciare.
fortziehen, marciare, diſloggiare, partire.

Fr

Fracht, condotta, vettura, porto, portaggio.
Frage, domanda, richieſta, interrogazione, queſito, queſtione.
fragen, domandare, queſtionare, interrogare, chiedere.
Frantzen, frangie, paſſamani, galloni, fregi.
Frantzoſe, Franceſe.
Frantzoſen-Kranckheit, il mal franceſe, morbo gallico, lue venerea.
Frau, donna, ſignora, moglie, padrona, matrona.
Frauenzimmer, le donne, le dame.
Fräulein, ſignoretta, damigella.
frech, petulante, fiero, protervo, inſolente.
Frechheit, petulanza, procacità, preſunzione.
fremd, alieno, ſtrano, eſtero, foraſtiere.
Fremder, ſtraniere, pellegrino.
freſſen, mangiare, divorare, conſumare.
Freſſer, mangione, ghiotto, goloſo.
Freude, allegrezza, godimento, gioia, letizia, contentimento, ſodisfazzione, il piacere.

Freu-

Freudenbezeugung, applaudimento.
freudig, allegro, lieto.
Frevel, temerità, arditezza.
freuen, ſich, godere, allegrarſi.
Freund, amico.
Freundin, amica, padrona.
freundlich, amichevole, amorevole, corteſe, piacevole, humano, ſoave.
Freundlichkeit, amichevolezza, corteſia, gentilezza.
Freundſchafft, amicizia, favore, familiarità.
frey, libero, franco, disobligato, slegato.
freyen, amoreggiare, dimandare per moglie.
Freyer, amante, amoroſo, galante.
Frey-Frau, baroneſſa.
freygebig, liberale, largo, magnifico, ſplendido.
Freygebigkeit, liberalità, ſplendidezza, larghezza.
Freygelaſſener, liberto, affrancato, emancipato.
Freyheit, libertà, franchezza.
Freyherr, baroñe.
freylich, ſi bene, ſicuro, ſicuramente.
freymüthig, libero, disinvolto, ingenuo.
Frey-Stadt, aſilo, città libera, franca.
Freytag, venerdì.
Freywerber, paraninfo di ſpoſi.
freywillig, ſpontaneo, volontario, di buona voglia.
Friede, pace, calma.
friedfertig, pacifico, tranquillo, concorde.
frieren, gelare, congelare, haver, ſentir, patir fretto.
friſch, freſco, nuovo.
Friſt, tempo, ſpazio di tempo.
frölich, allegro, contento, gioioſo, lieto, ſereno.
Frölichkeit, contentezza, allegrezza, hilarità.
frolocken, giubilare, eſſultare, gioire.
fromm, buono, huomo da bene.
Frömmigkeit, probità, integrità.
Froſch, rana, ranocchia.
Froſt, algore, gelo, freddura.
froſtig, algente, gelido, freddoloſo.
Frucht, frutto, i grani, le biade.
Nutzen, utilità, profitto.

fruchtbar, fruttifero, fertile, ferace, fecondo.
Fruchtbarkeit, fertilità, fecondità.
fruchten, profittare, giovare, apportar frutto.
fruchtlos, senza frutto, profitto, effetto.
frühe, di mattina, di buon hora.
Frühling, prima vera.
frühzeitig, primo, primaticcio.

Fu

Fuchs, volpe.
fuchsschwäntzen, adulare, parlar a genio.
Fuchsschwäntzer, leccatore, adulatore, assentatore.
Fuder, carrata, soma.
Fug, Recht, il jus, dritto, giusto titolo.
Fuge, gumtura, commettitura.
fügen, congiungere, commettere, congegnare.
füglich, congruo, opportuno, commodo.
fühlen, sentire, risentire, tastare.
Fuhrwerck, careggio, carro.
Fuhrlohn, vettura, condotta.
führen, menare, condurre, guidare, scortare.
Führer, conducitore, guida.
Fuhrmann, carrettiere, vetturino, vetturiere.
Fülle, abbondanza, copia, quantità, fluenza.
füllen, empire, riempire.
Funcke, scintilla, scintiletta.
funckeln, scintillare, sfavilare, rilucere.
Fund, invenzione, fondo, tiro, colpo.
Fündling, orfanello, bastardello, espoſto.
fünffe, cinque.
fünffach, quintuplo.
fünffte, quinto.
funffzig, cinquanta.
funffzehen, quindici.
funffzehende, quinto decimo.
für, per.
Fürbitte, intervenzione, intercessione.
fürbitten, intercedere.
Furche, solco.
Furcht, timore, tema, temenza, paura.

Furcht

Furcht einjagen, inpaurire, intimorire.
benehmen, diſtimorire, togliere il timore.
fürchten, temere, haver paura, timore.
furchtſam, timido, pavido, paurosò.
fürgeben, pretendere, allegare.
Fürhang, cortina, le bandinelle, tornaletto.
Fürſt, prencipe.
Fürſtenthum, prencipato.
Fürſtin, principeſſa.
fürſtlich, prencipale.
fürtrefflich, eccellente, egregio.
Furtz, peto, crepito, trullo, correggia.
Fürwand, pretesto, colore, nome.
fürwahr, certo, per certo, in verità.
Fuß, pie, piede, gamba.
zu Fuß, a piede.
fuſſen, auf etwas, fondarſi, affidarſi ſopra.
Fußfall, inginocchiamento.
thun, poſtrarſi, inginocchiarſi.
Fußgänger, pedone, caminatore, fantaccino.
Fußſohle, pianta.
Fußtapf, pedata, veſtigio, orma, traccia.
Fußſteig, ſentiero, camino.
Fuß-Volck, fanteria, armata pedeſtre.
Futter, Nahrung, proviſione, foraggio, biada, paſtura.
Futter, unterm Kleide, fodero, foderatura.
Futteral, fodra, borſa, caſſa.
füttern, das Vieh, imboccare, nutrire, alimentare, paſturare.
füttern, das Kleid, ſoppannare, fodrare.

Ga

Gabe, dono, preſente, premio, beneficio, talento.
Gabel, forca, forcina, tridente.
gaffen, baloccare, badaloccare.
gähe, precipitoſo, arduo.
gähling, ſubitaneo, repentino.
gähren, ebollire, lavorare.
Galleere, galera, trireme.
Galgen, forca, patibulo.

Galle, fiele, bile, colera.
Gallerte, gelata, gelatina.
Gang, andata, andamento, paſſo, caminata, paſſata.
gangbar, corrente, ſpacciavole.
Ganß, oca.
gantz, tutto, intiero.
gäntzlich, totalmente, intieramente.
gar ſehr, molto, grandemente.
gar, gekocht, cotto.
Garbe, cobone, manello, brancata, balzello.
Garkoch, barullo, boldonaro.
Garküche, cucina publica.
Garn, filo, aceia, rete.
garſtig, rancido, ſporco, bruto, laido.
Garten, horto, giardino.
Gärtner, giardiniere, hortolano.
Garten-Früchte, hortaggi, herbe, hortame.
Gaſſe, ſtrada, piazza, via.
Gäßlein, chiaſſo, ſtradella.
Gaſt, hoſpite, invitato.
Gaſterey, banchetto, convito, feſtino.
gaſtfrey, hoſpitale, liberale.
Gaſthof, albergo, hoſteria.
gaſtiren, convitare, trattare, banchettare.
Gatter, cancello, catro.
Gattung, ſorte, ſorta.
von andrer Gatung, d'un' altra fatta, fabrica, ſtampa.
gauckeln, giocolare, bagatellare, atteggiare.
Gauckler, buffone, giocolatore, atteggiatore.
Gaul, cavallo.
Gaum, palato.

Ge

geartet, conditionato, coſtumato.
Gebackenes, fritellame, coſe fritte.
gebähren, partorire, figliare, procreare.
Gebäude, edificio, fabrica, ſtruttura.
Gebeine, oſſa, oſſame.
geben, dare.
Geberde, atti, geſti, maniere, modi.

Gebet, orazione, preghiera.
Gebiet, imperio, comando, tenuta, territorio, giurisdizzione, dominio.
gebieten, comandare, imperare, ordinare, imporre.
gebieterisch, imperioso.
Gebiß, Zaum, morso, imboccatura.
Geblût, sangue.
Gebot, comandamento, mandato, editto, bando.
Gebratnes, arrosto, arrostito.
Gebrauch, uso, usanza, solito.
gebrauchen, usare, adoperare, servirsi.
gebräuchlich, usato, usitato, pratticato.
Gebrechen, Mangel, mancamento, difetto, imperfezzione.
Gebreme, biste, lembi, orlicciatura.
Gebühr, debito, dritto, sportole.
gebühren, convenisir.
gebührlich, auvenente, auvenevole, decente.
Gebürge, montagna.
Geburth, parto, figliatura, nativitá.
Geburths-Brief, lettere, testimoio della nascita legitima.
Stunde, horoscopo.
Tag, il giorno del nascimento, il natale.
gebürtig, nato, oriundo.
Gebüsch, bosco, boscaglia.
Geck, Narr, pazzo, matto, baggiano.
Gedächtniß, memoria, rimembranza, ricordanza, sovenenza.
Gedancke, pensiero, pensamento, concetto, sentimento.
Gedärm, le budella, le trippe.
gedencken, pensare, far menzione.
an einen, ricordarsi.
Gedicht, favola, invenzione, poesia.
gediegen, massiccio, sodo.
gedoppelt, doppio, duplicato.
gedürrt, secco, seccato.
Gedult, patienza, sofferenza, toleranza.
gedultig, patiente, sofferente.
geehrt, honorato, rispettato.
Gefahr, periglio, rischio, dispendio.
gefährlich, perigliosо, dispendioso.
Gefährt, compagno.

Gefälle, Einkünffte, entrate, proventi, rendite.
gefallen, piacere, aggradire, arridere.
Gefallen, favore, grazia, gradimento.
gefällig, piacevole, aggradito, accetto, grato.
gefangen legen, catturare, impriggionare, carcerare.
Gefangener, prigione, prigionere.
Gefängniß, carcere, prigione.
Gefäß, Geschirr, vaso.
Gefäß, Griff, manico, impugnatura.
gefaßt, bereit, preparato, accinto, premunito.
Gefechte, pugna, fatto di arme.
Gefolge, seguito, corteggio, comitiva.
gefreßig, edace, vorace, goloso.
gefrieren, gelarsi, congelare.
Gefühl, tatto, il toccare, il sentire.
gegen, contro, incontro, verso, in riguardo.
Gegend, regione, piaggia, distretto.
gegen einander, reciprocamente, l'uno all'altro.
gegen einander halten, scontrare, collazionare, bilanciare.
Gegen-Gewicht, contrapeso.
Gegen-Gift, antidoto, alessipharmaco, contratossico.
Gegen-Liebe, carità mutua, amor reciproco.
Gegen-Satz, replica, contraposto.
Gegen-Theil, il contrario, la parte opposta.
gegen über, in faccia.
Gegenwart, presenza, cospetto, faccia.
gegenwärtig, presente.
Gegenwehr, resistenza, diffesa.
gehäßig seyn, odiare, malvolere.
Gehäuse, casamento, borsa.
geheim, arcano, segreto, recondito.
Geheimer Rath, consigliere intimo.
Geheimniß, misterio, segreto, arcano.
Geheiß, mandato, ordine, comando.
gehen, andare, caminare, scorrere.
gehnen, badagliare.
Gehölz, selva, bosco.
Gehör, udito, udienza.
gehören, apartenere, attenere, convenire.
gehörig, pertinente, attinente, convenevole.

Gehor-

Gehorſam, ubbidienza, oſſequio.
gehorſam, ubbidiente, oſſeguente.
gehorſamen, gehorchen, ubbidire, eſſer ubbidiente.
Gehülffe, ajutante, compagno.
Geiffer, bava, ſaliva, pituita.
Geige, viola, violino.
geil, ſalace, libidinoſo, venereo, petulante, laſcivo, luſſurioſo, caldo.
Geilheit, laſcivia, luſſuria, caldo, libidine, ſalacità.
Geiſel, Bürge, oſtaggio.
Geiſſel, flagello, fruſta, sferza.
geiſſeln, caſtigare, fruſtare, sferzare.
Geiſt, ſpirito.
geiſtlich, ſpirituale, religioſo, eccleſiaſtico.
Geiſtlichkeit, il clero, gli eccleſiaſtici.
geiſtreich, ſpiritoſo.
Geitz, avarizia, avidità, tenacità, villania, ſpilorcieria.
Geitzhals, avarone, ſpilorco, tacagno, ſeracone.
geitzig, avido, avaro, tenace.
Gelach, ſcotto.
Gelächter, riſo, riſa, riſata.
gelangen, arrivare, pervenire, ſpantare.
gelaſſen, indifferente, raſſegnato.
Geläut, ſuono, ſcampanata.
am Schlitten, ſuonagliera.
gelb, ciallo, giallo.
Gelbſucht, giallume, trabocco di fiele.
Geld, dannari, moneta, contanti.
Geld-Straffe, amenda, condanna.
gelegen, opportuno, commodo.
Gelegenheit, occaſione, opportunità, campo, anſa.
des Orts, ſituazione, ſito, diſpoſizione.
Gelehrſamkeit, dottrina, erudizione.
gelehrig, capace, ammaeſtrevole, docile.
gelehrt, dotto, letterato, erudito.
Geleit, condotto, condotta, ſcorta.
geleiten, guidare, ſcortare, menare.
Geleitsmann, un guida, ſcorta.
Gelenck, giuntura, compagine, vertebra.
der Finger, articoli, nodi, nocchi.

gelenck, agile, lesto, spello.
Gelender, appoggio, spalliera.
geliebt, diletto, carissimo, amato.
gelinde, morbido, tenero, indulgente.
Gelindigkeit, morbidezza, indulgenza.
gelingen, riuscire, far riuscita.
gelt, was gilts? an? eh? si?
Gelte, vaso, secchione.
gelten, valere.
Gelübde, voto, promessa fatta a Dio.
gelüsten, appetire, bramare, haver appetito.
gemach, adagio, piano, passopasso.
Gemach, camera, stanza, appartamento, cabinetto.
gemächlich, commodo, agiato.
Gemächte, Schaam, vergogna.
Gemahl, consorte.
Gemählde, pittura, tavola dipinta.
gemäß, conveniente, conforme.
gemein, comune, volgare, triviale.
Gemeinde, comunità, comunanza, il popolo.
gemeiniglich, per lo più, all' ordinario, comunemente, regularmente.
Gemeinschafft, comunità, familiarità.
Gemß, camoccia, dante, damma, capriolo.
Gemüth, animo, mente, spirito.
Gemüths-Bewegung, affetto, passione.
gen, gegen, verso.
genau, stritto, rigoroso, accurato.
mit genauer Noth, a pena, a stento.
genehm, aggraddevole.
genehm halten, approuvare, aggradire.
Genehmhaltung, gradimento, aggradimento.
geneigt, chinato, declinato, inclinato, affezzionato.
geneigt seyn, affezzionare, portar affezzione ad uno, esser inclinato.
General, generale.
Lieutenant, tenente generale.
genesen, risanare.
eines Kindes, partorir un figliuolo.
Genesung, guarigione.

Genick, cervice, nodo del collo.
genieſſen, godere.
Genuß, godimento, fruizione, uſofrutto.
geplagt, afflitto, tribolato, moleſtato.
Geplerr, belamento, sbelamento.
geplündert, ſpogliato, rubbato.
Gepolter, ſtrepito, romore, tumulto.
Gepräg, impronta, ſtampa.
Gepräng, pompa, cerimonie, apparenza.
gerad, retto, diretto, dritto, paro.
gerade machen, aggiuſtrare, drizzare.
Geräthe, maſſarizie, mobili, utenſili.
gerathen, gelingen, riuſcire, ſuccedere.
in Gefahr, eſſer in pericolo, incorrer un pericolo.
geräuchert Fleiſch, carne infumata, perfumata.
geraumig, ampio, largo, ſpazioſo.
Geräuſch, ſtrepito.
gerben, ſodar pelli, ſpellare.
Gerber, concia-corami, pellicciaro.
gerecht, giuſto, ſincero.
Gerechtigkeit, giuſtizia, il jus, il dritto.
gereichen, ridondare.
gereuen, pentire, pentirſi.
Gericht, giudicio, giuſtizia.
Gerichte, Speiſe, meſſo, vivanda.
Gerichts-Stube, camera di giuſtizia,
Buch, regiſtro del commune.
Frohn, beroviere.
Gebühren, le ſportule, la taſſa.
Händel, proceſſi, liti.
Tag, giorno di palazzo.
Zwang, giurisdizzione.
gering, leggiero, piccolo.
achten, ſprezzare.
geringer werden, calare, ſcemare.
gerinnen, accaſciare, coagolare, coagolarſi.
Gerippe, coſtura, careame, ſcheletro.
gern, volontieri, di volontà.
Gerſten, orzo.
Geruch, odore, odorato, olfatto.

Gerücht, fama, romore.
Gerüchte, paleo, palcone, ponte, pontone.
Gesandte, ambasciadore, inviato.
Gesandtschafft, ambasciata.
Gesang, canto, canzone.
Gesäß, culo, il sedere.
Geschäffte, affare, negozio.
geschehen, accadere, arrivare, avvenire.
Geschenck, dono, donativo, presente.
Geschichte, accadimento, caso, istoria.
Geschicht-Bücher, annali, leggende, libri storici.
geschickt, atto, idoneo, destro.
Geschicklichkeit, attitudine, destrezza, maestria.
Geschirre, vaso, i vasi, vasame.
Geschirr, am Wagen, fornimenti.
Geschlecht, genere, famiglia, sesso.
Geschlecht-Register, genealogia.
Geschmack, gusto, sapore.
Geschmeide, ornamenti, addobbi.
geschmeidig, dolce, rendevole.
geschmeidig machen, addolcire.
Geschöpff, creatura, cosa creata.
Geschoß, archibugio, schioppo.
Geschrey, clamore, grido, fama.
Gescht, spuma.
geschten, spumare.
Geschütz, artiglieria, cannoni.
Geschwär, ulcera, apostema.
Geschwätz, moltiloquio.
geschwätzig, verboso, garrulo.
geschwind, agile, veloce, pronto.
Geschwindigkeit, celerità, velocità, prontezza, prestezza.
Geschwister, sorelle, fratelli.
Geschwister-Kind, fratello-cugino, cugino-germano.
Geschwulst, tumore, tumidezza.
Gesell, compagno, compagnone, it. complice.
gesellen, sich zu einem, associarsi.
Gesellschafft, compagnia, società.
machen, accompagnare, accompagnarsi.
Gesetz, legge.

Gesetz-

Geſetz-Geber, legislatore.
Geſetzmäßig, legale, leggitimo.
geſetzt, poſto, preſuppoſto, dato.
Geſicht, faccia, viſo, viſta, coſpetto.
Geſinde, famiglia, li ſervenți, domeſtici.
Geſpenſt, fantaſima, fantaſma, larva.
Geſpielin, amica, compagna.
Geſpött, cavillazione, beffa.
Geſpräch, diſcorſo, ragionamento, colloquio.
Geſtalt, figura, forma, faccia, aria, mina, taglia.
Geſtanck, puzza, puzzo.
geſtändig ſeyn, confeſſare.
geſtalten, concedere, permettere.
geſtehen, confeſſare, riconoſcere.
Geſtell, cavalletto, ſcanzia.
geſtern, hieri.
geſtrig, heſterno, d'hieri.
Geſtirn, aſtri.
Geſträuch, boſchetto.
geſtreng, ſtrenuo.
geſund, ſano.
ſeyn, eſſer ſano, portarſi bene.
machen, curare, ſanare, medicare.
werden, riſanare.
Geſundheit, ſanità, ſalute, compleſſione.
Gethöne, tinnito, ſuono.
Getöſe, ſtrepito, romore, fracaſſo.
Getränckе, bevanda, bevaraggia, beverone.
getrauen, ſich, affidarſi.
Getreide, grano, biade.
getreu, fedele, fido.
getroſt, conſolato, confortato.
getröſten, ſich, conſolarſi.
Getümmel, tomolto, romore.
Gevatter, compadre.
Gevatterſchafft, compaternità.
geübt, prattico, verſato, eſſercitato.
Gewächs, pianta, it. eſcreſcenza.
gewachſen ſeyn, baſtare, eſſer baſtante.
gewahr werden, accorgerſi, auvederſi.

gewähren, affidare, aſſicurare, compiacere.
Gewähr, ſincerazione, guarantigia.
Gewalt, violenza, forza, impeto.
Gewalt, Macht, poteſta, autorità, comando.
gewaltig, potente, forte, valido.
gewaltſam, violento, sforzato.
Gewand, veſte, panni, drappi.
gewandt, maneggiante.
gewarten, aſpettare.
Gewäſch, vaniloquio, ciarleria.
Gewäſſer, acque, inondazione.
Gewebe, tela, teſſitura.
Gewehr, arma, arme, armi.
Gewerbe, arte, profeſſione, eſſercizio, trafico, meſtiero, negozio.
Gewicht, peſo, pondo.
Gewinn, guadagno, profitto, avanzo.
gewinnen, guadagnare, avanzare, profittare.
gewinnſüchtig, intereſſato, dato al guadagno.
gewiß, certo, ſicuro.
gewißlich, per certo, certamente.
Gewiſſen, coſcienza, ſcrupolo.
gewiſſenhafftig, coſcienzioſo, ſcrupoloſo.
Gewißheit, certezza, ſicurta, certitudine.
Gewitter, tempeſta, tempo.
gewogen, favorevole, affezzionato.
Gewogenheit, affezzione, benevolenza, favore, grazia.
gewöhnen, accoſtumare, auvezzare, aſſuevare.
Gewohnheit, conſvetudine, maniera, ſtile, uſo, modo, uſanza, habito, rito, coſtume.
gewöhnlich, conſveto, uſato, ſolito, ordinario.
Gewölb, volto, arcata, magazzino, bottega.
gewölbt, voltato, archeggiato.
Gewölcke, nuvolame, nuvole.
Gewürme, vermini, rettili, inſetti.
Gewürtz, aromati, ſpecie, ſpeciarie, droga.
Gewürtz-Krämer, ſpeciaro, drogiero, aromataro.
Geyer, aſtore, avoltoio.
Gezäncke, riſſa, diſputa.
Gezelt, patiglione, tenda, baracca.

gezie-

geziemen, convenire, convenirsi.
geziemend, decente, dicevole, degno.
gezwungen, costretto, obligato, sforzato.

Gi

Gibel, facciata, frontiera, frontispizio.
Gicht, paralisi, assidramento.
Gichtbrüchtig, contratto, paralitico, assidrato.
giessen, fondere, gettare.
Gifft, veleno, tossico, acconito.
Gegen-Gifft, antidoto, contratossico, alessifarmaco.
gifftig, velenoso, virulento, pestifero.
Gipfel, punta, retta, cima.
Gips, gesso, stucco.
Gitter, cancello, grata, gelosia.

Gl

Glantz, splendore, lustro.
gläntzen, splendere, brelare, lampeggiare, lucere.
Glas, vetro.
Trinck-Glas, bichiere.
Glaser, vetraro, vetraio.
Glas-Hütte, vetraia, vetrara.
Scheibe, occhio di vetro.
Glasur, smalto, marciacotto.
glasuren, vetriare, smaldare.
glatt, liscio, pulito, nitido.
schlüpfferig, lubrico, sdrucciolo, schietto.
glätten, lisciare, pulire, calandare.
Glatze, calvizie, calvezza.
Glaube, fede, credenza.
glauben, credere.
Gläubiger, creditore.
glaublich, credibile, probabile.
glaubwürdig, degno di fede, grave, fedele.
gleich, ähnlich, simile, somigliante, pari, conforme.
gleich, eben, piano, uguale, unito.
gleich machen, assomigliare.
gleich, alsobald, subito, tosto, incontinente.
gleich, als wenn, quasi, quasi che.
gleichfalls, parimente, similmente.

gleich-

gleichförmig, conforme, adequato, uniforme.
gleich gelten, equivalere, esser tutt' uno.
gleichgültig, equivalente, sinonimo.
Gleichheit, somiglianza, conformità, convenienza, ugualtà, parità.
gleichmäßig, proportionato.
Gleichniß, simile, similitudine, comparazione. Rede, allegoria, parabola, metafora.
gleichsam, quasi.
gleich sehen, somigliare, rapportare al vivo.
gleichwie, come, si come, a modo di.
gleichwohl, pure, tutta via, ad ogni modo.
gleissen, nidere.
Gleißner, simulatore, hippocrita.
Gleißnerey, hippocrisia, semolatione, finzione, finta.
gleiten, scapucciare, sdrucciolare, sbisciare, scalpitare.
Glied, membro, parte del corpo. an der Kette, anello.
Glimpff, modestia, urbanità, decoro.
glimmen, fumare.
Glocke, campana.
Glocken-Schwengel, battaglio, martello da campana.
Glocken-Speise, bronzo, metallo.
Glocken-Thurn, campanile.
glorwürdig, glorioso.
Glück, fortuna, ventura, auventura, sorte, felicità, prosperità.
glücklich, felice, fausto, fortunato, prospero.
Glücks-Fall, auventura, caso, colpo, accidente.
Glücks-Topff, lotto, baratteria.
Glückwünschen, congratulare.
glühen, infuocare, robendare.
glüend, caldo, affuocato.
Glut, brace, bracia.
Glut-Pfanne, braciera, riscaldatoio.

Gn

Gnade, grazia.
gnädig, benigno, grazioso, propizio, favorabile.
gnug, assai, a bastanza.

Gnüge, baſtanza, ſufficienza.
gnugſam, baſtante, baſtevole, ſufficiente.
gnug thun, ſodisfare.

Go

Gold, oro.
Goldmacher, alchimiſta, chimico.
Goldſchmidt, orefice, argentiere.
Gönner, padrono, fautore.
Gott, Dio, Iddio, il ſupremo nume.
Gottesacker, cimiterio.
Gottesdienſt, ſervizio di Dio, culto divino, religione.
Gottesfurcht, timore, temenza di Dio.
Gottes-Gelehrter, Teologo.
Gottes-Haus, tempio, caſa di Dio.
Gottheit, divinità, deità.
Göttin, dea, deeſſa.
göttlich, divino.
gottlos, empio, profano, ateo, irreligioſo.
Gottloſigkeit, empietà, profanità, irreligioſità.
gottſeelig, pio, divoto, religioſo.
Gottſeeligkeit, divozione, pietà, religioſità.
Gottslåſterung, beſtemmia, biaſtemia.
Götze, dio falſo, idolo, deaſtro.
Götzen-Dienſt, idolatria.

Gr

Grab, ſepolcro, tomba, monimento.
graben, cavare, ſcavare, zappare.
Graben, foſſa, foſſata.
Grabmahl, catafalco, mauſoleo.
Grabſcheid, vanca, badile.
Grabſchrifft, epitafio, inſcrizzione.
Grad, grado.
Graf, conte.
Gråfin, conteſſa.
Grafſchafft, comitato.
gram ſeyn, haver in odio.
grämen, ſich, crucciarſi, rammaricarſi.
Gran, Körnlein, grano.
Granat-Apffel, mela granata, pomo granato.

Gra-

Granate, granata.
Gräntze, confine, frontiera, limite, termino.
gräntzen, angräntzen, confinare, contornare.
Gräntz-Veſtung, piazza di rontiera.
Gras, grame, herba, gramnia.
Grasmücke, becca moſce, verzelino.
Gräte, ſpina, liſca.
grau, grigio, berettino, cenericcio.
grau, für Alter, canuto, bianco.
grauen, für etwas, abominare, haver in orrore.
gravitätiſch, grave, maeſtoſo, imperioſo.
grauſam, crudele, crudo, fiero, barbaro, atroce, immane, tiranno, inhumano.
Grauſamkeit, crudeltà, crudezza, atrocità.
Grauſen, orrore.
Greiff, griffo, griffone.
greiffen, toccare, palpare, taſtare, maneggiare, pigliare, prendere.
Greiß, canuto, bianco.
Greuel, orrore, abominazione.
Greuel haben, abbominare, deteſtare.
greulich, deteſtabile, ſpaventevole, horribile.
Gries, Sand, ſabbia, renella.
Griff, preſa, piglio, manico.
Griffel, tocco, ſtilo, puntaruolo.
Grille, grillo, ſtravolto.
Grimm, corruccio, indignazione, furore, rabbia, ſdegno.
grimmig, ſdegnoſo, atirato, feroce, furioſo.
Grind, ſcabbia, rogna, digna.
grob, groſſo, groſſiero, goffo.
Grobheit, groſſezza, rudezza.
Groll, rancore, odio, amarezza.
Groſchen, groſſo.
groß, grande, groſſo.
groß achten, far caſo, far ſtimo.
Gröſſe, grandezza, quantità.
gröſſer, maggiore.
großmächtig, potentiſſimo, grandiſſimo.
Groß-Meiſter, il gran maeſtro.
großmüthig, magnanimo, generoſo.

Groß-

Großmuth, magnanimita, generosità.
Großmutter, avola, nonna.
großsprechen, bravare, far il bravo, far il rodomonte, rodomonteggiare.
Großvater, avo, avolo, nonno.
Grotte, grotta, grotte.
Grube, buca, fossa, cava, caverna.
grün, verde, immaturo.
Grund, fondo, terra, fondamento.
Grund, Ursache, argomento, ragione.
gründen, fondare, fondamentare.
gründlich, fondamentale, sodo, fondato.
Gründling, fondolo, gobbio, foracqua.
grundlos, sfondato, senza fondo.
Grund-Regel, principio, massima, regola.
Grund-Riß, piano, disegno.
Grund-Sprache, lingua matrice, le fonti.
Grund-Suppe, fondaccio, fondume.
grünen, verdeggiare, inverdire, fronzire, rigerminare.
grunzen, grugnare, griffare, borbottare.
Gruß, salutazione, salute.
grüssen, salutare, far riverenza, salute.
Grütze, polenta, semala, grinno.

Gu

Guarnison, guarnigione, presidio.
gucken, guardare, mirare.
Guckguck, cuculo, cuccolo.
Gülden, fiorino.
gülden, d'oro.
gültig, valevole.
Gültigkeit, validità, validezza, valore.
Gummi, goma, gomma.
Gunst, favore, benevolenza, grazia.
günstig, favorevole, affettionato.
Gurcke, cocomero, cucumero.
Gurgel, gozzo, gorgo, gola, strozza.
abschneiden, scannare, strozzare.
Gurt, Gürtel, cinta, cinto, cintura, cingolo.
gürten, cignere, cingere.

Gürtler, centurato, cinturajo.
Guß (des Waſſers) fuſione, getto.
gut, buono.
Guth, bene, beni, facoltà, richezze, ſoſtanze.
Gutachten, arbitrio, ſentimento, giudizio, parere.
Güte, bonta.
gut heiſſen, approbare, comprobare, giuſtificare.
gütig, benigno, mite, ſuave, dolce, clemente.
Gütigkeit, benignità, bonta, clemenza, dolcezza.
gut ſagen, abbonare.
Gutſche, carrozza, cocchio.
Gutthat, benefizio, favore, uffizio, ſervizio.
gutthätig, benefico, amorevole.
gutwillig, benevolo, compiacevole.

Ha

Haab und Gut, facoltà, beni, haveri, mezzi.
Haar, capello, crine, pelo.
haben, havere, tenere.
Haber, avena, biada.
Habicht, aſtore.
Habit, habito.
Hackbret, manicordo.
Hacke, accetta, aſcia, zappa.
Hacken, uncino, arpione, graffio, rampino.
Häckerling, tagliata, paglia tritta.
Hackmeſſer, ſpacchino, coltello da trittare.
Hader, Zanck, altercazione, riſſa, briga, lite, contenzione.
Hader, Lappen, ſtraccio, cencio.
hadern, altercare, litigare, biſticciare, contendere, gridare.
Hafen, porto.
Hafen, Topf, pentola, pignatta.
Hagel, grandine, grandinella, gragnuolo.
Hagel, Schrodt, grani di piombe, pallette.
hageln, grandinare.
hager, magro, ſcarnato, ſmilzo.
halb, mezo, mezzo.
halbiren, ammezzare, tramezzare.
Halffter, capeſtro, cavezza.
Halm, canna di paglia.

Hals,

Hals, collo, gola.
Halsband, collare.
Hals-Eisen, berlina.
Hals-Gericht, foro criminale, di sangue.
halsstarrig, pertinace, ostinato, contumace.
Hasstarrigkeit, ostinatezza, ritrosità.
Halstuch, cravatta, gorgiera.
halten, tenere, guardare.
Hammel, Schöps, montone, castrato.
Hammer, martello, maglio.
Hamster, ghiro.
Han, Hahn, gallo.
an der Flinte, cane.
am Bier-Faß, galetta, pirolo, pirotto.
Hand, mano.
Arbeit, opera, travaglio, manafattura.
Becken, bacile, lava-mani.
Tuch, manovale, libretto, mantile, sciuga-mano.
Handel, Geschäffte, affare, facenda.
handeln, trattare, agire, operare, procedere, accordare, capitulare.
Handels-Buch, libro di conto, di ragioni mercantili.
Handels-Gewölbe, magazina, bottega.
Handelsmann, mercante, negoziante.
Handels-Platz, piazza, borsa di mercanti.
Handelung, negoziazione, trattato.
mit Waaren, mercanzia, commerzio, trafico.
handgreiflich, palpabile, visibile.
Handgriff, manico, impugnatura.
handhaben, mantenere, conservare, sostentare.
Hand-Korb, bacimano.
Langer, manovale.
Leitung, manoduzzione, introduzzione.
Mühle, molinello.
Pferd, cavallo a mano.
Handreichung, aiuto, assistenza.
Handschrifft, obligazione, poliza, biglietto.
Handschuh, guanto.
Handthierung, mestiere, essercizio, professione.
Handvoll, manciata, manipolo, pugnata.

Handwerck, arte, artificio, professione.
Handwercks-Mann, artefice, artista, operario.
Hanff, canapo, canape.
Hänffling, canapino, fanella.
hangen, pendere, dipendere.
Hanrey, becco, cornuto, bozzo.
Harcke, Rechen, rastrello.
Harffe, harpa, arpa.
Harn, orina, piscia, pissato.
harnen, orinare, pisciare, far l'orina.
Harnisch, armatura, corazza.
harqvebusiren, archibugiare.
harren, aspettare.
hart, duro.
Härte, durezza.
härten, indurare.
hartleibig, stitico.
hartmäulich, sdegnoso di bocca, sboccato.
hartnäckig, ostinato, pertinace, capoduro.
Hartnäckigkeit, pertinacia, ostinazione.
Harß, bitume, pece, resina, raggia.
haschen, prendere.
Häscher, sbirro, zaffo.
Hase, lepore, lepre.
Haselhun, gallina selvatica, francolino.
Hasel-Nuß, avellana, nocciuola.
Hasel-Staude, avellano.
Haspel, aspo, naspo, nascodio, curlo.
haspeln, aspare, naspare.
Haß, odio, rancore, antipatia.
hassen, odiare, haver in odio.
häßlich, brutto, sfiggurato, difforme, laido.
unflätig, sordido, sporco.
Häßlichkeit, brutezza, lordezza, laidezza.
Hatschierer, alabardiere, arciere.
Haube, caffia, scuffia, berretta.
hauchen, alitare, spirare, aspirare.
Hauch, alito, spiro, spirazione.
hauen, tagliare, colpire, ferire.
Hauffe, cumulo, mucchio, ammasso.

Hauffen, Volcks, folla, calca di gente.
häuffen, cumulare, ammucchiare, colmare, ammaſſare.
hauſſenweiß, in folla, in frotta.
häuffig, abbondante, abbondevole.
Haupt, capo, teſta.
Binde, frontale, benda da teſta.
Haar, capegli, il crine.
Kirche, chieſa, catedrale.
Hauptmann, capitano, centurione, comandante.
Hauptſächlich, capitale, principale.
Hauptſchlüſſel, chiave maeſtra.
Haupt-Stadt, città capitale, metropoli.
Hauptſtück, capitolo, punto principale.
Haupt-Veſtung, fortezza reale.
Haus, caſa, ſtanza, habitazione.
Haus-Arbeit, ſervici di caſa, biſogna domeſtice.
Brot, pane caſareccio.
Blaſe, cella d'huſone.
Frau, padrona, donna di caſa.
Genoß, domeſtico, familiare.
Geſind, famiglia, gente di caſa.
Haushalten, tener, governar caſa, famiglia.
Haushalter, economo, diſpenſatore, maſſaio.
Haushaltung, economia, governo, maneggio di caſa, maſſaria.
Haus-Herr, padrono di caſa.
Knecht, garzone, fameglio di caſa.
Koſt, vivande caſalinghe, caſareccie.
häuslich, caſalingo, buon economo.
Haus-Magd, ſerva in caſa.
Haus-Mittel, rimedi familiari, domeſtichi.
Haus-Mutter, madre di famiglia.
Haus-Rath, mobile, mobili, utenſili.
Haus-Thüre, porta, l'uſcio della caſa.
Haus-Vater, padre, capo di famiglia.
Haus-Vogt, maeſtro di caſa.
Haus-Weſen, l'economia, la caſa.
Haus-Zins, fitto, affitto di caſa.
Haut, pelle.

He

Hebamme, allevatrice, oſtetrice, mammana.

Hebbaum, leva, levatore, ſtagna.
heben, levare, alzare.
Heber, cavavino, canna da sbottare, sbottatoio.
Hechel, cardaſſo, ſpatola, ſpelazzatoio.
hecheln, pettinare, ſcotolare.
Hecht, luccio, luzzo.
Hecke, fratta, ſpina.
hecken, figliare, covare.
Heer, eſſercito, armata.
Heerd, focolare, camino.
Heerde, grege, mandra, branco, armento.
Heer-Lager, campo, campagna.
Heerlinge, aggreſta, lambruſca.
Heer-Paucken, timpano, taballo.
Hefen, faccia, fondaccio, fondume, feccia.
Hefft, manico.
hefften, appuntare, atticcare, legare.
hefftig, intenſo, vehemente, furioſo, ardente.
Hefftigkeit, ardore, vehemenza.
hegen, ſoſtenere, mantenere, defendere, fomentare.
Heide, erice.
Heidelbeer, mirtillo, vaccinia.
Heil, ſalute, proſperità, ſcampo, ſalvamento.
Heiland, ſalvatore, ſervatore.
heilbar, curabile, ſanabile.
heilen, curare, ſanare, guarire, riſanare.
heilig, ſanto, ſacro, ſagro.
heiligen, ſantificare, conſagrare.
Heiligkeit, ſantità, ſantimonia.
Heiligthum, reliquia, reliquie, corpo ſanto.
heillos, cattivo, perverſo, triſto.
heilſam, ſalubre, ſalutare, ſalutifero.
Heimat, Vaterland, caſa, patria, il paeſe.
heimgehen, tornare, andare, venir à caſa.
heimfallen, cadere, decadere, divolverſi.
heimlich, ſegreto, celato, tacito, clandeſtino.
Heimlichkeit, ſegretezza, ſegreto.
heimſtellen, rimettere.
heimſuchen, viſitare, andar a vedere.
heimtückiſch, malizioſo, furbo, ſcaltro.

Heim-

Heim-Weg, ritorno.
heiſchen, fordern, domandare, chiedere.
heiſer, ranco, rugginoſo.
Heiſerkeit, arrocamento, raucedine.
heiß, caldo, fervente, cuocente.
heiß ſeyn, haver, ſentir caldo.
heiß machen, ſcaldare.
heiſſen, chiamare, nominare.
heiter, ſereno, lucido, chiaro, illuſtre.
Heiterkeit, ſerenità, lucidezza, chiarezza.
heitzen, ſcaldare, riſcaldare.
Held, heroe, bravo, campione, guerriere.
Heldenmuth, cuore heroico, generoſo.
Heldenthat, impreſa heroica, prodezza.
Heldin, heroeſſa, heroina, amazona.
helffen, aiutare, ſecondare, aſſiſtere, ſoccorrere, giavare, rilevare, preſtar aiuto.
Helffenbein, avorio.
Helffer, aiutante, aſſiſtente, ſecondante.
Helffte, mezzo, medietà.
hell, chiaro, lucido, ſereno.
Hellebarde, alabarda.
heller, dannaro, bagattino, bajocco.
hellglänzend, ſplendido, riſplendente.
helllautend, riſuonante, ſonoro.
Helm, elmo, celata, morione.
Hemde, camiſcia.
hemmen, ritardare, incagliare, fermare.
hencken, pendere, attaccare, appiccare.
Hencker, carnefice, boia, manigoldo.
Hengſt, cavallo.
Henne, gallina, pollaſtra.
her, quà, di quà, quì.
herab, giù, a baſſo.
herabfallen, cader à baſſo.
herabhangen, ricadere, pendolare.
herabnehmen, levare.
herabſteigen, diſcendere.
ſtürtzen, precipitare, balzar giù.
heraus, fuori, in fuori.

Herausbrechen, prorompere.
bringen, far uſcire, cavare.
Herausfodern, provocare, sfidare.
geben, dar fuori, publicare.
gehen, ſortire, uſcire.
jagen, cacciare, sboſcare.
klauben, ſcegliere.
kommen, uſcire, emanare, provenire.
kriechen, ſcantonarſi.
laſſen, laſciar uſcire, ſpettorarſi.
locken, ſcovare, cavare con luſinghe.
preſſen, eſprimere, cavare per forza.
reiſſen, arrancare, ſtirpare, ſtrappare.
ſagen, dire, confeſſar, aprirſi.
ſtehen, prominere, avanzare.
ziehen, tirare, sfodrare, trarre.
Herbe, aſpro, acerbo.
Herberge, albergo, alloggio, hoſpizio, hoſteria.
herbergen, albergare, alloggiare.
herbey, qua, verſo di quà.
bringen, apportare.
nahen, approſſimarſi, appreſſarſi.
Herbſt, autonno, autunno.
Monat, Settembre.
herein, quì dentro, quà entro.
brechen, ſpuntare, entrar a forza.
gehen, entrare.
herflieſſen, derivarſi.
herführen, addurre, dedurre.
herfür, inanzi, avanti.
brechen, prorompere, ſpuntare, ſpiccare.
bringen, produrre, proferire, pronunziare.
gehen, uſcire, farſi avanti.
kommen, provenire, ſpuntare.
leuchten, rilucere, riſplendere.
quellen, ſcaturire, ſorgere.
ſproſſen, germogliare, progerminare.
treten, comparire, farſi inanzi.
wachſen, eſcreſcere, rampolare.
Herhalten, eſſer caſtigato, portar la pena.

Her-

Hergegen, al contrario, in cambio, reciprocamente.
Herkommen, procedere, originarsi, discendere.
Herkommen, casa, famiglia, estrazzione, nascita.
Herleihen, prestare, imprestare.
Herleiten, derivare.
Hermelin, armelino.
Hernach, poi, doppoi, appresso.
Hernehmen, prendere.
Herold, araldo, re dell' armi.
Herr, signore, padrone, domino.
Herrlich, magnifico, eccellente, pomposo, glorioso.
Herrlichkeit, maesta, magnificenza, grandezza, pompa, splendore.
Herrschafft, dominio, signoria, padronanza.
Land, territorio, giurisdizzione.
Herrschen, dominare, signoreggiare, regnare, imperare.
Herrühren, procedere, venire.
Hersagen, recitare.
Herstammen, discendere, derivarsi.
Hertz, cuore, animo, coraggio, arditezza.
Hertzen, abbracciare.
Hertzhafft, coraggioso, generoso, risoluto, bravo, ardito.
Hertzleid, cordoglio, risentimento.
Hertzlich, cordiale, sincero, intimo.
Hertzog, duca, Hertzogin, duchessa.
Hertzogthum, ducato.
Hertzstärckend, confortativo, cordiale.
Herum, intorno, all'intorno, attorno.
drehen, girare, voltar in giro, tornare.
gehen, andar in giro.
lauffen, discorrere, vagare.
rühren, rugare, dimenare.
schlingen, attorcere, attorcersi.
spatzieren, passeggiare, andar a spazzo.
weltzen, voltare, avolgere.
Herunter, giù, al giù, a basso.
fallen, calare, abbassare.
Herzu, à, verso.
kommen, sopra venire.
machen sich, auvicinarsi, accostarsi.

Herzunahen, approssimare, appressare.
Hetzen, addezzare, cacciare.
Heu, fieno.
Heu-Boden, fenile.
Heucheln, simulare, far il santo, il divoto.
Heucheley, hippocrisia, simulazione.
Heuchler, hippocrita, simulatore, bizocco.
Heuchlerisch, affettato, finto.
Heulen, urlare, ululare, gagnolare.
Heu-Monat, luglio.
Heuer, questo anno.
Heuschrecke, locusta, saltarella.
Heut, hoggi.
Heutig, hodierno, presente.
Hexe, strega, lamia, malliarda.
Hexen, stregare, fortilegare.
Hexen-Meister, stregone, malliardo.
Hexerey, stregaria, stregoneria, malie.
Heyde, pagano, etnico.
Heydenthum, paganismo, gentilismo.
Heyrath, matrimonio, partito.
Heyrathen, maritarsi, prender moglie, sposarsi.

Hi

Hieb, taglio, tagliata, barlesso.
Hier, qui, quà, costa.
Hierauf, in di, sopra ciò.
Hieraus, di qua, quinci, quindi.
Hierbey, qui appresso, qui aggionto.
Hierdurch, per, di qua.
Hierher, in qua.
Hierinn, in ciò, qua entro.
Hiermit, con questo.
Hierum, qui intorno.
Hiervon, di questa cosa, ne.
Hierzu, à questo, a tal effetto.
Himmel, cielo.
Bette, baldacchino.
Himmel-blau, celestro, ceruleo, turchino.
Himmelfahrt, ascensione, assonsione.

Him-

Himmels-Kugel, aſtrolabio, ſfera celeſte.
himmliſch, celeſte, celeſtiale, ſuperno.
hinab, a baſſo, giù.
fahren, diſcendere, ſmontare.
gehen, ſcendere, calare.
hinauf, sù, in sù, di ſopra.
ſteigen, aſcendere, montar, andar in sù.
hinaus, fuori, fuora.
gehen, uſcire.
hin begeben (ſich) auviarſi, incaminarſi, ridurſi.
bringen, paſſare.
hincken, calzoppare, zoppicare.
hindanſetzen, poſporre, poſtergare, gettar dietro.
Hindin, cerva.
hindern, impedire.
Hinderniß, impedimento, oſtaculo, intoppo.
hinein, dentro, di dentro.
dringen, penetrare, romper la calca.
fallen, caſcar dentro.
führen, introdurre.
gehen, entrare, entar dentro.
kommen, paſſar a dentro.
laſſen, laſciar entrare.
legen, porre, mettere dentro.
ſetzen, inſerire.
ſtecken, ficcare, piantare dentro.
hineinwerts, per, di, dentro.
hinfallen, caſcare, cadere.
hinfällig, cadente, caduco, caſcante.
hinfliehen, rifugiarſi, ritirarſi.
hinführen, condurre, portare.
hinführo, per l'auvenire.
hingegen, al contrario, all'incontro.
hingehen, andare, andarſi.
hingelangen, arrivare, giungere, pervenire.
hinlegen, riporre, rimettere.
hinnehmen, pigliare, prendere, togliere.
hinrichten, far morire, giuſtiziare.
hinſchicken, mandare, inviare, ſpedire.
hinſehen, guardare, riguardare, mirare.

Hinſetzen, mettere, riporre.
Hinten, dietro, di dietro, in dietro.
Hinterbringen, riferire, rapportare, notificare.
Hintergehen, ingannare, gabbare.
Hinterhalt, inſidia, imboſcata, riſerva.
Hinterliſt, agguato, trama, frode, inganno.
Hinterliſtig, inſidioſo.
Hinterſte, poſteriore, ultimo.
Hintritt, Tod, paſſaggio.
Hinüber, all' altra banda, ò parte, di là.
Hinunter, al baſſo, in giù.
Hinweg, via, lontano.
Hinwerffen, gettare via, ò per terra.
Hinwieder, reciprocamente, in contra cambio.
Hinziehen, andare, partire.
Hinzielen, tendere, battere.
Hinzuſetzen, aggiungere.
Hirn, Gehirn, cervello.
Hirnſchale, cranio, crepa, teſchio.
Hirſch, cervo, cervio.
Geweih, cornatura, ramata del cervo.
Hirſe, miglio.
Hirſen-Brey, migliaccio.
Hirte, paſtore, guardiano di beſtiami.
Hiſtorie, hiſtoria, ſtoria.
Hiſtorien-Schreiber, hiſtoriografo, annaliſta.
Hitze, ardore, caldo, calore, caldezza, fervore.
Hitzig, caldo, caloroſo, ardente, fervente.

Ho

Hobel, dola, pialla.
Hobeln, dolare, piallare.
Hoch, alto, ſublime, procero.
Hoch achten, ſtimare molto, prezzare, far gran ſtima.
Hochachtung, ſtima, riputazione.
Hochgebohren, illuſtre, illuſtriſſimo.
Hochgeehrt, colendiſſimo.
Hochmuth, faſto, orgoglio, ambizione, alterigia.
Hochmüthig, altero, faſtoſo, arrogante, orgoglioſo.
Höchſt, ſommo, ſupremo.

Hoch-

Hochwichtig, importante, momentoso, rilevante.
Hochwürdig, molto reverendo, riverendissimo.
Hochzeit, nozze.
halten, far, celebrar nozze.
Höcker, Puckel, gobbo.
Hoden, testicoli, coglioni, sonagli.
Hof, corte, cortile, it. villa, residenza.
Hoffart, superbia, orgoglio.
hoffärtig, superbo, fumoso.
hoffen, sperare, aspettare, prometterſi.
hoffentlich, come si spera.
Hof-Gericht, consiglio della corte.
höflich, cortese, gentile, civile, costumato.
Höflichkeit, cortesia, gentilezza, civilità, maniera.
Hof-Manier, usanza di corte, galanteria.
Hof-Mann, huomo di corte, politico, cortigiano.
Hof-Meister, maggior di domo, governatore.
hofmeistern, tadeln, voler riformare e correggere tutti.
Hof-Narr, buffone di corte.
Hoffnung, speranza.
Hof-Rath, consigliere di corte, aulico.
Höhe, altezza, sublimità, elevazione.
Hoheit, altezza, grandezza.
höher, più alto.
halten, preferire, anteporre.
steigen, avanzare.
Hoher-Priester, pontefice, o il summo pontefice.
Hohn, Spott, beffa, scherno, onta, affronto, vergogna.
höhnen, spotten, beffare, schernire, far onta.
höhnisch, ontoso.
hol, cavo, concavo, vuoto.
Hold, gewogen, affettionato, benevolo, favorevole, amico.
holdselig, amorevole, grazioso, dolce, piacevole.
Holdseligkeit, amorevolezza, dolcezza, graziosità.
Höle, cavità, il cavo, caverna, spelonca.
hölen, cavare, scavare, incavare.
holen, portare, apportare.
Hölle, inferno, averno, abisso.
höllisch, infernale.
Hollunder, gagliosso.

hol-

Holpericht, aspero, inuguale.
Holtz, legno, legname.
Holtz-Art, ascetta, spacchino.
Holtz-Hacker, taglia legno, schiappa-legno.
Holtz-Kammer, legnaro.
Wurm, tarlo, tarruolo.
Honig, miele, mele.
Honigseim, bresca, favo, fiadome.
Hopffen, lupolo, lupuli, buscantuli.
Horchen, ascoltare.
Hören, udire, sentire, intendere, informarsi.
Horn, corno, corna.
Hort, Zuflucht, asilo, rocca, rifugio.
Hosen, calze, calzoni, bracche.
Hospital, ospetale.

Hu

Hübsch, artig, auvenevole, bello, gentile, compito.
Huf am Pferde, unghia, corno, suolo del cavallo.
Hufe Landes, biolca, guigaro, tornatura di terra.
Hufeisen, ferro da cavallo.
Hufschmied, ferratore, marischalco.
Hüffte, anca, coscia.
Hügel, colle, collina, montagnetta, poggio.
Huld, Gnade, favore, grazia.
Huldigen, far, prestar homaggio.
Huldigung, homaggio, giuramento di fedeltà.
Hülffe, aiuto, assistenza, soccorso, sussidio.
Hülfflos, abbandonato, senza soccorso.
Hülffs-Mittel, rimedio, mezzo, riparo.
Hülse, guscio, scorza, baccello.
Hülsen-Früchte, legumi.
Hummel, tafano, pecchione.
Hun, Huhn, pollo, gallina, pollastro.
Hund, cane.
Hunde werffen, cagnuolare.
hundert, cento.
hundert Jahr, un secolo.
hundertfältig, centuplo, centuplicato.
hundertjährig, centenaio, di cento anni.

hundertſte, centeſimo.
Hündin, cagna, cagnaccia.
hündiſch, canino, cagneſco.
Hunde-Stall, canile.
Hunds-Stern, canicula, ſirio.
Hunds-Tage, ſollini.
Hüner-Auge, galli di piedi, baganze.
Hüner-Haus, pollaio, gallinaio, gallinaria.
Hunger, fame, inedia.
leiden, haver fame, eſſer affamato.
hungrig, affamato, famelico.
Hungers-Noth, careſtia, tempo di fame.
hüpffen, ſaltare, ſalticchiare.
Hürde, graticcio, cannariccio, cannata.
Hure, meretrice, puttana, carogna.
huren, andar a puttane, paſcerſi di carogne.
Huren-Haus, bordello, luppanare.
Hurkind, baſtardo.
Hurer, puttaniere, bordelliere, bagaſcione.
Hurerey, fornicazione, puttaneria.
hurtig, agile, pronto, veloce, ſpedito, ſnello, preſto, leſto.
Hurtigkeit, agilità, leſtezza, prontezza, celerità.
Huſten, toſſe.
huſten, toſſire.
Hut, guardia, cuſtodia.
auf der Hut ſtehen, ſtar a riguardo.
Huth, cappello.
Zucker, pane di zucchero.
den Huth abnehmen, cavarſi il cappello.
hüten, guardare, cuſtodire, it. paſcere.
Hüter, cuſtode, guardiano.
Hutmacher, cappellaio, cappellaro.
Hütte, capanna, tugurio, tabernaculo.

Ja

Ja, ſi. ja freylich, ſi bene.
Jagd, caccia.
jagen, cacciare, dar la caccia.
Jäger, cacciatore.
Jagd-Hund, limiero, cane da caccia.
Schiff, bregantina, fregata.

jähe,

jähe, precipitoso.
Jahr, anno.
Jahr-Buch, cronica, annali.
Jahrhundert, secolo.
jährig, jährlich, annuo, anniversario, annuale.
Jahr-Marckt, fiera.
Jahres-Zeit, stagione.
Jammer, miseria, calamità.
jammern, commiserare, haver pietà.
jämmerlich, misero, miserabile, calamitoso, compassionevole.
jäten, zappare, disherbare, montare.
jauchzen, giubilare, gioire, essultare, festeggiare.

Ic Je

Ich, io, stesso.
ieder, ogniuno, ciascuno, ciascheduno.
iederman, tutti.
iedoch, pure, tutta via.
ieglicher, qualsi voglia, quallunque.
iemahls, mai, giamai.
iemand, alcuno, qualcheduno, persona.
jener, quello, colui, colei.
Jenner, Jennaro.
jenseit, di là, oltre.
ietzig, presente, moderno, d'adesso.
ietzt, hora, adesso, al presente, in questo punto.

Ig Ih

Igel, riccio.
ihm, li, gli, a lui.
ihn, lo.
ihnen, loro, a loro, le.
ihr, voi.

Il Im

Iltiß, viverra, furetto.
Imme, Biene, ape.
immer, sempre, mai, continuamente.
immerwährend, continuo, perpetuo, perenne.

immis

immittelſt, fratanto, mentre.
impfen, pfropffen, inneſtare, incalmare.

In

in, in, entro, dentro, a.
inbrünſtig, caldo, ardente, focoſo.
indem, mentre che, in quel mezzo.
Ingenieur, ingegniere.
Ingber, gengebro, zenzero.
Inhalt, argumento, tenore, ſoſtanza, contento.
innen, von innen, di dentro, da dentro.
innen werden, accorgerſi.
inne haben, poſſedere, tenere.
innerhalb, dentro, entro.
innerlich, interiore, interno, intrinſeco, domeſtico.
inniglich, intimo, intrinſeco, tenero.
Innung, ſocietà.
insgemein, communemente, univerſamente, regularmente.
insgeſamt, inſieme, congiuntamente.
Inſiegel, ſigillo.
inſonderheit, ſingolarmente, ſpecialmente.
inſtändig, inſtante, caldiſſimo.
Inſtrument, inſtromento, ſtromento, manicordo.
Inſel, iſula, Halb-Inſel, peniſula.
inwendig, intrinſeco, inteſtino, dentro.

Jo

Joch, giogo.

Ir

irgend wo, in qualche parte, luogo.
irren, errare, fallare, abuſarſi, allucinare.
irren, herumſchweifen, vagare, aggiarſi.
irrend, errabondo, errante.
Irrgarten, labirinto.
irre gehen, ſmarrirſi, ſirarſi, traviarſi.
irrig, errante, erroneo.
Irrthum, errore, fallo, ſvario.
Irrweg, ſmarrimento, ambagi.
Irrwiſch, fuoco fatuo, vuolante.

Is

Isop, hissopo.

Ju

Jubel, giubilo.
Jubel-Jahr, giubileo.
Jubilirer, gioielliere, lapidario.
Jucken, prurire, pizzicare.
Jude, giudeo, ebreo.
werden, sbattezzarsi, cristianarsi.
Jugend, gioventu, giovanezza, adolescenza.
jung, giovano, giovanile.
Junge, ragazzo, garzone.
Jünger, discepolo.
Junggesell, huomo sciolto, non maritato.
Jungfrau, vergine, donzella.
Jungfräulich, verginale.
Jüngling, giovane.
jüngsthin, questi, giorni passati, ultimamente.
Jurist, giurista, giurisconsulto, giuridico.
Juwelen, gioio, gioie.

Ka

Kachel, testo, coccia da forna.
Kachel-Ofen, fornace.
Kacken, caccare.
Käfer, scarafaggio, tafano.
Käfich, gabbia, gabbione.
Kahl, calvo, spelato, sbarbato.
Kahl-Kopf, calvo, calvastro.
Kahn, batello, barchetta.
Kalb, vitello.
Kalben, vitellare.
Kalck, calcina.
Kalckbrenner, calcinaio, calcinatore.
Hütte, calcinaia.
Kalesche, calesso, caretto.
Kalt, freddo, fresco, algente.
Kälte, freddo.

Kalt-

kaltsinnig, tiepido, frigido.
Kaltsinnigkeit, freddura, freddezza, tepore.
Kamm, pettine.
Hahnen-Kamm, cresta.
kämmen, pettinare.
Kamm-Futter, pettiniera.
Kampf, certame, pugna, battaglia.
kämpfen, combattere, pugnare.
Kämpfer, agonista, campione.
Kampf-Platz, palestra, campo, steccato.
Kanne, boccale, boccalino.
Maaß, mezza, pinta.
Kannengiesser, stagnaro, peltraio.
Kappe, cappa, cappuccio, berretta.
Kapp-Zaum, cavezzone.
Karbatsche, staffile, frusta.
karbatschen, frustare, staffilare.
karg, avaro, scarso, spilorcio, sordido.
Kargheit, avarizia, scarsezza.
Karpe, carpio, carpione.
Karren, carro, carrata.
Karst, Hacke, zappa, sarchio.
Karte, carte, giuoco delle carte.
Karten-Spiel, idem.
Käse, formaggio, cascio.
Made, mermeggia.
Kasten, cassa, arca.
Kater, gatto.
Katze, gatta, micio.
kauen, masticare.
Kauff, mercato, compra.
Brief, stromento da compra.
kauffen, comprare.
Kauffmann, mercante, negoziante, traficante.
Kauffmannschafft, mercanzia, mercatura, negozio, trafico.
kaum, a pena, a grand pena, a stento.
Kayser, imperatore, cesare.
Kayserin, imperatrice.
Kayserlich, imperiale, cesareo.

Ke

Kebsweib, concubina, amica.
keck, ardito, audace.
Kegel, pirolo, cono, zonno.
schieben, giuocare ai zonni.
Kehle, gola, gargozzo.
Kehrbürste, spazzola, setolina.
kehren, wenden, tornare, volgere, voltare.
segen, nettare, spazzare.
Kehricht, spazzature, scopature.
keichen, ambasciare, anhelare.
keiffen, zancken, gridare, strepitare, romoreggiare.
Keil, zeppo, cugno, chiavo.
kein, nissuno, niuno, veruno.
Kelch, calice.
Keller, cava, cantina, canova.
ennen, conoscere.
Kennzeichen, segno, segnale, contrasegno.
Kerbe, crena, cocca, tacca, taglio.
kerben, crenare, intaccare.
Kerbholtz, taglia da conti.
Kercker, carcere, prigione.
Kerl, huomo.
Kern, midolla, fondo, nocciolo.
Kertze, candela, lume.
Kessel, caldaro, caldara, caldaio, caldaia.
Flicker, calderaio, calderaro.
Kette, catena.
Ketzer, heretico, settario.
Ketzerey, heresia.
Keule, clava, mazza.
keusch, casto, pudico, continente, honesto.
Keuschheit, castità, continenza, pudicizia.

Ki

Kiel, canna, cannoncello.
Kiehn, pino.
Kies, ghiara, chiarone, gravella, sabbia.
Kieselstein, selce, selice, ciotto, breccia di fiume.

mit

mit Kieſelſtein pflaſtern, ſelicare.
Kind, fanciullo, putto, bambino.
Kinder, figliuoli, prole, ſobole.
Kindbette, parto, letto da impagliata.
Kindbetterin, donna di parto.
Kinderſpiel, giuochi da fanciulli, bambinerie, bagattelle.
Kindheit, puerizia, fanciulezza, pargolezza.
kindiſch, bambineſco, puerile, fanciuleſco.
Kindlein, bambino, tenerello, mammalino.
kindlich, figliale.
Kindesblattern, varolo, varoli.
Kindes-Kind, nipote.
Kindes-Noth, doglie di parti.
in Kindes-Nöthen liegen, travagliare nel parto.
Kind-Tauffe, batteſimo.
Kinn, mento, mentone, barbozzo.
Kinnbacken, ganaſcia, maſcella.
Kirche, chieſa, templo, baſilica.
Kirchen-Buch, rituale, ceremoniale, agendario.
Diener, miniſtro della chieſa.
Raub, ſacrilegio.
Recht, il jus canonico, pappale.
Kirch-Hof, cimeterio.
Kirchner, Küſter, ſagreſtano, campanaio.
Kirch-Spiel, parocchia.
Thurn, campanile.
Weyh, conſecrazione, dedicazione della chieſa.
kirren, gemire.
Kirſche, cireggia, maraſca, viſciola.
Kirſch-Baum, cireggio.
Wein, vino di viſciole, viſciolato.
Kiſte, arca, caſſa, forziere.
Kittel, gabbanella, gonna.
Kitzel, prurito, frega, titillamento, titillo.
kitzeln, titillare, prurire, pizzicare.
kitzlich, deliticoſo, ſoletico, delicato.

Kl

Klaffter, pertica, canna.
Klage, lamento, querela, doglianza.
gerichtliche Klage, accuſa, richiamo.

klagen, lamentare, lamentarsi, querelarsi.
Kläger, accusatore, attore, querelante.
kläglich, lamentevole, lugubre, sospiroso, tragico.
Klag-Lied, nenia, lamento.
Klammer, graffio, graffione, rampone, arpione.
Klang, suono, clangere, risuonanza.
klappern, stratacchiare, batacchiare.
klar, chiaro, limpido, perspicuo, evidente.
Klarheit, chiarezza, evidenza.
klärlich, chiaramente, manifestamente.
klatschen, mit den Händen, plaudire, applaudire.
plaudern, gracchiare.
klauben, scegliere, capare.
Klaue, unghia, griffa, branca.
kleben, attaccare, impastare, tenere.
klebricht, tenace, viscoso.
Klee, Kleeblatt, trifoglio.
Kleid, veste, habito, vestimento, vestito.
kleiden, vestire, montare.
Kleider-Tracht, modo, maniera, taglia.
Bürste, spazzola.
Schranck, armaro da habiti, drapperia.
Kleidung, vestitura, vestimento, ornato.
klein, piccolo, picciolo, minuto.
kleinmüthig, pusillanimo, timido
Kleinod, gemma, gioia, giocelo.
kleineste, minimo, il minore.
Kleister, paniccia, colla, pappa, pasta.
kleistern, impastare, incollare.
klemme, Enge, stretto.
klemmen, serrare, pressare, pizzicare.
klette, lappa, lappola.
klettern, rampare, rampicare, gattonare.
kleyen, crusca, semula.
klincke, chiavistello, catenaccio.
klinge, lama, lamina.
klingen, suonare, render suono.
klingend, sonoro, risuonante.
klippe, rocca, diruppo, sirti, balsi, scogli.
klippern, battacchiare, tempellare, strepitare.

klopffen, battere, martellare, picchiare.
Kloſter, monaſterio, chioſtro.
Kloß, zocco, ceppo, tronco.
Klufft, caverna, apertura, feſſura.
klug, prudente, accorto, ſenſato, giudicioſo, ſagace, ſaputo, auviſato, diſcreto.
Klugheit, prudenza, accortezza, ſagacità.
Klumpe, maſſa, corpo, chaos.

Kn

Knabe, ragazzo, giovane, putto.
knacken, crepare, cricchiare, ſtiaccare.
knapp, enge, ſtretto, giuſto, netto.
knarren, ſtridere, criccare, cigolare.
Knebel, meſtello, randello.
Bart, moſtaccio.
Knecht, ſervo, ſciavo, ſervitore.
knechtiſch, ſervile, mercenario, abietto.
Knechtſchafft, ſervitù, ſciavitù.
kneipen, pizzicare, piantare.
kneten, ſchiacciare, intridere, impaſtare.
Kneuel, gomitolo, gommicciulo.
Knie, ginocchio, ginocchia.
knirſchen, criccare, ſtridere, fremire.
Knoblauch, aglio.
Knöchel, nocca, noccola, talone, cavicchia.
Knochen, oſſo, oſſa.
Knoll, villano, ruſtico.
Knopff, nodo, groppo, battone.
Knopff-Loch, bottoniere, allamaro.
Knopffmacher, bottonaio, bottonaro.
Knorr, Aſt, noeco, nodo, pernodo.
Knoten, groppo, buccia, capo.
knüpffen, aggroppare.
Knüttel, baſtone, randello.

Ko

Kober, gabbia, ſporta, caneſtro, paniere.
Koch, cuoco.
kochen, cuocere, cucinare.
Köcher, turcaſſo, faretra.

Köchin, cuoca, cuciniera.
Koch-Löffel, mestola, calda, ramaiulo.
Kohl, cavolo, caulo.
Kohle, carbone.
Köhler, carbonaro.
Kohl-Feuer, fuoco di carbone, brace.
Garten, verziero.
Pfanne, capifuoco.
Rübe, cavolo-rapa.
Kolbe, clava, mazza.
Koller, Zorn, colera, colletto.
kollern, gridare, strepitare, esser furioso.
kommen, venire, arrivare.
König, rè, maestà, reale.
Königin, regina, reina.
königlich, reale, regale.
Königreich, regno.
können, potere, valere, sapere.
Kopf, capo, testa.
köpffen, decapitare, decollare, tagliar la testa.
Kopff-Küssen, capezzale.
Schmertzen, male di testa, dolor di capo.
Kopff-Steuer, taglia personale.
Korb, sporta, corba, canestro, paniere.
den Korb geben, dar la repulsiva.
Korbmacher, sportaio, panieraio.
Korn, grano, granello, fromenti, le biade.
Korn-Aehr, spica, spico, spiga, spigo.
Blume, ciano.
Boden, granaio, granaro.
Erndte, raccolta, messe.
Händler, granaiuolo.
Kost, cibo, vitto, tàvola, dozzina.
kostbar, prezzioso, sontuoso, ricco.
Kosten, Unkosten, spesa, spese, costo.
kosten, gelten, costare, valere.
schmecken, gustare, assaggiare.
Kostgänger, pensionario, dozzinante.
köstlich, squisito, magnifico, lauto.
Koth, fango, zaccara.

kothig, fangoso, lotoso, zaccheroso.
kotzen, vomitare, ribudare.

Kr

krachen, scopiare, crepare, cricchiare.
Krachen, Gerensch, scoppio, fragore.
Krafft, forza, fortezza, vigore, virtù, potenza.
kräfftig, efficace, valido, forte, potente.
kraffelos, debole, fiacco, languido, impotente, snervato, disvigurito.
Kragen, collare, nimfa, bavaro.
Krähe, cracchia, cornacchia.
krähen, cantare, cucurire.
Krahn, cicogna, alta leva, argano.
Kram, bottega.
Krämer, bottegaro, merciaro.
Krammets-Vogel, tordo.
Krampe, arpagone, rampone, uncino.
Krampf, granchio, granfo, spasimo.
Ader, varica, varice.
kranck, malato, infermo, indisposto.
krancken, affliggere, indebolire.
Kranckheit, infermità, malatía, accidente.
krancklich, valetudinario, ammalaticcio.
Krannich, gru, grue.
Krantz, ghirlanda, corona.
Krätze, scabbia, grogna, broffola.
kratzen, scalfire, grattare.
krätzig, scabbioso, rognoso.
kraus, crespo, riccio.
kräuseln, crespare, increspare, frisare.
Kraut, herba, herbaggi.
Krebs, gambaro, cancro.
Kranckheit, gangrena, canchero.
Krebsgängig, retrogrado.
Kreide, creda.
Kreis, giro, torno, circolo.
Krempe, ala, orlo, falda.
kriechen, repere, serpere, serpire.
Krieg, guerra.

kriegen, Krieg führen, militare, guereggiare.
kriegen, bekommen, ricevere.
kriegerisch, bellicoso, guerriero, soldatesco.
Kriegs-Heer, armata, essercito.
Listi, stratagema.
Mann, huomo di guerra, di armi.
Obrister, colonello, maestro di campo.
Volck, squadre, truppe, soldatesche.
Zug, spedizione, campagna.
Krippe, mangiatoia, creppia, presepio.
Krone, corona.
krönen, coronare.
Kropff, cozzo, strozza, strozzo, scrofole.
Kröte, botta, rosco, rofcone.
Krücke, stampella, cruccia, schiaccia.
Krug, boccale, orcio, brocca.
krumm, corvo, storto, torto.
Krümme, corvezza, incorvatura.
krümmen, corvare, storgere, torgere, arcare.
Krüpel, storpiato, stroppiato.

Ku

Kübel, mastello, mastelletto.
Küche, cucina, cocina.
Kuchen, schiacciata, foeaccia, bozzolaio.
Küchen-Geräth, stoviglie.
Junge, guattaro.
Meister, maestro di cucina.
Küchlein, Huhn, polcino, pulcino.
Küchlein, frittola, morsello, pastigli, cialde.
Kufe, tina, tino.
Kugel, globo, palla, billa, sfera.
Kugel-rund, rotondo, sferico.
Kuh, vacca.
Kühstall, vaccile.
kühl, fresco, frescolino.
Kühle, freschezza, frescura, rezzo.
kühlen, rinfrescare, rifrigerare.
Kühlung, rinfrescamento, rifrigerazione.
kühn, ardito, audace, risoluto, coraggioso.

Kühn-

Kühnheit, audacia, arditezza, ardimento, risolutezza.
Kümmel, cumino.
Kummer, affanno, afflizzione, cordoglio, pena.
kümmerlich, stentamente, malamente.
kund, manifesto, notorio, perspicuo, palese.
thun, manifestare, notificare, palesare.
kundig, pratico.
Kundschafft, notizia, conoscenza, cognizione.
Kundschaffter, spione, spia, esploratore.
künfftig, venturo, prossimo, futuro, sequente.
Kunst, arte, artificio.
freye Kunst, le belle lettere.
Kunst-Kammer, cabinetto da articaglie, e rarità.
Künstler, artefice, virtuoso.
künstlich, artificioso, ingegnoso.
Kunst-Stück, artificio, colpo artificioso.
Kupfer, rame. in Kupfer stechen, tagliar in rame.
küpfern, di rame.
Kupfer-Drucker, stampatore di figure in rame.
Kupfer-Schmied, calderaro, paiuolaio.
Kupfer-Stecher, intagliatore in rame.
Kupfer-Stich, figura in rame, stampa di taglia dolce.
Kupfer-Wasser, vitriolo.
Kuppel, coppia.
kuppeln, accoppiare.
Kupler, ruffiano, mezzano, tabacchino.
Kuplerin, ruffiana, messaggiera.
Kürbis, zocca, cocozza.
Küraß, corazza, usbergo.
Küraßierer, corazziere.
Kürschner, fodraro, pellicciaio.
kurtz, breve, brieve, corto.
Kürtze, brevità, cortezza.
kürtzen, abbreviare, cortare, accortare.
kürtzlich, brevemente, in breve.
Kurtzweil, passa tempo, scherzo, giuoco.
treiben, scherzare, pigliarsi spasso.
kurtzweilig, faceto, giuocoso, scherzevole.
Kuß, bacio, bascio.
küssen, baciare, basciare.

Küssen, cuscino.
Küste, costa, spiaggia, lido.
Küster, sagrista, sagristano.
Kutsche, carozza, cocchio.
Kutscher, carocchiere, cocchiere.
Kütt, smalto.
Kutte, robba, tonica, habito religioso.

La

laben, confortare, aurivare.
labet werden, far la bestia.
Labsal, conforto, ristoro.
lächeln, sorridere, ghignare, gongolare.
lachen, ridere, burlare.
Lachen, riso, risata.
lächerlich, ridicolo, ridicoloso.
Lachs, salmone.
Lack, cera di Spagna, lacca.
Lackey, staffiere, servitore.
Laden, cassa, arca.
Kram-Laden, bottega.
laden, carricare, onerare, addossare, accolare.
einladen, invitare.
Ladstock, scaffetta, calcatoio.
Ladung, carico, carica.
Lage, fila.
Lägel, barile, bottiglio.
Lager, Bette, letto, nido, cava.
derer Waaren, magazino.
Heer-Lager, campo, campagna.
lagern (sich) accamparsi.
lahm, zoppo, stropiato, slombato, paralitico.
lähmen, storpiare, stroppiare, scosciare.
Lähne, appoggio.
Lähn-Stuhl, cadrega, sedia d'appoggio.
lallen, tatamellare, balbutire.
Lamm, agnello, agno.
Lampe, lampada, lucerna.
Lamprete, lampreda.
Land, paese, terra.

Landgraf, Landgravio.
Land-Guth, villa, terra, poſſeſſione, bene, beni.
Charte, carta geografica.
Fündig, notorio.
Leben, vita campeſtre, campareccia.
Mann, contadino, paeſano.
Pfleger, balivo, prefetto.
Landſchafft, provincia, regione, campagna, piaggia, paeſe.
Lands-Hauptmann, capitano di provincia.
Land-Straſſe, ſtrada maeſtra, via publica, camino reale.
Streicher, calcante, vagabondo, ſcorritore.
Tag, congreſſo, dieta, convento, aſſemblea.
landen, abbordare, arrivare, dar in terra.
Land-Vogt, governatore, ſenecſciallo, podeſtà, caſtellano, balivo.
lang, lungo, longo, proliſſo.
Länge, longhezza.
länglich, lunghetto.
Langmuth, longanimità, patienza.
langmüthig, longanimo, dolce.
langſam, tardo, lento, piano, irreſoluto, indeterminato.
Langſamkeit, tardezza, lentezza.
langwierig, di longa durata.
Langwierigkeit, longhezza, diuturnità.
Lantze, lancia.
Lappe, pezza, toppa, ritaglio.
Larve, maſchera, larva.
laß, müde, laſſo, ſtanco.
laſſen, laſciare, permettere, fare.
Laſt, peſo, pondo, ſoma, carico, mole.
Laſter, crime, delitto, vizio.
läſtern, calumniare, detrarre, biaſimare.
laſterhafft, vizioſo, criminoſo, ſcelerato.
Läſter-Schrifft, pasquinata, ſatira.
Läſterung, calonnia, detrazzione, biaſimo.
Laſt-Schiff, barca, nave da carico.
Laſt-Träger, facchino, baſtaggio.
Laterne, laterna, lanterna.
Latte, latta, travicello.
Latwerge, electuario, lattovaro.

Laub,

Laub, fronda, foglia, foglie.
Laube, ſolaro, pergola.
Laubwerck, fogliami, fiorami, feſtoni.
Lauff, corſo, corſa, tratto.
Lauff, am Gewehr, canna.
lauffen, correre, ſcorrere.
Läuffer, corſiere, corritore.
Lauff-Graben, approccio.
Lauge, liſcia, ſaponaccio.
läugnen, negare, contradire.
laulicht, tiepido, intiepidito.
Laune, humore, tempra.
lauren, inſidiare, agguatare, preparar inſidie.
Laus, pidocchio, piattola.
Laut, Ton, ſuono, riſuonanza, accento.
lautbar, manifeſto, paleſe, notorio.
Laute, liuto.
lauten, ſuonare, riſuonare.
läuten, ſuonare le campane.
Lauteniſt, liutiſta.
lauter, klar, chiaro, puro, limpido,
lauter, eitel, mero, puro, ſchietto.
läutern, chiarare, purificare, purgare, rettificare, raffinare.
Lauterkeit, chiarezza, purità, limpidezza.
laxiren, laſſare, purgare, ſolvere, pigliar un laſſativo.
Laye, laico, ſecolare.
Lazareth, lazzaretto.

Le

Leben, vita, il vivere, ſpirito vitale.
leben, vivere, eſſer in vita, viverſi.
lebendig, vivente, vivo.
Lebens-Art, modo, ſtato di vivere, portamento, procedere, coſtume.
Mittel, annona, proviſione, provianda.
Leber, fegato.
lebhafft, vivace, vivo, vigoroſo, vegeto.
Lebhafftigkeit, vivezza, vivacità, brio, brillo.
lechzen, ſpaſimare.
lecken, leccare, lampire.

Lecker-

Leckerbißlein, delicatezze, delizie, ghiotto.
leckerhaft, delicato, leccardo, goloso.
Lection, lezzione.
Leder, corame, cuoio, pelle.
ledig, leer, vuoto, vacuo, inane.
los, scarico, sciolto, libero, sbrigato.
Leffze, labbro, labbra.
legen, porre, ponere, collocare.
Lehn, feudo, signoria feudale.
Lehn-Herr, padrone.
Mann, feudatario, vasallo.
Pflicht, vasallaggio, hommaggio.
Lehne, appoggio, spalliera, sostegno.
lehnen, appoggiare, insistere.
lehnen, leihen, imprestare.
Lehre, dottrina, insegnamento, dogma, informazione, disciplina.
Lehr-Art, metodo.
lehren, informare, instruire, insegnare, addottrinare.
Lehr-Geld, salario di maestro.
Lehr-Jahr, tirocinio, noviziato.
Junge, discepolo, scolare, novizio.
Meister, maestro, precettore.
lehrsam, docile, ammaestrevole.
Lehr-Satz, regola, precetto, sentenza, asserzione, tesi.
Leib, corpo.
Mutterleib, utero.
leibeigen, schiavo, mancipio.
Leibeigenschafft, schiavitù, servitù.
Leib-Gürtel, cintura, cingolo.
leibhafftig, essenziale, reale, desso.
leiblich, corporale, corporeo, naturale.
leiblicher Bruder, fratello carnale, germano.
Leibs-Beschaffenheit, constituzione, natura, temperamento.
Gestalt, taglia, statura, presenza.
Leibspruch, divisa, simbolo.
Leibes-Stärcke, robustezza, forza, vigore.
Leich, von Fischen, semenza, sperma, frega, uova di pesce.
Leiche, cadavero, corpo morto.
Leichen-Begängniß, essequie, funerali.

leicht,

leicht, lieve, leggiero, agevole, facile.
leichtern, alleggerire, alleviare, scaricare, levare.
leichtfertig, leggiero, incostante, scurrile.
leichtgläubig, credulo.
leichtlich, agevolmente, facilmente.
leichtsinnig, leggiero, volante, vano.
Leid, Schmertz, dolore, duolo, pena, doglia.
leiden, patire, tolerare, soffrire, sostenere.
leidlich, passibile, tolerabile.
Leidwesen, condoglienza, lutto.
leihen, imprestare, dogliere, pigliar imprestito.
Leim, colla, vischio.
leimen, collare, accollare, incollare.
Leim, Thon, argillo, limo.
leimicht, argilloso, limoso.
Lein, Flachs, lino.
Leine, Strick, corda.
Leinwand, tela, tele, drappo di lino.
Leinweber, tessitore.
leise, passo, piano, cheto.
Leiste, lista, cornice, fregio.
leisten, prestare, fare, rendere.
leiten, condurre, guidare, menare.
Leiter, scala.
Leiter-Sprosse, pirolo da scala.
Leit-Stern, cinosura.
lencken, inclinare, piagare, volgere.
Lende, lombo, fianco.
Lerche, lodola, alodola.
Lerm, tomolto.
lernen, apprendere, comprendere, imparare, imprendere.
lesen, leggere.
lesen, Trauben, vendemmiare.
Leser, lettore, leggitore.
letzlich, finalmente, alla fine, ultimamente.
letzt, ultimo, finale, estremo.
Leuchte, lanterna, lucerna.
leuchten, lucere, rilucere, lumeggiare.
Leuchter, candeliere.
Leutenant, tenente, luogo tenente.

Lein

Leute, persone, gente, huomini.
leutselig, placido, affabile, humano.
Leyer, lira.

Li

Liberey, livrea, taglia.
lieb, caro, grato, gradito, amato.
Liebe, amore, affezzione, benevolenza, carità.
lieben, amare, voler bene, portar affezzione ad uno.
lieber! di grazia.
lieber, più, tosto.
wollen, amare meglio, godere più.
Liebhaber, amatore, amante.
liebkosen, lusingare, far carezze, accarezzare.
Liebkosung, blandizia, carezza, lusinghe.
lieblich, delizioso, piacevole, soave, dolce, delicato.
Lieblichkeit, dolcezza, soavità, vaghezza.
liebreich, affettuoso, amorevole.
Liebster, amante, favorito, sposo.
Licht, lume, luce.
licht, helle, lucido, chiaro, luminoso.
Licht-Putze, smoccolatoio, moccatoio.
Lichtmeß, candelia, festa della purificazione.
Lied, canto, cantico, canzone, aria.
liederlich, dissoluto, futile, frivole, inconsiderato.
liefern, presentare, consegnare, dare.
liegen, giacere, stare.
liegend, giacente, immobile.
Lilie, giglio.
linck, sinistro, mancino.
Linde, tiglia, tilio, tilia.
lindern, lenire, temperare, mitigare, mollire, addolcire.
Linderung, allenimento, mitigazione.
Linie, linea, riga.
Lineal, lineale, regola.
Linse, lente, lenticchia.
Lippe, labbro, labbra.
lispeln, bisbigliare, cinguettare.
List, astuzia, trama, arte, finezza, inganno.
Liste, lista, catalogo.
listig, astuto, scaltro, fino, raffinato.

Lo

Lob, lode, lodi, encomio, fama, gloria.
loben, lodare, comendare, preconiare, essaltare.
löblich, lodevole, degno di lode.
Lob-Rede, elogio, panegirico, preconio.
Loch, forame, pertugio, buco.
löcherícht, foracchiato, foraminoso.
Locke, Haarlocken, ricci, ricciami.
locken, allettare, attirare, tentare.
Lock-Speise, esca, lodro.
Lock-Vogel, cantarella, zimbello.
lodern, favillare.
Löffel, cucchiaro, cucchiarone.
Lohe, Flamme, fiama, vampa.
Lohn, mercede, remunerazione, salario.
lohnen, premiare, ricompensare, remunerare, riconoscere.
Loos, sorte.
loosen, sorteggiare, gettar la sorte.
Losung, motto, parola, cenno.
Lorbeer, bacca d'alloro.
Baum, alloro, lauro.
lose, bös, cattivo, tristo, perverso, furbo.
los, frey, sciolto, slegato, liberato.
los binden, slegare, svinchiare.
brechen, rompere, smovere.
brennen, scaricare, dar fuoco.
löschen, spegnere, smorzare.
Lösch-Brand, tizzone.
lösen, solvere, liberare, redimere, sciogliere.
Lösegeld, ranzione, riscato.
loslassen, rilassare, discarcerare.
machen, staccare, distaccare.
sprechen, assolvere, mandar assolto.
trennen, discucire, scucire.
Loth, mezza, oncia, semi oncia.
löthen, saldare, assaldare.
Lotterie, baratteria, barreria.
Löwe, leone, lione.

Lu

Luchs, lince.
Lücke, ſpazio, lacuna, framezzo, vuoto.
Luder, eſca, lodro.
Lufft, aere, aria.
lüfftig, aeroſo, ventoſo.
Lüfftlein, ventarello, arietta, orezza.
Lufft-Loch, ſpiracolo, ſpiraine, sfiatoio.
Röhre, ſtrozza, ſtrozzo, ſtrozzolo.
Sprung, capriola, ſcambietto.
Streich, colpo in aria.
Lüge, mendacio, menzogna, bugia, fabola.
lügen, mentire, dir bugie, dir menzogne.
Lügner, mendace, bugiardo, faboloſo.
Lumpen, cencio, pezza, ſtraccio.
Lumpen-Geſind, canaglia, gentaccia, marmaglia, volgaccio.
Lunge, polmone, polmoni.
Lunte, meccia, miccia.
Luſt, Verlangen, deſiderio, brama, voglio, appetito.
Vergnügen, piacere, dolcezza, contentezza, dilettazione.
lüſtern, bramoſo, appetente, invogliato.
luſtig, angenehm, ameno, delizioſo, piacevole, giocondo, ſolazzevole.
frölich, allegro, lieto, gioioſo.
Lutheraner, Luterano.
Lutherthum, Luteranismo.

Ma

machen, fare, formare, fabricare, comporre, procurare.
Macherlohn, fattura.
Macht, poteſtà, potere, potenza, forza, faculta, virtù.
mächtig, potente, baſtante, efficace.
Mackel, macola, macchia, tacca.
Mäckler, curatiere, ſenſale, cozzone.
Maculatur, carta ſtraccia, macolatura.
Made, verme, vermi.
madicht, verminoſo, vermicoloſo.
Magd, ſerva, fante, fanteſca.

Mägdlein, doncella, puttella, zitella.
Magen, ſtomaco, ventricolo.
mager, magro, ſcarnato, macilento, ſmilzo.
Magiſter, Maeſtro nelle arti.
Magnet, magnete.
mähen, mietere, ſegare.
Mäher, mietitore, meſſore.
mahlen, pingere, dipingere, pennelleggiare.
Mahler, pittore, pintore, dipiniore.
Mahlerey, pittura, pintura.
Mahlzeit, convito, tavola, paſto.
Mähne, lachioma, i crini del cavallo.
mahnen, chiedere, dimandare, il pagamento.
Mährlein, conto, favola, hiſtorietta, ciancia.
Mährte, intriſo.
Majeſtät, Maèſta.
majeſtätiſch, reale, maeſtoſo.
Majoran, maiorana.
Major, Maggiore.
mal, fiata, volta.
einmal, una volta.
Mal, Zeichen, ſegno.
Mal-Schatz, dote, ſpoſalizia, arra.
Malter, moggio.
Malz, orza, bagnato e toſto.
Malvaſier, malvaggia, bocarſia.
Mammeluck, apoſtata, rinegato, perfido.
man, ſi. man ſaget, ſi dice.
mancher, tale, cotale, taluno, molti.
mancherley, vario, di molte ſorti, diverſo, moltiplice.
manchmal, ſpeſſe, o molte volte, tal volta.
Mandel, mandola, amandola.
Mandel, am Halſe, chiande, glandole.
Mandel (15) una quindicina.
Geſchwür, angina, ſtranguglioni.
Mangel, difetto, mancamento, vizio, ceſſo.
mangeln, mancare, faltare.
mangelhafft, difettuoſo, vizioſo, mendoſo.
Manier, maniera, modo, forma, guiſa, arte.
manierlich, acconcio, auvenevole, auvenente, gentile.

Mann,

Mann, huomo, maſchio, marito.
mannbar, pubero, maritevole.
mannhafft, generoſo, ſtrenuo, valeroſo, virile.
Mannheit, machiezza, virilità, valore.
Männlein, homicciuolo, homiccino.
männlich, maſchio, virile.
Glied, membro virile, il priapo, verga.
Mannſchafft, ſoldateſca, eſſerciti.
Mantel, manto, mantello, cappa.
Marck, midolla, midollo.
Gewicht, marca, marco.
Zeichen, ſegno, ſegnale.
Marcketender, vivandiere, vivandaio, vettovagliere.
Marck-Stein, pietra terminale, limiti, confine.
Marckt, mercato, piazza.
Jahrmarckt, fiera.
Marckt-Flecken, borgo.
Schreyer, ciarlatano, ceretano.
Marder, martora, martorella, faina.
Marmor, marmo.
marmorſteinern, marmoreo, di marmo.
Marſch, marcia, marciata, levata.
blaſen, ſuonare a levata.
Marſchall, mareſciallo, maeſtro di campo.
marſchiren, marciare, moverſi.
Marſtall, le ſtalle.
Marter, tormento, ſupplizio, martirio.
martern, martirizzare, tormentare.
Märtyrer, martire.
Maſern, le roſſelle, roſolia.
Maß, miſura, regola, limite, proporzione.
Maſque, larva, maſchera.
Maſche, maglia.
mäßig, aſſegnato, moderato, temperato, regolato.
mäßigen, moderare, temperare, regolare.
Mäßigkeit, temperanza, aſtinenza, frugalità, dieta, ſobrietà, moderazione.
Maſt, albore della nave.
Maſtdarm, budello graſſo, budellone.
mäſten, ingraſſare, incarnare, ingozzare.

Mast-Schwein, porco grasso.
Mastung, ingrassamento, sagina.
Materie, materia.
Materialist, speciale, drogista, materialista.
Mäth, molso, hidromele.
Matrazze, materazzo, stramazzo.
Matricul, matricola.
Matron, matrona, madrona.
Matrose, matrosa.
matt, stracco, stanco, lasso, fiacco, languente.
Mattigkeit, languidezza, stracchezza, languore.
mauen, miagolare, gattolare.
Maul, bocca.
-Affe, balocco.
-Beer, mora, gelsa.
maulen, far visacci.
Maul-Esel, mula, mulo, muletto.
-Korb, capestro, musaruola.
-schelle, schiaffo, mostacciata.
-wurff, talpa.
Mauer, muro, muraglio.
mauren, murare, alzar un muro.
Maurer, muratore.
Mauer-Stein, mattone, quadrello.
Maus, sorcio, sorce, sorze, topo.
Maus, des Leibs, muscoli, tori, lacerti.
mausen, prender, pigliar sorci.
stehlen, bufcare.
Maus-Falle, trappola da sorci, sorciera.
Maut, Zoll, gabella, imposta, dazio.
May-Monat, maggio.
-Käfer, bruco, brucolo.

Me

Mehl, farina, farinella.
-Kasten, farinaio, farinaro.
-Thau, nigella, nepitella.
Meer, mare, marina, pelago, oceano.
-Aal, morena.
-Busen, seno, golfo, braccio di mare.
-Enge, stretto.

Meer-

Meer-Fräulein, Sirena.
Gras, alega, aliga.
Hund, lammia.
Katze, marmotta, marmone.
Räuber, corsaro, pirata.
Rettig, rafano marino.
Schnecke, ostrega, conchiglia.
Schwein, delfino.
Stille, calma, bonaccia.
Wunder, mostro marino.

mehr, più.
mehrentheils, per lo più, maggior parte.
mehren, aumentare.
Mehrer, aumentatore.
mehrmals, più volte.
meiden, vitare, fuggire, declinare.
Meile, miglio, lega.
mein, mio.
meinen, pensare, sentire, stimare.
Meinung, opinione, sentenza, parere, auviso, giudizio, sentimento, intenzione.
meinetwegen, per amor mio, da parte mia.
Meineyd, spergiuro, giuramento falso.
meineydig, spergiuro, spergiuratore.
Meise, paro, puruzzulo.
Meisen-Schlag, calappio, trappola.
Meisel, cisello, scarpello.
meist, più parte.
meistentheils, maggior parte, per lo più.
Meister, maestro.
meisterlich, maestrevole, maestro.
Meister-Stück, opera, colpo da maestro, pruova.
Melancholie, malinconia, bile.
melancholisch, malincolico, saturnino.
melcken, mugnere, smugnere.
melden, menzionare, memorare, mentovare, toccare.
Meldung, menzione, rimembranza.
Melodey, aria, melodia.
Melone, melone.
Menge, abbondanza, copia, numerosità.

Menge Volcks, turba, folla, calca, frequenza.
mengen, mescolare, mischiare.
Mensch, huomo, persona, soggetto, i mortali.
menschlich, humano.
Mensur, misura, tempo, cadenza.
mercken, notare, marcare, rimarcare.
wahrnehmen, accorgersi, auvisarsi.
mercklich, rimarchevole, segnalato, percettibile.
Merckmahl, nota, segno, carattere.
merckwürdig, notabile, rimarcabile, degno di riflesso.
Mertz, marzo.
Messe, messa.
Jahrmarckt, fiera, franca.
messen, misurare.
Messer, coltello, cortello.
Meßgewand, ornamento sacerdotale.
Metall, metallo, bronzo.
Metze, Maaß, staio.
Metzger, macellaio, beccaio.
Meuchel-Mord, assassinamento.
Mörder, assassino, soverchiatore.
Meuterey, ammutinamento, rebellione, rivolta.
Meyer-Hof, villa, gastaldia.

Mi

miethen, piggionare, condurre, affittare.
Miethling, mercenario.
Milbe, polcello, tarma.
Milch, latte.
Haar, lanugine, pelimatti.
mild, mite, clemente, dolce, placido, benigno.
mildern, mitigare, temperare, lenire, addolcire.
Million, milione.
Miltz, milza.
minder, minore, inferiore.
jährig, minorenne, impubero.
Minder-Jährigkeit, minorennità, impubertà.
Mine, ciera, fronte, aspetto.
Mine, Untergrabung, mina, fornello.
Minute, minuta.

Miß-

Mißbrauch, abuſo.
mißbrauchen, abuſare, uſar male.
miſchen, meſcolare, miſchiare.
Miſchmaſch, miſchiamento, confuſione, garbuglio.
miſſen, entbehren, paſſarſi.
Miſſethäter, malfattore, delinquente.
mißfallen, diſpiacere, diſgradere, rincreſcere.
Mißfallen, rincreſcimento, diſplicenza, diſguſto, diſpiacemento.
mißfällig, diſpiacevole.
Mißgeburt, abborto, moſtro.
mißgönnen, invidiare.
Mißgönner, invido, emolo, malevolo.
Mißgunſt, diſfavore, livore, malevolenza.
mißgünſtig, diſfavorevole, invidioſo, maligno, livido.
mißhandeln, misfare, malfare, forfare.
Mißhandlung, misfatto, delitto, malfatto.
mißhellig, diſſonante, diſcordante.
Mißhelligkeit, diſſonanza, ſconcerto, diſcrepanza.
mißlich, zweiffelhafft, dubioſo, pericoloſo.
mißlingen, fallere, fallire, non riuſcire.
Mißtrauen, diffidenza, ſoſpetto.
mißtrauiſch, diffidente, ſoſpettoſo.
Mißvergnügen, diſguſto.
Mißverſtand, equivoco, ſuario.
Mißwachs, careſtia.
Miſt, fango, letame, ſimo.
Gabel, forca, pala da letame.
Hauffe, letamaio, ſterquilinio.
mit, con.
mit arbeiten, collaborare, cooperare.
Mit-Arbeiter, collega, cooperatore.
bringen, portar ſeco, rapportare.
Bruder, confratello.
Buhler, competente, rivale, corrivale.
Bürger, concittadino.
einander, aſſieme, inſieme.
gehen, concomitare, andar in compagnia.
Genoß, adherente, collegato, partecipante.
Mit-Geſell, compagno, camerata, complice.

Mitglied, membro della compagnia.
Leiden, compassione, condoglienza, pietà, commiserazione, misericordia.
mitleidig, pietoso, compassionevole, misericordioso.
mit machen, esser della partita, entrare.
nehmen, prendere, pigliare, levare.
rechnen, accontare, comprendere.
Mitschüler, condiscepolo.
mitspielen, esser del gioco, della partita.
Mittag, mezzo giorno, mezzo dì.
Mittags-Mahl, prandio, pranzo.
essen, pranzare, desinare.
mittägig, meridiano, australe.
Mitte, mezzo.
Mittel, mezzo, modo, maniera, remedio.
Güter, haveri, facoltà.
mittelbar, mediato.
Mittel-Finger, il dito medio, o più grande.
mittelmäßig, mediocre, temperato, tale quale.
Mittels-Mann, mediatore, mezzano, intercessore.
Mittelpunct, centro.
mitten, nel mezzo, nel cuore.
Mitternacht, mezza notte, settentrione.
mittheilen, partecipare, communicare, conferire.
Mittwoch, mercordi.

Mo

Mobilien, mobili, massarie, attrezzi.
Mode, foggia, gala, moda, moderna.
Modell, modello, forma, formella.
mögen, können, potere.
möglich, possibile, fattibile.
Möglichkeit, possibilità.
Mohn, papavero.
Mohr, moro, nero.
Molch, stellione.
Molcken, siero.
Monarch, monarca.
Monarchie, monarchia.
monarchisch, monarcale.

Monat,

Mona, mese.
Monat-Fluß, flusso mestruo.
monatlich, mestruo, ogni mese.
Mond, luna.
Vollmond, a luna piena.
halber Mond, mezza luna.
mondsüchtig, lunatico.
Monstranz, monstranza.
Montag, lunedi.
Morast, lacuna, marazzo, palude.
morastig, marazzoso, paludoso.
Morchel, spongiuolo, fongo.
Mord, homicidio.
Brenner, batta fuoco, incendiario.
Mörder, homicida.
Grube, spelonca di latroni.
mörderisch, homicidiale, micidiale.
Morgen, mattina.
Brot, colazione.
Gabe, dote.
Land, oriente, Levante.
Röthe, aurora.
Stern, lucifero, bosforo.
Stunde, l'hora matutina.
Wind, Euro.
Mörser, mortaio, mortaro, bronzino.
Mos, mosco.
Most, mosto.
Motte, tarma.

Mu

Mücke, mosca.
müde, lasso, faticato, affaticato.
machen, lassare.
werden, lassarsi, stancarsi.
Müdigkeit, fiachezza, lassezza.
Muff, manizza.
Mühe, fatica, travaglio.
mühsam, difficile, operoso, laborioso.
mühselig, calamitoso, stentoso, gravoso.
Mühseligkeit, gravezza, miseria, calamità.

Mühwaltung, briga, impaccio.
Mühle, mola, molino.
Mühl-Kaſten, tramoggia.
-Stein, mola, macigno.
Müller, mulinaro, mulinario.
Münch, monaco, regolare, religioſo.
Mund, bocca.
-Art, idioma, dialetto.
-Fäule, ſcorbuto, cancrena.
mündig, maiorenne.
Mündigkeit, pubertà, maiorennità.
mündlich, vocale.
Mund-Loch, orificio.
Schencke, coppiere, meſcitore.
Stück, bocca, boccinolo.
munter, deſto, ſvegliato, vigilante.
Munterkeit, vigilanza.
Müntze, moneta.
müntzen, ſtampar, cugnar moneta.
Müntzmeiſter, monetiere, monetaio.
mürbe, morbido, frollo.
machen, macerare, frollare.
werden, frollire.
murmeln, mormorare, borbottare, grugnire.
Murmel-Thier, ſorcione.
mürriſch, moroſo.
Muſcate, noce moſcato.
Muſchel, conga, conchiglia, nicchio.
Muſe, muſa.
Muſic, muſica.
Muſicant, muſico.
muſiciren, far di muſica.
Musqvet, moſchetto, archibugio.
-Schuß, moſchettata.
Musqvetier, moſchettiere.
Mus, inſalata-cotta, pappe di farina.
müſſen, dovere.
müßig, ozioſo, ſfaceendato.
Müßiggang, ozio, ozioſità.
Müßiggänger, ozioſo, poltrone.

Muſter, moſtra, modello, eſſemplare, ſoggetto.
muſtern, rivedere, raſſegnare.
Muſter-Platz, banca, poſto da paſſar la moſtra.
Muſterung, raſſegna, moſtra.
Muth, cuore, coraggio.
    ſincken laſſen, abbandonarſi.
muthig, animoſo, corraggioſo, gagliardo.
muthmaſſen, congetturare.
Muthmaſſung, congettura, preſonzione.
Muthwill, petulanza, laſcivia, diſſolutezza, frenatezza.
    treiben, ruzzare, ſcavallare.
muthwillig, petulante, laſcivo, diſſoluto, sfrenato.
Mutter, madre, genitrice.
    -Bruder, zio materno.
    Schweſter, zia materna.
mütterlich, materno.
Mutter-Sprache, lingua materna, volgare.
Mutter-Weh, mal di madre, matroſa.
Müße, baretta.
Nachtmüße, cuffia, ſcuffia.

My

Myrrhen, mirra.
Myrten, mirto.
    -Wald, mirteto.

Na

Nabe, am Rad, fuſta, barile.
Nabel, bellico, ombellico.
nach, a, al, ſecondo, doppo, appreſſo.
nachahmen, imitare, contrafare.
Nachahmung, imitazione.
Nachbar, vicino, cohabitante.
Nachbarſchafft, vicinanza.
nachbringen, portar dietro.
nachdem, dopo che.
Nachdencken, conſiderazione, rifleſſo.
nachdencken, conſiderare, eſſaminare, meditare.
nachdencklich, conſiderabile, notabile.
Nachdruck, emfaſi, energia, nervoſità.

nach-

nachdrücklich, nervoso, emfatico.
nacheilen, emulare, insegnire, correr dietro.
Nachen, navicella, barchetta.
nachfolgen, seguire, succedere, imitare.
Nachfolger, successore, imitatore.
nachforschen, indagare, inquirere.
nachfragen, ricercare, riconoscere.
Nachfrage, ricerca, inquisizione, informazione.
nachgeben, cedere, rimetterſi, condescendere.
Nachgebung, condescenza, condescendeuolezza.
nachgraben, minare.
nachgrübeln, scrutare, investigare, squitinare.
Nachgrübeln, scrutinio, squitinio.
nachhangen, inclinare.
nachjagen, inseguire.
Nachklang, suono, risonanza.
nachkommen, venir dietro.
dem Versprechen, adempir la promessa.
Nachkommen, successore, posteri, la posterità, sobole.
nachlassen, lassare, rilassare, cessare, scontinuare.
nachläßig, rimesso, negligente, trascurato.
Nachläßigkeit, negligenza, trascuragine.
nachlesen, graspare.
Nachlese, graspuglio.
nachmahlen, imitare, ritrarre.
nachmals, poi, depoi.
nachmessen, rimisurare.
nachreden, (übel) detrarre, strappalar in assenza.
Nachricht, auviso, ragguaglio, instruzzione.
Nach-Richter, boia, carnefice.
Nach-Ruhm, fama.
nachsagen, ridire.
nachschlagen, ricercare.
nachschreiben, trascrivere, copiare.
nachsehen, übersehen, rigurdare, rivedere.
verstatten, dissimolare, dispensare, esser indulgente.
nachsetzen, posponere.
Nachsicht, rivista, vista.
nachsinnen, considerare, specolare.
nachspüren, andar in traccia.

Näch-

Nächste, prossimo.
nachstellen, agguatare, insidiare.
Nacht, notte.
Arbeit, lucubrazione.
Eule, noffo, gufo.
Geister, spiriti, folletti, farfadelli.
Geschirr, orinale.
Nachtheil, danno, disavanzo, pregiudicio.
nachtheilig, dannoso, nocivo, pregiudicante.
Nachtigall, rossinuolo, filomena.
Nachtlager, alloggiamento notturno.
Nachtmahl, cena.
nachtrachten, aspirare, procacciare.
Nacht-Stuhl, seggietta, sedia forata.
Nacht-Wache, ronda.
Nach-Welt, posteri.
Nacken, cervice, nuca.
nackend, nudo, svestito.
Nad, costura, cucitura.
Nadel, ago, aco, agucchia.
Nadel-Büchse, agucchiaruola.
Küssen, spilliera, spiletta.
Macher, agucchiaruolo.
Oehr, cruno.
Näderin, cucitrice.
Nagel, chiodo.
am Finger, unghia.
Nägelein, garofano.
Nagel-Schmied, chiodaro.
nagen, rodere, corrodere.
Nagen, rodimento.
des Gewissens, rimorso di conscienza.
nahe, presso, vicino.
nahen, approssimare, auvicinare.
nähen, cucire.
Nahme, nome.
nahmhafft, famoso, celebre.
machen, specificare.
nähren, nudrire, alimentare, sostentare.
nahrhafft, nudritivo, sostanzioso.

nahr-

nahrhaffter Mensch, huomo industrioso, procacciante.
Nahrung, alimento, nudrimento, sostentamento.
Nahrungs-Sorge, cura della bocca.
Napf, catino, nappo, bacino.
Narbe, cicatrice, fregio, sfriso.
kriegen, rammarginarsi la piaga.
narbicht, sfregiato, sfrisato.
Narciß, narciso.
Narr, matto, stolto, pazzo, baio, buffone.
Narrenpossen, baie, pazzie, buffonerie.
treiben, buffoneggiare, far pazzie.
Narrheit, pazzia, mattezza, stoltizia.
närrisch, matto, pazzo, sciocco, goffo, folle.
naschen, ghiottonare, legumare.
Näscher, ghiottone, leccardo.
Nase, naso.
rümpfen, far il grugno.
Nasen-Loch, narice.
Stüber, nasata, buffetto, frignoccolo.
naseweiß, nasuto, salioto, saliolino.
naß, humido, molle.
Wetter, tempo, guazzoso, piovoso.
Nässe, humore, humidezza, humidità.
Nation, nazione, popolo.
Natur, natura.
Leibes-Beschaffenheit, complessione, temperamento.
Gemüths-Art, genio, humore, naturale.
natürlich, naturale, nativo, innato, genuino.

Ne

Nebel, nebbia.
nebelicht, nebbioso, nuvoloso.
neben, a lato, a canto, vicino.
Neben-Buhler, concorrente, corrivale.
nehmen, pigliare, prendere, togliere, ricevere.
Neid, invidia, emolazione, livore, malignità.
Neider, emole.
neidisch, invido, invidioso, livido, maligno.
Neige, declino, declinanza, restante.
neigen, sich, chinarsi, calarsi, far riverenza.

Neigung, inchino, inclinazione.
nein, non, no.
nemlich, cio è, a ſapere.
nennen, nomare, nominare, chiamare.
Nerve, nervo, nerbo.
Neſſel, ortica.
Neſſel-Tuch, tela orticchina, tela d'ortica.
Neſt, nido, nidio, nidato, ricetto.
Neſtel, ſtrenga, legaccia.
nett, netto, pulito, nitido.
Nettigkeit, nitore, pulitezza.
Netz, rete, im Leibe, corrata, diaframma.
netzen, naß machen, humidare, mollare, bagnare.
neu, nuovo, novello, recente.
Neuerung, rinovazione.
neugierig, curioſo.
Neu-Jahr, anno nuovo.
wünſchen, dar il buon capo dell'anno nuovo.
neulich, nuovamente, ultimamente, l'altro giorno.
Neu-Mond, luna nuova.
neun, nove, neunte, novo, neunzehn, diezi nove, neuntzig, nonanta, neunhundert, nove cento.
neutral, neutrale, neutro, indifferente.

Ni

nicht, non, no.
nichtig, nullo, invalido, irrito, vano.
Nichtigkeit, nullità, vanità, invalidità.
nichts, niente, nulla,
nichts deſto weniger, niente di meno, ciò non oſtante, con tutto ciò, non dimeno.
nieder, auf und nieder, su e giù.
nieder beugen, chinare, inclinare, abbaſſare.
-fallen, cadere, caſcare.
Niedergang, occidente, occaſo, ponente.
niederhauen, abbattere, tagliar a pezzi.
Niederlage, disfatta, ammazzamento, macello, carnaggio, ſtragge, ruina.
der Waaren, magazino, fondaco.
niederlaſſen, ſich, accaſarſi, ſtabilirſi.

nie-

niederlegen, deponere, porre, mettere giu, calare.
sich, mettersi a giacere, colcarsi.
niedermachen, sconfiggere, trucidare, uccidere.
reissen, atterrare, distruggere, rovinare.
setzen sich, ponersi, mettersi a sedere, posarsi.
niederträchtig, abjetto, basso, servile, vile.
Niederträchtigkeit, abiezzione, bassezza, vilta.
niedertrucken, supprimere, sopprestare.
werffen, abattere, prosternere, gettar per terra.
niedrig, basso, dismesso, humile.
niedlich, delicato, delizioso, saporito.
niemals, mai, giamai.
Niemand, nissuno, veruno, niuno, non persona.
Nieren, reni, rognoni, arnioni.
niesen, sternutare, starnutare.
nimmer, giamai.
nirgends, in nissun luogo.

No

noch, ancora, anche, anco.
weder, noch, nè, nè.
Nonne, monaca, santimoniale, suora.
Norden, settentrione.
Nord-Wind, borea, aquilone.
Noth, necessita, bisogno.
Nothdurfft, indigenza, urgenza, strettezza.
verrichten, far i suoi agi, bisogni.
nothdürfftig, necessitoso, bisognoso.
Nothfall, caso di bisogno.
nöthig, necessario, bisogno, rilevante.
nöthigen, necessitare, astringere, obligare, sforzare, premere.
Nothwehr, diffesa per la vita.
nothzüchtigen, stuprare, sforzare, comprimere, violare.

Nu

nüchtern, sobrio, digiuno.
Nulle, nulla, zero.
nun, adesso, hora.
nunmehro, hormai, homai.
nur, solamente, pure, solo, tanto.
Nuß, noce, avellana.

Nuß-

Nußbaum, noce, noiaro.
Nutzen, utile, utilità, profitto, frutto, vantaggio, emolumento, prò, proveccio.
nutzen, profittare, far prò, frutteggiare.
gebrauchen, servirsi, usufruttare.
nützlich, utile, fruttuoso, profittevole, proficuo, conducibile, vantaggioso, rilevante.

Ob

ob, se.
Obacht, cura, guardia.
oben, sù, sopra, di sopra.
obenhin, per passaggio, leggiermente, alla sfuggita.
Ober-Aufsicht, direzione, sopraстanza.
Oberhand, mandritta.
haben, haver, tener il comando, restar superiore.
Oberhaupt, capo, sopracapo.
Ober-Herr, signore, superiore, sovrano.
Ober-Herrschafft, signoranza, predominanza.
Ober-Länder, quei del paese superiore.
Ober-Leder, an Schuhen, tomara, tomaia.
Ober-Leib, torace, busto.
Ober-Meister, capo-maestro, proto-maestro.
Ober-Stallmeister, scudiere.
obgemeldet, detto, sopradetto, sopraccennato, sopramentovato, sopratoccato, predetto, sopranarrato.
obgleich, benche, se bene.
Obhut, custodia, guardia.
Oblate, hostia, ostia.
Obliegen, obligo, obligazione, debito, incombenza, uffizio, dovere.
obliegen, attendere, incombere.
Obrigkeit, magistrato, i superiori, signoria.
Obrist, supremo, summo.
Obrister, colonello, capitano.
Obrist-Lieutenant, capitano tenente.
obschon, se bene, con tutto, che, ancor che.
obsiegen, vincere, portar la vittoria, trionfare.
Obst, frutto, frutta.
Obst-Baum, albero fruttifero.

Oc Od

Ochs, bue, toro, manzo.
Odem, ſpirito, alito, fiato, lena.
holen, ſpirare, fiatare.
oder, ò, ò vero.

Oe

öde, wüſt, deſerto, ſolingo, ſpopolato.
Oel, oglio, olio.
-Baum, ulivo, olivo.
-Berg, monte oliveto.
ölen, mit Oel ſalben, ogliare, inogliare.
Oel-Farbe, color di oglio.
Oel-Flaſche, giarletta, ogliera, vaſo da oglio.
öltrancken, ogliare, inſuppar d'oglio.
Oelung, unzione di oglio.
die letzte Oelung geben, dar l'eſtrema unzione.

Of

Ofen, fornace.
Back-Ofen, forno.
Stuben-Ofen, ſtufa.
Ofen-Gabel, forca da forno, tizzatoio.
Loch, bocca del forno, ſcaldatoio.
Wiſch, ſcovone, ſpazzatoio, ſpazzaforno.
offen, aperto, patente.
weit offen, ſpalancato.
offenbahr, manifeſto, publico, notorio, perſpicuo, paleſe, evidente.
offenbahr, *Adverb.* manifeſtamente, apertamente, alla ſcoperta.
offenbahren, aprire, manifeſtare, ſcoprire, publicare, propalare, rilevare, dichiarare, eſplicarſi.
Offenbahrung, rilevazione, manifeſtazione, publicazione.
offenhertzig, cordiale, ſincero.
öffentlich, publico, aperto, in publico.
Officier, officiale, ufficiere.
öffnen, aprire, ſpalancare, ſturare.
offt, ſpeſſo, ſpeſſevolte, ſovente, frequente.

Oh

Oh

Ohm (Wein) mastello, barile di vino.
ohne, senza.
ohngefähr, a caso, per ventura.
Ohnmacht, svenimento, sbasimento, deliquio.
ohnmächtig, languente, sbasito.
werden, svenire, languire.
Ohr, orecchia, orecchio.
-Band, am Degen, puntale.
Ohren-Beicht, confessione auricolare.
Ohrenbläser, bisbiglione, susurrone, rapportatore.
Ohrfeige, guanciata, shiaffo, mostacciata, mascellone.
Ohrgehenck, orecchino.
Ohr-Klingen, tinnito, sbuccinamento delle orecchie.
Ohr-Läpplein, tenerume dell' orecchio.
Ohr-Löffel, struzzica, cura-orecchie.
Ohr-Schmaltz, sporchezze dell' orecchie.

Ol

Olitäten, ogli diversi.
Olive, uliva, oliva.

Op

Opffer, sacrificio, oblazione, offerta.
opffern, sacrificare, immolare.

Or

Orden, ordine, instituto, religione di monachi.
Ordens-Person, monaco, frate, religioso.
ordentlich, ordinario, regolare, disposto, appuntato.
ordnen, ordinare, disponere, accommodare, regolare.
Ordnung, ordine, ordinanza, aggiustatezza, serie.
Ordre, commando, ertheilen, dar'ordine.
Organist, organista.
Orgel, organo, orgeln, suonar l'organo.
Orient, oriente.
Original, originale, archetipo.
Orlog-Schiff, vascello da guerra.
Ort, Stelle, luoco, luogo.

Of

Oſt, oriente, levante.
Oſt-Wind, vento di levante.
Oſtern, Oſter-Feſt, pasqua, feſte di reſurrezzione.
Oſt-See, mare baltico.
Oſt-wärts, verſo oriente, levante.

Ot Ov

Otter, vipera, aſpide.
oval, ovale, ovato, bislungo.

Pa

Paar, paio. paro, coppia.
paaren, coppiare, metter a due a due, accoppiare.
Päbſt, papa, pontifice.
päbſtiſch, catolico-Romano, pontificio.
Päbſtlicher Stuhl, ſede apoſtolica.
Päbſtlich Recht, jus pontificio, canonico.
Pabſtthum, papato, ponteficato, papiſmo.
pachten, affittare.
Pacht-Gut, ben affittato.
Herr, locatario.
Mann, fittaiulo, affittaiulo.
Pack, Bündel, pacco, fagotto, faſcio, balla, viluppo.
packen, impaccare, auviluppare, abballare.
Pack-Haus, magazzeno, fondaco.
Wagen, carro da bagaglie.
Pact, Verbündniß, patto.
Pallaſt, palazzo, palaggio.
Palliſade, palificata.
Palmen-Baum, palma.
Palm-Zweig, palmiccio.
Panier, gonfalone, inſegna, bandiera.
Panter-Thier, lonza, pantera.
Pantoffel, pianella, pantufola.
-Holtz, ſovero, ſughero.
Pantzer, cotta di maglia, giaceo, lorica.
Papagey, papagallo.
Papier, carta.

Pa-

Papiermacher, cartaio, cartaro, cartiera.
Papier-Mühle, cartaia, cartiera.
Pappe, Brey, pappa.
der Buchbinder, colla, pasta.
Pappel-Baum, gioppo, poppio, popolo.
Paradieß, paradiso.
=Körner, cardamomo.
Parthey, partito, fazzione.
=Gänger, masnadiere, schierano, scorritore, stradaruolo, farabutto.
partheyisch, parziale, fazzionario.
Paruqve, perucca, zazzera, capelli postici.
Paruqvenmacher, zazzeraio, peruechiere.
Paß, passo, passaggio, transito.
Passagier, passante, viaggiante.
passen, aufpassen, attendere, tor' la mira, mirare.
Paßgänger, ambiante, trachenardo, troccolo.
Paßion, passione (di Christo.)
Paßqvill, pasquinata, satira.
Pastete, pasticcio, pasticcie.
Pasteten-Becker, pasticciere.
Patent, patente, diploma, lettere patenti.
Paternoster, padrenostro.
Path, padrino, padrigno.
Patron, patrone, padrone.
Patrone, (Büchsen-Ladung,) scartoccio da carica.
Patrone, (Modell,) modelle, forma.
Paucke, nacchera, taballe, timpano.
Paucker, naccherino, timpalista.
Paus-Back, chi hà le gote passute, tronfe, gonfie.
Pause, posa, il zitto nella musica.

Pe

Pech, pece, pegola, bitume, raggia.
pechig, pecioso, bituminoso, raggioso, di pece.
Pech-Krantz, falo da pece.
Pein, pena, dolore, afflizzione, tribulazione.
peinigen, affliggere, tormentare, straniare, martoriare, dar tormenti.
Peinigung, strazio, stranio.

Peinlich, penodo, afflittivo, doloroſo, tormentoſo.
anklagen, accuſar, eſſaminar criminalmenet.
Peitſche, ſtaffile, fruſta, correggia, ſferza.
peitſchen, fruſtare, ſcorreggiare, ſtaffilare.
Pelican, pellicano.
Peltz, pelliccia.
Peltzwerck, pellame, pellami.
Pennal, pennaiuolo.
Penſel, penello.
Pergament, carta pecorina, pergamenta, membrana.
Macher, maeſtro di carta pecorina, membranaio.
Perle, perla, margarita.
Perlen-Mutter, madre-perla.
Schnur, vezzo, filza di perle.
Perſon, perſona, perſonaggio, ſoggetto.
perſönlich, perſona, in perſona.
Perſpectiv, cannocchiale, tubo ottico.
Peſt, peſte, peſtilenza, lue, contagio.
Petſchafft, ſigillo, ſugello.
petſchieren, bollare, ſigillare.

Pf

Pfad, ſemita, ſentiero.
Pfaff, prete, chierico.
Pfal, palo, ſtecco, ſteeca.
Pfand, pegno, pegni.
pfänden, prender pegni, pegnorare, eſſecutare.
Pfand-Schilling, arra, caparra.
Pfanne, padella, lavezzo.
Pfann-Kuchen, feretto, frittata.
Pfarre, parochia, chieſa.
Pfarrer, paroco, piovano, prete, curato.
Pfau, pavone, paone.
Pfeffer, pepe, pevere.
Kuchen, pan pepato, bericocollo.
Pfeiffe, piva, flauto, caramella.
Toback, pipa, preſa di tabaco.
pfeiffen, ſuonare di flauto, fiſchiare, ſibilare, cantare.
Pfeil, dardo, ſaetta, frezza.
Pfeiler, pila, pilaſtro, pilare, colonone.

Pfen-

Pfennig, danaro, danuccio, bagatino, quattrino.
Pferd, cavallo, corsiere, palafreno.
Pferde-Knecht, palafreniere.
Pferde-Zeug, barde, fornimenti da cavallo.
pfetzen, zwicken, pizzicare, tenagliare.
Pfingsten, pentecoste.
Pfirsche, persica.
Pflantze, pianta.
pflantzen, piantare.
Pflaster, empiastro.
von Steinen, lastrico, piastro, pavimento.
pflastern, lastricare, selicare.
Pflaume, prugno, susina.
Pflaumen-Baum, prugnaro, susino.
Pflaum-Feder, piuma, penna, matta.
Pflege, cura, governo, tutela.
pflegen, curare, allevare, nudrire, haver cura.
pflegen, gewohnt seyn, solere, esser solito.
Pfleg-Vater, tutore, curatore, allevatore.
Pflicht, obligo, ufficio, dovere.
Pflock, cavicchio, tronco, stipite.
pflücken, piluccare, spiluccare, spennare.
Früchte, cogliere.
Pflug, aratro, aratolo.
pflügen, arare.
Pforte, porta.
Pförtner, portiere, portinaio.
Pfost, colonna, pila, pilastrella.
Pfote, branca, zampa.
Pfrieme, punzone, buntaruolo, spillo, spillone.
pfropffen, innestare, incalmare, inocchiare.
Pfropff-Reiß, innesto, sorcolo, marza.
Pfründe, prebenda, benefizio ecclesiastico.
Pfund, libra, lira.
Pfuscher, guastamestiere, perdimestiere.
Pfütze, laguna, pozza.
pfuy, puh, ohivo.

Pi

pichen, impeccare, impegolare, abbituмare.
Pilger, pelegrino, viatore.

Pille, pillola, pilola.
pipen, pipare, pipolare.
Pique, lancia, picca.
Piſſe, orina, piſcio, piſſata.
piſſen, piſſare, piſciare.
Piſtol, piſtola, piſtoletta.

Pl

Plage, pena, afflizzione, paſſione, piaga, croce, ſtrapazzo, travaglio.
plagen, affliggere, tormentare, moleſtare, martellare.
Plan, piano, pianura, pianta, ſteccato.
Plancke, palanca, palancata, aſſo.
Planet, pianeta.
plantieren, ſaldare, dar la colla alle carte.
platt, piatto, piano, ſchietto.
Platte, lamma, lamia.
Platz, piazza, luogo.
Regen, nembo, robeſcio, dipioggia.
plaudern, garrire, perlottare, cicalare.
Plauderer, cianciatore, ciarlatore, parliere.
plauderhafft, garrulo, linguardo, linguare.
pletzen, flecken, rapozzare, rintoppare, racconciare.
plötzlich, repentino, ſubitaneo.
plump, goffo, ſtupido, villano, balordo.
plündern, ſpogliare, depredare, ſaccheggiare, abbottinare, sferdelare.

Po

Pöbel, plebbe, volgo, popolo, minuto, plebaccia.
pochen, bravare, braveggiare.
Pocken, varole, vaiuolo.
Podagra, podagra, gotta.
Poet, poeta.
poliren, pulire, forbire, liſciare.
Polſter, coltre, piumaccio.
Polter-Geiſt, martinello, farfarello.
poltern, ſtrepidare, far ſtrepito.
Pomerantz, arancio, naranzo, melangola.
Pomp, apparato, ſplendore, pompa.
Porcelan, porcelana, maiolica.

Por-

Portion, porzione.
Posaune, tromba, trombone.
posaunen, buccinare, suonar il trombone.
Possen, facezie, burle, scherzi, buffonerie, spassi.
Post, posta.
Post-Geld, porto, portaggio.
Horn, cornetto da postiglione.
Post-Meister, maestro di poste.
Postilion, postiglione, corriere, staffetta.
Potentat, potentato.

Pr

Pracht, pompa, apparato, magnificenza, splendore.
prächtig, pomposo, magnifico, splendido, apparente.
prägen, Geld, imprentare, cugnare, battere.
pralen, vantare, vantarsi, tagliare.
Praler, vantatore, rodomante, trasone.
Pralerey, rodomondate, vanterie, fiapperie.
prangen, far pompa, pompeggiare.
Pranger, berlina, gogna.
prassen, guazzare, lussureggiare.
predigen, predicare, sermoneggiare.
Prediger, concionatore, predicatore.
Predigt, predica, predicazione, sermone.
Preiß, Lob, encomio, lode.
Werth, presso, costo.
preisen, glorificare, celebrare.
prellen, balzare, strappare.
Presse, torchio, torcolo, soppressa, stampa.
pressen, premere, pressare.
Priester, prete, sacerdote.
Printz, prencipe.
Privet, luogo privato, necessario, caccatoio.
Probe, pruova, tentativo.
probiren, provare, tentare, far pruova.
Probir-Stein, pietra di paragone, di tocco.
Probst, preposito.
Proceß, processo, lite.
Profit, profitto, guadagno, avanzo, proveccio.
Profos, barigello, prefosto.
Prophet, profeta, vate.

protestiren, protestare, far protestazione.
Proviant, munizione, provisione, vettovaglia.
prüfen, provare, assaggiare.
Prügel, bastone.
prügeln, bastonare, dar bastonata.

Pf Pu

Psalm, salmo, salmodia.
Puffer, terzaruolo, schioppetto, archibuggetto.
Puls, polso.
Pulver, polvere.
Punct, ponto, articolo.
Puppe, bamboccio, fantoccio.
pur, lauter, puro, mero, schietto.
Purganz, purganzia, lassativo.
purgiren, purgar il corpo, far una purga.
Purpur, porpora, ostro.
putzen, purgare, mondare, pulire, lisciare, strebbiare.

Qv

qvacken, coazzare, gracidare.
Qvácker, quacchero.
Qvacksalber, salt'imbanco, ciarlatano.
Qvaderstein, pietra viva, quadra.
Qvaal, pena, tormento.
qvälen, affliggere, tormentare, molestare.
Qvartier, alloggio, quartiero.
Qvartier-Meister, forriere, quartiermaestro.
Qvatember, quatembre.
Qveckfilber, argento vivo, mercurio.
Qvelle, fonte, scaturigine, origine.
qvellen, scaturire, sorgere, salire.
qver, obliquo, traverso.
qvetschen, squarciare, sciacciare, ferire.
Qvitte, cotogno.
Qvittung, quittanza.

Ra

Rabe, corvo.
Rabenstein, luoco del supplicio.
Rache, vendetta.

Rachen,

Rachen, Schlund, gola, fauce.
rächen, vendicare, riscattarsi, prender vendetta.
rachgierig, vendicativo, cupido di vendetta.
Rad, ruota, rota.
rädern, ruotare, rompere su la ruota.
Rädels-Führer, capo di fazzione, autore di cospirazione.
Rahme, telaio, cornice. Rahm, Milch, fiore di latte.
Ränck, List, finezza, astuzia, tiro, colpo.
Rand, margine, bordo, estremità, orlo.
Rang, precedenza, preferenza, primo luogo.
Rantzen, Felleisen, valigia, polgia.
Rantzion, ranzione, riscatto.
rantziomiren, ranzionare, riscattare.
Rappe, Pferd, caval moro, morello.
Rappier, coltello, spada, stoco, draghinessa.
rar, selten, raro, pellegrino.
rasch, muthig, ardente, gagliardo, coraggioso, fuocoso.
rasen, wüten, farneticare, arrabbiare, infamire, sfuriare.
rasend, farnetico, insano, rabbioso, furibondo.
Raserey, rabbia, furore, insania, stizza, smania.
Raspel, raspa, rasparuola, rasca.
raspeln, cricchiare raspando, raspare, rascare.
rasseln, criccare, stridere, cigolare, chioccare.
Rath, consiglio, avviso.
Rath, Versammlung, senato, consiglio.
Rath, geheimer, consigliere, consigliario intimo.
rathen, consigliare, dar consiglio.
Rath-Haus, curia, palazzo.
Rathsherr, senatore.
rathsam, espediente.
rathschlagen, consultare.
Rathschluß, concluso, decreto, editto, reseritto, ordine.
Rätzel, enimma, indovinello.
Ratte, ratto, ghiro.
Raub, preda, rapina, rubba, saccheggio.
rauben, rapire, predare, rubbare, rapinare.
Räuber, predatore, rapitore, predone, rubbatore.
Raub-Nest, bicocca ricetto da ladri.
-Schiff, vascello da corso, brigantina.
Vogel, nibbio, uccello griffagno, di rapina.

Rauch,

Rauch, fumo, incenſo, profumo.
rauch, haaricht, peloſo, hirſuto.
Rauchwerck, pellame, fodrami.
rauchen, fumare, far fumo.
räuchern, infumare, affumicare, ſeccare nel fumo.
Rauch-Faß, turibolo, incenſiere, profumiera.
-Loch, fumatoio, ſpiraglio.
Räude, rogna, ſcabbia.
räudig, rognoſo, ſcabbioſo.
rauffen, ſich, abbarufarſi, ſcappigliarſi, azzuffarſi.
rauh, rozzo, aſpero, bruſco, auſtero, rude.
Raum, luogo, ſpazio, occaſione, comodità.
räumen, far largo, piazza.
räumlich, largo, capace.
Raupe, ruca, eruca.
Rauſch, crapola.
rauſchen, ſuſurrare, ſtrepere, ſtroſciare.
rauſpern, toſſire, ſputacchiare, ſcraechiare.
Raute, ruta.

Re

Rebe, vite, palmite, tralcio, magliuolo.
Rebell, rebelle, rivoltato, ſollevato.
rebelliren, ribellare, ribellarſi, rivoltarſi, ſollevarſi.
Rebhun, pernice, pernicotto.
Rechen-Buch, libro di conti, le ragioni.
Rechen-Kunſt, aritmetica, algebra.
-Meiſter, abbachiere, aritmetico.
-Pfennig, ferrino, gettone.
Rechen, Harcke, raſtello. rechen, harcken, raſtellare.
Rechenſchafft, conto, ragione.
rechnen, contare, computare, calcolare.
Rechnung, conto, computo, calcolo, ragione.
recht, gerade, dritto.
recht, gerecht, giuſto, ragionevole.
wahr, vero, proprio, formale.
Recht, dritto, jus, ragione, giuſtizia.
rechtfertigen, giuſtificare, leggitimare.
rechtmäßig, leggitimo, ragionevole, giuſto.
Rechts-Handel, proceſſo, lite, cauſa.

recht.

rechtſchaffen, vero, reale.
Rechtsgelehrter, giuriſta, leggiſta, dottore delle legge.
Rechtſpruch, ſentenza, giudicato.
recken, ſtendere, porgere, ſtirare.
Rede, il parlare, loquela, voce, ſermone, orazione.
Rede, Gerücht, romore, fama.
reden, parlare, dire.
redlich, reale, ſincero, candido.
Redlichkeit, realtà, candidezza, integrità, ſchietezza.
Redner, oratore, declamatore, retore, arringatore.
Revier, contrada, contorno, diſtretto, banda.
Regel, regola, canone, norma, precetto, maſſima.
regen, bewegen, muovere, animare.
Regen, pioggia, piova, roveſcio.
Bogen, arco-baleno, iride.
Regent, reggente, governatore, rettore.
regieren, governare, reggere, regnare, imperare.
Regierung, reggenza, condotta, direzione, comando, governamento, governo.
Regiment, reggimento, governo.
Regiſter, regiſtro, catalogo, indice, liſta.
regnen, piovere, ſcorſciare.
Regung, moto, movimento, mozione.
Reh, cerviatto, cerviotto.
Reh-Bock, capriolo, dama.
reiben, fregare, ſtroppicciare, ſtrebbiare.
Reib-Eiſen, radola, grattugia.
reich, ricco, facoltoſo, opulento, copioſo, abbondante.
ſeyn, haver buona borſa, buoni mezzi.
werden, arricchirſi, opulentarſi.
Reich, regno, imperio.
reichen, reccare, porgere.
reichlich, riccamente, copioſamente, largamente.
Reichs-Tag, dieta, convento-generale.
Reichs-Thaler, talero, ſcudo imperiale.
Reichthum, ricchezza, opulenza, facoltà.
reif, maturo.
Reiff, Thau, brina, brinata.
reiffen, brinare, far brina.
Reiff, am Faſſe, cerchio.

reif-

reiffen, maturare, maturarſi, ſtagionarſi.
Reiger, airone, agirone.
Reihe, riga, linea, fila, volta.
Reihen, Tantz, ridda, ballo.
Reim, rima, verſo.
reimen, rimare, rimeggiare, verſeggiare, far verſi.
reimen (ſich) quadrare, aqquadrarſi.
rein, mondo, netto, puro, immacolato.
reinigen, mondare, nettare, purgare, raffinare.
Reinigkeit, nettezza, purità, nitore.
Reinigung, purgamento, purgazione, nettatura.
reinlich, mondo, netto, puro.
Reiß, riſo.
Reiß, Pfropff-Reiß, ramoſcello, germoglio, ſorcolo.
Reiſe, viaggio, camino.
reiſen, andare, caminare.
Reiſender, viaggiante, caminante, paſſaggiere.
reiſefertig, preſto, pronto a partire.
ſich aufmachen, alleſtirſi, accingerſi al viaggio.
Reißholtz, ſarmenti, faſcine, bruſcaglie.
reiſſen, rompere, rapire, ſtracciare, ſtrappare.
reiten, cavalcare, andar a cavallo.
Reit-Knecht, palafreniere, ſtaffiere.
Reit-Pferd, palafreno, cavallo da ſella.
Reit-Schule, maneggio, cavallerizza.
reitzen, irritare, incitare, ſollecitare, ſtimolare.
Reitzung, irritamento, incitamento, tentamento.
Religion, religione, culto divino, fede.
rennen, correre, ſcorrere, lanciarſi.
Renn-Thier, giraffa, biſonte.
Renten, rendite, entrate, rivenute.
Rent-Cammer, camera di finanze.
Meiſter, queſtore, teſoriere, fiſcale.
Reſpect, riſpetto.
reſpectiren, riſpettare, honorare.
Reſt, reſto, reſtante, ſopravanzo.
reſtiren, reſtare, eſſer di reſto.
retten, ſcampare, ſalvare, difendere.
Rettig, rafano, radice.
Rettung, liberazione, ſcampo.

Reue, penitenza, ripentimento.
reuen, ripentirsi, pentirsi.
Revers, controcedola, contrapolizza.
Reuter, huomo a cavallo, cavalliero.
Reuterey, cavalleria, gente a cavallo.

Ri

richten, ordnen, disporre, assestare, drizzare, regolare.
richten, urtheilen, giudicare.
Richter, giudice.
Richter-Stuhl, tribunale, dicasterio.
richtig, dritto, giusto, retto.
machen, aggiustare, accommodare, far accordo.
Richtigkeit, rettitudine, aggiustamento.
Richt-Platz, luogo del supplizio.
Richt-Schnur, norma, regola.
riechen, sentire, adorare, annasare.
Riegel, catenaccio, sbarra.
Riem, coreggia, stringa.
Riemer, coreggiaio, stringaro.
Riese, gigante.
Rieß, risma, resima.
Rind, manzo, giovenco.
Rinde, scorza, corteccia, crosta.
Ring, annello.
ringen, lottare.
mit dem Tode, esser in agone.
rings herum, all' intorno, attorn' attorno.
Rinne, canale, scolatoio.
rinnen, colare, scolare, scorrere.
Rippe, costa, costola.
Riß, apertura, fenditura, schianto.
Ritter, cavalliere, cavalliero.
ritterlich, valoroso.
Rittmeister, capitano di cavalleria.
Ritze, fessa, crepatura.
ritzen, fendere, sfendere, calderire.

Ro

Rock, veste, casacca, gabbano.
Rocken, Spinnrocken, conochia, rocca.

Rog-

Roggen, Getreyde, segala.
roh, crudo.
Rohr, canna, giunco, gionco.
Büchse, archibugio, schioppo.
Rohrdommel, trombone, cannaruolo.
Röhre, canna, cannale, tubo.
Röhrmeister, fontanaro, maestro di fontane.
Rolle, Liste, ruolo, lista.
Rolle, Winde, carruca, carriuola, girella.
Rose, rosa, Rosenstock, rosaio.
Kranckheit, risipella.
rosenfarbig, roseo, vermiglio.
Rosine, cibibo, zibibo, uva passa.
Roß, Pferd, cavallo.
Roß-Artzt, maniscalco.
-Käfer, balacrone, scarafaggio.
-Tauscher, cozzone di cavalli.
Rost, am Eisen, rubigine, raggine.
Rost, zum Braten, gradella, graticcola, aggrata.
rosten, rostire, arrostire, friggere, brustolare.
rostig, rugginoso, rubiginoso.
roth, rosso, vermiglio.
Röthe, rossezza, rubore.
Röthel, rubrica, terra rossa.
Rothgiesser, ottonaio.
Rothkehlchen, pettorosso.
röthlich, rossigno, rubicondo, vermiglietto.
Rotte, banda, caterva, truppa, brigata.
Rotz, mocco, moccio, sarda, ciamoro.
rotzig, moccioso, pituitoso.

Ru

Rübe, rapa, raba.
ruchlos, infame, perverso, scelerato, perduto.
Ruchlosigkeit, sceleratezza, dissolutezza, vita perduta.
ruchbar, manifesto, notorio, scoperto.
Rücken, dosso, schiena.
rücken, cedere, ritirarsi.
Rückgrat, spina del dosso, fila della schiena.
rücklings, a rinculone.
rückwerts, per, di dietro.

Rückweg, ſtrada di ritorno.
Ruder, remo, timone.
Ruder-Knecht, rematore, vogatore.
rudern, vogare, remare, remigare.
Ruf, fama, grido, riputazione.
ruffen, chiamare, vocare, gridare.
Ruhe, quiete, ripoſo, pace, tranquillità.
Ruhe-Bette, letticello, grabato.
ruhen, poſare, ripoſare, riſpirare.
ruhig, quieto, tranquillo, poſato.
Ruhm, gloria, applauſo, lode, riputazione.
rühmen, lodare, predicare, preconiare, eſſaltare.
ſich, vantarſi, gloriarſi.
rühmlich, lodevole, glorioſo, riputevole.
ruhmſüchtig, ambizioſo, vano, oſtentatore.
Ruhr, diarrea, fluſſo di ventre, diſſenteria.
rühren, movere.
miſchen, meſcolare, baruttare, miſchiare.
Ruin, rovina.
Rumpf, tronco, carcaſſo, ſcheleto.
rümpffen (die Naſe) far grugno, ceffo, ſcorciar la bocca.
rund, rondo, rotondo, ruotato.
Runde, ronda, patriglia.
Runtzel, grinza, creſpa, ruga.
runtzlich, grinzoſo, rugoſo, creſpoſo.
rupffen, pelare, ſvellere, ſpeluzzare.
Rus, fuligine.
Rüſſel, grugno, gruffo, niſſo, proboſcide.
rüſten, appreſtare, alleſtire, preparare, armare, corredare, montare.
Rüſt-Cammer, arſenale, armeria.
Rüſtung, armatura, equipaggio, apparecchio.
Ruthe, ſcudiſcia, ſferza, verga, bacchetta.
Meß-Ruthe, pertica, canna.
rütteln, menare, sbattere, ſcuodere, grollare.

Sa

Saame, ſeme, ſemenza.
Sabbath, ſabbato.
Sache, coſa, materia.

sachte, dolce, piano.
Sachwalter, auvocato, causidico.
Sack, sacco, saccone, tasca.
Sack-Pfeiffe, corna-musa.
Sack-Uhr, horiuoletto, mostra.
Sacrament, sacramento.
säen, seminare, sementare.
Säemann, seminatore.
Saffran, zafferano, zaffarano.
Safft, sugo, succhio, liquore.
safftig, succhioso, succolento, sugoso.
Säge, sega.
sägen, segare.
sagen, dire, parlare.
Salat, salata, insalata, cruda.
Salbe, unguento, untume.
salben, ugnere, ungere, untare.
Salpeter, nitro, salpietra.
Saltz, sale.
saltzen, salare, insalare.
saltzig, salato, salso, salsiccio.
Salve, salva, schiopparia.
sammlen, cogliere, ammassare, corre.
Sammet, velluto.
samt, con.
säntlich, congiuntamente, tutti insieme.
Sand, arena, sabbia, gravella.
Sandbanck, secca, banco di sabbia.
sandicht, arenoso, sabbioso.
Sand-Uhr, horologio da polvere.
sanfft, dolce, soave, morbido, piacevole.
Sänffte, lettica.
Sänfften-Träger, lettichiere.
Sanfftmuth, mansuetudine, lenità, placidezza.
sanfftmüthig, mansueto, soave, dolce, placido.
Sarg, tomba, cassa.
satt, satio, satollo, pieno, sfamato.
Sattel, sella.
satteln, sellare, inseltare, immetter la sella.
Sattler, sellaro, sellaio.

sät-

ſättigen, ſatolare, ſaturare, ſaziare.
ſattſam, a baſtanza, ſufficientemente.
Satz, poſizione, aſſerzione, teſe.
Satzung, ſtatuto, coſtituzione, ordinanza.
Sau, porco, porca.
ſauber, mondo, netto, pulito.
ſaubern, mondare, purgare, nettare, forbire.
ſauffen, bevere, sbevacchiare, ubbriccarſi.
Säuffer, bevone, bevitore, trincatore.
Säug-Amme, nudrice, allattatrice.
ſäugen, puppare, poppare, lattare.
ſaugen, ſucchiare, tettare, mammellare.
Säugling, tettaruolo, tenerello, lattonzolo.
ſäuiſch, ſporco, immondo, ſordido, ſozzo.
Saum, orlo, fimbria.
ſäumen, ſich, tardare, indugiare.
ſäumen, ein Kleid, orlare, lembare.
ſäumig, lento, pigro, ſonnolento, negligente, badaluco.
ſaur, agro, acido, acetoſo, acerbo.
Säure, acidità, agrore.
Saurteig, fermento, levito.
ſauſen, mormorare, frullare, ſtrepitare, trombare.

Sc

Scepter, ſcettro.
ſchaben, radere, raſcare.
ſchäbig, ſcabbioſo, rognoſo.
Schabrack, gualdrappa.
Schachtel, ſcatola, boſſolo.
Schaden, danno, detrimento, ſvantaggio, perdita.
ſchaden, nuocere, danneggiare, far danno.
ſchädlich, nocivo, dannoſo, pregiudicioſo.
ſchadlos, indenne, ſalvo.
Schaf, pecora.
Schäfer, pecoraio.
ſchaffen, creare, formare, procurare.
Schaffer, fattore, proviſore, amminiſtratore.
Schafft, an dem Gewehr, caſſa, fuſto.
ſchafften, fuſtare, incaſſare.
Schalck, furbo, briccone, triſto, cattivo.

schalckhafft, furbesco, malizioso, buffone, ciarletano.
Schale, Geschirr, coppa, tazza, bacile.
Rinde, scorza, corteccia.
schälen, scorticcare, scortecciare, levar la scorza.
Schall, suono.
Schallmey, dolcimela, clarino.
Schalt-Jahr, anno bissestile, intercalare.
Scham, pudore, vergogna.
schämen, sich, vergognarsi, haver vergogna.
schamhafftig, verecondo, modesto, pudico.
schamroth, arrosito, svergognato, tinto nel viso.
Schamröthe, rossore, vergogna.
Schand, ignominia, infamia, vituperio, obbrobrio.
schandbar, infame, sporco.
schänden, ingiuriare, biasimare, carpire.
eine Jungfrau, corrompere, stuprare, viziare.
Schandfleck, macchia, nota d'infamia.
schändlich, dishonesto, infame, ignominioso.
Schand-That, infamità, vilta, azzione infame.
Schantze, forte, riparo.
in die Schantze schlagen, metter a rischio, in abbandono.
scharff, forte, affilato, acuto, tagliente.
Schärffe, acutezza, agrezza, rigore.
schärffen, acuire, aguzzare.
Scharffrichter, carnefice, boia, manigoldo.
scharffsichtig, perspicace, linceo.
scharffsinnig, sottile, arguto, ingegnoso, accorto.
Scharffsinnigkeit, accortezza, sagacità, sottilità.
Scharlach, scarlato.
Scharmützel, scarmuccia, zuffa, mischia.
scharren, rascare, ruspare, razzolare.
Scharte, crena, dente, tacca.
Schatten, ombra, ombraggio.
schatticht, ombroso, opaco.
Schatz, tesoro.
schätzen, pregiare, prezzare, stimare, censurare.
Schatz-Cammer, erario, fisco.
Schatzung, Steuer, censo, tributo, contribuzione.
Schau-Bühne, teatro, scena.

schau-

ſchaudern, tremare di paura, inhorridire.
ſchauen, guardare, riguardare, vedere, affacciarſi.
Schauer, horrore, raccapriccio.
Schauffel, pala, vanga.
Schaum, ſpuma, ſchiuma.
ſchäumen, ſchiumare, ſpumeggiare.
ſchäuren, fregare, forbire.
Schau-Spiel, comedia, ſpettacolo, drama, opera.
ſcheckicht, gazzo, ſparſo di macchie, pezzato.
Schedel, cranio, teſchio, teſta.
ſcheel, loſco, bieco, ſtordo.
Scheibe, berſaglio.
Scheide, vagina, fodro.
ſcheiden, ſeparare, dividere, partire, appartare.
Scheidung, partimento, diviſione, ſeparazione.
Scheidewaſſer, acqua forte.
Schein, chiarore, apparenza, ſpecie, titolo.
ſcheinbar, apparente, ſplendido, viſtoſo, plauſibile.
ſcheinen, lucere, ſplendere, lumeggiare, ſembrare.
Scheit, ſcheggia, ſtecco.
Scheitel, vertice.
ſcheitern, ſcheggiare.
Scheiterhauffen, cataſta, pira, rogo.
Schelle, ſonaglio, campanello, campanella.
Schelm, forfante, furbo, cattivo, triſto.
ſchelten, ingiuriare, oltraggiare, dir villanie.
Scheltwort, ingiuria, contumelia, villania.
Schemel, ſcabello, calcole.
Schencke, taberniere, hoſte, bettoliere.
Schencke, Wirthshaus, bettola, taberna.
Schenckel, gamba, coſcia.
ſchencken, donare.
Scheere, forbice.
ſcheeren, tondere, radere, cimare, toſare.
Scheermeſſer, raſcio.
Scherbe, teſto, ſpezzame.
Scherge, sbirro, zaffo.
Schertz, ſcherzo, burla, giuoco, ſali, facezie.
ſchertzen, ſcherzare, burlare, burlarſi, motteggiare.
ſcheu, furchtſam, timido, ombroſo.
Scheu, aborrimento, horrore.

ſcheuen, abbominare, fuggire, paventare.
Scheure, aia, granaio.
ſcheuslich, sfigurato, brutto, ſtravolto, difforme.
ſchicken, mandare, inviare.
ſich, preparare, alleſtire, accomodare, accomodarſi.
Schickſal, providenza, deſtino, fato.
ſchieben, ſpignere, rotolare.
Schiebſack, ſcarſella.
Schiedsmann, arbitro, mezzano.
Schiefer, pietra, ſcaglia, pruſcolo.
ſchielen, guardar loſco, bieco, traverſo.
Schienbein, ſtinco della gamba.
Schiene am Rade, banda della ruota.
ſchier, quaſi, preſſo.
ſchieſſen, lanciare, ſcoccare, tirare.
Schiff, nave, barca, vaſcello, galera.
-bruch, naufragio.
ſchiffen, navigare, barcheggiare.
Schiffer, barcaruolo, marinaro.
Schiffarth, navigazione, marina.
Schild, ſcudo, brocchiere, rondazza.
-Kröte, tartaruga, teſtuggine.
Wache, ſentinella, guardia.
Schilf, cionco, canna.
Schimmel, mucidezza, mucore, muffa, tanfo.
ein Pferd, cavallo bianco, grigio, grigione.
ſchimmeln, muffare, ammuffare, pigliar di muffa.
ſchimmlicht, mucido, muffoſo, muffato.
ſchimmern, sbalenare, lampeggiare, fiammeggiare.
Schimpff, affronto, ſcherno, onta, diſpetto.
ſchimpffen, oltraggiare, diſpettare, far affronto.
ſchimpflich, diſpettoſo, ignominioſo.
Schincke, gambone, preſciutto.
Schindel, ſcandola, aſſicello.
ſchinden, ſcorticare, levar la pelle.
Schirm, ſchermo.
Schlacht, battaglia, combattimento, conflitto.
-Banck, macello, beccaria.
ſchlachten, ammazzare, ſcannare.
Schlächter, macellaio, ſcannatore.

Schla-

Schlacken, scoria, greppala, schiuma.
Schlaf, sonno, il dormire.
schlafen, dormire.
schläfrig, sonnolento, torpido, sonnacchioso.
Schlaf-Pelz, guarnaccia, veste di camera.
Schlaf-Trunck, posceuio, poscenia, slafronco.
Schlag, battitura, colpo, bastonata.
Schlag-Baum, sbarra, traversa.
schlagen, battere, colpire, ferire, percuotere.
Schlägerey, combattimento, zuffo, mischia.
Schlag-Uhr, horiuolo da suono.
Schlamm, fango, fondume, feccia.
schlammicht, fangoso, limoso, feccioso, marazzoso.
Schlange, serpe, serpente, aspido, biscia.
schlau, auveduto, scaltro, astuto, sagace.
Schlauch, otre, boraccia.
schlecht, semplice, vile, basso.
Schlegel, maglio, martello, mazza, battitoio.
schleichen, serpere, serpeggiare, andar serpendo.
Schleiffe, treggia, traino.
schleiffen, wetzen, affillare, appuntare, arruotare, aguzzare, cotare.
schleiffen, eine Vestung, demolire, radere, mandar a terra.
Schleifstein, cote, cotaio.
Schleim, bava, humor grosso, fiscoso.
schleimicht, pituitoso, bavoso, fiscoso.
schlemmen, crapolare, guazzare, ghiottonare.
Schlemmer, crapolone, ghiottone.
schleppen, strascinare.
Schleuder, fromba, fronda, scaglia.
schleudern, frombolare, frombere.
schleunig, presto, pronto, tosto.
Schleusse, cattafratta, chiusa da acque.
Schleyer, velo, bavero.
schlichten, assestare, aggiustare, metter in ordine.
schliessen, sperren, chiudere, serrare.
schiessen, beschliessen, concludere, inferire.
schließlich, finalmente, perfine.
schlimm, cattivo, tristo.
Schlinge, laccio, cappio.

Schlitten, slitta, traina, treggia.
Schlitt-Schuh, pattini, scarpe a ghiaccio.
Schlitz, Riß, fessura, crena.
Schloß, castello, cittadella.
Schloß an der Thür, serrame, serratura.
schlossen, grandinare, gragnuolare.
Schlösser, chiavaro, chiavarino.
Schluck, boccone, ingozzata.
schlucken, inchiottire, ingozzare.
schlummern, sonnacchiare, sonneggiare.
Schlund, gola, gorga, voragine, baratro, abisso.
schlüpfferig, lubrico, sdrucciolo.
Schlupff-Loch, nascontiglio, latibolo.
Winckel, chiasso, bordello.
schlurffen, sorbire, sorbillare, bever a sorsi.
Schluß, conclusione, risoluzione, decreto.
Schlüssel, chiave.
Schmach, affronto, contumelia, ingiuria, vituperio, obbrobrio, oltraggio.
Schmähschrifft, pasquinata, satira.
schmackhafft, saporito, gustoso.
schmähen, calunniare diffamare, biasimare.
schmählich, vituperoso, ignominioso.
schmahl, stretto.
schmählern, diminuire, stringere, scemare.
Schmaltz, grasso, onto, sinalzo.
schmarotzen, parasitare, scroccare, ghiottonare.
Schmarotzer, parasito, ghiotto, scroccone.
Schmarre, fregio, barlesso, taglio.
schmatzen, schiamazzare.
schmauchen, fumare, fumicare.
schmausen, stravizzare, gozzovigliare.
Schmauß, gozzoviglia, stravizzo.
schmecken, gustare, sentire.
schmeicheln, adulare, assentare, lusingare.
Schmeicheley, adulazione, lusigna, blandizia.
schmeissen, gettare.
schlagen, battere, ferire.
schmeltzen, liquare, disfare, dissolvere, fondere.
Schmerling, fondola, locca, foracqua.

Schmertz,

Schmertz, dolore, doglia, pena, tormento.
ſchmertzen, dolere, cauſar dolore, rincreſcere.
ſchmertzlich, doloroſo, penoſo.
Schmied, mareſcalco, fabro ferrato.
Schmiede, fucina, focina.
ſchmieden, fabricare, martellare.
ſchmieren, ugnere, ontare, ingraſſare.
ſchmierig, lordo, ſporco, unto.
Schmincke, fuco, belletto, liſcio.
ſchmincken, bellettare, liſciare, fucare.
Schmuck, ornato, addobbamento.
ſchmücken, addobbare, abbellire, ornare.
Schmutz, bruttura, ſporchezza, ſozzura.
ſchmutzen, inlordarſi, inſporcarſi.
ſchmutzig, ſporco, lordo, brondoloſo.
Schnabel, becco, punta.
Schnalle, fibbia, fernaglio.
ſchnappen, ſcattare.
ſchnarchen, ronfare, bronfare, abbrocare.
ſchnattern, papperare, cicalare.
ſchnauben, alitare, ſoffiare, buffare.
Schnautze, grigno, zeffo, muſo.
Schnecke, lumaca.
Schnee, neve.
Schneide, taglio, filo, affilatura.
ſchneiden, tagliare, ſegare.
Schneider, tagliatore, ſartore, ſarto.
ſchnell, leggiero, veloce, ſnello, preſto, agile.
Schnepf, beccaccia, acceggia.
ſchneutzen, nettare, ſmoccare.
ſchneyen, nevare, far neve.
Schnitt, tagliata, taglio.
vom Buch, risguardo.
Schnitter, mietitore.
ſchnitzen, intagliare, ſcolpire.
Schnitzwerck, ſcoltura, intagli.
ſchnöde, oſceno, turpe, ſozzo.
Schnupffen, catarro, defluſſione, reuma.
Schnupfftuch, fazzoletto, fazzuolo.
Schnur, filo, cordella.

Schnur, Schwieger-Tochter, nuora.
ſchnüren, lacciare, fibbiare.
ſchnurſtracks, tutto dritto, direttamente.
Schock, ſeſſantina, ſeſſagena.
ſchon, già, di gia.
ſchön, formoſo, bello, venuſto, vago.
Schönheit, bellezza, forma, vagliezza, venuſtezza.
Schooß, ſeno, grembo, gremio.
ſchöpffen, erſchaffen, creare.
ſchöpffen, Waſſer, cavare, attignere, cogliere, trarre.
Schöpffer, creatore, fattore.
Schöpffung, creazione, fattura.
Schöppe, ſcabino. Schöppen-Stuhl, dicaſtirio.
Schöps, caſtrato, montone.
Schorſtein, camino.
Feger, ſpazza-camino.
Schoß, Zinß, tributo, gabella, impoſto, dazio.
ſchoſſen, germinare, pullulare, broccolire.
Schöſſer, ricevitore, daziere.
Schoten, Erbſen, guſcio, baccello, piſelli.
Schranck, barriera, barrieracata, ſteccato, termini.
Schraube, vide, vite.
ſchrauben, vexiren, burlare, motteggiare.
Schrecken, ſpavento, paura.
ſchrecken, inpaurire, ſpaventare.
ſchrecklich, formidabile, pauroſo, ſpaventoſo.
ſchreiben, ſcrivere, comporre.
Schreiber, ſcrivano.
Schreibſtube, ſcrittorio, contoro.
Schreiner, arcolaio, marangone.
ſchreiten, paſſare, venire.
ſchreyen, gridare, ſtridere, vociferare.
Schrifft, ſcrittura, ſcritta.
ſchrifftlich, inſcritto.
Schritt, paſſo.
ſchröpfen, ſcarificare, metter le ventoſe.
Schrot, palette, paline.
Schublade, caſſetta, tiratoio.
Schubſack, ſcarſetta, ſaccoccia.
ſchüchtern, ſchifo, ſchifetto.

Schuh,

Schuh, ſcarpa.
Schuhflicker, ſavattiere, ciabattino.
Schule, ſcuola, ſcola.
Schuld, colpa, reato, debito.
ſchuldig, colpabile, reo, obligato, tenuto.
Schuldigkeit, debito, dovere, obligo, obligazione, ufficio.
Schuldner, debitore.
Schüler, ſcolare, diſcepolo.
Schulmeiſter, precettore, maeſtro di ſcuola.
Schulter, ſpalla, homero.
Schultheiß, pretore, prevoſto.
Schuppe, ſcaglia, ſquamma.
ſchuppicht, ſcaglioſo, ſquammoſo.
Schürtze, grembiale, davantino, ſenale, ſopraſeno, cinto.
ſchürtzen, ſich, cignere, ſuccignerſi.
Schurtzfell, ſpalagrembo.
Schurtztüchlein, ſcoſſaletto, traverſetta.
Schuß, ſcarica, tiro, arch bugiata, ſparo di moſchetto.
Schüſſel, ſcudella, piatto.
Schuſter, calzolaro, calzolaio, calegaio.
Ahl, leſina.
Drat, filo, ſpago da ſcarpinello.
Schwärtze, inchioſtro, nero da calzolaio.
Schutt, terreno, ſmoſſo, macerie, ruine.
ſchütteln, ſcuotere, battere, quaſſare, crollare.
ſchütten, buttare, verſare, ſcuotere.
Schutz, Schirm, protezzione, tutela, patrocinio, difeſa, ſalba guardia.
Schütze, Zeichen des Himmels, ſagittario.
Schütz, Bogen-Schütz, arciere.
Büchſen-Schütz, archibugiere, tiratore.
ſchützen, difendere, guardare, tutare, ſoſtentare.
Schutz-Engel, angelo cuſtode, tutelare.
Schutz-Herr, patrono, patrone, protettore, conſervatore.
Genoß, cliente.
Rede, apologia, difeſa.
ſchwach, debole, fiacco, imbecille, fragile, languido, infermo, impotente.
Schwachheit, debilità, debolezza, imbecillità, fiacchezza, infermità, languore.

ſchwä-

schwächen, debilitare, indebolire, sforzare, snervare.
eine Jungfrau, stuprar', corromper', deflorar', sverginar'una zitella.
Schwager, cognato, agnato.
Schwägerschafft, affinità, cognazione.
Schwäger, suocero.
Schwalbe, rondine, rondinella.
Schwamm, spongia, spugna, fongo.
schwammicht, spongioso, fongoso, poroso.
Schwan, cigno.
Schwanck, Possen, facezia, sali, scherzi, burle.
schwang, pieghevole, gracile.
im Schwange gehen, vigere, esser in vigore, regnare.
schwanger, gravido, gravida, pregnante.
werden, ingravidare.
schwängern, gravidare, ingrossare.
Schwangerschafft, gravidanza.
Schwängerung, gravidamento, impregnamento.
Schwantz, coda, strascico.
Riem, groppiera, codale, straccale, posola, stottocoda.
Schraube, culatta del pezzo.
schwären, apostemare.
Schwär, apostema, ulcera.
Schwarm, sciame.
schwärmen, sciamare, bombilare, girellar colla testa.
Schwärmer, fanatico, giribizzoso, capogirlo.
Schwärmer, von Pulver, girandola, saltarello.
Schwärmerey, stravaganze, giribizzo.
schwärmerisch, fanatico, giribizzoso, capriccioso.
Schwarte, von Speck, cotica, cotenna.
schwartz, negro, nero.
schwartzbraun, fosco, morello, brunetto.
Schwärtze, negrezza, nerezza.
schwärtzen, annerare, annegrare.
verleumden, calunniare, biasimare.
Schwartz-Kunst, magia, necromanzia.
Schwartzkünstler, mago, negromante.
schwatzen, babbionare, garrire, chiacchiarare, parlottare, ciarlare, cicalare, favolare, cinguettare.

Schwä-

Schwätzer, babbione, favolatore, chiacchierone, ciarlatore.
Schwätzerey, babbionerie, canta-favole, cicalamento.
schwätzhafftig, garrulo, dicace, loquace.
Schwatzhafftigkeit, garrulità, dicacità.
schweben, moverſi.
schwebend, flottante, fiottante.
Schwefel, ſolfo, zolfo.
schwefelicht, ſolforato, ſolfureo, ſolforoſo.
schweigen, tacere, tacerſi.
Schwein, porco.
,Fleiſch, carne di porco, porcina.
Jagd, caccia di cinghiale.
Schmaltz, graſſo di porco.
Schneider, caſtra-porcelli.
Spieß, ſpiedone di caccia, verruto.
Stall, porcile, ſtalla di porci.
Trog, albio da porci, trogolo.
Schweiß, ſudore, it. ſangue.
Schweiß-Fuchs, ſauro, affocato.
schweißig, ſudato, ſudariccio.
Schweiß-Loch, poro.
schwelgen, praſſen, epicureggiare, tabaccare, ciurmare, ſgnazzare, pacchiare, ghiottonare, ventreggiare.
Schwelger, epicuro, ciurmatore, ghiottone.
Schwelgerey, ciurmeria, ghiottoneria.
Schwelle, ſoglia, limitare della porta.
schwellen, aufſchwellen, gonfiare, gonfiarſi, intumorire.
Schwemme, guazzatoio, bagnonatoio.
derer Pferde, guazza-cavalli.
schwemmen, guazzare, bagnare.
schwencken, cirarſi, torcerſi.
ausſpühlen, ſciacquare.
Schweng-Keſſel, rinfreſcatoio, riſciacquatoio.
Schwengel, an der Glocke, battaglio da campana.
am Brunnen, altalena, altaleva di pozzo.
ſchwer am Gewicht, peſante, ponderoſo, grave, gravoſo.
beſchwerlich, difficile, duro, arduo.
Schwere, gravezza, peſo, it. difficoltà, malagavolezze.
ſchweren, beſchweren, gravare, aggravare.
Schwere Noth, il mal caduco.

schwerlich, difficile, a pena.
Schwermuth, affanno, melancolia, mestizia, rammarico.
schwermüthig, malinconico, affannato, mesto.
Schwerdt, spada, spadone, brando.
-Feger, spadaro, forbitore.
Schwester, sorella.
Schwester-Mann, cognato.
- Sohn, consobrino.
Schwibbogen, arco, arcata, arcale, volto, volta.
Schwieger-Mutter, suocera, socera.
Schwiele, callo.
schwielicht, calloso, incallito.
schwimmen, nuotare, andar a nuoto.
Schwinde, Flechte, impetigine, zognuzza.
Schwindel, vertigine, capostorno, capogirlo.
schwinden, scemare, scemarsi, rientrare.
Schwindsucht, ettica, tise.
schwindsüchtig, ettico, tisico.
schwingen, vibrare, lanciare.
schwitzen, sudare, esser in sudore.
Schwitz-Pulver, polvere sudorifero, diaforetico.
schwören, giurare.
falsch, pergiurare.
Schwur, giuramento.
schwürig, rivoltato, malcontento, ammutinato.

Scl Sco Scr

Sclave, schiavo, mancipio.
Sclaverey, schiavitù.
Scorpion, scorpione.
Scribent, autore, scrittore.
Scrupel, scrupolo.

Se

Sebel, sabbia, cimitarra.
sechs, sei.
sechsfach, sestuplicato.
sechshundert, seicento.
sechsjährig, sessenne.
sechste, sesto.
sechzehn, sedeci.
sechzig, sessanta.

Seckel,

Seckel, borsa.
Secret, segreto, cesso.
See, lago, laco, stagno.
Seefarth, navigazione, viaggio per mare.
Seehund, cane marino, pesce-cane.
See-Küste, costa marina.
Seele, anima.
See-Räuber, corsaro, pirata, armatore.
See-Räuberey, scorreria.
Schlacht, battaglia di mare, navale.
Segel, velo, vela pl.
streichen, abbater le vele.
segeln, veleggiare, far vela.
Segen, benedizzione.
segnen, benedire, dar le benedizzione.
sehen, vedere, guardare, mirare.
sehnen (sich) bramare, desiderare, appetire, appassionarsi, aspirare.
sehnlich, appassionato, ardente.
sehr, forte, grandemente, molto.
seicht, poco profonde.
Seide, seta.
Seiden-Wurm, baco, bacherozzo.
Seiffe, sapone.
seiffen, saponare, insaponare, dar saponata.
Seiffen-Sieder, saponaio.
Seil, corda, sune, canapo.
Seiler, cordaro, cordaio, cordaiuolo.
Seil-Tänzer, balarino di corda.
sein, suo, di lui.
Seite, banda, canto, fianco, lato, parte.
Seite, Blat, colonna, pagina, faeciata.
Seiten-Stechen, pleurisia, puntara de' fianchi.
seithero, da poi, da che.
selber, stesso, istesso, medesimo.
Selbst-Mord, propricidio.
selig, beato, salvo.
Seligkeit, beatitudine, salute, gloria eterna.
selten, rarevolte, raramente, ben raro.
Seltenheit, rarità, stranezza.

selt-

seltsam, insolito, raro, strano.
Semmel, pan-bianco, buffetto.
Senck-Bley, scandaglio, piombino.
sencken, demergere, affondare.
senden, mandare, inviare, spedire.
Send-Schreiben, lettera, missiva, epistola.
Senff, mostarda, senapa.
sengen, brustolare.
Senn-Ader, nervo, tendine.
Sense, falce, falcastro.
September, Settembre.
Serviette, servietta, salvietta.
Sessel, sedile, cadrega, sedia d'appoggio.
setzen, ponere, porre, mettere, collocare, posare, piantare.
Seuche, contagio, contagione, lue.
seuffzen, sospirare, gemire, trarre sospiri.
Seuffzer, sospirio, gemito.
Seule, colonna.
seyn, essere, stare.

Si

sich, se, si.
Sichel, falce, falcetta, sega, roncola.
sicher, sicuro, assicurato, salvo, tuto.
Sicherheit, sicurtà, sicurezza.
sichtbar, visibile, sensibile.
Sie, ella, essa, la.
sie, dieselben, ellino, eglino, loro.
Sieb, crivello, cola, buratto.
sieben, crivellare, burattare, passar per crivello.
sieben, sette.
sieben-hundert, sette cento.
siebende, settimo.
siebenfach, settuplicato.
siebenjährig, settenne.
siebenzehen, dieci sette.
siebenzig, settanta.
siech, kranck, ammalato, indisposto, infermo.
Siech-Bette, letto del dolore.
sieden, kochen, cuocere, bollire, lessare.
Sieg, vittoria.

siegen, guadagnar la battaglia.
Sieg erhalten, acquistar, ottener la vittoria.
Siegel, sigillo.
siegeln, sigillare, segnare.
sieghafft, vittorioso, trionfante.
Siegs-Zeichen, trofeo.
siehe da, ecco.
Silber, argento.
Geschirr, argenteria, argenti.
Sims, cornice della mura, stanze, camere.
sincken, andar a fondo, andar sotto.
singen, cantare.
Sinn, senso, sensiere, opinione.
Sinnbild, emblema, simbolo.
sinnlich, sensibile, sensitivo.
sinnreich, sensato, prudente, giudicioso, ingegnoso.
sintemal, poi che, poscia che, stante che, essendo che.
Sitten, costume, costumi, maniere, modi.
Lehre, etica, morale.
sittsam, moderato, modesto, posato, placido.
Sittsamkeit, modestia, civilità, cortesia.
Sitz, posto, il sedere, la sede, sedia.
sitzen, sedere.

So

So, also, così, sì, tanto.
so, so fern, se, quando, all'hora, pur che.
so, welcher, quale, che.
Socke, scarpino, calcetto.
Sohle, suola, sola.
Sohn, figliuolo, figlio.
solcher, tale, cotale.
Sold, soldo, stipendio, paga, salario.
Soldat, soldato, huomo di armi.
sollen, dovere.
Sommer, esta, estate.
Sommer-Laube, ramata, viridario, pergola.
sonder, ohne, senza.
sonderbar, singolare, separato.
sonderlich, particolare, speciale.
sondern, ma, anzi.

Sonne, ſole.
Sonnabend, ſabbato.
Sonnen-Blume, torna-ſole, heliotropio.
Sonntag, Domenica.
ſonſt, altrimente, per altro.
Sorge, cura, guardia.
ſorgen, curare, haver cura.
ſorgfältig, ſollecito, vigilante.
ſorglos, negligente, ſpenſierato.
Sorte, Gattung, ſorte, ſpecie.

Sp

ſpähen, ausforſchen, ſpiare, eſplorare.
Spalt, chiappa, fiſſura, ſchianto, feſſa.
ſpalten, chiappare, fendere.
Span, ſcheggia, ſtecca, bruſcolo, ſcaglia.
Bette, lettiera, caſſa del letto.
Spanferckel, porcello, lattonzolo.
Spange, boccola, brocco.
Spanne, ſpanna, palmo.
ſpannen, tendere, ſtendere, ſpannare, bendare.
ſparen, riſparmiare, ſparagnare.
Spargen, aſparago, ſpargo.
Sparre, trave, ſpranca.
ſparſam, parco, frugale, riſparmioſo, tenace, ſcarſo.
Sparſamkeit, parcità, riſparmio, frugalità.
Spaß, ſpaſſo, diporto.
ſpät, tardo, ſerotino.
Spate, badile, vanea, marra.
ſpatzieren, ſpaſſeggiare, andar a ſpaſſo.
Spatziergang, caminata, ſpaſſeggio.
Specerey, ſpecie, aromati, droghierie.
Specht, picchio.
Speck, lardo.
Speck-Seite, ſchiena di lardo.
Speer, Lantze, lancia.
Speiche, am Rade, raggio.
Speichel, ſalivo, bava, ſputo.
Speiſe, alimento, nudrimento, cibo, vivanda, paſto, paſtura, proviſione.
ſpeiſen, cibare, paſcere, dar da mangiare.

ſpeiſen, eſſen, mangiare, prender il cibo, ammenſarſi.
Speiſe-Cammer, diſpenſa, ſalva-vivande.
Sperling, paſſero, paſſera.
ſperren, barrare, ſtangare, chiudere, fermare.
ſperren (ſich) opporſi, reſiſtere, oſtinarſi.
ſpeyen, ſputare, ſputacciare, vomire, vomitare.
ſpicken, lardare, inlardare.
Spiegel, ſpecchio.
ſpiegeln (ſich) ſpecciarſi, prender eſſempio.
Spiegelfechten, combattimento ſimulato, finta.
Spiel, giuoco, ſcherzo.
ſpielen, giuocare, ſcherzare.
Spieler, giuocatore, ciurmatore.
Spielmann, ſuonatore.
Spieß, haſta, ſpiedo.
ſpieſſen, ſpiedare, imbroccare, impalare.
Spießruthe, bacchetta.
Spinat, ſpinaccio.
Spindel, fuſo, fuſa.
Spinne, aragno, ragno.
ſpinnen, filare, trarre la conocchia.
Spinn-Rad, filatoio.
Rocken, conocchia, rocca, canopa.
Webe, tela di ragno.
Spital, hoſpitale.
Spitzbube, mariuolo, barattiere, furfante.
Spitze, punta, ponta, cima.
ſpitzen, puntare, aguzzare.
die Ohren, alzare, appuntare le orecchie.
Spitzen, merli.
ſpitzfindig, arguto, ſottile, ſagace, fino, acuto.
Spitzfindigkeit, argutezza, finezza, puntiglio.
ſpitzig, aguzzo, appuntato, affilato, acuto.
Spitzmaus, ſorce, ſorcio, ſorice.
Splitter, ſtecco, ſteccarello, veſtuca, ſcaglia, fuſcello, bruſcolo.
Sporen, ſprone, ſperone.
ſpornen, ſperonare, ſpronare.
ſporenſtreichs, aſperoni battuti, a tutto corſo.
Spott, affronto, ſcherno, beffa, ludibrio, onta, ignominia.

spotten, schernire, affrontare, beffeggiare, burlarsi, sinaccare.
Spötter, schernitore, beffatore, satirico.
Sprache, lingua, linguaggio, loquela.
Sprach-Meister, maestro di lingue.
sprechen, parlare, dire, favellare.
Sprenckel, calappio, trappola, trabocetto.
sprengen, spritzen, rigare, spruzzare, bruffare.
sprengen, eine Vestung, mandar in aria.
sprengen mit dem Pferde, far correre, dar la carriera.
Spreu, vigliuoli, loppa, pula, paglia.
Spring-Brunn, fonte, fontana.
springen, saltare, salire, balzare.
springen, bersten, crepare, scoppiare.
Springer, saltatore, saltarino.
spröde, scarno, smilzo.
sprossen, germinare, germogliare, pullulare, ampollare.
Sprößling, germoglio, butto, getto.
Spruch, detto, sentenza.
Sprüchwort, adagio, proverbio.
Sprung, salto, capriola.
Sprütze, siringa, siringhetta, schizzatoio.
sprützen, spruzzare, scizzare, siringare.
Spuhle, spola, spoletta, cannetta.
spülen, sciacquare, risciacquare, lavare.
Spund, turaglio, pirolo, pirotto.
Loch, gocchiame, orificio.
Spur, traccia, vestigio, pedata, orma.
spüren, sentire, notare, accorgersi.
Spürhund, limiere, cane, sagace, segugio.

St

Staar, panno dell'occhio.
staarblind, appannato.
Staat, stato.
Stab, bastone.
Stachel, stimolo, pungolo, puntone, aculeo.
stachelicht, ricciuto, spinoso, agugliato.
Stachel-Schwein, riccio, porco, spino.
Stacket, steccato, rastrello, palificata.
Staffel, grado, scalino.

staffi-

staffiren, guarnire, fornire.
Stahl, acciaro, acciaio.
Stall, stalla, stallona, stallaggio.
Stallknecht, stalliere.
Stallmeister, maestro di stalla.
Stamm, tronco, piede d'albero.
Stamm, Geschlecht, casa, casatta, famiglia, stirpe, prosapia, progenie, lignaggio, sangue, estrazzione.
stammeln, balbettare, balbutire, togliare, bescіare.
stampfen, stampare, pestare, infrangere.
Stampf-Mühle, infrantoio, stampatoio, frantoio.
Stand, stato, qualita, condizione.
Standarte, stendardo, cornetta.
standhafftig, costante, fermo, sodo, stabile.
Stange, stanga, canna, pertica, sbarra.
starck, forte, possente, vigoroso, robusto, valente, valoroso.
Stärcke, fortezza, forza, robustezza, gagliardezza, vigore, lena.
Stärcke, Seiffe, amido, âmilo, saldâ.
stärcken, fortificare, roborare, confortare, invigorire.
stärcken, steiffen, amidare, stuccare.
stärckend, confortante, confortativo, corroborativo.
Stärckung, confortazione, corroborazione, ristoro.
starr, steiff, rigido, intirizzato, teso.
Starrkopf, caparbio, testa caparbia.
Stadt, città.
Stadt-Knecht, sbirro, fante del publico, zaffo.
Stadt-Recht, il dritto della citta, il jus statutario.
-Richter, giudice della citta.
statt, an statt, luogo, in vece, in cambio, a nome.
Statthalter, luogotenente, vicario, vice-re.
stattlich, magnifico, eccellente, pomposo, splendido, grande.
Statur, statura, taglia.
Staub, polvere.
sich aus dem Staube machen, scantonarsi, scantucciarsi, batter'il taccone.
stäuben, levarsi, alzarsi la polvere.
Staude, arboscello, alboretto, atboricello, frasca.
Staubbesen, -sferza, scopa.

ſtäupen, ſcopare, sferzare, ſtaffilare.
ſtechen, pungere, pugnere.
im Kupfer, tagliar', ſcolpir in rame.
ſtechend, pungente, piccante, mordace.
Stecken, palo, ſtecco, baſtone.
ſtecken, figgere, ficare.
Steck-Brieffe, lettere compulſorie.
Stecknadel, ſpilla, ago da capo.
Steg, ponticello, ponto, ſentiero.
Stegreiff, ſtaffa.
ſtehen, ſtare, tenerſi in piedi.
ſtehlen, rubbare, far furto.
Stehler, rubbatore.
ſteiff, rigido, intirizzato.
Steiffe, rigidezza.
Steige, aſceſa, ſalita, monta, erta.
ſteigen, montare, ſalire, aſcendere.
Stein, pietro, ſaſſo.
den Stein haben, patir di pietra.
Steinbrecher, cava-pietra, frangi-pietra.
Steineiche, leccio, roberino.
ſteinicht, pietroſo, ſaſſoſo.
ſteinigen, lapidare, ciottare.
Steinklippe, balza, ſaſſo, rocca.
Steinmetz, taglia-pietra, ſcarpellino.
Steinſchneider, operatore.
Steinweg, laſtrico, ſelicato.
Stelle, luogo, piazza, ordine.
ſtellen, ſetzen, mettere, locare, porre, ſituare.
Stellung, poſizione, ponimento, poſto, poſitura, ſituazione.
Stelze, ſtampella, croccia.
ſtemmen, das Waſſer, ſtagnari fare, covare l'acqua.
Stempel, cugno.
Stengel, ſtelo, gambo, fuſto.
ſteppen, imbottire, trapungere, trapuntare.
ſterben, morire, morirſi, ſpirare, render l'anima, lo ſpirito trapaſſar' all'altra vita.
ſterbend, moribondo, agonizzante.
ſterblich, mortale.
Sterblichkeit, mortalità.

Stern,

Stern, astro, stella.
-Kunst, astronomia.
-Seher, astronomo.
Stertze, Pflug-Stertze, stiva dell'aratro.
stetig, stets während, continuo, assiduo, perpetuo, incessante, indefesso.
Steuer, censo, contribuzione, gravezza, imposta, tassa, tributo, colta.
-Einnehmer, essatore.
steuren, wehren, impedire, por freno.
steuren, das Schiff, timoneggiare, regger la barca.
Steuer-Mann, timoniere, nocchiere, pilotto, reggitore di barca.
-Ruder, timone.
Steyge, Korb, stia, gabbia.
Stich, punto, puntura.
Stichblatt, la guardia della spada, l'elsa.
sticheln, punger', puntigliar', piccar', morder'uno con parole.
sticken, ricamare, raccamare.
Stickerin, ricamatrice.
Stief-Bruder, fratellastro.
Stiefel, stivale, stivali, pl.
Stief-Mutter, madregna, madastra.
-Schwester, sorellastra.
-Sohn, figliastro.
-Tochter, figliastra.
-Vater, padrigno, padrastro.
Stiege, grado, scala, scalinata.
Stiel, Stengel, gambo.
Stier, toro.
Stifft, vescovato.
Stifft, Spitze, ferretto d'una stringa, uncinello.
stiffien, fondare, stabilire, instituire.
Stiffter, fondatore, institutore.
Stiffts-Kirche, chiesa catedrale.
Stifftung, fondazione, instituzione.
Stieglitz, cardellino, carderino, carduello.
still, cheto, quieto, tranquillo, tacito, modesto.
Stille, quiete, riposo, silenzio, tranquillità.

ſtillen, acchetare, quietare, tranquillare, calmare, abbonacciare.
ſtillen, das Blut, arreſtar', ſtagnar'il ſangue.
den Hunger, cavarſi, ſedar la fame.
ſtill halten, reſtare, fermarſi, ſtar fermo.
Stillſchweigen, ſilenzio.
ſtillſchweigen, tacere, tacerſi.
Stillſtand, der Waffen, tregua, ſoſpenſione delle armi.
Stimme, voce.
ſtimmen, accordare, attaſtare.
ſtincken, puzzare, putire, gettar fetore.
ſtinckend, fetido, puzzolente, putido, putrido.
werden, impuzzire, guaſtarſi, doventar puzzolente.
Stintz, Karauſch, coracino, ſaperda.
Stirn, fronte.
ſtochern, ſtimolare, ſtuzzicare, razzolare, attizzare, ſteccare.
Stock, bronco, ceppo, tronco, zocco.
ſtockblind, cieco affatto.
Stockfiſch, merluzzo.
Stockmeiſter, prigioniere, carcerie.
Stocknarr, pazzarone, ſciocconе, turlurù.
Stockwerck, compartimento, ſolaro.
ſtolpern, inciampare, inceſpare, intoppare, traballar co'piedi.
ſtoltz, altero, arrogante, intonante, tumido, ſuperbo, faſtoſo, borioſo.
ſtoltz werden, gonfiarſi, intumidire, alzar'il ciglio.
Stoltz, Hochmuth, alterigia, altierezza, ſuperbia, arroganza, oſtentazione, gonfiezza, boria, faſto.
ſtopfen, turare, ſtoppare, chiudere.
ſtopfend, aſtringente, aſtrettivo, coſtringente.
Stopfung, turamento, otturazione.
Stoppeln, pula, ſtroppie, ſtreppie.
Stöpſel, ſtoppaglio, ſpoppone.
Storch, cicogna.
ſtörriſch, moroſo, ſtittico, zotico.
Stoß, cozzata, cozzo, percoſſa, urtata, urto.
ſtoſſen, cozzare, dar di cozzo, urtare, ſtocheggiare.
Stoß-Vogel, nibbio, uccello griffagno.
ſtottern, tartagliare.
ſtracks, geſchwind, hor'hora, ſubito, adeſſ'adeſſo, incontinente, prontamente, alla ſpacciata.

Straf-

Straffe, caſtigo, pena, punizione, ſupplicio.
ſtraffen, caſtigare, punire.
ſtraffen mit Worten, argurre, correggere, riprendere, redarguire.
ſtrafffällig, caduto in pena, reo.
Strahl, radio, raggio.
ſtrahlen, raggiare, radiare, gettar'raggi.
Strand, ſpiaggia, coſta, lido.
ſtranden, coſteggiare, ſpondare, ſpondeggiare, andar'marina marina.
Strang, Garn, mataſſa di filo.
Strang, Strick, corda, fune, capeſtro.
Stränge, am Wagen, tiranti del carro.
ſtranguliren, ſtrangolare, ſtrapazzare.
Straſſe, ſtrada, camino, via publica.
Straſſen-Raub, aſſaſſinamento.
-Räuber, aſſaſſino, ladrone, malandrino, ſchierano, ſtradiota, farabutto.
Strauch, macchia, fratta.
Strauß, duro paſſo, pericolo, incontro.
Strauß-Vogel, ſtruzzo.
Sträußlein, Blumen, mazzo, mazzetto, ciocca di fiori.
ſtreben, nach einem Amt, aſpirar', anhelar' a qualche poſto.
ſtrecken, diſtendere, ſtirare, ſpanderſi.
Streich, colpo, botta, percoſſa, tiro.
ſtreichen, wiſchen, ſtrofinare, fregare, ſtropicciare.
-mit Ruthen, ſcopare, sferzare.
-die Seegel, abbaſſare, calare, abbatter la vela.
Streiff, verga, riga, ſtria, cannella.
ſtreiffen, auf Parthey gehen, ſcorrere, ſcorſare, far corriere, batter le ſtrade.
Streifferey, ſcorreria, eſcorſione, incorſione.
Streit, combattimento, pugna, certame, battaglia.
-Zanck, contendimento, differenza, diſputa.
ſtreitbar, guerriere, agguerrito, pugnace.
ſtreiten, certare, combattere, preliare, pugnare.
-zancken, litigare, diſputare, controvertire.
ſtreitig, diſputevole, controverſo.
ſtreng, ſcharff, auſtero, fiero, ſevero, duro, rigido, aſpro, bruſco, ſtretto.

Strengigkeit, auſterità, aſprezza, ſeverità, rigidezza, rigore.
Streu, pagliata, pagliariccio.
Streu-Sand, polvere ò ſabbione da ſcritture.
ſtreuen, ſpargere.
Strich, linea, riga, liſta, tratto, filo.
Strick, corda, ſune, legame, laccio.
ſtricken, ammagliare.
Striegel, ſtreggia, ſtriglia.
ſtriegeln, ſtreggiare, ſtrigliare.
Strieme, lividore, lividura.
Stroh, paglia, ſtrame. Bund Stroh, faſcio di paglia.
Stroh-Halm, paglinccia, filo, bruſcolo di paglia.
Stroh-Wiſch, ſtrofinaccio, bondone di paglia.
Strom, fiume, riviera.
Strudel, gorgo, voragine.
Strumpf, calzetta, calzette, pl.
-Band, leguccia, garettiera.
Stube, ſtufa, camera, ſtanza.
Stûber, ſoldo.
Stûck, pezzo, parte, tozzo. Stûckweiſe, pezzo à pezzo.
-Geſchütz, cannone, pezzo di artiglieria.
-in der Muſic, ſuonata, compoſizione.
Student, ſtudente, ſtudioſo, academico, ſcolare.
ſtudiren, ſtudiare, vacar à gli ſtudii.
Studir-Stube, muſeo, cabinetto, ſtudietto.
Stuffe, grado. ſtuffenweiſe, di grado in grado.
Stuhl, ſedia, ſede, ſeggia, banco.
Stuhlgang, cacata, ſede.
Stulpe, orlo, balza, falda, teſa, ala.
ſtumm, muto, mutolo.
ſtûmmeln, mozzare, troncare, mutilare.
Stûmper, guaſta-meſtiere, ciabattino.
ſtumpf, ottuſo, ſpuntato, tarpato.
Stunde, hora.
ſtündlich, di hora in hora, ogn' hora.
Sturm, vento impetuoſo, tempeſtà, buraſca.
Beſtürmung, aſſalto, ſtormo.
ſtürmen, tempeſtare, far buraſca.
mit der Glocke, ſuonar, toccar a ſtormo.

ſtür-

ſtürmen, eine Stadt, dar l'attacco, aſſalto.
Sturm-Haube, elmo, celata, morione.
ſtürmiſch, tempeſtoſo, buraſcoſo, impetuoſo.
Sturm-Wind, buraſca, buffera.
Stürtze, Deckel, coperchio, ſopravoſo, tegghia.
ſtürtzen, precipitare, balzare, abbattere, ſtrabolzare.
Stute, cavalla, giumenta.
Stuterey, razza di cavalli.
Stütze, ſoſtegno, appoggio, puntello.
ſtützen, ſoſtentare, appuntellare.
ſtutzen, prangen, frappare, frappeggiare, ſfoggiare.
ſtutzen, erſtaunen, ſtupire, ſtar attonito, ſtupito.
Stützer, frappatore, ſfoggiatore, traſone.

Su

ſubtil, ſottile.
ſuchen, cercare, procacciare, andar cercando.
ſudelich, lordo, ſporco.
Süden, Mittag, auſtro.
Sultze, ſalſa, ſapore.
Summe, ſomma, ſommario, argomento, contenuto.
ſummen, ſciamare, rombare, rombareggiare, bombare.
ſummiren, ſommare, far la ſomma ò il conto.
Sumpf, pantano, marazzo, palude, pozza.
ſumpfig, paludoſo, marazzoſo, pantanoſo.
Sünde, peccato, offeſa, errore, fallo.
Sünder, peccatore.
Sündfluth, diluvio.
ſündigen, peccare, traſcorrere, committer ò far peccato, fallo, errore.
Superintendent, ſoprintendente, ſovraintendente.
Suppe, brodo, ſuppa, mineſtra, potaggio, ſalſa.
Supplic, ſupplicazione, ſupplica, memoriale.
ſupplicíren, ſupplicare, porger un memoriale.
ſüß, dolce, ſoave.
Süßholtz, liquirizza, regolizia.
Süßigkeit, dolcezza.
Sylbe, ſillaba.
Syrten, Klippen, ſirti, ſcogli.

Ta

Taback, tabacca, tabacco.

Tact,

Tact, battura, tempo, cadenza.
Tadel, vizio, magagna, biasimo, imperfezzione.
tadeln, biasimare, carpire, tassare, riprendere, censurare, condannare.
Taffel, tavola, mensa.
täffeln, intavolare, vestir di tavole.
Taffet, taffetta, ormesino.
Tag, dì, giorno.
Tage-Buch, giornale, diario.
tagen, Tag werden, albeggiare, aggiornarsi, farsi giorno.
täglich, quotidiano, giornaliere, ogni dì.
Tage-Lohn, giornata, salario ò paga per un giorno.
Tagelöhner, mercenario, operario.
Tage-Reise, giornata.
Tanne, abete, pino.
Tantz, ballo, balletto, danza.
-Boden, sala da danza, ballatoio.
tantzen, ballare, saltare, danzare.
Täntzer, ballarino, danzatore, saltatore.
Tapet, tapete, tappetto.
Tapezerey, tappezzeria, spalliera di arazzi.
tapffer, generoso, valente, valoroso, bravo, risoluto, coraggioso.
Tapfferkeit, generosità, risoluzione, bravura, valore, prodezza.
tappen, tastare, palpare, andar à testone.
Tasche, tasca, borsa, bolgia, saccoccia.
Taschen-Spieler, bagatelliere.
Tatze, branca, zampa.
taub, sordo.
Taube, colombo, piccione.
Täucher, natatore, mergo, mergolo, smergo.
Tauffe, battesimo, sagro fonte.
tauffen, battezzare.
Tauff-Pathe, padrino, santolo.
taugen, valere, servire.
tauglich, commodo, profittevole, proprio.
taumeln, vacillare, barcollare, andar cascando.
Tausch, baratto, cambio, trocco.
tauschen, barattare, cambiare, troccare.

tau-

tauſend, mille, miglia. *Pl.*
Tauſendſchön, amaranto, fior velluto.
Taxe, taſſa, taglia.
taxiren, taſſare, prezzare, volutare.

Te

Teich, peſchiera, vivaio.
Teig, paſta, maſſa.
Teller, tagliero, tondo, piatto.
Tempel, tempio.
Tenne, piano, battuto, aia.
Teppich, tapeto, arazzo, tapezzeria.
Teufel, diavolo, demonio, ſatanaſſo.
Teutſch, Teutſcher, Tedeſco, Germano, Alemanno.
Teutſchland, Alemagna, Germania, terra Tedeſca.
Text, teſto, tema.

Th

Thal, valle, valla, vallata.
Thaler, ſcudo, imperiale, tallaro, riſtallero.
That, fatto, azzione, atto, operazione.
Thäter, autore, fattore, it. reo, delinquente.
Thau, rugiada.
thauen, rugiadare, inrugiadare.
theilen, partire, dividere, diſtribuire, ſeparare.
Theil, parte, pezzo, porzione. it. tomo, volume.
theilhafftig, partecipe, compartecipe.
Theilung, diviſione, ſpartimento, partaggio.
theuer, caro, coſtoſo, di gran coſto, prezioſo.
Theurung, careſtia, rarità di riveri, ſtrettezza.
Thier, animale, beſtia, fiera.
Thon, Schall, ſuono, riſuonanza, melodia, accento.
Thon, Leim, fango, lotto.
Thor, porta, uſcio.
Thor, Narr, matto, pazzo, ſtolto.
Thorheit, follia, ſtoltizia, ſchiocchezza.
Thräne, lagrima.
Thron, trono, ſoglio.
thun, fare.
thunlich, agibile, pratticabile, agevole.

Thüre, uscio, porto.
Thür-Hüter, portinaio, portiere, uscicre.
Thurm, torre.
Thürmer, torrigiano, torriere.
Thür-Schwelle, soglio della porta.

Ti

tieff, profondo, alto, cupo.
Tieffe, profondità, cupezza, il profondo.
Tiegel, crociuolo, padella, paiuolo.
tilgen, abolire, spegnere.
Tisch, tavola, mensa.
decken, apparecchiare, coprir la tavola.
-Tuch, nappa, tovaglia.
Titul, titola, predicato, attributo.

To

toben, wüten, arrabbiare, insanire, sfuriare.
Docht, lucigno, lucignouolo, stoppino.
Tochter, figliuola.
Tod, morte, il morire.
todt, morto.
tödten, ammazzare, trucidare, uccidere.
Todten-Gräber, becca-morti, becchino.
tödtlich, mortale, letale, mortifero.
Todtschlag, homicidio, ammazzamento.
Todtschläger, homicida, micidiale.
toll, arrabiato, furioso.
Tollheit, furore, rabbia.
tollkühn, audace, temerario, troppo ardito.
Tölpel, balordo, goffo, razzo, sciocco.
Tonne, barile, botte, tonna.
Topf, pentola, pignatta, cocoma.
Töpffer, boccalaio, pentolaio.
Torff, turba, torba, terra da bruscìare.
Torte, torta.

Tr

Trabant, usciere, alabardiere, arciere.
traben, trottare, trotteggiare.

Tracht,

Tracht, portatura, portata.
in Kleidern, foggia, moda.
in Speisen, messo, servizio, trattamento.
trachten, verlangen, anhelare, ambire, aspettare, aspirare, sognare, inhiare.
trächtig, fertile, pregno, fecondo.
tractiren, handeln, trattare, capitolare, accordare.
bewirthen, trattare, banchettare.
träge, faul, ignavo, pigro, tardo, negligente.
Trage, Trag-Bahre, portata, carica.
tragen, portare.
Träger, portatore, facchino.
Trag-Sessel, seggetta, porta seggia.
Tranck, bevonda, beveraggio.
trähcken, abbeverare, dar da bevere.
transchiren, smembrare, trinciare.
Traube, uva, graspo di uva.
trauen, fidare, fidarsi.
Trauffe, scolatoio, colatoio.
Traum, sogno, fantasima.
träumen, sognare.
traun, certo, veramente, da senno.
Traur, duolo, lutto.
trauren, star afflitto, dolente, attristato.
traurig, tristo, attristato, afflitto, dolente, angosciosо, mesto, malinconico.
Traurigkeit, mestizia, malinconica, torbidezza di animo, affanno.
Treber, orzaglia.
treffen, battere, polpire, battagliare, toccare.
Treffen, battaglia, combattimento, conflitto, scaramuccia.
trefflich, eccellente, gentile, generoso.
treiben, cacciare, affrettare, agitare, premere.
ein Handwerck, pratticare, far un mestiere.
trennen, scucire, disfare, sdrucire, rompere, dissolvere, scompigliare, sbaragliare.
Trennung, scucimento, separazione, dissoluzione.
Treppe, scala, scalinata.
treten, calcare, pestare.
Treue, fede, fè, fedeltà.

tren-

treugen, aſciugare, ſeccare.
treulich, fedele, fido, fidato.
treulos, perfido, fellone, infidele.
Triangel, triangolo, it. ſiſtro.
Trichter, imbottatore, imbuto, piria.
Trieb, movimento, incitazione, inſtinto.
trieffen, colare, ſtillare.
Triller, trillo, coloratura.
trincken, bevere, bevacchiare, trincare.
Trinck-Geld, honorario, diſcrezione, ricognizione.
Trinck-Geſchirr, vaſo da bere, gotto, bicchiere.
Tritt, orma, calcata, traccia, paſſo, peſta, veſtigio.
trocken, ſecco, arido, aſciutto.
Trockene, Trockniß, aridità, ſeccaggine, ſeccore.
Trödeler, compra-vendi, fripparo, rigattiere.
Trog, conca, albio, pila, abbeveratoio.
Trommel, tamburo.
Trommelſchläger, tamburino.
Trompete, tromba.
Trompeter, trombetta, trombettiere.
Tropf, gotta, goccia, ſtillo.
tropfen, colare, gocciare, ſtillare, leccare.
Tropp, truppa, ſchiera, banda.
Troß, bagaglie, comitiva, ſeguito, treno.
Troſt, conſolazione, conforto, ſollieve.
tröſten, conſolare, confortare, ſollevare.
tröſtlich, conſolatorio.
troſtlos, gramo, ſconſolato, inconſolabile.
Trotz, diſpetto, sdegno, inſolenza, bravata.
trotzen, bravare, braveggiare.
trotzig, diſpettoſo, minaccioſo, teſtardo.
trûbe, torpido, nugoloſo.
Trûbſal, afflizione, calamità, miſeria.
Trûmmer, Stûck, pezzo.
Trunck, bevimento, il bevere.
truncken, ubbriaco, vinolento.
Trunckenbold, ubbriacone, bacchante.
Trunckenheit, ubbriacchezza.

Tu

Tuch, panno, drappo.

Tuch-

Tuchhändler, mercante di drappi.
Tuchmacher, drappiere.
tüchtig, atto, capace, idoneo, sufficiente.
Tücke, arte, astuzia, fallacia.
Tugend, virtù.
tugendhafft, virtuoso, qualificato.
tummeln, ein Pferd, maneggiare.
Tumult, tumulto, sedizione.
tünchen, biancare, imbiancare.
Tuncke, intingolo, salzetta.
tuncken, intingere.
Türcke, Turco.
Turteltaube, tortora, tortorella.

Ty

Tyrann, tiranno.
tyrannisch, tirannesco, crudele.

Va

Vater, padre, genitore.
Vaterland, patria, paese nazio.
väterlich, patrio.
Vaters-Bruder, zio paterno.
Vaters-Schwester, zia paterna.

Ub

Ubel, male, malore, disgrazia.
übel, cattivo, tristo.
Ubelthat, crime, misfatto, delitto, maleficio.
Ubelthäter, malfattore, delinquente.
üben, essercitare, praticare.
über, sopra, oltre.
überall, per tutto.
überantworten, consegnare, rendere, presentare.
überbieten, sopreštimare, soprafare.
überbleiben, restare, rimanere.
Uberbleibsel, reliquie, restanti.
überbringen, portare, trasportare, rendere.
Uberbringer, renditore.
überdrüßig, fastidioso, noioso.
übereilen, soprafare, sopragiungere, sorprendere.

Ubereilung, ſopragiunta, precipitanza.
übereinkommen, accordare, corriſpondere.
überfahren, paſſar per barca, valicare.
Uberfahrt, traghetto, paſſaggio.
Uberfall, invaſione, ſorpreſa.
überfallen, aſſaltare, aſſalire, ſorprendere.
überflieſſen, sboccare, traboccare.
Uberfluß, sbocco, abbondanza, larghezza.
überflüßig, traboccante, copioſo, abbondante.
überführen, trasportare.
Ubergabe, gionta, reſa, ceſſione.
Ubergang, paſſaggio.
übergeben, conſegnare, reſignare.
übergehen, paſſare, traſpaſſare, dar la paſſata.
übergieſſen, traboccare.
überhand nehmen, accreſcerſi, preponderare.
überhäuffen, colmare.
überhaupt, ſotto ſopra, in una ſommata, inſieme.
überheben, ſollevare.
überladen, gravare, caricar troppo.
überlaſſen, concedere, commettere.
Uberlaſt, moleſtia, noia, diſpiacere.
überlauffen, zum Feind, fuggir a nemici.
Uberlauffer, deſertore, trafuggitore.
überlaut, forte, ad alta voce.
überleben, ſopravivere.
überlegen, conſiderare, bilanciare, ponderare, eſſaminare, peſare.
überlieffern, conſegnare, rendere, preſentare.
übermachen, rimettere, ſpedire, ſpacciar per via di cambio.
übermäßig, eccelſivo, eſſorbitante.
übermorgen, di mani l'altro.
Ubermuth, ſuperbia, arroganza, boria.
übermüthig, ſuperbo, borioſo, inſolente.
übernachten, pernottare.
überreden, perſvadere, far credere.
Uberreſt, reſto, avanzo, reliquie.
überrumpeln, ſorprendere.
überſchatten, adombrare.
überſchicken, mandare, inviare.

überschiffen, traghettare.
überschlagen, calcolare, bilanciare.
überschreiten, trasgredire, trapassare, misfare.
Uberschrifft, inscrizzione, titolo.
Uberschuß, sopravanzo.
überschütten, colmare.
überschwemmen, affondare, allagare, diluviare, inondare.
übersehen, rivedere, correggere.
übersetzen, tradurre, traslatare.
Uebersetzung, traduzzione, traducimento, traslazione, trasposizione.
übersteigen, trascendere.
übertreffen, superare, trascendere, vincere, sorpassare, sormontare.
übertünchen, intonicare, increstare.
übervortheilen, soperchiare, soprafare.
überwegen, preponderare.
überwältigen, violentare, predominare.
überweisen, convincere.
überwinden, superare, vincere.
Uberwinder, vincitore, vittore.
Uberwindung, vincimento, vittoria.
überzeugen, convincere, confondere.
Uberzeugung, convincimento, convizzione.
überziehen, coprire, incoprire, foderare.
überzinnen, stagnare.
Uberzug, coperta, fodera, sopraveste.
üblich, usato, usitato.
übrig, residuo, restante, rimanente.
Ubung, essercitazione, pratica, uso, esperienza.

Ve

verabsäumen, negligere, tralasciare, metter in non cale.
verachten, disprezzare, dispregiare.
verächtlich, disprezzevole, basso, vile, abietto.
Verachtung, disprezzo, sprezzo, vitupério.
veralten, invecchiare, doventar vecchio, inveterar.
verändern, mutare, alterare, cambiare, cangiare.
veränderlich, mutabile, variabile.
Veränderung, alterazione, cangiamento, mutazione, variazione, svario.

veranlaſſen, occaſionare, dar ò porgere luogo, occaſione.
verantworten, difendere, giuſtificare, legitimare.
Verantwortung, difeſa, giuſtificazione, ſcuſa.
verargen, haver per male, interpretar ſiniſtramente.
verarmen, impoverire, ridurſi povero.
verarreſtiren, arreſtare, ſequeſtrare.
verbannen, bandire, ſcommunicare, dar il bando.
verbauen, impacciare, ingombrare con fabriche.
verbeiſſen, diſſimulare, paſſare, reprimere.
verbergen, naſcondere, celare, occultare.
verbeſſern, migliorare, emendare, correggere.
Verbeſſerung, correzzione, emendazione, miglioramento.
verbieten, prohibire, difendere, interdire, vietare.
verbinden, legare, obligare, faſciare, imbendare.
Verbindung, obligo, obligazione, conſtringimento, impegno.
verbindlich, obligante, corteſe.
verbittern, eſſacerbare, eſſaſperare, inaſprire.
Verbitterung, eſſacerbazione, ſdegno.
verbleiben, reſtare, rimanere, perſiſtere.
verblenden, acciecare, abbagliare, abbacinare.
Verblendung, acciecamento, abbacinamento, faſcino.
verblichen, pallido, ſcolorito, it. morto, defonto.
verblühen, sfiorire.
verblümt, figuratamente, per figure.
verborgen, naſcoſto, aſcoſto, celato, latente, occulto, recondito, ſegreto.
Verbot, prohibizione, difeſa, disdetta, interdetto.
verboten, prohibito, disdetto, illecito, vietato.
verbrämen, bordare, lembare, liſtare, orlare.
verbrannt, brucciato, abbrucciato, arſo, adufto.
Verbrechen, delitto, colpa, fallo, traſcorſo.
verbrechen, violar la legge, delinquire.
verbrennen, brucciare, abbrugiare, ardere, cuocere, ſcottare.
verbunden, legato, aſtretto, obligato, impegnato.
Verbündniß, lega, allianza, confederazione.
Verdacht, apprenſione, ſoſpetto.
verdächtig, ſoſpetto.
verdammen, dannare, condannare, ſentenziare.
Verdammniß, condannazione, dannazione.

verden-

verdencken, haver ò prendere per male.
verderben, corrompere, guaſtare, rovinare, ſconciare; diſtruggere, diſfare.
Verderben, perdizione, rovina, guaſto, pernicie.
verdienen, meritare, guadagnare.
Verdienſt, merito, ſervizio.
verdollmetſchen, interpretare, eſporre.
verdoppeln, doppiare, addoppiare, duplicare.
verdorben, perduto, guaſtato, rovinato.
verdrehen, sforzare, ſtravoltare.
verdrieſſen, rincreſcere, increſcere.
verdrießlich, noioſo, moleſto, tedioſo, penoſo.
Verdrießlichkeit, ſtucchevolezza, rincreſcevolezza.
verdunckeln, oſcurare, ingombrare, offuſcare.
verdurſten, morir, trafelare di ſete.
verehren, honorare, riverire.
vereinigen, unire, giungere, congiungere, conciliare.
Vereinigung, unione, concordia, accordo.
verfahren, procedere.
verfallen, decadere, ſcadere, intercadere.
verfallen, ſcaduto, decaduto, ſcorſo.
verfälſchen, falſare, adulterare, imbaſtardire, depravare.
verfaſſen, concepire, progettare.
verfaulen, corromperſi, guaſtarſi, imputridire, infracidire, marcire.
verfechten, difendere, ſoſtenere, propugnare.
verfehlen, errare, fallire, ſmarrire la ſtrada.
verfertigen, appreſtare, alleſtire, perfezzionare.
verfinſtern, attenebrare, oſcurare, abbujare.
verfluchen, maledire, deteſtare, abbominare.
verflucht, abbominevole, deteſtabile, maledetto.
verfolgen, perſegvire, perſegvirare, intracciare.
verfügen (ſich) auviarſi, condurſi, portarſi.
verführen, ſedurre, diſviare, corrompere, ſtravolgere, forviare, pervertire.
Verführung, ſeduzzione, ſtravolgimento, perverſione.
vergangen, andato, paſſato, decorſo, ſcorſo.
vergänglich, fugace, fuggitivo, tranſitorio, caduco, fragile, temporale.
Vergänglichkeit, fugacità, fragilità, caducità.

vergeben mit Gifft, attoſſicare, avvelenare.
vergebens, di bando, indarno, à vuoto.
vergeblich, diſutile, nullo, irrito, vano.
Vergebung, remiſſione, perdono.
vergehen, perire, paſſare, andarſene, fuggire.
vergehen, ſich, ſmarrirſi, forviarſi.
vergelten, ricompenſare, riconoſcere, remunerare.
Vergeltung, rimunerazione, ricompenſa.
vergeſſen, obliare, ſmemorare, ſcordarſi, dimenticare, dimenticarſi.
vergeßlich, oblivioſo, ſcorderole, ſmemorato.
vergewiſſern, accertare, aſſicurare, certificare, render certo, ſicuro.
vergieſſen, ſpargere, ſpandere, verſare, effondere.
vergifften, toſſicare, intoſſicare, velenare, infettare.
Vergleich, accordo, aggiuſtamento, compoſizione, transazzione, patto, trattato.
vergleichen, comparare, pareggiare, far comparazione.
vergleichen (einig machen) accordare, ridurr'à concordia.
Vergleichung, comparazione, agguaglianza, pareggiamento.
vergnügen, contentare, ſodisfare, appagare.
Vergnügen, Vergnügung, ſodisfazzione, contentamento, contento, contentezza.
vergraben, interrare, ſotterrare.
vergröſſern, ingrandire, aggrandire, eſſaggerare, intendere.
vergulden, dorare, indorare.
Verhafft, arreſto, cattura, preſa, detenzione.
verhalten, ſich, portarſi, comportarſi, governarſi.
verhandeln, vendere, diſtrarre.
Verhängniß, permiſſione, diſpenſazione, providenza.
verharren, perſeverare, perſiſtere, durare.
verhaßt, odioſo, mal veduto, eſſoſo.
verhauen, ſtratagliare, ſtagliare, chiudere, ſerrare.
verheeren, guaſtare, vaſtare, depopolare, rovinare.
verheyrathen, caſare, accaſare, ſpoſarſi, ammogliarſi.
verheiſſen, promettere, far promeſſa.
Verheiſſung, promeſſa.
verhelen, celare, naſcondere, occultare, ſopprimere.
verhelffen, aiutare, promovere, provedere.
verhetzen, addizzire, inſtigar, irritare.

verhin-

verhindern, impedire, frastornare, imbarazzare, impacciare, sturbare, interrompere.
Verhinderung, disturbo, impedimento, ostacolo.
verhoffen, asperare, sperare.
verhören, essaminare, udire.
Verhör, audienza, udienza.
verhüllen, velare, velarsi, camuffare, camuffarsi.
verhungern, affamare, perir di fame.
verhurt, lascivo, puttanesco.
verhüten, vitare, guardare.
verjagen, fugare, scacciare, discacciare.
verjähren, prescrivere.
verirren, errare, smarrirsi.
verkauffen, vendere, distrarre, alienare.
verkehren, depravare, rivolgere.
verklagen, accusare, querelare.
verkleiden, travestire, travestirsi.
verkleinern, detrarre d'uno.
verknüpfen, aggroppare, annodare.
verkriechen, sich, nasconderssi.
verkündigen, nonciar, annonciare, proclamare.
verkürtzen, abbreviare, accorciare, passare.
verlachen, irridere, deridere.
Verlag, Unkosten, spesa.
Waare, robba.
verlangen, desiderare, appetire, bramare.
Verlangen, desiderio, brama.
verlängern, allungare, prolungare.
verlassen, abbandonare, lasciare.
verlassen, sich, fidarsi, assicurarsi.
Verlassenschafft, lascio, heredità.
Verlauff, successo, historia, caso.
verlauffen, passare, passarsene, scolare.
verläugnen, negare, abnegare, rinegare.
verlegen, trasporre, trasferire.
Bücher, far stampare.
verlegen, robba vecchia.
verlernen, disimparare.
verletzen, ferire, far affronto.
verleumden, calunniare, diffamare.

Verleumder, calunniatore, maledico.
Verleumdung, calunnia, diffamazione.
verleyhen, locare, affittare, concedere.
verlieben, ſich, inamoracciarſi, incapricciarſi.
verliebt, inamorato, amoroſo.
verlieren, perdere.
verloben, promettere, contrarre matrimonio, ſpoſarſi.
Verlöbniß, ſpoſalizio, contratto matrimoniale.
verlogen, mendace, bugiardo.
verlöſchen, morire, ſmorzarſi.
Verluſt, perdita, diſavanzo.
vermachen, laſciare, legare.
Vermächtniß, laſcio, legato.
vermählen, ſpoſare.
vermahnen, ammonire, eſſortare, auvertire.
Vermahnung, auvertimento.
vermänteln, colorare, palliare.
vermehren, aumentare, amplificare, aggrandire, moltiplicare.
vermeiden, vitare, ſchifare.
vermeinen, credere, penſare, auviſarſi.
vermelden, dire, dichiarare.
vermercken, auvederſi, accorgerſi, comprendere.
vermeſſen, preſontuoſo, arrogante, sboccato.
Vermeſſenheit, arroganza, temerità.
vermiethen, locare, dar in affitto, appigionare.
vermindern, diminuire, attenuare, ſminuire.
vermiſchen, meſcolare, meſcere, commiſchiare.
Vermiſchung, (fleiſchliche) coito, copula carnale.
vermitteln, remediare.
vermittelſt, per via, mediante.
vermögen, potere, valere.
Vermögen, il potere, facoltà, haveri, beni.
vermuthen, congetturare, preſumere.
vernagein, conficcare, (ein Pferd) inchiodare.
vernehmen, intendere, ſentire.
verneinen, negare, niegare.
verneuren, innovare, rinovare, riparare.
vernichten, abolire, cancellare, dirimere, annicchilare.
Vernunfft, ragione, intelletto, ſenno, intendimento, conoſcimento, diſcrezione.

ver-

vernünfftig, ragionevole, discreto, intelligente.
verordnen, diputare, disporre, ordinare.
verpachten, fittare, affittare, locare.
verpfänden, impegnare, caparrare.
verpflegen, curare, allevare, nudrire.
verpflichten, obligare.
verrathen, tradire, prodere, stangare.
Verräther, traditore, proditore, spione.
Verrätherey, tradimento, congiura, perfidia, trama.
verrauchen, sfumare, svaporare.
verrechnen, scomputare.
verreden, abgiurare.
verreisen, partire, partirsi.
verrencken, dismettere, stravolgere, guastare.
verrichten, fare, fornire, spedire, esseguire.
Verrichtung, spedizione, essecuzione, affari, negozio, funzione.
verringern, minuire, diminuire, scemare, attenuare.
verrosten, rugginire, irrugginire.
verrucht, infame, infamato.
verrücken, smovere.
verrückt, (im Kopf,) senso, svotto, stravotto.
versagen, negare, rifiuttare, disdire.
versammlen, congregare, raccogliere, coadunare.
Versammlung, accoglimento, concilio, assemblea.
versäumen, negligere, trascurare.
verschaffen, procurare, fare.
verschantzen, fortifiare, trincierare.
verschencken, dar in dono, presentare.
verschertzen, perder per negligenza.
verschicken, inviare, spedire.
verschieben, differire, dilatare, tirar in lungo.
verschlaffen, negliger dormendo.
verschlagen, astuto, callido, furbo, raffinato, scaltro.
Verschlagenheit, astuzia, cupezza.
verschliessen, chiudere, fermare.
verschlingen, inghiottire, traghiottire, assorbire.
verschmachten, morir di fame, crepire, mancare.
verschmähen, ributtare, sdegnare, sprezzare, rifiutare.
Verschmähung, ributto, rifiuto, sdegno.

verſchneiden, caſtrare, ſcoglionare, accapponare.
Verſchneider, caſtrato, cappone.
verſchonen, perdonare.
verſchreiben, ſich, obligarſi.
verſchulden, ricompenſare.
verbrechen, commettere, meritare.
verſchütten, ſpandere, verſare.
verſchweigen, tacere, celare, naſcondere.
verſchwenden, diſſipare, prodigare, ſpendare.
Verſchwender, prodigo, diſſipatore, ſtanditore, profuſo.
verſchwiegen, tacito, ſegreto, riſervato.
verſchwinden, diſparire, ſvanire.
verſchwören, ſich, congiurare, coſpirare.
verſehen, (verwalten) amminiſtrare, ſoſtenere.
(irren,) travedere, fallire, diſauvederſi.
verſehen, ſich, (verſorgen) provedere, proviſionare.
verſehen, proveduto, fornito.
verſencken, demergere, ſommergere, infondare, ſprofondare, ſfondare.
verſenden, inviare, ſpedire, mandare, ſpacciare.
verſengen, abbrunzare, abbruſtolire, abbruſciare.
verſetzen, ſtramettere, traſportare, traſpiantare.
verpfänden, impegnare.
verſichern, aſſicurare, ſinc erare, garantire.
Verſicherung, aſſicuranza, aſſicurazione, ſicurta, ſalvezza.
verſiegeln, bollare, ſigillare.
verſincken, affondare, ſprofondare.
verſoffen, ubbriaco.
verſöhnen, conciliare, placare, racconciliare.
verſorgen, curare, haver cura, provedere.
verſparen, riſparmiare, riporre.
verſperren, chiudere, rinchiudere, riſerrare.
verſpielen, perdere giocando.
verſpotten, ſchernire, ſcherneggiare, beffeggiare, burlare.
verſprechen, promettere.
Verſprechen, Zuſage, promeſſa.
verſpüren, accorgerſi.
Verſtand, intelletto, ingegno, giudizio, intelligenza, ſenſo, ſentimento.
verſtändig, ingegnoſo, giudizioſo, ſavio, ſenſato, diſcreto.

Verſtänd-

Verſtändniß, intelligenza, intendimento, confidenza.
verſtärcken, rinforzare, riempire, recrutare.
verſtecken, aſcondere, naſcondere.
verſtehen, intendere, capire, comprendere.
veſtellen, ſich, ſimulare, contrafarſi.
verſtimmen, ſcordare, diſcordare.
verſtopfen, ſtoppare, otturare, aſtringere.
Verſtopfung, otturamento, oſtruzzione.
verſtorben, morto, defunto.
verſtören, turbare, ſturbare, interrompere.
verſtoſſen, ributtare, rigettare, riprobare, cacciare.
verſtricken, allacciare, irretire, incappiare.
verſtümmeln, ſtroppiare, guaſtare, mutilare.
Verſuch, prova, attentamento, tentativo, ſaggio.
verſuchen, tentare, provare, eſperimentare, aſſaggiare.
vertauſchen, cambiare, permutare.
vertheidigen, difendere, mantenere, ſoſtenere.
vertheilen, partire, ſpartire, dividere, diſtribuire.
verthun, conſumare, ſpacciare.
vertieffen, affondare, profondare.
vertilgen, abolire, ſopprimere, cancellare.
Vertrag, patto, accordo, convenzione.
vertragen, leiden, comportare, ſopportare, tolerare, ſoffrire, patire.
verträglich, comportabile, placabile, trattabile.
Vertrauen, fede, fiducia, fidanza, confidenza.
Vertraulichkeit, familiarità, confidenza.
vertraut, fidato, confidente, confiduto, familiare.
vertreiben, cacciare, fugare.
Vertriebener, eſſulante, eſſule.
vertrocknen, ſeccare, ſeccarſi.
vertröſten, dar ò far ſperanza.
vertuſchen, naſcondere, ſopprimere.
verübeln, prender, haver per male.
verüben, uſare, fare.
verunehren, diſhonorare, profanare.
verunreinigen, contaminare, macchiare, imbrattare.
verunruhigen, inquietare, diſturbare, intorbidare.
verurſachen, cauſare, cagionare, eccitare, generare, apportare, reccare.

verun-

verurtheilen, giudicare, giuſtiziare, ſentenziare, condannare, ſindicare.
verwahren, cuſtodire, ſerbare, guardare.
Verwahrung, riſervazione, cuſtodia, guardia.
verwahrloſen, traſcurare, negligere, perdere, rovinare.
verwalten, amminiſtrare, eſſercitare, maneggiare.
Verwalter, amminiſtratore, governatore, fattore.
Verwaltung, amminiſtrazione, cura, governo.
verwandeln, cangiare, voltare, trasmutare, trasfigurare, trasguiſare.
verwandt, parente, affine, conſanguineo.
Verwandtſchafft, parentela, parentaggio, affinità, propinquità.
verwechſeln, barattare, cangiare, cambiare.
verwegen, audace, temerario, ardito.
Verwegenheit, arditezza, audacia, temerità.
verwehnen, ſcoſtumare.
verwehren, impedire.
verweigern, negare, disdire, ributtare, rigettare.
verweilen, ritardare, indugiare, indugiarſi.
Verweis, correzzione, riprenſione.
verweiſen (des Landes) bandire, relegare, proſcrivere.
verweiſen (vorhalten) riprendere, rimproverare.
verwelcken, languidire, ſmorire, ſcadere.
verwenden, ſvolgere, ſmovere.
verwerffen, rigettare, ributtare, rifiuttare, reprovare, ſdegnare, ricuſare, dannare.
verweſen, corromperſi, putrefarſi, marcirſi.
Verweſung, corruzzione, corrompimento, putrefazzione.
verwickeln, imbarazzare, intrigare, inviluppare, impacciare, implicare, irretire.
Verwieſener (des Landes) eſſulante, sbandito, ſcacciato, relegato, proſcritto, eſſule, eſſigliato.
verwircken das Leben, meritar la morte.
verwirren, arrovigliare, ſcompigliare, confondere, intricare.
Verwirrung, ſcompiglio, imbarozzo, confuſione, turbidezza.
verwunden, ferire, piagare, vulnerare.
verwundern, ſich, maravigliarſi.

Ver-

Verwunderung, ammirazione, maraviglia.
verwüſten, deſertare, deſolare, devaſtare, guaſtare, ſpopolare.
verzagen, perder l'animo, diſperare, auvilirſi.
verzagt, codardo, puſillanimo, trepido, pauroſo.
verzäunen, aſſiepare, inſiepare.
verzehlen, ſcortare, errar nel contare.
verzehren, conſumare.
Verzeichniß, nota, liſta, ſpecificazione, inventario.
verzeihen, perdonare, condonare, rimettere, dar perdono.
Verzeihung, perdono, venia, perdonanza.
verziehen, allungare, prolungare, aſpettare.
verzögern, differire, dilatare, prolungare, prorogare, temporeggiare, tardare, procraſtinare.
Verzögerung, allungamento, tardanza, dilazione.
Verzug, differimento, indugio, prolungamento.
verzweiffeln, diſperare, diſperarſi.
Verzweiffelung, diſperazione.
Veſtung, fortezza, piazza forte.
Vetter, avio paterno ò materno, cugino.
vexiren, sbuffoneggiare, motteggiare, burlarſi.

Uf

Ufer, ripa, riva, ſponda, lido.

Ub

Uhr, hora, horologio.
Uhrmacher, horologiaro, maeſtro d'horologi.
Uhrwerck, horologio, horiuolo, mobile.

Vi

Vieh, animale, beſtia.
Hirte, paſtore, armentario.
viehiſch, animale, brutale, beſtiale.
Viehzucht, economia di beſtiame.
viel, molto, numeroſo, gran numero.
vielfältig, moltiplice, vario, diverſo, reiterato.
Vielheit, moltitudine, quantità.
vielleicht, forſe, per auventura, per ſorte, può eſſere.
vielmahl, molte, aſſai volte, parecchie volte.
vielmehr, molto più, aſſai più, più toſto.

viel-

vielweniger, molto meno.
vier, quattro.
vierter, quarto.
vierfach, quadruplicato.
vierfüßig, quadrupede, di quattro piedi.
Viertheil, un quarto, quarta parte.
vierzehen, quattordici.
vierzig, quaranta.
Viole, viola, violetta.

Um

um, rings herum, attorno, intorno.
umarmen, abbracciare.
umbringen, uccidere, ammazzare, trucidare.
umdrehen, girare, tornare, voltare, torcere.
umfallen, cadere, cascare, mancare.
umfangen, cignere, attorniare, abbracciare.
umgeben, cignere, circondare, attorniare.
umgehen mit einem, conversare, pratticare con uno.
umgürten, cignere, circoncignere.
umher, intorno, quà e là, quinci e quindi.
umkehren, volgere, voltare, rinversare, rivoltare.
umkommen, perire, morire, perder la vita.
Umkreiß, circuito, giro, circonferenza.
umliegend, circonjacente, circonvicino.
umreissen, abbattere, atterrare, spianare.
umringen, attorniare, circondare.
Umschlag, invoglia, fodera, coperta.
Umschweiff, giro, girata, ambito, digressione, ambaggi.
umsonst, indarno, invano, inutilmente.
Umstand, circonstanza, specialità.
umstossen, abbattere, sovertire.
umthun, mettersi, indossar, indossarsi.
umwenden, tornare, rivolgere, inversare.
umwerffen, sovertire, rovinare, rovesciare.

Un

unachtsam, trascurato, spensierato, negligente, incurioso.
Unachtsamkeit, trascuranza, negligenza, spensieratezza.
unangenehm, ingrato, disgrato, spiacevole.

unan-

unanſehnlich, diſparuto, ſparuto, di poca preſenza.
unanſtändig, indegno, indecoro.
Unart, degenerazione, tralignamento.
unartig, degenerante, goffo, tralignante.
unaufhörlich, inceſſabile, continuo, aſſiduo.
unausſprechlich, indicibile, ineffabile.
unbändig, indomito, sfrenato, intrattabile.
unbarmhertzig, crudo, immiſericordioſo, ſpietato.
unbedachtſam, inconſiderato, imprudente, inauveduto.
Unbedachtſamkeit, temerità, precipitanza, inauvedutezza.
unbefleckt, immaculato, intemerato, illibato, intatto.
unbegreiflich, incomprenſibile, impenetrabile, impercettibile.
unbekannt, incognito, ignoto, ſconoſciuto.
unbequem, inetto, inhabile, indiſpoſto.
unbeſcheiden, indiſcreto, impertinente, importuno, ſcorteſe.
unbeſonnen, inconſiderato, ſconſiderato, ſtordito, ſolle, imprudente, mal penſato, precipitoſo.
unbeſtändig, inconſtante, mutabile, variabile, vario.
unbetrieglich, infallibile, ſincero, ſemplice.
unbeweglich, immobile.
unbewohnt, dishabitato, inhabitato.
unbewuſt, inſaputo.
unbillig, ingiuſto, iniquo.
und, e, ed.
Undanck, mal merito, ingratitudine, ſconoſcenza.
undanckbar, ingrato, ſconoſcente.
undienlich, improprio, inetto.
uneben, inuguale, diſuguale, inconveniente.
unehelich, baſtardo, illegitimo.
unehrbar, diſhoneſto, indegno, infame, vituperoſo.
unehrlich, dishonorevole, infame.
uneinig, disunito, diſcorde, ſconcorde.
Uneinigkeit, disunione, diſcordia, diſſenſione.
unempfindlich, inſenſibile.
unendlich, infinito, interminabile.
unerfahren, ineſperto, imperito, novizio.
unerforſchlich, inſcrutabile, incomprenſibile.
unerhört, inaudito, ſtrano, nuovo.
unermeßlich, immenſo, ſmiſurato.

unermüdet, indefeſſo, infatigabile.
unerſättlich, inſaziabile, ingordo.
unerſchrocken, impavido, intrepido, imperterrito.
unerträglich, inſopportabile, intolerabile.
unfähig, incapace, inhabile.
unfehlbar, infallibile, certiſſimo, ſenza fallo.
Unflat, bruttura, lordura, ſporchezza.
unflätig, lordo, brutto, ſporco, ſordido, ſozzo.
unfleißig, indiligente, negligente.
unförmlich, deforme, ſproporzionato, sformato.
unfreundlich, ſcorteſe, disamorevole, aſpro, auſtero.
Unfriede, diſcordia, fazzione, rotta, guerra.
unfruchtbar, infruttifero, infruttuoſo, infecondo, ſterile.
ungeachtet, daß, non oſtante che, mal grado di.
ungebräuchlich, inuſitato, non uſato, non pratticato.
ungebunden, ſciolto, ſtegato.
ungebührlich, inconveniente, ſconveniente, indecente.
Ungedult, impatienza, intoleranza.
ungedultig, impaziente, inſofferente.
ungefehr, a caſo, per accidente, caſualmente, per ſorte.
ungeheuer, horrendo, horribile, ſmiſurato.
ungehorſam, diſubidiente, contumace, ribelle.
Ungehorſam, diſubidienza, contumacia.
ungelegen, diſcomodo, inopportuno.
Ungelegenheit, incomodo, incomodità, diſcomdo.
ungelehrt, indotto, ignorante.
Ungemach, diſagio, moleſtia, travaglio, diſaſtro.
ungemein, raro, non ordinario, ſtrano.
ungerade, diſuguale, obliquo, indiretto.
ungerathen, perduto, diſviato, degenere.
ungerecht, ingiuſto, iniquo.
Ungerechtigkeit, iniquità, ingiuſtizia, ingiuria, torto.
ungereimt, diſconveniente, ſpropoſitato, impertinente.
ungern, per forza, malvolontieri, à contra genio.
ungeſäumt, ſenza indugio, ſpeditamente.
ungeſcheut, francamente, ſicuramente, liberamente.
ungeſchickt, indiſpoſto, inetto, balordo, groſſo.
ungeſtalt, brutto, diforme, malfatto, sformato.
ungeſtüm, tempeſtoſo, procello.
ungeſund, indiſpoſto, ammalato, mal ſano, nocivo.

unge-

ungewiß, dubio incerto.
Ungewitter, tempestà, barosca.
ungewohnt, non accostumato, disusato, spratticato.
ungewöhnlich, insolito, strano, straordinario.
Ungeziefer, insetti, rettili.
ungezogen, scostumato, mal creato, indisciplinato, mal creato, scorretto.
ungezwungen, incostretto, insforzato, volontario.
unglaubig, incredulo, discredente.
unglaublich, incredibile, miracoloso.
ungleich, inuguale, vario, dissimile, differente.
Ungleichheit, inugualità, sconformità, dissomiglianza.
Unglück, infortunio, disgrazia, disauventura, malhora, disastro.
unglücklich, infelice, infausto, disastroso, disgraziato.
Ungnade, disfavore, disgrazia.
ungnädig, inclemente, senza grazia.
ungültig, invalido, nullo, irrito.
Unheil, male, disgrazia, inconveniente.
unheilbar, insanabile, immedicabile, incurabile.
unhöflich, incivile, scortese, scostumato, inurbano, villano, rustico.
Unhöflichkeit, inciviltà, scortesia, villania, rustichezza.
unkeusch, incontinente, libidinoso, impudico, lascivo.
Unkosten, spesa, spese, pl. costo.
Unkraut, herbe cattive, lolio, lappole.
Unlust, scontento, dispiacere, noia.
unmäßig, immoderato, eccessivo, intemperato.
Unmäßigkeit, immoderatezza, strabocco, eccesso.
unmenschlich, inhumano, crudele, barbaro.
unmöglich, impossibile, impratticabile.
Unmuth, disgusto, scontento, affanno.
unnütz, disutile, improfittevole, infruttuoso.
unordentlich, disordinato, sregolato, confuso.
Unordnung, disordine, confusione, sconcerto.
unpartheisch, imparziale, neutrale, spassionato, disinteressato.
unpäßlich, mal sano, indisposto.
Unrecht, iniquità, ingiustizia, torto, ingiuria.
unrecht, ingiusto, sinistro.

unrein, immondo, impuro, ſporco, polluto, ſozzo.
Unreinigkeit, immondezza, impurità, ſporchezza.
unrichtig, ſtorto, non dritto, mancante.
Unruhe, inquietudine, turbulenza, moleſtia, impaccio.
unruhig, inquieto.
unſäglich, indicibile, ineffabile.
unſchätzbar, ineſtimabile.
Unſchlitt, ſevo.
Unſchuld, innocenza, diſcolpa, integrità.
unſchuldig, innocente, incolpevole.
unſer, noſtro.
unſicher, mal ſicuro, infeſtato, periglioſo.
unſichtbar, inviſibile.
unſinnig, inſano, inſenſato, rabbioſo, furioſo.
unſterblich, immortale.
unſträflich, incolpabile, irreprenſibile.
unten, giù, a baſſo, di ſotto.
unter, ſotto, frà, trà.
Unterbette, coltre, coltrice, coltrone.
unterbrechen, rompere, interrompere.
unterdeſſen, frà tanto, trà tanto, intanto.
unterfangen, imprendere, intraprendere.
Unterfutter, fodro, fodra, ſoppanno.
Untergang, interito, rovina.
Untergebener, commeſſo, confidato.
untergehen, declinare, tramontare, ſommergerſi.
Unterhalt, nutrimento, ſoſtentazione, vitto.
unterhalten, ſoſtenere, ſoſtentare, alimentare.
Unterhändler, mezzano, arbitro, ſenſale.
unterlaſſen, tralaſciare, intermettere, mancare, pulſarſi.
unternehmen, imprendere, intraprendere, abbracciare.
Unterpfand, pegno, hipoteca.
Unterredung, interloquio, colloquio, dialogo, abboccamento, conferenza, diſcorſo.
Unterricht, auviſo, informazione, inſtruzzione.
unterrichten, informare, inſtruire.
Unterſcheid, differenza, diſcernimento, diſcrepanza.
unterſcheiden, diſcernere, diſtinguere, far differenza.
unterſchiedlich, differente, diſtinto, diverſo.
unterſchreiben, ſottoſcrivere.

Unter-

Unterschrifft, infrascritta.
unterst, infimo, il più basso.
unterstehen, ardire, affidarsi, prendear ardire.
untersuchen, investigare, ricercare, essaminare.
unterthan, soggetto, suddito, dependente.
unterwegs, per strada, frà via.
unterweisen, addottrinare, instruire, instituire.
Unterweisung, informazione, insegnamento.
unterwerffen, soggiogare, sottomettere.
untreu, infedele, disleale, fellone.
Untreue, infedeltà, fellonia, fallo.
untüchtig, inetto, incapace, inhabile, insoffieiente.
unüberwindlich, invincibile, invitto, inespugnabile.
unveränderlich, immutabile, fermo, inalterabile.
unverdrossen, attivo, indefesso, assiduo, sedulo.
unverfälscht, sincero, schietto, incorrotto.
unvergleichlich, incomparabile, singolare.
unverhofft, insperato, inaspettato, inoppinato.
unvermerckt, inosservato, senza accorgersene.
unvermögend, impotente, impossente.
unvernünfftig, irragionevole, brutale, bruto.
unverrückt, immosso, fermo saldo.
unverschämt, impudente, svergognato, sfacciuto.
unversehens, all'improvista, inopinatamente.
unversöhnlich, implacabile, irreconciliabile.
Unverstand, imprudenza, scempiezza, stolidità.
unverständig, imprudente, scempio, sciocco, stolido.
unverzagt, intrepido, resoluto, coraggioso.
unvollkommen, imperfetto, mancante, defettuoso.
Unvollkommenheit, imperfezzione, difetto, mancamento.
unvorsichtig, improvido, incauto, disauveduto.
Unwille, disgusto, indignazione, sdegno, risentimento.
unwillig, corucciosо, stizzoso, scontento.
unwissend, inscio, ignorante.
Unwissenheit, ignoranza, ignorantaggine.
unwürdig, indegno.
unzehlig, innumerabile, incontabile.
Unzeit, contratempo, tempo importuno.
unzeitig, immaturo, verde, crudo.
Gebuhrt, aborto.

Unzucht, incontinenza, impurità, libidine.
unzüchtig, incontinente, impudico, libidinoso.

Vo

Vogel, uccello.
Bauer, uccelliera, gabbia da uccelli.
Vogt, balio, prefetto, podestà.
Volck, gente, popolo, plebe.
Völcker, milizie, truppe, squadre, eserciti.
Volckreich, popolato, popolatoso, celebre, frequente.
voll, pieno, ripieno.
vollbringen, ultimare, eseguire, compire, esecutare.
vollends, à pieno, pienamente, affatto.
völlig, perfetto, pieno, intiero.
vollkommen, perfetto, compito, plenario.
Vollkommenheit, perfezzione, compimento.
Vollmacht, pienipotenza, piena autorità.
Vollmond, plenilunio, luna piena.
vollsauffen, inebriare, ubbriacare, abbeverare.
vollständig, compito, compiuto.
vollstrecken, spedire, eseguire, effettuare.
vollziehen, finire, compire, fornire.
von, da, dal, dallo, dalla, di, del, della.
vonnöthen, bisogno, bisognante, bisognevole.
vor, avanti, inanzi.
vorbauen, prevenire, impedire.
Vorbedeutung, pronostico, augurio, presignificazione.
vorbehalten, essimere, riserbarsi.
vorbereiten, preparare, apparecchiare, disporre.
Vorbereitung, preparazione, preparazioramento, disposizione.
vorbeygehen, passare, preterire.
vorbilden, prefigurare, presignare.
Vorbitte, intercessione, raccomandazione.
Vorbote, precursore, prenuncio.
vorbringen, proferire, apportare, produrre.
vor diesem, di giù, nei tempi passati.
vorenthalten, denegare, ritenere.
Vorfahr, antecessore, predecessore, it. maggiori.
vorfallen, accadere, passare.
Vorgang, precedenza, priorità, anzianità.

vorge-

vorgeben, asserire, dire, affirmare.
Vorgebürge, promontorio, capo.
vorgehen, precedere, haver precedenza.
Vorhaben, proposito, progetto, intenzione, impresa, consiglio, concetto, risoluzione.
vorhanden seyn, esser, star in pronto.
Vorhang, velo, cortina, pallio.
vorher, prima, avanti, inanzi.
Vorhoff, atrio, vestibolo, cortile.
vorig, antecedente, precedente.
vorkommen, antevenire, prevenire.
vorkommen, scheinen, parere, sembrare.
vorlegen, proporre, addurre, metter avanti.
vorlieb nehmen, aggradire, gradire.
vormahls, per il passato, inanzi.
Vormittag, avanti mezzo dì, avanti pranzo.
Vormund, tutore, curatore.
vornehm, principale, primario, conspicuo, considerabile.
vornehmen, ordire, abbracciare, intraprendere.
Vorrath, apparato, provisione, munizione, abondanza.
Vorrecht, privilegio, prerogativa.
Vorrede, prefazione, prologo, proemio.
vorrücken, rimproverare, oggettare, rinfacciare.
Vorsatz, proposito, disegno, impresa.
Vorschlag, consiglio, rimedio, proposizione.
vorschreiben, prescrivere, governare.
Vorschrifft, prescrizzione, modello, essemplare.
Vorschuß, sborso.
vorschützen, pretendere, allegare, pretessere.
vorsehen, sich, guardarsi.
Vorsehung, providenza, provedimento, ordinazione.
vorsichtig, provido, circonspetto, accorto.
Vorsorge, cura, precauzione, providenza.
Vorstadt, borgo, borghi, pl.
vorstehen, amministrare, soprastare, presiedere.
Vorsteher, amministratore, soprastante, presidente.
vorstellen, presentare, proporre, produrre.
vorstrecken, imprestare, sommenistrare, suppeditare.
Vortheil, avantaggio, avanzo, prerogativa.
vortheilhafftig, avantaggioso.

Vortrag, proposta, propositò.
vortragen, proporre, esporre.
vortrefflich, eccellente, singolare, insigne, segnalato.
Vorwand, pretesto, colore, ombra, titolo.
vorwenden, pretendere, pretessere.
vorwerffen, oggettare, gettar avanti, rimproverare.
Vorwitz, curiosità, petulanza, lascivia.
vorwitzig, petulante, curioso, lascivo.
Vorwurff, objezzione, instanza.
vorziehen, anteporre.

Up

Üppig, lascivo, dissoluto, libidinoso, lussurio.
Üppigkeit, lascivia, lussuria, libidine, petulanza.

Ur

Urin, urina, orina, piscia.
Ursache, causa, cagione, ragione, motivo.
Ursprung, causa, fonte, origine, principio.
Urtheil, giudicio, sentimento, sentenza.
urtheilen, giudicare, sentenziare, sindicare.

Wa

Waare, robba, mercanzia, merci.
Wache, guardia, custodia, vegghia.
wachen, vegghiare, vegliare, vigliare.
Wacholder, ginepro.
Wachs, cera.
wachsam, vigilante, guárdigno.
wachsen, crescere, generarsi.
Wachsstock, candeletta, moccolo di cera.
Wachsthum, crescimento, accrescimento.
Wachtel, caglia, guaglia.
wackeln, crollare, brancolare.
wacker, bravo, compito, garbato.
Wade, il grasso delle gambe, i polpacci.
Waffen, arme, armi, armatura.
waffnen, armare, munire.
Wage, bilancia, libra, pese, stadera.
wagen, rischiare, arrischiare, azzardare, auventurare.
Wagen, carro, cocchio.

Wagen-

Wagen-Schmier, assongia, unto, grasso da carri.
Wagner, carraio, rotaio.
Wahl, elezzione.
Wahn, opinione, il parere, persuasione, impressione.
wahnwitzig, delirante, vaneggiante, folle.
währen, durare.
wahrnehmen, riguardare, osservare, haver ò prender riflesso.
walcken, gualcare, sodare.
Wald, selva, foresta, besco.
Wall, riparo, vallo, argine.
wallen, bollire, bollicare, borbogliare.
herum reisen, pellegrinare.
walten, reggere, fare, amministrare, governare.
wanckelmüthig, inconstante, leggiero, variabile.
wancken, titubare, vacillare.
Wand, pariete, muro, muraglia.
Wandel, vita, conversazione.
wandeln, caminare, passeggiare, vivere.
wandern, viaggiare, pellegrinare.
Wanders-Mann, caminante, viatore, passaggiere.
Wangen, guancia, gota.
wann, se, quando.
Wanne, ventola, vaglia, crivello.
Wanst, ventre, trippa, pancia.
Wapen, insegna, arme, armi.
war, wahr, vero, verissimo.
wahrhafftig, verace, veridico.
Wahrheit, verità, il vero.
warlich, veramente, in vero, in verità, sicuramente.
warm, caldo.
Wärme, calore, il caldo.
wärmen, scaldare, riscaldare.
warnen, ammonire, auvertire, auvisare.
Warnung, auvertimento, auviso.
Wahrsager, vate, arusice, geomante.
warscheinlich, apparente, probabile, verisimile, specioso.
warten, aspettare, it. guardare, curare.
Wartze, verucca, bugnone, it. capezzolo.
warum, perche.
was? che? che cosa?

Wäsche, bucato, biancheria.
waschen, lavare.
Wasser, acqua.
wässern, adacquare, bagnare, ammolare.
wässericht, acquoso, guazzoso.
Wassersucht, hidropisia.
Wasser-Trog, truogolo, albio, pila da acqua.
waten, guazzare, valicare, travalicare.
Wayse, orfano, orfanello, pupillo.

We

weben, tessere.
Wechsel, cambio, scambio, lettera di cambio.
wechseln, cambiare, cangiare.
wechselweise, alternatamente, a vicenda, scambievolmente.
wecken, destare, svegliare.
weder, nè, nè.
Weg, via, camino, strada, sentiero.
wegen, per causa.
wegen, pesare, ponderare, bilanciare.
wegern, rifiutare, ricusare.
weggehen, andar, andarsi, andarsene, partirsi.
wegjagen, cacciare, scacciare.
weglauffen, scampare, scappare, fuggire, fuggirsi.
weglegen, seporre, metter da canto, da parte.
wegnehmen, togliere, levare.
wegreisen, partire, partirsi, andarsene.
wegtragen, portar via.
wegwerffen, buttare, gettar via, rigettare.
wehe! guai.
Wehen, Schmertz, dolore, male, afflizzione.
wehklagen, lamentarsi, dolersi, lagnarsi.
Wehmutter, levatrice, mammana.
wehen, spirare, soffiare, venteggiare.
wehren, sich, difendersi, mettersi in difesa.
Weib, donna, femina, moglie.
weibisch, donnesco, moglieseo, effeminato.
weich, molle, morbido.
weichen, cedere, recedere, ritirarsi.
Weide, Baum, salice, salcio, salcione.
Weide, pasto, pastura.

weiden, pascere, pasturare, pascolare.
weil, perche, per ciò che.
Weile, agio, ozio.
weiland, fu, defunto.
Wein, vino.
Weinbeer, uva, graspo d'uva.
Weinberg, vigna.
weinen, piangere, lagrimare.
Wein-Faß, botto da vino.
Weinlese, vindemmia, vedemmia.
Wein-Monat, Ottobre.
weise, sapiente, savio, sensato.
Weise, maniera, forma, modo, foggia, guisa.
weisen, mostrare.
Weisheit, sapienza, saviezza, senno.
weiß, bianco, candido.
weissagen, indovinare, presaggire, predire, augurare.
weit, largo, ampio, capace, spazioso.
entfernet, distante, discosto, lontano, remoto.
Weite, larghezza, capacità, ampiezza.
weiter, più avanti, inanzi, oltre.
weitläufftig, diffuso, prolisso, largo, ampio.
Weitzen, formento.
welcher, che, quale, il quale.
welck, fiacco, flaccido, languente, vizzo.
Welle, flutto.
Welt, mondo, l'universo.
weltlich, mondano, profano, secolare, politico.
Weltmann, politico, statista.
weltzen, volgere, voltare, ruotare, ruoteggiare.
wenden, tornare, voltare, indrizzare.
wenig, poco, pochettino, tantino.
wenigstens, al meno.
wenn, se, quando, purche.
wer, chi? chiunque.
werben, cercare, ricercare, procacciare, levare.
Werck, atto, opera, azzione, fatto, effetto.
Werckstatt, bottega, officina, laboratorio.
Werckzeug, stromento, utensili, machina.
werden, divenire, diventare, essere, farsi.

werffen, gettare, scoccare, buttare.
Wermut, assenzio, assenzo.
werth, caro, costoso, prezzioso, accetto, grato.
Werth, prezzo, pregio, valore, valuta.
Wesen, sostanza, essenza, it. cosa, negozio.
wesentlich, essenziale, sostanziale.
Wespe, vespa.
Westen, occidente, ponente.
West-Wind, fasonio, zefiro.
weßwegen, di che, per qual cosa, per che?
wetten, scommettere, giuocare.
Wetter, tempo, bonaccia.
Wetterhahn, gallo da campanile.
wetterleuchten, balenare, lampeggiare.
weyhen, benedire, consecrare, dedicare.
Weyhnachten, festa del natale.
Weyrauch, incenso.
wetzen, aguzzare, arrotare, cotare.
Wetzstein, cote.

Wi

wichtig, ponderoso, arduo, importante, rilevante, di gran momento, grave.
wickeln, fasciare.
Widder, montone, ariete.
wie, come, si come.
wider, contra, contro, incontro.
wiederbringen, rapportare, riportare.
wider einander, l'uno contro l'altro.
wiederfahren, arrivare, auvenire, accadere.
wiedergeben, rendere, restituire, riportare.
wiederholen, repetere, replicare, ricapitolare.
wiederkommen, ritornare, rivenire, esser di ritorno.
Wiederkunfft, ritorno, rivenuta.
widerrathen, dissuadere, disconsigliare.
wiederruffen, richiamare, rivocare, ritrattare.
Widersacher, auversario, parte contraria.
wiedersagen, rapportare, rinonciare, ridire.
Wiederschall, risonanza, eco, ripercossione, rimbombo.
Wiederschein, riflessione.
widersetzen, sich, opponere, opporre, resistere.

widerſpenſtig, contumace, oſtinato, ripugnante, ribelle, reſiſtente.
Widerſpiel, il contrario, l'oppoſto.
widerſprechen, contradire, contrariare, contraſtare.
Widerſtand, reſiſtenza, contraſto, repugnanza.
widerſtehen, reſiſtere, contrariare, ripugnare.
widerwärtig, auverſario, contrario.
Widerwärtigkeit, auverſità, contrarietà.
Widerwillen, auverſione, contracuore, ripugnanza.
Wiege, culla, cuna.
wiehern, nitrire, annitrire, annicchiare.
Wieſe, prato, prateria.
wiewohl, ancorche, benche.
Wild, ſelvatico, ſelvaggio.
Wildpret, ſelvaticcina.
Wille, volontà, voglia, volere.
willfahren, compiacere, gratificare, favorire.
willfährig, compiacevole, ſufficioſo, oſſequioſo.
willig, ſpontaneo, volontario, pronto, facile.
willkommen, ben venuto.
Willkühr, libertà, diſpoſizione.
Winck, cenno, ſegno.
Winckel, angolo, canto, cantone.
wincken, accennare, far ſegno, cenno.
Wind, vento.
Windel, faſcia, faſcie, pannicelli.
winden, torcere, auvolgere, attortigliare.
windig, ventoſo.
Wind-Mühle, mulino a vento.
winſeln, ſtrillare, uggiolare.
Winter, verno, inverno.
Wintermonat, Novembre.
Wipffel, cima, cimola, ſommità.
wir, noi.
Wirbel (des Haupts) vertice, zuccolo.
Strudel, gorgo, voragine, vortice.
wircken, operare, effettuare, pratticare.
wircklich, attuale, attivo, effettivo.
Wirckung, effetto, efficacia, virtù, operazione.
Wirth, hoſte, tavernaio.

Wirthin,

Wirthin, hosteſſa.
Wirthshaus, hosterie, taverna, albergo.
wiſchen, forbire, liſciare, nettare, ſtrebbiare.
wiſſen, ſapere.
Wiſſenſchafft, ſcienza, cognizione, conoſcimento.
Wittbe, vedova.
Witz, Verſtand, ingegno, ragione, giudicio.
witzig, accorto, ſenſato, ſavio.

Wo

wo, ove, dove.
Woche, ſettimana.
Wodurch, per dove.
wofern, pur che, quando.
woher, onde, donde.
wohin, per dove, verſo dove.
wohl, bene.
wohnen, habitare, alloggiare, dimorare, far ſtanza.
Wohnung, habitazione, caſa, ſtanza, dimora, alloggio, alloggiamento.
wolan, orsù, or bene, or via, sù preſto.
wölben, voltare, volteggiare.
Wolcke, nube, nuvola.
Wolff, lupo.
wolfeil, a buon mercato.
Wolle, lana.
wollen, volere, pretendere.
Wolluſt, delizia, diletto, piacere.
wollüſtig, dilettevole, delizioſo, piacevole, voluttuoſo.
Wolſtand, proſperità, ſalute.
Wolthat, beneficio.
wo nicht, ſe non, ſe nò.
Wonne, gioia, allegrezza.
worinn, in che.
Wort, parola, voce, vocabolo, motto.
worzu, a che.

Wu

Wucher, uſura.
Wucherer, uſuraro, uſurariere.
wühlen, niffolare, gruffolare, acceſſare.

Wund,

Wund-Artzt, chirurgo.
Wunde, ferita, piaga.
Wunder, maraviglia, meraviglia.
wunderbar, mirabile, maravigliosо, ſtupendo.
Wunderwerck, miracolo, ſegno, oſtento, prodigio.
Wunſch, deſiderio, deſio, deſire, diletto.
wünſchen, deſiderare, bramare.
Würde, dignità, qualità.
würdig, degno, meritevole.
würdigen, degnare.
Wurff, gettata, getto, tiro, tratto.
Würffel, dado.
würffeln, dadeggiare, giocare a dadi.
Wurff-Spieß, dardo, giavelotto.
würgen, ſtrangolare, ſtrozzare, ſgorgare.
Wurm, verme, vermine, tarlo.
wurmſtichig, tarloſo.
Wurſt, boldone, budello.
Wurtzel, radice.
würtzen, conciare, acconciare, condire.
Wuſt, ſporchezza, bruttura, lordura, ſozzura.
wüſte, deſerto, ſpopolato.
Wüſteney, ſolitudine, deſerto, eremo.
wüten, arrabbiare, inſanire, ſmaniare.
wütend, rabbioſo, furioſo, farnetico.

Za

Zacke, branca, ramo.
zackigt, brancuto, ramuto.
zagen, tremare, haver gran paura.
zaghafft, pavido, pauroſo, timido.
zähe, lento, viſcido, tenaco, viſcoſo.
Zahl, conto, numero.
zahlen, pagare.
Zahlung, paga, pagamento.
zahm, manſo, domato, domeſtico, accoſtevole.
zähmen, domeſticare, aſſicurare, domare, piegare.
Zahn, dente.
Fleiſch, gengiva.
Stocher, cura-denti, ſtecca-denti.
Zähre, lagrima.

Zanck,

Zanck, briga, conteſa, contenzione, riſſa.
zancken, altercare, litigare, contendere, riſſare.
zänckiſch, contenzioſo, litigioſo, riſſoſo.
Zange, tenaglia.
Zapffen am Faß, cannella, zaffo, zipolo, cavicchio.
im Halſe, ugola, gangola.
zappeln, palpitare, gambettare.
zart, delicato, tenero, morbido, fino, ſottile, vezzoſo.
zaubern, incantare, ammaliare, ſtregare.
Zauberer, mago, maliardo, ſtregone.
Zauberey, malia, ſtregaria.
zaudern, tardare, menchionare, abbadare.
Zaum, briglia, freno.
zäumen, frenare, brigliare, infrenare.
Zaun, ſiepe.
zäunen, ſiepare, aſſiepare, cinger di ſiepe.
zauſen, ſvellere, ſtrappare.

Ze

Zeche, ſcotto, conto.
zechen, bevacchiare, banchettare.
Zehe, dito, dita pl.
zehen, dieci.
Zehender, decimo.
zehlen, contare, numerare, computare.
zehren, conſumare, ſpendere.
Zehrung, vitto.
Zeichen, ſegno, ſegnale, nota, indicio.
zeichnen, ſegnare, notare, annotare, marcare.
zeigen, moſtrare, indicare, oſtendere.
Zeiger, moſtra, indice.
Zeile, linea, riga, fila, verſo.
Zeit, tempo.
zeitig, maturo, ſtagionato.
zeitlich, tempeſtivo, opportuno, temporale.
Zeitvertreib, paſſatempo, ſpaſſo.
Zeitung, auviſo, gazzetta, gazzette, novelle, rapporti.
Zelt, padiglione, tenda, trabacca.
zerbeiſſen, abboccanare, ſmorſare.
zerfallen, andar ò cader in pezzi.

zer-

zerflieſſen, ſcolare.
zergliedern, diſmembrare, ſmembrare, trinciare.
zerhauen, fraſtugliare, tagliar a pezzi.
zermalmen, infrangere, tritare, macinare.
zernagen, corrodere, roſicare, morſecchiare.
zerquetſchen, ammaccare, ſquarciare.
zerrütten, ſmovere, ſcuotere, ſconcertare.
zerſchmeltzen, diſtemprarſi, riſolverſi.
zerſchmettern, fraſcare, ammacciare, ſpezzare.
zerſchneiden, tagliuzzare, fraſtugliare.
zerſtören, devaſtare, rovinare, ſovertire.
zerſtreuen, ſpargere, diſpergere, diſſipare.
zertheilen, dividere, partire.
zertrennen, diſcucire, diſſolvere, diſunire.
zertreten, calpeſtare, peſtare.
Zettel, cedolo, biglietto, pollizzetta.
Zeug, robba, coſa, ſtoffa, drappo, drappetto.
Zeuge, teſte, teſtimonio, deponente.
zeugen, teſtare, teſtimoniare, far ò render teſtimonio.
zeugen, (Kinder) generare, procreare.
Zeugniß, teſtimonio, teſtimonianza.

Zi

Ziege, capra, capretta.
Ziegel, tegola, embrice.
Ziegenbock, becco.
ziehen, tirare, trarre, cavare.
Ziel, termino, limite, ſcopo, ſegno.
zielen, tendere, tirare, haver riguardo.
ziemlich, mediocre, paſſabile.
zieren, ornare, adornare, acconciare, parare.
zierlich, galante, ornato, gentile, elegante, garbato.
Zierrath, ornato, ornamento, addobbi, galanterie.
Ziffer, cifra, zifra.
Zimmer, camera, appartamento, ſtanza, cabinetto.
Zimmermann, falegname, legnaiuolo.
Zimmet, cannella, cinamomo.
Zinn, peltro, ſtagno.
Zinngieſſer, ſtagnaio, peltraio.
Zinnober, cinabbro, vermiglio, minio.
Zins, cenſo, intereſſe, utile.

Zipfel, estremità, capa, ultimo.
zischen, sibilare, fischiare.
zittern, tremare, trepidare, tremolare.

Zo

Zobel, zibellino.
Zoll, dazio, gabella, taglia.
Zöllner, gabelliere, publicano, daziere.
Zopf, ciocca, treccia, mazzocco.
Zorn, colera, sdegno, coruccio, indignazione.
zornig, adirato, sdegnato, corrucciato, risentito.
zottigt, peloso, velluto, barbetto.

Zu

zu, a, da, di, per.
Zuber, tina, tinello, mastello.
zubereiten, apparecchiare, preparare.
zubinden, allacciare, legare.
zubrechen, rompere, fracassare, spezzare.
zubringen, passare, consumare.
Zucht, razza, prole, progenie.
Unterweisung, disciplina, costumatezza.
Zuchthaus, casa della disciplina, ergastolo.
züchtig, ben creato, modesto, casto, pudico.
züchtigen, castigare, disciplinare.
Zuchtmeister, pedagogo, ergastolario.
zucken, cansare, scansare, schivare.
Zucker, zuccaro, zucchero.
zudecken, cuoprire, coperchiare.
zueignen, appropriare, attribuire, arrogare.
Zufall, accidente, caso, auventura, occorrenza.
zufällig, accidentale.
Zuflucht, refugio, ricorso, appoggio, ricetto.
zufrieden, contento.
Zufriedenheit, contentezza, contento.
zufrieren, gelarsi, agghiacciare, stringersi.
zufügen, apportare, arrecare.
Zug, tratto, tiro, tirata.
Zugabe, gionta, aggiunta, sopra più.
Zugang, accesso, adito.

Zug-Brücke, ponte levatoio.
zugeben, concedere, accordare, consentire.
zugegen, presente.
zugehören, attenere, appartenere, toccare.
zugehörig, attenente, spettante.
Zügel, briglia.
Zugemüse, legumi, minestra.
zugleich, insieme, parimente.
zuhören, ascoltare, attendere.
Zuhörer, ascoltante, ascoltatore, auditore.
Zukunfft, arrivo, venuta.
zukünfftig, venturo, futuro.
zulassen, concedere, permettere.
Zulauff, accorso, concorso.
zuletzt, finalmente, alla fine.
zumachen, serrare, fermare.
zumahl, principalmente, massimamente.
zumuthen, richiedere, sollecitare.
Zunahme, cognome, sovranome.
Zunder, fomite.
zunehen, cucire, stoppare.
zunehmen, crescere, accrescere, profittare.
Zuneigung, inclinazione, propensione.
Zunfft, tribù, mestieri.
Zunge, lingua.
zureissen, lacerare, stracciare, squarciare.
zurichten, accommodare, apparecchiare, conciare.
zurücke, a dietro, in dietro.
zurücktreiben, repellere, repulsare, riprimere.
zurücktreten, retrocedere, ritirarsi, indietrarsi.
Zuruff, acclamazione, applaudimento, grido.
zuruffen, acclamare, applaudire.
Zusage, promessa, parola, stipolazione.
zusagen, promettere, obligarsi, dar parola.
zusammen, insieme, assieme, congiontamente.
zusammen binden, collegare.
zusammen bringen, ammassare, raccogliere.
zusammen fassen, comprendere, raccogliere.
zusammen fügen, giungere, congiungere, construire.
zusammen kommen, convenire, adunarsi.

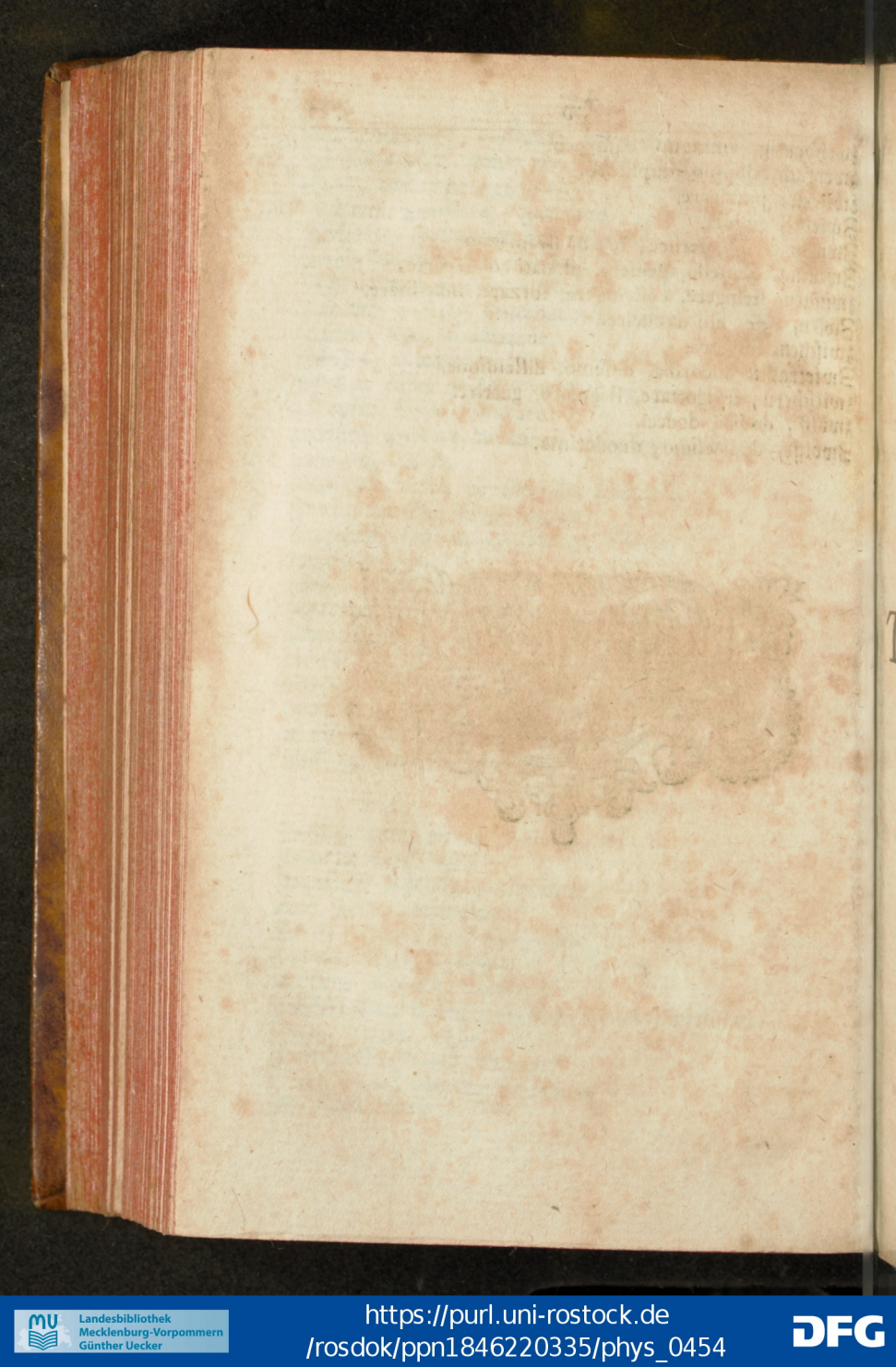
Zuſammenkunfft, convento, congreſſo, radunanza.
zuſammenziehen, contrarre, ſtringere, ſtretteggiare.
Zuſatz, addizione, aggiunta.
zuſchauen, guardare, riguardare.
Zuſchauer, ſpettatore, riguardatore.
zuſchlieſſen, fermare, chiudere, ſerrare.
zuſchreiben, imputare, attribuire.
Zuſpruch, parlata, trattenimento, viſita.
Zuſtand, ſtato, condizione.
zuſtehen, appartenere, toccare.
zuſtellen, dare, rendere, conſegnare, recare.
zuſtopfen, turare, otturare.
zuſtoſſen, arrivare, accadere, auvenire, occorrere.
zutragen, idem.
zuträglich, utile, profittevole, fruttuoſo.
Zutritt, acceſſo, adito, entrata.
Zuverſicht, fidanza, confidenza, fiducia.
zuviel, troppo.
zuvor, avanti, inanzi.
zuvor thun, avanzare, ſuperare, ſurpaſſare.
Zuwachs, accreſcimento, acceſſione.
zuwege bringen, procurare, provedere.
zuweilen, alle volte, qualche volta, tal hora.
zuwider, auverſario, contrario.
zu wiſſen thun, auvertire, auviſare, far ſapere.
zuziehen, attrarre, contrarre.

Zw

Zwang, forza, sforzo, violenza.
zwantzig, venti, vinti.
zwantzigſt, venteſimo, vigeſimo.
zwar, bene, veramente.
Zweck, meta, ſcopo, fine, mira.
Zweiffel, dubio, ſcrupolo.
zweiffeln, dubitare, fluttuare.
zweiffelhafftig, dubioſo, dubbio, incerto, irreſoluto.
Zweig, branco, ramo.
Zwerchbaum, barra, sbarra.
Zwerg, nano, pigmeo, piccinino.
zwey, due, duoi.

zwey-

zweydeutig, ambiguo, equivoco.
zweyfach, doppio, duplicato.
zwicken, pizzicare.
Zwiebel, cipolla.
Zwilch, terlisa, terlice, tela di stramazzo.
Zwilling, gemello, gemelli, pl. nati ad un parto.
zwingen, stringere, costringere, forzare, necessitare.
Zwirn, refe, filo da cucire.
zwischen, frà, trà.
Zwietracht, discordia, dissenso, dissensione.
zwitschern, fringottare, frigulare, garrire.
zwölff, dodici, dodeci.
Zwölffe, dodicesimo, duodecimo.


Landesbibliothek Mecklenburg-Vorpommern Günther Uecker
https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1846220335/phys_0454
DFG

Grund=Sätze
zur wahren
Toscanischen Sprache.

Landesbibliothek Mecklenburg-Vorpommern Günther Uecker
https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1846220335/phys_0455
DFG

Das I. Capitel.

Von den Buchstaben, ihrer Anzahl, Aussprache und Veränderung.

§. 1. Von der Anzahl der Buchstaben.

Die Toscaner gebrauchen, wie andere Italiäner, zwanzig Buchstaben, unter welchen fünff Vocales sind, als:

a, e, i, o, u;

die übrigen funfzehen sind Consonantes, als:

b, c, d, f, g, h, l, m, n, p, q, r, s, t, z.

k, x und y sind in der Italiänischen Sprache nicht anzutreffen, sondern wenn selbige in Wörtern, so aus andern Sprachen entlehnet werden, vorkommen, so wird das k mit c, das x mit s, ss und cc, das y aber mit i verwechselt.

§. 2. Von den Vocalibus.

a, i und u lauten, wie bey den Lateinern und Deutschen. i aber, wenn es ein Consonans wird, nimt es zu sich den Buchstaben g, als:

Jacob Giacomo, Jesus Giesù, Johannes Giovanni.

e und o werden bisweilen derber, bisweilen weicher ausgesprochen: Weil wir aber hiervon keine eigentliche Regel haben, ist dieses meistens durch die Ubung zu lernen.

§. 3. Von den Diphthongis.

Aus den Vocalibus werden folgende Diphthongi, oder doppelt-lautende Buchstaben gemacht:

ai mai, niemals.
au aurora, die Morgenröthe.

ei, colei, jene.
ia, pianta, die Pflantze.
ie, hieri, gestern.
ij, tempij, die Kirchen.
io, pioggia, der Regen.
iu, fiume, der Fluß.
oi, poi, nachdem.
uc, guerra, der Krieg.
ui, guida, ein Wegweiser.
uo, huomo, der Mensch.

§. 4. Von den Consonantibus.

Die Aussprache der Consonantium ist, wie im Teutschen, ausser c und g.

c vor a, o und u, ingleichen vor dem h und andern Consonantibus lautet wie k, als:

Carne, (Karne) Fleisch; Collo, (Kollo) der Hals; Cura, (Kura) die Sorge; Chiesa, (Kiesa) die Kirche; Chiodo, (Kiodo) der Nagel.

c vor e und i wird, wie in der Teutschen Sprache (tsche) ausgesprochen, so daß man starck mit der Zunge an den Gaumen stösset; ist das c aber gedoppelt, stösset man noch stärcker an den Gaumen an, als:

Cera, (Tschera) das Wachs; Cibo, (Tschibo) die Speise; Città, (Schitta) die Stadt; Faccia, (Fattschia) das Angesicht; Fecchia, (Fettschia) die Hefen; Braccio, (Brattschio) der Arm.

g vor e und i klinget in der Aussprache wie im Teutschen dsche) als:

Giudice, (Dschudice) der Richter; Giardino, (Dschiardino) der Gärtner; Gelo, (Dschelo) die Kälte.

Stehet aber das g gedoppelt, so wird es etwas stärcker ausgesprochen. Z. E.

Legge, (Ledsche) das Gesetz; Pioggia, (Piodscha) der Regen.

g vor dem h lautet wie das Teutsche g. iedoch etwas härter. Z. E.

Fatighe (Fatige, fast Fatike) Ermüdungen; Luoghi, (Logi) Oerter.

Wenn

Wenn auf die Syllbe gi ein Vocalis folget, muß man das g in der Aussprache nicht sonderlich hören. Z. E. in Giorno, Giardino, Giudice.

g vor dem l in der Syllbe gli ist auszusprechen, wie lji. Z. E. gli, (lji) die; egli, (elji) er; pigliare, (piljare) nehmen.

g vor dem n, wenn ein Vocalis folget, spricht man durch die Nase aus. Z. E.

Regno, (Renjo) das Königreich; Segno, (Senjo) das Zeichen; Carogna, (Karonja) das Aas.

In übrigen wird das g wie im Teutschen ausgesprochen.

H wird bey allen Italiänern gleichsam für keinen Buchstaben gehalten, weil es keinen eigentlichen Ton ausmachet, auch von vielen nicht geschrieben wird, wiewol es besser ist, solches auch im Schreiben auszudrücken, wenn es im Anfange eines Wortes vorkommet. Wie es nach dem c und g laute, ist oben gemeldet worden, nemlich.

che, (ke) was; Ghirlanda, (kirlanda) ein Krantz.

Wie s, t und z müssen ausgesprochen werden, solches lehrt ein geschickter Sprach-Meister und die Ubung.

§ 5. Von Veränderung der Consonantium.

C und p bey den Lateinern vor t verändern sich in ein anders t. Z. E.

octo, acht, otto, *Aptus*, tauglich, atto, *Conceptus*, Meynung, concetto, *Coctus*, gekocht, cotto, *doctus*, gelehrt, dotto.

B vor s wird in ein ander s verwandelt, als:

Absolvere, lossprechen, assolvere, *observo*, ich nehme in acht, osservo.

L nach c und p verändert sich in i, als:

Plenus, voll, pieno, *Plaga*, die Wunde, piaga, *Pluma*, die Feder, piuma, *clausus*, versperret, chiuso, *Clavis*, ein Schlüssel, chiave.

X bey den Lateinern, wenn es in der Mitte eines Wortes stehet, verändern die Italiäner in ein s. Z. E.

Alexander, Alessandro, *Alexius*, Alessio, *nexus*, Bund, nesso.

Wenn es aber im Anfange eines Wortes stehet, brauchet man nur ein einfaches s, als:

Xaverius, Saverio, *expertus*, erfahren, esperto.

Manchmal wird es auch in c verwandelt. z. E.

Excellens, vortrefflich, eccellente, *Exceptus*, ausgenommen, eccetto.

Zu Ende eines Wortes wird es bisweilen in ein doppeltes g verändert, als:

Lex, das Gesetz, legge, *Grex*, die Schaar, gregge.

bisweilen auch in ein einfaches c, als:

Crux, das Creutz, croce, *Lux*, das Licht, luce, *Pax*, der Friede, pace.

Ausgenommen, *Rex*, der König, rè, *Nox*, die Nacht, notte zum Unterschied noce, die Nüsse, *Fex*, Unreinigkeit, Hefen, Feccia.

Das II. Capitel.

Von dem Accent und Apostropho.

§. 1. Von dem Accent.

Mit dem Accent werden auf der letzten Sylbe gezeichnet

1) alle einsylbigte Verba durch alle Tempora und Personen, in welchen sie einsylbigt bleiben. Z. E.

Vò, ich gehe, Dò, ich gebe, Stò, ich stehe, Fò, ich thue, Và, er gehet, dà, er giebet, Stà, er stehet, Fa er thut, è, er ist, Fù, er ist gewesen, hò, ich habe, hà, er hat, sò, ich weiß, sà, er weiß.

2) die Nomina Substantiva, welche von der dritten Declination im Lateinischen herstammen, und im Italiänischen das s wegwerffen. z. E.

Serenità, die Heiterkeit, Majestà, die Majestät, Virtù, die Tugend.

3) die Adverbia Quì, hier, lì, da, dorten, costì, dorten, sù, oben, giù, unten, quà, herwerts, là, alldort, costà, hierhin, hier zu Land, colà, dahin, già, schon, ma, aber, trà, unter, frà, zwischen, però, deßwegen, dahero, perciò, demnach, deßwegen, nè, noch, auch nicht, sì, sowol, theils, nò, nein, ò, oder, à, dem, più, mehr,

4) die dritte Person im Singulari des Præteriti Perfecti simplicis, davon die erste Person sich in *ai*, *ei* und *ii* endiget. Z. E.

Amai, ich habe geliebet, amò, er hat geliebet, Godei, ich

Landesbibliothek Mecklenburg-Vorpommern Günther Uecker
https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1846220335/phys_0460
DFG

ich habe genossen, godè, er hat genossen, Sentii, ich habe gehört, sentì, er hat gehöret, Fui, ich bin gewesen, fù, er ist gewesen.

5) die erste und dritte Person der Futurorum in allen Verbis, als Loderò, ich werde loben, loderà, er wird loben, Goderò, goderà, sentirò, sentirà, farò, farà, potrò, potrà.

§. 2. Von der Elision der Vocalium und dem Apostropho.

Wenn zwey Vocales auf einander folgen, pflegen die Italiäner einen zu elidiren, oder wegzuwerffen, und setzen an dessen statt den so genannten Apostrophum, und zwar

1.) in den Articulis, *la*, *lo*, *le*, *li*, durch alle Casus in beyden Numeris. Z. E.

l'Anima, l'anno, l'indulto.

ausgenommen, *lo* im Plurali, wenn nicht ein i drauf folget, als: gl'incendii.

2) in nachfolgenden Pronominibus und Adverbiis, *mi*, mir, mich, *ci*, uns, *vi*, euch, *si*, sich, *di*, von, *ne*, dessen, *chi*, wer, *che*, was. Z. E.

m'accorgo, ich spüre es, c'invita, er ladet uns ein, v'intendo, ich verstehe euch, s'inganna, er betrieget sich.

Doch ist hierbey wohl zu mercken, daß die Verneinungs-Particula *nè*, noch, und die Præposition *dà*, von, keine Elision leiden, oder der letzte Buchstabe niemals weggeworffen werde. Z. E.

Nè uno, nè altro, weder eines, noch das andre, dà amico parlo, ich rede als ein Freund.

So wird auch die Particul *a*, welche den Dativum andeutet, niemals weggelassen, sondern, wenn ein Vocalis drauf folget, nimmet sie noch ein *d* zu sich. Z. E.

ad Antonio, dem Antonio, ad amico, dem Freunde.

Das *e* ohne Accent, welches und bedeutet, wird gleichfalls nicht weggeworffen, sondern nimmet entweder ein *d* oder *t* zu sich, als:

Pietro ed Antonio, Petrus und Antonius, io & amico consaputo, ich und der bewuste Freund.

3) In etlichen Nominibus adjectivis, den Pronominibus demonstrativis, relativis, adjectivis und etlichen Adverbiis,

biis, als: Questo, dieser, quello, einer, cotetto, dieser, quale, was für einer, tale, ein solcher, bello, schön, grande, groß, tanto, soviel, quanto, wie viel, male, übel, bene, gut, poco, wenig, molto, viel, fino, bis. Z. E.

Quest'ingrato, dieser undanckbare, cotest'aria, diese Lufft, qual eccesso, was für eine Ubertretung, tal incontro, eine solche Begegnung, gran'ardire, grosse Kühnheit, molt'illustre, hoch adelich, quant'amore, was für eine Liebe, tant' incommodo, eine so grosse Ungelegenheit, fin ad esso, bis ietzt, fin'a matina, bis auf Morgen.

Hier ist zu mercken, daß diejenigen Wörter, vor deren Endigungs-Vocali ein l stehet, sowol vor einem folgenden Vocali, als auch einem Consonante den ersten Vocalem wegwerffen, da denn der Apostrophus nur alsdenn gesetzet wird, wenn ein Vocalis folget, als:

Tollerabel'ardore, eine erträgliche Hitze, incomparabil tempo, die unwiederbringliche Zeit.

Wo aber am Ende ein ll vorkömmt, und ein Consonans drauf folget, so wird das eine l nebst den Vocali weggeworffen, z. E. Fà bel tempo, es ist gut Wetter, an statt bello tempo, quel galant huomo, jener ehrliche Mann, an statt quello galant huomo.

Wenn aber zwey Consonantes drauf folgen, und der erste ein s ist, muß es gantz geschrieben und ausgesprochen werden. Z. E.

Bello specchio, ein schöner Spiegel.

Folget aber ein Vocalis drauf, so wird allein der letzte Vocalis weggeworffen, als:

Quell'indotto, jener Ungelehrte, Bell'ornato, ein schöner Aufputz.

Das Adjectivum *buono*, gut, die Adverbia *bene*, gut, und *male*, böß, wenn sie einem Nomini oder Verbo vorgesetzet werden, pflegen, insgemein sowol vor einem Consonante als Vocali den letzten Vocalem wegzuwerffen. Z. E.

Buon'huomo, ein guter Mensch, buon tempo, gute Zeit, ben presto, fein geschwind, mal pensato, übel gemeinet.

Wenn sie aber nachgesetzet werden, und ein Comma drauf folget, so werden sie völlig ausgeschrieben und ausgesprochen, als:

Fà tempo buono, es ist gut Wetter, fà bene, er thut wohl, fà male, er thut übel.

Das

Das Adjectivum *grande*, groß, wirfft die letzte Syllbe hinweg, wenn ein Consonans drauf folget. Z. E.

Gran tumulto, ein grosser Auffruhr, gran fatto, eine grosse That.

Wenn aber ein Vocalis drauf folget, so wird das *e* in einen Apostrophum verwandelt, als:

Grand'ardire, eine grosse Kühnheit, grand'inganno, ein grosser Betrug.

Diejenigen Wörter, welche auf ein ore ausgehen, und gemeiniglich von der Lateiner Ablativo hergenommen werden, lassen, wenn sie vor ihren Adjectivis oder Prominibus gesetzet worden, sehr zierlich den letzten Vocalem hinweg, wenn aber ein Comma oder Strichlein drauf folget, müssen sie gantz bleiben. Z. E.

Horror tremendo del divino rigore, quando si cambia nel furor gran divin'amore, ein entsetzlicher Schrecken der göttlichen Schärffe, wenn sich die Göttliche Liebe in Zorn verwandelt.

Letztlich ist zu mercken, daß der Buchstabe h die Elision nicht verhindere, wiewol die neuern Auctores dergleichen Elisiones, so viel es möglich ist, zu vermeiden suchen. Z. E.

Quell'e quell'hà detto mi, dieser und jener hat mir es gesagt, io sempre sarò per vostr'honore, ich werde allezeit für eure Ehre sorgen.

Das III. Capitel.

Von denen Articulis.

Die Articuli sind entweder definiti, oder indefinitus.

§. 1. Von den Articulis definitis.

Die Articuli definiti sind *il*, *lo*, *la*, mit welchen die Nomina durch ihre Casus und Numeros declinret werden.

Die beyden Articuli *il* und *lo* masculini sind nur darinnen unterschieden, daß il den Nominibus, die von einem Consonante, lo aber denen, welche von zweyen Consonantibus oder einem Vocali anfangen, vorgesetzet wird. Z. E.

Il padre, der Vater, lo stomacho, der Magen, l'amore, die Liebe.

In Plurali wird niemals eine Elision zugelassen, ausgenommen wenn das Wort von einem i anfänget. Z. E.

gli amori, gl'incendii, die Feuers-Brünſte.

§. 2. Paradigma des Articuli definiti *il* und *la*.

Maſculin.	Fœminin.
Singular.	Singular.
Nom. il, der.	la, die,
Gen. del, des.	della, der.
Dat. al, dem.	alla, der.
Accuſat. il, den.	la, die.
Ablativ. dal, von dem.	dalla, von der.
Plural.	Plural.
Nominat. li, i, die.	le, die.
Genitiv. delli, dei, de, derer.	delle, derer.
Dativ. alli, ai, a', denen, den.	alle, denen.
Accuſat. li, i, die	le, die.
Ablat. dalli, dai, da', von den.	dalle, von denen, von den.

§. 3. Paradigma des Articuli definiti *lo* ohne und mit dem Apoſtropho.

Maſcul. Singular.	Maſcul. Singular.	Fœmin. Singular.
Nominativ. lo, der.	l', der.	l', die.
Genitiv. dello, des.	dell', des.	dell', der.
Dativ. allo, dem.	all', dem.	all', der.
Accuſativ. lo, den.	l', den.	l', die.
Ablat. dallo, von dem.	dall', von dem.	dall', von der.

Maſcul. Plural.	Fœmin. Plural.
Nom. gli, die.	le, die.
Genitiv. degli, derer.	delle, derer.
Dativ. agli, denen, den.	alle, denen.
Accuſativ. gli, die.	le, die.
Ablativ. dagli, von denen, von den.	dalle, von denen, von den.

Wenn die Articuli definiti *lo, la, li, le,* im Accuſativo Singulari und Plurali allein geſetzet werden, kan man ſie gebrauchen an ſtatt der Prominum perſonalium lui, ihn, lei, ſie, loro ihnen, wie unten bey den Prominibus wird geſagt werden.

§. 4. Von dem Articulo indefinito.

Der Articulus indefinitus di, à, da kan weder in Genere noch Nu-

Numero verändert werden. Er dienet nur zu denen Nominibus propriis, den Nahmen der Städte, Flüsse, Monate und zu den Pronominibus personalibus, demonstrativis, interrogativis und relativis, in Genitivo, Dativo und Ablativo. Sein Schema ist:

Nominativ. caret.
Genitiv. di.
Dativ. à oder ad.
Accusativ. caret.
Ablativ. da.

Das IV. Capitel.

Von dem Nomine.

§. 1. Von dem Nomine Substantivo.

Das Nomen ist entweder Substantivum, oder Adjectivum. Die Italiänischen Nomina Substantiva haben keine Veränderung in ihren Casibus, wie die Lateiner, sondern die Casus werden durch den Articulum formiret.

§. 2. Paradigma eines Nominis Substantivi masculini generis.

Singular.

Nominativ. il padre, der Vater.
Genitiv. del padre, des Vaters.
Dativ. al padre, dem Vater.
Accusativ. il padre, den Vater.
Vocativ. ò padre, o du Vater.
Ablativ. dal padre, von dem Vater.

Plural.

Nominativ. li oder i padri, die Väter.
Genitiv. delli, dei, oder de padri, der Väter.
Dativ. alli, ai, oder à padri, den Vätern.
Accusativ. li oder i padri, die Väter.
Vocativ. ò padri, o ihr Väter.
Ablativ. dalli, dai oder da'padri, von den Vätern.

§. 3. Paradigma eines Nominis Substantivi fœminini generis.

Singular.

Nominativ. la madre, die Mutter.

Geni-

Genitiv. della madre, der Mutter.
Dativ. alla madre, der Mutter.
Accusat. la madre, die Mutter.
Vocativ. ò madre, o du Mutter.
Ablativ. dalla madre, von der Mutter.

Plural.

Nominativ. le madri, die Mütter.
Genitiv. delle madri, derer Mütter.
Dativ. alle madri, den Müttern.
Accusativ. le madri, die Mütter.
Vocativ. ò madri, o ihr Mütter.
Ablativ. dalle madri, von den Müttern.

§. 4. Paradigma eines Nominis Substantivi mit dem Articulo ohne Apostropho.

Singular.

Nominativ. lo stomacho, der Magen.
Genitiv. dello stomacho, des Magens.
Dativ. allo stomacho, dem Magen.
Accusativ. lo stomacho, den Magen.
Vocativ. ò stomacho, o du Magen.
Ablativ. dallo stomacho, von dem Magen.

Plural.

Nominativ. gli stomachi, die Mägen.
Genitiv. degli stomachi, der Mägen.
Dativ. agli stomachi, den Mägen.
Accusativ. gli stomachi, die Mägen.
Vocativ. ò stomachi, o ihr Mägen.
Ablativ. dagli stomachi, von den Mägen.

§. 5. Paradigma eines Nominis Substantivi mit dem Apostropho.

Singular.

Nominativ. l'anima, die Seele.
Genitiv. dell'anima, der Seele.
Dativ. all'anima, der Seele.
Accusativ. l'anima, die Seele.
Vocativ. ò anima, o du Seele.
Ablativ. dall'anima, von der Seele.

Plu-

Plural.

Nominativ. le anime, die Seelen.
Genitiv. delle anime, der Seelen.
Dativ. alle anime, den Seelen.
Accusativ. le anime, die Seelen.
Vocativ. ò anime, o ihr Seelen.
Ablativ. dalle anime, von den Seelen.

§. 6. Paradigma eines Nominis Substantivi mit dem Articulo indefinito.

Nominativ.	Paolo,	Antonio.
Genitiv.	di Paolo,	d'Antonio.
Dativ.	à Paolo,	ad Antonio.
Accusativ.	Paolo,	Antonio.
Vocativ.	ò Paolo,	ò Antonio.
Ablativ.	da Paolo,	d'Antonio, oder besser da Antonio.

§. 7. Von dem Genere und Endung der Wörter.

Das Genus ist entweder Masculinum oder Fœmininum, oder Commune, welches dem Masculino und Fœmino gemein ist; das Neutrum der Lateiner wird zu dem Masculino gezogen.

Die Italiänischen Nomina endigen sich alle in einem Vocali, wie denn wenig Wörter, als Articuln und Præpositiones, ausgenommen werden, die nur eine Syllbe haben, und auf einen Consonantem ausgehen.

§. 8. Von den Nominibus, so auf ein A ausgehen.

Die Nomina, welche in a ausgehen, sind insgemein fœminina, und machen den Pluralem in e. e. g. la cosa, die Sache, le cose, die Sachen.

Ausgenommen die Nomina propria der Männer, als: Seneca, Papa, Duca, Patriarcha, Leggista, Artista, welche sich in Plurali in i verwandeln, wie Papi, Duchi &c.

Welche aber auf dem End-Buchstaben einen Accent haben, die sind fœminina, und behalten den Ausgang in Singulari und Plurali, als: la felicità, le felicità, la maiestà, le maiestà.

Welche aber auf ein a ausgehen, und ein c oder g vor sich haben, die nehmen im Plurali ein h darzwischen: Z. E. Amica, Amiche, ricca, riche, piaga, piaghe.

§. 9.

§. 9. Von den Nominibus, so auf ein E ausgehen.

Die Nomina, welche in ein e ausgehen, folgen insgemein den Lateinischen Wörtern, von deren Ablativo sie den Nominativum machen. Z. E. monte, der Berg, ponte, die Brücke, fine, das Ende. Und auch die Fœminina: la mente, das Gemüth, la parte, der Theil, l'arte, die Kunst.

Ausgenommen, welche von dem Lateinischen Masculino abgehen, als: la carcere, das Gefängniß, la cenere, die Asche, la polvere, der Staub, la fune, das Seil.

Lume, fine, fonte, nehmen sowol das Masculinum als Fœminimum an, wie es die Zierlichkeit der Rede erfordert.

Alle Wörter, welche auf e ausgehen, verändern in Plurali das e in i, wie Monte, monti, ponti, fini, menti, parti, arti.

Ausgenommen Specie, effigie, Superficie, Rè, und alle diejenige, welche auf der letzten Syllbe einen Accent haben, welche alle im Singulari und Plurali gleichen Ausgang haben.

§. 10. Von den Nominibus, so in ein I ausgehen.

Die Nomina, welche auf ein i ausgehen, sind theils Nahmen der Menschen, als: Giovanni, Ruggieri, Santi &c.

Theils der Oerter und Städte, als: Parigi, Tunisi, Tripoli, Napoli, &c. diese sind mehr Masculina, als Fœminina.

Theils gewisser Familien, als: Vrsini, Grimaldi, Salviati, Senosini, Veneroni &c.

Können in Masculino und Fœminino gebraucht werden, wie auch gewisse Adjectiva, wie ogni, alle, pari, parecchi &c.

Pari ist gleich im Singulari und Plurali. Z. E. un mio pari, einer meines gleichen, una mia pari, eine meines gleichen, i pari nostri, unsers gleichen, pari nostre, unsers gleichen.

Parecchi masc. und fœmin. viel, in fœminino Parecchie, hat keinen Singularem.

Ogni, iedweder, masc. und fœmin. hat im Plurali Tutti, Tutte.

Di, der Tag, und alle Wörter, die aus di zusammen gesetzet werden, sind Masculina, als: Lunedi, Martedi, Mercordi, Giovedi, Venedi &c.

§. 11.

§. 11. Von den Nominibus, so in ein O ausgehen.

Die Nomina, die auf ein o ausgehen, sind Masculina, und verändern im Plurali das o in i, als gegno, der Verstand, gegni.

Ausgenommen die Nomina der Weibs-Bilder, und das Wort mano, welches, wiewol es im Plurali mani hat, dennoch generis fœminini ist.

Alle nachfolgende Wörter, ob sie wol im Singulari sich auf ein o endigen, und Masculina sind, verändern doch wider die allgemeine Regel das o in a, und werden im Plurali Fœminina.

Sing.	*Plur.*	
il Braccio	le Braccia	der Arm
Budello	Budella	Kaldaunen
Centinaro.	Centinara	Centner
Ciglio	Ciglia	Augenbraun
Corno	Corna	Horn
Dito	Dita	Finger
Filo	fila	Fäden
Foglio	foglia	Blat
Ginocchio	Ginocchia	Knie
Grido	Grida	Geschrey
Labro	Labra	Lefftzen
Lenzuolo	Lenzuola	Bett-Tuch
Legno	Legna	Holtz
Melo	Mela	Apfel
Membro	Membra	Glied
Miglio	Miglia	Meile
Mille	Milla	tausend
Muro	Mura	Mauer
Orecchio	Orecchia	Ohr
Osso	Ossa	Bein
Ovo	Ova	Eyer
Paro	Para	ein paar
Riso	Risa	Lachen, Gelächter
Rubbio	Rubbia	Scheffel
Vestigio	Vestigia	Fußstapfen.

Wenn vor dem o ein c oder g vorgehet, so nehmen die mei-

meisten ein h zu sich, als arco, ein Bogen, archi, die Bogen, ago, eine Nadel, aghi, die Nadeln.

Ausgenommen folgende: Amico, amici, Freund, astrologo, astrologi, Sternkündiger, canonico, canonici, ein Dom-Herr, cattolico, cattolici, Römisch-Catholischer, Greco, Greci, ein Griech, Medico, medici, Leib-Artzt, mendico, mendici, Bettler, Monaco, monaci, Mönch, porco, porci, Schwein.

§. 12. Von den Nominibus, so in ein V ausgehen.

Die Nomina, die auf ein u ausgehen, werden mit einem Accent bezeichnet auf der letzten Sylbe, und sind generis fœminini, bleiben auch im Plurali wie im Singulari, als: la virtù, die Tugend, la servitù, sciavitù, Dienstbarkeit, la virtù &c.

Ausgenommen, Giesù, Perù, Pegù, Corfù, welche Masculina sind.

§. 13. Von der Abstammung der Italiänischen Wörter aus dem Lateinischen.

Die Lateinischen Wörter, welche auf as und us ausgehen, in Genitivo aber atis oder utis haben, werden Italiänisch gemacht, wenn man das s wegwirfft, und einen Accentum gravem darauf setzet. Z. E. castitas, atis, Keuschheit, castità, paritas, Gleichförmigkeit, parità, paternitas, Vaterschafft, paternità, veritas, Wahrheit, verità, virtus, Tugend, virtù, servitus, Dienstbarkeit, servitù.

Die Adjectiva in is bey den Lateinern verändern das is in e, als: Brevis, kurtz, breve, facilis, leicht, facile, similis, gleich, simile.

Sonst aber werden insgemein aus den Lateinischen Ablativis die Italiänischen Nominativi gemacht, als: Amicus, Freund, amico, bonus, gut, bono, buono, Vinum, Wein, vino, pars, Theil, parte, frons, Stirn, fronte, finis, Ende, fine, amans, liebend, amante, consvetudo, Gewohnheit, consvetudine, amor, Liebe, amore, und so weiter.

Ausgenommen aus tempus wird nicht tempore, sondern tempo, die Zeit, cor, das Hertz, nicht corde, sondern cuore, sanguis, nicht sanguine, sondern sangue, Blut.

§. 14.

Landesbibliothek Mecklenburg-Vorpommern Günther Uecker
https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1846220335/phys_0470
DFG

§. 14. Von Veränderung der Wörter, aus dem Masculino in die Fœminina.

Dergleichen Substantiva sind theils der Völcker, theils gewisser Würden, oder der Thiere. Z. E.

Nahmen der Völcker: Romano, ein Römer, Romana, eine Römerin, Venetiano, ein Venetianer, Venetiana, eine Venetianerin, Neapolitano, ein Neapolitaner, Neapolitana, eine Neapolitanerin.

Welche aber in e ausgehen, sind generis Masculini, und Fœminini zugleich.

Z. E. Dresdense, Tirolese &c.

Nahmen der Handwercker:

Scarparo, Calzolaro, Schuhmacher, Scarpara.
Ferraro, ein Schmid, Ferrara.
Sartore, ein Schneider, Sartora.

Der Ehren-Aemter:

Imperatore, Kayser. Imperatrice, Kayserin.
Re, König. Regina, Königin.
Duca, Hertzog. Ducessa, Hertzogin.
Marchese, Marckgraf. Marchesa, Marckgräfin.
Principe, Printz. Principessa, Printzeßin.
Conte, Graf. Contessa, Gräfin.
Abbate, Abt. Abbadessa, Aebtißin.

Der Thiere:

Somaro, ein Esel. Somara, Eselin.
Cavallo, ein Pferd. Cavalla, Stute.
Gatto, ein Kater. Gatta, eine Katze ꝛc.

§. 15. Von denen Adjectivis.

Die Adjectiva in o sind Masculina, und werden Fœminina, wenn sie das o in a verwandeln, als: Bello, bella, schön, caro, cara, lieb.

Die aber auf ein e ausgehen, sind generis Communis, und haben in Plurali i, wenn sie gleich fœminina sind. Z. E. il und la grande, der, die grosse, felice, glückselig, forte, starck, prudente, klug, in Plurali li und le grandi &c.

Die Adjectiva werden an statt der Substantivorum gebraucht, wenn ihnen der Articulus definitus il und lo beygesetzet wird. Z. E. a chi piace il dolce, a chi, l'amaro, einem gefällt das Süsse, einem andern das Bittere.

Welche Regel insgemein gebraucht wird, wenn ich das Adjectivum sowol, als das Substantivum gebrauchen kan.

§. 16. Von der Comparation.

Diese wird bey den Italiänern gemacht, wenn man zu dem Positivo das Wörtlein più, oder meno, mehr oder weniger hinzusetzet, als: Caro, lieb, più caro, lieber, meno amato, weniger geliebt.

Folgende Comparativi aber werden von den Lateinern entlehnet.

Buono, gut, migliore, besser, ottimo, beste, auch im Italiänischen buonissimo.

Cativo, bös, peggiore, schlimmer, pessimo, der schlimmste, auch cativissimo.

Grande, groß, maggiore, gröſſer, grandissimo, oder massimo, der gröſte.

Picciolo, klein, piu picciolo, kleiner, minimo, der kleinste.

Esterno, der äussere, esteriore, estremo, der äusserste.

Interno, innere, interiore, intimo.

Superno, der obere, superiore, oder il piu superiore, der Oberste.

Inferiore der Untere, infimo, der Unterste.

Sonst werden insgemein die Superlativi bey den Italiänern in issimo geendiget. Z. E. felicissimo, der glückseligste, stimatissimo, der geachteste, bellissimo, der schönste.

Wenn man aber recht zierlich reden will, setzet man zu dem Comparativo den Articulum definitum il oder la, als: il più felice der glückseligste, la più bella, die allerschönste, la più desiderata, die verlangteste, la più stimata, die Hochgeachteste ꝛc.

§. 17. Von Vermehrung, oder Verminderung der Wörter.

Die Vermehrung in den Nahmen der Italiänischen Sprache geschiehet mit Hinzusetzung des Wörtleins one. Z. E. Longo, lang, longone, sehr lang, mostazzo, ein Knebel-Bart, mostazzone &c.

Die Verkleinerung aber geschieht durch folgende Wörtlein: *ino*, als: ragazzo, Knab, ragazzino, camera, camerino, Kämmerlein, *ello* tenero, zart, tenello, Zärtling, *etto* tavola, ein Tisch,

tavo-

tavoletto, Tischlein. *uccio*: giovano, jung, giovanuccio, ein kleiner Jüngling, *volo*: figlio, Sohn, figliovolo, Söhnelein.

Wenn aber aber etwas soll getadelt werden, setzet man accio, als: capellaccio, ein zerlumpter Hut, an statt Capello.

Wenn es aber ein Fœmininum ist, so wird das o in a verändert.

Das V. Capitel.

Von den Pronominibus.

§. 1. Von den Personal-Pronominibus.

Diese Pronomina werden mit dem Articulo indefinito flectiret, wie wir vorhin gesehen haben.

Numerus Singularis.

Io ich	Tu du
Nom. Io, ich.	*Nom.* Tu, du.
Gen. di me, meiner.	*Gen.* di te, deiner.
Dat. à me, mir.	*Dat.* à te, dir.
Acc. me oder mi, mich.	*Acc.* te, ti, dich.
Abl. da me, von mir.	*Abl.* da te, von dir.
Plur.	*Plur.*
Nom. noi, wir.	*Nom.* voi, ihr.
Gen. di noi, unser.	*Gen.* di voi, euer.
Dat. à noi, uns.	*Dat.* à voi, euch.
Acc. noi, uns.	*Acc.* voi, euch.
Abl. da noi, von uns.	*Abl.* da voi, von euch.
Num. Singularis.	*Num. Pluralis.*
Nom. lui, egli, er.	*Nom.* loro, sie.
Gen. di lui, seiner.	*Gen.* di loro, ihrer.
Dat. à lui, ihme.	*Dat.* à loro, ihnen.
Acc. lui, ihn.	*Acc.* loro, sie.
Abl. da lui, von ihm.	*Abl.* da loro, von ihnen.

Hier ist zu mercken wegen einer zierlichen Redens-Art, daß die Genitivi dieses dritten Pronominis in plurali, wenn sie zwischen einen Articulum definitum und ein Substantivum gesetzt werden, den Articulum indefinitum weglassen. Z. E. nelle storie dei Martiri massimamente habiamo da amirrare la loro (an statt di loro) costanza, in der Historie der Märtyrer müssen wir meistens ihre Beständigkeit bewundern.

Reciprocum.
Nom. caret.
Gen. di ſe, ſeiner.
Dat à ſe, ſich.
Accuſat. ſe, ſi, ſich.
Abl. da ſe, von ſich.

§. 2. Von den Pronominibus Demonſtrativis.

Die Demonſtrativa werden ebenfalls mit dem Articulo indefinito flectiret.
Colui, jener. Colei, jene. Coloro.
Coſtui, dieſer. Coſtei, dieſe. Coſtoro.
Quello, jener. quella, jene. quelli, c.
Eſſo, a, er, ſie ſelbſt. Eſſi, c.
Coteſto, a, dieſer, dieſe. Coteſti, c.
Queſto, a, dieſer, dieſe. queſti, c.
Ciò, das, allein in Singulari.

§. 3. Von den Pronominibus Interrogativis.

Chi? wer?
Che? was?
Quanto? wie viel?
Quale? was vor einer, was?

§. 4. Von den Pronominibus Relativis.

Che, der, die, das.
Und folgende Pronomina, welche keinen pluralem haben.
Altri, ein anderer.
Altrui,
Niuno, a, niemand.
Neſſuno,
Veruno,
Ciaſcuno,
Ciaſcheduno,
Ogn'uno, a, iedweder.
Alcuno, einer, hat aber einen Pluralem alcuni.

§. 5. Vom Gebrauch der Pronominum.

Hier iſt wohl zu mercken, daß die Dativi und Accuſativi der Pronominum Primitivorum zierlich verändert werden in die Particulas mi, ti, ci, vi, ſi, gli, li, lo, la, und werden allezeit den Verbis vorgeſetzet. Z. E. mi ſcrive, er ſchreibet mir,

mir, vi dico, ich sag euch, la confesso, ich bekenne es, ci dispiace, es mißfällt uns, si lamenta, er beklagt sich, la viddi e tacqui, ich habe sie gesehen und habe geschwiegen, l'amo perche lo merita, ich liebe ihn, weil er es verdienet.

Ausgenommen in den Infinitivis und Imperativis, welchen sie nachgesetzet werden. Z. E. scriver mi, mir schreiben, scrivet egli, schreibet ihm, lamentarsi, sich beklagen, rallegriamoci, erfreuen wir uns, devo lodar la, ich muß sie loben.

Wenn aber eine gewisse Person determiniret wird, mögen diese Particulæ nicht gesetzet werden. Z. E. Chiamano voi, non me, sie ruffen euch, und nicht mich, scriveremo a'loro, non a'te, wir werden ihnen schreiben, und nicht dir.

Die Particulæ mi, ti, ci, vi, si, wenn das Wörtlein ne, dessen, oder die Particulæ lo, la, le, li drauf folgen, verändern sie das i in e, als: me ne lamento, ich thue mich dessen beklagen, le lo conservi, er erhalte uns selben. Te la raccomando, ich empfehle dir sie, de la goderete, ihr werdet sie geniessen.

Zu mercken aber ist, daß gli niemals das i in e verwandele, sondern wird mit selben zusammen gehenckt, mit Darzwischensetzung des Buchstabens e. Z. E. gliene scriverò, ich werd ihm dessent wegen schreiben, glielo aviso, ich mache ihm kund, welches sowol im Masculino als Fœminino kan gebraucht werden.

§. 6. Von den Pronominibus Possessivis.

Die Pronomina Possessiva werden allezeit mit dem Articulo definito declinivet.

Num. Singularis.

Mein	Meine
Nom. il mio	*Nom.* la mia
Gen. del mio	*Gen.* della mia
Dat. al mio	*Dat.* alla mia
Acc. il mio	*Acc.* la mia
Abl. dal mio.	*Abl.* della mia.

Plur.

Meine	Meine
Nom. i miei	*Nom.* le mie
Gen. de', i miei	*Gen.* delle mie
Dat. a', i miei	*Dat.* alle mie

Meine	Meine
Acc. i miei	*Acc.* le mie
Abl. da', i miei.	*Abl.* dalle mie.

Auf gleiche Weise.

Tuo, dein, Tuoi, deine,	Tua, e, deine.
Suo, sein, Suoi, seine,	Sua, e, seine.
Nostro, unser, Nostri, unsere.	Nostra, e, unsere.
Vostro, euer, Vostri, euere,	Vostra, e, eure.

Die Nomina Possessiva, die denen Nominibus vorgesetzt werden, welche eine Verwandtschafft oder eine Würde anzeigen, lassen sehr zierlich in dem Nominativo den Articulum definitum weg. Z. E. mio Padre, mein Vater, vostra sorella, eure Schwester, suo fratello, sein Bruder, vostra Majestà, eure Majestät, vostra Sanità, eure Heiligkeit, vostra Eccellenza, eure Excellentz, vostra Altezza, eure Hoheit.

In andern Casibus aber gebrauchen diese den Articulum indefinitum, di, à, da. Z. E. di mio Padre, von meinem Vater, à vostra sorella, eurer Schwester, da vostra Majestà, von eurer Majestät.

Wenn sie aber nachgesetzet werden, so brauchen sie den Articulum definitum. Z. E. il Padre mio, mein Vater, la Majestà vostra, eure Majestät, della Altezza vostra, von euer Hoheit.

Das Possessivum suo, sein, sua, seine ꝛc. wird einem Besitzer allein zugeeignet. Z. E. Paolo ha ricevuto i suoi interessi, der Paulus hat seinen Zins empfangen. Wenn aber von mehrern geredet wird, so gebraucht man sich des Wörtleins loro. Z. E. Tutti quelli, chi habbero sorti nella lotteria di Vienna ultimamente hanno perso i loro denari, alle diejenige, welche in der Wiener Lotterie letztmahlich Loos hatten, haben ihr Geld verlohren.

§. 7. Declination der Pronominum Relativorum.

Welcher, Der, Die, Das.

Masc.	*Fœm.*
Nom. il quale	*Nom.* la quale
Gen. del quale	*Gen.* della quale
Dat. al quale	*Dat.* alla quale
Acc. il quale	*Acc.* la quale
Abl. dal quale.	*Abl.* dalla quale.

Plu-

Plur.

Nom. i quali	*Nom.* le quali
Gen. de', i quali	*Gen.* delle quali
Dat. a'i, quali	*Dat.* alle quali
Acc. i quali	*Acc.* le quali
Abl. dà, i quali.	*Abl.* dalle quali.

Auf gleiche Weise Tale, ein solcher, istesso, eben derselbe, medesimo, eben der jenige, wie auch che, welcher, welches.

Nominativ. che, was.
Genitiv. di lui
Dativ. à lui
Accusativ. che
Ablativ. da lui.

Hierbey ist zu beobachten, daß die Genitivi des Wörtleins quale denen Substantivis nachgesetzet werden. Z. E. Spero in vostra Majestà, la clemenza della quale è nota per tutt'il mondo, ich hoffe auf eure Majestät, dessen Güte der gantzen Welt bekannt ist.

Lui aber wird zwischen den Articul und das Substantivum gesetzet, als: La di lui misericordia, dessen Erbarmniß, oder auch der Articulus indefinitus gar weg gelassen. Z. E. la lui clemenza, dessen Güte, wie oben von lui geredet worden.

Lui, der jenige, der.

Chi ein Relativum allein zu denen Personen, hat unter sich auch das Pronomen, zu welchem es referiret wird, eben wie quello, oder il quale, und hat den Articulum indefinitum.

Nom. Chi wer	quello
Gen. di chi wessen	di quello
Dat. à chi wem	à quello, il quale.
Acc. chi wen	quello
Abl. da chi von wem.	da quello.

Z. E. la lode si deve, à chi la merita, das Lob gebühret jenem, der es verdienet.

Tutto, gantz, wenn es allein gesetzet wird, als ein Substantivum, wird es mit dem Articulo definito flectiret, aber nur allein in Singulari, weñ es aber als ein Adjectivum zu einem Substantivo kommt, so gehet es in Singulari und Plurali, und wird durch den Indefinitum flectiret, will aber gleich nach sich den Articulum definitum haben mit dem Substantivo mit dem Numero allein.

das gantze Buch	das gantze Haus.
Nom. Tutt'il libro	Tutta la casa
Gen. di Tutt'il libro	di Tutta la casa
Dat. à Tutt'il libro	à Tutta la casa
Acc. Tutt'il libro	Tutta la casa
Abl. da Tutt'il libro.	da Tutta la casa.

Und also auch in Plurali &c.

Das VI. Capitel.

Von den Verbis Auxiliaribus.

Auxiliaria werden diese zwey genennet *havere* haben, *Essere* seyn, weil ohne einem von diesen zweyen kein Verbum kan flectiret werden. Sie werden also conjugiret:

INDICATIVUS.

Præsens.

Sing.

Io hò ich habe	sono ich bin
Tu hai du hast	sei du bist
Egli, lui hà er hat.	è er ist.

Plur.

Noi habbiamo wir haben	Siamo wir sind
voi havete ihr habt	sete ihr seyd
loro hanno sie haben.	sono sie sind.

Hier kommen die Italiäner mit den Teutschen überein, daß sie öffters einer Person die andere Person im Plurali geben. Z. E. Signore, voi sete un huomo di gran dottrina, Herr ihr seyd ein Mann von grosser Gelehrsamkeit.

Imperfectum.

Singular.

Havevo ich hatte	Ero ich war
Havevi du hattest	Eri du warest
Haveva er hatte.	Era er war

Plural.

Havevamo wir hatten	Eravamo wir waren
Havevate ihr hattet	Eravate, ihr waret
Havevano sie hatten	Erano sie waren.

Perfectum Simplex.

Singular.

Hebbi ich habe gehabt	Fui ich bin gewesen

Have-

Havesti du hast gehabt	Fusti du bist gewesen
Hebbe er hat gehabt.	Fù er ist gewesen.

Plural.

Havemmo wir haben gehabt	Fummo wir sind gewesen
Haveste ihr habt gehabt	Fuste ihr seyd gewesen
Hebbero sie haben gehabt.	Furono sie sind gewesen.

Dieses Perfectum Simplex wird gebraucht, wenn man von der verflossenen Zeit, oder was lang vorbey ist, redet. Z. E. fà tempo assai, fui à Dresda, ed hebbi audienza presso Rè nostro clementissimo.

Das Perfectum Compositum wird gemacht aus dem Præterito des Participii und dem Verbo Auxiliari, und wird von einer Zeit gebraucht, die nächst verflossen ist. Z. E. hieri sono stato à Eilenburg, ed ho havuto la gratia di pranzare con V. S. ich bin gestern in Eilenburg gewesen, und habe die Gnade gehabt mit meinem Herrn zu speisen.

Oder wenn die Zeit, durch das Wörtlein questo, dieses, eigentlich benennet wird, es mag selbige gegenwärtig oder abwesend seyn. Z. E. questa notte sono stato travagliato da divers' insogni, diese Nacht hab ich wunderliche Träume gehabt. Quest'anno passato sono stato più felice, che nel presente & ho havuto diverſ' occurenzze per poter maritarmi, dieses vergangene Jahr bin ich glückseliger gewesen, als in gegenwärtigem, und hab unterschiedliche Gelegenheiten gehabt mich zu verheyrathen.

Perfectum Compositum.

Singular.

Ho havuto ich habe gehabt	Sono stato ich bin gewesen
Hai havuto du hast gehabt	Sei stato du bist gewesen
Hà havuto er hat gehabt.	è stato er ist gewesen.

Plural.

Habbiamo havuto wir haben gehabt	Siamo stati wir sind gewesen
Havete havuto ihr habt gehabt	Sete stati ihr seyd gewesen
Hanno havuto sie haben gehabt.	Sono stati sie sind gewesen

Das Participium havuto in den Præteritis Compositis kömmt mit dem würckenden Nominativo weder in Genere noch Numero überein. Z. E. la mia moglie ha havuto, nicht havuta, grand honore, mein Ehegemahl hat eine grosse Ehre gehabt, li signori hanno hieri nel giuoco perduto, die

Herren haben gestern verspielet, nicht perduti; doch kan es öffters sehr zierlich mit dem Accusativo patiente übereinkommen. Z. E. li signori hanno paghate queste mercantie troppo care.

Das Verbum auxiliare sono aber in Præteritis Compositis kommt überein mit dem würckenden Nominativo so wohl in Genere als Numero. Z. E. il tempo è stato bello, die Zeit ist schön gewesen, li fratelli miei sono stati, meine Brüder sind gewesen, la Maria è stata Vergine purissima, Maria ist die reineste Jungfrau gewesen.

Plusquamperfectum.

Singular.

Havevo havuto ich hatte gehabt	Ero stato, ich war gewesen.
Havei havuto du hattest gehabt	Eri stato, du warest gewesen.
Haveva havuto, er hatte gehabt.	Era stato, er war gewesen.

Plur.

Havevamo havuto, wir haben gehabt.	Eravamo stati, wir waren gesen.
Havevate havuto, ihr hattet gehabt.	Eravate stati, ihr waret gewesen.
Havevano havuto, sie hatten gehabt.	Erano stati, sie waren gewesen.

Futurum.

Singular.

Havrò, ich werde haben.	Sarò, ich werde seyn.
Havrai, du wirst haben.	Sarai, du wirst seyn.
Havrà, er wird haben.	Sarà, er wird seyn.

Plural.

Havremo, wir werden haben.	Saremo, wir werden seyn.
Havrete, ihr werdet haben.	Sarete, ihr werdet seyn.
Havranno, sie werden haben.	Saranno, sie werden seyn.

IMPERATIVUS.

Præsens Singular.

Habbi tu, habe du.	Sij tu, sey du.
Habbia lui, oder egli, daß er habe.	Sia lui, daß er sey.

Plural.

Plural.

Habbiamo noi, lasset uns haben.	Siamo noi, lasset uns seyn.
Habbiate voi, habt ihr.	Siate voi, seyd ihr.
Habbiano loro, daß sie haben.	Siano loro, daß sie seyn.

Futurum.

Singular.

Havrai tu, du wirst haben.	Sarai tu, du wirst seyn.
Havra lui, er soll haben.	Sara lui, er soll seyn.

Plural.

Havremo noi.	Saremo noi.
Havrete voi.	Sarete voi.
Havranno loro.	Saranno loro.

OPTATIVUS und SUBJUNCTIVUS.

Præsens. Singular.

Habbia, ich habe.	Sia, ich seye.
Habbi, du habest.	Sii, du seyst.
Habbia, er habe ꝛc.	Sia, er seye ꝛc.

Plural.

Habbiamo.	Siamo.
Habbiate.	Siate.
Habbiano.	Siano.

Dieses wird allezeit mit einer Particula potentiali gesetzet, e. g. quando.

Imperfectum primum, oder Conditionale.

Singular.

Haveſſi, ich hätte ꝛc.	Fuſſi, ich wäre ꝛc.
Haveſti.	Fuſti.
Haveſſe.	Fuſſe.

Plural.

Haveſſimo.	Fuſſimo.
Haveſte.	Fuſte.
Haveſſero.	Fuſſero.

Imperfectum ſecundum.

Singular.

Havrei, ich würde haben ꝛc.	Sarei, ich würde seyn ꝛc.
Havreſti.	Sareſti.
Havrebbe.	Sarebbe.

Plu-

Plural.

Havremmo.	Saremmo.
Havreſte,	Sareſte.
Havrebbero.	Sarebbero.

NB. Das Imperfectum primum wird Conditionale genannt, weil allezeit aus den folgenden Adverbiis eines vorher gehen muß, ſe, benche, che, ancorche, non oſtante che &c. und dieſen folget allezeit, auch das Imperfectum ſecundum, als die Folge der Condition, welche darunter verſtanden oder ausgedrucket wird. Z. E. ſe fuſſi più diligente, ſarei megliormente pagato, wenn ich fleißiger wäre, würde ich auch beſſer bezahlt ſeyn.

Und auf ſolche Weiſe dienen ſie auch dem Optativo ohne einem Adverbio Utinam. Z. E. Haveſſi coſi gli ſtudii, come grandezza, ſarei il piu gran Filoſofo di tutti gl'altri, wenn ich ſolche Studien hätte, wie eine Leibes-Länge, würde ich der gröſte Philoſophus von allen ſeyn.

Man gebrauchet ſich auch, zierlich zu reden, des Imperfecti ſecundi, wenn man eine Sache von iemanden fragen will. Z. E. havrebbe per aventura havuto qualche disgratia? würde er vielleicht ein Unglück gehabt haben?

Plusquamperfectum ſeu Conditionale.

Singular.

Haveſſi	Fuſſi
Haveſti havuto.	Fuſti ſtato.
Haveſſe	Fuſſe

Plural.

Haveſſimo	Fuſſimo
Haveſte havuto.	Fuſte ſtati.
Haveſſero	Fuſſero

Plusquamperfectum II.

Singular.

Havrei	Sarei
Havreſti havuto.	Sareſti ſtato, a.
Havrebbe	Sarebbe

Plural.

Havremmo	Saremmo
Havreſte havuto.	Sareſte ſtati, e.
Havrebbo	Sarebbero

Allhier

Allhier ist wohl zu mercken, daß die Italiäner, wenn sie zierlich reden wollen, an statt des Plusquamperfecti in Conjunctivo, das Imperfectum in Indicativo brauchen. Z. E. se Giulio Cesare non tant'aggrandiva la sua potenza nel senato, non si ammazzava nel istesso, wenn Julius Cæsar seine Gewalt nicht so vergrössert hätte in dem Römischen Rath, würde er nicht seyn in selbem ermordet worden.

Futurum Simplex.

Singular.

werd haben.	werde seyn.
Havrò.	Sarò.
Havrai.	Sarai.
Havrà.	Sarà.
Plural.	
Havremo.	Saremo.
Havrete.	Sarete.
Havranno.	Saranno.

Futurum Compositum.

Singular.

werde gehabt haben.	werde gewesen seyn.
Havrò	Sarò
Havrai havuto.	Sarai stato, à.
Havrà	Sarà
Plural.	
Havremo	Saremo
Havrete havuto.	Sarete stati, e.
Havranno	Saranno

INFINITIVUS.

Havere, haben.	Essere, seyn.
Haver havuto, gehabt haben.	Esser stato, gewesen seyn.

Futurum.

Haver'ad, haben werden.	Esser per, (an statt per Esser) seyn werden.

Gerundia.

d'Havere, zu haben.	d'Essere, zu seyn.
Habendo.	Essendo.

Participium.

Havente, oder Habendo, einer der da hat.	Essendo, einer der da ist.

Præ-

Præteritum.

Havuto, einer der gehabt. Stato, einer der da gewesen ist.

Havendo havuto, einer der da gehabt hat. Essendo stato, einer der da gewesen ist.

Das VII. Capitel.

Von den Conjugationibus der Verborum.

Die Italiäner haben, wie die Lateiner, 4. Conjugationes, und hat

Die erste vor dem re in Infinitivo ein lang a, als: lodáre, loben.

Die andere ein lang e, als godére, geniessen.

Die dritte ein kurtz e, als correre, lauffen.

Die vierte ein lang i, als dormíre, schlaffen.

Die dritte Conjugation hat keinen Unterschied von der andern, als den kurtzen Ausgang im Infinitivo, und dem Perfecto Simplici, nebst dem Participio, welche gemeiniglich Irregularia sind, wie unten bey der dritten Conjugation und derselben Irregularibus wird gesehen werden.

Paradigma derer 4. Conjugationum.

INDICATIVUS.

Præsens. Singular.

Lodo, ich lobe ꝛc.	Godo, ich geniesse ꝛc.	Dormo, ich schlaffe ꝛc.
Lodi.	Godi.	Dormi.
Loda.	Gode.	Dorme.
	Plural.	
Lodiamo.	Godiamo.	Dormiamo.
Lodate.	Godete.	Dormite.
Lodano.	Godeno.	Dormono.

Wo zu mercken, daß sonst nach der allgemeinen Regel die erste Person numeri pluralis ausgehn müste in amo, emo, imo, als: Lodamo, Godemo, Dormimo, wie noch in vielen alten Italiänischen Büchern zu sehen ist: So hat doch der ietzige Gebrauch bey den reinen Toscanern und Romanern den Vorzug erhalten, daß sie insgemein in iamo ausgehen.

Imper-

Imperfectum.

Singular.

Lodavo, ich lobete ꝛc.	Godevo, ich genösse ꝛc.	Dormivo, ich schliefe ꝛc.
Lodavi.	Godevi.	Dormivi.
Lodava.	Godeva.	Dormiva.
Plural.		
Lodavamo.	Godevamo.	Dormivamo.
Lodate.	Godevate.	Dormivate.
Lodavano.	Godevano.	Dormivano.

Perfectum Simplex.

Singular.

Lodai, ich habe gelobt ꝛc.	Godei, ich habe genossen ꝛc.	Dormii, ich habe geschlaffen ꝛc.
Lodasti.	Godesti.	Dormisti.
Lodò.	Godè.	Dormì.
Plural.		
Lodammo.	Godemmo.	Dormimmo.
Lodaste.	Godeste.	Dormiste.
Lodarono.	Goderono.	Dormirono.

Perfectum Comp.

Singular.

Hò / Hai, Lodato. / Hà	Goduto.	Dormito.
Plural.		
Habbiamo / Havete Lodato. / Hanno	Goduto.	Dormito.

Wie aber das Perfectum Simplex von dem Composito unterschieden, und wenn iedwedes muß gebraucht werden, ist vorhin bey den Verbis Auxiliaribus gesagt worden. Hier bey den Perfectis Compositis ist eine annehmliche Toscanische Lieblichkeit zu mercken, daß die Auxiliaria öffters von den Supinis in der Construction mögen abgesondert werden. Z. E. non hò mai in tempo della vita mia un simile disgratia havuto, come per adesso, ich habe niemals in der Zeit meines Lebens ein solches Unglück gehabt, als itzt.

Plus-

Plusquamperfectum.

Singular.

Havevo lodato, ich hatte gelobt.	Havevo goduto, ich hatte genossen.	Havevo dormito, ich hatte geschlaffen.
Havevi lodato.	Havevi goduto.	Havevi dormito.
Haveva lodato.	Haveva goduto.	Haveva dormito.

Plural.

Havevamo lodato.	Havevamo goduto.	Havevamo dormito.
Havevate lodato.	Havevate goduto.	Havevate dormito.
Havevano lodato.	Havevano goduto.	Havevano dormito.

Futurum.

Singular.

Lodarò, ich werde loben ꝛc.	Goderò.	Dormirò.
Lodarai.	Goderai.	Dormirai.
Lodarà.	Goderà.	Dormirà.

Plural.

Lodaremo.	Goderemo.	Dormiremo.
Lodarete.	Goderete.	Dormirete.
Loderanno.	Goderanno.	Dormiranno.

IMPERATIVUS.

Singular.

Loda, lobe du ꝛc.	Gode, genieſſe du.	Dormi, ſchlaff du ꝛc.
Lodi.	Goda.	Dorma Egli, lui.

Plural.

Lodiamo	Godiamo.	Dormiamo.
Lodate.	Godete.	Dormite.
Lodino.	Godano.	Dormano.

Futurum.

Singular.

Lodarai, du ſollſt loben ꝛc.	Goderai.	Dormirai.
Lodarà.	Goderà.	Dormirà.

Plural.

Lodaremo.	Goderemo.	Dormiremo.
Lodarete.	Goderete.	Dormirete.
Lodaranno.	Goderanno.	Dormiranno.

OPTA-

OPTATIVUS & SUBJUNCTIVUS.

Præsens Singular.

Lodi, ich lobe.	Goda, ich genieſſe.	Dorma, ich ſchlaffe.
Lodi.	Godi.	Dormi.
Lodi.	Goda.	Dorma.
	Plural.	
Lodiamo.	Godiamo.	Dormiamo.
Lodiate.	Godiate.	Dormiate.
Lodino.	Godano.	Dormano.

Imperfectum I.

Singular.

Lodaſſi, ich lobete.	Godeſſi, ich genöſſe.	Dormiſſi, ich ſchlieffe.
Lodaſti.	Godeſti.	Dormiſti.
Lodaſſe.	Godeſſe.	Dormiſſe.
	Plural.	
Lodaſſimo.	Godeſſimo.	Dormiſſimo.
Lodaſte.	Godeſte.	Dormiſte.
Lodaſſero.	Godeſſero.	Dormiſſero.

Imperfectum II.

Singular.

Lodarei, ich lobete, würde loben.	Goderei.	Dormirei.
Lodareſti.	Goderesti.	Dormireſti.
Lodarebbe.	Goderebbe.	Dormirebbe.
	Plural.	
Lodaremmo.	Goderemmo.	Dormiremmo.
Lodareſte.	Godereste.	Dormireſte.
Lodarebbono.	Goderebbono.	Dormirebbono.

Perfectum.

Singular.

Habbia / Habbi / Habbia } lodato	Goduto.	Dormito.
	Plural.	
Habbiamo lodato.	Goduto.	Dormito.

Habbiate lodato.	Goduto.	Dormito.
Habbianno lodato.	Goduto.	Dormito.

Eben also wird auch mit dem Verbo auxiliari und dem Supino das Imperfectum I. & II. conjugirt. Das Futurum Conjunctivi aber wird auf eben diese Weise terminiret, wie das Futurum in Præsenti.

INFINITIVUS.

Præsens & Imperfect.

Lodare, loben.	Godére, genieſſen.	Dormire, ſchlaffen.

Perfectum & Plusquamperfectum.

Haver lodato, gelobt haben.	Goduto, genoſſen haben.	Dormito, geſchlaffen haben.

Futurum.

Haver ad lodare, loben werden.		
Eſſer per lodare.	Godere, genieſſen.	Dormire, ſchlaffen.
Dover lodare.		

Gerundia.

di Lodare, zu loben.	Godere.	Dormire, zu ſchlaffen.
Lodando.	Godendo.	Dormiendo.
à Lodare.	à Godere.	à Dormire.

Participium.

Præsens.

Lodante, einer der da lobt.	Godente.	Dormente.

Futurum.

Eſſendo per lodare, werden zu loben ſeyn.	Godere.	Dormire.

NB. Was noch zum Infinitivo gehöret, iſt zu finden, wenn von den Verbis reciprocis geredet werde.

§. 2. De Formatione Temporum.

Von den Infinitivis der Verborum Regularium müſſen folgende Tempora formiret werden:

1) Das Imperfectum Indicativi, da man das re in vo ver-

verändert, als: Lodare Lodavo, Godere Godevo, Dormire Dormivo.

2) Das Perfectum Simplex der ersten, der andern und vierten Conjugation, da man das re in ei i verwandelt, als: Lodare Lodai, Godere Godei, Dormire Dormii.

3) Das Futurum Indicativi mit Veränderung des re in rò, als: Lodare Lodarò, Godere Goderò, Dormire Dormirò. Von welchem nachdem das Imperfectum II. Optativi und Subjunctivi formiret wird mit Verwechselung des ro in rei, als Lodaro Lodarei &c

Ausgenommen etliche folgende, welche sowol in dem Futuro, als in diesem Imperfecto eine Syncopen oder Auslassung eines Buchstabens nach sich ziehen, als:

Dolere,	Dorrò	Dorrei,	trauren.
Havere,	Havro	Havrei,	haben.
Ponere,	Porro	Porrei,	setzen, legen.
Sapere,	Sapro	Saprei,	wissen.
Scioglere,	Sciorro	Sciorrei,	auflesen.
Tenere,	Terro	Terrei,	halten.
Vedere,	Vedro	Vedrei,	sehen.
Volere,	Vorro	Vorrei,	wollen.

an statt Dolero, ponero &c.

4) Das Præteritum Participii mit Veränderung der ersten und vierten Conjugation re in to, als: Lodare Lodato, Dormire Dormito; der andern Conjugation aber ere in uto, als: Godere Goduto.

Aus welchem Præterito Participii und einem der Auxiliar-Wörter, Havere oder Essere, alle Præterita Composita formiret werden, als:

Ho, Havevo, Habbia, Havessi, Havrei, Havro, Haver Lodato, Goduto, Dormito.

Sono, ero, sia, fussi, sarei, saro, esser Lodato, Goduto, Dormito.

Ausgenommen aber sind die Wörter der dritten Conjugation, und die übrigen Irregularia, welche theils in Perfectis Simplicibus und in Præteritis Participii dieser Art, die Tempora zu formiren, nicht folgen können.

Der Conjunctivus wird gemacht von der ersten Person des Præsentis Indicativi Sing. num. wo man in der ersten Conjugation

gation das o in i, als: Lodo Lodi, in den andern aber das o in a verwandelt, als Godo Goda, Dormo Dorma.

Ausgenommen die Verba Auxiliaria, Ho Habbia, Sono, Sia, und die einsylbigen Wörter Do dia, so faccia, Sto Stia, Vo vada.

§. 3. Von der ersten Conjugation und derselben Irregularibus.

Wie wir gesehen haben, endiget sich die erste Conjugation im Infinitivo in are, in Perfecto Simplici in ai, im Participio in ato, als: Lodare, Lodai, Lodato, ausgenommen in folgenden vieren, welche in etlichen Temporibus einen Unterschied haben, und dessentwegen Irregularia genennet werden, als:

Dare, geben, fare, machen, Stare, stehen, andare, gehen.

INDICATIVUS.

Præsens.

Dò	Fò	Stò	Vò
Dai	Fai	Stai	Vai
Dà	Fà	Stà	Và
Diamo	Faciamo	Stiamo	Andiamo
Date	Fate	State	Andate
Danno	Fanno	Stanno	Vanno.

Imperfectum.

ich gabe	machte	stünde	gienge
Davo	Facevo	Stavo	Andavo
Davi	Facevi	Stavi	Andavi
Dava	Faceva	Stava	Andava
Davamo	Facevamo	Stavamo	Andavamo
Davate	Facevate	Stavate	Andavate
Davano	Facevanno	Stavano	Andavano.

Perfectum Simplex.

Diedi	Feci	Stetti	Andai
Desti	Facesti	Stesti	Andasti
Diede	Fece	Stette	Ando
Demmo	Facemmo	Stemmo	Andammo.
Deste	Faceste	Steste	Andaste
Diedero	Fecero	Stettero	Andarono.

Perfectum Compositum.

Ho	Fatto	Sono stato, a	Andato, a

hai

hai dato	Fatto	Sei Stato, a	Andato, a
hà		è	
Habbiamo		Siamo	
Havete dato	Fatto	Sete Stati, e	Andati, e.
Hanno		Sono	

Futurum.

ich werde geben,	machen,	stehn,	gehn.
Darò	Faro	Staro	Andaro
Darai	Farai	Starai	Andarai
Darà	Fara	Stara	Andara
Daremo	Faremo	Staremo	Andaremo
Darete	Farete	Starete	Andarete
Daranno.	Faranno.	Staranno.	Andaranno.

IMPERATIVUS.

Præsens.

gieb,	thue,	stehe,	gehe.
Dà	Fà	Stà	Và
Dia	Faccia	Stia	Vada
Diamo	Facciamo	Stiamo	Andiamo
Date	Fate	State	Andate
Diano	Facciano	Stiano	Vadano

Futurum.

du wirst geben,	thun,	stehen,	gehen.
Darai	Farai	Starai	Andarai
Dara	Farà	Stara	Andarà
Daremo	Faremo	Staremo	Andaremo
Darete	Farete	Starete	Andarete
Daranno	Faranno	Staranno	Andaranno.

CONJUNCTIVUS.

Præsens.

ich gebe,	thue,	stehe,	gehe.
Dia	Faccia	Stia	Vada
Dii	Facci	Stii	Vadi
Dia	Faccia	Stia	Vada
Diamo	Facciamo	Stiamo	Andiamo
Diate	Facciate	Stiate	Andiate
Diano	Facciano	Stiano	Vadano.

Imperfectum.

ich gabe,	machte,	stund,	gienge.
Dassi	Facessi	Stassi	Andassi
Dasti	Facesti	Stasti	Andasti
Dasse	Facesse	Stasse	Andasse.
Darei	Farei	Starei	Andarei &c.

Und so fort nach der Inflexion des Verbi auxiliaris havere mit den Participiis Dato, fatto, und Essere mit stato, andato.

§. 4. Die Participia der ersten Conjugation, welche eine Syncopen zulassen.

Acconciato	Acconcio	zugericht
Adornato	Adorno	geziert
Asciuttato	Asciutto	getrocknet
Avezzato	Avezzo	angewohnt
Caricato	Carico	beladen
Destato	Desto	aufgeweckt
Fermato	Fermo	bekräfftiget
Francato	Franco	frey
Gonfiato	Gonfio	aufgeblasen
Guastato	Guasto	verdorben
Lacerato	Lacero	zerrissen
Macerato	Macero	gebeitzet
Manifestato	Manifesto	offenbaret
Mozzato	Mozzo	zerstümmelt
Nettato	Netto	gereiniget
Pagato	Pago	bezahlet
Pistato	Pisto	zerstossen
Privato	Privo	beraubet
Restato	Resto	übrig
Scemato	Scemo	verringert
Sconciato	Sconcio	zerrüttet
Seccato	Secco	trocken
Sgombrato	Sgombro	ausgeräumt
Stancato	Stanco	entkräfftet
Toccato	Tocco	berühret
Troncato	Tronco	abgehauen
Trovato	Trovo	gefunden
Votato	Voto	ausgeleeret.

§. 5.

§. 5. Von der andern Conjugation und deren Irregularibus.

Die andere Conjugation hat den Infinitivum in ere, das Perfectum Simplex in ei, das Præteritum Participii in uto als: Godere, Godei, Goduto.

Ausgenommen folgende:

Cado	Cadere	fallen
Devo	Dovere	müssen, sollen
Dolgo	Dolere	trauren
Paio	Parere	scheinen
Piaccio	Piacere	gefallen
Persuado	Persuadere	überreden
Posso	Potere	können
Rimango	Rimanere	verbleiben
Tengo	Tenere	halten
So	Sapere	wissen
Soglio	Solere	pflegen
Voglio	Volere	wollen
Vaglio	Valere	vermögen
Vedo	Vedere	sehen.

Cadere fallen.

Ich bin gefallen.

Caddi	Cadesti	Cadde
Cademmo	Cadeste	Caddero.

Sono Caduto &c.

Dovere müssen.

INDICATIVUS.

Præsens.

Devo, ich muß ꝛc.	Devi	Deve
Doviamo	Dovete	Devono.

Imperfectum Simplex.

Dovei, ich habe müssen ꝛc.	Dovesti	Dove
Dovemmo	Doveste	Doverono.

Ho dovuto &c.

SUBJUNCTIVUS.

Deva oder Debba, ich müsse,	Devi	Deva
Doviamo,	Doviate,	Devano.

Dolere Leid tragen, sich beklagen.

INDICATIVUS.

Præsens.

mi Dolgo, ti Duoli, si Duole.
ci Dogliamo, vi Dolete, si Dolgano.

Perfect. Simplex.

mi Dolsi, ich habe mich beklagt. ti Dolesti si Dolse.
ci Dolemo vi Doleste si Dolsero.
mi son doluto &c.

Futurum.

mi Dorro, ich werde mich beklagen. Dorrai, Dorrà.
ci Doremmo &c.

IMPERATIVUS.

Dolti tu, Dolga si lui.
Dogliamoci noi, Doletevi voi, Dolganſi loro.

SUBJUNCTIVUS.

Præsens.

mi Dolga, ti Dogli, si Dolga.
ci Dogliamo, vi Dogliate, si Dolgano.

Imperfecta.

mi Dolesſi &c.
mi Dorrei &c.

Parere ſcheinen.

INDIC. Præſ. Paio, pari, pare.
Paiamo, parete, paiono.
Perf. Parui, habe geſchienen Pareſti, parue.
Paremmo, Pareſte, Paruero.

IMPERATIVUS.

Pari tu, ſcheine du. Paja lui oder Egli.
Paiamo noi, parete voi, paiono loro.

Futurum.

Parero, werde ſcheinen ꝛc.

SUBJUNCTIVUS.

Paia, ich ſcheine. Paia, Paia.
Paiamo, Paiate, Paiono.

Pi-

Piacere gefallen.

INDICAT. Præſ. Piaccio, ich gefalle. Piaci, Piace.
Piacciamo, Piacete, Piacciono.
Perf. Piacqui, ich hab gefallen. Piacesti, Piacque.
Piacemmo, Piaceste, Piacquero.

IMPERATIVUS.

Piaci tu, gefalle du, Piaccia lui.
Piacciamo noi, Piacete voi, Piacciano loro.

SUBJUNCTIVUS.

Piaccia, Piacci, Piaccia.
Piacciamo, Piacciate, Piacciano.

Auf dieſe Weiſe werden auch flectiret die Verba Giaccio ich liege, Taccio ich ſchweige, deren einfaches c vor dem zweyfachen Vocali verdoppelt wird, als: Piace, Giace, Tace, Piacete, Giacete, Tacete, Piacciono, Tacciono, Giacciono.

Perſuadere.

Perſuasi, ich hab überredet, Perſuadesti, Perſuase.
Perſuademmo, Perſuadeste, Perſuasero.

Potere.

Posso, ich kan, Puoi, Può.
Possiamo, Potete, Possono.
Potei, ich habe gekonnt, Potesti, Potè.
Potemmo, Poteste, Poterono.
ho potuto &c.
Potero &c. ich werde können.
SUBJUNCT. Possa, Possi, Possa.
Possiamo, Possiate, Possano.

Rimanere verbleiben.

Rimango, ich verbleibe, Rimani, Rimane.
Rimaniamo, Rimanete, Rimangono.
Rimasi, ich bin verblieben, Rimanesti, Rimase.
Rimanemmo, Rimaneste, Rimasero.
Sono rimasto &c.
Rimarrò, ich werde bleiben, Rimarrai, Rimarrà.
Rimaremmo, Rimarete, Rimaranno.
IMPERAT. Rimani tu, Rimanga lui.
Rimaniamo noi, Rimanete voi, Rimangono loro.

SUBJUNCT. Rimanga, Rimanghi, Rimanga.
Rimaniamo, Rimaniate, Rimangano.

Sapere wissen.

Sò, ich weiß, Sai, Sà.
Sapiamo, Sapete, Sanno.
Imperf. Sapevo &c.
Perfect. Seppi, Sapesti, Seppe.
Sappemmo, Sapeste, Seppero.
ho Saputo &c.
Futur. Saprò &c.
IMPERAT. Sappi tu, Sappia lui.
Sappiamo noi, Sapete voi, Sappiano loro.
SUBJUNCT. Sappia, Sappi, Sappia.
Sappiamo, Sappiate, Sappiano.

Solere pflegen.

Soglio, ich pflege, Suoli, Suole.
Sogliamo, Solete, Sógliono.
Imperfect. Solevo &c.

In den Præteritis Compositis brauchet man das Verbum Sono, und das Participium Solito. Z. E. bin gewohnt gewesen, Sono Stato Solito, in Præsent. Sono Solito, Imperf. ero Solito.

Tenere halten.

Præs. Tengo, Tieni, Tiene.
Teniamo, Tenete, Tengono.
Perf. Tenni, Tenesti, Tenne.
Tenemmo, Teneste, Tennero.
ho Tenuto &c.
Futur. Terro, Terrai, Terrà.
Terremo, Terrete, Terranno.
IMPERAT. Tieni tu, Tenga lui.
Teniamo noi, Tenete voi, Tengano loro.
SUBJUNCT. Tenga, Tenghi, Tenga.
Teniamo, Teniate, Tengano.

Valere gelten.

Præs. Vaglio, Vali, Vale.
Vagliamo, Valete, Vagliono.

Per-

Perfect. Valsi, Valesti, Valse.
Valemmo, Valeste, Valsero.
Sono Valuto &c.
IMPERAT. Vaglia tu, Vaglia lui.
Vagliamo noi &c.

Vedere sehen.

Præs. Vedo, Vedi, Vede.
Vediamo, Vedete, Vedono.
Perfect. Viddi, Vedesti, Vidde.
Vedemmo, Vedeste, Viddero.
ho Veduto &c.

Volere wollen.

Præs. Voglio, Vuoi, Vuole.
Vogliamo, Volete, Vogliono.
Perfect. Volsi, Volesti, Volse.
Volemmo, Voleste, Volsero.
Futur. Vorro, Vorrai, Vorra.
Vorremo, Vorrete, Vorrono.
OPT. & SUBJ. Voglia, Vogli, Voglia.
Vogliamo, Vogliate, Vogliano.

§. 6. Von der dritten Conjugation.

Die dritte Conjugation ist, wie vorhin gesagt worden, der andern gleich, ausgenommen, daß sie im Infinitivo in ein kurzes ere ausgehet, und ein anders Perfectum Simplex, Præteritum Participii hat; weßwegen nachfolgende Regeln zu beobachten.

Jene Verba, welche das Perfectum Simplex in si endigen, und kein Consonans vorher gehet, der kein S ist, die machen das Participium in To, wie folgende:

Accingere	Accinsi	Accinto	umgürten:
Accorgere	Accorsi	Accorto	gewahr werden
Coglio	Colsi	Colto	sammeln
Estinguere	Estinsi	Estinto	auslöschen
Fingere	Finsi	Finto	dichten
Giungere	Giunsi	Giunto	ankommen
Mungere	Munsi	Munto	schnutzen

Pi-

Piangere	Pianſi	Pianto	heulen
Pingere	Pinſi	Pinto	mahlen
Porgere	Porſi	Porto	darreichen
Pungere	Punſi	Punto	ſtechen
Scegliere	Scelſi	Scelto	erwählen
Scioglere	Sciolſi	Sciolto	auflöſen
Scorgere	Scorſi	Scorto	wahrnehmen
Spegnere	Spenſi	Spento	auslöſchen
Spingere	Spinſi	Spinto	antreiben
Svellere	Svelſi	Svelto	ausreiſſen
Tingere	Tinſi	Tinto	färben
Togliere	Tolſi	Tolto	wegnehmen
Volgere	Volſi	Volto	umwenden
Vngere	Vnſi	Vnto	ſchmieren.

Ausgenommen aber ſind folgende, welche das Participium in So haben:

Ardere	Arſi	Arſo	brennen
Corre	Corſi	Corſo	lauffen
Mordere	Morſi	Morſo	beiſſen
Spargere	Sparſi	Sparſo	ausſtreuen
Tergere	Terſi	Terſo	abtrucknen.

Diejenigen aber, welche das Perfectum Simplex in ſſi haben, machen das Participium in tto, als:

Affliggere	Affliſſi	Afflitto	plagen
Conducere	Conduſſi	Condotto	begleiten
Cuocere	Coſſi	Cotto	kochen
Dire	Diſſi	Detto	ſagen
Diſtruggere	Diſtruſſi	Diſtrutto	zerſtören
Leggere	Leſſi	Letto	leſen
Reggere	Reſſi	Retto	regieren
Scrivere	Scriſſi	Scritto	ſchreiben.

Ausgenommen folgende, welche das ſſi in iſſo verwandeln:

Affiggere	Affiſſi	Affiſſo	anheffen
Fendere	Feſſi	Feſſo	zerſpalten
Figgere	Fiſſi	Fiſſo	ſtecken
Muovere	Moſſi	Moſſo	bewegen.

Vivere aber hat viſſi viſſuto nach der neuern und alten Schreib- und Redens-Art.

Diejenigen aber, welche einen Vocalem vor dem ſi haben, die machen das Participium in So, als:

Ac-

Accendere	Acceſi	Acceſo	anzünden
Appendere	Appeſi	Appeſo	aufhencken
Aſſiedere	Aſſiſi	Aſſiſo	beyſitzen
Confondere	Confuſi	Confuſo	verwirren
Diffondere	Diffuſi	Diffuſo	ausgieſſen
Dividere	Diviſi	Diviſo	zertheilen
Intendere	Inteſi	Inteſo	verſtehen
Pendere	Peſi	Peſo	hangen
Prendere	Preſi	Preſo	nehmen
Radere	Raſi	Raſo	ſcheeren
Rendere	Reſi	Reſo	zurück geben.
Ridere	Riſi	Riſo	lachen
Scendere	Sceſi	Sceſo	hinunter ſteigen
Soſpendere	Soſpeſi	Soſpeſo	aufſchieben
Spendere	Speſi	Speſo	austheilen
Uccidere	Ucciſi	Ucciſo	umbringen.

Ausgenommen aber ſind folgende:

Chiedere	Chieſi	Chieſto	verlangen
Mettere	Miſi	Meſſo	ſetzen
Naſcondere	Naſcoſi	Naſcoſto	verbergen
Rimanere	Rimaſi	Rimaſto	zurück bleiben
Riſpondere	Riſpoſi	Riſpoſto	antworten.

Nachfolgende aber machen ihre Participia in allen wie die andere Conjugation, ausgenommen den Infinitivum, welcher kurtz iſt:

Battere	Battei	Battuto	ſchlagen
Bevere	Bevei	Bevuto	trincken
Credere	Credei	Creduto	glauben
Mietere	Metei	Metuto	einerndten
Perdere	Perdei	Perduto	verlieren
Premere	Premei	Premuto	drücken
Ricevere	Ricevei	Ricevuto	empfangen
Vendere	Vendei	Venduto	verkauffen.

§. 7. Die Inflexion der Irregularium der dritten Conjugation.

Creſcere wachſen.

INDICAT. Præſ. Creſco, ich wachſe, Creſci, Creſce. Creſciamo, Creſcete, Creſcono.

Imper-

Imperfect. Crebbi, Creſceſti, Crebbe.
Creſcemmo, Creſceſte, Crebbero.
ſono Creſciuto &c.

Dire ſagen.

INDIC. Præſ. Dico, Dici, Dice.
Diciamo, Dite, Dicono.
Perfect. Diſſi, Diceſti, Diſſe.
Dicemmo, Diceſte, Diſſero.
hò Detto &c.
Futur. Dirò, Dirai, Dirà.
Diremo, Direte, Diranno.
IMPERAT. Di tu, Dica lui.
Diciamo noi, Dite voi, Dicano loro.
SUBJUNCT. Dica, Dichi, Dica.
Diciamo, Diciate, Dicano.

Conoſcere erkennen.

INDICAT. Præſ. Conoſco, Conoſci, Conoſce.
Conoſciamo, Conoſcete, Conoſcono.
Perfect. Conobbi, Conoſceſti, Conobbe.
Conoſcemmo, Conoſceſte, Conobbero.
ho Conoſciuto &c.
Futur. Conoſcerò &c.
IMPERAT. Conoſci tu, Conoſca lui.
Conoſciamo, Conoſciate, Conoſcano &c.
SUBJUNCT. Conoſca, Conoſci, Conoſca. &c.

Condurre begleiten.

INDIC. Præſ. Conduco, Conduci, Conduce.
Conduciamo, Conducete, Conducono.
Perfect. Conduſſi, Conduceſti, Conduſſe.
Conducemmo, Conduceſte, Conduſſero.
hò Condotto &c.
Futur. Condurrò &c.
SUBJUNCT. Conduca, Conduchi, Conduca.
Conduciamo, Conduciate, Conducano.

Naſcere gebähren.

INDIC. Præſ. Naſco, Naſci, Naſce.
Naſciamo, Naſcete, Naſcono.

Per-

Perfect. Nacqui, ich bin gebohren, Naſceſti, Nacque.
Naſcemmo, Naſceſte, Nacquero.
ſono Nato &c.
SUBJUNCT. Naſca, Naſchi, Naſca.
Naſciamo, Naſciate, Naſchino.

Ponere legen.

INDICAT. Præſ. Pongo, Poni, Pone.
Poniamo, Ponete, Pongono.
Perfect. Poſi, Poneſti, Poſe.
Ponemmo, Poneſte, Poſero.
ho Poſto &c.
Futur. Porrò &c.
SUBJUNCT. Præſ. Ponga, Ponghi. Ponga.
Poniamo, Poniate, Pongano.

Rompere brechen.

INDICAT. Præſ. Rompo, Rompi, Rompe.
Rompiamo, Rompete, Rompono.
Perfect. Ruppi, Rompeſti, Ruppe.
Rompemmo, Rompeſte, Ruppero.

§. 8. Von der vierten Conjugation.

Die vierte Conjugation hat den Infinitivum in ire, das Perfectum Simplex in ii und das Participium in ito, als Dormii, Dormito, Sentire, Sentii, Sentito. Und wiewol dieſes Verbum eine dreyfache Signification hat, Sento, ich höre, Sento, ich verſuche, und Sento, ich fühle; ſo hat es doch allezeit einerley Determination in Perfecto Simplici, und Participio. Von dieſer allgemeinen Regel aber gehen ab folgende:

Venire kommen.

Præſ. Vengo, vieni, viene.
Veniamo, venite, vengono.
Perf. Venni, veniſti, venne.
Venimmo, veniſte, vennero.
Sono venuto &c.
Fut. Verrò, verrai, verrà.
Verremo, verrete, verranno.
IMPERAT. Vieni tu, venga lui.
Veniamo noi, venite voi, vengano loro.

SUB-

SUBJUNCT. Venga, venghi, venga.
Veniamo, veniate, vengano.

Udire hören.

Præſ. Odo, odi, ode.
Udiamo, udite, odono.
Imperf. Udivo &c.
Perf. Udii, udiſti, udi.
Udimmo, udiſte, udirono.
IMPERAT. Odi tu, oda lui.
Udiamo noi, udite voi, odano loro.
SUBJUNCT. Oda, odi, oda.
Udiamo, udiate, odano.

Uſcire ausgehen.

Præſ. Eſco, eſci, eſce.
Uſciamo, uſcite, eſcono.
Imperf. Uſcivo &c.
Perf. Uſcii &c. Sono uſcito &c.
Futur. Uſciro &c.
IMPERAT. Eſci tu, eſca lui.
Uſciamo noi, uſcite voi, eſcano loro.
SUBJUNCT. Eſca, eſchi, eſca.
Uſciamo, uſciate, eſcano.

§. 9. Von den Wörtern in Sco der vierten Conjugation.

Die Verba in Sco der vierten Conjugation halten das Sc nur allein in drey Perſonen in Singulari, und in der letzten Pluralis numeri in Præſenti Indicativi, Imperativi, Optativi, und Conjunctivi im übrigen aber werffen ſie ſelbes weg, wie aus den folgenden Verbis durch ihre Conjugation wird zu ſehen ſeyn.

Patire leiden.

Præſ. Patiſco, Patiſci, Patiſce.
Patiamo, Patite, Patiſcano.
Perf Patii &c. *Comp.* hò Patito.
Futur. Patirò &c.
IMPERAT. Patiſci tu, Patiſca lui.
Patiamo, Patiate, Patiſcano.
SUBJUNCT. Patiſca, Patiſchi, Patiſca.
Patiamo, Patiate, Patiſcano.

Und

Und auf solche Weise werden auch flectiret folgende:

Addolciſco ire	süß werden.
Appariſco ire	erscheinen.
Ardiſco ire	dürffen.
Arrichiſco ire	reich werden.
Arroſſiſco ire	roth werden.
Attribuiſco ire	zueignen.
Auviliſco ire	verachten.
Capiſco ire	verstehen.
Coloriſco ire	färben.
Compiſco ire	stillen.
Concepiſco ire	empfangen.
Digeriſco ire	verkochen.
Empiſco ire	erfüllen.
Eſſaudiſco ire	erhören.
Eſſeguiſco ire	ins Werck setzen.
Falliſco ire	fehlen.
Favoriſco ire	gönnen.
Finiſco ire	enden.
Feriſco ire	schlagen.
Fioriſco ire	blühen.
Formiſco ire	vollbringen.
Gioiſco ire	frölich seyn.
Gradiſco ire	angenehm seyn.
Guariſco ire	gesund werden.
Imbruniſco ire	schwartz werden.
Impallidiſco ire	bleich werden.
Impazziſco ire	närrisch werden.
Impediſco ire	verhindern.
Impoltroniſco ire	faul, träg werden.
Inanimiſco ire	aufmuntern.
Ingagliardiſco -	verstärcken.
Inghiottiſco -	verschlingen.
Intiſichiſco -	schwindsüchtig werden.
Languiſco -	schwach werden.
Mentiſco -	lügen.
Nutriſco -	ernähren.
Offeriſco -	anbiethen.
Ordiſco -	anfangen.
Periſco -	zu Grund gehen.

Puniſco ire	ſtraffen.
Raddolciſco -	wieder ſüß machen.
Rapiſco -	wegnehmen.
Riferiſco -	hinterbringen.
Riveriſco -	verehren.
Saliſco -	hinauf ſteigen.
Sbigotiſco -	erſchröcken.
Sepeliſco -	begraben.
Soffriſco -	übertragen, leiden.
Scolpiſco -	einhauen.
Scoloriſco -	entfärben.
Stordiſco -	taub machen.
Stupiſco -	verwundern.
Tradiſco -	übergeben.
Trasgrediſco -	überſchreiten.
Ubbediſco -	gehorſamen.

§. 10. Von den Verbis Paſſivis.

Die Paſſiva werden gemacht, aus dem Præterito Participii, und aus dem Verbo Sono auf folgende Weiſe:

INDICATIVUS.

Præſens.

Singular.

Io ſono amato, ich bin geliebt ꝛc.
Tu ſei amato, a.
Lui e amato.

Plural.

Noi ſiamo amati, e.
Voi ſete amati, e.
Loro ſono amati, e.

Imperfectum.

Singular.

Io ero amato, a.
Tu eri amato, a.
Lui era amato, a.

Plural. &c.

Perf. Sono ſtato amato &c.

Und dergeſtalten durch alle Modos und Tempora nach der Inflexion des Verbi Sono. Und kommt das Paſſivum mit der leidenden Perſon oder Sache überein, ſowol in Genere als Numero.

Sonſt

Sonst werden die Passiva auch gemacht aus der dritten Person iedwedes Numeri, und setzet man hinzu die Particulam si. Z. E.

si dice, man sagt.
si canta, man singet.
si godano, sie werden vergessen.
si contava, man zehlete.
si pagavano, sie wurden bezahlet.
si è sentito, man hat gehöret.
si sono sentiti, sind gehöret worden ꝛc.

Wobey zu mercken, daß die Particula si, wenn sie einem Wort vorgesetzet wird, mit dem Wort nicht zusammen gesetzet wird; wenn es aber nachgehet, wird es demselben angehencket, und wird im Plurali der letzte Vocalis weggelassen. Z. E. amansi, si amano, sie werden geliebt, amasi, si ama, man liebt.

Eben diesen Passivis sind diejenigen gleich, welche an statt der Particulæ si, oder des Verbi sono, sich der dritten Person des Verbi Vengo, gebrauchen. Z. E. vien detto, es wird gesagt; vengono amati, sie werden geliebt; mi è venuto scritto, mir ist geschrieben worden; ci verranno dati, sie werden uns gegeben werden: Welches Zierlichkeit halber sehr offt gebrauchet wird.

§. 11. Von den Impersonalibus.

Impersonalia werden diejenigen Verba genannt, welche weder die erste noch andere Person in Singulari oder Plurali haben können, von welchen einige Activa sind, als:

Piove	es regnet.
Tuona	es donnert.
Nevica	es schneyet.
Fiocca	—
Grandina	es hagelt.
Balena	es blitzet.
Lampeggia	—
Succede	es geschiehet.
Accade	es ereignet sich.
Interviene	es kommt darzwischen.
Auvienne	es fällt zu.
Rincresce	es mißfället, eckelt.
Tocca	es betrifft.

Bisogna es ist nöthig.
Fà di mestire —
Fà di bisogno es ist nothwendig.

Andere aber sind Passiva, weil sie allein eine leidende Signification haben, und werden gemacht mit Hinzusetzung der Particulæ si, als:
si Corre man laufft.
si dice man sagt.
si Canta man singt ꝛc.

§. 12. Von denen Verbis Neutris.

Neutra werden die Verba genannt, welche im Passivo nicht mögen gesagt werden, und brauchen dieselben theils das Auxiliar-Verbum havere oder Essere in Præteritis Compositis; und folgen die Italiäner dißfalls denen Teutschen nach, als: hò Cenato, ich hab das Nachtmahl gehalten.
Dormito, - geschlaffen.
Dovuto, - gemust ꝛc.
sono Andato, ich bin gegangen.
Entrato, - hinein gegangen.
Nato, - gebohren ꝛc.

Welches auch geschiehet mit den Wörtern nociuto, geschadet, potuto, gekonnt, pranzato, gespeiset, seduto, gesessen, voluto, gewollt, restato, verblieben, stato, gewesen, uscito, ausgegangen.

§. 13. Von den Reciprocis.

Die Reciproca, welche bey den Lateinern Neutro-Passiva genannt werden, sind diejenigen, welche den Final-Buchstaben in ein si verwandeln, in den übrigen Modis aber und Temporibus die Particulas mi, ci, ti, vi, si zu sich nehmen, als: inscriversi sich einschreiben, fidarsi, sich getrauen, accorgersi, sich erinnern, maravigliarsi, sich verwundern, rallegrarsi, sich erfreuen.

Die übrigen Tempora aber werden auf folgende Weise gemacht:

Præs. Io mi rallegro, ich erfreue mich.
Tu ti rallegri, du erfreuest dich.
Lui si rallegra, er erfreuet sich.
Noi ci rallegriamo, wir erfreuen uns.
Voi vi rallegrate, ihr erfreuet euch.
Loro si rallegrano, sie erfreuen sich.

Und

Und also durch alle Tempora und Modos, dergestalten, daß dergleichen Reciproca aus iedwedem Verbo Activo mögen formiret werden, mit Hinzusetzung obgedachter Particuln. Z. E. io mi vesto, tu ti lavi, lui si veste, ich kleide mich, du wäschest dich, er entkleidet sich.

In den Verbis Compositis aber nehmen sie zu dem Verbo Sono ihre Zuflucht, als: mi Sono vestito, ich hab mich gekleidet ꝛc. wo das Verbum Sono zierlicher, als das Verbum Auxiliare Havere gebraucht wird.

§. 14. Von dem Infinitivo.

Die Infinitivi, welche einen Periodum nicht endigen, oder nach sich eine Virgulam haben, oder Interpunction, die lassen meistens den letzten Vocalem e weg. Z. E. Sarebbe grand' ardire, se ancor nel mio poter fosse, ajutarti, es wäre eine grosse Kühnheit, wenn es gleich in meinem Vermögen wäre, dir in dieser Sache zu helffen.

Und also geschieht es auch bey den Particulis mi, ci, ti, vi, si, ne, und la, lo, le, li, gli, wo man auf die Interpunctiones nicht acht zu geben hat. Z. E. non temo di provocarlo, ne star gli à fronte, ich fürchte nicht ihn heraus zu fodern, noch ihm vor der Stirne zu stehen.

Das Præsens Infinitivi, Perfectum, Plusquamperfectum und Futurum werden Substantiva, und nehmen den Articulum il, oder lo zu sich, mögen aber nur in Singulari declíniret werden. Z. E. il piacere, das Gefallen, del piacere, des Gefallen, al piacere, il piacere, dal piacere, il haver piaciuto &c.

Hier ist wohl zu mercken, daß bey den Italiänern zuweilen der Infinitivus an statt der andern Person in Imperativo gebraucht wird, aber nur wenn ein Verbot zu geschehen pflegt. Z. E. non Caminare, gehe nicht, non ardire, unterstehe dich nicht, non parlare, rede nicht.

Es folgen auch die Toscaner meistentheils in der zierlichen Redens-Art denen Lateinern, da sie durch die Infinitivos dergestalten zu reden pflegen. E g. Credevo di venire, di esser venuto, di dover venir à Leipsic, ich glaubte zu kommen, gekommen zu seyn, oder kommen zu müssen nach Leipzig; wo durch die Particulam Di andere, als me, te, se, ci, vi, verstanden werden.

Dabey aber zu beobachten, daß diese Redens-Art bey den Italiänern nur Platz habe, wenn beyde Verba nur eine würckende Person angehen. Z. E. ich glaubte, daß ich kommen werde. Denn wenn wenn solte gesagt werden, ich glaubte, daß du kommen solltest, muß die Particula che, daß, mit dem Conjunctivo oder Indicativo gebraucht werden, als: Io credero, che voi veniste a' queſt' hora! ich glaubte, daß ihr um diese Stunde gekommen seyet.

§. 15. Von dem Ablativo abſoluto.

Wenn bey den Lateinern der Ablativus in ante oder ente ausgehet, pflegen die Toſcaner denſelben zu imitiren durch das Gerundium in Do, und setzet man den Ablativum des Subſtantivi oder das Pronominis im Nominativo. Z. E. me leggente, mir lesenden, io leggendo. Pietro dormiente. Pietro dormendo &c.

Oder auch durch das Participium in to, als: Letto, detto, ſcritto; venuto voi, e lette le voſtre lettere, ſvanni il mio timore, da ihr gekommen seyd, und ich eure Briefe gelesen habe, ist alle Furcht verschwunden.

§. 16. Von dem Gerundio in Do.

Es kommen die Italiäner mit den Lateinern in Gerundiis überein, nehmlich in Do, als Z. E. preghando e travagliando ſi vive nel mondo, mit Beten und Arbeiten lebt man in der Welt.

§. 17. Von den Supinis.

Supina in um.

Diese Supina in um expliciret man in Italiäniſcher Sprache mit den Particulis à oder per um, und setzet an statt des Supini in um den Infinitivum Præſenitis. Z. E. io andaro à ſentire, ich werde gehen zu hören, e voi verrete per cantare, und ihr werdet kommen zu singen.

Supina in u.

Diese werden gemacht durch die Particulam da nebſt dem Infinitivo in Præſenti. Z. E. Coſa degna da ſentirſi, oder da eſſer ſentita, eine Sache, die würdig zu hören.

Das VII. Capitel.

Von den Præpoſitionibus und Conjunctionibus.

§. 1.

§. 1. Von der Præpoſition in oder ne in.

Die Præpoſition in wird bey den Italiänern gebrauchet vor den Wörtern, die keinen Articulum Definitum haben. Z. E. in Caſa, in Campagna, in Cantina, wo aber der Articulus la, le, li, einigem Subſtantivo angehencket iſt, verändert man in in ne, und wird gleich mit demſelben durch ein doppeltes ll verbunden. Z. E. nella Caſa di Paolo, an ſtatt ne la Caſa di Paolo, vor dem Articulo il aber wirfft man das i weg, und macht nur nel daraus, an ſtatt ne il, in Plurali aber nelli, gebräuchlicher aber iſt ne'i, an ſtatt ne li, welches auch von lo zu verſtehen iſt, wo es ſich mit einem doppelten ll zuſammen ſetzet: nello Studio di Filoſofia, in der Wiſſenſchafft der Philoſophie.

§. 2. Von der Particula Di.

Dieſes Wörtlein hat ſehr vielerley Significationes, welche hier zu erörtern ſind.

1.) Di bedeutet erſtlich in dem Articulo indefinito den Genitivum in Singulari und Plurali e. g. di Pietro, di loro.

2.) Wenn es zu den Infinitivis geſetzet wird, ſo macht es das Gerundium der Lateiner in di. Z. E. è tempo di ſtudiare, di pranzare &c. es iſt Zeit zu ſtudiren, Mittags-Mahlzeit zu halten.

3.) Di, wenn zwey Verba zuſammen kommen, deren das letztere im Infinitivo kommt, ſo dienet die Particula di an ſtatt der Pronominum mi, ti, ci, vi. Z. E. Credo di haver moneta à baſtanza, ich glaube, ich werde gnug Geld haben.

4.) Di an ſtatt von, Parliamo di Paolo, wir reden von Paulo, ſi diſcorre di Leipſic, man redet von Leipzig.

5.) Di aus, da es einer Materiæ, aus welcher etwas entſtehet, zugeeignet wird. Z. E. queſta caſa è fabricata di marmo, dieſes Haus iſt aus Marmor gebaut.

6.) Di vor, für. Z. Sarò ſempre grato di tanti beneficii, ich werde allezeit danckbar ſeyn für ſolche Gnaden.

7.) Di dienet ſehr zierlich dem Comparativo. Z. E. Io ſono più dotto di Pietro, ich bin gelehrter als Petrus.

8.) Di zeiget an die Bewegung aus einem Ort. Z. E. Vengo di Dresda, ich komme von Dreßden, ſi ſcrive di Hanover, man ſchreibt von Hannover.

9.) Di dienet insgemein eine Zeit zu determiniren. Z. E.

Di giorno, di notte, bey Tag und Nacht, d'estate, im Sommer, d'inverno, im Winter, di Genaro, di Febraro &c.

10.) Di wird zugeeignet denen Ursachen, wegen welchen etwas geschieht. Z. E. morir di freddo, vor Kälte sterben, di risa, vor Gelächter, d'allegrezza, vor Freude.

§. 3. Von der Particula A.

1.) A, als der Articulus indefinitus, dienet den Dativis und Ablativis eines ieden Numeri, wie oben von den Articulis gesagt worden.

2.) Bedeutet es die Bewegung zu einem Ort. Z. E. Andiamo à Chiesa, à casa, gehn wir in die Kirche, nach Hause, scriviamo à Dresda, schreiben wir nach Dreßden.

3.) Bedeutet es die Gegenwart in einem Ort, z. E. mi tratterò à casa, ich werde zu Hause bleiben.

4.) Heisset es mit. Z. E. si dicevano à mani giunte orationi, man betete mit aufgereckten Händen.

5.) A heisset zu. Z. E. à che serve questo libro? zu was dienet dieses Buch?

6.) Dienet es, wenn ich eine zukünfftige Zeit determiniren will. Z. E. à Pasqua, à Natale, à prima vera, à Maggio.

7.) Wird es gebraucht, wenn wir einen ermahnen etwas zu thun, oder auszuweichen, daß er nicht hinderlich seye, da man das Pronomen Personale hinzusetzet. Z. E. à te, dir, à voi, euch, à noi, uns, à loro, ihnen.

§. 4. Von der Particula Dà.

Da von, als der Articulus Indefinitus, dienet den Ablativis in beyden Numeris, wie oben von den Articulis gesagt worden. Z. E. nè da voi, nè da noi, ma dal cielo dipende il tutto, nicht von euch, noch von uns, sondern vom Himmel kommt alles.

Dà zu, als: Andiamo da Pietro, gehn wir zu Petern.

Dà bey, z. E. dà noi in Leipzig è ordinario costume, bey uns in Leipzig ist der allgemeine Gebrauch.

Dà, wie, als: E. g. io ho trattato dà amico, ich hab ihn als ein Freund tractiret.

Dà, gegen: Sono dà trè mesi, es sind gegen drey Monate.

Da, zeiget an die Bewegung aus einem Ort, an statt Di. Z. E. Scrivono da Dresda, sie schreiben von Dreßden.

Dà

Dà, wird öffters an statt eines Adjectivi gesetzet, welches darunter verstanden wird. Z. E. degno, atto, habile, als: è cosa dà Prencipe, dà me, dà te, an statt degno dà Prencipe &c.

Dà, wenn es vor die Infinitivos gesetzet wird, zeiget an theils eine Ursach, theils eine Nothwendigkeit, theils eine Beschwerde. Z. E. è caso dà ridere, es ist ein Zufall zu lachen ꝛc. Habbiamo dà studiare, dà leggere, wir haben zu studiren, zu lesen, discorsi dà sentire, Reden die anzuhören sind, ci sarà dà fare, wir werden zu thun haben.

Dà wird den Pronominibus Personalibus vorgesetzet: Dà, me, dà te, dà se, dà lui, dà noi, dà voi, dà loro, und bedeutet eine Einsamkeit mit Ausschliessung aller Gesellschafft, oder Hülffe. Z. E. dà me sono venuto in Sassonia, vor mich selbst bin ich in Sachsen gekommen, dà se si sono uccisi, sie haben sich selbst umgebracht.

§. 5. Von den Particulis E, con, non, per.

Wenn auf diese Wörtlein der Articulus il folget, so fliessen sie zusammen in eine Sylbe, mit Ausschliessung des Vocalis i, und wird in die Mitte ein Apostrophus gesetzet. Z. E. e il, e'l, col, con il, co'l, nol, non il, no'l, pel, pe'l, per il. Wiewol diese Redens-Arten bey den neuern Scribenten nicht allerdings gebraucht werden.

E

Und, als ein Zusammenfügungs-Wort, nimmet, wenn ein Vocalis darauf folget, zu sich ein D oder t. Z. E. Tu ed io, Pietro & Antonio, du und ich, Petrus und Antonius.

Non.

Non, nein, nicht, wenn eine Virgula, oder Interpunction darauf folget, wirfft es das letzte n weg. Z. E. vouei saper' o di sì, ò di nò, ich wollte ja oder nein wissen.

Wenn es in einer Redens-Art verdoppelt wird, so bekräfftiget es, wie bey den Lateinern. Z. E. non posso non dolermi, ich muß mich beklagen; mit den übrigen Negativis aber, als niente nichts, nissuno keiner, mai niemals und dergleichen verneinet es mehr. Z. E. non so niente, ich weiß nichts, non ho veduto nissuno, ich habe keinen gesehen.

Per.

Per durch, z. E. per il mio servitore sarà avisato, durch meinen Bedienten wird derselbe zu wissen haben.

Per für, vor. Z. E. per noi nacque Giesù il nostro redemtore, für uns ist JEsus unser Heiland gebohren worden.

Per wegen. Z. E. per la nostra iniquità crucifisso, wegen unserer Sünde gecreutziget.

§. 6. Von den Adverbial-Articulis einen Ort betreffend.

Vi, Ci.

Diese zwey Particulæ haben einerley Signification, und bedeuten allezeit die Gegenwart in einem Ort, oder die Bewegung zu einem Ort, wie aus folgendem Exempel zu ersehen ist.

Hò stabilito d'anda'nella libraria del Paulino, si piace à V. S. di venisci, vi mi trovarà pro certo. Ci haveremo l' occasione da scrutar le scritture antiche, è far le note consapute, è sarà vi pronta la carta, le penne col inchiostro. Ich habe mir vorgenommen, in die Pauliner-Bibliothec zu gehen, wenn es meinem Herrn gefällig ist, dorthin zu kommen, wo sie mich finden werden. Allda werden wir Gelegenheit haben, die alten Schrifften zu durchsuchen, und aus denselben die bewusten Anmerckungen zu machen, daselbst wird Papier, Feder und Dinte seyn.

Wo auch wohl zu mercken, daß die Toscaner und reinern Italiäner an statt la Carta, le penne &c. zu sagen pflegen: di Carta, di penne.

Ne.

Ne mit dem Accent heisset noch oder weder. Z. E. nè questo, nè quello, weder dieses, noch jenes, ne anche, noch auch.

Ne' in mit dem Apostropho wird gegeben den Ablativis in Plurali an statt nelli oder nei. e. g. ne' volumi, ne'libri, in den Büchern.

Ne bedeutet auch eine Bewegung aus einem Orte. Z. E. voi andate à chiesa, ed io in questo punto ne vengo, ihr gehet in die Kirche, und ich gehe eben dahin.

Ne

Ne gebrauchet man sich auch zierlich an statt des Genitivi und Ablativi bey den Lateinern. Z. E. le Gazzete di Hamburg & Utrecht sono veredadiere, e per questo ne stimo, die Zeitungen von Hamburg und Utrecht sind wahr, darum hab ich für dieselben eine Hochachtung.

Ne bedeutet auch zuweilen eine Bewegung zu einem Orte, oder in einen Ort. Z. E. Sono stato chiamato in casa d'un amico ed hora ne vado, ich bin in das Haus zu einem guten Freund gebeten worden, und jetzt gehe ich dahin.

Sì.

Dieser Particulæ gebraucht man sich, wenn man etwas bejahen will. Z. E. signor sì, sì signore, ja Herr.

Sì für also. Z. E. non siate sì barbaro, seyd nicht also grausam.

Si sowol, wie: Si Pietro, come Paulo.

Si che derowegen. Z. E. derowegen, weil wir nichts mehr zu fürchten haben.

Si Come gleichwie: Io vi instruisso, si che bisogna, ich unterrichte euch, wie es von nöthen ist.

Si ohne Accentu, wenn es der dritten Person des Verbi in Singulari oder Plurali durch alle Tempora hinzu gesetzet wird, verändert es dieselbe in das Passivum: si ama, si dice &c.

§. 7. Von der Particula Che.

Dieses Wörtlein ist zu Zeiten ein Relativum, der, die, das, in Singulari und Plurali, und hat in obliquis Casibus lui, welches aber nur denen Personen zugeeignet wird, und wird decliniret durch den Articulum Indefinitum, wie vorhin bey den Pronominibus gesagt worden.

Zu Zeiten aber ist es ein Relativum, welches durch alle Casus und Numeros mag gebrauchet werden. Z. E. la Donna, che non hà vergogna, e gli huomini, che vivono senza il freno della conscienza, sempre cascono, Weiber ohne Schaam, und Männer ohne Gewissen fallen allezeit.

Che das, als ein Relativum, wird wegen der zierlichen Redens-Art öffters ausgelassen. Z. E. tengo à mente, quello mi dissero, an statt, quello che mi dissero, ich halte im Gedächtniß, was sie mir gesagt haben.

Che daß, Conjunctio. Z. E. mi rallegro, che siate arivati

vati con salute, ich erfreue mich, daß ihr glücklich ankommen seyd.

Che, Conjunctio damit: Farò, che tutti conoscano la mia innocenza, ich werde machen, damit alle meine Unschuld erkennen.

Che? Interrogatio, Was? Z. E. Che dici? che pensi? Was sagst du? Was denckest du?

Che, was für einer, eine: non sò che temerità sia questa, e che pensiero? ich weiß nicht, was für eine Verwegenheit dieses sey, und was für Gedancken?

§. 8. Præpositiones, die mit den Verbis conjungiret werden.

A zu scrivere zuschreiben.
Con mit correre mitlauffen.
Dis ent dire entsagen, verleugnen.
Es aus ponere auslegen.
Entro hinein dure hineinführen.
Fra unter ponere unterlegen.
Pre vor venire vorkommen.
Pro vor ponere vortragen.
Re wieder assumere wiederholen.
Ri zurück mandare zurückschicken.
Sc auf coprire aufdecken.
Tra ver vestire verkleiden.

§. 9. Von den Adverbiis.

Aus den Adverbiis sind einige Simplicia, einige Compolita, davon die erstern ordentlich in beygefügtem Hand-Lexico zu finden, dessentwegen selbe nicht wieder anhero zu setzen, sondern daselbst Italiänisch oder Teutsch aufgeschlagen werden können.

Die Compolita aber werden gemacht aus den Adjectivis in a, e; wo man die Particulam mente darzu setzet. Z. E.

mala malamente übel.
santa santamente heiliglich.
felice felicemente glücklich.
breve brevemente kürtzlich.

Die Adjectiva aber, welche in le ausgehen, wenn sie Adverbia werden, so werffen sie das letzte e hinweg. Z. E.

credibile credibilmente glaublich.

faci-

facile facilmente leichtlich.
fimile fimilmente auf gleiche weiſe.
amorevolmente, intelligibilmente liebreich, verſtändlich.

Das VIII. Capitel.

Von den Numeris Cardinalibus, Ordinalibus und Diſtributivis.

§. 1. Die Cardinalia.

Uno, a eins, eine.
Due zwey.
Tre drey.
Quattro vier.
Cinque fünff.
Sei ſechs.
Sette ſieben.
Otto acht.
Nove neun.
Dieci zehen.
Undici eilff.
Dodici zwölff.
Tredici dreyzehn.
Quattordici vierzehn.
Quindici funffzehn.
Sedici ſechzehn.
Dieci ſette ſiebenzehn.
Dieci otto achtzehn.
Dieci nove neunzehn.
Venti zwantzig.
Venti uno ein und zwantzig.
Venti due zwey und zwantzig.
Venti tre drey und zwantzig.
Venti quattro vier und zwantzig.
Venti cinque fünff und zwantzig.
Venti ſei ſechs und zwantzig.
Venti ſette ſieben und zwantzig.
Venti otto acht und zwantzig.
Venti nove neun und zwantzig.
Trenta dreyßig.
Quaranta vierzig.

Cin-

Cinquanta fünffzig.
Seſſanta ſechzig.
Settanta ſiebenzig.
Ottanta achzig.
Novanta neunzig.
Cento hundert.
Cent' uno hundert und eins.
Ducento zweyhundert.
Trecento dreyhundert.
Quattrocento vierhundert.
Cinquecento fünffhundert.
Seicento ſechshundert.
Settecento ſiebenhundert.
Ottocento achthundert.
Novecento neunhundert.
Mille tauſend.
Due mila zweytauſend.
Tre mila dreytauſend.
Millione hundert tauſend.

§. 2. Adverbia Cardinalia.

Una volta einmahl.
Due volte zweymahl.
Tre volte dreymahl.
Quattro volte viermahl
Cinque volte fünffmahl.
Sei volte ſechsmahl.
Sette volte ſiebenmahl.
Otto volte achtmahl.
Nove volte neunmahl.
Dieci volte zehenmahl ꝛc.

§. 3. Von den Ordinalibus.

Primo der Erſte.
Secondo der Andere.
Terzo der Dritte.
Quarto der Vierte.
Quinto der Fünffte.
Seſto der Sechſte.
Settimo der Siebende.
Ottavo der Achte.

No-

Nono der Neunte.
Decimo der Zehende.
Undecimo der Eilffte.
Duodecimo der Zwölffte.
Decimo terzo der Dreyzehende.
Vigesimo der Zwantzigste.
Trentesimo der Dreyßigste.
Quarantesimo der Viertzigste.
Cinquagesimo der Funffzigste.
Sessantesimo der Sechzigste.
Settantesimo der Siebenzigste.
Ottantesimo der Achtzigste.
Nonantesimo der Neunzigste.
Centesimo der Hundertste.
Centesimo primo der Hundertste und einer.
Millesimo der Tausendste ꝛc.

§. 4. Adverbia Ordinalia.

Prima zum ersten.
Primiermente - -
Secondariamente zum andern.
Terzo zum dritten.
Quarto zum vierten.
Quinto zum fünfften.
Sesto zum sechsten.
Settimo zum siebenden ꝛc.

§. 5. Von den Distributivis.

Ad un' ad uno ein und ein.
A due à due zwey und zwey.
A tre à tre drey und drey.
A quatr' à quattro vier und vier.
A cent' à cento hundert und hundert
A mill' à mille tausend und tausend.

Landesbibliothek Mecklenburg-Vorpommern Günther Uecker
https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1846220335/phys_0517
DFG

Anhang.

Weil die Verba: Andare, dare, essere, fare, havere, sapere, stare, tenere, venire, volere, unterschiedliche Bedeutungen in der zierlichen Redens-Art haben, sind dieselben hier zum Nutzen des Lesers mit hieher gesetzet worden.

Das Verbum Andare, wenn es den Gerundiis in DO vorgesetzet wird, begleitet es dieselben durch alle Tempora, und hat in sich einen Motum von einem Orte zu dem andern. Z. E. Andar passeggiando spatzieren gehen, vor passeggiare, vado osservando, an statt osservo, ich beobachte.

Andare gehen.

Andarsene, andar via weggehen.
Andar' à donne Hurerey treiben.
Andar' à galla schwimmen.
Andar' à male zu Grunde gehen.
Andar' à spasso spatzieren gehen.
Andar' à gambe levate die Flucht nehmen.
Andar' a tastone in der Finstern suchen.
Andar' avanti, inanzi, Fortgang haben.
Andar' in lungo, alla lunga verzögern.
Andar' dà mal in peggio zum Untergang eilen.
Andar cercando il pelo nel ovo critisiren.
Andar cercando rogna sich selbst schaden.
Andar del corpo zu Stuhl gehen.
Andar dietro antreiben.
Andar' in amore brünstig werden.
Andar' in colera zornig werden.
Andar' in buon hora, in mal' hora glücklich oder unglücklich seyn.
Andar' in dietro come i gambari herunter kommen vom Glück.
Andar' in estasi verzucket werden.
Andar' in fumo im Rauch aufgehen.

Andar

Andar mal' in arnese übel gekleidet seyn.
Andar' in mal' hora zu Grunde gehen.
Andar per alcuno einen fodern.
Andar per l'acqua col setaccio umsonst arbeiten.
Andato vorbey gegangen.

Dare geben.

Dare schlagen.
Dar parole, pastocchie mit Worten abspeisen.
Dar ne' i scogli, ne' ladri unter die Räuber fallen.
Dar del Signore, del villano, del becco, del voi, del tu einen einen Herrn, Bauren, Hahnrey, ihr, du heissen.
Darsi a credere, ad intendere sich einbilden.
Dar la burla schertzen.
Dar' il buon giorno, buona sera, le buone feste guten Tag, guten Abend, oder Feyertag wünschen.
Dar fede, credenza einem borgen.
dar leva anreitzen.
Dar' imprestito leihen.
Dar' in luce offenbaren.
Dar fuoco abfeuren, anzünden.
Dar sicurtà Bürgschafft leisten.
Dar giù abnehmen in einer Sache.
Dar le carte alla scoperta die Karten auflegen, öffentlich handeln.
Dar' in stravaganze, in sproposti Unordnung verursachen.
Dar nel matto närrisch werden.
Dar la quadra schertzen, durchziehen.
Dar' in alcuno einem begegnen.
Dar' in tisico schwindsüchtig werden.
Dar la caccia in die Flucht jagen.
Dar legge Gesetz geben.
Dar' ordine befehlen.
Dar principio ò fine ad una cosa eine Sache anfangen, oder enden.
Dar la sentenza Urtheil sprechen.
Dar conto Rechnung ablegen.
Darsi alla divozione andächtig werden.
Darsi allo studio studiren.
Dar le calci al vento, de pugni al cielo umsonst arbeiten.

Dar di naſo ſich überall einmiſchen.
Dar dà ridere, dà parlare di ſe, von ſich reden und lachen machen.
Dar di piglio ò di mano ad una coſa etwas anfangen.
Dar d'occhio anſchauen, anblicken.
Darſi la zappa ſui piedi, la mazza in capo ſich ſelbſt ſchaden.
Darſi bel tempo gute Tage machen.

Eſſere ſeyn.

Eſſer' à cavallo überwunden haben.
Eſſer' ad oſſo ad alcuno einen antreiben.
Eſſer da tanto ſo viel gelten.
Eſſer da qualche coſa, da poco, da niente etwas, wenig, oder nichts gelten.
Eſſer di parere vermeinen.
Eſſer per la mala via ins Unglück gehn.
Eſſer per le fratte von einem gethan ſeyn.
Eſſer d'accordo einen Bund machen.
Eſſer di danno, d'utile, di giovamento ſchaden oder nutzen.
Eſſer di buoni coſtumi gute Sitten haben.
Eſſer di buona gente, di buona naſcita wohlgebohren ſeyn.
Eſſer' in tranſito in Zügen liegen.
Eſſer' in neceſſità, in biſogni Noth leiden.
Eſſer nei piedi d'altrui eines andern Stelle vertreten.
non è dà ogn' uno cognoſcere ſe ſteſſo es iſt nicht eines jeden ſich ſelbſt kennen.

Fare thun.

Fàr faccia die Scham-Röthe ablegen.
Far alto ſtill ſtehen.
Far viſta ſich ſtellen, ſimuliren.
Far buona vita wohl leben.
Far motto, cenno ein Zeichen geben.
Far conto ſich vorſtellen, fürſtellen.
Farſi male ſich ſchaden.
Far fine enden.
Far mentione eingedenck ſeyn.
Far fede bezeugen.
Far polito nach Wunſch eine Sache machen.
Far la carità Allmoſen geben.
Far l' eſſequie Begräbniß halten.

Far del bravo, del frapone, del ſpara canoni groß prahlen.
Far à baratto vertauſchen, verkehren.
Far cuore Hertz machen.
Far accordo bedingen.
Far accoglienze gut bewillkommen.
Far ſoldati Soldaten werben.
Far viaggio reiſen.
Far ſcelta erwehlen.
Far giuſtizia richten, arme Sünder abthun.
Far torto verſchimpffen, Unrecht thun.
Far tregua Stillſtand machen.
Far pompa hochmüthig thun, Staat führen.
Far feſta ein Feſt halten.
Far razza Junge zeugen.
Far l'uffizio ſuo ſein Amt verrichten.
Far pace Friede machen.
Far la guardia Schildwache ſtehen.
Far il grugno ſpitzig, ſcharff ausſehen.
Far brindiſi einem zutrincken.
Far ragione al brindiſi ſich deſſen bedancken.
Far ſcuſa entſchuldigen.
Far il matto ſich närriſch ſtellen.
Far il minchione per non pagar l'oſte ſich einfältig ſtellen.
Far del ſignore groß thun.
Far ſapere zu wiſſen thun.
Far buono ò cattivo augurio übel oder gutes prophezeyen.
Far vela zu Schiffe gehn, abſegeln.
Far guadagni gewinnen.
Far figli Kinder zeugen, gebähren.
Farſi giorno, notte Tag oder Nacht werden.
Far capolino hitzig zuhören.
Farſi avanti herbey kommen.
Farſi zeitig werden.
Fatto zeitig, reiff.
Far la ſpia, lo sbirro, il calzolaro, il ſartore, il barbiero, einen Spion, Büttel, Schuſter, Schneider, Barbier abgeben.
Far le corna Ehebruch treiben.
Far ſtare betrügen.
Far la einem höhniſch ſchmeicheln.
Rifar la vergelten.

Far à gara streiten, gleich thun.
Farsi in quà, in là, in giù, in sù sich hin und her, hinunter, hinauf bewegen.
Far le fuse torte die Treu brechen.
Far il callo abgewöhnen.
Far l'amore courtesiren.
Far il grande hoffärtig seyn.

Havere haben.

Haver à bene gut rathen.
Haver à caro angenehm seyn.
Haver à malo, à noca, à discaro übel aufnehmen.
Haver à cuore Sorge tragen.
Haver à scherno verspotten.
Haver del convenevole, dell'honesto geziemen, gebühren, billig seyn.
Haver il vitio nell'ossa in übler Gewohnheit stecken.
Haver il capo altrove verwirrt seyn.
Haver in stima, in pregio, in estimatione hoch schätzen, hoch halten.
Non haver ne anche l'aria, ò il fiato sehr arm seyn.
Haver poca voglia wenig achten, schlechte Lust haben.
Haver ragione ò torto recht oder unrecht haben.
Haver male krank seyn.
Haver da fare beschäfftiget seyn.
Haver bisogno nöthig haben.
Haver per male übel aufnehmen.
Haver in odio hassen, eckeln.
Havere halten. Z. E. l'hò per Alemano ich halte ihn vor einen Teutschen.
Haver per costume pflegen.
Haver pensieri Sorge tragen.
Haver cervello wissen, verständig seyn.

Sapere wissen.

Saper per le punte delle detta vollständige Nachricht haben.
Sapere riechen.
Saper di fumo, di vino nach Rauch oder Wein schmecken.
Saper buono wohl schmecken, Appetit haben.
Saper di niente weder Geruch, noch Geschmack haben.
Saper male ad alcuno mißfallen.
Saper à mente auswendig wissen.

Saper

Saper trovar il pelo nell'ovo, saper dove il diavolo nasconde la coda arglistig seyn.

Stare stehen.

Das Verbum Stare, wenn es bey den Gerundiis in do oder den Infinitivis mit der Particula à, stehet, so wird es gebraucht an statt eines Verbi auxiliaris, und schliesset den motum von einem Orte zu dem andern aus. Z. E. Sto scrivendo, ich schreibe oder à scribere, stiamo magnando oder à magnare wir essen, stanno raggionando, oder à raggionare sie reden.

Stare verweilen.
Stare wohnen, gelegen seyn.
Star lesto acht haben.
Star sù le burle, sù i scherzi Kurtzweil treiben.
Star nascosto verborgen seyn.
Star saldo einer Meynung anhängen.
Star con l'animo riposato ruhig im Gemüthe seyn.
Star sopra di se auf sich acht haben.
Star all'erta, sù l'avviso allzeit bereit seyn.
Star sù l' grande, sù l'grave schwere Sachen vor sich haben.
Star in dubio zweiffeln.
Star pensoso in Gedancken seyn.
Star per i fatti suoi vor sich hin leben.
Lasciar stare ablassen.
Stare beschaffen seyn. Z. E. stà il negotio come si racconta die Sache ist so beschaffen, wie man sagt.
Star à vedere das Ende abwarten.
Star giù sitzen.
Star su auffrecht stehen.
Star con le mani alla cintura müssig seyn.
Star sospeso zweiffelhafftig seyn.
Star per dire, per fare in würcklichem Begriffe seyn etwas zu sagen, oder zu thun.
Star per morire in letzten Zügen seyn.
Star per cadere baufällig seyn.
Star male kranck seyn.
Star bene gesund seyn.
Star sù la sua gravitätisch seyn.

Tenere halten.

Tenere schätzen.
Tener il contrario widrige Meynung hegen.

Tener la risa, le lagrime das Lachen, die Zähren inne halten.
Tener à freno seiner Pflicht ein Genügen thun.
Tener l'anima con i denti kaum Athen schöpffen.
Tener conto hoch achten.
Tener ragione einem wieder zutrincken.
Tenersi caldo die Kälte fliehen.
Tenersi à man dritta, ò mano mania, in sù, in giu, zur Rechten, Lincken, hinauf oder hinunter gehn.
Tener ragionamento, consiglio sich berathschlagen.
Tener mano al furto, al tradimento Antheil an einem Diebstahl oder Verrätherey haben.
Tener ad alcuno eben dieser Meynung seyn.
Tener casa haushalten.
Tener à battesimo aus der Tauffe heben.
Tener à mente auswendig wissen.
Tener à parole mit Worten abspeisen.
Tener secreto verschwiegen halten.
Tenere haben.
Tener servitori, carozze, cavalli Diener, Kutschen, Pferde halten.

NB. in Imperativo heisset es zuweilen eben so viel, als hinnehmen. Z. E.

Tieni, tenga nimm du oder nehme er hin ꝛc.

Venire kommen.

Venir à concio, tornar commodo gelegen seyn.
Venire a' capo eilen, zeitigen, reiff werden.
Venir a' dire den Schluß machen.
Venir compassione ad alcuno Mitleiden mit einem tragen.
Venir alle strette zu der Sache selbst kommen.
Venir per uno geruffen kommen.
Venir in taglio Gelegenheit geben.
Venir à parole, à contesa, alle mani, à battaglia, all' armi in einen Zanck oder Streit gerathen.
Venir fatto sich zutragen.
Venir ai ferri, alla prova, all'esperienza Gefahr leiden.
Venir allo scorto zu spät kommen.
Venir à cose fatte nach geschehener Arbeit Hülffe leisten wollen.

Venir

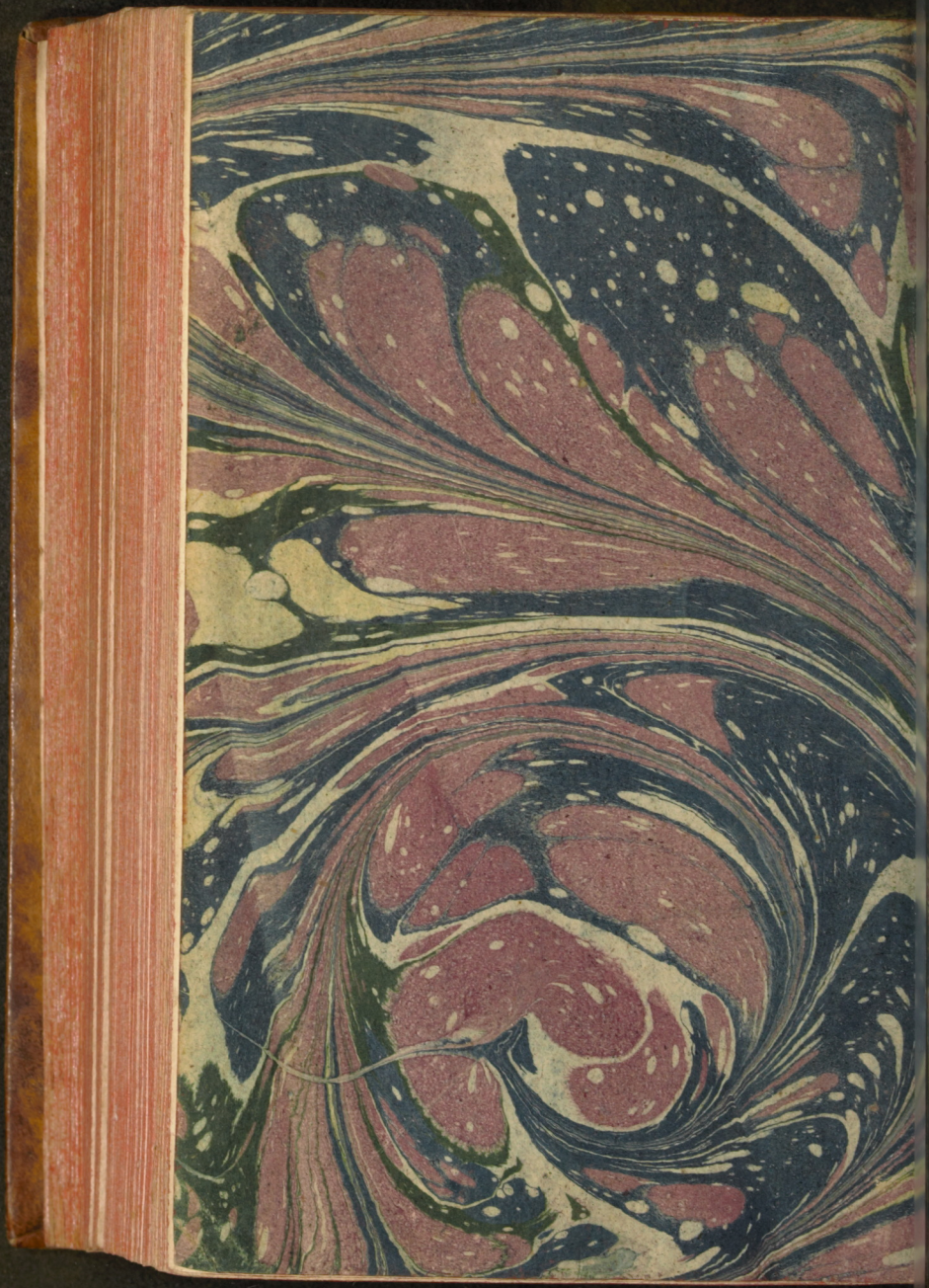
Venir sù wachsen.
Venir meno ohnmächtig, krafftlos werden.
Venir à morte sterben.

Volere wollen.

Volere dafür halten. Z. E. si gli antichi come li moderni vogliono sowohl die Alten als Neuern halten dafür.
Voler bene lieb haben.
Voler male hassen.
Voler dire bedeuten. Z. E. che vol dire was will diß bedeuten?
Volerla con alcuno mit einem zancken wollen.
Voler piu tosto lieber wollen.

E N D E.





Landesbibliothek Mecklenburg-Vorpommern Günther Uecker
https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1846220335/phys_0530
DFG

LBMV Schwerin 33
33$002127687

Landesbibliothek Mecklenburg-Vorpommern Günther Uecker
https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1846220335/phys_0531
DFG



Landesbibliothek Mecklenburg-Vorpommern Günther Uecker
https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1846220335/phys_0532
DFG

o.

iare.
ore.
virtù, potenza.
otente.
o, impotente, ſnervato,

no.

ncino.
ſimo.

oſto.

, accidente.
laticcio.

ola.

, friſare.

canchero.

oire.

Landesbibliothek Mecklenburg-Vorpommern Günther Uecker
https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1846220335/phys_0533
DFG